

MONUMENTA  
HUNGARIAE HISTORICA.

---

DIPLOMATARIA.

II.

MONUMENTA HUNGARIAE HISTORICA.

---

MAGYAR  
TÖRTÉNELMI EMLÉKEK.

---

KIADJA

A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADEMIA  
TÖRTÉNELMI BIZOTTMÁNYA.

---

ELSŐ OSZTÁLY: OKMÁNYTÁRAK.

---

MÁSODIK KÖTET.

---

PEST, 1858.

EGGENBERGER FERDINÁND AKADEMAI, ÚGY GEIBEL, HARTLEBEN,  
KILIÁN EGYETEMI, LAMPEL, LAUFFER ÉS STOLP, PFEIFER, RÁTH PESTI,  
HAAS BÉCSI KÖNYVÁRUSOKNÁL.

412543

Szol III/17/2

MAGYAR TÖRTÉNELMI  
OKMÁNYTÁR,

A

BRÜSSELI ORSZÁGOS LEVÉLTÁRBÓL ÉS A  
BURGUNDI KÖNYVTÁRBÓL.

---

ÖSSZESZEDTE S LEMÁSOLTA

HATVANI MIHÁLY.

---

2

MÁSODIK KÖTET.

**1538—1553.**

3743/950

---

PEST, 1858.

EGGENBERGER FERDINÁND AKADEMIAI, ÚGY GEIBEL, HARTLEBEN,  
KILIÁN EGYETEMI, LAMPEL, LAUFFER ÉS STOLP, PFEIFER, RÁTH  
PESTI, HAAS BÉCSI KÖNYVÁRUSOKNÁL.

DK



LELT.

## TARTALOM.

### 1538.

	<i>Lap</i>
156 — jun. 10. A Ferdinánd és János királyok közötti béke okmánya . . . . .	3
157 — jul. 5. Utasítás a pápától Rorari Jeromos számára . . .	18
158 — nov. 30. Károly császár utasítása Wese János számára . .	21
159 — V. Károly császár János királyhoz . . . . .	22

### 1539.

160 — april 4. Mária özv. királyné Walsee Péternek évdíjat rendel . . . . .	24
161 — „ 12. János lundeni érsek Mária királynéhez . . . . .	25
162 — Mária királyné követeléseinek jegyzéke. . . . .	26
163 — Mária királyné követeléseinek egy más jegyzéke . . . . .	32

### 1539—41.

164 A selmeci kamara három évi számadásainak kivonata . . . . .	35
---	----

### 1541.

165 — april 22. I. Ferdinánd Mária királynéhez . . . . .	37
166 — jun. 30. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	39
167 — nov. 12. Naves követ a császárhoz. . . . .	40

### 1542.

168 — jan. — Titkos tudósítás a speieri birod. gyűlésről. . . . .	48
169 — feb. — Ferdinánd a birodalom rendeihez . . . . .	45
170 — „ 26. Ugyanaz Mária királynéhez . . . . .	47
171 — máj. 24. Körmöc város átírata Beatrix kir. nyugtájának . . .	48
172 — jun. 29. Károly császár bir. gyűlési biztosaihoz . . . . .	56
173 — aug. 20. Ugyanaz Ferdinándhoz . . . . .	—
174 — — — Jegyzéke a török elleni birod. segélynek . . . . .	57
175 — jun. 20. Brandemb. Joachim a birod. rendek biztosaihoz . . .	59

## VI

176	— sept. 5.	Fr. György váradi püsp. Joachim fővezérhez	Lap 63
177	— oct. 17.	Ferdinánd a császárhoz . . . . .	64
178	— " "	Ungnad Ferdinándhoz . . . . .	69
179	— - -	Scepper emlékirata Ferd. tanácsosairól . . . . .	74

**1543.**

180	— jul. 24.	I. Ferdinánd Mária királynéhoz . . . . .	92
181	— oct. 18.	Ugyanaz a császárhoz . . . . .	94
182	— — —	Erzsébet főhgné nász-szertartásai. . . . .	98

**1544.**

183	— dec. 11.	Veltwick Gellért a császárhoz. . . . .	107
184	— " 15.	Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	113

**1545.**

185	— jan. 8.	Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	114
186	— feb. 20.	Magyarország rendei a császárhoz . . . . .	117
187	— " 22.	Veltwick a császárhoz . . . . .	119
188	— aug. 6.	Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	127
189	— nov. 10.	Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	135

**1546.**

190	— jul. 16.	Károly császár Szulejmánhoz . . . . .	138
-----	------------	---------------------------------------	-----

**1547.**

191	— feb. 18.	Báthory Endre Mária királynéhoz . . . . .	139
192	— dec. 5.	Ferdinánd az ország tanácsához . . . . .	141
193	— vége —	Magyarorsz. követeinek beszéde a birod. gyűlésen . . . . .	148

**1548.**

194	— febr. 4.	Károly császár Szulejmánhoz . . . . .	152
195	— mar. 7.	Ferdinánd és Mária közt kötött szerződés . . . . .	153
196	— sept. 21.	Izabella királyné Frigyes rajn. fejedelemhez . . . . .	165
197	— " 19.	Frater György ugyanahhoz . . . . .	166
198	— nov. —	Izabella, Fr. György és az erdélyi rendek . . . . .	169
199	— nov. 20.	Ferdinánd válasza Izabella követségéhez . . . . .	176
200	— " "	Ugyanaz Fr. György követségéhez . . . . .	177
201	— " "	Ugyanaz a rendek követségéhez . . . . .	179
202	— — —	Mária királyné emlékirata a beszter. rézbányákról . . . . .	181

**1549.**

203	— sept. 17.	Ferdinánd és Mária pótlékszerződése . . . . .	184
-----	-------------	---	-----

**1550.**

204	— jun. 4.	Mária királyné adománylevele . . . . .	214
205	— " 6.	Mária nyugtája Stampf Jakab részére . . . . .	215
206	— " 10.	Ugyanaz Körmöc városához . . . . .	217
207	— " 12.	Ugyanaz utasítja Ejezing Ulrikot . . . . .	219
208	— " 12.	Ugyanaz Ferdinándhoz . . . . .	222

	<i>Lap</i>
209 — jun. 14. Mária királyné Eyczinghez . . . . .	224
210 — „ 20. Ugyanaz Verner Györgyhöz . . . . .	225
211 — jul. 21. Ugyanaz kamara-tanácsaihoz . . . . .	227
212 — „ 24. Ugyanaz utasítja Scharberger titkárt . . . . .	229
213 — „ 25. Ugyanaz Ferdinándhoz . . . . .	234
214 — dec. 14. Ferdinánd a császárhoz . . . . .	238
215 — „ 16. Ugyanannak előadása a birodalmi rendekhez . . . . .	244

**1551.**

216 — máj. 31. Mária királyné Ferdinándhoz . . . . .	251
217 — „ — Névtelen naplója . . . . .	252
218 — jun. — Névtelen előadása Erdély elfoglalásáról . . . . .	255
219 — — — Névtelen előadása az évi eseményekről . . . . .	256
220 — — — Névtelen előadása az évi eseményekről . . . . .	275
221 — jul. 9. Mária királyné válasza Pithi kérelmére . . . . .	295
222 — „ 25. Ugyanaz Kremer Farkashoz . . . . .	297
223 — oct. 4. Ugyanaz Batthyány Ferenchez . . . . .	298
224 — „ 6. Batthyány Ferencné Mária királynéhez . . . . .	299
225 — „ 22. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	302
226 — nov. 16. Mária királyné Ferdinándhoz . . . . .	304
227 — „ 18. Ugyanaz Oláh Miklóshoz . . . . .	305
228 — „ „ Schradt Kristóf Mária királynéhez . . . . .	307
229 — „ 23. Mária kir. adományozása Horváth György számára . . . . .	308
230 — dec. 14. Batthyány Ferenc Mária királynéhez . . . . .	309

**1552.**

231 — jan. 2. Ferdinánd Mária királynéhez . . . . .	313
232 — „ 6. Oláh Miklós ugyanahhoz . . . . .	314
233 — „ 18. Mária királyné Oláh Miklóshoz . . . . .	316
234 — „ 24. Ugyanaz felmenti az eskü alól Arthándy Annát . . . . .	318
235 — „ „ Ugyanaz Eyczinghez . . . . .	320
236 — feb. 12. Eyczing Mária királynéhez . . . . .	323
237 — „ 22. Ferdinánd ugyanahhoz . . . . .	324
238 — mart. 3. Schradt Kristóf ugyanahhoz . . . . .	327
239 — „ 31. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	329
240 — apr. 18. Batthyány Ferenc ugyanahhoz . . . . .	331
241 — jun. 26. Ferdinánd ugyanahhoz . . . . .	333
242 — „ 28. Ugyanaz a császárhoz . . . . .	334
243 — jul. 15. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	337
244 — „ 24. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	338
245 — „ 28. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	339
246 — aug. 1. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	—
247 — „ 5. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	341
248 — „ 7. Schradt Krist. Mária királynéhez . . . . .	347
249 — „ 8. Ferdinánd a császárhoz . . . . .	350
250 — sept. 2. Batthyány Ferenc Mária királynéhez . . . . .	351
251 — nov. 21. Haller Péter Castaldóhoz . . . . .	355

## VIII

	<i>Lap</i>
252 — dec. 10. Ferdinánd a császárhoz . . . . .	357
253 — „ 20. II. Henrik francia király Petrovics Péterhez . . . . .	359
254 — „ 25. Ugyanaz Izabella királynéhez . . . . .	360
255 — „ „ Ugyanaz Zsigmond lengyel királyhoz . . . . .	362

### 1553.

256 -- jan. 12. Károly császár Ferdinánd királyhoz . . . . .	363
257 — „ 26. Ferdinánd a császárhoz . . . . .	364
258 — „ 17. Schradt Kristóf Mária királynéhez . . . . .	365
259 — feb. 6. Batthyány Ferenc ugyanahhoz . . . . .	366

---

BRÜSSELI MAGYAR  
OKMÁNYTÁR.  
II.



*A Ferdinánd és János királyok közt létre jött béke okmánya,  
Ferdinánd átírata szerint s megerősítésével. Borostó, 1538.  
június 10-kén.*

In Nomine Sanctae et indiuiduae Trinitatis, Patris  
et Filij et Spiritus Sancti. Amen.

Nos Ferdinandus diuina fauente clementia Romanorum  
Rex semper augustus et Germaniae, Hungariae, Bohemiae,  
Dalmatiae, Croatiae Slauoniae Rex, Infans Hispaniarum, Archi-  
dux Austriae, Dux Brabantiae, Burgundiae, Stiriae, Carinthiae,  
Carnioliae, Marchio Morauiae, Dux Luxemburgiae, ac Superio-  
ris et Inferioris Silesiae, Wirtembergae et Teckae, Princeps Sue-  
uiaae, Comes Habsburgi, Tirolis, Ferretis, Kiburgi et Goritiae,  
Lantgravius Alsatiiae, Marchiae Sacri Romani Imperij supra  
Anasum et Burgouiae ac Superioris ac Inferioris Lusatiae,  
Dominus Marchiae Slauoniae, Portus Naonis et Salinarum.  
Memoriae commendamus quibus expedit vniuersis: quod cum  
Regnum nostrum Hungariae ob ea bella, quae post interitum  
diuae memoriae Serenissimi Regis Ludouici, praedecessoris,  
fratris et sororij nostri charissimi, inter nos et Serenissimum  
Principem Dominum Joannem Regem Hungariae, Dalmatiae,  
Croatiae etc. fuerunt, varijs calamitatibus et erumnis afflictum,  
ita laboraret, vt parua admodum spes superesse videretur,  
eius conseruandi, vel in aliquam pristinam formam redigendi,  
Belgrado primum, praecipuo tunc reipublicae Christianae pro-  
pugnaculo adempto, paulo post Ludouico Rege cum vniuerso

fere iuuentutis et militiae Hungariae flore extincto, Buda, Regni metropoli bis in hostium potestatem redacta, Regno fere toto ferro et igni hostili peruastato, intestinis etiam odijs, rapinis, cedibus ita afflicto, vt hostibus etiam ipsis miserandum videri posset; cum, inquam, res hungaricae ita se haberent, inter istas tamen tantas calamitates pro innata bonitate et amore nostro erga dictum regnum et totam rempublicam christianam, nobis incommodare potius volentes, vt qui publicam magis commodum, quam priuatam vtilitatem spectaremus, mediò amicorum nostrorum, diuersorum principum christianorum, per plures tractatus pro pace et bona amicitia inter nos et prefatum Ser<sup>mum</sup> Hungariae Regem Joannem componenda agi laborarique permisimus, Ser<sup>mo</sup> Poloniae Rege, vtriusque nostrum et amico et affine in hoc haud mediocrem operam adhibente. Verum cum omnes huiusmodi conatus aliorum principum frustra cecidissent, Serenior tandem nutu et clementia diuina rebus hungaricis illuxit dies, re tota per dictum Ser<sup>mum</sup> Regem Joannem, nobis consentientibus deducta in presentiam et ad deductionem Ser<sup>mi</sup> et Pot<sup>ni</sup> Principis et Domini Domini Caroli Romanorum Imperatoris semper Augusti, ac Germaniae, Hispaniarum, Vtriusque Siciliae, Hierusalem, Hungariae, Dalmatiae, Croatiae etc. Regis, Archiducis Austriae, Ducis Burgundiae, Brabantiae, Comitibus Habsburgi, Flandriae, Tirolis etc. fratris nostri char<sup>mi</sup>, tanquam capitis vniuersae reipublicae christianae, et eius Caesaris, cuius ductu et auspicijs, virtute et potentia, accedentibus simul nostris, regnorum, dominiorum ac prouinciarum nostrarum hereditariarum viribus atque opibus, post deum optimum speramus Regno Hungariae ita afflicto subueniri posse; Cuius rei gratia cum ad suam Caesarem et Catholicam regiam Maiestatem anno ab hinc tertio Neapolim iuxta desiderium et optata prefati Dni Regis Joannis misissemus specialem oratorem nostrum Rev<sup>mum</sup> in Christo patrem, Dominum Bernardum, tituli Sti Stephani in monte Celio S. Romanae Ecclesiae presbyterum Cardinalem et episcopum Tridentinum, secreti Consilij nri presidentem, supremum Cancellarium, superiorumque Austriae nrae Prouinciarum locumtenentem, amicum nrum char<sup>mum</sup>, et eius Caesareae Ma<sup>tas</sup> ad eiusdem Ser<sup>mi</sup> Regis Joannis requisitionem non fuisset dedignata similiter peculiarem oratorem et consiliarium suum,

videlicet in Cristo patrem, deuotum sincere nobis dilectum, Dnum Joannem electum Archiepiscopum Lundensem, Episcopum Roschildensem confirmatum, eiusdem S. Caes. et Cath. Ma<sup>tis</sup> Consiliarium, ac per Germaniam et Hungariam Oratorem, Waradinum usque ad ipsum Ser<sup>mum</sup> Regem Joannem mittere pacis huiusmodi componendae gratia, ac re usque ad hoc tempus ita pendente, non intermissis tractatibus, imo rursus inceptis, idem Ma<sup>tis</sup> suae Caes. Orator et consiliarius hortatu Ser<sup>mi</sup> Regis Joannis Waradinum ad se redijsset; quamuis nostra sponte ad hoc semper pro communi christianitatis et afflictis potissimum rebus regni istius nostri consulendi causa propensi et inelinati fuimus: tamen primum in dei opt. max. clementia, deinde in Caesareae Ma<sup>tis</sup> eximia probitate, bonitateque singulari confisi, ad eius tandem Caesareae et Cath. Reg. Ma<sup>tis</sup> amicas, beneuolas et vero christiano principe dignas cohortationes, id quod nobis, ob respectum publici conciliandi boni, auertendaeque calamitatis, vltro in votis erat, eo libentius et facilius concessimus, vt videlicet Regni istius salus, incolumitas, in bellorum disturbijs pene amissa, via pacis et concordiae, cum nostra non parua iactura et incommodo, quod tamen publicae utilitati postponendum putauimus recuperaretur: hjs igitur rationibus moti, hac spe iducti, nos ex certa nostra scientia, animo deliberato, maturo consilio principalium consiliariorum nostrorum habito de plenitudine nostrae Regiae potestatis, ad laudem et gloriam dei omnipotentis, ad honorem eius genitricis gloriosae Virginis Mariae, Patronae Hungariae, pro consolatione et quiete tot afflictorum et oppressorum pro salute et defensione ac liberatione istius incliti Regni et libertatum eiusdem conseruatione, pro exaltatione vniuersae reipublicae christianae, cum praefato Ser<sup>mo</sup> Rege Joanne, medio dicti D. Archiepiscopi Lundensis, oratoris et commissarij in hac parte tam Caesareae et Cath. Ma<sup>tis</sup> quam nostri, vigore pleni mandati sibi ab vtroque nostrum traditi, pacem, amicitiam, fraternitatem et confederationem tamdiu exoptatas, fecimus, firmauimus et stabiliuimus in hunc qui sequitur modum.

Inprimis, quum Caesarea et Cath. Reg. Ma<sup>tas</sup> praefata sua sponte ex singulari benevolentia et charitate Ser<sup>mum</sup> Regem Joannem in fratrem adoptiuum accipit; ideo nos quoque

eundem in fratrem adoptiuum et confoederatum nrum accipimus, ita vt inter nos et dictum Ser<sup>mum</sup> Regem Joannem sit firma, stabilis et perpetua (dno deo fauente) pax, confoederatio, amicitia et vera ac sincera fraternitas, pro conseruatione regnorum, dominiorumque et prouinciarum cōmunionum, pro salute et liberatione istius afflicti regni nostri Hungariae et totius reipublicae christianae, contra quoslibet hostes et inimicos communes, tam externos, quam intestinos.

Item, quod Caesarea Ma<sup>tas</sup> simul et nos literis vtriusque nostrum mediantibus et alijs modis, quibus poterimus firmiter Se<sup>mum</sup> Regem Joannem et Regnum istud nostrum Hungariae assecuremus, curam et diligentiam quanto maiorem poterimus gerere et adhibere, de regni istius nri Hungariae, partiumque ei subiectarum tutela et defensione; et inter alia Ma<sup>tas</sup> sua Caesarea iuxta suam oblationem, oratoribus ipsius Ser<sup>mi</sup> Regis Joannis proxime Neapoli, vt fertur, factam, de recupératione Belgradi cum auxilio dei singularem curam geret.

Item, quod eam ob causam Ser<sup>mus</sup> Rex Joannes renunciauit ex nunc omnibus confoederationibus et amicitijs quas cum quibusuis regibus et principibus, et alijs, quorum nomina hic pro expressis haberi voluit, contra Caes. Ma<sup>tem</sup> et nos hucusque habuit, nec in posterum habeat aliquas confoederationes contra Ma<sup>tem</sup> Caesaream et nos. Et hoc idem faciemus Caes. Ma<sup>tas</sup> et nos erga Ser<sup>mum</sup> Regem Joannem. Sed quia dictus Ser<sup>mus</sup> Rex Joannes cupit satisfacere honori suo cum confoederatis et amicis suis, quos hucusque habuit, et vt Regnum istud nrum Hungariae et respublica christiana omnibus cōmunibus viribus et auxilijs defendatur, licebit ipsi Regi Joanni admonere Confoederatos et amicos suos de hac pace et confoederatione cum Caesarea Ma<sup>te</sup> et nobiscum inita, et hortari eos, vt et ipsi hanc confoederationem christianae reipublicae defendendae (*gracia*), cum Caes. Ma<sup>te</sup> et nobiscum amplectantur, cum consensu praefatae Caes. Ma<sup>tis</sup> et nostro.

Item, quod a modo deinceps Caes. Ma<sup>tas</sup> et nos in literis nostris et alias ubique dictum Ser<sup>mum</sup> Regem Joannem fratrem nostrum et Hungariae, Dalmatiae, Croatiae etc. Regem scribamus et nominemus, id quod ipse quoque faciet erga Ma<sup>tem</sup> Caesaream, Nos et filios et heredes vtriusque nostrum.

Item, quia oratores Ser<sup>mi</sup> Regis Joannis dicunt Caes. Ma<sup>tem</sup> medio Dni de Granuellis primi Consiliarij sui ipsi Regi Joanni se ad hoc obtulisse, vt si Ser<sup>mus</sup> Rex Joannes ex dei munere filium habuerit, vna ex filiabus nostris ei desponderi debeat: ideo propter maiorem firmitatem et stabilitatem amoris et benevolentiae mutuae inter Caes. Ma<sup>tem</sup> et Nos hanc oblationem suae Caes. Ma<sup>tis</sup> dictus Ser<sup>mus</sup> Rex Joannes beneuole acceptauit et hoc ita fieri exoptauit. Et quamuis de premissis nihil nobis constet, tamen in ijs nos ad Caesar. Ma<sup>tem</sup> remittimus.

Item, quod Caesarea Ma<sup>tas</sup> illam quam ipse Ser. Rex Joannes in uxorem et consortem acceperit, in filiam adoptiuam et filios vel filias ex ea nascituros, similiter in filios et filias adoptiuas propter maiorem et solidiorem inter praefatam Caes. Ma<sup>tem</sup> et nos ac Ser<sup>num</sup> Regem Joannem mutuam connectionem, accipiat.

Item, quantum ad Regni Hungariae statum et eius administrationem attinet, ita inter nos ordinatum et conclusum est, vt quilibet nostrum eam partem Regni, et prouinciarum ei subiectarum, quam nunc de facto tenet, libere, ex omni regiae potestatis plenitudine teneat et possideat, sub limitibus per octo homines hungaricae nationis, qui situm et terminos et conditionem comitatuum sciunt, per vtrumque nostrum eligendos, ponendis, Sclauonia cum Croatia et Dalmatia in manibus nostris, Transilvania vero sub ditione potestateque Ser<sup>mi</sup> Regis Joannis permanente, et hoc vita ipsius Regis Joannis durante.

Ex quo autem Ser<sup>mus</sup> Rex Joannes nunc et vxore et liberis caret, posteaquam dei vocatione ex hac luce decesserit, etiam si filium tunc haberet, ob respectum tamen salutis istius Regni et reipubl. christianae, quam ex hac pace et confederatione, auxiliante magno deo, certo speramus, et vt per hoc tot malis, quae istud regnum per hos annos superiores et amplius perpassum est, finis iam tandem imponatur, volens in hac parte dictus Ser<sup>mus</sup> Rex Joannes decus suum et familiae suae, posterorumque suorum salutem publicam postponere, ad hoc condescendit, vt post mortem suam etiam si, vt supraddictum est, filium habuerit, vniuersum Hungariae Regnum, cum omnibus regnis, prouincijs ac partibus ei subiectis et cum

omni plenitudine juris regij, administrationeque regni et prouinciarum ipsarum in nos, vel nobis interim premortuis, in filium nostrum, quem Regnum istud communi consensu in Regem eligere tenebitur, et illo quoque defuncto, in eius legitimos heredes ac successores ex filijs et heredibus eorum legitimis descendentes, et illis quoque e medio sublatis et deficientibus, in Caesaream Ma<sup>tem</sup> et ipsius filios et legitimos heredes devoluatur et condescendat, deuolutumque et condescensum habeatur ipso facto.

Item, ad roborandam huiusmodi successionem, vt de ea Nos, filiique nri simul cum Caesarea Ma<sup>te</sup>, nostrique legitimi heredes, certiores et securi reddantur, vniuersi dni Praelati et Barones, magistratusque et officiales, quocumque nomine censeantur, imo etiam potiores nobiles, insuper magistri Ciuium ac iudices, iuratique ciues liberarum ciuitatum totius regni et prouinciarum ei subiectarum debeant et teneantur tempore publicationis huius confoederationis et pacis homagium siue fidelitatis iuramentum in casu praemisso obseruandum, nobis filijsque et heredibus nris ab Caesareae Ma<sup>tis</sup>, conditione de ducatu Scepusiensi inferius declarata, coram nobis vel Oratoribus nostris praestare, et literas etiam super hoc dare, domini quidem seculares pro se et suis heredibus, ciuitates vero pro se et eorum successoribus.

Item quotiescunque Praelatum aliquem decedere aut praelaturam vel magistratum, seu officialem quempiam mutari quouis modo contigerit, toties nouus praelatus siue magistratus vel officialis, ante dignitatis vel magistratus aut officij apprehensionem simile Juramentum fidelitatis prestare et inde similes etiam literas dare tenebitur. Et literae huiusmodi per Ser<sup>mum</sup> Regem Johannem dabuntur vel mittentur ad manus nostras, vel oratoris nri, siue oratoris Caesarei, si tunc in regno fuerit, et hoc infra duos menses a tempore prestiti Juramenti.

Ciuitates autem liberae teneantur dare similes literas, per ipsum Regem Johannem nobis mittendas, vel oratori nro dandas, de quinquennio ad quinquennium, si ita Caesareae Ma<sup>ti</sup> et nobis videbitur.

Filij vero Baronum et principalium nobilium arces habentium, quando mortuo patre in hereditatem paternam et do-

minium successerint, in aetate legitima existentes, praestabunt simile iuramentum, et dabunt similes litteras, quae etiam intra spacium sex mensium per Ser<sup>mum</sup> Regem Johannem mittentur ad manus nostras, vel nostri oratori dabuntur.

Item, si Ser. Rex Johannes Dei benignitate filium habuerit, ex tunc et eo casu totum patrimonium suum, vniuersa videlicet castra, castella, ciuitates, oppida, villae, possessiones, praedia, et quaelibet iura possessionaria vbilicet intra ambitum Regni istius nri Hungariae, partiumque et prouinciarum ei subiectarum habita et existentia, quocunque nomine vocitata, tam paterna et hereditaria, quam etiam per ipsum Johannem acquisita et legitime acquirenda; alia etiam omnia, quae loco pignoris a Ser. D. Hungariae regibus vsque ad tempora disturbiorum post mortem et interitum Ser<sup>mi</sup> Dni Ludouici regis sequuta pacifice possedit, usque ad tempus redemptionis in filium eius deuolui et condescendere debeant, deuolutaque et deriuata habeantur ipso facto. Ex quo quidem patrimonio Caesarea Ma<sup>tas</sup> nouum ducatum sub titulo Scepusiensis, quo ipse Ser<sup>mus</sup> Rex Johannes, anteaquam ad hoc Regnum assumptus est, vsus fuit, cum iurisdictione Comitatus Scepusiensis, pro ipso filio suo erigere instituereque debeat.

Patrimonium vero totum, tam videlicet sub ipsius Regis Johannis, quam nostra potestate existens et habitum, communi huius regni et partium ei subiectarum contributione, prout in generali diaeta pacis publicandae nobis et eidem Regi Johanni a Regno Hungariae visum fuerit, de manibus illorum, apud quorum manus nunc existit, redimi debeat, eiusmodi autem redemptio intra spacium duorum annorum fieri debeat effectiue a tempore publicationis pacis.

Item, quod pars illa patrimonij, quae nunc est sub potestate et ditione nra, sit in manibus Caesareae Ma<sup>tis</sup> nomine sequestri, tamquam apud manus communes, vsque ad tempus successionis praenotatae.

Item quod nos vel filius noster aut heredes predicti regnum et possessionem regni nequeant pro se interim vendicare, nec dni Praelati et Barones, Nobilesque et Ciuitates ac alij suprascripti ad obedientiam eis exhibendam teneantur, donec Ducatus ipse Scepusiensis, vna cum iurisdictione predicti Comitatus Scepusiensis et alijs bonis praenarratis in manus et

potestatem ducis, filij scilicet ipsius Regis Joannis fuerit assignatus, et pro maiori securitate consequendi huiusmodi ducatus, tempore iuramenti quod nobis in eadem diaeta publicandae pacis praestabunt, teneantur ipsi Ser<sup>mo</sup> Regi Johanni etiam super hoc iurare quod non aliter observabunt iuramentum nobis, Ferdinando, vel filio nostro prestitum, nec aliter obedientiam nobis exhibebunt, nisi prius ducatu ipso ad manus filij ipsius domini Regis Johannis assignato. Cum primum tamen ducatus ipse cum ceteris bonis praenarratis filio suo restitutus fuerit, eo ipso Praelati, Barones, Nobiles et alij suprascripti teneantur ad omnia praemissa fideliter observanda. Et hoc eo modo intelligendo et interpretando, quod vno et eodem tempore consignatio ducatus in manibus filij ipsius dni Regis Johannis et consignatio regni in omnibus Arcibus et attingentibus in manus nostras aut heredum nostrorum praedictorum fieri debeat.

De posthumo quoque filio hoc idem, quod praemissum est, intelligatur.

Quo tandem ducatu consignato et restituto, Caesarea Ma<sup>tas</sup> et Nos ac nostri heredes praefatum ducem, filium videlicet ipsius dni Regis Johannis eiusque heredes in dominio et possessione praescripti ducatus ac patrimonij, Ciuitatumque oppidorum et possessionum praedictarum contra quoslibet legitimos et illegittimos turbatores et impeditores successiuus semper temporibus defendere atque conseruare teneantur.

Item, quod si Ser<sup>mus</sup> Rex Johannes prole virili destitutus fuerit, ob hoc vt Caesarea Ma<sup>tas</sup> maiorem habeat ad istud Regnum tutandum et defendendum affectionem, et propensitatem, integra medietas totius patrimonij suae Caesariae Ma<sup>ti</sup>, sub conditionibus tamen infrascriptis cedat, alia integra medietate ad dispositionem dicti dni Regis, siue in vita siue in mortis articulo, libera ei remanente.

Item, quod remanente post mortem eiusdem Regis Johannis Regina consorte sua superstite absque liberis, eo tunc directa medietas patrimonij sui, ea videlicet, quae in sortem Caes. Ma<sup>tis</sup> cedere debet, censeatur eidem dnae Reginae ita obligata et inscripta esse, vt quousque ipsa ad secunda vota se non transtulerit, possideat eandem medietatem, cum omnium fructuum et vtilitatum perceptione, teneaturque Ma<sup>tas</sup> Caesarea

in eo casu manibus suis illam medietatem assignare. Quae quidem Regina, vbi ad secundas nuptias se cōtulerit, deposito, solutoque ei dotalitio suo, centum sex millibus florenis hungaricalibus, in auro, teneatur Caesareae Ma<sup>ti</sup> vel filijs et heredibus eius Regina ipsa medietatem ipsam pacifice remittere atque resignare.

Item, vbi super huiusmodi dote seu dotalitio suo ipsa vivente, satisfactio impensa non fuerit, ex tunc in testamento quoque suo liberam de eo habeat, prout voluerit, disponendi auctoritatem.

Item, si Ser<sup>mus</sup> rex Johannes filias habuerit, Nos vel filius noster, successor videlicet noster et heredes nri teneantur post mortem ipsius dni Regis Johannis, si interim eas matrimonio non locauerit, decenter et honeste, tanquam filias Regis Hungariae nuptui dare.

Item, vbi ad successionem praemissam ventum fuerit, antequam Nos vel filius aut heredes nri praedicti regimen et possessionem Regni provinciarumque et partium ei subiectarum suscipiant, super observandis libertatibus, decretis, legibusque et consuetudinibus Regni, more diorum Hungariae Regum teneantur juramentum reale solemniter prestare.

Et quia nos alias tempore nrae in Regem Hungariae electionis promisimus jura et libertates regni Hungariae observare et super hoc literas etiam regno et illis, qui tunc nobis adhaerebant, dedimus; ideo similes literas etiam illis, qui post obitum ipsius dni Regis Johannis, et secuta successione in nostram obedientiam sunt venturi, tempore publicationis huius pacis et juramenti ipsorum Regnicolarum dare teneamur. Et si vtrique nostrum visum fuerit, aliqua alia in dicta publicandae pacis addere, hoc in arbitrio vtriusque nostrum erit.

Item, in eadem dicta tractari debet de quinque castris, videlicet Warkenstain, hoc est Frakno, Ferrea Ciuitate, Kismarthon dicta, Günns, Keuzeg appellata, Kobolsdorff, Kobol nominata, et Rehnycz, hoc est Rohoncz.

Item, quod secuta successione Nos aut filius vel heredes praedicti metas Regni Hungariae a parte Austriae et Moraviae, Regnorum vero Croatiae et Sclauoniae a parte Carnioliae, Carinthiae et Stiriae rectificabunt.

Item omnes injuriae et vniuersa damna inter Nos et Ser<sup>mm</sup> dnum Johannem Hungariae Regem temporibus horum bellorum secuta, penitus aboleantur et abeant in obliuionem, similiter illa, quae subditi alterius nostrum in alterum nostrum ijsdem bellorum temporibus commisissent. Ea etiam, quae subditi nri in subditos Dni Regis Johannis, et e conuerso, subditi sui in nostros in eisdem temporibus hostiliter intulerunt, similiter aboleantur, et vltio super eis nulla sequatur.

Item, quod omnium subditorum vtriusque nostrum, ne mine prorsus excepto, etiam externo cuiuscunque dignitatis fuerit, omnia bona tam ecclesiastica quam secularia post obitum Ser<sup>mi</sup> principis D. Ludouici Regis ad haec vsque tempora propter hostilitatem inter nos et ipsum D. Regem Johannem habitam, violenter occupata, donationibus seu venditionibus vtriusque nostrum super eisdem bonis hactenus quibuscunque datis vel factis non obstantibus, publicata pace, de facto illis, quorum fuerunt, pacifice possidenda remittantur.

De castro autem Saaros cum Spli ac Mg<sup>co</sup> Petro de Poren per Regnum concordari debet, absque praeiudicio et aliquo onere nostro.

Item omnia etiam bona et omnes prouentus omnium ecclesiarum per haec eadem disturbiorum tempora qualitercunque et per quoscunque ab eisdem Ecclesijs hactenus violenter occupata et adempti fuerint, eisdem ecclesijs, quarum ab antiquo sunt et fuerunt, tempore publicationis dictae pacis, de facto pacifice possidenda, percipiendique remittantur. Et quidem bona ecclesiastica de manibus secularium excipiantur.

Item, quod nullus nostrum in sua ditione permittat fieri diffidatores; si qui vero temerarie insurgerent, teneamur ambo, mutuis auxilijs illos confestim exterminare.

Item, quod subditi vtriusque nostrum nequeant deficere seque conferre cum bonis suis in vnam vel alteram partem; et nec per alterum nostrum acceptentur. Quin potius mutuis nris auxilijs siue praelati siue Barones cum arcibus siue Ciuitates vel alij quicunque existant, qui id facere attentarent, illi cui antea nostrum parebant rursus subijei cogantur.

Item, quod omnes captiui propter hostilitatem vltro citroque capti, ex nunc libere dimittantur.

Item, quod omnia castella et fortalicia aliaeque muniti

ones inter haec disturbia per subditos vtriusque nrum quorumlibet et vbicunque erecta et constructae penitus distrahantur, et publicata pace demoliantur.

Item quod donationes et priuilegia vtriusque nrum sub jurisdictione cuiuslibet nrum rite legitimeque confectae et emanata, ac in futurum quoque conficiendae et emananda rata semper maneant atque firma.

Item, quod vniuersae literae et quaelibet literalia instrumta seu priuilegia patrimonium Ser<sup>mi</sup> Regis Johannis et alia quaecunque bona sua praenarrata, aliorum etiam quorumcunque subditorum vtriusque nostrum intra ambitum istius regni existentia, tangentes et concernentia per haec disturbia impacataque tempora in castris vel vbicunque locorum violenter ablatae et retenta, statim publicata pace illis, quorum fuerunt, effectiue reddantur.

Item, quod illi, qui tenentur dare rationem vni vel alteri nostrum ratione administrationis officiorum vel prouentuum, cuiuscunque status aut conditionis existant, et apud quemcunque nostrum sint, ad reddendam rationem debeant esse obligati, et ad hoc compelli possint, iuxta regni consuetudinem.

Item quod ad eos, qui huic paci et mutuae confoederationi nostrae ordinationique consentire et obedire nollent, demandos atque castigandos deputentur ab vtroque nostrum statim facta pace mille equites, et totidem pedites pixidarij, vel quot videbuntur necessarij, et capitanei vtriusque nrum cum huiusmodi gentibus cogant illos et per omnia remedia compellant ea, que per nos mutuo ordinata statutaque sunt, rebelles ipsos inuiolabiliter obseruare.

Item quod quandocunque exercitus aliquis generalis vel particularis nauigio aut super terram in Hungariam de partibus Germaniae descenderit atque venerit, vtrique nostrum et isti regno nostro Hungariae damnum violentiamque non inferant: sed absque omni dolo fraudeque et damno procedant.

Item ordinatum et conclusum est, quod Ciuitates montanarum, cum ipsis montanis et mineris, item Castra, Antiquum Zolium, O-Waar, Munkatsch et Huzth cum cameris talium et alia hona vniuersa, quaecunque Ser<sup>mae</sup> principi D. Mariae Hungariae etc. Reginae, sorori nrae char<sup>mae</sup> temporibus SS. quondam DD. Wladislai et Ludouici regum inscripta sunt,

iuxta formam inscriptionum vita eius durante illi maneat illaesa, et si quae fuissent ablata, tempore publicationis pacis restituantur; ita tamen, vt de Castro Diosgyewr modernus possessor vel via juris vel concordiae per ipsam D. Reginam contentetur, et tunc castrum illud restituere teneatur; et ea mortua bona praescripta ad nos et heredes nros in Regno successores praedictos deuoluantur.

Item quod sal Transiluanum non nisi in dominio, et sub ditione Ser<sup>mi</sup> D. Joannis Regis vendatur et dispensetur. E conuerso autem sal Maromarsiense sub ditione solummodo nra venditioni exponatur et in vsus necessarios conuertatur, sub poena perditionis salis.

Item, quod facta pace nemo nrum noua vectigalia, hoc est Tricesimas aut Thelonia in ditione sua in praeiudicium ditionis alterius nrum imponat.

Item, si hostis communis contra nos ambos vel alterum nrum interim quo pax ipsa publicabitur, expeditionem generalem vel particularem faceret, ex tunc iuxta temporis exigentiam, tamquam fratres et amici mutuo nos iuuabimus.

Item, quod nemini subditorum vtriusque nrum Castra, Castella, Ciuitates munitas vel alias munitiones sub poena perpetuae infidelitatis per nos ambos inomissibiliter exequenda furto, proditione aut alia quauis arte liceat subintrare et occupare, et si quae erunt ablata, his quorum erant, restituantur, damnaque alia refundantur.

Item quod nemini subditorum vtriusque nrum, cuiuscunque status et conditionis existat, sub poena in generali decreto istius regni Hungariae expressa, ullam monetam eudere vel eudi facere permittemus; de moneta autem sub vtriusque nrum eudenda, mutuo nos concordabimus.

Item, quod medietas Castri Thoekay, ex quo alia medietas nunc est in manibus ipsius D. Regis Joannis et castrum Regeez ei restituantur tempore publicationis pacis, iustis tamen debitis et inscriptionibus, quae ad dicta castra facta esse dinoscuntur, primitus persolutis. Itaque Ser<sup>mus</sup> rex Joannes non teneatur persoluere nisi pro media parte inscriptiones Castri Thoekay; ipsum autem Castrum Thoekay, quousque fuerit ipsi Regi Joanni integre eliberatum, maneat interim in eodem statu in quo nunc existit.

Item quia Ser<sup>mus</sup> Rex Joannes totam intentionem suam ad hoc tendere declaravit, quomodo Regnum Hungariae conseruetur et liberetur et simul<sup>f</sup> cum republica Christiana saluum permaneat, seque eam habere fidem et spem in Caesarea Ma<sup>te</sup>, quemadmodum et nos quoque indubitatum habemus, quod ipsius Ma<sup>tas</sup> nihil tale in hoc negotio decernet, nisi quod manifeste cognouerit esse ad salutem istius regni et reipublicae Christianae, nec tale aliquid vterque nostrum facere volet, per quod sequeretur ruina et excidium istius regni. Ideo ambo Nos publicationem ipsam pacis . . . . . \*) Ser<sup>mus</sup> Rex Joannes remisit ad declarationem suae Caesareae Ma<sup>tis</sup>; cuius etiam declarationi propter praemissa stare pollicitus est; sicuti et nos illud idem promittimus, simul et suas et subditorum suorum vires pro posse ad defensionem et liberationem istius regni extendere ita, vt nos idem faciamus, prout faciemus; quo communibus viribus regnum istud ab hostium infestatione saluetur et liberetur \*\*), et si opus esse videbitur, rursus tunc praesentes litterae renouabuntur, cum expressione nominis ipsius hostis communis.

Item in casu quo Caesarea Ma<sup>tas</sup> ac nos in semine masculino deficere contingeret, eo tunc successio regni praenarrata deuoluatur in filios et heredes ipsius Ser<sup>mi</sup> Regis Joannis, si qui, deo fauente, superstites erunt; illis vero non existentibus libera Regis electio rursus apud gentes hungaricas iuxta eius pristinam legem atque libertatem maneat.

Item quod si Ser<sup>mus</sup> Rex Joannes propter amicitiam Caesareae Ma<sup>tis</sup> et nram de isto regno nro per hostes (quod

---

\*) E hely a másolatban igen zavartan áll ekként: „Ideo ambo Nos publicationem ipsam pacis, sed publicam hostis declarationem et nominationem hostis communis Ser<sup>mus</sup> Rex Joannes recesit et remisit stb.

\*\*\*) Egy jegyzetben e ponthoz külön mellékletben ez áll: Hoc amplius habetur in literis Caesareae Mat<sup>is</sup>:

Ideo ex praemissis causis publicationem et declarationem supradictas in presentia in aliud tempus conueniens remisimus, per nos aut praefatum Archiepiscopum Lundensem, oratorem et mandatarium nrum suo tempore, cum ita videbitur expedire faciendam. Et si etc.

deus procul auertat) exturbaretur, tunc in eo casu Caesarea Mat<sup>tas</sup> et nos teneamur sibi de statu honesto et decenti et tali quidem vt tam ipse honestam vitam agere, quam etiam dominis et seruatoribus suis, qui illum secuti fuerint, commode prouidere queat.

Item quod vnus per totum regnum communi voto palatinus iuxta vetustam legem et libertatem Regni in dieta seu conuentu generali publicandae pacis eligatur. Alios autem honores seu magistratus, puta, Cancellarium, Iudicem Curiae, magistrum Tavernicorum, Ceterosque iudices ordinarios et prothonotarios quilibet nostrum per se habeat, quemadmodum inter nos conueniemus.

De alijs ad bonum et quietum regni statum pertinentibus in ipsa dieta generali tractari debet.

#### Caesareae Mat<sup>tas</sup> articulus.

Item quia tercio ab hinc anno in ciuitate nostra Neapoli cum oratoribus Ser<sup>mi</sup> regis Joannis prolocutum est, vt si ipse Ser<sup>mus</sup> rex Joannes dei munere filium habuerit, vna ex filiabus Ser<sup>mi</sup> fratris nri regis Ferdinandi ei desponderi debet; quam oblationem propter maiorem firmitatem et stabilitatem amoris et benevolentiae mutuae inter nos, praefatum Ser<sup>mm</sup> regem Ferdinandum et regem Joannem, idem Ser<sup>mus</sup> rex Joannes benevole acceptauit, et hoc fieri exoptat. Praefatus autem Ser. rex Ferdinandus se in hoc casu ad nos remisit. Ideo nos ob causas suprascriptas stabiliendi amoris et benevolentiae inter nos et praefatos reges, procurabimus, vt in euentum praenarratum quo supradictus Ser. rex Joannes filium dei munere suscepit, is cum aliqua ex filiabus Ser. regis Ferdinandi matrimonio iungatur.

Item quod nos illam, quam ipse Ser. rex Joannes in vxorem et consortem acceperit, in filiam adoptiuam, et filios et filias ex ea nascituros similiter in filios et filias adoptiuas propter maiorem et solidiorem inter nos et praefatos principes mutuam coniunctionem accipiemus, ita videlicet, quod eos vel eas non aliter habebimus commendatos, ac in nostram curam et protectionem suscipiemus et per praesentes in eum casum suscepimus, quam si ipsa conthoralis soror nostra, filij vero et filiae nostri filij et filiae existerent.

Nos igitur Ferdinandus rex praefatus omnes articulos et omnia eorum contenta, quatenus nos, personam nostram et heredes nostros concernunt, acceptauimus, approbamus, ratificamusque et confirmamus, ac rata, grata et firma pro nobis et heredibus nostris habemus. Quantum vero ad ea attinet, quae partim Reverendis. D. Archiepiscopus Lundensis nomine Ma<sup>tis</sup> Caesareae, vigore pleni mandati sibi ab eo traditi promisit, partim vero ipse Ser<sup>mus</sup> rex Joannes ad declarationem eiusdem Ma<sup>tis</sup> suae reyecit, illa quidem omnia cum Ma<sup>tem</sup> suam Caesaream concernant, ipsius arbitrio dispositionique plane relinquimus, promittentes in verbo nro regio et in fide nra christiana, quemadmodum super his realo et corporale iuramentum coram Reverendo in Christo patre deuoto sincere nobis dilecto Stephano Broderico Episcopo Vaciense, oratore et Commissario in hac parte ipsius Ser<sup>mi</sup> regis Joannis, a quo desuper mandatum habuit, nobis in specie exhibitum et coram consiliarijs nris praestitimus, omnia et singula praemissa firmiter et inuiolabiliter obseruare, omni dolo et fraude, sinistraque machinatione remotis. In cuius rei memoriam firmitatemque perpetuam presentes litteras nostras sigillo nostro impendenti et subscriptione manus nostrae communitas duximus concedendas. Datum in Ciuitate Wratislauia die decima mensis junij Anno Domini M. D. XXXVIII regnorum nostrorum Romani octauo, aliorum vero duodecimo.

(Vol. Suppl. Orient. lap 265. Mária királyné számára küldött másolat).

## 157.

*Utasítás a pápától Ferdinándhoz küldött Rorari Jeromos számára. (Kelet nélkül; de kiadott Lucca 1538. jul. 5.).*

Instructio de his, quae dilectus filius, Hieronimus Rorarius Camerarius noster agere debet nostro et Sedis apostolicae nomine apud Ser<sup>mum</sup> in Christo filium nrum Ferdinandum Romanorum Regem.

(Mémoires de Granvelle II, 144 à 146).

Post salutationem nostram, referet nram erga Ma<sup>tem</sup> suam caritatem, et quam grata mente acceperimus Ma<sup>tem</sup> suam depositis armis et omni odio, pace convenisse cum Joanne rege, quando ex eorum dissidio nil nisi reipublicae christianae perniciosum expectari poterat. Hoc nos praevidentes, misisse ab initio pontificatus nri eundem Hieronimum nuncium, qui nri auctoritate atque consilio semina discordiarum evelleret, sopiret simultates, ambosque paterne junctos ad concordiam et veram pacem reduceret. Qui si tunc auditi et paterna monita nra, quibus debebant, auribus accepta fuissent, cessassent clades et vulnera utrinque illata, nec fidei christianae perpetuus hostis, Turcarum tyrannus, eos in nos spiritus concepisset. Caeterum, quando praeterita vt infecta sint corrigi nequeunt, hortabitur nro nomine ut, (quod Ma<sup>ti</sup> sua inprimis dignum est, et facturam minime diffidimus) initam semel pacem atque concordiam inviolatam seruet, et in hoc fugiat illorum consilium, quos aut speratum lucrum aut priuata odia agitant. Non poterit Ma<sup>tas</sup> sua se meliorem consultum adhibere: prudentia, probitate, virtute sua duce et comite, cuncta feliciter auspicabitur et feliciter perficiet. Neque hoc loco tacebit quantum concordia inter omnes christianos principes, hoc potissimum tempore, sit necessaria; quod, nisi omni cura provideatur, quomodo rebus christianis succurrendum sit, breui timendum est ne, imminentibus hinc Turcis perpetuis nrae fidei hostibus, et hinc haereticis, plus etiam quam nunc putemus, premamur.

Hoc jam pridem nos animo reputantes ac praevidentes, longum illud et difficile iter Niceam vsque suscepisse, paruum aut nullam ingravescentis aetatis nrae rationem habentes, dummodo saluti christianitatis consulere, duorumque maximorum et potentissimorum principum, imperatoris scilicet et Francorum regis animos, qui plus nimio accensi feruebant, molliremus. Itaque cum Dei auxilio, decem annorum inducias inter eos pepigisse \*) quae pacis initia et fundamenta forent, et nunc non cessare ut ad perfectionem verae et solidae pacis perveniatur.

Ad quam quidem pacis perfectionem cum ab Episcopo Transilvano\*\*), qui praeteritis mensibus a rege suo ad nos missus fuit, valde hortaremur, tanquam ad rem multis de causis reipublicae christianae utilissimam, impulisse nos etiam ipsum (t. i. a követet), Transilvanum iter cum omni festinatione illuc accipere, qui praeter quam quoad Vngariae necessitates, et quibus praematur periculis exponeret, induceret etiam eos ad veram pacem, ad sanctam et necessariam expeditionem in Turchas capessendam. Neque hoc contentus, adlato ad nos nuntio de obitu charissimae in Christo filiae olim nrae, imperatricis, cupientes caesarea ema<sup>ti</sup> relinquere testatum pro eo, ac debueramus, aegre casum illum tulisse, non satis nobis satisfecisse si per consuetos nuncios tantum ma<sup>tem</sup> suam consolaremur, nisi dilectum filium nrum, et secundum carnem nepotem, Alexandrum, S. Rom. Ecclesiae vicecancellarium, mitteremus, qui inter cetera huic rei omni studio incumberet.

Qua in re cum tot labores nros speremus non incassum cessuros, hortabitur tanto magis idem Camerarius nr ma<sup>tem</sup> suam, vt pacem cum Johanne rege initam ratam et sanctam habeat. Rationes vero quibus id maxime persuaderi potest, quod a nobis longo sermone intellexerit, memoriae et pruden-

---

\*) Aláíratott ez 1538. jun 18-kán.

\*\*) Ez okmány francia kiadója, Weiss Károly e szóhoz ezen jegyzetet függeszté : „George Martinuzzi, qui s'était attaché a la bonne et a la mauvaise fortune du roi de Hongrie.“ Ez azonban hibás állítás. Az erdélyi püspök Statileo János volt, s csakugyan is ő küldetett királyától a pápához s onnan a francia királyhoz. Ld. Ep. Proc. 2, 71. 72.

tiae suae fidentes, non repetemus, quamuis multae sint et efficacissimae. Demum exponet ma<sup>ti</sup> suae causam profectionis suae in Vngariam et Poloniam, eam quam a nobis habuit in mandatis: Poloniam quidem vt pileum et ensem in sacratissima natalis Domini nostri nocte benedictos, quo munere clarissimi reges ob aliquod insigne erga sedem apostolicam meritum decorari solent, Sigismundo juniore regi, genero suo, donet, vt tanto alacrius defensionem ecclesiae meminerit se suscipere debere, et nam paternam Caritatem agnoscat; in Vngariam vero, vt literas apostolicas de prouisione episcopatum episcopis ipsis consignet, exigatque ab eis, quod pro huiusmodi expeditionibus jure debeatur; quae pecunia exponi debeat pro muniendis his locis contra Turchas, quae opportuna videbuntur, et interim in hunc solum vsum apud aliquos mercatores, quos vener. frater nr episcopus Mutinensis, noster et sedis apost. nuncius apud Ma<sup>tem</sup> suam et ipse camerarius noster fide dignissimos putauerint, deponatur.

Itemque declarabit idem camerarius nr Ma<sup>ti</sup> suae nos eum a Transilvano perquireremus, de generali expeditione sumenda, et modum et numerum et qualitatem gentium percunctaremus, quibus opus esset, et quid Ma<sup>tas</sup> sua et quid Poloniae rex, qui huic incendio proxima atque cuncta regna habent, collaturi essent, respondisse nullum ad id mandatum habere. Itaque cupere nos ab ipsis intelligere modum expeditionis generalis futurae, numerum et qualitatem gentium (quas) ipsi pro sua suorumque regnorum ac reliquae christianitatis salute conferre velint, vt ceteri christiani principes tanto facilius et alacrius inducantur.

Referet etiam idem camerarius nr suae Ma<sup>ti</sup>, quanto eum animi dolore intellexerimus mortem rev<sup>mi</sup> dni cardinalis Tridentini, in quo non solum Ma<sup>tas</sup> sua, sed religio christiana vniuersa jacturam maximam fecit; sed quando ita Deo opt. max. placuit. Quod reliquum est, orabit atque obsecrabit Ma<sup>tem</sup> suam, nomine nro, vt aliquam ex suis praelatis, quem dignissimum atque optimum putauerit, extollat et in concilium adhibeat, ne forte male de religione sentientes et minus digni in ipsius cardinalis mortui locum apud Ma<sup>tem</sup> suam sufficiantur.

Denique dicat, se a nobis habuisse in mandatis ut, si quid ma<sup>ti</sup> suae videbitur ab eodem Camerario vel in Vngaria vel in Polonia vltra haec quae praescripta sunt, dici oportere, perinde suae ma<sup>ti</sup> obtemperet ac si nos ipsi eadem jusserimus.

(Kiadatott Papiers d'état du Cardinal de Granvelle II, 537.).

## 158.

*Károly császárnak a vallásügyek s török háború ügyében 1538-ki nov. 30-kán Németországba küldött Wese János lundeni érsek számára adott utasítása ekként kezdődik:*

Memoire et instruction de ce que Vous, l'archevesque de Lunden, retournant presentement en la Germanie auez a faire thouchant les choses de la foy et assistance a lencontre du Turcq, remectant le surplus des affaires de Hongrie a l'instruction particuliere que a este faicte par la participation de l'archevesque Collocen.

(Egyébiránt az okmány nem illeti Magyarországot).

(Ref. Relig. I. Suppl. IX, 372. Kiadta az egésznet Lantz: Papiers d'état. 277.).

## 159.

*V. Károly császár János királyhoz. Örömét fejezi ki és szerencsét kíván neki a közte és Ferdinánd között létre jött békekötéshez. Mit a török betöréseiről követe, Frangepan kalocsai érsek által iszent, már más részről is hallotta; s valamint igen jóváhagyta János készületeit, úgy a maga részéről is mindent megteend, hogy a török szárazon és vizen egyesült erővel megtámadtassék. Toledo 1538.*

Carolus diuina fauente elementia Romanorum imperator augustus ac Germaniae, Hispaniae etc. rex etc etc. Serenissimo principi domino Joannj regi Hungariae, Dalmatiae, Croatiae etc. fratri, amico et foederato nostro charissimo, salutem et fraterni amoris continuum incrementum. Serenissime princeps, frater, amice et foederate noster charissime, quae nobis Ser<sup>tis</sup> vrae orator, reverendus in christo pater ac sincere nobis dilectus Franciscus de Frangepanibus archiepiscopus colocensis et agriensis episcopus, ejus verbis exposuit, sane perquam libenter audiuius, ac in primis illa, quae de amicitia et confoederatione inter nos et serenissimum principem dnum Ferdinandum, Romanorum, Hungariae et Bohemiae Regem etc fratrem nostrum charissimum et vestram ser<sup>tem</sup> nuper inita, deque ser<sup>tis</sup> vestrae in nos deuotione et optimo erga rempublicam studio, et plerisque alijs de rebus, ad istius regni curam et defensionem pertinentibus diserte retulit. Nihil autem nobis vel gratius vel iucundius potuit euenire, quam quod audiamus, inter praedictum ser<sup>mum</sup> fratrem nostrum et vestram Ser<sup>tem</sup> pacem a nobis tamdiu expetitam iam tandem confectam esse, quae res mea quidem sententia et isti regno Hungariae hac tempestate mirum in modum conueniebat, et ad reliquam summam reipublicae christianae plurimum habitura est momentj. Caeterum quod idem Ser<sup>tis</sup> vestrae orator retulit, atque etiam aliunde nobis nunciatum erat de Turcarum irruptione in finitima isthic loca, deque periculo, in quo regnum istud constitutum sit, quibusque consilijs et rationibus Ser<sup>tas</sup> vestra aduersus incumbentia ei regno pericula vti de-

creuerit, et iam sese ad eam rem accinxerit, non possumus eius prudentiam et virtutem non collaudare. Neque enim opus esse arbitramur eam multis verbis cohortari ad id, in quod iam ipsa sua sponte incumbit. Cuius animj et voluntatis erga rempublicam vtinam et reliqui reges et principes christianj essent. Quod ad nos quidem attinet Ser<sup>tas</sup> vestra sibi de nobis plane polliceri potest, nos, vt istius pacis inter Ser<sup>num</sup> fratrem nostrum, regem Ferdinandum, et Ser<sup>tem</sup> vestram iucundae si non omnino auctores, at saltem suasores haud indiligentes fuimus, ita plane nos decreuisse conseruandae amicitiae et confoederationis nullam diligentiam aut curam intermittere ac neque ser<sup>tem</sup> vestram et rempublicam desererere velle, neque officio nostro deesse, quominus et vires et facultates nostras in beneficium reipublicae et pro salute, securitate et protectione istius regni, quoties res ita postulauerit et per nos fieri poterit, libenter impendamus. Atque hac de causa non modo in hijs et alijs regnis et dominijs nostris hereditarijs curamus ea, quae ad vsum belli expedire iudicemus, verum etiam alios christianos reges et principes ad capienda nobiscum vna et cum foederatis nostris in communem hostem arma, crebris litteris et nuncijs sollicitamus; mittimusque praeterea venerabilem Joannem, electum archiepiscopum lundensem, postulatum constantiensem et roschildensem episcopum, principem et(?) consiliarium nostrum deuotum, dilectum, in Germaniam, qui ab ordinibus imperij ad eam expeditionem auxilia nostro nomine petat exigatque, ea spe freti, vt, si deo annuente consilia nostra ex sententia cesserint, speremus in dei bonitate nos et nostris et vestrae ser<sup>tis</sup> aliorumque regum et principum, qui in belli societatem venturi sunt, omnibus copijs et viribus Turcharum conatibus terra marique ita obuiam ire, vt et isti regno et vniuersae reipublicae christianae diuturna et segura pax et tranquillitas deo largiente paretur. Quae omnia etsi vestra Ser<sup>tas</sup> a praedicto suo oratore, qui ea ex ore nostro coram exceptit, intelligere poterit, tamen pro fraterno nostro erga eam amore proque mutua inter nos amicitia illa ser<sup>ti</sup> vestrae hijs etiam significare voluimus, et ser<sup>tas</sup> vestra huius animi et consiliorum nostrorum plane esset conscia. Eandem ser<sup>tem</sup> vestram fraterne hortantes, vt et ipsam optimum suum de republica studium et voluntatem retinere velit, ac

sibi de nobis omnia polliceri, quae princeps a principe, amicus ab amico et fratre confoederato jure merito expectare debet. Dabimus enim operam, quoad in nobis fuerit, vt ser<sup>tis</sup> vestrae desiderio et expectationi cumulate satisfiat. etc. Ser<sup>tem</sup> vram recte valere, feliciterque regnare optamus. Datum in ciuitate nostra Toleti die . . . . mensis . . . . \*) anno dominj MDXXXVIII. imperij nostri XVIII et regnorum nostrorum XXII. Vester bonus frater.

(Vol. Suppl. Orient. lap 129. Másolat).

## 160.

*Mária özvegy királyné, Németalföld kormányzóneja Waldsee Péternek a Magyarorszáiban neki tett szolgálataiért is száz forintnyi évdíjat rendel magyar és ausztriai jövedelmeiből. Brüssel, 1539-ki april 4-kén.*

Wir Maria, von Gottes Gnaden zu Hungern etc. Kunigin, Romischer Kayserlichen Majestät etc. Statthalterin und Gubernantin der Nederland. Bekhennen offentlich mit diesem Brief, und thun kundt allenewigklich. Nachdem Uns der Ernuest unser lieber getreuer Petter Scharberger von Waldsee unser Rat und Secretari etlich Jarheer in Hungarn, Osterreich und an unserm Hof aufrichtig, eerlich, treulich und vleissig, wie einem frumben getrauen Ratte und Diener wol anset, gediennt, Auch sich sonst in Andern unsern geschefften und hochwichtigen Sachen guetwillig brauchen und schicken lassen, Sich auch dermassen allwege underthenigsten gehorsamen willens embsiger und getreuer vleisziger Dienste gegen uns beviessen und erzaigt, Das wir ein sonder gnedigs wolgefallen darab tragen. Und darauf in Bedenkung des alles damit auch bemelter unser Rat und Secretari Petter Scharberger seiner gethannen aufrichtigen treuen und vleiszigen dienst (wie billig) von Uns bedacht und der ergetzlichkeit spüren und empfindn muge, Haben wir Ime aus son-

\*) A nap és hónap hiányzik a másolatban.

dem Gnaden um hinfür an Järlichen, und einer yeden Jars besonner, doch auf unser wolgefallen und wider abkünden Ein Hundert Gulden Reinisch in muntz, den gulden per Funfzechen patzen oder sechtzigk kreutzer gerait, zu Prouision von und aus allen und yeden unsern gefellen und Einkhomen Unserer Gueter in Hungern und Osterreich genedigst bewilligt zugesagt und versprochen. etc. Geben zu Brüszi in brabant den vierten des Monats Apprilis. Nach Christi, unser Seligmachers geburt im Fünfzechenhundert und Neununddreisigsten Jaren. Maria königin mp.

## 161.

*János lundeni érsek Mária özvegy királynéhez Frankfurttból  
1539-ki april 12-én írt levelének egykoru kivonata.*

Extrait de la letre de Monseigneur de Louden escripte a la Royne dois Francfort le XII<sup>e</sup> Jour d'auril XXXIX.

Il a este aduertie de Hongrye, Polonie et d'autres lieux que le tureq fait si grande appreste par mer et par terre pour venir sur la chretienté que jamais. Et a fait ammener toute l'artillerie a Hiuedero que ses predecesseurs ont gaigne, par ou l'on peult considerer qu'il veult invahir ladite chretienté par terre. A ceste cause le Roy de Polonie est en grande crainte car combien qu'il a paix avec luy si faict touteffois le tureq fortifier les places sur ses frontieres du pays de molde, qu'il a gaigné l'an passé, et se pourvoit fort de victailles.

Les pays du Roy de Romains ne sont point volontaires ne asse sy obeyssans de bailler assistance, et les bohemois et ceulx de morambie ne veullent riens consentir contre ledit tureq si non l'attendre sur leurs frontieres.

Ceulx de la lighe de smalcalten ne veullent accorder nulle ayde contre icelluy tureq sans estre asseurez de paix. Les autres de l'empire ny veullent aussi rien consentir parquoy si l'empire ne donne point d'aide, ledit tureq ne trouuera nulle part resistance, et sera le Roy de Romains en dangier

tant de son pays de Hongrye que d'autres circumvoisins. Il est aussi a craindre que ceulx de ladite Lighe de Smalcalten commenceront aussi et feront quelque trouble en l'empire quant le turcq sera sur pied.

## 162.

*Mária özvegy királyné összes követeléseinek jegyzéke Ferdinánd királyon, mint adóson.*

Inprimis quidem mutuo dedimus quondam Ser<sup>mo</sup> Regi Ludovico marito nro char<sup>mo</sup> tunc temporis, quando Ser<sup>tas</sup> sua contra Turcam in expeditione erat viginti quinque millia florenorum hungaricalium, qui nobis a Fuggaris propter dampna, quae ex parte Vrburarum nostrarum passi sumus in fodinis Bistriciensibus, quamuis eciam eo tempore arendacio et proprietas tota montanarum earundem nobis de jure attinebat, tamen ex singulari amicitia et charitate, jure autem nullo, dno Ludovico Regi marito nro char<sup>mo</sup> arendacionem totam exigendam concessimus, juxta contenta literarum suae Ser<sup>tas</sup>, quarum datum Budae in festo Inuencionis S. Crucis anno 1526, faciunt praedicti 25,000 flor. hung. florenos Renenses in monetis

fl. rhen. 31250.

Praeterea Emericus Zerenshes, Thesaurarius quondam Ludouici Regis consortis nri char<sup>mi</sup> piae memoriae, eciam eo tempore cum sua Ser<sup>tas</sup> castra contra Turcam habebat, et cum gentibus suis prope Mohaz considebat, mutuo dedit 10,000 flor. hung. juxta contenta literarum obligatarum, quarum datum Budae in die veneris ante festum beatae Mariae Magdalenae anno 1526. qui nobis vt haeredi ordinatae et substitutae quondam Emerici Zerensches jure hereditario atinent. Et prefatus Emericus Zerenshes adhuc vivens pretactas literas super 10,000 millia florenorum hungaricalium nobis assignauit et debitum adpropriaui. Faciunt praedicti 10,000 flor. hung. florenos Rhen. in monetis

fl. Rhen. 12,500.

Item praefatus Emericus Zerenshes dno Ludovico regi accomodato dedit 1500 finos hung. in monetis, super quod debitum rehabendum sua Ser<sup>tas</sup> sibj inscripsit Tricesimam Poseniensem, ut sonant literae obligatoriae superinde emanatae, quorum datum est Budae in festo quasimodo geniti anno 1526. qui 1500 florenj nobis eciam ut haeredi substitutae jure haereditario attinent, faciunt 1500 fl. hung. in monetis flor. rhenen.

flor. rhen. 1875.

Item dnus quondam Ludovicus Rex maritus nr char<sup>mus</sup> ordinavit nobis pro aliquod pannis scericeis, aureis et argenteis etc. certis aliquod mercatoribus ex tricesimis posonien. 4000 flor. hung. persoluenda, juxta contenta Alexij Thurzonis literarum tunc temporis dnj Ludovicj regis thesaurarij, quarum datum in festo Inventionis s. Crucis Anno 1526. quae 4000 flor. nos propter solutionem a Thursone nobis non factam, de proprijs mercatores praefatos fuimus coacti contentare, faciunt praefati 4000 fl. hung. flor rhen.

flor. rhen. 5000.

Praeterea Posonij post miserabilem cladem dnj Ludovicj regis nos conflavimus et confusimus (igy) omnes nostras credentias aureas et argenteas et exinde numisma cudj fecimus, de qua ad jntertencionem hungarorum vt fideles et in parte Romanorum Regis dni et fratris nri char<sup>mi</sup> constantes permanerent, anteaquam Stephanus Pemflinger superintendens Camerae hungaricae illuc Posonium missus erat, et status erat ordinatus exposuimus et rogauimus florenos hung. 3612 qui faciunt

flor. rhen. 4515.

Fecimus eciam postea per Alexium Thursonem residua nostra conflare vasa argentea et aurea, plus quam trecentas marcas, ex ijs numisma cudj et ad jntertencionem aliquorum dominorum hungarorum erogarj fecimus, faciunt trecentae marcae, vnamquamque marcam pro septem florenis hung. computando 2100 flor. hung. qui faciunt

flor. rhen. 2625.

Praeterea abstulerunt nobis Joannes Salj et Nadasty clenodia et aliqua aurea et argentea ecclesiae ornamenta, quae dnus Ludovicus Rex piae memoriae habuit in capella sua, quae omnia nobis jure hereditario attinebant, et in valore fuerunt ad minus 500 fl. hung. qui nobis extant, faciunt 500 fl. hung.

flor. rhen. 625.

Joannes Salj et Nadastj ex cistis nris obsignatis, quas fecimus ex Buda illuc Posonium asportarj nunciata miserabile clade dnj Ludouici Regis clam et vi ex hijs exceperunt aliqua nostra clenodia, gemmas, vasa aurea et argentea in valore sex millium floren. hung. quae omnia adhuc nobis inpersoluta extant. Faciunt 6000 fl. hung.

flor. rhen. 7500.

Emimus eciam a Marchione Brandenburgensi Georgio pro 33000 flor. hung. in auro bona illa jllirica Medwed, Rokanick Lucowiz et Warasin, in quorum sortem et defalcationem nos praefato marchioni Georgio persoluimus in paratis 17200 fl. hungar. in auro, quae bona nos Regi Ferdinando dno et fratry nro char<sup>mo</sup> ad petitionem suae Ser<sup>tis</sup> restituimus et assignauimus, ea condicione vt per suam Ser<sup>tem</sup> nobis praefata 17200 flor. a nobis marchionj persolutj restituerentur, qui nobis adhuc autem extant, qui faciunt

fl. rhen. 26812.

Praeterea inscripsimus et obligauimus nos pro Ser<sup>mo</sup> quondam Rege Ludouico piae et felicis memoriae dno et marito nro char<sup>mo</sup> in Morauia pro 3600 schock, ex qua summa nos coacti fuimus Hainrico Meseriz pro dno de Runstat persolvere 900 schock et eciam pro censu et jnteresse de quatuor annis, semper pro 100 schock annum censum et Interesse decem schock, faciunt censum et principalem summam singulis computando flor. hung. 2184.

flor. rhen. 2730.

Insuper dedimus et assignauimus eciam dno et fratri nro char<sup>mo</sup> regi Ferdinando Posoniae ex suppellectile nra in poculis aureis argenteis, et nonnullas gemmas, quae adhuc insoluta nobis extant in valore 25,000 flor. hung. qui faciunt in monetis

fl. rhen. 31,250.

Praeterea restat et adhuc tenetur nobis suae Ser<sup>tis</sup> Chamera hungarica 6000 flor. hung. quas ad jntertencionem aliquorum dnorum hungarorum ne desciscant ad partem aduersam vltra duas praedictas postas, Suae Ser<sup>tis</sup> causa, de nostro exposuimus, qui 6000 flor. hung. faciunt in monetis

flor. rhen. 7500.

Summa praefatarum postarum et debitorum quae Sua Ser<sup>tas</sup> nobis partim vt heres et successor Regni Hungariae, partim vt liquida debita persoluere tenetur, facit

flor. rhen. 134,182.

Quid et quantum ex opposito receperimus in defalcacionem praetaetarum postarum.

Primo. Prouenit nobis, et ad manus nostras recepimus ex Tricesima Posoniensi et eiusdem filialibus ab octauo die septembris annj 1526 usque ad primum diem marcij annj 1531, summarie computando, 31297 flor. hung. in monetis qui faciunt in monetis

fl. rhen. 39,121.

Serenitas eciam sua in sortem et defalcacionem praetaetorum debitorum assecurauit nos de pecunia venetica 30000 fl. rhen. rehabenda, qui nobis solui debuissent prima die marcij anni 1534 praeteritj iuxta contenta litterarum suae Ser<sup>tis</sup>

superinde emanatarum hozzá adta más kéz: lesquels ne sont encoires paies)

flor. rhen. 30,000.

Insuper sua Ser<sup>as</sup> assecuravit nobis ex tricesima posoniensi flor. rhen. 18032. in monetis rehabendos et persolvendos ut sonant Suae Ser<sup>tis</sup> literae superinde emanatae. (La quelle somme est paiee)

flor. rhen. 18032.

Summa totius acceptj in defalcationem praedicta nrae petitionis restanciae et debitorum facit

fl. rhen. 87163.

Sic restaret et permaneret nobis debitor Sua Ser<sup>tas</sup> singulis defalcatis ultra praedicta quae recepimus flor. rhen. 47029, quos eo tempore ex sororio amore et amicitia, perpendicularibus maximas Suae Ser<sup>tis</sup> expensas pro conseruacione tam peditum quam equitum in Hungaria et alia multa tunc temporis Suae Ser<sup>ti</sup> imminencia grauamina, in aliud commodius tempus repeticionem quidem distulimus, sed non dimisimus neque donauimus, et iam ab aliquod annis eciam repetiuimus. Vt clare constat in transactione Lynciae, anno 1531 inter nos facta. Illa debita non fuisse comprehensa aut computata vel ex eo eciam patet, quod in praetactis nris petitionibus nulla bonorum nostrorum dotalium a nobis ablatorum, prouentuum nobis non rectificatorum, vel loco eorundem iurisdictionis nrae mensariae 2000 nec vrburarum montanarum cuprearum et de earundem arendacione, quae arendacio nobis optimo jure attinet, facta est mencio, neque peticio, neque fit.

flor. rhen. 47029.

---

Extractus quid et quantum Romanorum Regia Ma<sup>tas</sup> dnus et frater nr char<sup>mus</sup> de mensaria pensione nobis obligatur, et iterum quantum nos in defalcacionem eiusdem recepimus.

Primo tenetur nobis Ser<sup>tas</sup> sua pensionem 1500 fl. rhen. singulis mensibus a 29 die augusti 1526. ad vltimum usque

diem mensis julij anni 1527. facit septem menses singulis (vt praefertur) mensibus 1500 flor. pensionis, facit in vna summa.

flor. rhen. 10500.

Praeterea pensio 2000 fl. rhen. singulis mensibus nobis insoluta restat a 1<sup>a</sup> die augusti annj 1527. ad 1<sup>um</sup> usque diem marcij annj 1531 facit tres annos et singulis mensibus vt praefertur 2000 flor. faciunt praedicti tres annj in summa

flor. rhen. 86000.

Summa ambarum praetactarum postarum facit

flor. rhen. 96500.

In cuius sortem et defalcacionem recepimus in varijs postis per praefectos et consiliarios hungaricae et austriacae Suae Serenitate Camerae

flor. rhen. 26,182.

Sic restaret et permaneret nobis debitor Sua Ser<sup>tis</sup> in praescripta pensione

flor. rhen. 70318.

Item bonum jus et fundamentum haberemus non solum urbura sed eciam móntana et perceptam arendacionem, earundem quae nobis inscripta sunt et de jure attinent, repetere, quarum percepta uno quoque anno 20,000 fl. hung. in monetis faciunt, pro quibus omnibus nos tantummodo urbura montanarum cuprearum ponimus, quae quidem vrbura et earundem prouentus nobis extant a 3<sup>a</sup> die maij annj 1526. ad 3<sup>um</sup> usque diem novemb. anni 1540. faciunt 14 et dimidium annos, singulis annis 8000 fl. faciunt in summa flor. hung. 116,000, faciunt in monetis

flor. rhen. 145,000.

Summa totalis restantiae nostrae, quam optimo jure a Ser<sup>te</sup> Sua repetere possemus, et Sua Ser<sup>tis</sup> nobis obligatur :

Nempe antiqui debiti	flor. rhen. 47029.
Pensionis mensariae	flor. rhen. 70318.
Et de arendacione Vrburarum montan. cuprearum	145000.

Quae omnia si Sua Ser<sup>tas</sup> nostrae novae, et Suae Ser<sup>ti</sup> nuper porrectae justae petitionj satisfacere non difficultaret, remittere in animo esset, quod in summa totali facit

flor. rhen. 262347.

### 163.

*Egy más jegyzéke Mária királyné követeléseinek Ferdinándon.*

Primo. Scit Sacr<sup>ma</sup> Rom. Regia Ma<sup>tas</sup> dnus et frater nr clem<sup>mus</sup> et iam claram habet informacionem quomodo nobis non solum Urbura in Nouizolio, sed eciam omnia montana ibidem cum omnibus eorundem pertinencijs infrascripta et bonis reginalibus de jure regni ad reginam Hungariae spectantibus incorporata sunt; quae quidem montana sua Ser<sup>tas</sup> in possessione hucusque habuit, et adhuc tenet; et nos perceptione prouentuum ab eisdem hucusque caruimus; de quibus perceptis Sua Ser<sup>tas</sup> nos contentare et praedicta montana cum omnibus attinencijs ad manus nostras resignare et restituere tenetur, et nobis inscripta est. Faciunt erga percepta, computando a 29 die decembris Anni 1526 usque ad 29 diem junj annj 1540. 13<sup>1</sup>/<sub>2</sub> annos, vnoquoque anno pro perceptis prouentibus tam vrburarum, quam ex arendacione praefatarum nostrarum montanarum viginti millia flor. hungar. in monetis, 13<sup>1</sup>/<sub>2</sub> annj

flor. hung. 270000.

Insuper nobis extat, et destituti sumus possessione et prouentibus Camerarum nostrarum salium Maromarusiensium cum earundem pertinencijs, castris et alijs, quas sua Ser<sup>tas</sup> nobis restituere et de perceptis prouentibus ad plenum con-

nentibus ad plenum contentare tenetur; ex qua Camera nos-  
salium annuos habuimus prouentus duodecim millia flor. hun-  
gar. qui prouentus per Ser<sup>tem</sup> suam nobis rectificandi erunt;  
et tenetur ab anno 1527 usque ad annum 1539. facit 13 an-  
nos, qui faciunt flor. hung. in monetis

flor. hung. 156000.

Item spoliati et destituti sumus possessione Castri nri  
Muntgatsch cum omnibus suis atinencijs, quod castrum tem-  
pore nostrae possessionis nos per annum in arendam dedimus  
pro 3500 flor. hung qui. prouentus, computando ab anno 1527  
usque ad annum 1539. sunt 13 anni, faciunt flor. in monetis  
hungar. singulis ut praefertur annis pro perceptis prouentibus  
computatis flor. hung. in monetis 3500 facit flor.

flor. hung. 45500.

Destitutii sumus eciam de bonis nris reginalibus, castro  
veteris Budae et Insularum Ratzenmarekht et Tchepele; ex  
quibus tempore nostrae possessionis habuimus annues certos  
prouentus 1200 flor. hung. qui prouentus nobis insoluti restant  
ab anno 1527. usque et per totum annum 1539. computando  
facit 13 annos, singulis, vt praemissum est, annis, 1200 flor.  
hung. reputatis

flor. hung. 15600.

Praeterea inscripsimus et obligauimus nos pro Ser<sup>m<sup>o</sup></sup>  
quondam Rege Ludovico piaie et felicis memoriae dno et ma-  
rito nro char<sup>m<sup>o</sup></sup> in Morauia pro 3500 schock. Ex qua summa  
nos coacti fuimus Hainrico de Meseritsch pro Dno de Runstat  
persoluere 900 schock; et eciam pro censu et jnteresse de  
quatuor annis semper pro centum schock annum censum et  
jnteresse decem schock. Faciunt censum et principalem sum-  
mam computando fl. hung. in monetis

flor. hung. 2184.

Serenitas eciam sua iuxta literas obligatorias Serenitatis suae superinde emanatas tenetur nobis 30000 fl. rhen. in monetis, qui faciunt flor. hung. in monetis 24000, qui nobis anno 1534. ex Venetica pecunia persolui debuissent et adhuc nobis extant.

flor. hung. 24,000.

Sua Ser<sup>tas</sup> eciam consensit et promisit nos indampnes habituros de omni censu et interesse quam coacti sumus dare creditoribus nostris de praefata pecunia Venetica, a nobis persolvendis et per nos assecuratis; facit interesse siue census creditoribus nostris a nobis persolutus singulis annis 2000 fl. rhen. a 1<sup>o</sup> marcij anni 1531 usque ad 1<sup>am</sup> marcij 1540. sunt nouem anni, qui faciunt hung. in monetis

flor. hung. 14400.

Pro conseruacione tam peditum quam equitum in Hungaria anno 1537. (ezen év ugy látszik hibásan áll 1527 helyett) dedimus serenitati suae mutuo et in paratis ad manus Leonardii de Vels Capitanei generalis et Blasij Spiler magistri monetarum Suae Ser<sup>tis</sup> flor. hung. in monetis 4000. quamuis literae Suae Ser<sup>tis</sup> superinde confectae et emanatae pro 6000 flor. hung. tamen a nobis non plus quam 4000 fl. hung. sunt soluti.

flor. hung. 4000.

Summa praefatarum postarum et singulis vt praefertur, computatis facit flor. hung. in monetis, vnumquemque flor. hung. per. 75 cruciferos computando, facit

fl. hung. 531684.

Sequitur quid et quantum nos receperimus a Sua Ser<sup>te</sup> in defalcationem praetactarum postarum et nrae petitionis.

Primo reperimus ex rationibus Bernardi Bohemi quondam Camergrauij nri, quod nos ad manus suas recepimus a

Ser<sup>te</sup> sua in defalcacionem pensionis nrae in paratis pecunijs, pannis aureis, argenteis et alijs aulae nrae necessarijs in annis 27, 29, 30. in toto flor. hung. in monetis

flor. hung. 20848 d. 40.

Insuper recepimus ex Tricesima posoniensi praeter 18032. fl. rhen. quas sua Ser<sup>tas</sup> nobis vt liquidum debitum seorsim ex prouentibus praefatae Tricesimae persoluj. fecit a primo die septembris anni 1526. usque ad vltimum decembris annj 1539 defalcatis et detractis ordinarijs expensis

flor. hung. 65196 d. 40.

Summa omnium receptorum in defalcatione nostri debiti facit

flor. hung. 86142.

Sic restaret et permaneret nobis debitor sua Ser<sup>tas</sup> singulis defalcatis flor. hung. in monetis faciunt

flor. hung. 445542.

(Mária királyné magán levéltára. Másolat).

## 161.

### *A selmeci kamara három évi számadásainak kivonata 1539—1541.*

Aus der 1539 Empfang in Schembnitz. Hernach was ich Thadeus Bartfelder in meiner Verwaltung dess Chamer amts Schembnitz von Khu. Mt. etc. meiner gned. Frauen Khunigin Maria wegen von dem 7 tag Decembris anno (15)38 biss auff 20 Decemb. 1539<sup>ten</sup> Jars silber vnd pargelt eingennomen vnd empfangen habe.

#### Emphanng der Silber

Erstlichen nimb ich in mein Empfang: ist vmb das von dem 7. Decembr. des 38<sup>ten</sup> biss auff den 20<sup>ten</sup> Decembr. A<sup>o</sup>

39<sup>ten</sup> prandtsilber gefallen, dauon Ir Mt. das schayderlohn gehört, nemblich Mark 12243 pfenn. 10. dauon soll abgen das goldt so darin gewest vnd daruon geschayden, vnd den waldtpurgern widerumben jberantwort ist worden Mark 326 pfenn. 11. Was (war) so solich silber minus dan 15 lot gehalten, M. 264. pf. 40. Thuet zusammen so von dem prandt silber soll abgezogen werden M. 591 pf. 3. Also rest die obgelmelte Zeit silber so aus dem schaydtgaden ju jr Khün. Mt. Chamer geantwort worden, vnd ich verrechnen soll zw 15 lotu.

Mark. 11652 pfenn. 7.

### Empfang des Parn gelts.

Erstens nimb ich mein empfang dem Rest R. fl. 4626. d. 25 so ich nagster Rechnung Ir Mt. zuerraiten schuldigh blieb.

(Az egyes apró tételek után)

Summa summarum alles meines Einnemens dess parn gelts von dem 7<sup>ten</sup> tag Decembr. a<sup>o</sup> 38 biss auff 20<sup>ten</sup> Decembr. dess 1539. Jars

Rfl. 79,059 den. 55.

Thadd. Bartfelder manuppia.

Aus den 1539, aussgeben in Schembnitz.

Erstlichen stel ich in mein aussgab vnd wegsenden Mark. 11303 pf. 39. geschayden silber zw 15 lotu fein, souil hab ich laut meiner particular neben diser Rechnung Herru Hanns Dobrowitzkj Vnder Chamergraff mit dem silberwegen wohenntlich hinüber in Ir Khün. Mt. Chamer müntz auff die Cremnitz gesandt, thuet die jetzbemelt Zeit in 52 posten wie obwelche ich in Ir Khün. Mt. Chamer alhie eingelosst vnd den Waldpurgern für jede Mark Rfl. 5. d. 50 bar zalt hab, thuet in gelt

Rfl. 62,170 d. 96.

(A többi egyes apró tételek után).

Summa summarum alles Meines ausgebens von den 7. dec. des 38<sup>ten</sup> biss auff den 20<sup>ten</sup> Decemb. des 1539<sup>ten</sup> Jars thuet

Rfl. 70,154 d. 49.

Summam dess Ausgebens par gelt von meinem Empfang herab zogen bleib ich Ir Khun. Mt. schuldig zuverraiten thuet in Müntz

Rfl. 5905 d. 6.

Thadd. Bartfelder manu ppia.

1540 bevétel összesen	fl. 67,348 den. 55.
„ kiadás „	„ 57,092 „ 83.
maradvány „	„ 10,256 „ 15.

1541. jan. 1-től aug. 13-ig	bevétel fl. 62,486 d. 13.
	kiadás „ 62,062 „ 89.
	maradv. „ 423 „ 24.

(Mária királyné levéltára).

## 165

*Ferdinánd Máriához. A törökök Pestről visszahúzódtak, s elégede lenek Frater Györggyel és Török Bálinttal, vál. mint ez is amavval, miért Budáról távozott. A lengyel követ viszsztatért Izabellától. Ferdinánd seregei Buda ellen készülnek, kivált miután a szultán Konstantinápolyba visszatért, s nem félhető hogy nagy hadjáratot intézend, akadályozva lévén a persa sah által. Bécs, 1541. april. 22.*

Madame ma bonne seur Jay receut vgne letre de vostre main touschant lafere de Bernardt Behem et vgne aultre en aleman de main de secretaire en ce luy mesmes affere

(Erröl hosszabban irván levelét ekként végzi) Par mes aultres lettres datees le 8<sup>e</sup> de ce moeis aures entendu la liberacion de Pest, et come les turks setoeint retires. Despuis ny a schosse singuliere sinon que a ce que ay eu de nouuelles despuis les turk sen retiroit a lur maisons, cellon jespere, et ne sont bien contans du moeine et Turk Waillent et ses compagnons, qui disent que les ont trompes. Ledict Turk Waillent est sorty de Buda, on veult dire non bien content du moeine. Lambasandeur (igy) de Pologne, qui estoeit ale vers la venue du Vaiuoda, est retourne aujourduy apres le auoeir oy, vous aduertiray de sa charge; et ce non obstant marchent mes gens auant au siege de Bude, que espere ce fere cest procheine semaine, et ay bon espoer avecques laide de dieu de venir par vng bout ou aultre a bonne fin ce que dieu doeint, et a vous madame ma bonne seur bonne vie et longue. Cest de Viene le 22<sup>e</sup> d'auril (1541)

Vre vray bon frere  
Ferdinand.

Madame, je tiens que aures entendu de l'empereur Monseigneur, come le turk sen soeit retourne a Constantinople, et que est a esperer que pour ceste annee ne fera expedicion en person en Hungrie et parauenture poeint de grande, a cause de l'empeschement que luy baille le Sofy.

(Ref. Rel. II. Suppl. 2, 28. Sajátkezüleg).

## 166.

*Ferdinánd Máriához. Bocsánatot kér, hogy követeléseinék eddigelé eleget nem tehetett; mert János király halála után sok zavart csínált neki Frater György. A királynéről, Izabelláról nem akar szólni, mert alaptalanúl senkiről sem akar roszat feltenni; Magyarországról nem tud egyebet írni, mint hogy serege Buda ostromát folytatja, mit megvenni is remél, kivált ha a török, ki egyébiránt útban lenni mondatik, nem akadályozza. Ha mindenki úgy tenné kötelességét, mint ő, nem kételkednék ebben; de mindenfelől sok a nehézség. Regensburg, 1541. jun 30.*

Madame ma bonne seur, Jay este et suis encoieres fort solicite tant de lempereur monsg<sup>r</sup> <sup>2</sup>comme de ses ministres et aussy de Vre tresorier Haller touschant la response que je doeis fere sur vostre demande et letres que ledict Haller me a presente de vostre main, de ce que vous semble que vous doeis estre redeuable et certes, madame Vous ne poes croire que le euse fet tres volontiers encoieres dauant cestuy temps, mes dieu cest (sayt) que jl ne me a este possible de le pouoir faire a cause des grants et importans aferes que me sont suruenus par le trespas du Roy Jan et par le bruliz que le moeine ma fet et ne cese continuellemant ansemble ses aderans, je ne veux dire de la veue dudict Roy, car ce que ne say du tout certain, ny vouldroie volontiers a tout nuluy inculper, et aussy de la venuee des turks sur Pest, et depuis, pour leuer le siege de Pest, et asieger Boude; pourquoy fere, a faulte de asistence de allieurs, jay eu tant a fere a leuer et chersier de argent et gens et tout aultres moiens nescesaires, que ny a este a moy que eusse peu estre prest aneques ma response, car ceux de ma chambre de comptes, qui ont la charge, ont eu tant a fere que ny a este possible que eusent etes prestes aneques vostre afere. (Még több hasonló okokat is hord fel a maga mentségére. Igéri mindazáltal, hogy nem sokára válaszoland a királyné és a császár megelégedésére. Utóbb így folytatja) De lestat de Hungrie depuis mes dernieres ny a aultre

schosse, sinon que mes gens continuent lasigemant (igy) de Boude, et espere ancoeires avecques laide de dieu de lauoeir et principalement sy les turks qui sont en schemin comme lon dit, ne me font empeschement; toutefois feys extreme de devoeir pour le tout pourueoir de tout mon pouoeir; et sy tous fisent autant lur deuoeir, come je fes, je ny dubterois que ne fuissions forts asses contre les turks, et que ferions (a)temps ases prestes. Mes il ia tant de dificultes a tous coustes, que lon y est bien empeschie; dieu doeint sa grace, que le tout sortisse bonne fin, comme de requiert son saint seruice, et le bien et repos de la cristiante. Et a Vous madame, ma bonne seur doeint bonne vie et longue et lentier acomplimentans de vos bons et vertueux desirs. Cest de Regenspurg le XXX<sup>e</sup> de juing 1541.

Vray vray (igy) bon frere  
Ferdinand.

(Ref. Rel. II. Suppl. II, 33. Sajátkezüleg).

### 167.

*De Naves császári tanácsos és Németországba küldött követ, tudósításában a császárhoz írja egyebek közt, hogy a német protestáns fejedelmek, ha vallásuk tekintetében 15—20 évre biztosíttatnának, készek tetemes segedelmet nyújtani a török ellen, mit különben saját tartományaik védelmére fordítanak.*  
Luxembourg, 1541-k: nov. 12-kén.

Sire . . . . . Sa majeste (le roy des Romains) a trouue que pour dresser layde et resistance contre le Turcq necessaire, jl estoit les besoing, que les princes et estatz de lempire fussent assemblez en personne ou enuoyassent leur deputez avec plein pouuoir. Et pource que desir vne assemblee se debuoit tenir en la cite de Speyr pour layde durable — —

A lentre de Dallemaigne je suis este aduertj, que aucuns auoient seme vng bruit, que Vostre majeste, aiant este aduertj de la descend du Turcq en Hongrie, sestoit subitement partj de la Germanie et abandonne jcelle au dangier, et quil ny auoit espoir de brief retour, ny de secours du costel de vostre dicte majeste, cerchant soubz jcelle couleur faire de lyghes et confederations particuliers avecq les citez, comme estoit pardeuant la lyghe de Schwabe, et eulx faire capitains. Aiant ce entendu et voiant, que vng chacun en estoit estonne, jay rendu leal debuoir de certifier la bonne volonte et jntention que vostre majeste auoit de soy employer allencontre dudict Turcq, et que sur toutes choses elle nauoit rien plus au cœur le la resistance audict commung ennemy, et ny deffauldroit employer sa personne, en cas que celle dudict Turcq si trouua et jl fust besoing, pourueu que nostre saint pere le pape et eulx de ladicte Germanie, auquelz le dangier estoit le plus prochain fissent de leurs costelz telle ayde, que limpportance et necessite le requeroit ; — — — — —

Ezután egyenként elszámolván a fejedelmeket, mondja, hogy Vilmos bajor herceg a segélynyújtásra nagy kedvet mutat. A würtembergi herceg azt válaszolá, hogy szívesen adna segélyt; de magának is van ellensége szomszédjában Eslingen városában. A maiutzi cardinál, a rajnai választófejedelem, a badeni határgróf megigérték, hogy személyesen megjelennek Speyerben az országgyűlésen. Mondja tovább :

Les electeurs de Saxe, Brandembourg et les ducz Moritz et Jehan Ernest de Saxe, et landtgraff de Hesse sont este assemblez a Naubourg et ont consulte sur la resistance contre le Turcq, et ont conceu vng depart par maniere daduis, par laquelle en substance ilz dient, que layde durable nest souffisant pour resister audict commun ennemy, ains quil faudroit auoir vne bonne armee sur mer et vne par terre, enuiron huit mille cheuaulx allemans, vingt ou quinze mil cheuaulx legiers et quarant mil pietons non comprins les doublepayes; ou que layde durable accorde pour trois ans fust fournj a vne fois, affin que larmee fust de tante plus puissante, et que oultre ce vostre majeste fournist de ses royaulmes non subiectz a lempire et du duche de Mylan trois mil cheuaulx

legiers et douze mil Espaignoilles oultre layde que on pourroit impetrer des potentatz de la nation gallicane ; mais jlz voudrissent que laffaire de la religion fust prealablement appointe, sil estoit possible ; toutesfois que on ny deburoit persister, sinon dauoir vne assurance pour vingt, quinze ou dix ans et non moins, et sans jcelle ne voudrissent contribuer a jcelle resistance. Toutesfois lelecteur de Brandebourg en particulier sest declare, que pose ares que ladicte assurance ne se peult obtenir, que neantmoins jl se voudroit joindre avecques les autres estatz, et contribuer a telle ayde, que par eulx seroit aduise.

Les autres princes protestans, en cas quilz ne peussent impetrer ladicte assurance, ont aduise vne resistance particuliere pour leur pays. — — — — —

De Luxembourg ce douziesme de novembre 1541. Dicelle vostre dicte majeste le plus et treshumble et tresobeissant seruiteur Jehan de Nauez.

(Ref. Relig. I. Suppl. köt. 3. l. 17. Eredeti).

(Az egész levél olvasható Lanznál : 2, 328).

Mint tudva van, a birodalmi gyűlés negyven ezer gyalog és nyolc ezer lovasból álló segedelmet határozott küldeni Magyarországra a török ellen.

## 168.

*Titkos tudósítás a speyeri gyűlésen a török ellen megajánlott német birodalmi sereg fővezéréről Mária özvegy királynéhoz. Ketten szorgalmazzák elnyerni a fővezérletet, a brandenburgi választófejedelem és a hesseni tartománygróf. Amaz nem katoná; emez alkalmasb volna, de idővel annak következtében hatalmát fogná nagyobbítani. Kéretik a királyné, hogy a császárt erről tudósítsa. Speyer, 1542. elején.*

Que ceulx de lempire sont assez enclins d'accorder en ceste année auenir le nombre de trente mil hommes à pied et six mil chevaulx pour enuahir les Turcs, à condition toutefois que sur ledit nombre de gens le roy des Romains n'aura aucun pouvoir, mais bien quelcun des princes de lempire, desquelz il y a deux qui vraisemblablement solliciteront pour paruenir à telle commission et nommement lelecteur de Brandebourg et le lantgraue de Hessen. Dont l'ung, assaouir lelecteur de Brandebourg, doit beaucoup, et n'est pas homme de guerre. Et quant au lantgraue, en cas qu'il paruienne à ceste charge, il se fault faire grand et gouverner en lempire; vouldra aussi qu'on entretienne entièrement l'ordre que pour faire ceste emprinse sera accordé, et principalement touchant les payemens et entretenances des gens de guerre, enquoy il ne vouldra souffrir aucune diminution estre faite; et avec ce atendroit dudict lantgraue bien pourroit entreuenir quelque autre pratique. Mais bien, tant y a que pour obseruer l'ordre de la guerre, obtenir ce paiement pour les gens d'armes et euer les inconueniens accoustumez d'aduenir en semblables emprinses semble que le lantgraue soit largement à preferer audit electeur de Brandebourg, si ce n'est que cecy soit empesche par le pape.

Et fault noter, quant ores nostre seigneur octroyeroit victoire contre les Turcs, que pourtant le tout ne seroit encoires fait, en tant que ledit lantgraue deuenant coronel desdits trente mil hommes de pied et six mil chevaulx vouldroit par aduventure plus auant entreprendre et estendre son gouver-

nement : dont sera bien fait, que la royne aduertisse lempereur. Et est tout notoire, que ledit lantgraue dit, sil aduient quil soit superieur ou coronel en ladite emprinse, quil ne se laissera point gouverner ainsi, comme bien ont faites aucuns aultres, pour les grosses faultes que en ce sont este trouuees. Que fait bien a doubter, quil ne souffrira point aucun chief ou coronel par dessus luy, sy non la personne de lempereur. Et ne seroit de conseiller, que lempire print pour chief quelque autre non entendu, puisque par ce moyen ne sourdroit audit empire que desobeissance, que ne fait point a propos contre si fort ennemy, comme est le Turcq.

Du secours que les cinq pays de la maison Daustrice peuuent bailler ne fault point faire grand compte, en tant que, par ensemble ilz ne pourroient bailler que cinq mille de pied et deux mille a cheual. Quant aux Bohemiens ilz ne sont point duytz a la guerre.

Semble, si lempereur veult preferer le lantgraue a lelecteur de Brandenbourg pour estre chief en ceste emprinse en ce cas sera besoing quil en donne lordonnance ; mais si sa Ma<sup>te</sup> y veult estre en personne, elle trouuera vng bon seruiteur audit lantgraue, auquel il pourra commander a son plesir comme de raison.

(Reform. Relig. I. Suppl. köt. 3, lap 41. Eredeti, jobbára titkos jegyekkel).

(Kiadta már Lanz is : 2, 642).

## 169.

*I. Ferd'nánd római király meghagyja a német birodalom rendeinek hogy, mivel a múlt országgyűlési határozat szerint a török ellen jövő nyáron hadjárat fog intézteni, idegen hatalomnak a császár és birodalom ellen senki se merészeljen szolgálni. Speier, 1542-ki febr.*

Wir Ferdinand etc. Embietten allen allen und yeden Churfürsten, Fürsten geistlichen und weltlichen, Prälaten stb. Wiewol von der Römischen Kayserlichen Mayestät, unsern lieben Bruder und Herren selbs, und uns in verschieenen Jaren vil Mandata und Empotsbrive allenthalben in das heilig Römisch Reich sonderlich Teutsche Nation ausgegangen verkhündt und offennlich aufgeschlagen, Darinn meniglichen was Hohen oder Niedern Standts oder Wesens der ist bej schweren straffen und Peenen gepotten und verpotten, Sich wider gemelten unsern Bruder und Herrn die Röm. Kays. Mayt. unnd uns unsere Landt und lewt noch andere unnsere und des Reichs mitglieder in frembder Potentaten Dienst nit zubegeben, darzue aufwigen, bestellen und geprauchen lassen. Darbey auch Euch alln unnd yeden unnsere und des heyligen Reichs Hohen unnd Nidern Oberkaitten bey vermeidung gleicher Straff und Peen, auch Irer Kays. Mayt. und unnsere Ungnaden insonderheit verrer gepeten Euver Hochvleissig und ernstlich aufsehen zu haben, wo ainer oder mehr von Euch betreten, so also wie oblaut wider vormelte Mandata gehandelt, thuen oder handlen würden, gegen denselben ernstlich und unachlässige straffen andern zu ainem Exempl der gehorsamb furzunehmen aller verrers Inhalts derselben Gebots Briefe, Wiewol auch solehs zufürkhomben und allerhandt Beschwerden so daraus folgen künfftiglich zuverhüeten, obgedacht unser Bruder und Herr die Kays. Mayt. auf negstem Irem Reichstage zu Regenspurg sich mit Churfürsten, Fürsten und Stenden des Reichs, und Sy sich widerumb mit Irer Mayt. vergliehen und entschlossen, Das Ir Mayt. in Iren Erblanden, desgleichen Churfürsten stb. ain Yeder in seinen Fürsten-

thumben und gebietten den Seinen kheins wegs gestatten, sondern zum höchsten verpieten soll, sich in Kriegs handln wider Ire Mayt. und des heyligen Reichs kaines wegs gebrauchten zuelassen . . . . . Darumb einem Jeden, so der Kays. Mayt. und dem Heiligen Reich verwandt und zuegethan, was Standts der ist, desto meher gebürt sich in seinem Vatterlandt zuenthalten, bereidts ich selbs, sein Weib und Kinder Hab und gletter vor umbillichem Gewaldt zuschützen und zuschirmen. Insonderhait aber zu Christenlicher notwendigen gegenweer wider unsers heiligen christenlichen Namen und Glauben Erbfeindt den Türckhen bereidts und gerisst gemachen, Welcher des negstverschinen Jars unser Khunig Reich Hungern gewaltdiglich mit Heres krafft aigner Person überzogen, den Khuniglichen Stuel Schlosz und Stat Ofen sambt andern Stetten und Flecken erobert und eingenommen hat, Und nun mehr kains andern sich gewisslich zuversehen, dann das Er auf diesen ansteenden Früheling und Sommer Zeit nit allein den überbelebenden und uneroberten tail unser Chron Hungern zu erobern, sondern auch allen andern anstossenden Länder Teutscher Nation zuüberziechen und also sein pluetsdurstig und Tyrannisch vorhaben in das Werk zubringen undtersteen werde. Wann nun aber Wir und der Kays. Mayt. verordnete Commissarien auch Churfürsten Fürsten und Stend so yetzo alhie auf diesem Reichstage versamlet sein, fürnemblich und mit allen Vleysz und Dapferkheit zu rathschlagen, zuhandlen und zu schlieszen, wie sollich des Türckhen Tyrannisch vorhaben mit Hilff des Almechtigen abgewendt und gemainer Christenhait, bevorab Teutscher Nation vorstender Unrath und unwiderbringlich verderben verhuet werden möege, auff derhalb gepflegne statliche berathschlagung bedächt und bewegen haben. Wo wir uns aus beharrlichen ansechenlichen Zugs wider den Türggen fürzunemen schir ist entschliessen, und vergleichen wurden. Unnd alsdann der Kriegsleuthe so uns und den Heiligen Reich verwandt sich auszer oder innerhalb desz Reichs Teutscher Nation zu etwas empörung Khrieg und unrueb in der Christenheit zuerregen, bestellen und auffnemen hetten lassen und derwegen umb sovil destoweniger zu solichen christenlichen notwendigen Werkh gegen den Türckhen zuziechen befunden und vermögkht wurden. . . . .

Hosszasan ismétli ezután, hogy a fentebbi oknál fogva idegen hatalommal a császár és birodalom ellen szolgálni senki se merészeljen, élet s jószágvesztés büntetése alatt.

Geben in unser und des Reichs Stat Speyr am Tag des Monats February Nach Christi unsers Herrn gepurt Fünfhundert und im zwayundvierzigisten Jar, Unsrer Reiche stb.

(Ref. Rel. I. Suppl. 3. köt. 43. lap. Másolat),

### 170.

*1. Ferdinánd levele Mária királyné s Németalföld kormányzónejához, melyben tudtára adja, hogy a török ellen tervezett és személyesen vezérlendő hadjáratára nincs elegendő lova s pénzen sem képes azt szerezni. Kéri tehát a királynét, legyen segedelmére, főlshóltván némely fejedelmeket vagy más főembereket, hogy neki lovakat küldjenek. Spira, 1542-ki febr. 26-án.*

Madame ma bonne seur, Combien que pour mieulx avancer et effectuer l'expedition qu'espere se dressera la prochaine saison contre le ture ennemy commun de la chretiené, Je suis avec l'ayde de dieu resulu my trouuer en personne, faisant pour ce toutes apprestes requises, touteffois madame Je me treuve en un grande necessité de chevaulx pour ma personne et encoires que suis Icy en lieu et pays ou ne se peuvent recouvrir pour argent telz quil conviendroit, aussi que la saison est trop avancée pour en faire de nouveau, et estre prestz pour ladite expedition, Et pource madame soubz fiance de votre tant fraterne amytie et entiere affection envers moy Jay prins la hardiesse Vous descouvrir ceste ma necessité. Et si en Icele eussiez moyen me subuenir, fut par layde dau cuns princes et personaiges de par dela, ou autrement, Je Vous en vouldroie bien supplier affectueusement, Et redoubleriez par ce madame lobligation que Jay envers Vous, Et Vous

complaire au reciproque en tout ce dont me voudrez requerir estant en mon pouoir. Ce scait le createur auquel Je prie que madame ma bonne seur Vous doint l'entier de voz bons desirs, De Spire ce XX6 jour de febvrier 1542. Votre vray bon frere, Ferdinand mp.

(Ref. Rel. II. Suppl. II. köt 56 l.).

### 171.

*Körmöc város tanácsa által Mária királyné megkeresésére kiadott átíratá Beatrix királyné levelének, melylyel Schaider Péter körmöci kamarás számadásait 1486—1491 évekről helybenhagyja, s őt a további felelősség alól feloldja. Körmöc, 1542-ki május 24-kén*

Nos Judex Juratique Ciues Ciuitatis Cremniciensis presentium tenore fatemur, coram quibus expedit vniuersis, qualiter Serenissimae Principis et Dominae Dominae Mariae Hungariae Bohemiae etc. Reginae et Sacratissimae Caesariae Maiestatis in Germania Inferiore Locumtenentis ac Gubernantis etc. Viduae etc. Dominae nostrae Clementissimae strenuus ac egregius dnus Rupertus ab Hallerstain Commissarius etc. nos bis quasdam literas quondam Ser<sup>mae</sup> Reginae Beatricis felic<sup>i</sup> recordacionis in Pergameno conscriptas exhibuit, nosque rogauit ut easdem de verbo ad verbum ob certas Ser<sup>mae</sup> Dnae Reginae nostrae necessitates transcribere et transumere subque sigillo nostro emanari faceremus. Cumque praefati Dni Rupertj ab Hallerstain peticio Juri consona videretur, et praetactae literae et in scriptura pergameno et sigillo incorrupte ac legitime fuerint. Quarum tenor talis est.

Beatrix Dei gratia Regina Hungariae, Bohemiae ac Ducissa Austriae etc. Egregio viro Petro Schaider Camerario nostro Cremniciensi, fideli nostro dilecto salutem. Quoniam computa administrationis suae Camerae nostrae Cremniciensis a primo Augusti 1486. et per totum mensem decembris anni 1491 videre fecimus per venerabilem dominum Philippum de

Brixia rationalem Ma<sup>ts</sup> nostrae. Et quia facta relatione Ma<sup>ti</sup> nrae per dictum Philippum repertum est, te percepisse ac ad manus tuas peruenisse ex proventibus et introitibus dictae Camerae nrae Cremniciensis pro dicto tempore D. 95377. 25. in hunc modum videlicet, a primo Augusti 1486 et per totum mensem decembris dicti annj ex lucro impositionis aurj Camerae Cremniciensis Duc. 2105. 20. Et ex lucro Marcarum 316. p. 6. argentj Camerae Cremniciensis Duc. 262. 36. Ex lucro Marcarum 1954. p. 11. argentj Camerae Bistriciensis D. 1622. 2. Et ex lucro Marcarum 3649. p. 27. argenti Camerae Schemniciensis Duc. 3029. 13. Et ex lucro Vrburarum aurj et argentj de Schemnicia Duc. 193. 80. Et ex Vrburis de Pubrano Du. 120. Qui summam faciunt Du. 7732. 12.

Item in anno 1487. Ex lucro impositionis aurj in Cremnicia D. 3923. 52. Et ex lucro Marc. 842. p. 30. argentj dictae Camerae Duc. 699. 37. Et ex lucro Marc. 3358. p. 33. argentj Camerae Bistriciensis D. 2787. 71. Et ex lucro Marc. 8963. p. 11. argenti Camerae Schemniciensis D. 7439. 46. Et ex lucro Vrburarum argentj et cuprj Camerae Bistriciensis D. 828. 50. Et ex lucro Vrbur. aurj et argentj de Schemnicia D. 488. 19. Et de Vrburis Pubranis D. 240. Qui summam faciunt D. 16406. 75.

Item in anno 1488. Ex lucro impositionum aurj de Cremnicia D. 4188. 47. Et ex lucro Marc. 597. p. 27. argentj de Cremnicia D. 495. 96. Et ex lucro Marc. 3777. 45. argentj de Schemnicia Duc. 8115. 68. Et ex lucro Marc. 2710. 6. argentj de Bistricia Duc. 2249. 46. Et ex lucro Vrburarum argentj et cuprj dictae Camerae D. 584. 55. Et ex lucro Vrbur. aurj et argentj de Schemnicia Duc. 181. 60. Et ex Vrburis de Pubrano D. 240. Qui summam faciunt D. 16655. 72.

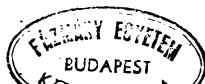
Item in anno 1489. Ex lucro impositionum aurj et arg. de Cremnicia D. 4263. 51. Et ex lucro Marc. 707. 16. argentj de Cremnicia D. 584. 8. Et ex lucro Marcar. 2782. 45. arg. de Bistricia D. 2309. 83. Et ex lucro Marc. 11831. 37. arg. de Schemnicia D. 9820 30. Et ex lucro Vrbur. arg. et cuprj de Bistricia D. 49. 10. Et ex lucro Vrbur. aurj et arg. de Schemnicia D. 952. 8. Et ex Vrburis in Pubrano D. 240. Qui summam faciunt D. 18221. 90.

Item in anno 1490. Ex lucro imposit. aurj de Cremnicia D. 4187. 58. Et ex lucro Marear. 579. 20 $\frac{1}{4}$  arg. de Cremnicia D. 480. 91 $\frac{1}{4}$ . Et ex lucro Marc. 3299. 16. arg. de Bistricia D. 2738. 79. Et ex lucro Marc. 11581. 31. argentj de Schemnicia D. 9612. 75. Et ex lucro Vrbur. arg. et aurj de Schemnicia D. 869. Et de Vrburis in Pubrano D. 240. Qui summam faciunt D. 18129. 3 $\frac{1}{4}$ .

Item in anno 1491. Ex lucro imposit. aurj de Cremnicia D. 3453. 6. Et ex lucro Marc. 390. 11. arg. de Cremnicia D. 323. 8. Et ex lucro Marc. 2981. 6. arg. de Bistricia D. 2474. 23. Et ex lucro Marc. 13044. 38. arg. de Schemnicia D. 10827. 16. Et ex lucro Vrbur. aurj et arg. de Schemnicia D. 913. 40. Et ex Vrburis de Pubrano. D. 240. Qui summam faciunt Duc. 18231. 73.

Et quia per eandem dictam computam tuam apparet te exposuisse in expensis ordinarijs et extraordinarijs et computatis pecunijs numeratis Ma<sup>ti</sup> nrae et alijs nomine nostro te exposuisse in dicto tempore D. 100502. 82. In hunc modum videlicet a primo augusti 1486. et per totum mensem decembrem dictj annj pro expensa victualium Camerae Cremniciensis D. 357. 71. Pro expensa equorum D. 102. 96. Pro expensa super argentea moneta D. 77. Pro fabrica D. 6. Pro expensis viarum D. 73. Pro structura Camerae Cremniciensis D. 15. 65. Pro vestibus monetaris aureae monetae D. 8. Pro lectisternijs D. 58. 8. Pro tredecim plaustris vinj D. 318. 50. Pauperibus D. 62. Pro salario Victrificj. D. 16. Pro bibalibus famulis Camerae D. 32. Pro expensa Camerae Bistriciensis D. 210. Pro expensa Camerae Schemniciensis D. 478. 37. Qui summam faciunt 1998. 26. Item ad literas Ma<sup>tis</sup> nrae et nobis 5035. 82. hoc modo: Mauricio Apotecario D. 100. Bernardo scribano (igy) nostro D. 400. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 1000. Leonardo Fogluader mercatorj D. 1000. Rdo. Episcopo Urbano Regiae Ma<sup>tis</sup> Thesaurario D. 500. Thomae Kreuzebech D. 30. Johanni Puchler D. 90. Johanni de Charis D. 250. Donato Cursorj D. 10. Martino Cottae D. 405. 82. Paulo Pech D. 150. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 500. Leonardo Fogluader D. 500. Nicolao Scamsorj pro eius prouisione D. 100.

Item in anno 1487. in expensis ordinarijs D. 4723. 82. hoc modo: Pro expensa victualium Camerae Cremniciensis



D. 670. 33. Pro expensa argenteae monetae D. 505. 66. Pro expensa equorum D. 356. 11. Pro prouisione quattuor officiorum argenteae monetae D. 185. Pro expensis fabricae D. 13. 32. Pro expensis viarum D. 164. 62. Pro expensis structurae Camerae Cremniciensis D. 47. 88. Pro vestibus monetaris aureae monetae D. 16. Pro expensa tua veniendo ad Ma<sup>tem</sup> nostram D. 168. Pro decem plaustris vinj D. 280. Pauperibus D. 130. Pro maritando pauperes ancillas virgines D. 46. Vitrifico pro eius provisione D. 32. Pro prouisione familiarum a prima augusti 1486. et per totum annum 1887. Duc. 391. Pro vestibus curialium D. 120. Pro bibalibus ipsorum D. 74. Pro damno ipsorum D. 27. Pro expensa Camerae Bistriciensis D. 315. Pro expensa Camerae Schemniciensis D. 1084. 90. Item ad literas Ma<sup>ts</sup> nrae et nobis D. 12732. 58. hoc modo : Ma<sup>ti</sup> nrae D. 1000. Martino Cottae D. 100. Loysio de Perret D. 212. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 600. Johannj Strigel D. 12. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 300. Sebastiano Foguluader D. 200. Alexandro Attauantj D. 318. 6. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 140. Bernardino Monello D. 441. 66. Magistro Clementj D. 450. Loysio de Peretto D. 15. Dnae Margaretae vxori Francisci de Paludae D. 75. Alexandro Ciccalae D. 1040. Dominae Apolloniae D. 100. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 1000. Comitj Bernardino D. 100. Comiti Stephano D. 500. Joanellae et Anello de Perito D. 60. Bernardino Monello D. 1000. Georgio musico D. 100. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 700. Ciuibus de Cremnicia D. 300. Alfarello Castellano Strigoniensi D. 100. Dno Beltranno gubernatori Strigoniensi D. 190. Matheo aurifabro D. 176. Loijsio de Pereto D. 257. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 1004. 66. Mgistro Cristophoro D. 150. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 1500. Dno Johanni Baptistae D. 100. Aprodianis nris D. 144. Donato Jordano D. 67. Nicolao Scamsorj D. 200.

Item in anno 1488. Pro expensa ordinaria D. 4437. 46. Videlicet hoc modo. Pro expensa victualium Camerae Cremniciensis D. 658. 81. Pro expensa equorum D. 348. 30. Pro expensa arg monetae D. 396. 20. Pro officialibus quattuor argenteae monetae D. 175. 25. Pro fabrica D. 13. 76. Pro expensa viarum D. 296. 56. Pro vestibus officialium aureae monetae D. 16. Familiaribus pro eorum seruitijs cum eorum bibalibus D. 307. Pauperibus D. 187. 87. Vitrifico D. 32. Ancillis pauperibus maritatis D. 65. Pro expensa tua ad Vi-

ennam D. 101. Pro X plaustris vinj D. 260. Pro expensa Camerae Bistriciensis D. 454. 25. Pro expensa Camerae Schemniciensis D. 1127. 21. Item ad literas Ma<sup>tis</sup> nrae et nobis D. 10459. 80. hoc modo Ma<sup>ti</sup> nrae in partibus septem D. 740. 75. Matheo de Voltera D. 898. 66. R<sup>mo</sup> Dno Strigoniensi D. 300. Donato cursorj D. 210. Nicolao Sech D. 40. Francisco Jorbae D. 196. Bernardino Monello D. 312. Boemio D. . . . Magistro Christophoro Apothecario D. 130. Ragionj Florentino D. 222. R<sup>do</sup> Dno Urbano Regis Thesaurario D. 1066. 66. Mgro Simonj D. 102. Sancto de Auersa D. 60. Math. de Voltera D. 200. Antonio Scarpellino D. 264. Sanctoij Urbino D. 125. Ma<sup>ti</sup> nrae in partibus duabus D. 1080. Dnae Isabellae D. 150. Bernardino Monello. D. 1000. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 135. Pauperi qui invenit bona minera D. 100. Sanctode Aduersa D. 11. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 754. 52. Georgio Strigel D. 200. Paulo Chinisj D. 1200. Leonardo Feguluader D. 400. Dnae Leonellae de Perito D. 40. Martino Cottae D. 100. Antonio medico D. 124. 58. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 64. Nicolao Scamsorj D. 200.

Item in anno 1489. Pro expensis ord. D. 4623. 10. In hunc modum. Pro expensa victual. Cam. Cremnic. D. 672. 98. Pro exp. arg. monetae D. 391. 71. Pro exp. equorum D. 340. 8. Pro salarib. 4 officialium D. 196. Pro fabrica D. 38. 14. Pro vestibus monetarij aurj D. 16. Pro exp. viarum D. 275. 97. Pauperibus D. 140. Virginibus pauperibus maritatis D. 60. Familiaribus pro eorum salarijs cum bibalibus D. 341. 50. Pro vestibus curialium D. 84. Pro damno ipsorum D. 19. Vitrifico D. 32. Pro expensis per te factis in itineribus D. 293. 78. Pro exp. Camerae Bistric. D. 425. Pro exp. Cam. Schemn. D. 1323. 94. Item ad literas Ma<sup>tis</sup> nrae et nobis D. 16787. 63. Hoc modo Ma<sup>ti</sup> nrae in duabus partibus D. 4385. 93. Leonardo Feguluader D. 600. Scipionj D. 20. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 100. Joh. Baptistae D. 256. Martino Daniellis D. 50. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 900. Mgro Johannj Berechin D. 170. Leonardo Cadunader Mgro Ciuium Viennensi D. 1200. R<sup>do</sup> Episcopo Sigismundo Quinqueecclesiensi D. 1000. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 500. Andreae Fegeldunar D. 55. Rasonj et Foelicj mercatoribus florentinis D. 419 10. Marcho della guarda roba D. 145. 25. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 852. 36. Nicolao de Colonia D. 244. 28. D. Johan. Bapt. D. 50. Ma<sup>i</sup> nrae D. 1250 10. Gregorio Boemo et socijs D. 256.

Stephano Bachiano prouisorii Curiae Strigoniensis D. 200. Leonardo Ferajolo D. 110. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 548. Magro Adam Prothonotario D. 32. Felicj mercatorj D. 180. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 1427. 99. Joh. Baisin D. 550. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 4. 70. Mich. Haym D. 150. Ambrosio famulo D. 8. Mgro Christophori Apotecario D. 100. Juliano Mgro D. 125. Benedicto Pethosihj D. 125. Aurifabris Ciuitatum Montan. D. 275. 50. Mgro Thomacello argentario D. 320. Casparj Stehle D. 200. Nicolao Scamsorj D. 200. Pro exp. causa conducendum vina de Posonio ad Cremnicia et alia loca D. 214. Hominj regio et Capitulj D. 53. 54. Pro structura Camerae Cremnic. D. 307. 88.

Item in anno 1490. Pro exp. ord. D. 5687. 68. Hoc modo pro victualibus Camerae Cremnic. D. 673. 8. Pro exp. arg. mon. D. 399. 82. Pro exp. ad equos D. 272. 13. Pro officialibus 4 arg. mon. D. 234. Pro exp. viarum D. 448. 82. Pro salario familiarum D. 345. Pro vestibus Curialium D. 260. Pro damnis ipsorum D. 50. Pro bibalibus D. 86. Pauperibus D. 140. Pro vestibus monetaris aurj D. 16. Pro Victifico D. 32. Pro pauperib. Virgin. maritatis D. 60. Pro 14 plaustris vinj 518. Pro expensa tua ad Viennam D. 379. Pro exp. Cam. Bistric. D. 432. Pro exp. Cam. Schemnic. D. 1340. 67. Item ad literas Ma<sup>tis</sup> nrae et nobis D. 13438. 86. Hoc modo Antonio de Ranaldo D. 96. Dnae Nardellae D. 54. Mgro Paulo cocho D. 83. Sanctoro pro Francisco Marsupio D. 13. 33. Benedicto Paruo D. 129. Nicolao de Colonia D. 665. Ma<sup>ti</sup> nrae in partibus tribus D. 1785. Cantoribus nrjs D. 749. Joh. Magno D. 400. Roberto Haller D. 400. Georgio Stethesj D. 100. Franc. Balashj D. 397. Ma<sup>ti</sup> nrae in partibus 6 D. 5473. 13. Capitulo Strigon. D. 500. Thomae Paruo D. 46. Ma<sup>ti</sup> nrae D. 400. Cantoribus D. 85. 95. Nicolao Scampsorj D. 200. Pro vinis Szemiciensibus habitis a te 550. Pro edificio Veteris Solij D. 885. 89. Pro aedificio Camer. Cremnic. D. 177. 89. Peditibus pro custodia viarum D. 156. Pro expensa Perottj et Parui Thomae D. 96. 67.

Item in anno 1491. Pro exp. ordin. D. 5715. 8. Hoc modo. Pro victualibus Cam. Cremnic. D. 829. 78. Pro exp. arg. mon. D. 414. 46. Pro exp. ad equos D. 341. 30. Pro prouisione 4 official. Camerae D. 238. 50. Pro exp. Viarum



cione et causis supradictis, quos in futuris tuis computis et rationibus audiemus. Et quoniam Principi conuenit eos, qui in negocijs suis bene et fideliter se gesserint ac negotia sua tractauerint tam pro se quam suis heredibus ac successoribus quietos ac liberos et absolutos reddere. Iccirco tenore presentium te tuosque heredes et successores a supradicta administratione pro supradictis quantitibus per te perceptis et expositis pro dicto tempore absoluimus quietamus ac liberamus, absolutumque quietum et liberum reddimus. In quorum omnium fidem ac certitudinem veritatis ac tui heredumque tuorum ac successorum presentes fieri fecimus nostro solito sigillo munitas. Datum in castro Strigoniensi. Decima mensis Septembris, anno a natiuitate dominj Millesimo quadringentesimo Nonagesimo secundo. Nos tuis iustis petitionibus locum dedimus et easdem verbo ad verbum sine diminucione et augmento aliquali transcribj et transumj presentibusque literis nostris roborarj fecimus. Memoratoque Domino Ruperto Haller ab Hallerstain Commissario etc. ob certas praefatae serenissimae Reginae nostrae necessitates dandas duximus et concedendas. Qudmadmodum eciam dedimus et concessimus. Datum Cremniciae Vigesima quarta mensis may anno domini Millesimo Quingentesimo Quadragesimo Secundo.

(Mária királyné levéltárából. Eredeti 5 láb hosszú és 1½ lábnyi szélességű papíron. A város pecsétjével).

## 172.

*Ugyanazon Károly császár a nürnbergi országgyűlésre küldött biztosainak adott utasításban ezeket írja Magyarországot illetőleg. Monzon, 1542-ki jun. 29-kén.*

. . . ledict roy (de France) se confait sur la venue et puisance du turcq, pour lequel amener il a enuoye trois galees, affin de hatter son armee de mer, laduertissant, quil estoit tout prest, et quil pouoit bien venir en Hongrie pour ladommagier.

## 173.

*Ugyanazon császár Ferdinánd királyhoz, 1542-ki augusztus 20-kán írt levelében egyebek közt tudóstván őt a francia király támadásáról, mondja:*

Et me retrouvant en ces termes, et mesme quil nestoit vray-semblable ny croyable, quil (a francia király) voulsist remou-  
noir guerre de coustes de deca, et que jesse toujours tenu  
fin deuoir mes forces prestes au coustel Dytalie pour les en-  
cheminer en Hongrie, vous pouvez bien entendre, comme je  
dois estre empeche pour y remedier, et quil ne mest possible  
en ces termes de passer ny enuoyer gens audit Hongrie, estant  
contrainct de faire passer deca vne partie des Allemans et  
Espagnols que jai en ladite Ytalie — — — — —

## 174.

*A török ellen kiállítandó segédseregek költségeinek fel-  
számítása. 1542.*

Sommaire de ce a quoy montera layde que font les pays  
du Roy contre le Turcq.

Dix mille cheuaultx legiers, entre lesquelz 9000 mille  
hussaires hongrois a cinq flor. par mois pour teste. Aussi  
1000 cheuaultx Italiens a XII flor. par mois pour teste.  
Montent ces parties chacun mois a 57000 flor., et pour ungue  
année — — — — — 684000 flor.

Sans en ce comprendre les despens extraordinaires et  
entertainment des generale Capitaines et aultres Chyefz.

Item pour fournir souffisamment l'armee sur leau lon  
ne se peult passer a moings de 10000 hommes que ne mon-  
tera moings de 12000 payes a 4 flor. faut pour vng mois  
48000 flor. Et pour vng an — — — 576000 flor.

Item pour mener et conduire aux Champs Cent pieces  
dartillerye, Et entre eulx quarante pour rompre murailles  
comme Il appertient selon compte fait coustera par mois  
53000 flor. fait pour une annee — — 636000 flor.

Item le roy entertient presentement garnisons pour  
40000 flor. par mois, Touttefois se mectent une armee aux  
champs se pourroient modere lesdits garnisons de la moittie  
et estre reduitz estant gardees toutes places que Sa Majeste  
tient presentement a la somme de 20000 fl. par mois fait  
pour ungue année — — — — — 240000 flor.

Somme de ces mises 2,136,000 fl.

Et veullant ledit Seigneur Roy mectre en ordre lesdites  
cents pieces dartillerye avec toutes leurs municiones neces-  
saires, aussi pour preparation et reparation pour ladite armee  
par eau de basteaulx, pontz et samblables choses necessaires  
a la gheure, ne luy coustera moings que 250000 flor.

Item venans les Hongrois en vnion quil faict a esperer peullent entertenir jusques a 10000 cheuaultx legiers cousteront par mois 50000 fl. faict par an — — 600000 fl.

Il y nest aussy specifie quelle grand somme dargent fauldra pour espies, postes, dons et aultres despens extraordinaires.

Et montent aussy toutes les parties susdites jusques a 2,986,000 fl.

Sensuit ce que ceulx de lempire debuerioient auor accorde pour layde durable contre de Tureq selon les gaiges des gens de guerre.

Item 20000 pietons en testes faict a estimer quilz viendront a 40 enseignes en comptant de superhabondant sur chascune enseigne 100 payes faict ensemble 24000 payez a 4 flor faict par mois 96000 flor et par an — 1,152,000 fl.

Et 4000 cheuaultx armez en testes en comptant de superhabondant 800 payez a 12 fl. faict pour vng mois 57600 fl. et par an — — — — — 691,200 flor.

Sommes de ces deux parties — 1,843,200 fl.

Ces deux comptes ensemblez et calculez long allemontre de laultre, lon treuue que lempire avecq ses appertenans donne moins de vnze cent quarante deux Mille VIII centz flor. que les Royaulmes et pays dudit Seigneur Roy.

(Ref. Rel I. Suppl. 3. köt. 74. Másolat).

## 175.

*Brandenburgi Joachim herceg s fővezér a birodalmi rendek biztosaihoz. Tudósítja őket a sok hiányról, melyben serege szenved, felszólítván őket, hogy azokat mennél előbb orvosolják. Bécs melletti tábor, 1542. jun. 20.*

Joachim von Gottes gnaden Marggraf zu Brandenburg, stb. Alsdann jm abschied zu Speier vnter anderm verleibt, euch, als den vier verordneten der Stende des Röm. Reichs, gelegenheit vnd Zustand der Kriegshandlung alhier, auch den mangl vnd abgang yderer Zeit zuuermelden, damit in demselben ferrer fütserhung vnd ersetzung beschehe, mögen wir euch anfengklich gnediger wolmeinung nit bergen: wiewol wir zu Speyer lang aufgehalten, oder verzogert worden, vnd beiderseitz ferre des weegs von daraus anheimisch vnd widerumb aus vnserm lande anhero, vns fast schwer gefallen; jn eyl zu notturfft mit vnser anlage der Hilf, auch vor vnserere person, gerüst vnd gefast zumachen, haben wir doch, domit ye der mangl an vns nit erschinne, wie wir auch dem heil. Reich zu nachtail ye nit gerne, beuorab jn diser christlichen expedition vnd nothwendigsten werck (n)ychts verseumen wolten, vns souil müglich mit aller rüstung vnd geraidschafft gefürdert, vnserere land vnd leut verlassen, auch alle andere hohe obligen vnd nötige geschafft, so vns wol billich, hetten vfhalten mögen, hindan gesetzt, vnd allein darauf vnserere Danken gerichtet, wie wir vnserere zusag den Stenden des heyl. Reichs beschehen, volstrecketen: seind demnach dienstags nach Trinitatis negst vergangen frue vmb acht hora hier ankommen, vnd do wir vns bald volgend bey den anwesenden kreisshauptleutten oder kriegsrethen deren wir nit mer als drey befunden, als Herrn Heinrichen von Fleckenstein, der vier Churfürsten am Rein verordneter, Jobsten von Perlingen des bayrischen krais, Graf Wilhelmen von Eberstein des schwebischen kreis, vnd volgend seind ankomen Jorg von Bülach von wegen des Reinischen kreis vnd Cüntz Gotzman wegen des Obern Sechsischen krais, jrer abfertigung vnd beuelchs

erkundet, haben wir gar vngleichen bescheid vnd grosse vnrichtigkeit in jren abfertigung befunden, nemlich jres theils haben gelt vff Zwen Monat, jres tails vff drey Monat yr kriegsfolck zu bezalen, jres tails haben gelt, wie der Abschid meldet zu vnterhaltung der hohen empter, als vnser vnd der andern Leutinante vnd oberbeuelchhaber auf yeden raisigen anderhalben gulden<sup>2</sup>, vnd auf yeden knecht ein halben gulden, jrs tails gar nit, zu dem so ist bey etlichen in demselben articull ein missuerstandt, das sy allein einmal vnd nit mer solch gelt erlegen wollen. So haben auch fürnemblich die Stett vnd etliche Stende jre kriegsfolck zu ross vnd fuess allein vff drey Monat, eins theils vff zwey monat zu vnterhalten bestellt vnd angenommen; vnd soll ferrer die bezalung vnd vnterhaltung aus dem gemeinen pfennig beschehen etc. Nu wisset Ir, was der Abschid disfals vermag vnd jnenhelt, das darjnnen kein austrückliche Zeit einichen Stand benent oder angestellt ist, sondern in genere der articul also lautet: Es soll ein yeder sein kriegsfolck selbs werben vnd vnterhalten, bis der gemein pfennig aufkumbt; sonun der gemein pfennig vorhanden were vnd anhere gefertigt wurd, hette es wol seinen bescheid, wir besorgen aber, es werde der gemein pfennig noch in einem oder zwein Monaten nit ankomen. So haben etliche von wegen ferre des wegs vnd zeitlicher abfertigung jrer herschafft albereit zway monat ausgedienet, vnd seind fast am dritten. Sollt man ferrer rücken, das jhenig vszurichten, darumb man hier ist vnd das kriegsfolck hinab in frembde land führen, hetten kein gelt, wusten auch kein gewise ferrer bezahlung, müßt jr als die verstendigen leicht abnemen, wes spots, schimpfs vnd grossen nachtails dem heil. Reich daraus eruolgen müste, konten auch wir als der Obrist, vnd andere vnser zugeordnete Leutinante vnd beuelchhaber gar nit bey jnen bleiben, oder sy in gehorsam halten, wie es dan oft, vnd an viel orten die erfahrung geben, wie mit den leuten on geld, vnd do man jnen mit der bezalung nit zuheldet, vmbzugeben ist, so kan si h auch das krigsvolck on gelt, beuorab der grosse hauff nit erhalten, vnd muss in summa als das nötigste gelt vorhanden sein.

Zum andern, gibt der abschid, das ein yedes fenlein knecht, ein stuck büchsen, als ein gute halbe schlangen oder

falkaun mit sich bringen sollen. Nu ist ein gute anzal knecht bis in di dreissig tausent albereit hier zur stet ; befinden aber nit mer, als dreissig stück. darunter ein teil sunderlich der Stat Nürnbergk fast geringe zum feldzuge oder vor den Veindten, domit zu handln wenig dienlich. So haben auch der schwebisch kreis von dem gelt, zu vnterhaltung der hohen Ambter gehörig das geschütz, so sy anhere geschickt, erkaufft, vnd dauon vier tausent gulden ausgeben ; darauf regt an, das solch gelt wider einige bracht vnd ou verzug anhere gesandt werde, dan es wider den Abschied ist.

So ist auf die hanndt oder hacken schützen kein puluer verordnet vnd vorhanden, welches der geringste mangl, das man nit verrücken kan, nit ist ; dann do man verrücket, vnd zu den Veinden neher, zum scharmutzel oder feldschlacht keme, weren die hacken schützen, daruf fast der best vortel stehet, on puluer oder bley gar keiu nütz, vnd würden mehr hindern dann helfen. Darumb vnserm auferlegten beueleh nach, an euch, als an die verordneten des heyl. Reichs, an die wir hiemit wes mangels verhanden anzusaigen gewiesen sein, vnser gnedigs begern, Ir wollet ju eil vnd vfs aller fürderlichst disen mangl, an alle kraiss gelangen lassen, ermanen, schaffen vnd fürdern, das erstlich die vnterhaltung des kriegsfolcks, bis der gemein pfennig hieher ankumt, an gelt gewislich volge vnd vorhanden sey vnd das kriegsvolck bezalt werde.

Zum andern, das auch gleicherweise die anlag zu vnterhaltung der hohen empter, als auf yeden raisigen anderhalben gulden, vnd auf yeden knecht ein halben gulden monatlich mit erlegt, vnd vfs erst anhere geschickt werde. Dann do solehs nit beschickt, vnd gleich die vnterhaltung des kriegsfolcks volgt, wissen noch konten weder wir oder der andern Leutnanten oder oberbeuelehhaber keiner auch nit zu bleiben ; vnd würd nit weniger als ju mangl der gantzen vnterhaltung des gemeinen kriegsfolcks abermaln ein zerrüttung daraus werden.

Zum dritten, das nach sage des Reichs abschidts, das hinterstellige geschütz mit zugehöriger geraidschafft auch bald herabkome. Das könnet Ir dergestalt be y den kreisen fordern, nennet die verzeichnus der anlagen der hilf zu han-

den, daraus findet Ir die anzal der fenle, wievil ein yeder kraiss schicken solle; darauf thut die Anregung vnd beschaffung, das ein yeder kraiss die volle anzal geschütz, wes nach anzal der fenlen jn jren Zirek noch hinterstellig, mit aller beraitschafft bald anhere fertige; daraus wird ein yeder kraiss erkunden, was er geschickt hat, vnd finden den mangl, wes sy noch schicken sollen.

Zum vierten, das auch die kraiss vnseumblich-puluer vnd pley zu den hacken oder handtschützen herabfertigen; dann on das seindt die schützen, als obsteet, kein nutz, vnd als wir verstendiget werden, wirdet man bis in sechshundert Centner puluers, vnd ein gute anzal bis jn drey hundert Centner pley zu denselben schützen bedürffen.

Wir hetten euch wol vnterschiedlich die mengl auf yeden Standt jnsonderheit gerne angezeigt, haven aber noch zur Zeit von den gegenwertigen kraissshaubtleuten souil berichts nit, das wirs thun mögen.

Es ist aber noch vil mer vnrichtigkeit an musterungen vnd über solden vorhanden, wollen wir zusamt weiter anzeigen der kreysss Hauptleut, so die andern vier kriegsrete auch ankomen werden, euch aufs erst auch zuwissen thun vnd allein dis ytzo als das notwendigst darjnnen eilend fürsehung beschehen muss vermelden.

Die Römisch Kön. Maiestät hat vns vnd den kriegsreten jre geraidschafft an kriegsfolk, geschütz, puluer, armada, zu wasser vnd andern, vor dreien tagen angezeigt; befinden, das Ire kön. Mt. nach aller notturfft zimlich gefasst, auch den mangl on seumen zu ersetzen erbütig sein. So ist auch die prouiant an guter anzal vorhanden; das also an Irer kön. Mt. beschehenen zusage zu Speier vnd zu fürderung dieser expedition vnsers verhoffens nicht verzögerung erscheinen werde, vnd seind auch albereid von Irer kön. Mt. vertröstet worden, vns bald ein Zeit anzuzeigen, wen Ire kön. Mt. endlich forth komen mögen. Derwegen das es an zusag des Reichs auch nit mangel, begern wir noch als vor, Ir wollet dis, wie vorgemelt, auch in eyl, mit bestem fleis fordern, schafffen vnd fortsetzen. — — — — —

Datum jm feldleger vor Wien dinstag nach Corporis Christi. anno XLII.

Joachim Churfürst des heil. R. Reichs  
Oberster Veldhauptman.  
(Ref. Rel. V. 104. Másolat).

## 176.

*Fráter György nagyváradi püspök levele Joachim brandenburgi fejedelemhez, a birodalmi sereg vezéréhez, kinek némi híreket ad tudtára a török valószínű hadjáratról. Nagy-Várad, 1542-ki sept. 5-kén.*

Illustrissime potentissime Princeps ac Domine michi gratiosissime. Seruitutis meae in fauorem et benevolentiam D. V. Illustrissimae commendationem. Quoniam penultimo die mensis Augusti Vayvoda transalpinensis per specialem hominem meum mihi nunciaverat, Caesarem Turcarum hoc anno in persona non exire, hoc pure ut mihi erat nunciatum D. V. Illustrissimae perscripseram, hodie rursum ab eodem Vayvoda transalpinensi certus nuncius per postam supervenit, per quem nunciat Caesarem procul dubio in persona emouisse, et ad subsidium Budae venire. Nam onerarios equos quingentos, quos pro vehendis oneribus Jenizerorum ad festum S. Georgij sequentis anni huic Vayuodae ordinandos edixerat, inferri demandavit, jamque abducti sunt domi. Itaque Vestram Illustritatem semet accomodare et res suas disponere dignetur, sicut Caesaream Turcarum advenire certo sit. Veniet autem ut mihi intelligi datur exercitu numerosissimo jta ut quicquid virium facere poterit secum adducet. Equidem sicut et antea testatus sum quicquid novi intellexero, eo modo ut ad me adfertur, D. V. Illustrissimae ad intellectum dare curabo; nunc rursum ad portam Caesaris ad Beglerbegum et ad Vayvodam transalpinensem certos ac fixos homines meos misi, ideo saltem ut D. V. Illustrissimae rem certam certumque ac constantem rumore scribere et significare valeam, qui ubi primum revertentur quicquid tandem afferent, illico D. V. Illustrissimae ad scitum dabo, Dominus optimus dignetur Illustrissimam D. Vestram foelicissimam conservare. Da-

tum Varadini quinta dje mensis septembris Anno domini M. D. XLII. Eiusdem D. V. Illustrissimae obsequentissimus eliens Fr. Georgius Episcopus Varadiensis etc. (igy)

Hogy e levél György váradi püspök által valóban Joachim brandenburgi fejedelemhez iratott, kétségtelenné teszi ennek egy levele a Regensburgban székelő birodalmi tanáchoz, melyben ezt inti hogy a birodalmi gyűlésen megajánlott hadak elmaradt részét menél elébb kiállíttatni s leküldeni törekedjenek. Egyebek közt írja :

„Das gestern von Fr. Georgio Bischoffen zu Waradin uns schrift und warnung zukommen, das der Türkisch Kayser eigener person mit grosser Macht in Anzuge sein soll. . . . Geben im Feldlager, fur Wotzen Sontags nach Nativitatis Marie anno XLII.

(Ref. Rel. V. 175 Másolat).

### 177.

*I. Ferdinánd V. Károly császárhoz. A hadjárat sikeretlensége jó vezér és pénz hiánya miatt történt. Csak néhány napig kellett volna még kitartani Pest ostromát, s az meg lett volna véve. Pedig, ha ez sikerül, az egész magyar ügy jó fordulatot vesz; mert János özvegyével és Frater Györggyel már meg van kötve az egység. Ebből most alig ha lesz valami, mert a magyarok nagyon elkedvetlenedtek. Mindazáltal küldend némi sereget Erdélybe. Perényi Péter az ellenséggel való egyetértése miatt az ő rendeletére elfogatott. Lasky azon embere, ki a török fegyvertárt felgyujtani ajánlkozik, csak az ötszáz arany díj lefizetésére várakozik. Leányának házassága a lengyel király fiával későbbre halasztatik némely akadályok miatt. Bécsben, 1542-ki oct. 17.*

Monseigneur, pour non delaisser a toujours vous faire entendre des affaires de pardeca et estat diceulx depuis mes precedentes du XXVII<sup>e</sup> de septembre, je vous enuoye icy joint vng extrait de ce que ma este escript par mes gens que jay en l'armee en Hongrie, par ou votre maieste verra les choses y passees, ensemble lestat et termes, en quoy icelles se retreuuent a present; en quoy semble a eu faulte de bons

cerveaux pour la bonne conduite, et non de gens ny aultres choses necessaires pour la guerre, dont de tout le camp estoit plus que souffisanment pourveu, qui me fait auoir grant conjecture, quilz auront passe quelques mauuaises pratiques; dequoy neantmoins ne suis encores bien acertene, et feray deuoir de sauoir et aduerer ce quen peult estre, en cas quil y ayt passe autre chose, que bonne.

Quant au nouuelles et estat des affaires du Turcq le beliarbec de la Romanye estoit cinq lieues dessoubs Petterwaradin, et avec luy vng autre Bassa, qui pouuoit auoir environ de XXV a XXX<sup>m</sup> hommes selon le rapport des espies, pour secourir Pest en cas de necessite, disant aussi, quil estoit actendent le Turcq en personne pour le mesme effect; toutesfois estant maintenant les affaires de Pest succedez, comme ils sont, et quil ny peult auoir grant necessite de secours suis en doubte, si ledict Turcq voudra avec ses forces marcher plus auant ou y enuoyer, pour se pouoir tant plus assheuer en Hongrie, et mesmes y faire hyverner quelque bon nombre de gens, tant en Transiluanie que autres lieux, avec le grand avantaige quil a de Bude et Pest, dont encoires ne puis sauoir la verite de ce quil voudra plus auant fere et entreprendre, et en suis en grande crainete, veu que ceste riere saison et la lune quest au premier quartier leur peult encoires estre quelque temps faorable. Au moyen de quoy et pour obviyer le plus quil sera possible a pis, jae incontinent enuoye devers le marquis electeur pour luy remonstrer le grand inconvenient, dommage et desavantage (que) a toute la chrestiente et mesmes a tout lempire pourroit succeder de la rompture de larmee si soudainement, lexhortant et priant, comme quil en soit, non le permettre ains icelle fere tenir ensemble pour quelque temps et jusques lon voye ce que les ennemys voudront fere davantage, quil ne peult tarder, combien que je crains, ce ne sera sans grande difficulte; car il ma escript, comme desja les duc de Saxen, lantgrave et aucunes villes imperiales avoient revoque leur gens, et le duc Maurice de Saxen questoit au camp sen est retourne et a fait partir ses gens. Et actendz savoir ce que ledit electeur en aura conclud.

Aussi, Monseigneur, voyant que, encoires que ladite

armee se tint ensemble, se ne peult estre pour beaucoup de jours, jay aussi faite trates avec ledit electeur, que venant a la rompture il veuille choisir jusques a sept ou huit mille des meilleurs, poursuivant se qua este conclud et le continent le dernier reces de Nuremberg, furnir les frontieres et lieux plus necessaires, avec ce que de mon coussel je feray pourveoir dautres en accroissance pour les garnisons cest hyver; a quoy aussi je crains y aura difficulte a cause de mauvais payement quilz ont eu. Toutesfois en tous advenemens jay aduise de fere requerir ledit electeur soy obliger avec moy aux capitaines pour iceulx, et les pietons fere payer par les estats dudit empire ce que se pourra solliciter et traiter en premiere lieu a la prouchaine diette.

Monseigneur sil eut pleu a dieu permettre quelque prosperite a laditte armee, et quilz eussent peu obtenir Pest et les turqs de dedans defais, les choses donnaient grand espoir de meilleur services; car le traite avec la royne veuve du feu vayuoda, le moyne et les aultres leurs adherens et tout conclud et si auant, que desja sont icy leurs commis et ceulx de la Transilvanye pour eulx rendre a moy et me fere lhommage, comme ilz ont desja fait, et apres mettre en mes mains, suivant quil a este traite, les fors lieux et chasteaulx quilz avoient, pour y mettre gens et les pourveoir, et moy en semblable bailler a laditte royne et accomplir ce que par ledit traite je suis tenu; mais je crains fort de leur mobilite, et que ceste retraitte et lestat des choses presentes ne les facent changer doppinion. Aussi je vois tous les Hongrois par ce estre fort estonnez et desesperes, disant que, puisque ceste armee avec telles forces questoient sur Pest non rien peu faire, que beaucoup moindre espoir ils doivent prendre pour ladvenir, que le Turcq, comme ils ne doubtent, employera contre eulx ses personnes et principalles forces; et que aiant desja si grant advantage quil a en Hongrie, ne pensent, quil la doibve delaisser, comme aussi jen vois peu dapparence, que me donne plus grant craincte, quilz ne facent quelque mauvais party avec ledit Turcq. Je regarderay et feray tous mes devoirs, que le traite susdit puisse sortir entier effect, et faire ausurplus pour le bien de toutes choses tout ce que possible me sera, et mesmes pour a tout donner plus de faveur,

envoyerez quelque compagnie de gens en laditte Transilvanie, tant pour les conforter et plus asseurer des ennemys, que pour les entretenir en bon vouloir. Et sera votre majeste de temps a aultre advertie de tout ce que succedera et passera en tous les affaires de pardeca.

Et comme votre majeste peult bien considerer des termes et petits espoirs ou en present sont lesdittes affaires de Hongrie, je ne suis en petite perplexite, que les choses ne succedent a pis, selon les apparences et saison entrepragne encores plus auant audit Hongrie, que de garder ledit Pest et Bude. Parquoy, Monseigneur, il fait bien besoing, et vous en supplie tres humblement, que vous veuillez donner ferme espoir aux estats dudit empire a ceste diette prochaine, de vous y employer bien et grossement, afin que de mesmes ils prennent plus a cuer eulx y employer de leur couste. Et a la verite, combien quils facent en ce tout leur devoir, si ne vois je, que sans bon et grand nombre daultre estrange nation ils puissent faire grand cas a lexemple de tout ce qua passe. Aquoy, Monseigneur, vous supplie vous vouloir deliberer en temps et en ces vous esvertuer et y pourveoir le plus quil vous sera possible, selon que lextreme pitie des affaires le requiert.

Et quant a mon allee a laditte prochaine diette, il ne me sera possible my pouvoir trouver au commencement ; car comme votre majeste scait, il me faut faire assembler les estats de mes pays pour traiter daide, tant pour mettre gens ou il sera requis et garnisons pour ceste yver, que aussi pour ladvenir ; mais aiant ce acheve et mis ordre par tout le mieulx quil me sera possible, ne fauldray my trouver au plustot que pourray, esperant, Monseigneur, suivant que vous ay escript par cydevant, que desja aurez fait despescher toutes lettres et instructions necessaires pour laditte journee, si quelles y puissent estre a heur, pour eviter confusion.

Monseigneur, suivant ce que cydevant ay si souvent escript a votre Majeste touchant la pratique \*) avec le per-

---

\*) A török arsenál felgyűjtását. Ld. V. Károly levelét Naveszhez 1541-ki mart. 7-kéről.

sonnage que feu Hieronimo Laski auoit mene pardeca, jay tant fait, quil est venu de Pologne icy deuers moy, et le trouve autant delibere deffectuer la pratique, comme auparauant, et ne reste seulement que aux V<sup>c</sup>. ducats quil demande sur la main, que votre majeste par ses lettres du 6<sup>e</sup> de may passe escripvoit auoir ordonne au conseiller Naves de payer; dont pour ne veoir iceulx cinq cens ducats encores estre dresse, je nay voulu de rechief delaisser solliciter votre majeste, et luy aduertir, que le personnage est toujours icy attendant sa despesche, suppliant votre majeste y vouloir pourueoir, si que par fault les choses ne demeurent en ceste bonne saison et conjuncture imparfaites; et jespere, que ledit personnage ne deffauldra a tres bien faire son deuoir de ce quil entreprendre.

Aussi, Monseigneur, en despechant cestes me sont venu nouvelles, comme Perenni Peter est pris prisonnier, et ce par mon adveu et commendement, a causes daucunes intelligences et tres suspectes pratiques quil auoit avec les ennemis, et desja avant ceste expedition y estoit desja entre, dont de ce que succedera de sa prinse et sesdites menees et pratiques, serez Monseigneur adverty.

Monseigneur, que vous ay cydeuant escript, que les nopces du fils du roy de Pologne et ma fille se deuoient celebrer et solempniser aux trois roys prouchains, la chose est encoires en doubte, parceque ledit roy desireroit, que ce fust en ma presence. Aussi jentens, que la vielle royne dudit Pologne qui illec gouverne tout et ceulx qui luy adherent serchent par tous moyens quilz peuvent de dilayer la chose, pour la petite enuye quilz ont de la veoir parfaite, affin de non diminuer dauctorite, ce que laditte royne craint estant la chose acheuee; toutesfois que le roy quest pres de IIII<sup>XX</sup> (nyolevan) ans vieulx pour veoir la tierce generation desire forte, que ce soit le plustot que fere se pourra, et son fils nen est en moindre desir, au moyen de quoy je renvoye presentement deuers ledit roy pour conclure les affaires et empeschemens presens ne soit continue jusques a la saint George, dont neantmoins je ne suis certain. Et ne fauldray, monseigneur, incontinent quen auray la responce la vous fere sauoir pour vser a y envoyer de votre part, ainsi quil sera requis.

Lon cognoit journallement de plus en plus que la seule tardance de larmee de lempire quelle a faicte, tant pres ceste ville que de chemin, provenant par faulte de paiement a este la cause, que rien na este exploicte; car comme disent tous ceulx, qui si entendent et les confessent les Turcs mesmes, sils se fussent hastes, ils eussent pour le moins empourte Pest, et ne fut este Bude hors de dangier, et que plus est, si lon eust encoires continue le siege de quelques peu de jours, et fait les bateries et autres exploictes, comme appartenoit, lon eust sans nulle faute empourte ledit Pest. Et de ce suis au vray informe.

Monseigneur, je prie atant le createur de donner a votre majeste tres bonne, longue et prospere vie en sante. De Vienne ce 17<sup>e</sup> doctobre 1542. Votre treshumble et tresobeissant frere Ferdinand.

(Doc. hist. köt. 7, l. 53. Másolat).

---

### 178.

*Ungnad János tudósítása I. Ferdinándhoz Pest ostromáról az egyesült magyar és birodalmi sereg által. 1542. october 9.*

Melléklet Ferdinánd elébbi leveléhez.

Le XXVI<sup>e</sup> de septembre estant lelecteur de Brandenbourg avec les gens de guerre alle passer au dessoubz de Vacia a une lieu pres de Pest, lesdits gens de guerre le mesme soir ont commence a escarmucher avec les ennemis vis a vis de lisle de sainte Marguerite costoians le Danube et a este escarmuche si vehement, que ledit Ungnad, Pereni Petter et Batori Andreas ont eu assez affaire, de faire retirer les gens de guerre tant allemans que hongrois derriere des ennemis, ouquel escarmuche sont demeurez tant tuez que blessez beaucoup de gentils compaignons des nostres, comme aussi sest fait desdits ennemis. Et ainsi pour le commencement a este faict assez bonne cognoissance entre les deux parties. Le

XXVII<sup>e</sup> lon a leve le siege, et venu camper a demje lieu pres de Pest aupres ladite yslle de sainte Marguerite, et ainsi que le Marquis de Melignan general de larmee par eau, vouloit prendre ladite yslle, selon quavoit este consulte se debvoir faire, les Turcqs avec quelques cens de janitzaires se sont mis a la vieille Bude et dresse quelques petites pieces dartillerie de champs contre notre armee par eau, ayant delaisse tous leurs gens le cheval, aussi les janitzaires et artillerie es montaignes des vignobles. Et ainsi que ledit marquis avec les petites nassaires pour prendre ladite yslle, et que nos autres galeres et doubles nassaires suyvoient lesdits janitzaires commencerent a tirer de leurs hacquebuses et artillerie de champs contre les nostres, et les nostres contre eulx, qua dure asse bonne espace jusque a ce que les janitzaires estans a la vioille Bude prindrent la fuyte avec leur artillerie, quoy veans ceux estans es vignobles sont venus a leur secours, qui sont aussi par ledit marquis este suyvis et tresbien salvez dartillerie, et les Ytaliens se saisirent de ladite yslle. Le mesme jour lelecteur de Brandenbourg en personne avec aucuns conseillers de guerre et capitaines alla regarder la scituacion dudit Pest, et se sont ce jour la les ennemis tant en Bude que en Pest tenuz fort quoyement, seullement ont tire quelques cops dartillerie grosse, sestans les janitzaires de Pest mis hors de la ville dedens les fossez.

Le XXVIII<sup>e</sup> sest mis le siege devant Pest, ont commence a faire les trenchez. Le XXIX<sup>e</sup> notre harquebuserie tant allemande que ytalienne sest rencontre avec les janitzaires questoient es fossez devant Pest, et en escarmuche ensemble, ouquel y a eu des tuez et blessez dung couste et dautre. Le meme jour contre le soir les houssaires dudit Ungnad lensemble lenseigne des harquebusiers dudit marquis electeur de Brandenbourg ont defaict droictement devant Pest et aupres le Danube jusques a cent janitzaires, et selon le rapport de tous aucuns notables personaiges turez. Et ont les ennemis ce jour la et le suyvant aussi tire bien fort et sans intermission contre noz gens, tant hors de Pest comme aussi de Bude et a la montaigne saint Gerard, sans toutesfois adommaiger que trois personnes des notres, dont ung chacun est bien esbaly.

Le premier doctobre tous deux les Bassats de Bude et de Pest ont fait une saillie dudit Pest a lendroit environ vis a vis du mont saint Gerard, en nombre denviron trois mille ou trois mille cinq cens, menans sur le couste leurs bateaulx nassaires a leur advantaige. Parquoy icelluy Ungnad avec ses hussaires, semblablement lenseigne des harquebusiers dudit electeur et autres hussaires et gendarmerie se sont mis en ordre ; mais aiant les Tureqz veu une telle compaignie marcher contre eulx se sont retirez dedens la ville, et une bonne compaignie des nostres sest avance pour leur couper le passage et sest rencontre avec eulx, lesquelz, non obstant que lon tiroit a force contre eulx ont donne la chasse aux ennemis jusques aux portes de la ville, et en tue sur la place cent et cinquantes personnes, et oultre ce non obstant lempeschement des nassaires du Ture en ont chasse en la riviere cent et cinquante qui sont este noyez, et avec ce XXX ou XL prisonniers, entre lesquelz y a ung Bassa nomme Murat Aga, lequel selon le rapport des Hongrois est personaige de grand estime et reputacion, mais bien fort est il blesse. Le duc Moritz de Sachsen est aussi entrevenu en cestuy rencontre, et sest ensemble les deux ducz de Bourswich tenu vaillament et chevallereusement.

Ainsi que ledit duc de Sachsen estoit au rencontre susdit, sest trouve desmonte de son cheval, et bien XX Turez sur luy avec leurs massues, selon que les enseignes encoires le demonstrent et son habillement de teste. Sur ce est entrevenu ung gentil homme hallebardier dudit duc qui la ayde a remonter et saulver des ennemis.

Le III<sup>e</sup> doctobre ont este prestz les trenchiz et a lon mene jusques a LX pieces dartillerie pour rompre murailles et faulcons esditz trenchiz. Le IIII<sup>e</sup> jour au matin a lon commence a tirer, et a dure jusques au lendemain, et a lon gaigne sur les ennemys deux bollovartz et abbatu la muraille contre le Danube, en intention de donner le lendemain au matin lassault.

La garnison dudit Pest doibt avoir este de XI<sup>m</sup> Turez.

Après ladite baterie lon a le lendemain V<sup>e</sup> doctobre apres disner commence laussault, aiant mis la gendarmerie en aucuns lieux en embuche. De quoy sestant appercu ledit

Ungnad, lequel lon navoit de ce adverty ny aussi les Hongrois, a incontinent rassemble les chevaux legiers, tant ceulx de sont regiment que les autres hussaires, les mectant en ordre, comme mieulx a semble convenir. Aussi ont les Hongrois subitement ordonne de leur compagnie aucuns gens pour ledit assault, mesmes de ceulx quavoient enoye dy aller, et sont ainsi venuz en deux jours questoient battuz dartillerie, assavoir le Verlorenhauff en lune et les Hongrois et Ytaliens en lautre. Surquoy le sieur Conrad de Pemelpurg avec son regiment devoit donner la suyte, mais ilz sont venuz dessoubz la muraille abbatue et illec demeurez sans donner suyte. Et par ainsi la chose na voulu bien succeder, si na il aussi eu grande perte. Et na lon avance lassault plus avant.

Tous les janitzaires et hacquebusiers de Bude setoient mis en Pest pour la deffendre. Et disent ceulx que audit assault sont este sur les murailles, que tout tenant icelles y avoit par dedens ung fosse de la profondeur dunc bonne picque de lansknecht, et aultre icelle ung aultre rempare avec beaulcoup de batteries bien pourveu par en haut dung fort boulovart. Tost apres lassault failly ledit electeur est entre en conseil avec les conseillers et chiefz de guerre, et plusieurs deulx ont fort persiste que le lendemain VI<sup>e</sup> doctobre lon devait retirer lartillerie hors des trenchiz, et apres faire la retraite; toutesfois enfin a este conclud commencer de rechief la batterie en plusieurs lieux et assayer leur fortune.

Et ayant le VII<sup>e</sup> doctobre de rechief fait la baterie jusques environ les dix heures devant midy sans donner assault, lon est de rechief entre en conseil, ce que seroit de faire, et si lon donneroit lassault, ou non; mais tous deux les coronelz des lansknechtz ont dit et remonstre, quilz ne scauroient, comment mener leurs gens a faire lassault, daustant quis estoient mal voluntaires et point payez; et que lon les vouloit mener a la boucherie, et mener en lieu imprenables; car lon avoit veu Pest par dedens si bien pourveu de rempars et fossez, aussi de tant de Turcz, que avec tel nombre de gens ne se pouvoit gagner. Et enfin a este conclu, de retirer le meme jour lartillerie des trenchiz et la mectre es basteaulx, et apres prendre la retraicte contre Vacia. Surquoy lon a commence tyrer ladite artillerie des trenchiz jusques au camps des pie-

tons, lesquelz lon celle nuyt garde assez maigrement non sans crainte de plusieurs dangiers.

Le VIII<sup>e</sup> doctobre sest leve notre camp de devant Pest et tyre contre la Danube ; et sont les pietons en ladite retraicte este fort desordonnez.

Le IX<sup>e</sup> ensuyvant toute lartillerie et pontz de basteaulx sont este de bonne heure menez contremont, et le mesme soir arrivez a demije lieue dessoubz Vacia, aiant este conduyte avec les trois cens chevaulx arrivez de Moravie les chevaulx legiers des pays Daustrice et trois cens chevaulx legiers hacquebusiers ytalien.

Le mesme jour les Turcz ont continuellement suyuy nos gens et donne escarmuches. Et environ les quatre heures contre le soir sont sortis de Pest avec impetuosite, et enchasse les notres jusques assez pres de notre camp ; mais les hussaires questoient soubz ledit Ungnad avec la bende des chevaulx armez sont venuz au secours de noz pietons, et iceulx chevaulx armez et hussaires rue sur eulx et les enchassez tout du long de la Danube jusques au boulovert de Pest pres la riviere, et aucuns tuez et autres noyez. Toutesfois en cestuy escarmuche sont este tuez et adommaigez aucuns bons gentilshommes dudit marquis electeur, comme aussi y a eu des Turcz, et mesmes a en ladite escarmuche de plain jour, et sur la place este tue des Turcz le Sr Jacob Truchsas pour se avoir mis trop avant en la meslee.

Et combien que les gens de guerre de lempereur sont sur leur retraite, sy est la majeste royalle en pratique de les retenir encoires ensemble ou pays de Hongrie jusques a la venue du Beliarbek, lung des principaulx Bassalz dudit Turc quest en chemin, ou quil se retirera, jusques aussi lon aye selon la necessite des affaires consulte sur lentretienement et envictuaillement du camp dhyver, ainsi que pour evicter ladite retraicte ledit seigneur roy en a amplement escript audit Ungnad et aussi depesche le Conté de Salm et le seigneur Jehan Weltzer, les conseillers et ambassadeurs, devers ledit marquis electeur, et entendra sans faulte sa Majeste bientost ce que les dessusdits auront obtenu et exploiete.

## 179.

*Scepper Cornél emlékirata Ferdinánd tanácsosairól. Miként egymással magok s nemzetségeik meggazdagítására titkos szövetséget kötöttek; a királyt különféleképen megkárosították. Nagy hatással volt e szövetség a magyar ügyek alakulására is a váradi békekötés után. Egyetértve egy részről Thurzó Elekkel, másról Majláthtal és Balassával oda dolgoztak volna, hogy Magyarország s Erdély mind a két királytól elpártolván, egyenesen török pártfogás alá adja magát. Minden esetre igen nevezetes okmány s azon kor történelmére nagy világot vet. (Kelet-hely s idő nélkül; úgy látszik azonban, 1542-ben íratott, ez éviglen említvén csak az eseményeket).*

Brief recueil de ce que je Cornille Scepperus ay entendu mis par escript et aultrement retenu a lendroit daulcunes practiques prejudiciables a lempereur et au roy son frere, demenees par aulcuns subgeltz et ministres dudit Seigneur Roy.

Primiers en lan trente deux et-au commencement de lannee trente trois me trouuant en court du Roy tant a Insbrug et Lintz, que a Vienne, ouyz journallement la pluspart des ministres et principaulx sicomme les Seigneurs de Rogendorff, de Feltz, de Dieterichstein et aultres, mauldire lempereur, et si deshontehelement parler de sa Ma<sup>te</sup>, que sestoit vne horreur, sans auoir aulcun respect ad ce que jestoie lhors enuoie depar sadicte Ma<sup>te</sup> vers ledict seigr<sup>r</sup> Roy et a leur table et compaignie, et quasi journallement. Et ne pouoie lhors comprendre aultre chose, fors quilz tachoient mal jmprimer sa Ma<sup>te</sup> Imperiale, vers le Roy son frere, les nobles et commune des pays dudict Seigr<sup>r</sup> Roy. Disans publicquement, que lempereur estoit cause de tous les maulx aduenuz en toute Lallemaigne, oultre et pardessus les desrois, pilleries, feuz, et aultres maulx jnfiniz, succedez a la retraicte deuant Vienne et rompement du Camp de sa Ma<sup>te</sup> et le partement dicelle vers Italie, et pays Daustrice, Stirie, Carinthie et Carniole. Item

que sa Ma<sup>te</sup> Imperiale estoit cause, que lon nauoit a ce coup gaigne le roiaulme Dhongrie et quil ne voloit point tant de bien au Roy, et semblables diuisez et plus enormes. Et ne tenoit on presques aultres propos ne a table, ne assemblee, que de semblables matieres. Dont je me trouuiz fort scandalize, et ne scauoie que penser, touteffois me gardiz den escripre en court de sa Ma<sup>te</sup> Imperiale, craindant mettre dissension entre leurs Ma<sup>tez</sup> ou leurs ministres.

Au commencement de lannee trente trois, stil de Rhomme, en la fin du mois de feurier, arrina a Lintz larcheuesque de Londen a la requeste du Roy pour estre present a la journee de Presbourg, aiant de lempereur commission bien ample sur luy et moy conjointement. Lequel se troua quelque fois attonne douyr les propos que lon tenoit de lempereur, combien que lhors lesdictz propos se tenoient plus discrettement, quilz nauoit este tenuz parauant. Entre aultres, vng jour au matin, a Vienne feu Messire Guillem de Rogendorff grant maistre dhostel du Roy aiant appelle ledict archeuesque et moy, nous dist plusieurs choses contre lempereur, entre aultres, que jamais jl ne laimeroit ne seruiroit, mais bien le Roy son frere, quis quil lauoit receu en son seruice, appellant lempereur le plus jngrat prince, que la terre portoit, malheureux, et semblables paroles, adjoustant, quil le nous disoit, affin que lempereur le sceust, et que riens ne luy en chailloit. Dont fusmes bien esmerueillez. saichans que lempereur luy auoit fait plusieurs biens, non obstant la renommee, quil auoit acquiste en Espagne en lan XV<sup>c</sup>XXV et XXVI. que nestoit point trop bonne pour luy. Et ne luy respondasmes aultre chose, fors que ne scauions croire, que ces parolles luy procedassent de cuer, et que nous estions ministres et instrumens pour mettre le bien, et non pour faire rapports au prejudice daultroy. Mais tant estoit, que nous entendismes clairement, quil tachoit desjoindre le Roy de bonne et fraternelle amour, que sa Ma<sup>te</sup> portoit a lempereur, comme pareillement faisoient quasi tous avec lesquelz auions conuersation.

En lan XV<sup>c</sup> trente quatre, au mois de Septembre, a mon retour de Turquie, lon disoit a Nurimberghe, a Mayence a Coloigne, que les conseillers du Roy auoient este cause de la perte du Duché de Wirtemberg, pour non auoir l'argent ne

secours en temps, ne selon quilz auoient promis, et quilz ne veoient point volontiers la grandeur du Roy leur maistre ; mais tochoientle tenir en leur subgection. Le semblable auois je entendu de plusieurs nobles et aultres des pays de Stirie, Carinthie et Carniole, en passant par la pour aller en Turquie, qui plaindoient le bon Roy de ce quil se laissoit gouverner par telz, comme auoit este le conte Salamanca que lhors estoit hors de credit, et presentement estiont Sigismund de Dieterichstein et Hans Hoffman, qui trouuient facon dauoir en leurs mains avec ceulx de leur sequele, toutes les bonnes places des pays Daustrice, et que journallement ilz accroissoient leur lighe par mariaiges et alliances de lung a lautre, et principalement de ceulx qui auoient gouvernement des pays et frontieres ; demonstrans les bonnes gens estre dolents, que le Roy estoit si aueugle, que cecy tendoit a son prejudice et pour le subjuger et metre a leur seruitude, selon questoit le naturel de ceulx Daustriche voloir faire a leur prince. Et que le Roy feroit bien, de non soy conseiller avec les testes Daustriche ; mais plustost prendre gens deaultres quartiers et signamment du pays bas, qui estiont gens non partiaulx et alloient rondement aux affaires, et ay ouy regretter Messire Cornille de Seuenberghe les seruiteurs de Sgr Py et Courbaron, dont me trouuay esbahy. Et jmputoit lon communement les maulx aduenuz au conte Salamanca et apres a Sigismund de Dieterichstein, et si le roy enssit fait la raison, jl les deussist auoir pieca mis deuant justice et leur faire leur raison. Et signamment ne deuoit auoir pardonner audict de Dieterichstein la sedition par luy excitee en Tyrol soubz pretext du gouvernement, que auoit lhors ledict conte Salamanca, duquel les estats ne se contentoient. Que lesdicts Salamanca et Dieterichstein deuidrent apres daccord pour destruyre le Roy et faire les achapts des biens desglise octroiez par le pape audict Seigneur Roy, a vil pris, comme fait ilz auoient achaptans pour vng, ce que valoit vingt ; desquelz biens jlz sestiont enrichis, les ayant achapte de l'argent propre du Roy, lequel jlz auoient jnduyt a faire finances et prendre argent a gros frais, chose parauant non ouye en Austrice. Et pareillement le nourrissoient et exhortoient a la guerre, affin de le pardestruyre et par achaptz ou engaigieres occuper les prin-

cipales places et reuenuz de tous les pays. Et que apres lesdits Salamanca et Dieterichstein, Her Hanns Hoffman scauoit tresbien ceste pratique, comme aussi faisoit Messire Guillem de Rogendorff et aultres. Cecy et choses semblables jay en ce temps ouy et éntendu en plusieurs lieux par ou je passoie. Et disoient plusieurs, que vniuersellement tous ceulx Daustrie estiont alliez ensemble a ceste fin, quelque ennemie, que parauant pouoit auoir este entre eulx ; laquelle jlz faisoient cesser et mectoient en oubly par la douceur, quilz trouuoient en ces achapts et engaigieres. Et que en la fin sa Ma<sup>te</sup> se trouueroit forcomptee ; et nommoient ceste alliance chayne. Disoient dauantaige, que par quelque temps le Sgr de Rogendorff auoit dit de Hans Hoffman tous les maux du monde ; mais se auoit ledit Hoffman tellement conduyt enuers luy que non seulement jlz deuindrent grands amis lung a lautre, mais aussi alliez par ce que ledit Hoffman prist en mariaige vne niepce ou cousine dudict de Rogendorff. Et si auparauant ledit de Rogendorff auoit dit du mal dudict Hoffman, tant plus en disoit jl hors du bien, le nommant la plus saige ceruelle dhomme que oncques jl nauoit cognue, et plusieurs semblables louenges ; dont plusieurs sesbahissoient de la ligierete dudict de Rogendorf.

Telz et semblables propos ay je ouy continuer en lan XXXVI, le Roy estant a Insbrugh, et se plaindoient ceulx de pardeca et bourguignons estans hors au seruice du Roy, sicomme Antonie de la Tour, le Seigneur de Fesigny et aultres, desdiets Rogendorff et Hoffmans, disans quilz cerchoient tous moiens pour renger le roy a leur subgection et obeissance, et quilz ne pouoient souffrir personne a lentour de sa Ma<sup>te</sup> de paour quilz ne perdissent credit, et que tout estoit pour eulx et les leurs seulement.

En lan trente sept plusieurs imputarent a ladiete lighe et chaine la defaite que eult Johan Cassianer deuant Esseck, dont le Roy peult mieulx scauoir la verite ; et estoit ledict Cadzianer vng grant chief en ladiete chaine et lighe, et bien apparut en sa deliurance.

En lan quarante, estant enuoie de lempereur vers le vaynode, que hors lon appeloit le Roy Jehan, et venant a Presburg entre aultres plusieurs propos que feu le seigneur

Alexius Thurzo lhors lieutenant du Roy en Hongrie me tient le XX<sup>e</sup> de may, me parla bien auant de la practique encommenchee en Hongrie, entre plusieurs les principalz dudict Roiaulme, pour joindre et vnr ensemble ledict Roiaulme en foreloiant \*) le Roy des Rhomains, et aussi ledict vayuode, et que a ceste fin jceulx principaulx fauorisoient et estoient daccord avec Maylad Stevan et Balassy Emeric chiefz de ceste emprinse et pour lhors vayuodes de Tansylvanie, lesquels auoient enuoie leurs deputez vers le Tureq pour tant faire enuers ledict Tureq quil fust content laisser en paix le Roiaulme de Transylvanie parmy que eulx comme vayuodes dudict pays luy paieroient quelque tribut, donnans espoir, que le demeurant du Roiaulme Dhongrie suiurait lexemple de la Transylvanie, et seroit content de payer aussi quelque tribut en forcloiant de ladministration du Roiaulme les deux Rois, puis que jceulx ne faisoient que gaster et ruyner ledict roiaulme. Et que les principaulx Daustrice, Moraue, Boheme, Slesie, attendient apres ce, et nestiont esloignez de ceste conspiration. Dont pour mon debuoir jaduertiz lhors lempereur et la Royne regente\*\*), affin que avec meillieure commodite leurs Ma<sup>tes</sup> pourrient de ce informer le Roy qui lhors estoit encoires a Gand. Et sont les motz de ma lettre dudict XX<sup>e</sup> de may escripte a lempereur telz que sensuyt. Il y a plusieurs choses qui se demenient entre les vngs et aultres, que je nay encoires sceu entendre; mais jl ne tiendra a moy que je ne les enfonche sil est possible. Et tant y a que les practiques ne sont point petites, mais fait a craindre que tel effect en pourroit facilement ensuyvre, que lon en seroit bien esbahy et attonne. Cest comme jay peu entendre que ce Roiaulme se pourroit bien joindre avec les pays voisins et entreprendre de soy gouuerner de sorte, quil ne seroit plus ainsy trauaillie dune et daultre partie, fust en payant tribut au Tureq ou aultrement, comme jlz pourroient aduiser par ensemble. Je croy que le Roy des Rhomains sera du tout aduertiy par leuesque de Transsylvanie qui a ceste fin, et pour a sa Ma<sup>te</sup> donner expressement a cognoistre, en quel estat les affaires se treuent,

---

\*) Kizárni, e latinból: foras claudere.

\*\*\*) Mária, II. Lajos özvegye, Németalföld kormányzója

a este depesche de ce lieu. Et les motz de ma lettre escripte a la Royne regente sur le mesme propos sont, de semblable date de XX<sup>e</sup> de may a Presbourg: Il y a plusieurs practiques qui se demenient entre les gentilzhommes dung costel et daultre, pour lesquelles donner a cognoistre au Roy, leuesque de Transsylvanie Gherendy sest mis sur la poste.

Ledict Thurzo me disoit auoir a ceste fin expressement depesche ledict euesque, Gherendy, avec charge non seulement aduertir le Roy des dictes practiques, mais aussi lempereur, et la Ma<sup>te</sup> de la Royne. Et dautant que lhors je pouoie comprendre par les parolles dudict Thurzo, jl tenoit la practique pour certaine et asseuree. La Ma<sup>te</sup> du Roy peult auoir souenance de ce que lhors ledict euesque Gherendy luy peult auoir dit. Mais tant y a que au mesme temps, Joannes Statilius dalmatien, qui se disoit aussi euesque de Transsylvanie, et estoit en possession, fust enuoie par ledict vayuode vers lempereur, et passa par France, ne scay a quelle jntention, si non que costumeement jl souloit negocier audict Roiaulme de France, en passant par Venize.

Le XXVIII<sup>e</sup> dudict mois de may estant arriue a Agria deuers larcheuesque de Coloçan, euesque Dabria, cordelier, entre aultres propos jl me dit, que je pouoie tenir pour certain, quil y auoit auleuns non seulement Hongrois, mais de pays patrimonialux du Roy des Rhomains et aultres voisins, attirans les turcqs; dont a mon retour de Transsylvanie jl me tiendroit plus long et particulier propos. Et ce pendant je jourroie auoir experience de ce par ce que je troueroie que les plus grands conseilliers du Roy des Rhomains feroient leur extreme pour secourir et jnduyre leur maistre et maistresse la Royne a secourir et ayder les vayuodes de Transsylvanie, Maylad Stevan et Balassy Emerick, comme si ce quilz foisoient, estoit pour le seruice et bien de leurs Ma<sup>tez</sup>; dont le contraire estoit vray, ains brassaient ce brassin contre leurs Ma<sup>tez</sup>, et aussi contre le Roy Jehan, affin de eulx demourer seulx seigneurs sur les pays, parmy paiant aux turcqs quelque tribus annuel, comme faisoient les Walaches et Muldaiens, et aussi le Roy de Polonie pour redimes les courses et pilleries desdicts turcqs. Desquelz Maylad Stevan et Balassy Emerick lesdicts seigneurs se seruoient comme dinstru-

ments pour conduyre a effect ceste practique avec les tureqs par ce quilz auiont meillieur moyen que eulx de ce faire. Et que pour obvier et remedier ad ce, le roy Jehan sestoit secretement mis en armes avec ce quil pouoit auoir de gens et tire vers la Transsylvanie, pour apprimer et assopir ceste coniuuration auant quelle venist plus auant, comme aiant dicelle par grand secret este dehuement aduertie, comme jentenderoie plus amplement par le chemin plus que jestoie delibere suyure ledit Roy Jehan et le aller trouuer quelque part quil seroit en ladicte Transsylvanie. Dont en date dudiet XXVIII<sup>e</sup> pareillement jaduertiz leurs Ma<sup>tez</sup>.

Le huytiesme de juing audiet an quarante, estant a Alba Gyula en la Transsylvanie, pendant que larmee dudiet Roy Jehan auoit desia gaigne Almas, place forte a lentre de la Transsylvanie, Colossouwar, Torda, Enyed, et estoit au siege deuant Dyod, que tenoient les gens de Balassy Emerick, qui en estoit party et retire vers Fogaros sur les extremitiez dudiet pays de Transsylvanie et Valachie. Entre aultres plusieurs propos que jeuz avec frere Jorge euesque de Varadin qui lhors gouuernoit les affaires dudiet Roy Jehan, oires que ce fust contre le gre dicelluy Roy, qui commenchoit a se doubter et craindre lediet Frere George, comme en passant par Agria dit jl auoit a larcheuesque de Colocan susdit, les larmes aux yeulx : lediet frere George me dist ; que le Roy des Rhomains par lenhort et jnstigation de ceulx de son conseil demonstroit bien non aimer le Roiaulme Dhongrie, ne les Hongrois, qui reciproquement ne pouoient aimer lediet seigneur Roy ne ceulx de son conseil ; de sorte, quant oires jl auroit et possederait lediet Roiaulme entier comme aultrefois il lauoit tenu et possesse, si ne le scauroit jl garder ne conseruer. Et oultre ce dit lediet frere, que lediet seigneur Roy des Rhomains non seulement nestoit pas aime de ceulx qui tenoient party contraire, mais ne aussy de ceulx qui estoient en son seruice, et si la conspiration faicte par les vayuodes Meylad et Balassy commenee en la Transsylvanie eust sortie effect, que le mal eust aussi succede audiet Roy, et non seulement penetre audiet Roiaulme Dhongrie, mais aussi en Austrice, Boheme, Moraue, et ce disoit jl certainement scauoir apres quil mauoit fait le discours de lintention et facon

de faire, dont auiont vsez lesdicts deux vayuodes ; signamment, que lesdicts vayuodes auiont enuoie vers le tureq a luy offrir le tribut pour la Transsylvanie en leur nom, comme vayuodes et chiefz dudict pays, et oultre auiont enuoie Demetrio frere dudict Meylad vers les Walaches transalpins, a demander diceulx secours et assistance ; lequel Demetrio auroit este pris prisonnier par lesdicts Walaches, ensemble ses seruiteurs, ou encoires jl estoient detenuz. Et quant au Turcq, que jceluy, donnant audience audiet deputez de Meylad et Balassy, leur auroit demande, si le Roy Jehan estoit encoires en vie, et comme sur ce jlz eussent respondu affirmatiuement, que lhors jl auroit dit, que la raison voloit, que les vayuodes obeissent audiet Roy Jehan, duquel facilement jl recouurerait ce que vouldroit auoir, fust ce argent, ou aultres choses. Auec laquelle responce jl auroit renuoiez lesdicts commis.

Le neufiesme jour dudict mois de juing, parlant avec Johan de Ezeek lhors euesque de Cinquesglises, auquel jl auoit eu lettres de credence, de l'empereur, entendist assez, que ledict euesque souspeconnoit plusieurs ministres du Roy, entre aultres feu Hierosme Lasky dintelligence quilz deuiont auoir avec lesdicts Meylad et Balassy, et que leur jntention et deseing estoit, faire audiet Seigneur Roy des Rhomains perdre celle partie quil auoit et tenoit lhors en Hongrie et d'auantaige destourner encoires plusieurs aultres de son obeissance, aians embouche le commun peuple, et generalmente les nobles de Hongrie affin de les faire rebeller, mutiner, et chercher aultre party, que lesdicts deux Rois, asseauoir le Roy Ferdinand et le Roy Jehan, qui auiont fait traicte ensemble, que apres le deces dudict Roy Jehan tout le Roiaulme deust venir audiet Roy des Rhomains, es mains d'allemands, que nestoit a souffrir, par quoy mieulx voloit remedier a ce et empescher, que par le Roy Jehan ilz ne fussent deliurez en seruitude aux allemands ; excitans et animans par ces propos le populaire et noblesse contre ledict Roy Jehan, lequel dechasse, leur estoit chose ligiere venir audessus dudict Seigneur Roy Ferdinand. Et que cestuy estoit le vray fundament de leur conspiration et conspiration (igy).

Le XII<sup>e</sup> dudict mois de juing jentendiz de Valentin Sunthamer, bourgeois de Bude natif de mere hongroise et pere

allemand, que la susdicte conspiration desdicts deux vayuodes, laquelle estoit partout publicque, auoit este reuelee et descouuerte audict Roy Jehan per (igy) Farkas Bethlem et Kendy Ferentz, et que sans eulx ledict Roy Jehan ne la eust sceue si tost, que eust este cause, que jndubitablement jl eust perdue la Transylvanie et le demeurant Dhongrie, mais que la celerite, de laquelle jl auoit vsee, luy auoit donnee la victoire, par ce que lesdicts deux vayuodes, eulx non doubans de luy et pensans quil na scauoit leur emprinse, auioient differe de pourueoir les deux entrees que sont Dhongrie en Transylvanie, ce que jlz eussent peu faire auec peu de gens, mais que ledict Roy Jehan les auoit preoccupees et signamment le passage de Almas et Colossowar, ce que par relation de plusieurs jauoie aussi entendu et mesmes passant soubz ledict Almas, et voiant doeil la forteresse du passage trouuoie vraysemblable.

Le mesme jour arriua a Alba Gyula vng nomme Michael Erdeudt, enuoie jllecq par le Seigneur Thurzo, duquel jl mapporloit vne lettre, et si auoit vne aultre lettre de la Royne des Rhomains, Dhongrie etc. adressant au Roy Jehan, par laquelle elle faisait iustance ad ce, que ledict Roy Jehan laissast en paix les vayuodes Meylad et Balassy, sans plus continuer la guerre contre eulx, aultrement ne scauroit empescher que les alliez et bien veullants desdits Meylad et Balassy ne secourrassent leurs amis. Lequel Michael Erdewt aiant presente la lettre susdicte, demoura jllecq sans responce jusques au quattorziesme dudict mois, auquel jour jl me fist ses plainctes de ce que si longuement lon le laissoit sans responce sur lesdictes lettres de la Royne, entre aultres deuises me disant, que Perini Peter et plusieurs aultres estiont bien malcontents et ne scauriont comporter que ledict Roy Jehan, continuast ainsi la guerre contre lesdicts vayuodes, et signamment Meylad Stevan, de aultant, quilz auioient et teniont ledict Meylad pour leur frere. Lesquelz propos et lettres me feirent souuenir de ce que le vingthuytiesme de may larcheuesque de Coloçan et Agria mauoit dit a lendroit de lintelligence, estant entre lesdicts vayuodes et plusieurs principaulx du Roialme Dhongrie.

Le XV<sup>e</sup> de juing, entre aultres propos que Jehan de Ezeck euesque de Cingesglises me tenoit, me declaire oultre ce que par cydeuant mauoit remonstre a lendroit de la conspiration faicte contre les deux Rois, que lesdicts vayuodes auiant offert au Turcq douze mille ducatz de tribut par an pour la Transsylvanie; et pour verification de ce que les commis desdicts Vayuodes a leur retour de deners le tureq auiont este prins en la Transalpine, adjoustant, auoir entendu que les Hongrois tenans le party du Roy des Rhomains auiont enuoie vers sa Ma<sup>te</sup>, la supplier, voloir secourir les vayuodes Balassy et Meylad; ce quilz auiont fait non pas pour le seruice ne bien quilz voloient audiet Seig<sup>r</sup> Roy des Rhomains, mais pour effectuer leurs desseings, et venir au dessus de leur pratique, telle que je pouois auoir entendre, daultant que chose impossible leur estoit eulx deporter de faire roberies pilleries et concussions, comme estans par celle facon de viure deuenuz tous riches et puissans, et vouloient continuer et enuieillir en telz faictz, nommant entre aultres Cheredy Gaspar, lequel se plaindoit de ce quil ne scauoit estre dudiet Seig<sup>r</sup> Roy des Rhomains paye de plusieurs sommes de deniers bien grosses, combien que si sa Ma<sup>te</sup> voudroit bien faire calculer les parties, jcelle trouueroit que au contraire lediet Cheredy Gaspar seroit grandement tenu et endebte a sa Ma<sup>te</sup>. Et que le Roy Jehan auoit eu semblables ministres, mais que son jntention est, y mettre aultre ordre, comme desia jl auoit commeneche a faire.

Es audiences que jeuz dudiet Roy Jehan, jl ne failloit me tenir semblables propos, mesmes que son emprinse contre lesdicts Balassy et Meylad estoit aultant ou plus a propos du Roy des Rhomains que au sien propre daultant que, quant la pratique encommenchee sortiroit effect, non seulement luy, le Roy Jehan, seroit dechasse, mais la mesme sort tomberoit sur lediet Seig<sup>r</sup> Roy les Rhomains, et non seulement quant ad ce quil tenoit en Hongrie, mais aussi en ses aultres Roiaulmes et pays, Dont il estoit bien assure et cognoissoit les humeurs et jntention de plusieurs principaulx ministres du dict Seig<sup>r</sup> Roy mieulx quil nestoit le dire, et quant dire le voudroit, jl scauoit bien, quil ne seroit point creu en ce, comme aussi nauoit este en plusieurs aultres aduertissemens,

quil auoit fait aususdict Seig<sup>r</sup> Roy, lesquelz lon auoit desguise et jnterprete tout au contraire de ce, que son jntention estoit en les faisant. Mais que le temps viendroit, que ledict Seig<sup>r</sup> Roy trouueroit, quil auroit dit la verite, et se trouueroit sa Ma<sup>te</sup> a lendroit de ses ministres vng jour forcompte. Telz et semblables propos mont este souuent tenuz tant de luy que de ceulx de son conseil et aultres particuliers, que lhors je notay aiant bonne memoire de ce que parcydeuant j'auoie veu et entendu.

Le XIII de juillet estant de retour de la Transsylvanie a Agria, et recourant aulcunement ma sante, jeuz plusieurs propos avec larcheuesque de Coloçan, euesque dudict Agria sur ce que j'auoie en mon chemin trouue quasi partout le peuple et encoires plus les gentilzhommes jnfectez dopinions contraires a nostre foy, les curez et maistres descolle, avec lesquelz j'auoie eu communication pour le langaige latin, quasi tous sortiz hors de lescolle de Philippus Melanchton; dont je prenoiz tresmauuais presaigne. Sur quoy ledict archeuesque me respondist, que quasi tous les hongrois tant ceulx que teniont le party du Roy des Rhomains, que du Roy Jehan, estiont entierement desvoiez de la foy et ne tenoient plus compte de dieu ne des saintez, ains tachoient subuertir le populaire, qui nestoit point tant jnfecte que les chiefz, adjoustant que leur jntention estoit de entierement destruyre les esglises et prestres, et occuper les biens des gens desglise, et les appliquer a leur prouffit, et en partie a payer le tribut quilz bailleroient aux tureqs a lexemple des vayuodes de Transsylvanie, qui auoient fait leur compte, furnir le paiement du tribut par eulx offert et presente au Tureq des biens de lesglise, et le surplus appliquer a leur prouffit particulier sans en faire recognoissance aulcune enuers personne que seroit. Et que lexemple desdicts hongrois, seroit apres ensuiuj de de ceulx de Slesie, Moraue et Austrie a la ruyne et destruction du Roy des Rhomains et des siens en cas quil ne pouruoist mieulx a son fait que du passe. Et continuant ledict euesque Dabria son propos, dist audict Scepperus, estre tout certain et bien scauoir, que tous les principaulx Daustrice, Moraue, Boheme, Slesie et principalement ceulx ausquelz le Roy auoit fait le plus de bien, ne cerchoient que confirmer, establir et

accroistre leur puissance au detrimet et dommaige de sa Ma<sup>te</sup> craindants, que vng jour sadicte Ma<sup>te</sup> leur demanderoit compte et reliqua (igy) de leurs administrations. Et sur tout tenoient suspecte la puissance de l'empereur, doubtans que sa Ma<sup>te</sup> Imperiale en ce assisteroit et ayderoit le Roy son frere. Que aussi plusieurs dentre eulx tachoient a venger la honte faicte a feu Jehan Cadtzianer leur parent et allye. Desquelz lon pouoit facilement cognoistre la puissance par ce que jlz auoient deliure ledict Cadtzianer de la prison ou jl auoit este a Vienne, et neantmoings estiont demourez jmpuniz ; parquoy faisoit bien a presumer que se deuioient estre les plus principaulx a lentour du Roy. Pareillement que aucuns entre lesdicts grands nauioient encoires point oubliée la mort de leurs peres et parens executez a Newstadt ou commencement du Regne du Roy. Estre plusieurs diceulx infectez de malheureuses opinions et auoir le cuer lutherien ; aultres estre sans loy ne foy ; aultres encoires pejeurs, nonchailants de Seigneur, sil seroit Turcq ou Christien moiennant que jcelluy les laissast viure a leur mode et facon acoustumee. Et oultre ce, que plusieurs diceulx se trouuoient desesperez par les continueles contributions, que journallement on leur jmposoit pour faire la guerre en Hongrie non voians aucune apparence quelle prendroit fin ne yssue. Que en Boheme et Moraue ceulx de Bernestein ne mecteroiene jamais en oubly la honte que auoit este faicte a Praghe a leur lignaige en lan XXXIII ; ausquelz de Bernestein, plusieurs aultres estiont alliez et emparentez et encoires seriont. Et quant a la Slesie, quilz y auoient pareillement grands amis. Touchant la Hongrie, que presque tous les puissans personaiges dudict Royaulme, excepté bien petit nombre diceulx, estiont gens nouveaux et de nouvelle et basse extraction, estans deuenuz riches et puissants en partie par les biens de leurs femmes dont les peres ou premiers mariz, ausquelz ceulx cy auoient este varletz et seruiteurs, estiont morts es guerres passees ; les aultres par larrecin et roberies ; les aultres pour estre souvent transfugez de lung Roy vers lautre, denommant pour exemple Nadasdy Thomas, Cheredy Gaspar et semblables. En consideration de quoy lon ne debuoit trouuer merueilles, si a tels gens nouveaux conseilz seriont agreables, et que nulle chose

ilz hayssent tant, que destre rengez a la raison et justice et a mener vie chrestienne et honeste ; comme ilz serient constrainctz de faire en cas que le Roy venist au dessus de ces affaires, que nullement ne seruiroit a leur propos et lempecheroient a leur possible ; Y adjoustant ledict euesque, quil scauoit bien, que le Seigneur Alexius Thurzo estoit vng des principaulx de ceste lighe, et que nullement ne desiroit, que la paix se feist entre le Roy des Rhomains et le Roy Jehan, ne aussi que le Roiaulme Dhongrie tombast entierement es mains de la Ma<sup>te</sup> dudict Seig<sup>r</sup> Roy de Rhomains ; ce que se veoit notoirement parce que ledict Thurzo auoit jusques lhors empesche, et encoires empescheroit, que la restitution du Sce-puz ne se feroit au Roy Jehan, sans laquelle restitution jamais le Roiaulme Dhongrie paruiendroit entierement es mains de la Ma<sup>te</sup> du Roy des Rhomains. Ce que ledict Thurzo faisoit pour son prouffit particulier et tendant a aultre fin, et que non sans grand respect jl auoit puis naguaires practique le mariage dentre la fille de sa femme, de son premier mariage, et le Conte Nicolas de Salm ; et que ce auoit este affin de gagner a leur lighe ledict Conte Nicolas, et par consequent encoires dauantage la maison de ceulx de Roghendorff, le tout au prejudice du Roy et affin de mettre a execution en vng jour leur damnable jntention contre sa Ma<sup>te</sup> et se faire libres et joindre ensemble tout la masse desdicts pays, et pour jcelle payer au Turcq quelque tribut. De laquelle practique ledict Dagrie chargeoit bien fort le Seig<sup>r</sup> Leonard de Fels, le nommant mauuais larron, sans dire a Scepperus les causes pour quoy. Et concluyant, dist audict Scepperus : en cas quil viueroit encoires aulcunes annees, quil verroit choses estranges et merueilleuses, et que pourtant ledict Scepperus feroit bien de retenir en memoire les propos que dessus, et avec le temps les conferer a ce quil verroit passer, et trouueroit quil luy auroit dit la verite.

Le neufiesme daongst, estant le Roy des Rhomains de retour a Vienne de son voiage de Hagenau, ledict Scepperus compta a sa Ma<sup>te</sup> tout ce questoit passe entre ledict Roy Jehan, qui cependant estoit mort, les ministres dicelluy et aultres et luy, Scepperus, sans auoir regard ne respect a personne, ains seulement au seruice de sa Ma<sup>te</sup>, estant seul avec jcelle

vne bonne espace de temps, sans que depuis jl sen soit mesle tenant Sa Ma<sup>te</sup> tant saige et bien aduisee en ses affaires, quelle scaurat bien y pourueoir et donner ordre.

Le vnziesme daougst se trouuant au palais du Roy audict lieu de Vienne, sadressa vers luy feu messire Wolfgang Brandtner, grand maistre de lordre St. George, entre aultres propos luy faisant vng grand compte de lennemitie quil disoit auoir publicque contre messire Jehan Hoffman pour plusieurs causes et raisons, que bien voloit estre notoires a tout le monde ; et que publicquement jl auoit dit audict Hoffman en presence de plusieurs, quil estoit meschant, larron, et expilateur du thesor du Roy ; a quo ledict Hoffman nauoit sceu que respondre ; et encoires le voloit jl bien dire et le droit, estans prest de faire apparoir en quelles choses ledict Hoffman auoit defraulde le Roy, et comment jl auroit eue collusion avec les Fockhers et le Seig<sup>r</sup> Alexius Thurzo, a lendroit de la debte de feu le Roy Loys Dhongrie, montant jelle a deux cent mille ducats, a faire paiement de laquelle debte jl auoit jnduyt ledict Seig<sup>r</sup> Roy des Rhomains, qui touteffois nullement en estoit tenu ; et tant fait que lassignation de ladicte debte auoit este faicte sur les selz de Transsylvanie ; et apres que ladicte prouince fust perdue pour ledict Seig<sup>r</sup> Roy, lesdicts Fockhers par le moien dudict Hoffman auiont obtenue aultre assignation tresseure, es montaignes et tonnelieux de Presburg, a tresgrant detrimet et dommaige de sa Ma<sup>te</sup>. Et outre ce, que ledict Hoffman auoit encoires sa collusion avec le Seigneur Alexius Thurzo, et par ce moien gaignoit plus de six mille ducats par an. Et dauantaige, que ledict Hoffman auoit ses collusions et jntelligences avec tous les princes lutheriens, et grosses pensions diceulx princes. Entre aultre, que lannee precedente, ou peu parauant, le duc Vlrich de Wirtemberg auroit audict Hoffman enuoie quelque pieces de vin, aux fonds desquelles auoit este trouuez six mille florins, que ledict duc Vlrich enuoioit en don audict Hoffman. Disant ledict Seigneur Brandtner, bien scauoir et pouoir veriffier ce que dessus, et que lempereur este en particulier tresbien informe de tout ; y adjoustant ledict Brandtner, que le pere dudict Hoffman auoit este filz de prestre, lequel deuenu argentier de lempereur Frideric, sestoit si mal porte et conduyct

en son office, que par sentence j'l auoit este banny et ses biens confisque, et oultre ce declare jnfame, et ainsi este trespassé. Et que cestuy Jehan Hoffman auoit a primes de ce Roy a present jmpetre lannulation de ladiete sentence et restitution de son honneur a lentier. Et speciffia ledict Brandtner plusieurs aultres pointz contre ledict Hoffman, que pour non toucher la chose audict Scepperus j'l superseda de les rediger par memoire, aians ceulx que dessus este les principaux et plus concernans la generalite des affaires, qui lhors pouoient estre a propos.

Le XXIII<sup>e</sup> dudict mois daongst. Je receuz lettres dudict euesque Dagria en date du XX<sup>e</sup> contenans ces mots : „Jussi vt amico (Regi Rhomanorum coram D<sup>o</sup>. V<sup>a</sup>. M<sup>ca</sup>. dicat illa, non deberent illa negligi, quia in minima mora est maximum periculum. Credat D<sup>io</sup> V<sup>ra</sup> Judam non dormire etc. De illo cui daretur pileus si promitteretis) de Archiepiscopo Strigoniensi caute agite, vel deuinciatis eum beneficio, vel manet extra, quia periculosus est. De illo hominum genere est, cum quibusdam altis hic existentibus quos bene nouit D<sup>io</sup> V<sup>ra</sup> M<sup>ca</sup>, in quos optime quadrat comici sententia dicentis: quid eum illis agas, qui neque ius, neque bonum, neque aequum sciunt, melius, peius, prosit, obsit, nihil vident, nisi quod lubet.“ Et enuoia lhors ledict euesque Dagria vng sien familier docteur en medicine jtalien nomme Hierunymo Adorno vers la Ma<sup>te</sup> du Roy, et fut celluy qui mapporta ces lettres.

Au Jan quinze cens quarante et vng, le troisesme jour doctobre, estant par la Royne \*) enuoie vers le lantgraue lhors de Hessen, entre plusieurs deuises et propos ledict lantgraue me dit audict jour en sa chambre a Cassel : que les princes de la Slesie auont escript a lelecteur de Saxen et prie ledict electeur, leur voloir enuoier secours et assistance contre les tureqs. Surquoy ledict electeur auroit fait vne bien aigre response ; entre aultres, que le Roy auoit tresmal fait, dauoir donne aux tureqs loccasion de venir si pres de la Chrestienete ; et quant a layde, que lesdicts princes de la Slesie demandoient, que auant y respondre, j'l voloit scauoir quelle chose j'l doit esperer et attendre desdicts princes a lendroit de la faire de la religion, si paraduerture a cause dicelle religion

\*) Mária özvegy királyné.

jl estoit anuahy ; et que a ceste cause jlz auoient propose tenir vne journee et communiquer sur le tout ; que aussi ledict electeur de Saxen auoit escript au Roy et requiz scauoir quelle estoit son intention et quel espoir et conseil jl auoit en ses affaires. Et comme je respondiz audiet lantgraue, que faisoit a craindre, que le bon Roy, soy voiant si rudement traicte des princes chrestiens, et en lieu destre conforte, receuoier telles lettres exprobratoires, par aduenture pourroit chercher nouuelz moiens et say accorder avec les tureqs a quelque condition que ce soit. Ledict lantgraue me respondist : quil pouoit bien estre ainsy ; y adjoustant dauantaige ledict lantgraue : quant oires le Roy de par soy ne voudroit accorder avec les tureqs, que ses subgetz mesmes le feroient sans luy. Ce que bien jl disoit scauoir ; et soy eslargant par forme de confidence : nous auons, dit jl, amis partout et scauons bien les secretz mesmes du Roy ; et prenant vne lettre en sa main : ceste lettre, dit jl, vien de la court du Roy dung qui bien scait les secretz, et soubzriroit, sans touteffois me monstrier ladicte lettre fors que de loing. Quoy ouyant et ayant en bonne memoire les choses par moy entendues en Hongrie et ailleurs a lendroit des pratiques que se demenoient entre les subgetz etc., maduanchiz dire audiet lantgraue, par aduenture Mons<sup>r</sup> ce sont lettres de Hans Hoffman. Sur quoy ne me respondist mot ; ains changea de propos de sorte, que mon cueur me jugeoit, que j'auois bien adiuine. Et a mon retour que fut a la fin doctobre, feiz le compte de ce a la Royne, en la ville de Bruges. Et au mois de nouembre ensuyuant, le thesorier de la Royne, Messire Wolff Haller de Hallerstain me monstra vng tractie fait entre lesdicts electeur de Saxen, lantgrave de Hessen et alliez d'une part, et les princes de la Slesie, estats de Morauie, Slesie et Boheme daultrepart sur le fait de leur defension tant contre les tureqs, en cas quil ne sceussent accorder avec iceulx, que aussi contre tous ceulx qui enuahire les voudroient, fust pour cause de la religion ou aultrement, laissant ouuerture a tous voisins dentrer au meisme traictie. Lequelle lhors fut exhibe a la Royne audict lieu de Bruges et confirma grandement les propos sur ce passez par cydeuant. Ne scay, si ledict traictie a este depuis confirme par les estatz desdicts pays, ou non ; mais bien ay je entendu, que le duc de Lignitz la bien fort

pourchasse et fait extreme diligence pour le faire confirmer et mettre a execution. Et estoit le vray moien pour faire reuolter les pays Daustrie et adherets contre le Roy et eulx joindre a ladiete lighe ensemble les Hongrois voisins.

Au mesme annee, et passant par les Allemaignes, je ouys plusieurs propos grandement en charge de feu Messire Guillem de Rogendorff, jusques a dire aucuns, que volontairement auoit laisse la prinse de Buda, quant elle luy fut ouuerte par aucuns de leans \*), et semblables propos assez, outre ce, que lon disoit, que feu Messire Hieronymo de Zara auoit dit audiet de Rogendorff, durant le siege deuant ladiete ville de Buda ; outre ce aussi, que les mayeur et aultres pourres gens de Buda, qui auont fait ladiete ouuerture, en dirent publiquement par tout, contre lediet Rogendorff et son filz Christoffle ; sans icy commemorer, que de leur part Messire Eck von Reyssach et aultres capitaines auont dit a cest endroit pour leur decharge.

En lan XV<sup>c</sup> quarante deux, stil de Rhome, durant la journee de Spieres, le huytiesme dauril, se trouua vers moy vng Estienne Quiclet bourgeois de Besançon, commis du cardinal dudiet Besançon, lequel me exhiba vne requeste imprimée au nom des estatz Daustrie, laquelle contenoit, quilz supplioient le Roy vniuersellement, permectre que leuangille (cest la doctrine nouvelle) fust preche par tout etc. et plusieurs aultres choses prejudiciables audiet Seig<sup>r</sup> Roy. Et me dist lediet Quiclet, auoir entendu, que jcelle requeste auoit este presente a la Ma<sup>te</sup> du Roy estant a Praghe, ou du moings, que par commun accord lesdicts estatz auont este deliberez la presenter au Roy. Toutefois je fuz apres aduertie par aucuns aultres du contraire, et quelle nauoit point este faicte par commun accord, mais bien conceue par vng Erasmus Heckelberger zu Heybach, lantschreiber, a linstigation et enhort daucuns du pays ob der Ennss, et quelle eust este presentee a sa Ma<sup>te</sup> si preaduertie par aucuns, neust empesche ladiete presentation. Quoy quil en soit, lon pouoit par ce assez noter, que aucune chose se couuoit au prejudice dudiet Seig<sup>r</sup> Roy.

---

\*) Leans : beulévök.

Le vnziesme dudict mois dauril, audict lieu de Spira, je me trouuiz en la compaignie du conte Frideric de Furstenberg, Messire Jacques Thruchsés de Walzburg, mesme Jehan de Liere, chez l'archeuesque de Londen, euesque de Constance, a disner. La ou entre aultres propos et diuises fut dit, que selon les termes en quoy se retrouuoient les affaires Dallemaigne, faisoit a craindre, que la pluspart des villes se joindroit avec les Souysses, et a l'exemple dicelles, aucuns euesques et contes, et par ce moien seroit en Allemaigne jntroduyt la regime populaire. A ces propos adjousta ledict conte Friderick de Furstenberg : quil scauoit bien, que en Austriche et pays voisins jl y auoit terribles practiques en prejudice de Lempereur et du Roy ; et quil croioit fermement, que la Supplication et requeste jmprimee au nom des estats dudict Austriche estoit jmprimee par leur sceu et aduen ; et que lesdicts estats auoient entreprinses tout aultres que lon ne pensoit contre Lempereur et le Roy. Par quoy jl estoit delibere soy retirer a sa maison et disposer de ses petites affaires au mieulx quil pourroit et lattendre lissue. Telz et semblables propos ay je depuis souuent ouy tenir, de sorte que jamais ne me suis trouue doubtant, quil nen y auoit encoires plus en moule de ce que lon en disoit ; et que les pays de Tyrol et Ethsch estiont aussi dangereux que nulz des aultres.

(Ref. Rel. I. Suppl. III, 141. Eredeti).

## 180.

*I. Ferdinánd kir. testvérét, Mária özvegy királynét tudósítja, hogy Siklós elveszte után egyéb helyek is veszélyben forognak. Különösen félti Székesfehérvárat, mivel az olaszok, kiket az örség erősítésére oda küldött, sokáig késtek, nem akarván elébb indulni, mintsem három havi díjokat előre kikapták. Panaszkodik Martinuzzi ellen, hogy elébb titkosan tett fonderlatait most egészen nyíltan kezdi folytatni. Prága, 1543-ki július 24-kén.*

Madame, ma bonne seur. Jay se jourdhuy receu voz letres du X<sup>e</sup> de ce mois, et entendu de voz nouuelles et occurrences, et ce quest succede depuis voz autres precedentes tant du couste des ennemys françois que Cleuois et les termes ou presentement les choses se retreuent, que vous donne occasion de grant traueil et soucey pour pourveoir selon la necessite que voy entre bien grande. Toutefois je ne doute que pourvoyerez si bien a tout que les ennemys nauront le moyen de venir audessus de leur desseings, esperant que en bien brief aurez par de la lempereur monseigneur en tel equipaige que avec laide de dieu lesdits ennemys se repentiront et se trouueront chastiez de leurs malheureuses enprinses, Vous suppliant madame me tousiours continuellement aduertir du succes de ses affaires, Et je feray de mon couste le semble.

Au regard de lespoir que lambassadeur de lempereur, monseigneur, en Angleterre vous a donne que seray assiste du Roy dudit Angleterre, Ce ma este chose bien agreable lentendre, et sera encoires plus de bien tost en veoir leffect, pour la plus que tresgrande necessite presentement occurrent pardeca a loccasion du tureq; car les choses se retreuent en tresgrande et extreme perplexite, aiant ledit ture puis aucuns jours obtenu la forteresse de Zoelos, de maniere quil peult maintenant facilement monter plushault sans difficulte, que me fait craindre que les choses ne viengnent a grant ruyne et domaige irreparable, veu sa puissance et determination, quest, a ce que se conforment tous les auertissimens que Jay de ses

desseings, de soy entierement asseurer du Royaulme de Hongrie, et encoires proceder ceste riere saison si auant quil pourra, contre mes autres pays. Et mesmes sil obtient Albe Regale, quest de telle importance, que sauez, pour la cituacion fortiffiable ou elle est; au moyen de quoy il pourroit plus facilement garder ce que desia il tient, et dauantaige gagner les aultres lieux fortz, comme Strigongne et autres jusques a Vyenne; Ce quest en tresgrant doubte veu la tardance des ytaliens soubz la charge du conte Philippe Tournier, que Jay ordonne pour aller audit Albe Regale avec autre compaignie Dallemans, que y son desia soubz la charge de Ott von Diskau, lesquels ytaliens nont neantmoins voulsu marcher pour aller dedens sans en premier lieux auoir trois mois de payement que suis este contrainct leur faire, qua monte jusques a soixante mille florins ou plus, et sont au prises partys de Vyenne, il y a aujourdhuy VIII jours, pour aller contre ledit Albe Regale, auquel lieu je crains fort pour auoir tant tarder leurdit partement, et veu qué ledit ture nest a present loing du lieu, ne pourront entrer, que seroit cause de la perte de ladite ville, et sucecutinement dautres plus grans inconueniens. Toutefois que sy ilz y peuuent entrer, Jespere sera suffisamment pourueue pour faire longuement sejourner ledit ture deuant; Car elle est pourueue de toutes autres munitions et victuailles necessaires pour longue espace. Le moyne (Martinuzzit érti) continuant en sa meschanste et malheureuse volente, ou lieu quil faisoit parcydeuant, comme madame vous ay escript, ses practiques couuertement, les fait a present tout ouuertement contre moy en toutes les sortes quil peult, tant pour encoires faire surprendre se quil pourra de ce que je tiens, que de diuertir et desuoier de ma deuotion tous ceulx quil peult audite Hongrie tenans mon party. Je fais et feray tousiours le mieulx que pourray pour ueoir a tout ce que possible me fera sans y espargner labeur, soing traueil, et tous ce que dieu ma donne. Luy suppliant par sa clemence et bonte my vouloir estre en aide selon que tant il est requis, et vous doint aussi madame ma bonne seur pour fin de cestes victoire contre voz ennemys avec le parfait de voz desirs. De Praghe ce XXIII<sup>e</sup> de Juillet 1543. Vostre bon frere Ferdinand mp.

(Ref. Rel. I. Suppl. III. köt. 289. l. Eredeti).

## 181.

*I. Ferdinánd levele V. Károly császárhoz, melyben tudósítja, hogy a török visszahúzódott. Szerette volna még Esztergomot megvenni, mire nagy reménye volt; de más alattvalói s még a csehek sem akartak Magyarország belsejébe menni. Pedig ezt nem csak azért óhajtja, hogy a török annyi embert ne hagyjon az országban; hanem azért is, hogy a megrögzött változékonyságu magyarokat jó akaratban tartsa. Sürgeti a császárt, hogy tartsa meg a birodalmi gyűllést és azon személyesen jelenjen meg, hogy az segedelmet adjon a török ellen, mi nélkül mind maga, mind országai a véletlennek vannak kitéve. E reményt adván a magyaroknak, ezek igen örültek, s ez által ösztönözve részökről is ügyekeznek tenni, a mit lehet. (Hely nélkül) 1543-ki octob. 18-kán.*

Monseigneur. Je ne doute que votre majeste aura pieca (azaz : régóta) receu mes precedentes du III<sup>e</sup> de ce mois, Par lesquelles ay emplement auertj votre majeste de lestat affaires de pardeça, et mesmes de la retraicte du ture. Et aussi, comme Je nay sceu obtenir de mes subgetz memes des boemois quilz voulsissent descendre plus auant en Hongrie, comme jesusse tresvolentiers veu pour le bon espoir que javoie, de pour le moins encoires recouurer Strigongne, ainsi que je tiens fermement jesusse peu faire avec laide de dieu, pour les bonnes commoditez que se sont offertes, et sestre le temps depuis monstre fort doulx et a propoz, quil est encoires, dont neantmoins suis fort joyeux, esperant, quil prouffitera a la bonne prosperite de lemprinse de votre majeste comme le bien de toute la chretiente le requiert. Mais comme Je vous ay monseigneur escript Je nay sceu tant faire par mes remonstrances et exhortations de les y faire condescendre. Au moyen de quoy apres auoir beaucoup pense pour pouoir trouuer remede quil ne demeurast tant gros nombre de turcz en Hongrie que le ture y a laisse. Aussi pour consideracion de la jnveteree Inconstance quil ya aux Hongrois, affin de leur hoster tant plus les occasions de se reuolter, et les entretenir en bon

vouloir le plus que faire se pourra, voyant aussi que beaucoup deulx auoit desia anuoie deuers luy, et signamment pour donner occasion au ture, de faire tant plustost retirer ses gens quil a laisse audite Hongrie, estans en nombre denuiron quarante mil hommes ; Me deliberay apres quil fut party, et mesmes voyant, comme dessus est dit, que ne pouoie mener plus outre mesdits gens, et affin quil ne pensast que Je le feisse pour crainte que jesse de luy, Luy escrire comme de moy mesmes et sans quil puisist encoires scauoir la deliberacion de la retraite de mesdits gens faignant tousiours de vouloir descendre contre luy a leffect de paruenir a quelque tresue et pour brief temps, et pendant que cestuy Juer Juisse traicte avec mesdits subgetz, pour estre prestz de au printeps, se mettre en deuoir pour avec laide de dieu, du pape, votre majeste, et de lempire, recouurer ce qua este pendu ceste annee, et proceder davantaige plus avant selon que les choses se offeroient et dieu donneroit la grace. Sans luy donner temps et loisir de soy fortifier audite Hongrie plus quil est comme autrement ne fault doubter, Il fera le plus quil pourra. Surquoy Il ma envoie propre homme avec Responce par escript, telle quil vous plaira monseigneur veoir par les copies cy jointes, et ce que Jay surce reliplique, Dont ay bien voulu aduertir votre majeste affin quelle saiche le tout.

Monseigneur. Aiant entendu la tresjntante Requete que les princes electeurs du Rhin ont fait a Vre majeste pour la celebracion de la diette Imperiale, aussi quilz y veullent comparoir en personne pour y faire leur leal debuoir, Jen ay receu tressingulier plaisir, Car plus que Je y pense et plus Je treuve ladite diette estre plus que necessaire, voyant les affaires et necessitez de la chretiente, et mesmes de la germanie en tant manifeste et euident dangier. Parquoy monseigneur outre ce que desia vous en ay par mes dernieres escript, suis encoires mehu de rechief pour aussi estre chose tant jmpportante a votre auctorite et Reputacion, refreschir vous treshumblement supplier, ne permectre aucunement que ladite diette soit mise a non chaillance ; ains quelle se tiengne et commence de bonne heure sans changement du lieu et Jour prefix, et pour estre chose plus principale pour bonne et fructueuse yssue de ladite diette ne vouloir delaisser vous y trouuer en

personne. Car a ceste fois, comme entendez monseigneur mieulx que ne le vous seauroye escrire est plus requis et necessaire de dresser de bonne heure la Resistance contre ledit ture, et wuyder \*) les difficultez et differens estans entre les estatz ; ce que presentement se pourra plus facilement faire que jamais pour toutes consideracions et signamment des bonnes prosperitez et victoire quil a pleu a dieu vous envoyer, et enuoyera encoires sil luy plaist, comme est bien a esperer en si juste querelle, dont ceulx qui jusques á present non eu guaires de bon vouloir en pourront prendre craincte et se rendront plus facielles eulx ranger a la Raison, et oires \*\*) que ladite diette se commence au Jour prefix si sera la saison bien avancee, auant que lon soit daccord, et quon ait resolu sur la resistance ou Inuasion contre ledit ture veu quil est prealablement necessaire, wuyder les difficultez touchant la commune paix et egale Justice. Aussi reduyre et esgaller les toux, et contenter les villes quant a leur pretendue session et voix. Aquoy monseigneur vous supplie sur le tout et ce qui en deppend auoir bon regard. Et non donner desespoir ausdites princes de vous y trouver en personne, ains le vouloir ainsi resouldre, et effectuer ; autrement et quil ne soit pouruen pour lannee venant, et de bonne heure audit Hongrie par le moyen de votre majeste, ledit ture se y fortiffiera et accroistra tellement, quil sera apres bien difficile de jamais len tirer hors qui donnera davantaige occasion aux Hongrois eulx rendre tributaires audit ture, aisi que desia sont en grant bransle bonne partie deulx comme dit est, comme aussi tous mes pays sont en tresgrante craincte, nestoit le bon espoir que Je leur ay donné et donne journallement a tous que votre dicte majeste ne fauldra de faire celebrer ladite diette et soy y trouver en personne, principalement pour obtenir layde de lempire, outre ce que aussi elle fera de son couste pour pourveoir contre ledit ture. Au moyen de quoy et soubz ledit espoir Ilz sont deliberez de faire leur debuoir et exposer leurs personnes et biens ainsy que desia Ilz se sont onffertz, ce que

---

\*) E helyett : vider, emporter, enlever.

\*\*) E helyett : alors.

autrement leur est impossible pouoir faire, dont moy, mes femme et enfans, ensemble mesdicts pays serions en euident et manifeste hazard de briefue et totale Ruine et perdition. Et pour non perdre temps et de tant plus auancer les affaires votre majeste en cas quelle ne se puist trouuer au commencement de ladite diette que touteffois seroit le meilleur, pourra preenuoyer ses commissaires pour faire haster la venue des autres princes, leur donnant ferme espoir et certitude de la venue de votredite majeste. Incontinant quilz seront assemblez, mais que pour non perdre temps en vos grans affaires, nauriez voulsu vous mectre en chemin que prealablement ne fussiez aduertý et assehure de leur venue a ladite diette, dont Jespere Ilz ne se scauront mescontenter. Et quant oires votredite majeste ne porroit estre au commencement, si ne se perdra jl aucun temps, car actendant votre venue lon pourra oyr le droit, pretendu par les parties aians differends de la session; aussi besonguer sur la Redaction du taux, oyr les comptes des Receveurs du dernier ayde; et ausurplus entendre en semblables affaires necessaires a vuyder auant que resouldre sur laffaire de layde.

Ausurplus monseigneur Je me suis party de Presbourg pour venir jcy pour aussi entendre aux affaires de ce pays, et mectre ordre a ce quest necessaire; aiant laisse lesdits Hongrois bien contens, mesmes soubz espoir quilz ont que votre majeste ne delaissera de remedier aux affaires, aquoy apres dieu Ilz ont tout espoir; et se doibt entre eulx de par moy et en mon nom tenir vne Journee le XIX<sup>e</sup> de nouembre pour aduiser de pouuoir de leur couste a ce que sera necessaire pour'lauenir, Je me partiray en briefs Jours pour aller a prague ou Jay fait conuoquer les estatz de tous mes autres pays au XXVI<sup>e</sup> dudit mois pour tenir vne Journee, et aduiser et conclure pour faire le semblable, dont et du succes serez aduertý. Et pource monseigneur que' comme pouez considerer Je me treuve grandement a larriere pour les grans fraiz quil ma falu faire en plusieurs manieres et que encoires me fault supporter plus auant, pour pourueoir tant aux fortifications des frontieres que autres plusieurs choses necessaires. Je vous supplie monseigneur treshumblement auoir souuenance de la briefue determination et depesche de layde de

l'argent de Venise, surquoy Jay mis mon espoir pour mayder a subuenir a mesdits affaires et grandes necessitez.

Kivül, ugyanazon kéztől: Copie des lettres du Roy a l'empereur du XVIII<sup>e</sup> doctobre 1543.

(Reform. Relig. I. Suppl. köt. 3, lap 289. Eredeti).

## 182.

*Leírása az Erzsébet főhercegjasszony, Ferdinánd leánya Zsigmond lengyel királyhoz férjhez-menése alkalmával töltött udvari szeriartásoknak. 1543.*

Vermérckht die erst Handlung so zwischen die Königin Elisabet vnd Königs von Poln Pottschaft der Vermählung halben ergangen.

Erstlich am Sontag des 14 tags July sein dj Römisch Königlich Kynnder all acht sambt meinem gnedigsten Herrn von Triennt etc. mit allen hiegen Herrn von der Regierung, Camer, Frawnzymmer vnd Hoffgesindt in der Regierung Rattstuben vmb ein Vr nach mittag gwest. Alda sein die Königs von Poln Pottschaft mit seiner geselschaft vnd etlich Herrn, so in belaytt haben, komen. Alda hochgedachten kuniglichen Kynnder dieselben etlich Tritt entgegen ganggen, die Hand potten. Alsdan die bemelt Pottschaft ein kleine Redt mit anzeigen aines freundtlichen gruess seiner Herrn bayden Kunigen, allt vnd jung, als Vatter vnd Sun, dergleichen von der Kunigin vom Poln gethan, vnd angezeigt. Darauf hochgemelter mein gnedigster Herr von Triennt zu hochgedachten Kunigl. Kynnder ganggen, den Vicestatthalter, Brobst, Cantzler etc. beruefft, vnd sich einer antwurt beraten, welche bemelter Brobst von Stuelweyssenburg geben hat.

Alsdan der Pottschaft Edlleut sambt dem Lanngen Hessen vnd jungen Zetritz zu hochbenenten Kunigl. Kynnder etc. Zwgangen vnd die Handt potten. Darnach sein die Pottschaft widerumb in sein Losament pelaytt worden. Darnach die hochhofftermelte Kunigl. Kynnder etc. in jren g. Zymmer gann-

gen. Nachuolgendt haben hoch vnd offtermelter Cardinal von Triennt mich als Obristen Hoffmayster vnd den Brobst in das Frawnzimer erfordert vnd der Frawen Hoffmaysterin anzuzeigen lassen, (dass sie) mit der Kunigin Elisabet auch in das Frawnzimer komen soll, das dan beschehen. Alda haben mein gnedigster H. von Triennt in Vnsern beysein hochgedachter meiner gnedigsten Frawen Künigin Elisabet zugesprochen, wes willens Ir gnaden noch wern, den jungen Kunig von Poln zu ainem Eelich gemahel zunemen. Haben Ir Gn. geantwurt: was mein genedigster Herr vnd Vatter befolchen, dem wil ich gehorsamlich nachkomen; vnd darauf gewaint. Alsdan weiter vnderwisen, was Ir Gn. in der Vermählung nach im in latein sprechen sol, der sich Ir Gn. bewilligt zu thun; als widerumb abgeschiden.

Am Montag des 15 Tags July sein die Rom. Kun. Kynnder etc. all acht, sambt meinen gned. Herrn von Triennt vnd andern hiegen Herrn, Frawn vnd junghe Frawn, Hoffgesindt vnd andern vmb 12 Vr auf die Kurnt stuben vnd ein kleine weil auf die Kunigs von Poln Potschafft verzogen, piss man jm durch etlich Herrn herzw pelayt. Vnd widerumb von hochgemelten Kun. Kynnder etc. wie vor, ein klains entgegen ganggen vnd zwgesprochen worden. Nach demselbigen haben mein gned. H. von Triennt angehebt zum haundler nach Befelch Rom. etc. Kunigl. Majestet, meines allergnedigsten Herrn zugreyffen, vnd den Probst von Stuelweissenburg hinczw mit der Pottschaft Preuilegia beruefft; das aber gemelter Probst nicht vermaint weytter zugebrauchen, vnd bemelt Priuilegij in sein Zimer gehabt; vnd als er (der frum erlich man) eylund darnach wider vnd furgeloffen, che vnd er in sein Zjmer komen, ist er so mued worden, das er Attemshalben nicht trautt weitter zukomen, sonder gedaecht priuilegij bey a andern geschickht vnd sich entschuldigen lassen, darauf hochgemelter mein Gn. H. von Trient dem hiegen Cantzler pefolchen daseibig offenlich zulesen, das dan also beschehen. Auf das haben die Kunigs Potschafft mit wenig worten die Volziehung begert; auff welches der Cantzler mit kurtzen wortten antwurt geben. Vber soliches haben mein gster H. von Triennt ein verpindung auf latein selbst vorgelesen, vnd die Potschafft alles nachgesprochen müssen.

Dergleichen haben mein gste Fraw Künigin Elisabet auch müessen selbst nachsprechen. Nach demselbigen haben mein gster H. von Triennt die vermählung wie sich gebürt in dem namen der heyligen Triffaltigekheit gethan, Gott hab leb.

Alsdan ist man zwischen ainem vnd zwayen mit den gantz Hoffen ge . . . .\*) Kirchen ganngen; vnd Kunigin Elisabet jm Har vnd ainem kostlichen krantz mit den pessten klainotten auff, vnd ainem Silbern Rockh angehabt. Dergleichen Ire gn. geschwistriget (igy) alle in weissen Damast vnd weissen Taffet mit gulch thuech verprämt angehabt; alda die Trumetter aufblasen vnd pauckht; vnd darauf das Tedeum laudamus auf der orgl geschlagen, vnd in figuratiuis gesungen. Vnd hochgedachte Kunigl. Kynnder etc. sambt der Kunigin Elisabet als Kunigs Praut in das lanng gestuel gestanden. Als nemlich erstlichen hochgedachte Praut, nochmals die Kuniglich polnisch Potschafft, alsdan Kunig Maximilian, Kunig Ferdinandt, Kunigin Anna, Kunigin Maria, Kunigin Magdalena, Kunigin Leonora, vnd Kunigin Margaretha biss zu ausgang der Vesper; welche der Abt von Stams gesungen, peliben. Darnach ist man aber widerumb mit grossen Ceremonien auf die Kurnt stuben ganngen; der Kunigs Praut sein mein gnster H. von Triennt auff der rechten Seitten vnd Graff von Montfort auf der Linckhen; dergleichen Kunig Maximilian auf der rechten Seitten, Kunig Ferdinandt auff der lincken Seitten, vnd dj Kunigliche Pottschaft in der mit mitt ganngen; vnd also aus der Kurnt stuben vnd widerumb ganngen vnd geführt.

Wiewol mein gnster junger Herr Künig Maximilian in ersten Handlungen seiner gn. Frawen vnd Schwester Kunigin Elisabet auss Ir Gn. ersten standt als Künigliche Prautt obsein gestellt, vnd in sollicher Ordnung allenthalben beliben, wie man in der Kirchen gestanden; als man auff gemelt Kurnt stuben aus der Kirchen komen, ist das zwlegen oder Pey-schlaff beschehen auff einem Pedt mit einem weissen Damasten Himel vmbhangen Deckken vnd vnder vmbgeziert gewest, wiewol dabey auch ain Pettstatt von gulch thuech wol geziert aller sachen gestanden. Alsdann etlich Tantz gethan vnd zu dem ersten Panckhet ganngen, ist in der klain stuben

\*) Kizsakadt; az értelem szerint: gegen die

bey dem grossen neuen Sal gewest; allain dj obangezaigt fünf Personn nach der Ordnung, wie vorgemelt ist, mein gnster Herr von Triennt ist herfor in ainem Sessl gesessen; an welchen Panckhet haben Künigin Elisabet einem rotten Karmesinen mit gulch thuech durchauss gestickt angehabt. In der andern Stuben darneben sein die Herrn von der Regierung, Camer, der Pottschaft Edlleut, auch ändern an ainer lanngen tafl sambt der Hoffmaisterin Gräuin von Lichtenstain vnd Frawen von Wolckhenstain gesessen; vnd yeder nur kunigelichen, erlichen vnd wol tractiert worden. Als viel Musickhen verhanden, haben sich hören lassen; haben ob 40 Speyss, auch annder Sachen, so man in klain Silber etc. darneben gehabt, voraus die högst Tafl.

Vmb 10. Vr ist man auf den grossen Sall gangen; alda schön freydenfeyr mit vil schiessen; auch ander seltzom Fewrwerckh mit Trummetten vnd Pauckhen etc. gehalten worden; an welchen dj Pottschaft gross gefallen gehabt. Nachdem ist jederman haim vnd in Ire losament zogen.

Am Erichtag des 16. tags Julij ist man vmb acht vr gen Kirchen gangen; haben die Künigin Elisabet als kunigliche Prautt ein gantz gulch stueckh angehabt, vnd im standt wie vor anangezaigt ist gestanden; mein gnster Herr von Triennt dargegen über; der Abt von Stams das Ambt gesungen vnd auff der Orgl geschlagen; vnd abermals durchauss jn figuratiuis gesungen. Das Ewangelij haben mein gster H. von Triennt, dergleichen das Pacem selbst der Künigin Elisabet, als Prautt; mit aller demuettigen reuerentz vnd den Zwayen jungen König, dergleichen den Anndern fünf jungen Künigin zu küssen geben. So hat darnach der Tumtehent zu Trient ainer von Madusch der Pottschaft auch alls oft zu küssen geben. So haben auch hochgemelt mein gster H. von Triennt der Künigin Elisabet als kunigliche Prautt jm Vorgang zu dem Opfer sambt andern Herrn gediennt. Darnach haben die Pottschaft auch geopfert, vnd sunst niemandts. Zu Enndt des Ambts vnd gesangs, ist man auf die Kurnt Stuben gangen, vnd daselbst das Panckhet gehalten. Vnd angefangen Zwischen neun vnd zehen vr. Vnd aber die fünf högst Personen, wie an dem nechtigen Panckhet in der grossen Aussladung gesessen, vnd ob 44 Speiss an anders so man darne-

ben in klainen Silber auffgesetzt darneben, vnd on allen fruchten, so vom gart sein vnd auss dem Etschlanndt gebracht. Darnach sindt widerumb die Herrn, der Pottschaft Edlleut, auch dj Frawen biss in die 40. Personen an ainer lanngen Taffl gesessen, welche auch 34 Speiss gehabt, vnd alles kuniglichen, sunderlichen auf der ersten Taffl Zwganngen, wol tractiert vnd gehalten worden. Vnnd durch die gantz Maltzeytt ein Musiekh nach der anndern, als Lautenschlachern, Singer mit Pusaun vnd auf Posetif, sambt Geygen vnd ein Harpher gehört haben, ausserhalb der Trumetten etc. Vnd sindt vast auff ains gesessen. Vnd also gewert biss dj andern fünff Künigen mit allein Frawnzimer in die Kurnt stuben komen. Alsdan allererst all mit ainannder auff dem newen grossen Sal, den man auch zum tail, wo die Prautt Pottschaft vnd andere Kunigliche Kynnder etc. geziert, vnd ein gestuel auffgericht; vnd all nach der Ordnung gesessen ein kleine weil; vnd darnach in die Zimmer ganngen biss das annder Frawnzimer auss der Statt komen, welches pald komen. Vnd von 2. Vr widerumb auff den Sall ganngen, vnd annheben auff Teutsch mit Pauckhen vnd Trumetter, nachmalls mit Trumelschlaher vnd Pheiffer, auch durch Geyger auff Welsch. Die Kunigliche Prautt, Kunigin Elisabet, die zwen Kunig vnd Kunigin Anna, etlich mal auff Teutsch vnd Welsch getantz, welches, vorauss auff Welsch, der Pottschaft vast woll gefallen. Vnd also gewert das dantzen piss auff vier Vr; darnach Confection vnd wein auch wasser pracht; vnd allenthalben, wie es sich gebürt, gericht vnd geben worden. Nach demselbigen noch zwen Tantz gehabt vnd darnach jederman sein abschied genomen, vnd mein gster H. von Triennt alls oft dj Kuniglichen Kynnder in Iren gnaden Zimer pelaytt.

Am mittwoch des 17 tag Julij haben mein gster H. Cardinal von Triennt der Röm. etc. Kunigl. Mt. vnserm alleredigisten Herrn sambt derselben liebsten gemahel der Römischen Künigin, vnd Ir Baiden Majesteten Kunigliche Kynndern etc. dergleichen der Kunigl. von Poln Pottschaft, anstat seiner Herrn vnd Kunigin zu Poln etc. zu die muetigen dienstlichen Eeren vnd gefallen in Seiner Fürstl. gnaden Herberg vmb 9 Vr vormittag ain furstliches auch erliches Panckhet gehalten; vnd etlich stundt gewert; an welchen Panckhet

sein gemelt kunigl. polnisch Pottschaft, vier Statthalter, Cantzler Herr Hairich Droschen oder Lanng Hess, auch der Rom. Kunigl. Kynder Obrist Hoffmayster bey hochgemelten meines gsten Herrn von Triendt, so irer fürstl. gnaden selbs Personen Taffl gesessen. Nachfolgendt sein der Polnischen Pottschaft Dienern allgar, mit den Herrn von der Regierung vnd Camer vnderspickht, an andern Taffln. auch andere Herrn vnd hiegen Secretarien an den übrigen Taffln gessen. Alda frölich vnd wol getraectiert worden. Nachfolgendt haben hochgedachter mein gster H. von Triennt alle hiegen Frawen vnd Jungekhfrawen vom Adl (der ain grosse Anzal gewest) auch etlich Jungekfrawen von Hoff, aus der Kun. Kynnder Frawnzimer, all in des Neiners (Röm. etc. Mt. Secretary) Paumgarten, der auch darzu komen zu ainem Tantz vnd Colation geladen; welcher Dantz sich vmb dj 3. Vr nachmittag angehebt. Pald darnach ist der Rom. Kun. Kynnder etc. Obrister Hoffmaister Herr Veytt Freyherr vom Thurn vnd zum Kreutz etc. mit meinen gsten jungen Herrn Maximilian vnd Kunig Ferdinandt zu Rossen, welche wolgezieret gewest) sambt andern trefflichen Hoffgesindt vnd Dienern, also vngeladen, vnd sich desselbigen niemands versehen, noch drumben gewist, allain hochgemelter mein gster H. von Triennt kumen; an welchen die Pottschaft ain grosse freid gehabt; welche payde, mein gster jung Kunig biss zu Enndt des Tantz vnd Colation peliben; alsdan Irè Kun. gnaden von dem Pottschaft Iren Abschid genomen, welche Ire gnaden hinaus pelaitten wellen, aber Ire Kun. gnaden haben bemelte Pottschaft gebetten, pey der erlichen geselschafft zu peleiben; dem er also nachkomen ist, dergleichen haben die hochgedacht mein gste junge Herr vnd Kunig paide von meinem gnedigist Herrn von Triennt ain guette nacht nemen wellen; aber sein fürstl. gnaden habens kains wegs thun wollen, sunder, der maynuug Ir Kunigl. gnaden gar in die Purgekh an Ire Kunigl. Gnaden gewar zupelaitten, vnd also garaus demselbigen garten. Darauf Ir paid Kunigl. Gnaden durch Ir Gnaden Obrist Hoffmayster gebetten, es sey vnnot sich dermassen bemüehen; sunder Ir Fürstl. Gnaden pey der erlichen pottschaft vnd geselschafft peleiben; welches sich sein Fürstl. Gnaden für vnd für gewidert, vnd nach langen bitten,

Ermanung vnd freündtlichen geschäftten pey der erlichen gesellschaft peliben; also sein Ir Fürstl. Gnaden dem geschäft gehorsamlich nachkomen vnd widerumb hinder sich ganngen, vnd nicht dest weniger der merer tail seiner Fürstl. Gnaden dienner gar hinein gen Hoff gediennet.

Idem, wiewol nächsten Erichtag des 16 tags Julij ist dem Forstmaister durch Befelch meines gnsten H. von Triennt dergleichen der Herrn von der Regierung vnd Camer aufgelegt vnd befolchen worden, bey Sanndt Martenswanndt ein lustigs Gamsen gejactt (igy) aufrichten vnd bestellen; des dan beschehen ist. Auff begern permelter Pottschaft sollen die zwen Kunig vnd die Praut Kunigin Elisabet vnd Kunigin Anna mitkumen, des dan an mittichen (igy) darvach alle sachen, was die notturfft erfordert von Kuchel vnd Keller vnngeferlich auff zwayhundert personn bestellt, geschickht vnd zwgericht worden; vnd jederman zu morgens zwischen 5. vnd 6. vr auff zu sein.

Am Phintztag des 18 tag Julij hat es nach mitternacht anheben zw regnen, vnd vast gewert piss auff 4. Vr gen tag, also das man der ness halben das fürgenommen Gamsen Gejactt allenthalben abschaffen vnd abstellen, vnd Jederman widerumb abzufordern befolchen. Also hat dieser Zeytt das gejactt ein endt genomen.

Auff das haben sich die Kun. Polnisch Pottschaft zum aufbruch gericht vnd begert zufürdern sein abschid zunemen paldt. Also ist jm durch etlich Herrn zugesprochen worden, so er ye nit lenger pleiben well, so mag er herein gen Hoff vmb 12 Vr kumen; doch werden etlich Herrn zu Im komen, Inn herein zupelaitten; das er also angenommen. In mittler Zeit haben mein gste junge Kunigin, als Prautt pey dem Brobst von Stuelweissenburg, auch Herr Wilhelm Schurffen vnd Herrn Reimprecht von Payrspergh 24. ellen Rauch hüpsch gülich thuech mit hofflichen vnd schönen wortten durch bemelten Probst gen Redt von Ir Kunigl. Gnaden verert vnd vberantwort worden, welches er mit höfflichen vnd höchster danckh angenommen mit grossen Erpietten etc. Zwischen 11. vnd 12. ist mein gster H. von Triennt mit seiner Fürstl. Gnaden erlichen dienner vnd landtleutten sambt dem Herrn Vicestatthalter Regenten vnd Camer Rätten zu den hochgedachten

Kun. Kynnder etc. komen. Vnd gleich haben Ir Fürstl. Gnaden ganntz diemüethiglichen von Iren Kungl. Gnaden sein abschied genomen. Als 12. geschlagen, hat man die oft gemelt Kunigl. Pottschaft herein gen Hoff für dj Kunigl. Kynnder etc. pelaitt; vnd als er komen ist, Sy Im (hochgemelte Kun. Kynnder) ein wenig entgegen ganngen vnd hanndt geraicht, vnd er dj Pottschaft, mit ain langen redt, erstlichen gegen der Kunigin Elisabet, nachuolgendt gegen den Zwayen jungen Kunig vnd den andern fünff jungen Kunigin aller Eeren vnd guets, so Im beschehen mit dem høgsten bedanneken, mit andern Erpietten vnd antzaigen, was zu ainem solichen abschid diennstlich gewest, geredt. Darauff mein gster Herr von Triennt dem hiegen Cantzler zu sich im peysein der Kunigl. Kynnder etc. peruefft vnd beschlossen, wie vnd welchermass auff alle des Pottschaft reden antwurt geben sollten; des dan auch mit ainer langen Redt beschehen ist. Nichtsweniger als er Vrlob genomen, haben hochgedachte Künigin Elisabet auff deutsch mit der Pottschaft geredt vnd Im auffgelegt vnd gebetten, was er widerumb, so er annhaim kumbt, seinen baiden Kunig, allten vnd jungen, dergleichen der Kunigin zu Poln an Ir Gnaden statt annzaigen vnd sagen sollt. In gleicherweiss haben Kunig Maximilian für sich selbs vnd anstatt seines Herrn Bruders vnd andern Frawen vnd Schwester auff Latein zugeredt; welichs der ernentten Pottschaft vast wol gefallen, vnd sich gehorsamlich erbetten, auff deutsch vnd Lateinisch Iren Gnaden befelchen williglichen nachkomen. Auff daß ist mein gster Herr von Triennt anstatt vnd in Peysein der Kunigin Elisabet ainen kostlichen Krantz mit ainem vast grossen schönen klainat vnd ainen Ring mit ainem grossen schmaragd daran gehengt, fürbracht, vnd angezaigt, solichen Krantz, Klainat vnd Ring Iren Gnaden Herrn vnd gemahel, dem jungen Kunig Sigmundt von Poln etc. von Irer Kunigl Gnaden wegen den Zuuereen, des er zu thuen wol wirt wissen; welches aber er (die Pottschaft) sich erbetten, dem allen gehorsamlich nach zukomen; vnd also in sein vnd annder Gesicht den bemelten Krantz, Klainat vnd Ring in ain gestattl wol vermacht vnd zu des Pottschaft Hann-den überantwurt worden.

Vnd zum Enndt ist die Fraw Hoffmaisterin Fraw Bianca

Frey von Thurn vnd zum Kreutz, geborne von Simonety etc. auss befelch ofternenter mein gster jungen Kunigin Elisabet mit ainen erlichen hüpschen Krantz mit goldt vnd Silber zierlichen gemacht, darain ain schön Taffl Rubin, zimlich gross. für dj Pottschaft komen vnd anstat vnd von wegen der Prautt meiner gsten jungen Kunigin Elisabet verert vnd auff sein Koph gesetzt. Des er mit hohen freiden angenomen. Alsdan allen des Pottschaft diennern Edl vnd vnedl sambt Herrn Hainrichen Lanngen Hessen, zuuor dem Graffen von Montfort, als Prauttfüerer, ainen jeden ain schönen Krantz auch von Goldt vnd Silbér gemacht, vnd ainem yeden ainen gueten Ring von drey stainen verert worden, welche all mit freiden angenommen sein worden. Also ist die Pottschaft zu der Thür aussgangen, welchs mein gster H. von Triennt von Eeren vnd diemitetigekait wegen biss hinab zum ersten Thor pelait, vnd alda Vrlob vmeinander gënomen. Bey welchen allen thuen obangezaigt, ist hochgedachter Rom. etc. Kunigl. Kynnder Obrister Hoffmaister Veytt Freyherr von Thurn vnd zum Kreutz etc. welcher sich der Zeytt Podigra halben in einen Sessl hin vnd wider tragen lassen, vnd in solichen von Anfang biss zu Endt bey hohermelten Rom. Kunigl. etc. Kynnder gewest, vnd der merer theil alles durch sein Koph befelch vnd antzaigen beschechen, ausserhalb was die Rom. etc. Kun. Mt. vnser allergnedigister Herr den hiegen Vicestatthalter, Regierung, Camer vnd jm, als Obristhoffmaister samentlich befolchen worden zu hanndlen. Also die Pottschaft von bemelter Regierung, Camer vnd andern gleich vmb zway Vr gen Hal pelait worden, vnd willens als morgen ain freytag des 19 tag Julij mit allen sein gesindt in ainem Scheff, so jm von wegen Rom. Kun. Mt. vnd auff derselben befelch gemacht vnd zugericht ist worden, nachdem Wasser auff Lintz zu faren vnd aller sachen kostfrey biss zw Endt der Fürstlichen Graffschaft Tirol zu halten. Dergleichen ziehen auch mein gster Herr von Trient als morgen auch von hinnen auff Triennt zw.

## 183.

*Veltvyck Gellért, a magyar országgyűlésre küldött császári követnek a császárhoz írt első tudósítása a magyar ügyekről. Annak elhíresztelése, hogy a császár személyesen nem jövend el, igen rossz hatást okozna. Frater György s pártfelei nem jövendenek a gyűlésre, hanem csak követeket fognak küldeni. A dicákából a király kezébe nem sok folyand be; sereg azonban fog megajánlatai; de csak, ha a császár is megteszi a hadjáratot, különben javaikat s életöket nem veszélyezik. Sokan félnek, hogy a parasztság a törököknek hódoland meg, ki vele szelidebben bánik, mint uraik; mi, kivált ha a huszárok is a törökhöz állanak, nagy baj volna. Batthyány Ferencnek átadta a láncot; ennek beszélgetése Ferdinánddal a császár jöveteléről, és Veltvycké a zágrábi püspök ebédjén. Ausztriától és Tyroltól elég segély várható. A törökök is beszélnek a császár jöttéről, s ez esetben váraikat megerősítendik. Bécs, 1544-ki december 11-kén.*

Sire je suis arrive a Vienne le 10<sup>e</sup> jour, que ce me partiz de Bruxelles, et ay treuve le roy des Romains en ceste ville et communicque avecque sa ma<sup>te</sup> mon instruction pour demander aduis, en quoy ie pourroye faire service suyvant icelle instruction. Sa ma<sup>te</sup> ayant veue le dernier article ma prie, de ne le communiquer avecque nul de ses conseillers, voir les plus intimes, et que pour chose du monde ie ne laissasse sortir de ma bouche parole dont lon puisse prendre suspecon, que vre ma<sup>te</sup> ne viendroit pas personnellement; et outre ce me requist, que es communicquations familiers le vouldisse dire de la venue personale de vre ma<sup>te</sup>, veu que ce ne seroit avecque lettres de credence ne en persone publique. A quoy iay respondu, que suyvant mon instruction ie pourraye prometre grande affection que votre ma<sup>te</sup> auoit tousiours eue pour le bien et conseruation de ceste royaulme de Hongarie, et que en cela ie troueroye facon dextendre tant par les signes que vre ma<sup>te</sup> a demonstre par cy auant en toute couste contre les ennemys de nostre sainte foy, quant par ceste paix,

laquelle estant principalement faite afin de pourueoir a ce que besoigneroit de ceste cause, cy ie pourraye accomoder assaiz des paroles generales pour oster aux Hungarois le desespoir en quèl se treuent; mais que iestoye oblige par vng article de mon instruction, duser mes lettres de credence et mes paroles tant publiquement que priueement tellement, que ie nasseurasse ne obligasse vre ma<sup>te</sup> en chose du mond, attendu que tout dependt de l'empire; encores en cas que ie ne fusse pas oblige par mon instruction, me sembloit, que les paroles de ceulx quont charge doibvent estre conformes a leur commission, affin quon ne perde entierement la foy pour la difformete que lon treüue en eulx. Parquoy iay prie a sa ma<sup>te</sup>, que puis par mon instruction iestoye oblige de nasseurer rien de la venue de votre ma<sup>te</sup>, et que je pourroye trouer chemin entre deux pour conforter et exhorter le royaulme de Hongarie, que me laissast employer en tout ce que me seroit possible selon le commendement de vre ma<sup>te</sup>.

Sire, la diete des Hungaroys sera au jour des roys, toutesfois il ne nuyra rien a ce que le roy des Rommains pretendt, que vre ma<sup>te</sup> maye enuoye en diligence; car ilz intrepretent, comme ilz doibuont, que ceey procede de laffection que vre Ma<sup>te</sup> porte a ceste royaulme.

Semble, que les Hungaroys subiectz au roy ont demande ceste diete comme a toute la nation hungaresche pour soy exhorter maientenant, veu la coniuicture de ceste paix entre votre Ma<sup>te</sup> et le roy de France. Ceulx de la partie du frere George prolongent, pour veoir les dessains de votre majeste et du couste Dallemagne et pensent davant le iour des roys auoir quelque intelligence de ce que sera despoir de ce couste Dallemagne. Et ay entendu de ceulx que scauent les affaires de Hongarie, que frere George ne viendra pas voluntiers a ceste diete, mais que les pays et luy y enuoyeront leur deputez selon la coustume, et que vne bonne partie auront monstre leur instructions aux Turcs quilz gouernent aux confinez; sans seu desquelz noseront rien faire; et que seront ceulx qui aduiseront soubdain aux Turcs ce que sera promis par l'empereur en ceste diete. Car estant tributaires au Ture voudront garder leur vie et gagner grace, jusques a ce que ne voient vne bonne occasion de soy rebeller seurement. Tou-

chant quelque aide que lon faire a la diete m<sup>e</sup> disent, que les contributions appelees du pays dicques, que se font en argent ne viendront pas au proufit du roy, quoy quon les octroye pour conservation du royaume, et que les capitaines et conducteurs les leueront, lesquelz estans tousiours debiteurs se font crediteurs au roy de grande somme dargent. Les aultres decretz que se seulent faire de quelque nombre des gens pour garde du pays si se facent, lon ne pourra esperer (comme ilz disent) ne proufit ne effect, que tous attenderont la venue de vre ma<sup>te</sup>, sans laquelle nulluy veult hazarder son bien et sa vie. Quant a la conclusion de ceste diete pensent, que sera conditionale, en cas que vre ma<sup>te</sup> viennent personnelment. Et cecy pensent ilz tant du constel des subiectz du roy, quant de ceulx du frere George, combien quilz disent, que ceulx du frere George nentreraient pas si auant.

Sire, aucuns estiment, que ce eust este plus aise de traicter avecque vng nombre des gens entre ceulx que diserent soy rebeller contre le Turc, et les exhorter pour le temps, quant ilz verroient le secours. Mais puis que la diete est indiete, quoy quen aduienne, fouldra bien quelle voye avant. Quant a moy, ne mest pas licite passer mon instruction. Ausurplus ie feray diligence tant que me sera possible, de monstrier aux estatz la bonne volunte de vre ma<sup>te</sup> vers cest royaume.

Certes la moindre parole que ie me laissasse sortir hors de bouche, que Vre Ma<sup>te</sup> ne viendroit en personne souffriroit pour gaster les affaires du roy et faire revolter la Hongarie vers le Turc; car disent ouertement, que ne les Hungarois ne Bohemois iroient ne enuoyeront avecque nul prince du monde, quelque il soit, ny esperent en homme du monde, que en votre ma<sup>te</sup>. Jay quelque commodite pour estre venu six sepmaines davant la diete, et que peulx demeurer es termes generaulx selon mon instruction et faire seruices au roy, a cause quilz esperent, que ie ne veulle dire les particularites dauant la diete, et que cependant ilz se maintiennent avecque espoir. Beaucoup de ceux Daustrie voudroient laisser leur possessions et aller habiter ailleurs, si nestoit lespoir, quilz ont en votre maieste. Les Hungarois parlent ouertement du tribut, et de soy reduire soubz protection du Turc, veu que ledicte Turc les traicte doucement cestes annees; que les villageois

a beaucoup pres nont este si trauaillez des Turcz, comment ilz sont iournellement les payesans de Hongarie du traictement, et trachyssent leurs seigneurs aux Turcz, et les font meurdrier ou prendre prisonniers. Ce que le Ture fait par astuce. Mais ce que le roy et ceux qui veulent estre expertz de cest royaulme craignent le plus, est quant aux cheuaucheurs et souldatz hungaroyz, que la chrestiente perdroit vne cheualerie necessaire contre les Turcz, et que icelle ne face plus de mal, que les Turcz, attendu la practique et experience de nous et noz affaires et les passaiges; car disent, que sont tant acoustumez es grandes guerres de viure de pillage, et ont tant exactionnez sur le peuple, et tant vescu sans loy quelconque, que a vng effroy que leur viendroit, seruiroient aux Turcz, comment les autres pays voisins. Ce que nostre seigneur veulle garder.

Sire, si ie nestoye oblige par mon instruction daduiser des occurrences, ie me vouldroye bien passer pour ne fascher vre ma<sup>te</sup> auecque prolixite de mes lettres.

Quant aux estatz Daustriche, Tirole et adherences, le roy leur a demande vne aide que monte jusques a deux millions et deux-cens mille florins, sans laide de Boheme et celle que lon espere de l'empire; car ainsi est la demande. Ce que auoit estonne cest peuple; mais hier ilz ont respondu assaiz doucement. Et le roy se sert de ma venue vers ceulx la, et peult estre, que fera plus de prouffit vers ceulx Daustriche que vers les Hungaroyz.

Quant au pape, le roy ma dist, quil a de l'argent a Vienne, et que fera assais, et quant au potentatz Ditalie il espere bien.

Quant a l'empire, jusques maintenant na receu si non cent et soixante mil florins, voir que leuesque de Salsburg na pas paye, quoy quil ayt l'argent a Vienne.

Jay donne la chaine a seigneur Frans Botiani selon que vre ma<sup>te</sup> ma commande. Il a monstre grande affection de faire seruice a vostre Ma<sup>te</sup>. Mais ledict seigneur a este vers le roy des Rommains le mesme iour, que ie suis arriue, et a parle en confidence, comme il dist, que touchant a la venue de vre Ma<sup>te</sup> ne le trouait possible, veu que venant vostre Ma<sup>te</sup> de si grosses guerres, ne pourroit bonnement estre preste pour

ceste entreprinse ; et que vostre ma<sup>te</sup> comme saige voudroit pourueoir toute chose et ne venir pas, comme le marchys de Brandeburg ; et que en l'empire chascun prince est vng roy, et quilz voudroient, que premierement lon traicte de la religion, ce que est oeure de long temps et de grand empeschement aux affaires de Hongarie ; et pourtant que, si le secretaire questoit venu de l'empereur ne portast que choses generales, fut mieulx de non comparoir a la diete des Hungarois ; et que seroit mieulx de traicter par moyen du roy de France vne tresue pour soulaiger vne annee ou deux le royaume.

Le roy cognoist le personnaige et luy respondist, que quant a vostre Ma<sup>te</sup> il ne scauoit pas encores (sa) resolution, mais que peult estre, que ce secretaire porteroit meilleure instruction, et que leur plairoit ; et puisque Vre Ma<sup>te</sup> auoit conduit le roy de France contre le Turc, ne debueroit pas employer toutes ces forces, comment elle a faicte par cy auant de tous coustelz, mais estre principalement chief des forces des chestiens, et que l'empire maintenant se leuroit plustost a conduire a contribuer veu la coniuccion entre vostre Ma<sup>te</sup> et le roy de France ; et que desia auleuns auoient contribuez a Vormes ; et que du pape en auoit confidence, que semployeroit entierement ; et que par l'exhortation de vre Ma<sup>te</sup> les aultres potentatz Ditalie ne fauldroyent point, moyennant que les Hungarois, auxquels il touche le plus facent leur debuoir.

Sire, le vicechancelier de Hongarie, euesque de Sabrabie, ma inuiter a disner et vindrent a disner tous les seigneurs de Hongarie subiectz au roy, la ou mont bien chaudement demande de la venue de vre Ma<sup>te</sup>. Je suis demeure en responce generale de vostre chemin vers Vormes, mettant en auant, comment dieu eust donne grace a vre Ma<sup>te</sup> acheuer ceste annee passee les guerres de France, selon quelle auoit conceue et predite es lettres escriptes a cest royaume de Hongarie, ce que toutesfois semble incredible en vne annee pouoir conduire la paix en la chrestiente, et tout cecy principalement aiant regard aux trauaulx, necessitez et dangiers de ceste royaume ; et que le roy de France delaisant les armees ayt voulu pour cest royaume promectre secours contre le commun ennemy, dont ilz pourroient comme gens saige et

experimentez veoir ce que deburoit succeder. Car la plus grande partie des excuses du temps passe doiburont raisonnablement cesser, et que toutes choses changeront, veu que le principal point de la discorde et concorde en quoy tout gist sest change.

Il a venu icy vng souldart qua este prisonnier nagueres en Turcie, seruiteur a feu Hierome Lasky, auquel ie demande, que cest, que lon dist de ceste paix en Turkie. Il dist, que les Turcz ont seeu bientost apres, quelle este faicte, par via de Hungarie, et que leur sembloit chose incredible. Dist apres, dauoir ouy recompter les emprinses de vre M<sup>te</sup> de cestes deux annees a la maison du principal bassa, que estant vre Ma<sup>te</sup> venu en Alemaigne auoit apaise Lalemaigne, et maintenant contrainet le roy de France a paix. Dist, que les Franoys auoit faictz grand cas du duc de Cleues, que tant plus les Turcs se trouioient esmerueillez, et que a tout propos parlent de la felicite et diligence du roy Despaigne. Je luy ay demande, sil auoit bruit en Turkie, que vre Ma<sup>te</sup> viendroit ceste annee. Il dist, que tous en parlent, et que quant le roy Despaigne viendroit, quilz mettront grosses garnisons en leur places, et feront leur mieulx pour defendre la Hungarie. Notre seigneur, sire veulle garder vre Ma<sup>te</sup> et luy donner ses desirs. De Vienne 1544. 11. decembre.

De Vre Ma<sup>te</sup> treshumble et tresobeissant seruiteur  
Gerardus Veltwyck.

(Volum. Suppl. Orient lap 525 Eredeti).

## 184.

*Veltwyck Gellérd második tudósítása a császárhoz. A magyar diéta, melynek három-királykor kell vala megtartatnia, gyertyaszentelőre van kihirdetve oly módon, hogy a császár személyes eljövetele is ígértetik. Utasítást kér, mit mondjon erről a rendeknek, miután vormali útjával, hol a gyűlés egy hónappal elébb leend, többé őket nem biztathatja. Azt sem hiszik, hogy a francia király segílyt adjon. Egy csapat lovas Fehérvár mellől nagy martalékot hozott. Bécs, 1544. dec. 15-én.*

Sire, la diete de Hongrie se faire a la Chadeliere et est expressement conuoquee soubz paroles qui declairent, que vre Ma<sup>te</sup> viendra sans fault personnellement, comme ilz disent, suyuant les lettres que vre Ma<sup>te</sup> leur auoit escript de Spire.

Je prie, le bon plesir de vre Ma<sup>te</sup> soit de me faire aduiser, comment ie me doibz icy employer, puisque la diete de Hongrie sera si tarde, et vng des principaulx articles de mon instruction, par lequel je debuoye demonstrer aux estatz la venue de vre Ma<sup>te</sup> a Vormes, sera passe, veu quelle sera desia vng moys arriue audiet Vormes. Et quant a la promesse du roy de France, ilz disent icy, que lon scait bien, que ledict roy nayt rien promis que en cas de guerre offensive. Je pourray bien estendre sur la paix faicte par vre Ma<sup>te</sup> principalement a cause de resister et empescher les dessains des communs ennemys de nostre sainte foy; toutesfois pour la tardete que sera de ladiete diete de Hongrie, que le temps sera bien auant, vre Ma<sup>te</sup> selon sa sagesse pourra aduiser, si en ce que ie doibz aduiser aux estatz suyuant mon instruction seroit bon pour les affaires de adiouster quelque particularite des occurences de la diete de Vormes.

Aulcuns cheuaultx du roy ont faicte vne course iusques aux faubourgs de Alba Regale, et ont prins assais bon butin. Les Turcs ont este au pays de Agria et ont amenez beaucoup des gens en Turcie.

Je prie nostre seigneur de garder vre Ma<sup>te</sup> et luy donner ses desirs. A Vienne 1544. 15 decembre. De Vre Ma<sup>te</sup> tres-humble seruiteur Gerardis Veltwyck.

(Vol. Suppl. Orient. lap. 530. Eredeti).

## 185.

*Veltwyck-Gellérd V. Károly császárhoz. Hogy Ferdinánd kívánsága szerint, vele Prágába ment; Ferd. reméli az utasítás megváltoztatását, mit rövid időn vár. Elutazása előtt a magyar urakat meglátogatván; az esztergomi érsek két óráig tartó beszédet mondott előtte a császár jöttéről, a birodalmi segélyről, a magyar lovasság fizetéséről, mikre Veltwyck neki pontonként felelt. Prága, 1545-ki január 8-kán.*

Sire, il a semble au roy, que je viensse avecque luy a Prag, mais pour ce que là diete de Hungarie sera a la chandelliere a laquelle vostre Mate ma enuoye, ie supplie au roy, que le plustost que fust possible me laissast aller vers ladicte diete. Le roy ma respondu, quil attendt responce de Vre Mate, par laquelle a espoir, que mon instruction se changera, et que me crainet laisser aller avecque ceste mienne instruction a Tarnauia, de pour, que toutes deux les parties, tant celle du moyne, que celle que est subiecte au roy, ne prennent quelque conseil en dommaige des affaires de son royaume dauant leste. A laquelle responce iay relique, que puisque sa Ma<sup>te</sup> auoit trois fois depeschee et dernièrement enuoyee Bernardo de Menes si ie deusse attendre la responce a tout que me sembloit, que le temps seroit bien auant et que les Hungaroyz assemblez a la diete prandroient grand desespoir, veu que iaueye este avecques eux vng mois a Vienne, que pour ceste absention sembleroit, que vre Ma<sup>te</sup> les abandonnast entierement. Le roy me dist, que selon le compte que faisoit du chemin que Bernardo de Menes auoit fait pensoit auoir responce de celles de Menes dauant le seize de ceste mois, et que pourroye demeurer iusques a 20 de ceste en Boheme.

Sire, dauant que ie partiz de Vienne ie alliz prendre conge des principaulx seigneurs hungarois, leurs asseurant de mon retour vers la diete de Tarnania, la ou de leuesque de Strigonia iay este assailly dune harengue longue et fascheuse, que duroit quelque deux heures. Et sembloit ledicte euesque informe par aultruy ; car ceulx qui le cognoissent, ne le trouuent pas de grand esprit. La fin de son propos estoit sur la promesse que disoit auoir este faicte par vre Ma<sup>te</sup> lan passe par lettres de Spire a leur royaulme, que en tout cas, ou que le roy de France se peust conduire a paix, ou non, que vre Ma<sup>te</sup> viendroit en personne au secours de Hongarie, et me monstra les lettres de vre Ma<sup>te</sup>. Et par ceste raison venoit a obuier aux argumens quil faisoit de soy mesmes des empechement que pourroit sourdre, veu que vre Ma<sup>te</sup> nauoit excepte le plus grand empechement, que pourroit estre a ceste emprinse de Hongarie, assauoir lennemytie de France. Le second article de son propos estoit quant aux estatz de lempire, quil y auoit tant de roys que de testes, et que ne luy sembloit, que vre Ma<sup>te</sup> les peust accorder et tirer ioinctement en Hongarie, et que vre Ma<sup>te</sup> estant saige ne voudroit pas venir sans bien estre pourueu dargent, et que ne ouyroit pas voluntiers les crys des souldartz, comme aduenoit au conte de Rôggendorf, et que vre Ma<sup>te</sup> venoit de vne grosse guerre, la ou elle auoit dependu beaucoup. — Vng aultre partie de son propos estoit, que vre Ma<sup>te</sup> doiburoit incontinant souldoyer les souldartz hungarois de Transiluanie hors des mains du moyne et semblablement les aultres cheuauteurs hungaroys, et que pourroit auoir 18 mil cheuaux hungarois au mesmes gaiges, que 12 mil pietons almans.

En ces articles il consommoit beaucoup de temps, et par conclusion se recommandist a vre Ma<sup>te</sup> et recomptist les raisons par lesquelles luy sembloit auoir resonnablement demande le chapeau du cardinal par nomination et recommandation de vre Ma<sup>te</sup>.

Je luy ay respondu quant au premier, que ilz pourroient cognoistre la grande affection que vre Ma<sup>te</sup> auoit a leur bien que estant le succes de la guerre douteux toutesfoys les ayt confirme, que leur assisteroit, et que maintenant, puisque le mieulx est aduenu, asauoir la paix, quilz doibuent penser, ven

que vre Ma<sup>te</sup> aye faicte tout son effort pour conduire vne bonne paix a la chrestiente, et le paix pour secourir au besoins principalement de leur royaulme, qui doibuent remerceye a vre Ma<sup>te</sup> de ceste benefice, et eulx employer avecq le roy des Romains, que vre Ma<sup>te</sup> puisse entendre la diligence correspondente, et que nayent nulle raison pour mettre en auant cestes choses, actendu le succes de la paix, que est le plus grand commencement quilz pourroient auoir desirer, pour conduire a fin ce que a este institue a Spire.

Quant aux estatz de lempire ie luy diz, de nauoir point de commission, mais bien me sembloit son desespoir desraisonnable. Car si les affaires estoient comment auparauant, ie confessoie, quilz auoient raison de craindre, que lempire ne se conduyroit si tost au secours de Hongarie, comme il seroit requis ; mais estant fait si grand changement a la chrestiente par ceste paix, et vre Ma<sup>te</sup> avecque le roy de France daccord, et le pape concurrent, ie ne veoye raison, pour quoy il soy desesperoit, que vne grande partie de lempire ne fist ce que auoit este ordonne. Toutesfois cecy lon verroit bientost, que vre Ma<sup>te</sup> estoit en chemin de Vormes, et ne passeroit vng mois, que lon scaurait la resolution que ceulx de lempire voudroient prendre, mais que aussi vne grande partie de ce que en lempire se fera, seroit selon ce les Hungarois semploient ; car si ceulx ne allissent point de bon pas auant, auxquels touche le plus, pourroit estre que es autres suyeroient bien tardement.

Quant a l'argent ie luy diz, que ie nauoye point de commission de l'argent de vre Ma<sup>te</sup>, et que, quant ilz voudroient chercher cestes excuses pour dilayer leur contribution, ilz en troueroient assais ; et que vre Ma<sup>te</sup> estoit saige es scauroit ce que luy faudroit faire, et que l'argent luy faille, et que luy auance.

Quant au souldoyer les Hungarois ie luy respondiz, dauoir entendu, que tous les seigneurs et vasaulz de Hongarie sont obligez a seruir de tout leur pouoir tant que leur roy est en compaigne, et oultre ce, que pour conseruatione du royaulme ilz acoustument de taxer chescun 100 payesans a entretenir 8 cheuaucheurs, et autres facons de contributions ; que ne souffriront pas les souldartz et cheuaucheurs de Hun-

garie a fournir ceste nombre ; et que si eulx demandoient que vostre Maieste prinse a sa soulede tous les cheuaucheurs de Hongarie, que seroit ce que eulx penseroient faire ? Lediet seigneur ne me respondist mot, mais en fist vng memorial.

Tout ceey, Sire, ieusse voluntiers amis, pour nestre facheux auecque prolixite, neust este que me sembloit, que selon ma charge ie le luy peusse bonnement omectre.

Je prie le createur, que veulle donner a vre Ma<sup>te</sup> ce que desire, et luy conseruer en longue vie. De Prage 1545 le 8 de jenuier. De Vre Ma<sup>te</sup> treshumble seruiteur Gerardus Veltwyck.

(Vol. Suppl. Orient. I. 532. Eredeti).

### 186.

*Magyarország rendei a nagyszombati országgyűlésből V. Károly császárhoz. Köszönik jó akaratát, melynél fogva az országot a török ellen megvédeni határozta ; ajánlják azonban neki hogy, ha a magyarok teljes segedelmére számolni akar, a törököt az országban megelőzze, különben itt mire sem megy. Az élelmi szerekről és egyéb szükségesekről, mint a császár kívánja, fognak gondoskodni. Nagyszombat, 1545-ki február 20-kán.*

Sacra Caesarea et Catholica Maiestas, domine, domine clementissime.

Humillimam nostri et fidelium seruitorum nostrorum in gratiam Ma<sup>tis</sup> vestrae commendationem. Reddidit nobis literas vestrae Caesareae Maiestatis magnificus Gerardus, consiliarius et orator eiusdem ad hunc conuentum delectus, ex quibus literis, simul et ex ipsius dni oratoris verbis ac luculenta oratione intelleximus Maiestatem vram pro sua in rempublicam christianam et imprimis erga afflictum hoc regnum pietate ac studio nihil vsquam maiori nunc sollicitudine curare, quam vt nationi hungaricae de christiana republica bene meritae mature subueniat, atque eam e faucibus saeuissimi hostis eripiat; idque vt commodius ac liberius praestare possit, pacem cum

christianissimo Gallorum rege fecisse, neque vllus vel laboribus vel sumptibus parcere decreuisse, adeo vt necdum firmata sanitate Wormatiam versus longo se itineri commiserit, vbi apud principes et status imperij summa ope perficere conaretur, vt, quae superioribus mensibus magno omnium ordinum consensu in liberationem nostram de movenda in Thurcam generalj expeditione constituta fuerunt, primo quoque tempore praestentur.

His igitur voluntatis et studij in nos vestrae Caesareae Maiestatis claris certioribusque argumentis denuo confirmati, cum nihil nobis gratius, nihil optabilius contingere potuisset, Maiestati vestrae sacratissimae de tam pijs, tam sanctis cogitationibus suis, deque isto eximio et paterno in nos studio immortales et quas pro tempore possumus, humillime gratias agimus, neque desinimus orare indefesse deum optimum maximum pro felicitate et incolunitate vestrae Caesareae Maiestatis, et pro tantorum conatum salutarisque instituti secundo successu.

Etsi autem nobis dubium iam esse non potest, quin Maiestas vestra institutam expeditionem ea maturitate et celeritate inchoet, vt quod animo concepit, diuina benignitate imminens iugum a ceruicibus Hungarorum excutiat; quod tamen de adventu hostis valida et forti manu certo vbique rumore circumfertur, et nos periculis ac cladibus praeteritis iure prope modum cogimur iam omnia pertimescere; facere non possumus, quin, quod proximis mensibus fecimus alijs litteris ad Maiestatem vestram Vienna datis, eidem humillime supplicemus, dignetur conatus istos suos et institutam prouinciam mature suscipere atque explicare, hostemque longo interuallo studeat in hoc Regnum praeuenire; sic enim nationem nostram longe ante secula cum hoc hoste strenue decertantem secum Maiestas vestra habitura est alacrem expeditamque ad omnia munia, et reliqua demum omnia obtinebit faciliora; quod contra eveniet, si hostem priorem contingat in regnum percurrere, quemadmodum Majestas vestra pro sua sapientia iudicioque grauissimo facile intelligit. Quod ad comeatum attinet caeterosque bellicos apparatus, ad quos Maiestas vestra nos clementer hortatur, dubitare non debet Maiestas vestra, quin etiam supra vires nostrates omnes omnibus, quibus

poterunt, modis ac rationibus in tam extremis rebus expeditionem Maiestatis vestrae iuvent, et virtutem eorum autam, pristinumque animi robur et singulare studium in patriam et religionem christianam, quod eius fieri poterit, cunctis suspi-ciendum praebeant. Caetera Maiestas vestra ex domino oratore suo cognoscet; quam deus altissimus seruet diu foelicem et incolumem pro salute christianitatis. Datum Tyrnaviae XX die februarij anno domini MDXLV.

Praelati, barones, nobiles caeterique ordines et status Regni Hnngarie Tyrnaviae congregati.

(Vol. Suppl. Orient. 1. 281. Eredeti, 21 peccéttel).

## 187.

*Veltwyck Gellérd V. Károly császárhoz. Hogy a diétán igen erős kikélesek tétettek a császár, kivált pedig Ferninánd ellen a miatt, hogy Konstantinápolyba követet küldöttek békét kérni, mi alatt öket segélylyel hitegetik. Frater Györgyöt ellenben nagy embernek magasztalták. A kikélesek oly erősek voltak, hogy azokat a követ nem is meri megírni. Végre még is sikerült legyen neki öket lecsöndesíteni s reményre ébreszteni; melynél fogva aztán a császár vagy a király személyes jöve-lének esetére adót és katonákat ajánlottak; de az adót nem adják egészen a király kezébe, hanem kincsturtót választottak, ki a pénzt a katonaságra költse. Frater György földorlatai által neveli az elégedetlenséget, mely kivált Ferd. meg nem jelentéből származik. Minden remény a császárban van; de ha nem jö, nagy zavar lesz, sokan Frater Györgyhez állnak, a parasztok pedig és a kis nemesek, kiket az urak elnyomnak, a töröknek hódolnak. Beszélgetés Frater György biztosával, kit kémleni jöttek hisz; a püspök sokát ígér, ha a császár jö, kivált az élelmi szerekre nézve. Az esztergomi érsek jól működött a király mellett, cardinalis chajt lenni. Nagyszombat, 1545-ki február 22-én.*

Sire, a la diette des Hungarois iay trouue la plus terrible contention, et ay entendu les plus licencieuses paroles

que oncques de ma vie et ocrages de toute sortes des . . . . . grans et petitz, tant contre vostre Maieste que contre le roy des Romains. Disoient, que vostre Maieste auoit change la facon de faire et sa constance et que sauoit adonne aux coutumes de son frere, choses indignes, et que les aultres ambassadeurs dicelle auoient eust trompe cest royaulme, et pensoient, que maintenant cestuyey ne fairoit aultre chose, que promettre ce que lempereur ne maintiendrois pas pour enche-miner la volunte du roy, que estoit pour tirer vng peu d'argent, et que mon instruction estoit (*faicte*) a Prage. Beaucoup des . . . . . ie noseroye bonnement escrire; que si vostre Maieste neust desespoir de la chrestiente, et mesmes des affaires de Hongarie iammais neust consenty a son frere, de nuoyer vng medecin a Constantinoble, que soubz vmbre de trefue demande vne paix, comme disoient, si tres dommaigeable, que oncques fust paix traicte avecque . . . . .; et adiuoient que la fazon et le stil de ceste demande seroit avecque humilite et submyssion extreme, et pour donner au Ture tout ce que auoit jusques a la riuiere appallee Traua (?) vne lieu pres de ceste ville de Tarnau, dont ilz concluient, que ayant lempereur icy son ambassadeur, et quil estoit alle et venu en court du roy, que ceste voyaige du docteur Hieronimo \*) ne fust sans communications avecque celuy ambassadeur, voir que sa charge doiburoit estre de porter ceste nouvelle et de demander vne trefue et par moyen de ceste trefue vne paix . . . . . euse, actendu que le docteur dessus dict ne fust enuoye que apres mon arriuee a la court, et que lempereur auoit abandonne la christiente et lempire doibuoit maintenant ahapter ceste (*excuse*) a grant argent, veu que estant la trefue conclute et vne paix conceue a iammais, se excuseroit, que aultrefoys auoit este enclin et auoit promis de faire la (*paix*) . . . . ., que lempereur et le roy ne la vouloient pas faire. Au mesme iour, que daibuoie proposer ma charge ausdicts estatz, venoit la nouvelle de ceste trefue et les articles concluds avecque le bassa de Bude a 5 de feurier, et quant linfranction dicelle. Au mesme iour venoit nouvelle de Vormes par lettres des marchans, que votre Ma<sup>te</sup> par in-

---

\*) Adurno Jeromos.

sruccion du roy de France auoit faict instance vers le Ture pour vne paix entre le roy et ledict Ture. Lon parloit clere-ment, que le moyne fra George estoit vng grand homme, et que le . . . . cestoit meilleur. Aulcuns parloient de tuer les Alemans et Bohemoys que sont a Tarnauia. Sire, les aultres choses ie ne confierois pas aux lettres.

Jay faict mon effort de les tenir en espoir et ay parle ouuertement au propos que ie leur ay tenu suyuant mon instruccion sans addoubter la chose, comment le seigneur de Gran-nelle . . . . . verra et suys demeure aux semblables termes de mon instruction es communications familiers, et leur ay replicque, que le roy et eulx estoient asais saige a gouverner, et que l'empereur ne sen mesle de leur argent, mais ayant la conseruation de cest royaume a cueur mauoit enuoye seulement a ceste fin, que eulx ne sen missent en desespoir pour cest dilay dont la goutte estoit cause, et que l'empereur ne leur vouldroit promectre que ce que leur discretion mesmes peult urger, que pueust maintenir; que si promectoit chose impossible, alhors ilz pourroient estimer, que lon les vouldroit abuser; que luy estoit impossible, estant en ceste indisposition de faire ce que eulx desirent, et que, si l'empire ne faisait son debuoir, que eulx mesmes ne debuoiest selon leur prudence desirer, que sa Ma<sup>te</sup> mist en hazard cest royaume; que quant a laffection de vostre Ma<sup>te</sup> nayent nulle doubte, les signes de laquelle auoient veu non seulement en la pacification faicte avecque le roy de France principalement a cause de cest royaume, mais aussy par la diligence de cest voiage . . . . .age agir que vre Ma<sup>te</sup> postposees plusieurs occupations que apres si gran . . . . doibuent suruenir, et ayant demeure si peu de iours en ses pays dembas, fresch de la giste se haster tant pour uenir a l'empire a pourueoir ce que conuendra a leur necessitez.

Le iour dauant, que ie doibuoye exposer ma charge aux estatz, ceulx du conseil enuoyoiest vers moy le seigneur Bati-ani avecque la lectre escripte de vre Ma<sup>te</sup> de Spire, pour me monstrier la grande difference de ses deux lettres que sembloit a eulx, que vre Ma<sup>te</sup> denyast par ceste cy la promesse. Je luy respondis, que sembloit bien, que l'empereur estoit plus honeste a promectre, que eulx a dauancer l'accomplissement

de la promesse ; car lempereur auoit iammais receu benefice deulx, pour leur faire si grand office, mais auoit faict tout de bon cueur et grand affection que portast a leur bien, et que de mesme cueur se parteroit . . . . . et iroit vers Alemaigne pour exhorter lempire ; que me . . . . . que les Hungarois nauoit nulle raison de monde a dire, que lempereur ne tiense pas sa foy, ven lextreme debuoir quil faicte pour conduire a leffect la promesse de lempire ; que si eulx vouloient bien considerer la lettre de Spire, ilz ne trouueroient nulle contradiction a cest ; car ilz verront, que tousjour vse ceste parole *vicissim*, cest a dire, reciproquement : „estant lempire conduit par nous et nostre frere le roy a promectre tel et tel subside nous auons reciproquement promis en vne telle guerre dempire etc.“ ; et que les Hungarois ne sen peuuent mescontentez non estant asseurez de ce que lempire voudra faire ; que tout la lettre parle de la guerre de lempire que fera contre le commun ennemi ; mais que lempereur, comme il a commence solliciter lempire, aussi maintenant prent ceste charge a les exhorter et solliciter, quilz veullent mettre en effect ce quilz ont promis ; et que ie pensoye, que vne des choses le plus merueilleusez seroit a lempereur, sil entendoit ceste facon de negocier. Quant a moy ie nescrifieroye mot a vre Ma<sup>te</sup>.

En plaine table (*de*) tous les seigneurs yl a este vng que ma tenu vng propos dune demy heure, que lon ne pourroit rien esperer de ceste paix ne amitie a cause de mauaise politie des Almans et leur fazon de faire, et a cause de la diuersite des coustumes que sont en la christiente. Et disoit ledict seigneur des sentences que sembloient propheties dune arbre secche dont les voisins mocquoient, et que de ceste arbre sallumoit vng feu que brusloit en vne heure tous ses voisins ; et seschauffoit ledict seigneur jusques a dire, que les voisins et tous veulent faire entendre, que tout ce que promectent soit pour amour de nous et pour secourir a la Hongarie ; et que si lempereur nauoit aultre chose a faire, il ne fust contrainct de faire les emprinses Dalger et Tunes, que ne les eust oncques faict, et que ne croyroit a lempereur, si ne le cognoissoit si bien. Je luy ay respondu, que ie mesmesueilliz fort dvng personnaige comme luy de dire semblables paroles ; et quant a la diuersite des nations de la chrestiente, il sca-

noit bien, que plusieurs foyz tant de guerres ont este faictez par communes aliances, et tant des conquestes sur les ennemys de nostre saincte foy en Sirie, Barbarie, . . . . . , Espagne, que si oncques prince de la christiente eust auctorite ou moyen de tirer semblables subsidies contre les infidelles, que ast lempereur, et que ledict seigneur selon sa prudence doibueroit croire, que, comme estant la dissension entre ces deux seigneurs, toute la chrestiente a este diuise, semblablement estant le consentement de ces deux, trestous suyueront leur auctorite et la bonne volonte de lempereur. Quant a lempire, que, bien, que lempereur ne meust donne nulle charge den respondre, si me sembloit il vraysemblable, que regardant tous les seigneurs vng a vng, que voluntiers ayent la grace de lempereur. Mais quant a lempereur, ie luy respondiz, que se estoit ledict seigneur le premier dont enuoye ouy ces propoz, et que aultresfoys nauoye entendu des Hungarois mesmes, que le principal argument, quon trouuoit vers le Turc pour lexhorter contre sa Ma<sup>te</sup> et son frere, tant contre Italie que dautre costel, auoit este, que ledict Turc doiburoit estre asseure, que lempereur ne pensast a aultre chose, neust aultre fin, que la guerre de Turcie. Et quant ilz voudroient considerer lemprinse de Vienne et celle de . . . . . , avecques les circonstances de la trefue de Nice encores fresche, ilz troueroient Dalger et de Tunes semblables causes, conformes a grand desir et affection que sa Ma<sup>te</sup> a tousiours eue pour le bien publicq et sauluation de la chrestiente ; mais par conclusion ie luy ditz, que oncques lempereur neust eu ennemy que me dist, que sa Ma<sup>te</sup> fust prince de honneur, et que tachast a vraye grandeur . . . . . victoires que en auoit eues par la grace de dieu tant que nul de son temps ; et ie le laisseroye a penser, si vng telle prince apres tant des graces de dieu, voyant les pays de son frere en necessite dabandonner ceste beau royaume de Hongarie et lempire, dont il a este eleu chief. Et que ie nescrifieroye pas ceste dissidence a lempereur, pour ne le faire mary, que en lieu de tout diligence, bienueillance, benefice il receuroit cestuy mercy deux. Et que ie leur conseilloye que a la lettre responsiue vsassent des motz contraires, et que prinsent vray espoir en la bonne affection que vre Ma<sup>te</sup> porte aux affaires de nostre saincte foy, et que

de toutes iniures ne pourroient faire plus grande a icelle, que de mesfier de sa volente ; et que ne luy estoit necessaire de venir a Vormes, ne de son hasar apres la maladie et indisposition en laquelle sestoit treuue, neust este le grand soing que porte aux besoinz de cest royaulme.

Quant dist la tresue iay ouuertement, que ie nen scauoye rien comme en verite ie nen scauoye, et que mon instruction estoit, que lempereur venoit en Allemagne pour exhorter ceulx de lempire a accomplir leur promesse.

Les causes de ceste diffidence ont este: premierement ceste tresue ; apres labsence du roy, que sembloit que, comme disoient, a eulx, que nosoit venir en Hongarie ; la tierce, les practiques ou du moyne, ou daulecuns que fauorisent au moyne, tant pour paour du Turc, quilz sont assez sur les frontieres, que par lennemytie quilz ont contre les aultres capitaines et que les gens de guerre gastent le royaulme, et vng seigneur laultre et vng gentilhomme laultre, et communement trestous contres les euesques . . . . . que ny a chose en cest royaulme que ne suffist a les mectre en desesper. Et quoy quilz escripuent en leur lettre responsiue grandes confidence, et que se veullent iammais employer contre lennemy de nostre foy, ny a rien si non la verite, et quilz ont prins vng peu despoir des enhortances de vre Ma<sup>te</sup>, de laquelle ilz auoient commencer a mesfier a cause de ceste paix susdicte que disent que lon traicte, dont ie nen scais rien, et pense, quant bien lon le traicteroit, vre Ma<sup>te</sup> selon sa sagesse faire tout pour le mieulx ; mais, sire, nest pas possible, que ceste chose dure en estat, comme elle se treuue, que ou il fault que se donnent au Turc les villans et les gentilzhommes de basse condicion, que tous deux sont mengez des grandz que sont petit nombre, ou que les grandz se ioingent auecque le moyne. Vray est, quilz se maintiendront vng peu de moys soubz espoir de Vre Ma<sup>te</sup>, en laquelle ilz disent maintenant trestous de mectre leur confidence apres dieu, et yl a grand changement ; mais est a craindre, que ne dure, par beaucoup desraisons que ie laisseray escrire pour nestre prolix a vre Maieste.

Après grandz debatz quont este en ceste diete, tant par dissensions et ennemyties particulieres, que par ceulx qui vouloient donner tribut, et tout est ioinctement venu contre le

roy, se sont resolu de choisir vng tresorier, et ne donner rien es mains du roy ne des seigneurs, et ont taxe chescun paysan 120 deniers, dont les 20 deniers viendront au profit du roy, le cent iront au payement des souldartz et garnisons, et que par tout le royaulme tous les biens soient renduz aux possesseurs, et que quant vre Ma<sup>te</sup> viendra, donneroient de diex paysans vng cheual sans les personnes des seigneurs, que fauldra que seruent selon la coustume du royaulme, les prelatz de 100 florins de reuenus doibuent donner 5 cheuaulx. Semblablement donneront ilz, si le roy des Romains vienne en personne, et pourra faire ceste taxe a plus hault dix mil cheuaulx legiers du couste de cha . . . . . que obeyt au roy.

Vre Ma<sup>te</sup> verra de leur responce le grand desir quilz ont de sa venue.

Le roy mouoit donne instruction touchant a leuesque Varadiense, appelle fra George et aussy la reyne Isabelle, que Vre Ma<sup>te</sup> promet pour soy et pour le roy son frere de pardonner audict euesque et le recepuoit en grace, veoir le conseruer en sa dignite et encores amnistie, moyennant quil doresnauant face debuoir de homme chrestien, et que vse de prudence et experience que tout le monde scait quil a faueur du roy et que s'employe contre les ennemys es choses de ceste Chrestiente, mesmes a empecher les uiures. Il a eu icy vng commissaire dudict euesque, plustost pour mal faire et pour espier, que pour aultre chose. Je luy a taste suiuant mon instruction. Je vois, que son maistre craingt le Turc, et que ne viendra iammais dauant le Turc; mais quant ie luy parle du roy, respondt tousiours de vre Ma<sup>te</sup>, auquel il dist, que son maistre viendra, quant semblera bon a vre Ma<sup>te</sup>; mais adiouste tousjours Austrieche, deseignant que, quant vre Ma<sup>te</sup> vienne en Hongarie, que son maistre sera prest de luy obuier, et que son maistre a appreste vng terrible nombre des chariotz pour porter viures a vre Ma<sup>te</sup>; mais ie crains, que sera pour le premier venant.

Disoit bien, que son maistre pourroit tarder les viures que doibt donner au Turc jusques au moys de iuing, voir juillet, sil auoit espoir de la venue de vre Ma<sup>te</sup>, enuoyant tousiours quelque peu de nombre des brebiz, et que son maistre ne la reyne scauoient de ma venue, seulement il ne doubtoit, que

luy eussent donne plenaire commission ; mais quil reuiendroît dedans 5 semaines a Vienne. Je croys, quil sera pour espier ; car ajourdhuy sont arriuez deux aultres commissaires en ceste ville. Je ne ay pas encores ouy ce que veulent faire.

Sire, en ceste diette ny a nul que . . . . tenu si bon pour le roy, que archeuesque de Strigonia, quoy quilz disent, que nest pas homme de grand cerueau, mais a faict merueilleuse poine pour les tenir en espoir, et le roy a este tresbien seruy. Lediet archeuesque est fort addonne a auoir la dignite de cardinal, et faict grandes instances vers le roy, dauoir recommandation vers vre Ma<sup>te</sup> ; ausy mat il requis, que jen fasse mention a icelle. Vre Ma<sup>te</sup> selon sa sagesse scaura ce que luy besoing faire.

Jentend, que, quant vre Ma<sup>te</sup> viendra en Hongarie, lon peult besogner aultrement avecque le moyne ; et ceulx que le cognoissent bien et scauent ses secretz assurent, que a la venue de vre Ma<sup>te</sup> , se lon conduict les choses par gens propres et experientez, lon luy pourroit tirer tous ses gentilzhommes et les gens de guerre en vne heure, sur lesquelz il fonde sa force, et sire, selon la fazon de faire quil a vse par ses gens et lettre en ceste diete (comme lon suspeconne) il procede trop de grande finess et bien peu le peult on fier, quoyquil face grand semblant de craindre le Turc.

Je prie treshumblement a Vre Ma<sup>te</sup> de vouloir auoir mes seruices pour recommandees, veu que selon mon instruction je neusse bonnement seçu plus faire. Et me partiray du main dicy a Vienne, actendant la responce du roy que ast, que luy veulle que ie face. Car selon mon instruction il me fault demeurer icy pour seruir au roy en tout ce que luy me commandera.

Sire, ie prie le createur, que veulle donner sante et vie longue et ce que desire a vre Ma<sup>te</sup>. De Tarnauia 1545. 22 fevrier. De votre Ma<sup>te</sup> treshumble seruiteur (Gerardus Veltwyck).

Veltwyck Gellérd V. Károly császárhoz törökországi küldetéséről\*). A mitől tartott, megtörtént: Ferdinánd követe elébb érkezőn Konstantinápolyba s azonnal kihallgattatást kérvén, a békeügyet nagy ígéretei által, melyeket a basáknál tett, nem különben, mint a franciák elleni kikelési által megrontotta Emberét, kit Ragusából levéllel hozzá küldött, a törökök elfogták. A francia követ meg akará gátolni Ferdinánd követének kihallgattatását, míg Veltwyck és Montluc megérkeznek; de a törökök Adurno ígéreteiből gyanítván, hogy Ferdinánd a békeért adót is kész fizetni, a franciának többé nem hittek. Veltwyck attól tart hogy, miután a közönséges béke tárgyalását Ferd. követe így megelőzte, a francia király ezt számítással történetnek tartandja, s a császár ellen még inkább fondorkodandik, mint eddig. Philippopoli, 1545-ki augusztus 6-kán.

(Egy melléklettel).

*Sire, jl est adueni tout ce que jauoye escripte a vre Maie deux fois de l'ambassadeur du roy des Romains, que je craignoye que n'arriust a Constantinople deuant nous autres et commenceast negocier avec moindre' reputacion. Car estant desia ledict ambassadeur-arriue a Constantinople, a este longue en vne hostellerie publique avec les gardes a la porte peu honorable-*

\*) Veltwyck, magyarországi küldetését elvégezvén, a császár által pár hónap múlva Törökországba küldetett a sultántól tartósabb békét kieszközölni. A császár a francia királlyal békét kötén, evvel úgy végzett, hogy ugyanazon időben ő is követet küldjön Konstantinápolyba, ki Veltwyckkel, s Ferdinándnak szinte oda utasítandó követével együtt s közremunkálva eszközöljön tartós békét a keresztyénségnek. Az egyesség azonban csak színleges volt a császár és francia király közt; mindenik két utasítást adott követének: egyiket, melyet követtársával is közölhessen; másikat titkosat. A francia király egyetértve Németország protestánsaival, kik jól tudták, hogy a császár csak azért akart békét kötni a törökkel, hogy

*ment, et le lendemain a demande audience a ceulx qui lout visite, et aux bassas fait offres gaillardes, ce que a engendre grande suspecon aux Francoi, veu que en negociation commencee lon na fait nul compte deulx, ne a esté visite lambassadeur du roy (i. i. a francia királyét, Haramont urat) ne fait demander nouvelles de nous, ne fait parler en compte du monde, dont monsieur de Montluc se treuve merueilleusement en collere, et ma dit, que le premier argument quon auoit mis auant au roy son maistre, que vre Mate ne agreeroit pas le traite, cestoit que le roy des Romains auoit enuoye Jeronime Adurno pour negocier si humblement la paix, et que ledict Jheronimo auoit vse des*

aztán fegyvereit ellenök fordíthassa, alattomban ellenzették a törökkeli békét. A császár, míg nyilvánosabb útasításában azt ajánlja Veltwycknek, hogy a francia követtel mindenben egyetértőleg működve ügyekezzenek megkötni a békét, s e végre vele Velencében értekezzenek, honnan aztán együtt utazzanak: titkosabb útasításában meghagyja neki, hogy a francia követet kikémlelje; különösen tudja meg, miért küldött I. Ferenc, már elébb, alattomban, követet Konstantinápolyba? hogy a francia király és protestánsok titkos működéseit lehetőleg ellensúlyozza; s I. Ferdinánd követével őszintén közremunkálva, mennél hosszabb időre ügyekezzenek megkötni a békét. A francia követ neve Montluc. Evvel Veltwyck a maga utasítását Velencében valóban közölte, s a mód felett, melylyel Konstantinápolyban végezzenek tanácskozáván, vele együtt indult Törökországba. Azonban Montluc Ragusában megbetegedvén, Veltwyck is több ideig kénytelenítettett ott időzni. Itt értesült, hogy Ferdinánd követe már Sophiáig érkezett, s néhány nap múlva Konstantinápolyban leend. Mivel pedig arról is értesült, hogy Ferdinánd követének, Adurno Jeromosnak útasítása igen alázatos s egyebek közt adófizetésről is szól, nehogy a török ebből azt gyanítsa, hogy a keresztyének közt nincs egyesség, s a német birodalom Ferdinándot nem támogatja, s e miatt aztán a békealku vagy egészen sikeresen maradjon, vagy a császár méltóságával meg nem férő feltételeket szabjon a török: Veltwyck Ragusából egy emberét előre küldé egy levéllel Ferdinánd követéhez, melyben ezt felszólítja, hogy ura érdekében egy lépést se tegyen addig a töröknél, míg oda ő is meg nem érkezik. Utóbb, a francia követtel maga is útnak eredt Konstantinápolyba. Ezen útból írta a főnebbi levelet. (Az útasításokat s Veltwyck elébbi leveleit ld. Lanznál: Correspondenz Kaisers Karl V. 2, 435. 439. 445. 453. 456).

parolles bien braues et folles contre les ministres françois deuant sa morte a Andrinopoli, et bien que le roy son maistre auoit escripte a vre Ma<sup>te</sup>, et que vostre Mageste auoit asseure, que lon auoit enuoye sans son sceu, jamais le roy ne sen tenoit asseure jusques a tant, quil a sceu certainement, que j'estoye a Venize pour negocier joinctement la tresue avec ledict Montluc. Et encores que ne parlissent point des gens des discours qui disoient, que j'estoye enuoye pour espier la facon que les françois tiendroient, et que lambassadeur du Roy des Romains gaigneroit la paix avec le tribut; toutesfois le roy son maistre estimoit vre Ma<sup>te</sup> si sage prince, quelle ne mettroit pas auctorite en compromis sans grande cause, et que, comme le roy ne pourroit faire plus grande enuie a vre Ma<sup>te</sup>, que de lamuser en ceste negociation pour la existimacion que se mettoit en peril, ainsi vre Ma<sup>te</sup> ne pourroit faire vne plus grande faulte, que danuoyer son ambassadeur pour rien faire en vng pays barbare. Et si le roy des Romains ne se fie pas au roy, ce nest pas raison, que ne fie en vre Ma<sup>te</sup>; que de deux choses il doibue penser lune, ou de la indisposition de vre Ma<sup>te</sup>, ou de lennemytie que pourra naistre de rechief entre icelle et le roy de France. Surquoy fait des grands discours et prend si grande diffidence, que, si vte Ma<sup>te</sup> aye resenti des signes par le temps passe, je ne fais nulle doubte, que le roy son maistre fera des plus grandes demonstrations, ayant receu des lectres que despesche ledict Montluc des icy. Toutesfois il na pas fallu de la science a monsieur de Haramont, ambassadeur du roy, de faire suspendre laudience dudict ambassadeur du roy des Romains, comme vre Ma<sup>te</sup> pourra veoir par la copie dune lectre dudict Haramont escripte a Montluc, laquelle jay eue par bon moyen.

Sire peu de iours apres est arriue a Constantinople mon messagier, que don Diego mauoit recommande, et a fait des seruices a vre Ma<sup>te</sup> en Turquie lequel jauoye despesche de Raguse le cinquiesme de juing, comme par aultres miennes jay aduise vre Ma<sup>te</sup> de Raghuse dudict cinquiesme. La cause pour laquelle je le despechiz, ceste celle que jay souuent escript, que je craingnoye la facon de negocier de Jheronime Adurno, et de son jnstruction et euz paeur de ce que est nous advenu de la diffidence des françois, sur la negociation, desquels tout cest affaire est fonde apres de la suspecon des Turcs et lutheriens

et aultres, que ne pensassent quelque mecontentent entre vostre *Mate* et le roy de France, si le roy des Romains monstreroit petite confidence au traitte de la paix ou a la negociation francoise. Doncques, sire, jay este contraiect pour le long sejour de lambassadeur de France escripre es termes generaulx a lambassadeur, du roy des Romains, non ayant ziffre avec ambassadeur, vne petite lectre, par laquelle je prioie ledict ambassadeur que, veu que noz commissions estoient ioinctes, quil me vouldist attendre, et que prinse excuse vers tous sur moy, sans que jl ne pourroit negocier ; que luy asseuroye, que ma charge nestoit que au prouffit et honneur de son maistre, par quoy ne commenceast ne traittast chose du monde dauant que je fusse arriue. Les Turcs ont prins mon homme a lentrer de la porte de la maison dudict ambassadeur, et lont mene vers Rostabassa, estant le seigneur hors de Constantinople, et luy ont otte sa lectre, et le mis en prison secretement six jours. Les Turcs voyant la contrariete, pour ce, que je disoye ma charge estre ioincte a la sienne, et que je luy prioie, que nous attendist, au contraire que luy auoye fait si grans offres et dit, que nauoit rien commun avec moy, se sont resoluz de ne croire rien a lambassadeur de France, laquelle empeschant laudience dudict ambassadeur, et veoir, sil auoit commission de donner tribut, et luy ont donne audience, et mis Janus Beg entour de luy pour lexaminer, dont ne scay encoires nouvelles certaines.

Ledict Montluc, craignant, que ceulx du roy des Romains ne prennent sur luy excuse du sejour quil a fait en sa maladie, a escript bien chaudement, comme je puis comprendre de ses raisonnemens. Car dit, que encoires que ceulx du roy des Romains soient peu practiquez a negocier, toutesfois vre *Mate* a donne cause pour auoir dilaye laccomplissement de lalternatiue tant de mois.

Sire, soubz correction me semble, que selon mon instruction la negociation debuait estre jointe entre lambassadeur de France et moy et celluy du roy des Romains, pour user des motz conuenables a la reputation de vre *Ma<sup>te</sup>* et de toute la christiente, et que apres, sy linstruction du roy des Romains portoit plus grande assurance pour raisons que sa *Ma<sup>te</sup>* scayt assez, plus grande reputation auoit son ambassadeur a negocier, pour estre vng des principaulx quil auoit conduyt vne tresue generale, par laquelle estant son maistre assure,

tant plus d'autorité auroit il à traiter une paix, quand il auroit moins besoin d'elle. En ce cas la peut être, que avec l'autorité que votre Ma<sup>te</sup> a, et avec la nouvelle amitié len auroit peu favoriser, que la chose seroit tombée en quelque reconnaissance de défense ou protection sans tribut. Si auoye je parle avec l'ambassadeur du roy, et persuade, qu'il print son chemin par Hongrie vers le roy des Romains et vers votre Ma<sup>te</sup>, et le vis bien chaudement et sans faiblesse entrer pour faire service au roy des Romains. Et que tout est changé maintenant. Toutefois je fais toute diligence pour me montrer confident de la négociation, presupposant, que, s'il entrast en suspecion de votre Ma<sup>te</sup> comme de roy des Romains, qu'il traverseroit tout, et en lieu de vouloir croistre par ceste tresue il surjoindroit le chemin de capitaine Polin et Rincon pour succroistre des pratiques, desquelz j'ay une descouverte que nous pourroit porter grand dommage. Car de conduire les Turcs à grandes emprinses, selon que je puis comprendre, il auroit difficulté, veu la dissension de la maison et la pourre de du peuple pour les continuelles guerres et le suspect du Sophy, puis qu'il a pratique le mariage de sa fille avec sultan Mustapha; mais ilz pourroient persuader le Turc, de mettre une trente mille cheualx sur la frontière, et consumer les forces de l'empire par continuelle guerre défensive. Apres ilz ont une autre pratique, que, en cas que voudroient faire quelque mouvement deca, que les cheualx turcs demandassent passage et victuailles au Roy des Romains par vertu de la paix et du tribut, si comme demandent aux Transilvains. Me parla aussi hier au soir de la Transilvanie, disant que le roy des Romains ne voit point, sen luy donner tribut, que tous ceulx que sous espoir de layde l'empire se maintiennent, se donneront aux turcs, voyant, que le roy ne pense avoir nul sustentement, que de son tribut.

Sire, votre Ma<sup>te</sup> peut veoir, comment d'une chose facile, la quelle estoit de conclure la tresue, sommes tombés en perplexité. Le plus est, que les François prendront la diffidence du roy des Romains pour excuse; et fais nulle doute, que eulx ont esté les premiers, qui ont montré au Turc le peu de foy que donnent à ceste paix. Car il me loue la sorte de negociant du conuable, lequel, quand votre Ma<sup>te</sup> auroit fait son passage par France, ne lessoit à fortifier les frontières, ne jeter nouvelles

practiques et regarder les anciennes pour paruenir a sa fin destinee. Ma blasme aussi la trop grand subtilite, que dit que auons monstre en laffaire Dastenay et en leurs ostagiers, que auons tenu deux mois plus, que ne debuions. Dit bien, que le roy le coulera tous : dont vre Ma<sup>te</sup> peult comprendre les moyens vsez apres la paix. Mais je croy, que le roy des Romains naye donne nulle instruction sans auoir bien debattu la matiere, et que cognoit bien ses affaires. Les Francois, quoy quils disent, contendent bien, que le Turcq plus difficilement se rompra avec vng roy, lequel a prins en protection, que avec vng qui a traicte avec luy et apres vng espace de temps sera son ennemy. Je ne treuue raison qui resmeue, que le despit, que pensans gagner gloire vers la chrestiente et se paiser des practiques passees, semble a eulx, que le roy des Romains face cecy pour leur faire honte. Ledict Montluc pense reculer la paix du roy des Romains quelque jour, si treuue les affaires entiers, et conclure la tresue, comme elle est negociée, generale. et apres donner lieu a la paix dudict roy des Romains encommencee ; et cecy pensent ilz faire par la faueur que le Turcq porte a son maistre, et a fin que ne semble pas, que le roy ayt conduit vostre ambassadeur pour rien faire. Et ma dit les moyens quil veut proposer vers le Turcq, fondez en la grandeur de vre Ma<sup>te</sup>, que si se fait, les affaires ne iront pas mal, mais si treuue la paix conclud, jl veult demeurer a Constantinople jusques a tant quil recouure nouvelle commission de France, non ayant commission de negocier tribut, ne le confirmer, mais, comme dit a lhonneur et prouffit de son maistre et bien de lempereur et toute la chrestiente, que ne jnteruiendra ne luy ne son maistre la, ou vng frere de lempereur et roy des Romains se subjectira a vng Turcq. Sire, je ne crains, que cest dilay quil veult faire a Constantinople pour attendre nouvelle responce, veu que le temps pourroit donner des occasions mauuaises ; et feray mon effort de le jnduire a negocier quelque tresue avec reputation, quoy que le roy de Romains aura conclud, et me partir le plustost que pourray.

Sire, il me desplaist, que je doibz si souuent escrire de mon besoing. Mais en verite je suis si bas de mon argent, que arriuant a Constantinople je craingt den estre quasi tout dehors, Vre Ma<sup>te</sup> selon sa sagesse pouruoyera, selon que a jelle

bon semblera. Atant, sire, feray fin, me recommandant tres-humblement a la bonne grace de vre Ma<sup>te</sup>, et priant le createur, qui donne a jcelle ce que desire. De Philippopoli le VI daoust XV<sup>c</sup>. XLV. De vre Ma<sup>te</sup> treshumble seruiteur et subject Gerardus Veltwyck.

(Ref. Relig. Köt. 6, l. 345. Eredeti, jobbára titkos jegyekkel).

*Melléklet Veltwyck Gellérd 1545. aug. 6-kai leveléhez.*

Copie de la lettre de M<sup>r</sup> Haramont a M<sup>r</sup> de Montluc.

Monsieur, par mes dernieres que sont du VIII du present, je vous fiez entendre ce que pour lors estoit de nouveau par deca, et ce jour mesmes arriua lambassadeur de Ferdinand, lequel na failly a faire tous ses efforts pour veoir de conclure l'accord avecq ce grand Seigneur sans quil fust besoing y employer layde de sa mageste ne que lambassadeur de lempereur sy trouuast, vous assurant, quil y a fait ce que jl y a peu avec offres es promesses gaillardes de sorte que sy je ne my fusse oppouse et fait les remonstrances que me sembloit pertinentes et necessaires, vous fussiez venu les choses faictes. Toutefois jay fait en sorte, que a vostre venue trouuarez les affaires en leur entier; on vous assure y a eu du mistere les reduyre comme vós entendres plus au loing. Et ay este grandement confuz pour respondre a la retardation vostre et dudict ambassadeur de lempereur, pour nauoir eu de vous lettres depuis le dernier de may, que ma este grand ennuy pour ne scauoir que respondre. Oufort (igy) le tout est en sy bon estat, que ne peult mieulx estre. Et ne reste scullement fors, que vous me donniez aduiz de vostre venue pour faire pouruoir en ce quest necessaire tant pour maintenir la reputation du maistre, que pour la commodite vostre et mienne. Et aussy sil vous plaist donner aduiz de lordre touchant argent et presens. Et sy vous auez aulcune lettre addressante (igy) par deca a celle fin, que lon fist preuoir de bonne heure a ce que sera necessaire; de quoy Messire Guillaume Som-

maye ma grandement prie car ce pays est a present vng peu plus mal ayse que de coustume a trouver deniers ou aultres choses promptement. — — — — —

Les retardations que lon a vse jusques a present, sont este cause de mettre les affaires en plusieurs inconueniens, comme vous entendrez, estant pardeca, pour les suspecons en quoy entrent facilement ces seigneurs. Toutefois je y ay tousjours fait encoires que ne neusse de voz nouvelles, comme le service du maistre me commandoit. Et a present receu vostre lettre, je leur ay fait entendre la legitimẽ excuse, de la quelle ilz sont demourez satisfaitz ; et ne reste fors que vous, Monsieur, avec bonne sante vous en veniez le plustost que vous sera possible. Et quant lestat de vostre personne, non le pourtaroit onque vostre maladie (ce que Dieu ne veuille) print quelque longueur, jl seroit bien necessaire (reserue vostre meilleur conseil) que menuoyssiez toutes les depesches a fin questant les affaires si auant, cella ne causa quelque desordre, pour estre lambassadeur de lempereur et Ferdinand portez sur le lieu, comme vous entendez trop mieulx. Toutefois jespere, que dieu vous aura donne tant de sante, que ne serons en ceste peine. Et ce que touche lambassadeur de Ferdinand, je vous puis bien asseurer, que sy je ny eusse miz ordre quil neust ja attendu ny lambassadeur de lempereur, ne vous, jusques a dire, quil nauoit rien affaire avec lambassadeur dudict Empereur, et que sa charge nauoit rien de commun avec laultre. Lesquelles paroles et aultres choses dont jl a vse me donnarent telle suspecon, que jay fait en sorte, quil y a bien VIII ou dix jours quil a este pendu au crocq attendant la venue de voz aultres messieurs.

---

## 189.

*Töredék Veltwyck hosszú fő tudósításából a békeüggyet illetőleg, V. Károly császárhoz. A levél nagyobb része azon fondorlatokról szól, melyekkel a két francia követ, Montluc és Harmont akként ügykeztek előtüntetni a császárt, mintha ő alázatosan békét kérne a töröktől, holott a császár az által indítatott, követet küldeni a béke megkötésére, hogy a francia király őt biztosítsa, miként a török maga is kívánja a békét s óhajtja a császár követségét. A francia követ, Montluc, bár úgy volt a fejedelmek közt elvégezve, hogy Veltwyckkel együtt működjék a közönséges béke megkötésén, s ezért útaztak együtt is Konstantinápolyba, külön alkudozott a törökkel. Veltwycknek azonban sikerült szemessége és szilárd magatartása által a császár becsületének megőrzésével kötni meg a békét. Miután Adorno Jeromos, egri prépost, Ferdinánd első követe meghalt, a békealku folytatására ez által dr. Sicco Miklós küldetett Konstantinápolyba. Magyarországot s királyát illetőleg a hosszú levélben következők fordulnak elő. Andrinápoly, 1545-ki nov. 10.*

Sire . . . . . les Francois sont entrez en la negotiation sans le sceu de vre Ma<sup>te</sup> affin que ne fussent contrainctz de donner layde promise au traite de paix, pour plusieurs raison I. stb. stb. V. affin que les Allemans, Hungaroyz et Ytaliens: entendissent, que lon puisse trouue repos du Turcq par leur moyen, et sen seruyr pour mutiner Lallemaigne contre vre Ma<sup>te</sup> et la Hungarye contre le roy des Romains; ce qui est cause, que monsieur de Montluc veult faire son retour par Hungarye, pour se monstrier aux frontieres, comme luy mesmes a confesse au bassa, laquelle sest monstre difficile a consentir cela, de peur, que nous tous ensemble ne faisons en Allemaigne quelque nouvelle machination contre le Turcq. Mais ledict Montluc dit, quil y alloit pour monstrier et faire trouuer bon en lempire ce questoit conelu, et en rendant compte de la negociation a vre Ma<sup>te</sup>, de monstrier au peuple, que le Turcq faisoit ce bien pour lamour du roy son maistre. —

(Előadva az okokat, melyek a közönséges béke megkötését hátráltatták, s melyek jobbára a francia követek ármányaiból álltak, hozzá teszi): . . . Es sy sont adjoustees deux raisons accessoires assauoir, laduys du Fr. Georgio, touchant le tribut, que vouloient nyer aucuns barons Dhungerye et la grant diligence que tous deux les ambassadeurs ont faict au Capi Aga. —

— — — Au VI<sup>e</sup> dudit moys apres longues disputes touchant les terres en Hungarye par le roy Jehan, le second bassa Mahomet coupant les propos, changea de visaige et prononca, comme il dict, la derniere volonte du seigneur son maistre. An quoy il vsurpoit la charge du premier bassa; mais ce nestoit, que vne practique faicte, affin quil ne semblit, que cela procedast de la diligence du premier bassa Rustan, et que la chose eust plus dauctorité par la bouche dudict Mahomet, lequel est tenu pour ennemy des Francois. Toutesfois sa conclusion fut lourde et vain, et monstroït bien, que nauoit pas bien aprins sa lechon, que le Turcq jamais eust donne tresue a vre Mate. ne au roy des Romains, ne fut par lamour du roy de France, et que au regard deulx, moyennant que les Roy des Romains vouldist donner dix mille ducats par an, et renuncer aux chasteaulx du Tureq Valent \*) et a tout ce que le Turcq auoit conqueste apres la prinse de Bude, et aussi a ce que roy Jehan auoit possede deca la Danube, — il seroit content de donner la paix ou perpetuelle comme nous voudrions — — —

— — — Les premiers difficultez que vous ont este mys en auant sont este de la Croacia et de ces barons Dhungerye, qui vouloient donner tribut. La Croatia vouloyent ilz pour eulx, et auoir ledict tribut. Apres ce vouloyent ques les Venitiens fussent de leur couste, depuis le faict des corsaires, et finalement de ces chasteaulx du Tureq Valent et daucuns seigneurs brigans Dhungherye, que disent non debuoir obeissance a personne. — — —

— — — Les bassas vng iour denant les nouuelles du trespas de monsieur Dorlians ont este resolu daccorder la tresue tant generale que particulier de tant de temps que nous

\*) Török Bálint.

vouldrions, soubz condicion, que les differens de chasteaulx du Turc Valent et des barons qui auoyent promis tribut se vuydassent, et que dauantaige lon paya pension de 10,000 ducatz par an. Quoy voyants les Francoys craignoient que vne telle conclusion donnist pouoir au Roy des Romains de conclure sans eulx, veu que lon ne demanda lieu ne chasteau ou le roy des Romains auoit garde ou gens, et que par ceste condition les Turcs monstroient desir de repos en Hungherye, veu que mettoient laffaire en negociation et que le roy des Romains pouroit trouuer quelque moyen a ne donner tout ce que lon demandoit. Parquoy ont prie et practique, que lon suspendat laffaire, en remettant la vuydange au roy de France et que lon eust vne condicion plus generale, telle ou semblable: en cas que le roy des Romains saccordat avecques le Turc touchant le different des frontieres. — — —

Les Francoys voyants, que iauois entendu ce que les bassas vouloyent conclure, et que je ne voulays accepter que chose raisonnable, mont prie, que jacceptasse la conclusion, en cas que les Turcs vouldissent specifier les lieux, dont ilz pretendent les different. Ce que, sire, jay faict, et puisque la trefue ne se pouuoit affirmatiuement conclure, affin que vre Ma<sup>te</sup> ne semblit chercher occasion de rupture, et que de son coste les troubles fussent mis en christiente, ay este content, que lon mist par escripte la trefue tant generale que particuliere, avec telle limitation que le Turc a voulu faire des chasteaulx du Turc Valent et daulecuns nobles brigans Dhungerie, que disent non debuoir obeissance a personne et que de ce le roy des Romains doibue respondre dedans vng an ou XVIII moys, et que vre Ma<sup>te</sup> soit en son entier, de le pouoir accepter, ou non presupposant tousiours le substancial des articles, que le Turc ne puisse riens mouoir de ce que roy des Romains ou ses subjectz possedent. — — —

— — — Et pretendent surtout (les francois), que vre Ma<sup>te</sup> leur face rendre Boulogne, si les veult employer a laffaire de Hungherye. — — —

Lambassadeur du roy des Romains et moy, en prenant congie, auons trouue bonne volonte au bassa, et nous a dict les choses

que les Francois nous vouloyent vendre bien chier, comme racompteray plus amplement a vre Ma<sup>te</sup> de bouche.

(Mondja, hogy elutazásukban 16 napig gátoltattak, s okául ezt adja): que lambassadeur des Hungarois qui debuoit venir pour payer le tribut promiz de barons, et attendroit la fin de ceste negociation vint deuant que nous arriuissions en Hungherye. — — — — —

(Elbeszélvén azután, mit írt a francia követ a maga urának ezen alkudozásról, így zárja be tudósítását): En somme, sire, si les Turcs pouoyent trouuer repoz en Hungherye seroyent bien aises; mais ne se sauent resouldre ne de la Hungherye ne de la Transiluanye, pour les auoir si pres de leur maison, et tant disposez a guerre, et ayder les armees cristiennes, quant elles viendroyent en Hungerye, et les Francois seruent a leurs envelouper les cerueaux.

De Andrinopoli 1545. le 10 de nouembre. De vre Ma<sup>te</sup> tresobeissant seruiteur et subieet Gerardus Veltwyck.

(Az egész levelet kiadta V. Károly levelezéseiben Lanz: 2, 467).

(Vol. Suppl. Orient. 1. 571. Eredeti, jobbára titkos jegyekben).

---

## 190.

*V. Károly császár Szuleyman szultánhoz. Hitlevél Veltwyck Gellérd számára, kit Ferdinánd nevében a béke megkötésére ismételve Konstanstantinápolyba küldött. Regensburg, 1546. július 16-kán.*

Carolus V. stb. Serenissimo et potentissimo principi domino Solimanno Imperatori Turcarum stb. salutem et omnis felicitatis continuum incrementum.

Serenissime princeps, ex relatione consiliarii secretarii nostri Gerardi Veltwyck, qui anno superiori ad serenitatem vestram a nobis missus fuit, intelleximus beneuolentiam, quam erga eum demonstrauit, et magnitudinem et propensum serenitatis vestrae in communem pacem studium; item quasdam controuersias finium Regni Hungariae intercedere inter charis-

simum fratrem nostrum, regem Ferdinandum et serenitatem vestram, quibus decidendis spacium acceptum est. Itaque cum frater oratorem mittere decreuisset, qui cum serenitate vestra transigeret, neque is, quem alias miserat, reuerti posset, a nobis petiuit, ut hunc nostrum secretarium, qui tractui interfuisset, sibi concederemus. Quod cum ei anhuissemus, simul etiam huic nostro nomine litteras ad serenitatem vestram dare decreuimus, ut illi plenius in rebus fidem adhibeat. Qui si honestis conditionibus et aequis de iis rebus, quae superiori anno dubitationem iniecerunt, nomine fratris nostri confecerit, nos quoque nostro nomine illi facultatem dedimus perficiendi, quae et tunc imperfecta inter nos relicta sunt. Volumus enim serenitati vestrae testatum esse, nos, cum semper ad tranquillitatem propensi fuerimus, et humani sanguinis effusionem vitauerimus, attamen in occasione inimicitiae et controversiae inter serenitatem vestram et fratrem nostrum intercedere regem Francorum aperte intelleximus; sed tamen nunc studio quietis satisfacere velle et magnanimitati vestrae nostra probitate respondere, qua erga illum utimur, quae recte valeat. Ratisbonae 16 iulii 1546 imperij 26 et regnorum XXXI.

Sig. Carolus.

(Burgundi könyvtár 15875. l. 108. Másolat).

### 191.

*Báthory Endre Mária özvegy királynéhez. Kéri őt hogy, miután megbízása szerint, Huszt várát Kavassy Kristóftól visszafoglalta, azt pedig most Ferdinánd király Serédy Gáspárnak haszonbérbe adni szándékozik, a királyné azt inkább neki, mint másnak adja haszonbérbe. Báthor, 1547-ki február 18-án.*

Serenissima Princeps, domina dna michi elementissima. Humillimam seruitiorum meorum commendationem. Dederat Maiestas vestra michi in commissis, vt ego Arcem Maiestatis

vre Huzt, ab tyranno Christofero Kawassy, omni meo posse expugnarem. Quam ego Arcem Dei auxilio, ita diligenter aggressus fueram, vt non curatis mortibus charorum seruitiorum meorum, nec parcendo grauissimis meis expensis, diurnisque et nocturnis fatigijs, eam Maiestati vestre omnino recuperaueram, quam Arcem et Maiestati vre tenere per omnia conabar. Si Serenissimus Princeps meus, regia Maiestas, frater Maiestatis vre, dominus meus clementissimus a manibus meis non exoptasset, vti Maiestati vre etiam tum omnia fidelissime perscripseram. Nunc autem Ser<sup>ma</sup> Princeps, intelligo ipsam arcem in Arendam Mg<sup>co</sup> d. Gaspar Seredy collocari constituisse. Que res si ita erit, sane et communitati huius terre, non parua ruina inde sequetur. Ideo supplico Maiestati vestrae humillime, dignetur Maiestas vra mee seruitutis et obediencie clementer memor esse, atque ipsam Arcem michi in ea arenda potius dare, quam alio, vt vniuersi videant et sentiant, me Maiestati vre non in vanum seruiuisse. Ego enim et arendam Arcis persoluam, et Arcem ipsam ita fideliter tenebo, et ex ea Maiestatibus vestris seruiam, vt alter aliquis quispiam. Ita enim et in primis Maiestati vre supplicaueram per meas litteras, ad quas mihi Maiestas vra sepe Benignam relacionem dare dignata erat, a Maiestate itaque vestra nunc quoque relacionem opto graciousam. Et Eandem incolumem feliciter valere opto. Ex curia mea Bathorea 18 februarij Anno 1547. Eiusdem Maiestatis vre fidelis seruitor Andreas de Bathor Comes etc.

(Vol. Suppl. Orient. 1. 288. Eredeti).

## 192.

*I. Ferdinánd közli az országtanáccsal a törökkel kötött béke okleveleit, meghagyván neki, hogy a békepontokból csak azokat hirdessék ki, melyeket kellemetlen következmények nélkül kihirdethetőknek fognak itélni. Augsburg, 1547-ki dec. 5-kén.*

(Két melléklettel).

Ferdinandus etc. R<sup>mo</sup> in chrito pater R<sup>di</sup>, Spectabiles, Magnifici et Egregij fideles, nobis sincere dilecti. Meminisse potestis, vos nobis saepius scripsisse et supplicasse, ut cum intelxissetis, nos aliquos tractatus cum Turca de inducijs habere uelle, vobiscum nos communicare dignaremur. Nos autem vobis respondisse, et ob certas quidem et graues causas cum ipso-Turcarum Imperatore inducias tractare coepissemus, et interim dum diuino praesidio de liberatione istius regni nostri Vngariae aliter prouidere possimus. Idem regnum nostrum a continuis hostium vastationibus securum et vos ceterique fideles status et ordines eiusdem regnj Hungariae esse possit. Verum cum nuncius noster à Turca reuerteretur, faceremus vos de omnibus rebus certiores. Sciatis itaque nuncium ipsum nostrum, quem proxime ad Tuream ad declarandam illi super conditionibus ineundarum induciarum voluntatem nostram miseramus, nunc redijse et responsum in scriptis retulisse. Ne igitur ea quae tractata fuerunt et conclusa, vobis essent incognita, tam earum conditionum, quas ad eundem Turcam miseramus, quam respensionis et illius confirmacionis exemplum praesentibus conclusum ad vos pariter mittimus, significando uobis, nos in his permansuros conditionibus quas Tureae ipsi proposuimus. Quod si successu temporis aliquas fortassis difficultationes oriri contingeret, medio iudicij nostri quem ad Turcam continue habebimus in rebus omnibus nostris semper agere, vestrumque omnium et aliorum fidelium subditorum nostrorum quieti atque tranquillitati consulere poterimus. Quamobrem fidelitati vestrae committimus firmiter, quatenus acceptis praesentibus indicias ipsas ubique in ditone nostra Hungarica publicari, easquem tam in Vngaria quam etiam in Croatia et

Slauonia, eo modo, qua conclusa sunt, et quae ex ipsis exemplis praesentibus ad nos missis intelligetis, et vos observare et per omnes alios quoque fideles subditos nostros, cuiuscunque status sint et conditionis sub strictissimo edicto vestro inuolabiliter obseruari facere debeatis et teneamini, secus non facturi. Datum Augustae Anno 1547. Quinta die Decembris.

Ea quae sunt in articulis praesentibus inclusis secretiora et quae non sunt necessaria ad publicandum, teneatis apud vos secreta, quae vero publica, ea publicare poteritis.

Ferdinandus.

Nicolaus Olachus.

(Volum. Suppl. Orient. l. 285. Másolat, több helyt hibás).

---

*I. Melléklet.*

Nos Ferdinandus etc. Recognoscimus et notum facimus tenore praesentium significantes quibus expedit uniuersis, quod cum ante biennium incoepa essent quaedam tractari de pace seu inducijs propter bonum publicum totius orbis et maxime regni Hungariae quietem et tranquillitatem cum Serenissimo ac potentissimo principe domino Solymanno Imperatore Turcarum ac Asiae et Goliae (?), et relictae tunc essent quaedam controuersiae de finibus dicti regni Hungariae inter nos et magnitudinem suam, quas cum tollere et abolere de creuissemus, eodem illo bono publico, quiete et tranquillitate regni Hungariae cum primis adducti, iterum oratorem nostrum, magnificum Gerardum Veldnick cum plena facultate tractandi, agendi et concludendi, nec non de ijs controuersys semel finem faciendi. Erant autem hae differentiae.

Primum quod Barones et Nobiles certi Hungariae sub fidem et protectionem Magnitudinis eius sese contulerunt atque tributum nomine protectionis vndeim millium ducatorum promiserunt, ijdem autem mox ad nostram fidem redeuntes tributum illud quod Magnitudini suae promiserunt, soluere recusarunt, nostro imperio et jurisdictioni sese omnibus modis subijcientes.

Altera erat controuersia de bonis, dominijs atque locis Petri Pereni, qui cum adhaesisset quondam Regi Joanni, a Solymano Turcarum Imperatore, inter seruos supra dicti regis computabatur. Preterea uxor dicti Petri Pereni se et sua bona in fidem et protectionem magnitudinis eius contulerat. Cum autem post mortem Regis Joannis non solum bona Petri Perenni, sed etiam Agria atque omnia quae ad illam pertinent, sub nostrum imperium redacta fuissent, redeuntibus his ad gratiam nostram qui illa in ditione sua habeant, relicta fuit haec controuersia anno superiori irresoluta et imperfecta.

Tertia fuit de aliquot articulis (?) et arcibus quae erant regis quondam Joannis, et nunc sub potestate nostra (sunt), et de castellis Valentini Theoreok, qui nunc est captiuus eiusdem ser<sup>mi</sup> principis Turcarum, cuius castra etiam erant sub rege Joanne, et nunc teneantur a gentibus nostris armatis.

Quarta fuit de Tinaris quos ministri et milites Ser<sup>mi</sup> principis Turcarum assignauerunt equitibus Turcis, quorum Tinarorum magna pars assignata erat super agris qui in finibus inter utriusque partis castella interiacent et magis solutionem hactenus consecuti sunt quam aliqua pacifica possessione.

De quibus controuersijs cum ab utraque parte iura et priuilegia proponerentur, orator noster praedictus, ne quis scrupulus relinqueretur in posterum, ex quo bella et tumultus excitari possint, virtute mandati nostri, et facultatis quam illi dedimus, redimere decreuit quicquid iuris et authoritatis super ea bona et dominia, quae in supradictis differentijs completerentur quouismodo praetendi posset, atque pro redemptiua pensione, nomine supradictorum bonorum, quae in regno Vngariae sunt sita, honestum aliquod et honorarium munus obtulit quotannis dandum in mense martio.

Nos igitur cum in verbo et fide nostra regia supradicta, oratori facultatem plenariam concessimus, modo ab altera parte omnino fraus et dolus absit, et integre obseruent illa quae promissa sunt, oratoris nostri tractationem et actionem ratificare et confirmare volumus et per praesentes in verbo nostro regio ratificamus et confirmamus, declarantes subinde nos publici boni causa contentos esse et omnia perficere quae Constantinopoli die 13<sup>a</sup> Junij apud Rustanum bassam con-

clusa et postea die 19<sup>a</sup> eiusdem mensis apud Turcarum principem confirmata sunt, cum istis conditionibus et articulis, quos supradictus orator noster fide dignus ad nos descriptos attulit, videlicet ut omnes controuersiae supradictae tam de Tinaris ac Baronibus, quam de Bonis et Castellis Petri Pereni et ijs castellis et locis quae ad Valentinum Theuorecum (Török Bálint) pertinebant, cessent et demoueantur et habeantur pro extinctis et abolitis, Itaque propter nullam istarum differentiarum, controuersiarum bellum aut motus aliquis magnus seu paruus excitari posset aut debeat; sed quae sub potestate christianorum sunt, nobis attributa esse censentur.

Item quod haec pax ad integrum quinquennium, ab eo die quo conclusa est computando, firma et bona inter omnes fines tam praefati Ser<sup>mi</sup> Imperatoris Turcarum quam nostros, tam mari quam terra, et quod intelligatur cum utriusque nostrum liberis, haeredibus Regni et prouincijs seu dominijs haereditarijs quam alio nomine subiectis suscepta et obseruanda.

Item in his ipsis inducijs et pace quinquennali comprehensi censeantur christianissimus Franciae Rex frater et affinis noster charissimus, ac illustrissimum Venetorum Dominium.

Item ut latrones qui utrinque agros aliorum infestos faciunt latrocinijs, sicut sunt Haydones, Martholosci, Vsrori (igy) ab utraque parte castigentur et puniantur.

Item si de suis aut nostris . . . aliquis seu magnus seu paruus, seu nobilis aut seruus transfugerit, ut tales transfugae et proditores utriusque partis non possint nec debeant recipi ab altera parte, sed statim et de facto reddantur et remittantur parti alterj a qua aufugiebant, ut omni scilicet spe transfugiendi semota, pax et tranquillitas tanto arctius obseruetur. His itaque conditionibus, quae ad quietem et tranquillitatem vtriusque partis spectant, a Magnitudine praefati Ser<sup>mi</sup> Turcarum principis confirmatis, nos quoque easdem in verbo nostro regio confirmamus et promittimus supradictum munus honestum et honorarium, quod pro iure belli redimendo concessum fuit, ad diffinitum tempus ministro nostro qui ad sublimem portam Magnitudinis eius a nobis eo mittetur, nos esse transmissuros, indubitata spem et fiduciam in Magnitudine eius ponentes, ex parte sua omnia vicissim bona et integra

fide agi, neque a ministris Magnitudinis suae tractata et conclusa directe vel indirecte quouis quesito colore contrauentum iri. Nos quoque omni dolo et machinatione remotis ea iubebimus et mandabimus ministris (nostris), ut pax et quies a nostra parte obseruetur, vt dignum est fide et magnanimitate nostra, qua erga serenissimum principem Turcarum libertissime utimur. Harum testimonio litterarum sigilli nostri appensione ac manus nostrae subscriptione munitarum. Datum Pragae etc. (A kelet ideje hiányzik e másolatban).

## II. *Melléklet.*

Auxilio dej omnipotentis et sancti Apostoli eius  
Machomet, Nos Imperator Turcarum etc.

Notum facimus omnibus praesentes literas nostras lecturis vel audituris, quod misit ad excellentem portam nostram serenissimus Romanorum et aliorum multorum regnorum Rex Ferdinandus fidelem oratorem suum ad ineundam nobiscum pacem et concordiam, petendo a nobis desuper literas, ita quod ratione eorum, quae in Hungaria in manibus et regimine Christianorum existunt, ad portam et cameram nostram omni anno honestum aliquod et honorarium munus mittatur, et super hoc puncto secundum petitionem praefati Regis nos concessimus ei literas et priuilegium pacis ad quinquennium sic quod regnum Vngariae, quod a nobis gratia omnipotentis dej uiribus et acuta framea deuictum est, ac castra et castella, oppida et villae cum omnibus eorundem confinijs seu limitibus, quae in Zansacorum, Capitaneorum et militum nostrorum manibus et regimine nunc sunt, maneant, eaque retineant et regant, ac praeterea omnia maritima et terrestria loca, siue ciuitates siue castra, siue alia haec sint dominia, quae ad magnitudinem et imperium nostrum pertinent et in manibus sunt, et quae in hunc diem populus noster turcieus habet, possidet atque regit, per hos quinquennij annos a christiano populo et natione nullo modo molestari, damnificari debeant. Qui vero huic mandato et priuilegio contraiuerit, ille secun-

dum merita sua castigari, et quicquid damni illatum fuisse comperietur restitui ac persolui debebit. Item in Vngaria propter omnia illa castra, arces, ciuitates, oppida, villas et homines ac regnicolàs christianos qui et quae haecenus in manibus Turcici populi non fuerunt, sed adhuc in christianorum manibus et regimine sunt ad portam ad cameram nostram munus aliquod honestum et honorarium mittatur omni anno. Et ita constituta pax est firma et stabilis, hoc modo, quod ab eorum gentibus et populis nihil tale committatur, quod sit contra pacem et super hoc maiestas nostra in veritate promittit, quod ex parte nostra nec per nos, nec per nostros homines, Capitaneos, Beglerbegos et Zansacos, nec per quemuis alium in confinij et alibi, nec per gentes, milites et subiectos nostros in praedicto quinquennio Christianis populis, ac arcibus, ciuitatibus, oppidis et locis quae in eorum sunt manibus et regimine quacunque ratione ullum inferretur damnum, violentia et iniustitia; sed ipsi ex utraque parte tam Turcica quam christiana in suo regimine in pace et laetitia esse possint. Et maiestas nostra caesarea misit de hoc mandata ad omnes partes et vias. Et si aliqui praedones vel alij aliquem damnificabunt, capientur et punientur grauissime et cogentur damna illata resascire, ultra id quod punientur pro eorum demeritis.

Item quod mercatores ad dominium nostrum libere et secure venire et redire possent etiam cum mercibus, ita tamen ut solita vectigalia secundum contenta regesti Mat<sup>is</sup> nostrae soluant. Item si quis ex dominio nostro siue sit Turca siue Christianus siue vir siue foemina ad vestram jurisdictionem transfugeret, etiamsi placet illi vel illae quaerantur et ad nos remittantur. Similiter si quis ex christianis regnis ad nostrum regnum transfugerit, ille mandato nostro quaeratur et puniatur.

Item quod Caesar Gallorum sit etiam comprehensus in hac pace simul et Dux Venetorum cum omnibus eorum utriusque subditis, nam vterque semper fuit meae Caesariae maiestatis bonus amicus.

Et cum supradictis articulis remissus fuit a nobis dictus orator ad Regem suum, ut illos articulos ostenderet. Postea iterum misit ad nostram Ser<sup>nam</sup> portam fideles seruitores suos Joannem Marcum et Justum de Argento scribam suum et dictos articulos omnes, qui ei per oratorem ostensi fuerunt ac-

ceptauit et seruare promisit, atque super praemissis articulis et illis quae in prioribus ad eum cum missis litteris continentur, promisit se munus honestum et honorarium mittere ad Cameram nostram omni anno in principio mensis Martij. Et super haec concedimus et damus nostrum priuilegium. Ita in Hungaria omnia et qualiacunque quae hoc tempore in manibus et regimine militum et hominum nostrorum possideant, teneant et defendant nostri sicut antea, propter illa vero siue sint arces, castra, ciuitates, oppida, villae siue alia qualiacunque, quae nunc in manibus christianorum reperiuntur et per eos reguntur, mittentur ad nos et Cameram nostram omni anno in principio Martij munus honestum et honorarium; et super huiusmodi articulis concessimus priuilegium nostrum pacis, promittentes fideliter obseruaturos, et a nostris militibus et capitaneis ac subditis in eorum dominio nullum damnum nullusque tumultus committetur. Similiter ipsi eorum dominium, subditos, capitaneos et milites ita regant, et praedatores ita puniant, ut ex utraque parte bona pax atque amicitia integra permaneat, et subditi utriusque nostrum in bona vivant pace, et quae in omnibus confinijis Haydones et Martalossi expellantur, et quod ita regimen administretur, ut nihil mali sequatur et committatur, sicut Haydones apud Segniam facere solent, et in illis quae pertinent ad Clissam, qui quidem debent ita coherceri et puniri ut ubique possit esse bona pax et quies. Si haydones ita damnificabunt, sicut fecerunt apud Segniam, illud erit contra hoc priuilegium nostrum pacis, et de illis malis hominibus nulla acceptabitur excusatio. Item illae terrae et confinia, quae sunt ad portam Budae, quae omnia sicut scripta ex visione nostra in registrum nostrum, ad nos pertineant. Et si quis ex his ad partes nostras transfugerit, non recipiatur a nobis sed remittatur. Et si iste articulus etiam non seruabitur, erit id quoque contra concessum priuilegium, et in eo non habeatur excusatio. Item quemadmodum ista vestra confirmatio et priuilegium cum honore et iustitia seruabitur et promissum munus honorarium persoluetur. Promittimus nos etiam omnia seruaturos in virtute et vi Mattis nostrae Caesareae, et cum his litteris quae nec per nos nec per nostrum Vesir, aut Bassam Beglerbegosque alios quidpiam damni aut tumultus, quae pacem istam et priuilegium hoc rumpere possit committetur

sed omnia obseruabuntur inuiolabiliter. Datum in Ciuitate nostra Constantinopoli Anno Natiuitatis Apostoli nostri 954. Vltima die octobris.

## 193..

*Magyarország követeinek beszéde a német birodalom rendei- nek Augsburgban tartott gyűlésében. Bár, mióta kiküldet- tek, a királytól hírül vették, hogy a törökkel öt évre fegy- verszünet kötöttet, mindazáltal még is kéri a birodalmi ren- deket hogy, miként a király előadásában foglaltatik, az or- szágnak állandó segélyt adjanak a határszélek megerősítésére. Augsburg, 1547. vége.*

Reuerendissimi etc. Cum nuper Regno Hungariae neque certa pax, neque apertum bellum cum Turcis esset, Dni Prae- lati, Barones, Nobiles ceterique SS. et OO. Regnj. Hungariae, Sacri huius Imperij observantissimj, ac R<sup>mis</sup> et Ill<sup>mis</sup>, Rdisque et Illustribus ac Magnificis Dominationibus Vris, ceterisque eiusdem praeclaris Ordinibus deditissimj et coniunctissimj si- mul atque cognovissent conuentum Imperialem in hac Vrbe Augusta futurum esse, nihil sibi prius faciendum esse arbitratj sunt, quam oratores huc suos mittere, qui R<sup>mas</sup> et Ill<sup>mas</sup>, R<sup>dasque</sup> et Ill<sup>es</sup> ac Magn. Dnes vras, caeterosque ordines de statu re- gnj Hungariae facerent certiores, easdemque et eosdem ora- rent, ut reuocatis in memoriam his, quae in prioribus conuen- tibus per alios eorum oratores de periculis et ruinis eiusdem regnj Hungariae acta atque commemorata sunt, studia, con- silia, viresque et opes suas ad seruandum tam illustre et opu- lentum, tamque praeclare de vniuersa christiana republica meritum regnum conferre dignarentur.

Nam ad quos potius confugerent, quam ad eos, quorum salus Hungariae salutj coniuncta est, quosque pro maiestate Imperij istius, quo nullum est in vniuerso orbe maius atque augustius, proque christianorum principum atque hominum officio et pietate quam maxime conuenit afflictos miserarj et

subleuare, ac nequid detrimenti respublica christiana capiat, summa cura atque diligentia prouidere.

Neque dubitabant sane ijdem Status Regnj Hungariae, quin R<sup>mae</sup>. et Ill<sup>mae</sup>, R<sup>dae</sup> ac Ill. et Magn. Dnes Vrae, caeterjque praeclari ordines gratiose, benigne ac amice confirmaturj essent eam spem et expectationem, quam ipsis per dictos priores suos oratores de generalj expeditione pro salute et conseruatione Hungarorum suscipienda amplissime excitarunt, in tanta praesertim occasione, quam res Germaniae ductu atque auspicijs Sacrae Caes. Ma<sup>tis</sup>, dominique nostri clem<sup>mi</sup> foeliciter pacatae atque compositae attulisse videbantur.

Cum autem in his cogitationibus atque consilijs publico in conuentu versarentur, iamque nos oratores suos cum alijs duobus, quorum alter ob aduersam valetudinem ex itinere est domum relatus, alter vero sic postulante respublica hinc in Hungariam redire coactus est, delegissent, et his mandatis instruxissent, vt R<sup>mas</sup> et Ill<sup>mas</sup>, R<sup>das</sup> et Ill. ac Mag. Dnes vras caeterosque praeclaros ordines omni studio atque contentione ad suscipiendam et continuandam illius pij salutaris et maxime necessarij operis curam ambiendo atque orando excitemus, euenit, vt memoratae Regiae Ma<sup>tis</sup> dnj nri clem<sup>mi</sup> literis de quinquennialibus inducijs cum Turca initis atque firmatis certiores fierent, easque sancte et inuiolate obseruare iuberentur. Cui quidem mandato se ijdem Status Hungariae, quemadmodum fideles subditos facere par fuit, obsequentes praeberunt, et in futurum quoque sedulo praeberere studebunt.

Quamquam igitur iam ob istarum induciarum interuentum expeditionj generalj in Hungariam ducendae non videretur esse locus, tamen cum intelligerent status Hungariae praeditj eam esse eius Regnj conditionem, quae et bellj et induciarum tempore huius sacrj Imperij opibus atque auxilijs semper egeat, nos oratores suos in hunc amplissimum et longe celeberrimum conuentum progredj voluerunt, supplicatum atque oratum vt R<sup>mae</sup> et Ill<sup>mae</sup>, R<sup>dae</sup> et Ill. Mafcae D. Vrae Caeterique praeclarj ordines salutem et conseruationem Hungariae curae habere et rebus eius regnj afflictis et laborantibus opem ferre dignarentur, quemadmodum hac de re cum R<sup>mis</sup> et Ill<sup>mis</sup> Dnibus vris etiam priuatim egemus.

Est autem eis ferendae opis hoc tempore ea ipsa commodissima ratio visa, quam sacra Regia Ma<sup>tas</sup> Dnus noster Clem<sup>mus</sup> herj R<sup>mis</sup> et Ill<sup>mis</sup>, Rdisque Ill. ac Mag. D. Vris caeterisque praeclaris ordinibus scripto proposuit. Ad quam propositionem ferendarum Hungariae suppetiarum modum clare continentem referimus nos ipsos, ne qua longiore narratione molestj simus eisdem R<sup>mis</sup> et Ill<sup>mis</sup>, Rdisque et Ill. ac Mag. D. Vris. Quas dictarum Praelatorum, Baronum, Nobilium, caeterorumque statuum Regni Hungariae nomine ac verbis suppliciter, officiosissime ac diligentissime rogamus et obtestamur; vt hanc causam, quae non Hungarorum est tantum, sed quam latissime patet, pro sua magnitudine accurate expendere, quantaque in ea res contineantur, attentius considerare, et quae christiano nomine, quae huius S. Imperij maiestate, quae vestra singulorum pietate et existimatione digna sunt, fortiter decernere et reipsa perficienda curare dignentur.

Ne sit quaesumus R<sup>mis</sup> et Ill<sup>mis</sup>, Rdisque et Ill. ac Mag. D. Vris, caeterisque ordinibus graue aut onerosum, ea que memorata Regia Ma<sup>tas</sup>, dnus noster clem<sup>mus</sup> ad defensionem et conseruationem Regnj Hungariae, et aliarum finitimarum prouinciarum necessaria proposuit et que nos ab eiusdem Regnj statibus proponenda et oranda accepimus praestare et efficere; eoque inprimis conferre subsidia et adiumenta, quibus arces, oppida, Castella aliaque loca Turcis finitima muni praesidijsque bene firmis et sufficientibus per tempus harum induciarum prouiderj possint. Denique eadem R<sup>mae</sup> et Ill<sup>mae</sup> R<sup>dae</sup>que et Ill. ac Magn. D. Vrae, caeterique ordines illa ipsa quoque subsidia, quae ante in hoc Sacro Imperio salubriter ordinata, decreta atque constituta sunt in eos casus, qui, si Turcus aliquos nouos et subitos motus facere aut inducias violare contingat, incidere possunt, iugiter ad ipsam manum parata ac prompta et quam optime prouisa habere dignentur.

Hoc autem R<sup>mae</sup> et Ill<sup>mae</sup>, R<sup>dae</sup>que ac Ill. et Mag. D. Vrae caeterique ordines tanto libentius, prolixius et celerius facere velint, quanto magis cum aliorum christianorum populorum tum huius praeclarissimae nationis Germanicae refert

Hungariam saluam esse, quae per tot retro saecula orbj Christiano vallis et murus fuit, et nunc quoque ad eius tutelam, quietem et securitatem praecipua momenta atque munimenta atque munimenta habet.

Huius vero factj et beneficij memoria R<sup>mis</sup> et Ill<sup>mis</sup> Rdisque et Ill. ac Mag. D. vris atque huic inelyto Imperio perpetuo erit gloriosa, et Hungaris praesertim vniuersaeque eorum posteritatj sacrosancta, qui pro auita sua virtute et erga rempublicam christianam fide et erga R<sup>mas</sup> et Ill<sup>mas</sup>, R<sup>das</sup>que et Ill. ac Mag. D. vras ac vniuersum hoc Imperium cultu et obseruantia, pro quibus se hactenus omnibus discriminibus obiecerunt, in posterum quoque facultates omnes suas denique vitam ipsam profundere sunt paratj.

R<sup>mae</sup> et Ill<sup>mae</sup> R<sup>dae</sup>que ac Magn. Dnes Vrae eosdem Hungariae status et populos, quj eisdem etiam in omnibus communibus vitae studijs, officijs et obsequijs publice ac priuatim perpetuo gratificari et inseruire cupiunt, ac se in huius inelytj Imperij fidem dedunt, nosque vna commendatos habere, eorumque ac nostrae expectationj, quae iustissima et ardentissima vota atque suspiria habet gratiose et liberaliter respondere dignentur.

(Vol. Suppl. Orient. I. 291. Másolat).

*V. Károly császár Szuleyman szultánhoz. Örömet fejezi ki a megkötött fegyverszünet fölött. Válamint a békére mindig hajlandó volt, úgy e fegyverszünetet is szigorúan meg fogja tartani. Viszont a szultán is parancsolja meg katonáinak, hogy azt meg ne sértsék. Augsburg, 1548. február 4.*

Serenissimo ac potentissimo domino Solymanno, Imperatori Turcarum, ac Asiae, Graeciae etc. etc.

Carolus V. divina favente clementia Romanorum Imperator etc. Serenissime princeps, litterae quas Serenitas vestra de confirmatione induciarum ad nos misit, fuerunt nobis vehementer gratae. Nam cum ab ineunte aetate quietis cupiditatem et fidem cum omnibus regibus et gentibus perpetuo observaverimus, tum Serenitatem vestram simile studium in publica tranquillitate contulisse, suaque constantia nostrae fidei respondisse, pro nostra voluntate atque instituto laetari debemus. Atque sane his litteris breuiter et semel ita existimare Serenitatem vestram volumus, nos in hac tanta et sub oculis et conspectu totius orbis terrarum constituta re honori et aestimationi fidei nostrae (quam perpetuo nobis colendam proposuimus) satisfacturos, neque propter ullam prosperitatem et successum permissuros, ut in pactis et conditionibus observandis quidquam a nobis desiderari possit. Erit vicissim Serenitatis vestrae suis praefectis atque militibus imperare, ne ab hominibus perturbandi studiosis ea, quae cum bona fide atque consensu utriusque partis stabilita sunt, aut dolo aut insolentia militum labefactari permittat. Valeat Serenitas Vestra. Datum in ciuitate nostra imperiali Augusta Vindelicorum 4. febr. 1548.

(Burgundi könyvtár. 15875. l. 157. Másolat).

## 195.

*Miksa főherceg, mint I. Ferdinánd örököse, az I. Ferdinánd és Mária özvegy királyné közt, Károly császár közbenjárása s békebirósága mellett, Augsburgban 1548-ki márt. 7-kén létre jött, s Mária jegyajándokát s Magyarországból birt özvegyi javait illető szerződést a magu részéről is elfogadja, megerősíti, azt egész terjedelmében átírván. Augsburg, 1548. martius 8-kán.*

*Maximilianus Dei Gratia Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Stiriae, Carinthiae, Carniolae etc. Marchio Moraviae etc. Comes Tirolis etc. Recognoscimus et notum facimus tenore praesentium Vniuersis, quod cum superioribus diebus inter Serenissimum Principem et Dominum Dominum Ferdinandum Romanorum, Hungariae et Bohemiae etc. Regem, Archiducem Austriae, Comitem Tirolis etc. Dominum et Patrem nostrum colendissimum ex vna, et Serenissimam Principem Dominam Mariam Hungariae et Bohemiae Reginam, Viduam etc. Amitam nostram charissimam ex altera parte, super certis controversijs, per aliquot annos inter ipsos vertentibus, et coram Serenissimo ac Potentissimo, Inuictissimoque Principe et Domino Dno Carolo Romanorum Imperatore etc. Domino et patre nostro clementissimo, tanquam Arbitro et Iudice commissario earundem, Maiestatisque suae Commissarijs ventilatis interuentu eiusdem amicabiliter tandem transactum et concordatum, ac inter caetera de nonnullis conuentum esset, quae ad futuros Hungariae Reges, ac generaliter ad praefati Ser<sup>m</sup><sup>i</sup> Dni Genitoris h<sup>u</sup>ri haeredes ac successores extendi debent, Prout ex tenore huiusmodi transactionis et tractatus plenius colligi potest, cuius tenor de verbo ad verbum sequitur et est talis, *Carolus Quintus*, Diuina fauente clementia Romanorum Imperator semper Augustus, ac Rex Germaniae, Hispaniarum, Vtriusque Siciliae, Hierusalem, Hungariae, Dalmatiae, Croatiae, Insularum Balearium, Sardiniae, Fortunatarum et Indiarum ac terrae firmae, Maris Oceani etc. Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Brabantiae, Lymburgiae, Lucemburgiae,*

Geldriae, Wirtembergae, Comes Habsburgi, Flandriae, Tirolis, Arthesiae et Burgundiae, Palatinus Hannoniae, Hollandiae, Zelandiæ, Ferreti, Kiburgi, Namurci et Zutphaniae, Lantgravius Alsatiae, Marchio Burgouiae et Sacri Rom. Imperij etc. Princeps Sueviae, Dominus Frisiae, Moliuae, Salinarum, Tripolis et Mechliniae etc. Recognoscimus et notum facimus tenore praesentium vniuersis, Quod quum dudum inter Serenissimam Principem Dominam Mariam, Hungariae et Bohemiae Reginam viduam etc. Sororem nram charissimam pro Nobis in inferiori Germania Regentem ex vna, Serenissimumque ac Potentissimum Principem Dominum Ferdinandum, Romanorum, Hungariae et Bohemiae etc. Regem, Archiducem Austriae, Comitem Tirolis etc. fratrem quoque nostrum charissimum ex altera parte, controuersiae nonnullae motae fuissent, ratione Ducentorum Millium Coronatorum, ipsi Sermae Sorori nrae in testamento Sermi quondam Principis Dni Philippi Regis Castellae etc. communis Genitoris nostri colendissimi diuae memoriae ex causa Dotis legatorum, proque diuersis alijs pecuniarum summis, vt puta Triginta Millium, et rursus Quattuor Milium trecentorum et Septuaginta quinque florenorum, nec non debito ac arriragijs seu restantijs duorum Milium florenorum Rhenensium in singulos menses Sermae Reginae Sorori nostrae per praefatum Romanorum Regem fratrem nostrum concessorum, pro terris, locis et bonis ab Illustri quondam Joanne Comite Scepusiensi vulgariter nuncupato Voyuoda Transyluaniae, eidem adeptis et occupatis, Praeterea super Jure ac fruitione Ciuitatum Montanarum Hungariae, Jurisdictione, Superioritate, Regalibus, Mineris, Vrbarisque inde dependentibus, alijsque Juribus, fructibus ac prouentibus earundem per praedictum Sermum fratrem nrum Romanorum Regem perceptis, et per sororem nostram Reginam Mariam praetensis, Ac aduersus ea ex parte ipsius Regis complures exceptiones obiectae fuissent, ad docendum ipsum Regem in ijs, quae per Reginam Sororem nostram praetendebantur, non teneri, praesertim in summa ipsi pro Dote in testamento paterno legata, et a nobis ipsi Regi assignata, quod de ea se Reginam erga Sermum quondam Principem, Dominum Ludovicum Hungariae et Bohemiae Regem, Maritum suum, fratremque et Sororium nostrum charissimum, praeclarae memoriae, per tractatus ma-

trimoniales in hac parte exhibitos, pro Dote similis summae ipsi reginae concessa liberasse praetenderet; Asserens similiter, quantum ad alias summas et debita attineret, Jura munimenta ac litteras ad fundandam ipsius Ser<sup>mae</sup> Reginae intentionem productas, non esse sufficientes, aut eius Vigoris vt in ijs, quae ipsa praetendit obtinere posset aut deberet; Opponens praeterea contra praedictas summas exceptionem compensationis, nec non reconuentiones nonnullas, de varijs sumptibus, Damnis et interesse per ipsum fratrem char<sup>mm</sup> Rom. Regem pro eadem Regina perpersis; Allegans etiam, quod contra auctoritatem et antiqua Jura Regni Hungariae dictas Ciuitates Montanas, Vrbara Juraque Regalia praetenderet; Adductis praeterea compluribus alijs causis et rationibus ad elidendam Reginae intentionem, suam vero fundandam et comprobendam, Ipsa Regina contrarium sustinente; Super quibus quidem, quum multa scripta et documenta hinc inde per utramque partem exhibita essent, ac in huiusmodi causa et processu compromissario, coram nobis nostrisque ad hoc delegatis Commissarijs ventilato conclusum fuisset. Tandem ipsae partes praedictae, pro continuatione mutuae et plus quam fraternae beneuolentiae, medio ac interuentu nostro super omnibus praedictis controuersijs tractarunt, concordauerunt ac transegerunt prout sequitur.

Inprimis Ser<sup>mus</sup> frater noster Romanorum Rex etc. obligatus remanebit Ser<sup>mae</sup> Reginae in summa Ducentorum Milium florenorum Hungaricorum, computatis pro quolibet eorum septuaginta quinque cruciferis, de quibus, quidem ipsa Regina per contractum inter uiuos, seu per ultimam voluntatem libere disponere poterit, quj etiam in hoc expresse per praesentem transactionem ipsi Reginae loco Dotis reseruati sunt, ac reseruantur, quos post mortem ipsius praefatus Rex sui que haeredes et successores ex prouentibus terrarum et bonorum, quibus Regina vita sua durante, sicut infra disponetur, frui debet, exoluere tenebuntur, huiusmodique prouentibus ille vel illj, quibus a praefata Regina Jus competet, sicut supra dictum est, in defalcationem vsque ad integram solutionem praefatorum Ducentorum Milium florenorum perfruj debebunt praedictis prouentibus, ad triginta quattuor florenorum Hungaricorum Milia valoris supra memorati annuatim computatis,

quos praefatus Ser<sup>mus</sup> frater noster suiue haeredes et successores (quatenus praedictarum terrarum et bonorum sicut infra de vita Reginae durante capitulabitur, possessionem vsu ac fruitionem retinere voluerint) quotannis exoluere, et eo casu sufficientem quoque cautionem desuper praestare tenebuntur, vel si id recusauerint, his quibus Jus a praefata Regina competet, libere permittent, eisdem terris et bonis plene ac pacifice vsque ad integram perceptionem dictorum Ducentorum Milium florenorum perfrui, omni contradictione directa vel indirecta penitus remota, non obstante eo, quod Jus Reginae in dictis bonis non duret, nisi usque ad ipsius vitam; Renuntians eapropter ipse Ser<sup>mus</sup> frater noster Rom. Hungariae etc. Rex tam suo, quam successorum suorum Regum et Reginarum Hungariae nomine omnibus et quibuscunque exceptionibus, priuilegijs constitutionibus et consuetudinibus Regni Hungariae, quae praedictis quoquo modo contrariarij seu repugnare, vel impedimentum, difficultatem, aut dilationem praebere, quoquo modo possent; Promittens quoque efficere, ut in prima Statuum Regni Hungariae congregatione, cum communi eorundem Decreto huiusmodi obligatio corroboretur, confirmeturque. Et pro abundantiore cautela, si aliquem in huiusmodi summae exolutione defectum (quod absit) accidere contingeret, ipse praefatus Serenissimus frater noster, ex nunc prout ex tunc, et e contra vltra praedicta bona ipsius Reginae in Regno Hungariae sita eidem bona infra specialiter expressa, ipsique pro solutione octodecim Milium florenorum annuorum assignata, omni forma et modo, qui ibidem exponetur, usque ad integram solutionem dictorum Ducentorum Milium florenorum assignat et hypothecat.

Praeterea tenebitur idem Ser<sup>mus</sup> Rom. Hung. etc. Rex, frater noster numerare ac soluere praedictae Ser<sup>mae</sup> Reginae Sorori nostrae intra spatium vnus anni a data praesentium literarum computandj in Ciuitate Vienna quindecim Milia florenorum Rhenensium, valoris sexaginta cruciferorum, idque per manus Mathiae Manlich Mercatoris Augustensis, qui pro eo statim hic Augustae sese sufficienter erga Ser<sup>mam</sup> Regnam obligabit, quod vjdelicet huiusmodi summa ipsimet Reginae, vel alij Jus ab eadem habenti, exoluet. Caeterum quidquid Ser<sup>ma</sup> Regina vtilitatis seu emolumenti recepit, aut adhuc re-

cipit ex redditibus Ser<sup>mi</sup> Regis in Regno Neapolitano, necnon quaecumque leuauit et vsque ad primam Mensis Julij proxime venturi ex emolumentis et ordinarijs redditibus tricesimae Posoniensis interim provenientibus leuabit, et vice versa, quae ipse Rex aut alij ex eius commissione, permissione vel mandato ex prouentibus terrarum aut bonorum dictae Reginae recepit vel receperunt, nec non omnia et singula debita et assignationes tam super pecunia Veneta, quam alijs quibuscunque rebus et locis facta et factae, qualiacunque et qualescunque sint, quae a partibus hinc inde petita et praetensa fuerunt, seu peti vel praetendi possunt, Interesse quoque uniuersum cuiuscunque generis, naturae aut qualitatis fuerit, ex conuentione vel reconuentione, expressum, hinc inde respectiue remissa et extincta sunt, esseque ac manere debent, ita quod nullo vnquam tempore aut occasione, vna seu altera pars quicquam ulterius petere seu querelare possit, Sed praesentis transactionis et harum Litterarum vigore vtraque pars pro se et suis haeredibus ac successoribus reciprocam, absolutam et irreuocabilem quietantiam inuicem fecit ac facit.

Ad haec, quantum ad terras, prouentus, loca et bona attinet, quae Ser<sup>ma</sup> Regina Soror nra ad se pertinere et vita sua durante libere frui debere praetendit, quaeque sibi a praefato Ser<sup>mo</sup> Dno fratre nostro Rom. Hung. etc. Rege reddi petit, aliaque ab alijs possessa et occupata in tractatu matrimonialj, alijsque litteris assignationum, concessionum, confirmationumque desuper secularum expressa et comprehensa, tractatum et concordatum est, pro euitandis in posterum controuersijs et differentijs, quae inter officiales ambarum partium subinde exoriri possent, nec non pro bono et commodo vtriusque; Quod idem Ser<sup>mus</sup> Rex ex nunc pro se et suis haeredibus et successoribus habeat et recipiat a praedicta Ser<sup>ma</sup> Regina titulo locationis et in arendam omnes praedictas terras, prouentus, loca et bona, tam ea quae Ser<sup>ma</sup> Regina Soror nra nunc possidet, quam alia ad eandem pertinentia, et quibus uti et frui debet, Videlicet, Ciuitates Montanas, Cremnicensem, Schemnicensem, Bistriciensem, Pukanecz, Diln, Montem regium, Lebetham, Bresnam, Carponam, vna cum suis auri, argenti, aeris, aliorumque metallorum et minaerarum fodinis, terrisque pertinentijs et dependentijs earundenj, Castrum quo-

que et oppidum veteris Zolij, vtramque Cameram Schemniciensem et Cremniciensem, vna cum cusione monetae ibidem; Item Castra Wiglesch, Lipsch et Dobring, prout ea Regina possidet; Praeterea Castrum Hutsch (igy), cum quinque oppidis et alijs possessionibus, necnon Maramarusium, cum Cameris Salium, Castra Dioschgiur et Munkasch cum suis pertinentijs, omniaque alia Jura, bona, prouentus ac terras, quas dicta Regina in Regno Hungariae, iuxta praefatum tractatum matrimoniale, aliasque assignationum et confirmationum litteras praetendit, possidet sive possidere debet, idque donec et quousque Regina vixerit pro pretio et summa annua triginta quattuor Milium florenorum Hungaricorum valoris supradicti singulis annis in duobus terminis, medietate videlicet medio quoquo anno persoluenda Vienna in pura pecunia, vltra omnia onera, tam ordinaria quam extraordinaria cuiuscunque naturae qualitatis aut causae ea extiterint, nominatum uero etiamsi ea pro defensione Regni Hungariae forent. Quae quidem locatio siue arenda incipere debet, prima die mensis Julij proxime venturi. Eritque primus terminus solutionis prima die Januarij, Anno millesimo quingentesimo quadragésimo nono, iuxta communem stilum; continuabiturque dicta solutio de termino in terminum, dabitque ex nunc praedictus Ser<sup>mus</sup> Rex Serenissimae Reginae fideiussorem dictum Mathiam Manlich, qui se tanquam principalis in bona et sufficienti forma pro solutione dictae arendae pro tribus primis annis obligabit. Quo autem post dictorum trium primorum annorum expirationem, ipsa Ser<sup>ma</sup> Regina de pretio et solutione dictae arendationis secura sit, tractatum et concordatum est vltius, quod omnia et singula bona ad eandem Ser<sup>mam</sup> Regnam pertinentia sicuti dictum est, et quemadmodum in hac arendatione supra specificata et expressa sunt, eidem Reginae praecipue, specialiter et singulariter ad praedictum effectum hypothecata manere debent, ita quod si Ser<sup>mus</sup> Rex dicta bona alicui subarendauerit, ipsi arendatores de termino in terminum ante quaecunque alia onera cuiuscunque ea generis aut qualitatis extiterint, supradictam summam triginta quattuor Milium florenorum Hungaricorum Reginae persolvere teneantur; nec etiam possint aut debeant huiusmodi arendationi aliquo modo sese immiscere, nisi prius in bona et sufficienti forma se Re-

ginae eo nomine obligauerint; quod si vero Rex sibi et ipsi et sub propria cura administrationem praedictorum bonorum retinuerit, receptores ipsius, alijque officiales praesentes et futuri et quilibet eorum tenebuntur et iuramento se obstringent, antequam ad aliquam administrationem admittantur, praefatum arendationis siue locationis pretium Ser<sup>m<sup>ae</sup></sup> Reginae satisfacere, postpositis omnibus et quibuscunque alijs obligationibus et oneribus, eo etiam addito, quod supradicti arendatores, Receptores seu alij regij officiales nihil in contrarium allegare, aut sese directe vel indirecte ullis omnino priuilegijs, constitutionibus, legibus, consuetudinibus, aut quibusvis exceptionibus, regijsue Mandatis, suspensionibus uel rescriptis contra id iuuare poterunt. Quod si uero praetacta solutio retardabitur, aut alia quaecunque difficultas de ea incidit, quominus suis temporibus et de termino in terminum fiat, eaque ultra spatium quatuor mensium retardata fuerit, erit in facultate et arbitrio Ser<sup>m<sup>ae</sup></sup> Reginae vel solutionem prosequi, vel plene, realiter et de facto absque aliquo impedimento, ac sine figura et processu Judiciali vel extra Judiciali rursus intrare et reingredi in possessionem dictorum bonorum, illisque plene et pacifice uti et frui cum omni auctoritate et praesentia, iuxta tenorem contractus matrimonialis, aliarumque concessionum et confirmationum supra memoratarum; exceptis tamen mineris et cupris, vrbarisque Nouisoliensibus ac tricesima Posoniensi, de quibus illud obseruari debet, quod infra pactum conuentumque inuenietur. Ad quae etiam Capitanei, Receptores Officiales ac arendatores praefatam Regnam absque omni contradictione vel difficultate recipere tenebuntur, ac ultra id accipiet et lenabit eadem Ser<sup>m<sup>a</sup></sup> Regina super praedictis Vrbaris et cupris Nouisoliensibus annuatim viginti Milia florenorum Hungaricorum, pro quibus arendatores seu receptores ac officiales respectiue obligati erunt in eadem, qua supra dictum est, forma, eo uero mediante, reliqui prouentus Nouisolienses ipsi Ser<sup>m<sup>o</sup></sup> Regi remanebunt.

Nec poterit aut debebit Ser<sup>m<sup>us</sup></sup> Romanorum Rex ex ulla omnino causa vel praetextu solutionem praefati pretij arendationis de termino in terminum praetermittere, nisi forte (quod Deus auertat) accideret, ea bona per Turcam occupari, ita quod ea, quae ex ipsis arendatis bonis restarent, praedi-

ctum arendationis pretium et summam conficere nequirent; quo quidem casu praenominatus Ser<sup>mus</sup> Rex, pro rata eorum quae retinuerit ac possederit, arendam soluere debebit, ita tamen, quod liberum sit Reginae si voluerit, id quod restabit apprehendere, eoque pro pretio quod Rex dare uolet, uti et frui; Casu uero, quo ea bona, quae tunc restabunt annuatim in prouentibus ultra decem et octo milia florenorum importare non possent, et Regina ob id ea recipere aut apprehendere nollet, aut casu quo omnia praedicta bona per Turcam occupari et detineri contingeret, Ser<sup>mus</sup> Rex pendente huiusmodi occupatione nihilominus soluet et dabit Reginae singulis annis summam decem et octo Milium florenorum hungaricorum valoris supradicti, quam redimere poterit soluendo supra dicta ducenta milia florenorum Hungaricorum loco Dotis ipsi Ser<sup>mae</sup> Reginae Mariae, quemadmodum supra expositum est, reseruata, ea tamen conditione, Quod si praedictus Rex possessionem praedictorum bonorum uel maiorem partem eorum recuperauerit, teneatur soluere pretium arendationis iuxta valorem eorum quae recuperauerit, tumque rursus solutis dictae summae octodecim millium florenorum Hungaricorum cessabit pro rata eius, quod Rex de dicta arenda soluet.

Ex hoc autem tempore in casum ac euentum, quo praedicta decem et octo milia florenorum solui debebunt, Ser<sup>mus</sup> Rex assignat eidem Reginae et hypothecat pro dimidia eorum parte, hoc est novem milibus florenorum Hungaricorum annuis Camera salium in Ciuitate Viennensi, omniaque emolumenta inde prouenientia. Et pro altera dimidia, nouem uidelicet milibus florenorum annuis, Jura, fructus, prouentus et emolumenta fodinarum ac minerarum Vallis Joachimicae, ex quibus Ser<sup>mae</sup> Reginae praedicta summa octodecim milium quotannis absque nulla mora, diminutione vel difficultate solui debet; ad quod etiam se Receptores ac officiales predictorum bonorum praesentes et futuri et eorum quilibet obligare et Juramento obstringere tenebuntur, quod scilicet ipsi Reginae praedictam summam octodecim milium florenorum eisdem terminis et modis, quibus supradictum est, praestabunt atque exoluent, postpositis ea de causa omnibus alijs obligationibus et oneribus. Quodque ipsi Receptores et Officiales regij praedicti non poterunt directe vel indirecte sese

ullis priuilegijs, constitutionibus, consuetudinibus, exceptionibus quibuscunque, seu ullis etiam Regijs Mandatis, suspensionibus, rescriptis vel alijs rebus aut causis in contrarium facientibus iuare. Quod si uero aliqua circa solutionem difficultas inie eta fuerit, aut ea quocunque colore aut praetextu pro aliquo termino vltra spatium quattuor mensium retardabitur, erit in facultate Ser<sup>mae</sup> Reginae apprehendere bona proxime dicta, et plene, realiter et de facto absque ullo impedimento, et sine aliquo etiam processu iudicialj vel extrajudicialj intrare in possessionem eorum, eisdemque uti et frui plene et quiete cum omni auctoritate et praeceminentia, donec et quousque ei de huiusmodi decem et octo milibus florenorum Hungaricorum integre et realiter pro qualibet vice in prompta et clara pecunia sine omni Reginae sumptu, expensisque omnibus deductis, satisfactum fuerit, residuis tamen redditibus et emolumentis summam octodecim milium florenorum debitorum expensarumque factarum excedentibus, Ser<sup>mo</sup> Regi eiusdemque haeredibus remanentibus et soluendis. Et quoniam praedicta Ducenta milia florenorum Reginae loco Dotis reseruata sunt, ad hoc ut post ipsius decessum haeredibus, causamue ab ea habentibus ex prouentibus terrarum et bonorum, quibus vita sua durante frui debet, exoluantur, idem Ser<sup>mus</sup> Rex ex nunc consentit, quod in praedicto casu occupationis honorum Hungaricorum praedicta assignatio, assecuratio et hypotheca Camerae salium Viennensium et Joachimicae Vallis duret super bonis praenarratis post mortem Reginae pro dicta summa Ducentorum milium florenorum, quae videlicet tunc plene et realiter exoluentur haeredibus et alijs Jus ab ipsa Regina habentibus, jta quod eisdem singulis annis eo quo supra dictum est modo octodecim milia florenorum usque ad integram perceptionem praedictae summae, cum eadem obligatione officialium et Receptorum, qua vita ipsius Ser<sup>mae</sup> Reginae durante tenebuntur, numerentur atque praestentur.

Manebunt autem Ser<sup>mae</sup> Reginae atque ad eius vtilitatem reseruatae omnes pecuniae et materiae ex mineris et fodinis extractae aut usque ad primam mensis Julij extrahendae, cum omni auro et argento tam cuso quam non cuso, omniaque debita et reliqua ex rationibus suorum officialium,

ministrorum ac subditorum tam Austriae quam Hungariae, ratione praedictorum bonorum adhuc restantia, supradicta arendatione non obstante. Similiter etiam minerae et bona alia haereditaria ac immobilia, necnon pignori data uel hypothecata aut alias ex causa solutionis et debitorum acquisita. Itidem etiam Reginae remanebunt omnia vina ac frumenta in vsum, distributionem ac venditionem subditorum per officiales suos ex propria pecunia comparata. Praeterea quoque eidem reseruatæ sunt mulctæ et emendæ eorum, qui deliquerunt, vel aliquid poena dignum commisserunt, aut vsque ad primam diem Julij, qua arendatio praefata incipere debet, delinquent aut committent. Similiter et bona Stephani Amadi ex confiscatione olim acquisita. Pro quorum quidem debitorum et aliorum, quae sic uti dictum est, sibi Regina reseruauit, effectualj consequutione Rex ipsi Reginae omnem fauorem, opem et auxilium praestabit.

Praeterea sibi etiam Regina reseruauit officium dictum Scheiderampt, et Scheidgaden, Schemniciae situm cum duabus domibus, instrumentisque et prouisione eodem pertinente, similiter ex causa debitorum ipsi acquisitum. Quodsi tamen Ser<sup>mus</sup> Rex id officium cum ijs, quae inde dependent, sibi concedj desyderauerit, Regina in eo morem rei gerere non grauabitur; dummodo vicissim Ser<sup>mus</sup> Rex onus soluendj, prouisiones ab ipsa Regina nonnullis seruitoribus alijsque personis, usque ad summam duorum milium florenorum Rhenensium singulis annis, donec Regina vel illj vixerint, olim datas et assignatas in se recipere voluerit. Cuius rei optio Ser<sup>mo</sup> Regi vsque ad primam mensis Julij proxime venturi relinquetur.

Porro praedicta bona Hungarica Ser<sup>mus</sup> Rex cum eo Jure ac onere recipiet, quo ea hactenus Regina possedit, firmis ac ratis manentibus concessionibus et gratijs per eandem super solutione argenti et similibus, personis nonnullis ex gratia pridem concessis. Reddet quoque Rex contentos illos, qui contra Reginam obtinere sententiam super Arce Wiglesch. Satisfacietque conuentis, cum Lipseio et Dozio initis; similiter etiam tenebit indemnem Reginam contra eos, quj praetendunt Jus ad castrum Dobrawina.

Ultra praedicta conuentum et concordatum est, quod Regina libere cedet, et tradet ad manus Ser<sup>mi</sup> Regis ad praescriptam primam diem mensis Julij Tricesimam Poseniensem, necnon oppida et Arces Altenburg et Brugg cum suis pertinentijs. Praeterea quod tradet et consignabit quoque Regi Regina omnia vtensilia et instrumenta mineralia vulgariter Vorrath appellata, prout inter ipsos seorsim vigore spetialis tractatus conuentum et concordatum est.

Nouissime autem, vt inter praedictum Ser<sup>mm</sup> Regem ac Reginam perpetua beneuolentia ac concordia stabiliatur de omnibus dubijs siue controuersijs, quae quouis tempore ratione complementi et obseruationis praesentis tractatus omniumque et singulorum suprascriptorum suscitari aut exoriri poterunt, Ipsi Ser<sup>mus</sup> Rex et Regina pro se et suis haeredibus submiserunt et submitunt se vigore praesentium, arbitrio et determinationi nostrae ita quod Nos toties quoties opus erit, et nobis conuenire visum fuerit, potestatem ex praesenti vtriusque partis consensu habeamus, super huiusmodj exortis dubijs, differentijs siue controuersijs declarandi, arbitrandi ac summarie ac de plano, prout nobis visum fuerit, decidendi, ita quod ab huiusmodi nostra sententia vel arbitrio neutra partium prouocare, vel ei quouis modo contrauenire poterit; sed quidquid declaratum, decretum et pronunciatum per nos fuerit, id utraque pars firmiter et inuolabiliter se obseruaturam et realiter adimpleturam promisit. Et casu quo Nos Deo optimo Maximo sic disponente ex vivis decederemus, eandem potestatem ex nunc utraque pars dat Ser<sup>mo</sup> Principi Dno Philippo Hispaniarum Principi, Archiduci Áustriae etc. filio nostro charissimo omni eo modo quo de nobis iam dictum et compromissum fuit; quod etiam eompromissum Nos tam nostro quam ipsius charissimj filij nostri nomine acceptauimus, ac vigore praesentium acceptamus.

Quae quidem omnia et singula suprascripta praedictae partes ex certa scientia, animoque deliberato, vnanimiter coneluserunt, modoque praedicto concordauerunt ac transegerunt, et in manibus nostris sub verbo ac fide Regis et Reginae pro se, haeredibus ac successoribus suis (quos ad eorum obseruationem similiter obligauerunt et obligant) realiter omni exceptione remota, se omnia et singula puncta praesentis

tractatus fideliter adimpletuos, ac adimpleri cum effectu securaturos promiserunt. In quorum omnium et singulorum testimonium ac fidem praesentes litteras manu nostra subscriptas, Sigillj nostri appensione muniri fecimus. Et nos *Ferdinandus* Diuina fauente elementia Romanorum etc. Et nos *Maria* eadem clementia Hungariae Bohemiae etc. Rex et Regina etc. Recognoscimus omnia et singula supra exposita, de nostro expresso consensu ita conuenta, acta, transacta, conclusa, promissa, ac stipulata esse, prout promittimus et inuicem ea stipulamur, et pro arcitiore eorum obseruatione nostris quoque sigillis et manuum propriarum subscriptione praesentes litteras Serenissimj et inuictissimj Principis Domini Carolj Romanorum Imperatoris semper Augusti, Germaniae ac Hispaniarum etc. Regis fratris nostri colendissimj ac charissimj vna communiuimus. Actum in Ciuitate nostra Imperialj Augusta Vindelicorum die septima mensis martij, Anno Dni Millesimo Quingentesimo Quadragesimo octauo, Imperij nostri Carolj Romanorum Imperatoris, Anno vigesimo octauo, aliorum vero Regnorum Trigesimo tertio, Nostri vero Ferdinandi Romanorum Regis, Romani Decimo octauo, aliorum vero vigesimo secundo. *Nos* igitur, quibus gratissimum fuit, Synceram beneuolentiam, quae inter praefatum colendissimum Dominum et patrem nostrum, et charissimam Amitam nostram semper fuit, sublata omni dissensionum materia seu occasione huiusmodi, finalj transactione constabilitam, confirmatamque esse, pro nobis ac haeredibus nostris eandem praesertam transactionem et tractatum omniaque in ea conuenta, contenta et conclusa, laudauimus et ratificauimus, atque tenore praesentium ex certa scientia ita laudamus et ratificamus, Promittentes in verbo Principis, nos ea omnia quatenus nos iam nunc vel futuris temporibus concernere possunt uel poterunt, rata, grata habituros et inuolabiter obseruatuos nec in aliquo contrauenturos esse, quouis quaesito colore seu ingenio, Dolo et fraude penitus semotis. In cuius rei testimonium et fidem praesentibus litteris manu nostra subscriptis sigillum nostrum appendi fecimus. Datum Augustae Vindelicorum die octaua Mensis Martij Anno Domini Millesimo Quingentesimo quadragesimo octauo.

Maximilianus mp.

(*Jegyzet.* A függő pecsét hiányzik. E szerződvény végrehajtására Mária királyné a maga biztosaiul báró Eyezing Ulrich tanácsosát, Hallersteini Haller Farkas lovagot, udvarmesterét, kincstartóját s tanácsosát, Sparendorf Krabat György és Scharberger Orbán titkárait nevezte ki s hatalmazta fel, Augsburgban, 1548-ki martius 10-kén, kelt levelében).

(Mária királyné levéltára. Eredeti, íróhártján, hét széles másodréti levél alakjában).

## 196.

*Izabella királyné Frigyes rajnai fejedelemhez. Kéri őt hogy, miután a lundeni érsek, ki által akarta tárgyalni ügyeit Frater György a császárnál és a római királynál, meghalt, vállalja azt ő magára. Gyalu, 1548. sept. 21.*

Izabella dei gracia Regina Hungariae stb. Ill<sup>mo</sup> Principi D<sup>no</sup> Friderico eadem gracia Duci Bauariae, Comiti et Palatino Reni stb. Illustrissime stb. Reuerendus in Christo pater Dominus frater Georgius, Episcopus Variensis, Thesaurarius, Locumtenens, compater noster, fidelis nobis syncere dilectus, eum tocies causam nostram, Illustrissimique filij nostri, de constituenda amborum conditione tum apud Sacratissimam et Catholicam Caesaream, tum apud Ma<sup>tem</sup> Regiam Romanorum, affines nostros colendissimos egisset, nouissime per R<sup>mum</sup> quondam D<sup>num</sup> Lundensem, quem iam vita defunctum esse intelleximus, illum eandem agere instituerat. Quae res cum illius morte impedita, procedere non potuisset, narrauit nobis idem Compater noster, quo casu, vel potius qua prouidentia dei illa eadem res in D<sup>nem</sup> Vram Ill<sup>nam</sup> esset deuoluta; simul etiam, qua beneuolentia suam in causis nostris operam ultra pollicita extitisset, si modo ipsa certa foret, quid potissimum D<sup>o</sup> Vra Ill<sup>na</sup> a nobis fieri cuperet, quod quidem quale esset, facile ipsa ex literis ipsius compatri nostri poterit cognoscere. Rogamus itaque D<sup>em</sup> Vram Ill<sup>nam</sup>, velit sinceritatem animi sui ita erga nos et ipsum Ill<sup>um</sup> filium nostrum ac erga hoc Regnum declarare, vt eius studium et diligentia, dum tantis rebus fideli opera mederi contendit, toti Reipublicae Christi-

anae tum ornamento tum utilitati esse possit, memores nos semper D<sup>io</sup> Vra Ill<sup>ma</sup> vna cum Ill<sup>mo</sup> filia nostro suorum in nos officiorum habitura. Deus D<sup>nem</sup> Vram Ill<sup>m</sup> conseruet incolumem. Datae ex Arce nostra Gyalw Vigesima prima dies mensis septembris A<sup>no</sup> D<sup>ni</sup> M. D. XXXXVIII.

Eiusdem D. V. I.

tanquam soror  
Ysabella regina.

(Ref. Relig. I. Suppl. IV. 296. Eredeti).

### 197.

*Uthjesenich, Frater György váradi püspök Frigyes rajnai választófejedelemnek, a német birodalom fővezérének. Meghalván a lundeni érsek, kivel Frater György folyton levelezett, kéri a fejedelmet, legyen ő ezután a közbenjáró az egység helyreállítására s az országnak a török alól felszabadítására. Kéri, írja meg neki a császár s a király szándékait, s legyen ezentúl ő tanácsadója meghalt barátja helyett. Kolosmonostra, 1548-ki sept. 19-kén.*

Illustrissime Princeps et Domine  
Domine mihi obseruandissime!

Salutem et obsequij mei commendacionem. Audita morte R<sup>mi</sup> domini Lundensis, indolui vehementer, quod tanto amico priuatus essem, cum quo mihi et veteres et iustae causae amicitiae intercesserant. Cum igitur sumus ille meus amicus diligenter me semper hortatus esset, vt in consequenda libertate nostra omnia studia, Curas, cogitationes denique omnes ad solam Sacratissimam Ma<sup>tem</sup> referrem, eoque tantum in grauissimis Regni rebus tanquam ad sacram (vt dici solet) ancoram confugere, certo aliquo scopo constituto, quo meae deinceps actiones dirigerentur. Non fuit consilium, me a sententia tanti Amici discedere. Itaque quid in causa Regni

ipse fieri cuperem, ex literis quas proxime ad ipsum dominum Lundensem dederam, dominacio vra Ill<sup>ma</sup> facile potuit cognoscere. Quod vero opera primum ipsius domini Lundensis in hac re vti voluerim, nulla id in Ma<sup>tem</sup> Regiam, dominum meum elem<sup>mum</sup> jniuria factum esse existimet, cum summa semper ratio dignitatis Ma<sup>tis</sup> Regiae a me fuerit habita; verum cum repulsam vehementer metuerem, simulque etiam cauerem, ne puero huic regio, si res non succederet, aliqua labes aspergeretur, certior primum per Dnum Lundensem de voluntate Caesareae et Ma<sup>tis</sup> Regiae reddi cupiebam, vt oratores nostri diligencius a nobis edoctj ad Ma<sup>tem</sup> Regiam cum plena Auctoritate mitterentur. Si quo modo igitur Ma<sup>tem</sup> Regiam in hoc per me Dominacio Vra Ill<sup>ma</sup> offensam esse cognouerit, mitiget, rogo, iram hanc, animumque Ma<sup>tis</sup> Regie mihi placatum reddere velit. Cum autem alium ad tanti muneris functionem fata (*sublatum*) esse voluerint, singulari dei prouidentia, qui pijs hominum votis semper adesse solet, factum esse existimo, meas literas sic casu, praeter omnem meam opinionem in manus Dnis Vrae Ill<sup>mae</sup> incidisse, quae occasionem darent rebus feliciter tum inchoandis tum absoluendis, aliusque in locum defuncti illius Amici succederet, qui meis honestis conatibus sua maxima apud Sacratissimam Ma<sup>tem</sup> auctoritate commodissime adesset; jtaque cum nulli hactenus Reges, nulli rerum publicarum moderatores extiterint, qui vel rebus a se gestis, vel magnitudine beneficiorum non se claros nobilesque reddere voluerint: ea nunc ansa recte factorum Dni quoque Vrae Ill<sup>mae</sup> ad consequendam gloriam oblata est, qua nulla maior, mea quidem sententia, esse possit: vt Regnum Hungariae inter Thurcica arma constitutum, ac ad omnes casus praehabitorum periculorum expositum, sola sua diligencia, composita pace, ad pristinam sit reuocatura libertatem. Hanc igitur vt obuijs nunc manibus excipere velit, vehementer rogo. Quemadmodum autem fideli consilio defuncti illius amici in rebus Regni huius vtebar assidue, ita nunc mutatis rerum vicibus, ad Dnem Vram Illustrissimam, tanquam ad sacrum Appolinis oraculum omnis ita communium temporum difficultas merito debet referri, eiusque tantum consilio explicari. Nolit itaque obsecro, Dnao Vra Ill<sup>ma</sup> patriam hanc nobilissimam maturius extinctam esse, quam suo fato possit

interire. Si vero principes ipsi nos ad consequendam libertatem, vlciscendamque jniuriam, quam iam diu sustinemus, sic accensos, ab ista seruitute liberos reddiderint, perpetuo sibi addictos, deditosque et obstrictos habebunt. Quare cum Dnum Lundensem de missione oratorum nostrorum ad Ma<sup>tem</sup> Regiam fecissem per literas cerciorem, rogassemque diligenter, vt ante oratorum nostrorum perfectionem nobis significaret, an Sacratissimae Caesareae et Ma<sup>tis</sup> Reginae voluntas ad eam rem, quam petimus, propensa esset: breuitas temporis, que illius morti est consequuta, fecit, vt oratores nostros ad Ma<sup>tem</sup> Regiam ad constitutum diem mitteremus, ne propter moram Ma<sup>tas</sup> Regia magis per nos offendi posset, Igitur cum eum Dnatio Vra Ill<sup>ma</sup> nihil certi de illa re quae literis Dni Lundensis continebantur, scripserit; mihi vero deinceps nullius alterius, sed consilio tantum Dnis Vrae Ill<sup>mae</sup> vtendum sit: rogo ipsam eciam atque eciam, vt quamprimum et citissime de voluntate ipsarum Ma<sup>tum</sup> me certum facere velit, vt apercius hec res per oratores nostros apud ipsam Ma<sup>tem</sup> Regiam agi possit. Si vero Dnatio Vra Ill<sup>ma</sup> animum Sacratissimi Caesaris eum quem maxime optamus esse cognouerit, efficiat, obsecro, quo tractacio huius causae coram Caesarea et Ma<sup>te</sup> Regia opera Dnis Vrae Ill<sup>mae</sup> finem sit habitura. Quod si vero aliquid amplius ad hanc rem pertinere iudicauerit, faciat me Dnatio vra Ill<sup>ma</sup> de hoc statim cerciorem. Deus Dnationem Vram Ill<sup>mam</sup> conseruet jncolumem. Datum in loco Abbatiae nostrae Colosmonostra, decima nona die mensis septembris Anno dni 1548.

Eiusdem Dnis Vrae Ill<sup>mae</sup>

deditissimus inseruitor  
Fr. Georgius Episcopus  
Waradiensis.

*Kivül*: Illustrissimo Principi et Dno Friderico Dei gracia Duci Bauariae, Comiti ac Palatino Reni at sacri Imperij electori et suppremo Marsalco etc. Dno suo observandissimo.

(A pecsét letőredezett, csak nyoma létezük).

(Vol. Suppl. Orient. I. 293 Eredeti).

## 198.

*Hármas követsége Ferdinánd királyhoz Izabella királynénak, Frater György váradi püspöknek és az erdélyi s tiszavidéki rendeknek. Az első azon viszályok kiegyenlítése tárgyában, melyek a királyné és Ferd. közt léteztek. A második ezen kívül a végett, hogy a püspököt kimentse azon vádak alól, melyek ellene Ferdinánd előtt emeltettek. A harmadik kéri Ferdinándot, terjeszsze ki gondjait az ország ezen részeire is, melyek a délen történt török foglalások következtében igen megnépesedvén, hatalmas támaszául szolgálhatnak a török ellen. 1548. nov.*

## Legatio Reginae Isabellae etc.

Serenissime Rex, Domine Clementissime. Serenissima princeps domina Isabella Hungariae Regina, filia et affinis Ma<sup>tis</sup> Vrae obsequentissima, omni studio, cura et diligentia sua id semper egit, et omnes suos conatus eo direxit, vt nihil aliud vel cogitaret, vel optaret, quam quod cum salute Regni, dignitateque Ma<sup>tis</sup> Vrae Regiae et honesto statu suae Ma<sup>tis</sup>, filijque sui charissimi esset coniunctum; quod hactenus ex multis internuncijs Ma<sup>tis</sup> suae Reginalis, medio Ser<sup>mi</sup> parentis sui char<sup>mi</sup> missis Ma<sup>tem</sup> vram animaduertisse arbitratur; totum enim negocium suum et filij sui charissimj curae Ser<sup>mi</sup> parentis sui commiserat, qui Ma<sup>tem</sup> Reginalem assecurauerat, omnia negotia sua et filij sui char<sup>mi</sup> (quod ad honestum statum illarum Ma<sup>tum</sup> attinet) apud Caesaream et Ma<sup>tem</sup> Vram curaturum et transacturum. Cuius inopinata mors negotia suae Ma<sup>tis</sup> Reginalis impediuit, quominus ad finem deduci potuerit. Serenissimo itaque Dno parente suo char<sup>mo</sup> orbata, iniunxerat R<sup>mo</sup> Dno Fratri Georgio Episcopo . . . compatri suo, fideli Ma<sup>tis</sup> vrae seruitori, ut Fratrem Augustinum ordinis Predicatorum de voluntate suae Reginalis Ma<sup>tis</sup> ad Sanctissimum dnum nrum, Summum Pontificem mitteret, cupiens sua Ma<sup>tas</sup> Reginalis propositum animi sui et voluntatem per summum Pontificem apud Sacram et Catholicam Ma<sup>tem</sup> Caesaream, fratrem

Ma<sup>tis</sup> vrae Colend<sup>mum</sup> peragere. In eo quoque proposito suo quid acciderit, et quomodo nuncio illi contigerit, qualique legatione ad Summum Pontificem missus fuerit, Ma<sup>ti</sup> vrae Regiae iam antea satis cognita esse, sua Ma<sup>tas</sup> Reginalis arbitratur. In istis tamen omnibus contingentijs Ma<sup>tas</sup> sua non quieuit, sed voluit iterum vt R<sup>mus</sup> Dnus frater Georgius Episcopus Varadiensis, Locumtenens Ma<sup>tis</sup> vrae fidelis ad Rmum Dnum Londensem pro intelligenda et cognoscenda gratia et clementia Caesareae et Ma<sup>tis</sup> vrae erga se et filium suum cha<sup>mum</sup> hominem suum mitteret. Non dubium est, id quoque sacrae Regiae Ma<sup>ti</sup> vrae notum esse, qualiter nuncius ille quoque, post obitum R<sup>mi</sup> domini Londensis venerit, et qualiter literae ipse ad manus Illustrissimi dni Electoris et Palatini Rheni peruenerint, et quae in illis literis continebantur. Omnia ista Ma<sup>ti</sup> vrae hactenus comperta esse Ma<sup>tas</sup> sua Réginalis arbitratur.

Quum igitur Ser<sup>mo</sup> parente suo char<sup>mo</sup> Ma<sup>tas</sup> sua Reginalis iam sit orbata, nullumque aliud refugium inter mortales praeter Caesaream et Ma<sup>tem</sup> vram, omnium miserorum et orphanorum tutores et protectores habeat: Ma<sup>ti</sup> vrae supplicat, dignetur de sua Ma<sup>te</sup> Ill<sup>mo</sup> filio curam habere.

In hoc autem Ma<sup>ti</sup> vrae Regiae inprimis supplicaret et a Ma<sup>te</sup> vra optaret, vt quemadmodum Ser<sup>mus</sup> quondam Dnus, maritus Ma<sup>tis</sup> suae char<sup>mus</sup> cum sacra Caesarea et Ma<sup>te</sup> vra transegerat de rehabendo patrimonio filij sui char<sup>mi</sup> laborare, illudque eidem eliberare Ma<sup>tas</sup> vra dignaretur. Si vero Ma<sup>ti</sup> vrae hoc graue vel onerosum videretur, Ma<sup>tas</sup> vra cum Caesarea Ma<sup>te</sup> fratre suo colendissimo, pro eorum prudentia et consilio facile modum inuenient, quo Ma<sup>tas</sup> Reginalis vna cum eius Ill<sup>mo</sup> filio ex clementia Ma<sup>tum</sup> vrarum optime contenti esse possint.

## Legatio Varadiensis (Episcopi).

Sacra Regia Ma<sup>tas</sup> domine dne clem<sup>me</sup>. Cum Rev<sup>mus</sup> dominus annis superioribus certos homines suos ad Ma<sup>em</sup> vram misisset, et Ma<sup>i</sup> vrae in eo supplicasset, vt ad reuisionem et rectificationem differenciarum et controuersiarum, de quibus saepius Ma<sup>tem</sup> vram querelis importunis obtundunt, certos arbitros et commissarios suos deligeret, et tanquam iudices omnium differenciarum constitueret; Ma<sup>tas</sup> vra in rescripto suo ex Vratislauiā 4<sup>a</sup> die Junij dato, dominationi suae significauerat, optatum ipsius Ma<sup>tis</sup> vrae cordi esse, et iuxta petitionem eiusdem iudices et commissarios non modo ex fidelibus Ma<sup>tis</sup> vrae Hungaris, sed etiam ex aliorum Regnorum subditis deligere, qui non solum damna et violentias, verum etiam ea omnia quae ab obitu Ser<sup>mi</sup> quondam Dni Joannis Regis, bonae memoriae, tam in bonorum alienorum, quam in iurisdictionibus vtriusque partis occupatione, ac alijs etiam damnis vtrinque commissa cognoscant et determinent. Maiestas vra constituerat terminum huic reuisioni festum S. Jacobi Apostoli. De personis autem et loco, ubi futura erat reuisio, Sacra Ma<sup>tas</sup> vra deliberatura, et antequam terminus aduenerit, illum, tempore conuenienti dominationi suae significare intimauerat. Aduentum Commissariorum et personarum ac loci indicaturam (igy) ad praescriptum diem anxius expectauit; neque tamen de personis nec de loco quisquam eum certiore fecit. Interim Ma<sup>tas</sup> quoque vra negotijs grauioribus impedita, ad sacram Caesaream Ma<sup>tem</sup> Dnum nrum clem<sup>mu</sup> profecta est, vbi longiuscule moratura, propositum Ma<sup>tis</sup> vrae temporis conditio mutauit.

Proinde Ma<sup>ti</sup> vrae, Dno suo clem<sup>mo</sup> sua Dominatio imprimis supplicat, vt Ma<sup>tas</sup> vra iram et indignationem suam, si quam erga se ex multis et saepissimis quorundam odiosis querelis concepisset, clementer amoueat, et in fide et gratia sua Ma<sup>tas</sup> vra eundem retineat, certosque et idoneos arbitros ac commissarios deligere dignetur, qui omnia facta et violentias, quae vel ipse, vel alius quispiam ad desolutionem Regni et oppressionem subditorum Ma<sup>tis</sup> vrae fecit, requirant et reuideant, et si in aliquibus ipse, vel subditi sui excessum ha-

buerunt, paratus est rectificare . . . . . tamen Dominatio sua, quod Ma<sup>tas</sup> vra ex reuisione . . . Commissariorum tandem cognoseet et deprehendet, qui sint illi, a quibus Regnum Ma<sup>tis</sup> vrae opprimitur, et subditi Ma<sup>tis</sup> vrae fidelesque molestantur. Quod vbi Ma<sup>tas</sup> vra cognouerit, aliter deinceps de Dominatione sua senciet; scit enim ipse ex saepissimis multorum querelis apud Ma<sup>tem</sup> vram adeo inuisum esse, vt etiam recte facta sua in sinistram partem accipiantur; reperiet tamen Ma<sup>tas</sup> vra illos ipsos, qui Dnum Rev<sup>num</sup> apud Ma<sup>tem</sup> vram saepius accusant, maiores Regni et subditorum suorum fidelium oppressores, quam ipsum esse, talesque illos existere, qualem eum Ma<sup>ti</sup> vrae depingunt. Cuius innocentiam postquam Ma<sup>tas</sup> vra cognouerit, ita demum fiet, vt maiorem fidem Ma<sup>tas</sup> vra Dominationi suae habere incipiet, quem modo propter multorum susurrationses neforte suspectum habet; hinc est, quod Dominatio sua Ma<sup>tem</sup> vram intrepide accedere non audet, negociumque Ma<sup>tis</sup> Reginalis et filij sui char<sup>mi</sup> per alios componere querit; cum tamen potissimum apud Ma<sup>tem</sup> vram, tanquam fontem omnium querere deberet. Vbi tamen Ma<sup>tas</sup> vra, cognita eius innocentia, fidem illi facere ceperit, ne forte etiam in negotio Reginalis Ma<sup>tis</sup> et filij sui char<sup>mi</sup> faciliorem modum transigendi reperire potest.

Domine elementissime, Rev<sup>mo</sup> Dno datum est intelligi nonnullos Ma<sup>ti</sup> vrae proposuisse, ad domos seruitorum suorum, Stephani quondam Sepessy, quorum orphanorum tutela testamentaliter sibi commissa est, et Georgij Melijth, seruitores et stipendiarios suos condescendere voluisse, vnde et ditionibus Ma<sup>tis</sup> vrae et fidelibus suis insultassent; eamque ob causam ambas domos seruitorum suorum demolitas, combustas et funditus dirutas esse. Ma<sup>ti</sup> vrae Dominatio sua supplicat, ne quid tale de ipso vel cogitet vel sibi persuadeat, nec verbis eorum, qui ista ad Ma<sup>tem</sup> vram deferunt, fidem facere dignetur. Non enim eum Ma<sup>tas</sup> vra esse arbitretur, qui de speluncis aliorum populationem et deuastationem Regni facere gaudeat, cum et alia loca rapinis dedita demoliri studuerit.

Quum itaque causam istius rei Dominatio sua non intelligat, nec culpam seruitorum suorum agnoscat, ambos quidem honesta familia et quidem nobilissima ortos esse compe-

rit, Ma<sup>ti</sup> vrae, domino suo clem<sup>mio</sup> supplicat, dignetur sui rationem et liberatis nobilium ac mise(*rorum*) orphanorum, fidelium Ma<sup>tis</sup> vrae habere, et si comperiet, rem ita esse, prout Ma<sup>ti</sup> vrae dictum est, infamiam simul cum damno sufferant; sin minus, Ma<sup>tas</sup> vra pro sua clementia iustitiam administrari faciat, et deinceps eiusmodi accusationibus minorem fidem facere dignetur, nec tanta infamia et damno fideles suos indebite affici patiatur; quibus enim domos diruunt et ex aedibus eorum eiiciunt, tales insigni quodam scelere inquinatos esse oportet, neque inter probos et honestos homines esse et viuere permittuntur.

Neque hoc Dominationem suam latet, Ma<sup>ti</sup> vrae dictum esse in restitutione et deditioe Agriae Dominationem suam Ma<sup>ti</sup> vrae contrariam fuisse, ipsisque Agriensibus deditioem disuasisse. Ma<sup>ti</sup> vrae, dno suo clem<sup>mio</sup> humillime supplicat, ne vanissimis eiusmodi delationibus aures suas praebeat; ab initio enim post captiuitatem domini Perenij sua Dominatio hoc in primis egit, et missis tum praecipuis suis Proceribus tum istius Regni Nobilibus ad ipsos Agrienses, id semper eis consuluit, vt Ma<sup>ti</sup> vrae fideles essent, et se ipsos in gratiam Ma<sup>tis</sup> vrae submitterent, arcemque ipsam Ma<sup>ti</sup> vrae dederent; et post defunctum dnum Perenij, cum ad ipsum Christophorus Dorman et Paulus Literatus ex Agria missi fuissent, consilium petentes, quidnam ipsis deinceps agendum esset: Dominatio sua consuluit eis, ut quam primum Ma<sup>tem</sup> vram reperiant, et orphanorum tutorem inprimis Ma<sup>tem</sup> vram expetant, seipsos arbitrio et voluntati Ma<sup>tis</sup> vrae submittant, arcem ipsam statim reddant, nihil enim juris in ea ipsis esset; et si hoc fecerint, hac potissimum ratione bona filiorum domini ipsorum iam defuncti integra conseruare possent; nam arx illa potissimum Ma<sup>tem</sup> vram spectaret, quam, si sapiunt, sine vlla difficultate Matti vrae statim assignabunt; nec dubium sit Ma<sup>ti</sup> vrae ex consilio Dominationis suae deditioem Agriae Ma<sup>ti</sup> vrae factam esse, et indebite Dnem suam apud Ma<sup>tem</sup> vram accusatum esse, iam hactenus Ma<sup>tas</sup> vra aperte cognoscere potuit.

Venit et hoc in aures Dni Rev<sup>mi</sup>, quosdam Ma<sup>ti</sup> vrae dixisse, quod ipse Comitibus illa tria, (*quae*) annis superioribus Debreczini celebrauit, in eum finem fecisse, vt filius Regiae

Ma<sup>tis</sup> defunctae coronaretur. Ma<sup>ti</sup> v<sup>rae</sup>, dno suo clem<sup>mo</sup> supplicat, ne huiusmodi vanis sermonibus hominum fidem faciat, qui nihil agunt, nisi vt apud Ma<sup>tem</sup> v<sup>ram</sup> delationibus istis credenciam venentur.

Quid autem in illis Comitijs actum vel conclusum sit, Ma<sup>tas</sup> v<sup>ra</sup> ex hominibus et nuncijs suis (*scire*) poterit; nemo tamen mortalium, si vera fatebitur, dixerit, Dnem suam vnquam de coronando filio Regis egisse, scit enim optime, quanta inde dissensio et ruina regni sequeretur. Supplicat igitur Ma<sup>ti</sup> v<sup>rae</sup> ne quid vnquam tale se moliturum suspicetur, nec inanibus verbis eorum, qui talia Ma<sup>ti</sup> v<sup>rae</sup> dicunt, fidem habeat.

Praeterea saepissime Ma<sup>ti</sup> v<sup>rae</sup> Dominatio sua supplicauit, vt Ma<sup>tas</sup> v<sup>ra</sup> curam conseruationis Regni haberet, vniuersos enim conatus suos in hoc adhibuit, et omni opera, studio et diligentia haecenus laborauit vt Regnum illud Ma<sup>ti</sup> v<sup>rae</sup> saluum et integrum tradere posset. Quapropter Ma<sup>ti</sup> v<sup>rae</sup>, dno suo clemmo supplicat: dignetur Ma<sup>tas</sup> v<sup>ra</sup> pro sua clementia inter alias suas occupationes etiam de statu Reginalis Ma<sup>tis</sup> et filij sui char<sup>mi</sup> prospicere, vt ambae illarum Ma<sup>tum</sup> honestum statum habentes, totum Regnum Ma<sup>ti</sup> v<sup>rae</sup> regendum et gubernandum relinquatur, quod Ma<sup>tas</sup> v<sup>ra</sup> ex supplicatione et optatibus Reginalis Ma<sup>tis</sup> apercius cognoscet.

#### Transsylvaniensium legatio.

Serenissime Rex et Domine, dne clementissime. Vniuersitas nobilium et Regnicolarum parcium Hungariae trans Tybiscum et Regni Transsylvanie fideles subditi Ma<sup>tis</sup> v<sup>rae</sup> proximis his temporibus tria Comitia habuerunt, in quibus potissimum de conseruatione Regni et permansione eorum consultarunt, ac in illis Comitijs hoc inprimis concluderunt, vt Ma<sup>tem</sup> v<sup>ram</sup> reperiant, et Ma<sup>ti</sup> v<sup>rae</sup> supplicent, vt Ma<sup>tas</sup> v<sup>ra</sup> Regni illius sui curam et protectionem habere dignaretur; nosque, fratres ipsorum, ideo ad Ma<sup>tem</sup> v<sup>ram</sup> miserunt, et Ma<sup>ti</sup> v<sup>rae</sup> dno eorum clem<sup>mo</sup> per nos supplicant, vt Ma<sup>tas</sup> v<sup>ra</sup>

inter alias maximas et infinitas curas et occupationes suas, quas pro Regni defensione sustinet, Regni illius quoque et fidelium subditorum suorum curam habere dignetur, et Ma<sup>tas</sup> vra reperiat modum, quo pacto cum Ser<sup>ma</sup> Reginali Ma<sup>te</sup> et filio eius Ill<sup>mo</sup>, caeterisque Dnis Magnatibus conueniat, neque Regnum istud nobilissimum diuidi et disiungi, in manusque infidelium venire concedat; non enim Ma<sup>tas</sup> vra existimet, partem illam Regni, quae vltra Tybiscum cum Regno Transyluaniae coheret, parui momenti esse, in qua multi nobiles, speciem dominorum habentes, multi item viri primarij et militares magna cum multitudine et frequentia colonorum existit, et ex confluentia eorum, qui per tyrannidem infidelium suis aedibus eiecti sunt, in tantum populosa reddita est, vt credamus, si quando Ma<sup>ti</sup> vrae et christianis necessitas daret, centum millia et amplius equitum et peditum ad bellum capesendum idoneorum, qui etiam in campis ad tempus permanerent, reperiri posse; nam ex dei optimi maximi benignitate hactenus nemo in illis partibus violenciam vel rapinas subditorum vrae Ma<sup>tis</sup> egit. Proinde Ma<sup>ti</sup> vrae vniuersitas nobilium et Regnicolarum supplicant tanquam domino eorum elem<sup>mo</sup>, dignetur inter alias curas etiam de conseruatione Regnorum illorum et fidelium subditorum suorum cogitare ne pars illa nobilissima Regni auellatur et in manus infidelium veniat. Maiestas vestra dignetur nos bona et elementi relatione remittere, multi enim nobilium et fidelium subditorum Matis vrae reditum hinc nostrum expectant, vt clementiam et benignam relationem Maiestatis vestrae cognoscere possint.

(Vol. Suppl. Orient. 1. 296. Másolat).

## 199.

*I. Ferdinánd válasza Izabella királyné követségéhez. Ő mindig kívánta legyen, hogy a történet egyesség szerint a királyné atyja, a lengyel király, s maga a királyné is követeket küldjenek a birodalmi gyűlés alkalmával a császárhoz, ki által a viszály kiegyenlítettessék; de azt mind eddig elmulasztván tenni, nem Ferd. hibája hogy az ügy eddigelé végezetlen maradt. A váradi püspök által a császárhoz küldött Ágoston szerzetes követségéről semmi egyebet nem tud, mint hogy egy ideig bezáratott tartományában, nem lévén szabad meneti le vele. Pozsony, 1548. nov. 20.*

Responsum Sacrae Ma<sup>tis</sup> Regiae ad Ser<sup>mam</sup> Principem Dominam Reginam Isabellam etc. Consanguineam Ma<sup>tis</sup> Regiae charissimam.

Sacra Ma<sup>tas</sup> Regia Dnus noster clem<sup>mus</sup> intellexit obligationem et petitionem Ser<sup>mae</sup> Principis Domine Isabellae Reginae Consanguineae suae char<sup>me</sup> de habenda ratione et cura status et condicionis Ser<sup>tis</sup> suae et eciam Illustris filij sui etc. Ad quam sua sacra Ma<sup>tas</sup> respondet, se antea quoque non minimam curam huius rei habuisse, multotiesque, quemadmodum Ser<sup>mae</sup> Reginae id non esset obscurum. Sacram suam Ma<sup>tem</sup> et per literas et per Nuncios egisse, vt, sicut antea conuentum et concordatum fuerat, Ser<sup>mus</sup> quondam Parens Serenitatis suae bone memoriae et eadem quoque oratores suos tempore conuentus Imperialis ad Sacra<sup>mam</sup> Caesaream Ma<sup>tem</sup> Dnum et fratrem suum char<sup>muum</sup> mitteret, vbi sua quoque Ma<sup>te</sup> Regia praesente in predicto negotio tractatus et finis fieret. Verum cum neque Ser<sup>mus</sup> Rex Poloniae bonae memoriae, neque Ser<sup>tas</sup> sua aliquos hac in re oratores eum plena facultate eo miserint, res ea tractari non potuit, nedum finiri. Non itaque per Sacram Ma<sup>tem</sup> Regiam ea unquam neglecta fuit, sicuti neque in posterum negligetur, modo Ser<sup>tas</sup> sua ad id quod licitum est, et conueniens accedat. Quum autem negotium hoc non parui sit momenti, et maturos requirat tractatus

atque deliberacionem, cum Sacr<sup>ma</sup> Caesarea Ma<sup>te</sup>, illud mox communicabit et omni aget studio, cura et diligentia, vt aliquis profectus hinc sequatur, ipsamque Ser<sup>ma</sup> Reginam vna cum filio suo illustri beneuole et paterne commendatam habebit.

Quod vero Ser<sup>ma</sup> Regina Isabella mencionem facit fratris Augustini, per fidelem nrum R<sup>num</sup> Dnum Varadiensem etc ad Sacratissimum Dnum nrum missi; quod videlicet intellexisse suam Ma<sup>tem</sup> Regiam arbitratur, qua in legacione missus fuerit. Respondet se nihil ex illius legacione intellexisse. Verum quidem esse, ipsum fratrem Augustinum in prouincia Ma<sup>tis</sup> suae Sacrae aliquantisper arestatum fuisse ex eo, quod nullum saluum conductum habuerit; sed posteaquam ea res ad notitiam Ma<sup>tis</sup> suae Sacrae deuenisset, illum cum literis Pontificis et alijs quas habuit, rursum liberum fuisse dimissum.

(Vol Suppl. Orient. lap. 310. Másolat).

## 200.

*I. Ferdinánd válasza Frater György váradi püspök követségéhez. A maga mentességére nézve válaszolja neki Ferdinánd hogy vádaskodásokra nem szokott hallgatni, hanem a tettekre ügyel. A királyné ügyének elintézésére gondja leszen. Azon viszályok kiegyenlítésére, melyeket a püspök végül említ, annak kívánsága szerint, vízkereszt napjára Báthorba vagy Károlyba biztosokat küldend, kik vele azon pörös ügyeket elintézzék. Pozsony, 1548. nov. 20.*

Responsum S. Ma<sup>tis</sup> Regiae ad R<sup>num</sup> Dnum fratrem Georgium Episcopum Varadiensem.

Sacra Ma<sup>tas</sup> Regia Dnus nr clem<sup>mus</sup> nunciata R<sup>mi</sup> Dni Varadiensis bene intellexit, excusationemque suam, quam in varijs rebus facit, clementer admittit, non dubitans, quin ipse

Dnus Varadiensis ea sit facturus (*probitate*), quae fidei erga Sacram Ma<sup>tem</sup> Regiam suae conueniat.

Vbi vero primum supplicat, vt Ma<sup>tas</sup> Regia indignacionem suam, quam ex accusationibus multorum suam Ma<sup>tem</sup> Regiam contra se concepisce arbitratur, ab ipso amouere et de cetero huiusmodi delatoribus non credere, sed ipsi fidem adhibere dignetur etc. Sua Sacra Ma<sup>tas</sup> Regia respondet elementer, se non esse solitam delacionibus quorumpiam faciles et credulas adhibere aures, neque quorumpiam actus ex accusationibus sed ex factis estimare; creditque sua Ma<sup>tas</sup> oblationem fidei et seruiciorum suorum Dni Varadiensis re ipsa comprobaturum et se ita gesturum, vt sua Ma<sup>tas</sup> sacra ei credere et fidere possit

Quantum vtro ad principale negocium Ser<sup>me</sup> Dnae Reginae Isabellae et Illustris filij sui attinet, Dnus Varadiensis ex Responso Sacrae Ma<sup>tis</sup> Regiae ipsi Ser<sup>me</sup> Regine dato, intelliget, qua beneuolencia, amore et cura erga illam, filiumque suum semper fuerit affecta, et nunc quoque afficiatur; et neque hactenus per suam S. Ma<sup>tem</sup> ea in re fuisse neglectum, si oratores Ser<sup>mi</sup> quondam Regis Poloniae et aliorum cum plena facultate ad conuentus Imperiales, sicuti tractatum, et mutuo deliberatum antea fuerat, venissent. Quare nunc quoque communicato quam primum hoc negocio cum Sacra<sup>ma</sup> Caesarea Ma<sup>te</sup> fratre suo char<sup>mo</sup> sua Sacra Regia Ma<sup>tas</sup> curam praecipuam habebit, vt finis aliquis et quidem optatus in principal hoc negocio fieri possit.

Quod autem Dnus Varadiensis supplicat, vt Sacra Ma<sup>tas</sup> Regia Commissarios suos mittere dignetur ad reuidentia omnia negocia et diferencias ac occupaciones, post mortem Ser<sup>mi</sup> quondam Joannis Regis in partibus superioribus Regni et eciam alibi vltro citroque factas, Sacra Ma<sup>tas</sup> Regia contenta est secundum supplicacionem Dni Varadiensis suos speciales Commissarios ad festum Epiphaniarum Dni proxime venturum mittere, qui cum eodem Dno Varadiensis in Bathor vel Karol conueniant, et de premissis differentijs, controuersijs, decimis atque occupacionibus, necnon reformatione limitum et damnorum, secundum instructionem per Ma<sup>tem</sup> Regiam eis dandam agant et tractent; qui quidem Commissarij de rebus quoque quondam Stephani Zepessy et de Agriensi

ac alijs, de quibus Dnus Varadiensis nunciauit, cum eodem loquantur.

Vbi vero postremo Dnus Varadiensis Sacrae Ma<sup>ti</sup> Regiae per oratores suos nunciavit, se vniuersos suos conatus in hoc adhibuisse, et omni opera studio et diligencia in hoc hactenus laborasse, vt Regnum ipsum saluum et integrum Sacrae Ma<sup>ti</sup> Regiae tradere posset etc, Sua Ma<sup>tas</sup> Sacra hanc suam integritatem ac in rem christianam studium, atque suam Sacram Ma<sup>tem</sup> singularem fidem, propensitatem grato ab eo accipit animo; hortaturque clementer Dnum ipsum Varadiensem, vt de caetero quoque in hac sua fide et christiano proposito constanter permaneat. Ita futurum erit, vt Dnus Varadiensis et rem christianam promoveat, et Sacrae Ma<sup>tis</sup> Regiae clemenciam singularem sibi deuinciat.

De rebus alijs, de quibus necessarium erit, D. Commissarij Sacrae suae Ma<sup>tis</sup> tractabunt cum eodem Dno Varadiensi vberius.

(Volum. Suppl. Orient. l. 311. Másolat).

## 201.

*I. Ferdinánd válasza a tiszavidéki és erdélyi rendek követeihez. A királynét illetőleg, válasza az elébbiek szerint hangzik. Egyéb kérelmekre igéri hogy, valamint eddig, úgy ezentúl is fő gondja leendő az ország azon részeinek nyugalmat s biztosságot szerezni. Pozsony, 1548. nov. 20.*

Responsum Sacrae Ma<sup>tis</sup> Regiae ad vniuersitatem nobilium et Regnicolarum partium Hungariae trans Tibiscum et Regni Transsilvaniae.

Sacra Ma<sup>tas</sup> Regia Dnus noster clem<sup>mus</sup> Nuncium et supplicacionem fidelium suorum vniuersitatis Nobilium et Regnicolarum, qui Trans Tybiscum et eciam in Transsilvania sunt, clementer intellexit. Vbi fideles hi sui significant se in tribus Comicijs eorum hoc egisse, laborasse et tractasse, vt Regnum

conseruaretur et permaneret; et in primis vt Ma<sup>tem</sup> suam Regiam reperirent, et eodem in negotio Ser<sup>me</sup> Reginae filijque sui Illustris, atque eciam pro perficiendo voto eorum premisso supplicarent etc. Sacra Ma<sup>tas</sup> Regia hanc fidelium suorum curam et christianum propositum non potest non probare, et clementi ab eis accipit animo. Quemadmodum autem fideles sui humillime supplicant, sua Sacra Ma<sup>tas</sup> Regia curam habebit negocij Ser<sup>me</sup> Regine Isabelle ac Illustris filij sui sicut hac de re per oratores eiusdem Ser<sup>me</sup> Reginae lacius eidem respondit.

Vbi vero supplicant humillime, vt sua Sacra Ma<sup>tas</sup> Regia curam defensionis fidelium suorum habere dignetur et non paciatur tam nobilissimam Regni partem periclitari etc. Certo fideles suae Ma<sup>tis</sup> sibi persuadeant Sacram Ma<sup>tem</sup> Regiam ab inicio imperij sui hungarici nihil sibi daxisse antiquius, nihil religiosius et Principe christiano dignius, quam vt saluti Reipublicae christianae, quantum diuinum ferret auxilium, omnibus viribus consulere et fideles subditos suos hungaros, de Republica christiana optime meritos libertate eorum conseruata vnire et defendere posset.

Verum vnde et a quibus et quae hactenus tam interna quam externa huic optimo Ma<sup>tis</sup> suae proposito interjecta fuerint impedimenta, soli fideles sui per se cogitare possunt. Nam nisi haec impedimenta intercessissent, nihil in Sacrae Regiae Ma<sup>tis</sup> optimo proposito perficiendo ex Dei benignitate defuisset. Et propterea fideles ipsi certo sibi persuadere velint, Sacratissimas Ma<sup>tes</sup> Caesaream et Regiam quieti et permansioni fidelium suorum nullo tempore defuturas; sed eam curam de permansione et salute eorum habituras, quae veros et catholicos decet principes. Et propterea Sacra sua Regia Ma<sup>tas</sup> fideles ipsos subditos suos clementer ac paterne admonet, atque hortatur, vt ipsi quoque ad id se omni studio et conatu teneant, idque cogitent ac meditentur, quo Sacrae Caesareae et Regiae Ma<sup>tem</sup> optimi conatus progressum suo tempore habere possint, et ipsi quoque fideles subditi omnibus viribus studeant atque conentur, ne eciam ipsi christianae Reipublicae ac sibi conjugibusque ac liberis suis deesse videantur.

*Kivül: Copia responsi per Sacram Mat<sup>em</sup> regiam dati Ser<sup>mae</sup> Reginae Isabellae viduae, fratri Georgio, et Nobilibus, qui trans Tibiscum sunt et in Transsylvania.*

Posonij 20<sup>a</sup> nouembris 1548.

(Vol. Suppl. Orient. I. 313. Másolat).

---

202.

*Mária királyné emlékirata a besztercei rézbányákat és rézkereskedést illetőleg.*

Verzeichnusz, wie mir Ingedengkh ist, Summari das gehandelt ist worden mit den Kupfer Pergkhwerch in Neuensoll.

Erstlich haben die Turzo vnd Fugger von Hampo vor etlich vil Jaren etlich grueben in arendament oder Bestandt genomen, vmb ain klains gelt, vnd im schein derselbigen gruben wiewol sy vor etlich Jaren verhaut vnd khain oder wenig ärczt in derselben geprochen ist worden, sonder das sich der Hauptgang in der Herrgrundt gezogen, welches auf meinem grundten vnd widem ligt; haben also Turzo vnd Fugger vil Jaren dasselbig Pergkwerech on alle [ist mir recht \*)] neue lehen vnd bezallung des vrbars vnd die silber in die minez zulifern, sonder solches vmgesaigert aus dem Lanndt mit dem Kupfer gefiert, in hennden gehalten.

Auf solches so es am tag khomen ist, vnd sonderlich das sy lanng Jar amptleut in den ganezen Pergkhwerch gewesen seindt vnd dieselben (ist mir recht) noch von der Zeit Kunig Wladislaus Hochlöblicher gedechtnusz, bis auf mein vnd etlich Jar zu meiner Zeit amtwewiz vnd in arenda gehalten haben, vnd vber solches Innen zu guet mit ain solchen schein die gerechtighait so seiner Oberkhait zugehort inne-

---

\*) Létezik ezen okmányinak latin fordítása is, hol e szavak így fordítottak le: si bene recordamur.

gehalten hat, die beleyhung nit genommen, die silber wider den decret ausz dem Landt haimblich wegkgefiert, ist in solches Perkhwerch confiscirt vnd dem Kunig zugesprochen worden, vnd in ain grosze Suma gelts zu verstattung des schadens den sy den Kunigen mit vorbehaltung Irer gerechtigkeit gethan haben condemnirt worden.

Ich bin auch in Zweiff ob zu der Zeit gemelt ist worden, vnd dunkht mich ja, vnd auf das wenigst ist es in der disputation gemelt worden, das wen schon die grieben des Hampo noch wern, das dann nicht ist, in ansehens das die gerechtigkeit so ainer Oberkhait gehört ist vorbehalten worden, vnd die silber auszgefiert, so solt solches diser sentenz nicht irren.

Nach welchem Sententz ausz gnaden weillendt mein Herr vnd Gemahel seliger Gedechnusz, Inen die Summa nachgelassen hat bis auf 200000 fl. welche sy in etlich termin par bezalln solln, vnd zog sein Lieb dieselbigen Perkhwerch zu seinen handen.

Und wiewol ich zu derselbigen Zeit meldet, das mir solches Perkhwerch als Kunigin, vnd alle die Perkhwerch so auf meinen grundten ligen, verschriben seindt, zuegehört, was zu derselben Zeit gemelt, weil die der Turzo vnd Fugger solches verfallen hetten, bei zeiten der Kunig je billich die confiscation haimbfallen, vnd das wen die confiscation nicht wer, vnd Turzo vnd Fugger hetten der Oberkhait das geraicht, so sy billich than solten haben, so khond ich nicht weiter fordern, mer als zu derselbigen vnd jetziger Zeit grundtfrau als widem, den von allen Waltpurger das vrbar vnd einantwortung der silber, welches mir geraicht wurd, vnd angesehen das mir obgenanter weillendt mein Herr vnd Gemahel den Rest so seiner Lieb der Turzo mocht in seinen Raittungen der Administration des Perkhwerchs schuldig belib, mir geschenkt; so begeret S. L. in ansehen der geschefften, damit sein Lieb beladen wer, Ieh Im wolt volgen lassen, die 200000 fl. darumb sich S. L. vertragen het, vnd für den schaden so bei mein Zeiten mocht gefallen sein von der obgenanten Suma wolt mir S. L. wider erstaten 25000 fl. vber welche Suma S. L. mir die sein verschreibung gab, welches Ich alles ausz

schuldiger gehorsam vnd S. L. nothwendigen sachen zube-  
furdern also annamb.

Ist mir auch seider derselben Zeit durch Lengiel Ja-  
nusch, Bornamissa Peter, Bernhard Behem solches Vrbar  
vberraiht worden.

Nach solchen vnd die Administration derselben Perkh-  
werch etlich monat den beuelchs halben obgenanter weilendt  
Ku. Wierd, mein Herr vnd Gemahl administrirt worden. Ist  
durch Babstlich heilikhait, Röm. Kays. Mt. vnd jetz Ku.  
Wierde mein gnedig herrn vnd Bruder vnd des Kunigs von  
Polln ansehlich Potschafft an obgenanten mein herrn vnd ge-  
mahel angelangt worden, den obgenanten Turzo mit merrer  
gnaden begnaden, auf welches trefflich furpit S. L. durch der-  
selben Potschafften vnderhandlung in ain vertrag getretten  
ist, vnd Inen, vnd den Iren die Insamblung aufgehoben vnd  
nachgelassen hat.

In welcher hanndlung des vertrags, mir wol jngedenkh  
ist, vmb auf die Suma des arendaments zukhomen gerait vnd  
auch durch den Fugger bekhent wurd das das Perkhwerch  
vngeuerlich vnd wol ertrug Jerlich 140000 fl. bin nicht wol  
jngedenkh, ob mit den 140000 fl. etlich tausent mer gesezt  
wurden, oder nicht. Darauf man raittet, das die expens onge-  
uerlich vnd wol hoch angeschlagen sich mochten erlaufen auf  
100000 fl. Vnd dieweil sy, die Fugger ain solche Suma mies-  
sen da haben liegent, welche in anderweg nicht khundt ge-  
winnen, vnd ingefer stunden schaden in vil Weg zu leiden,  
wurd fur solehes auch in expens gestelt, die ganz Suma  
pisz auf 26000 fl. nach, vnd von denselben 26000 fl. war noch  
abgezogen jerlich 6000 fl. pisz zu abzallung der 50000 fl. so  
sy neben den Vertrag darlihen mit den Interesse, das also  
das ganz arendament fur baiden vnser gerechtikhait des  
Perkhwerchs vnd Vrbars tragen solt 20000 fl. wie der ar-  
tigkl des Vertrags ausweist.

Und wiwol ich aus treffenlichen gesehefft damit weil-  
lendt mein herr vnd gemahel beladen wardt zu derselben  
Zeit sich fertig zu machen zu den laidigen Zug wider die  
Turggen, nicht khundt bemuchen die erklerung zu thun was  
S. L. und mir ausz dieser Suma folgen solt, sonnder solches  
aufgehoben wurdt pisz auf S. L. widerkunfft die laider

nicht widerfahren ist, vnd dieselbig angestanden ist beliben. So hab ich nach diesen laidigen fal, vnd mein herr vnd Bruder zu Kunig angenommen ist worden, angesprochen, vnd vmb derselbigen urbar wie solches S. L. wol beweist, vnd auch S: L. gebeten in khain weitter Vertrag einzugehen mit den Fuggern, Ich sei dann meines Vrbars vergnuengt, wie ich solches zu jeder Zeit sollicitiret hab, ist S. L. wol wissendt vnd in frischer gedechtnusz.

Dis ist das Sunari so mir auf mein gewissen zunemen, nachdem ich mich hab auf das eiszrist erinnert wie sich die sachen verlossen hat, mir in meiner memorj beliben ist aufgezeichnet.

(A másolatón, melyről jelenleg lemásoltatott, végül e sorok állnak):

Geschriben vnd vndterschriben: Maria Kunigin mit der Kunigin Maria aigen handt.

(Mária királyné levéltára. Másolat. Létezik még egy latin fordítása is).

---

### 203.

*I. Ferdinánd és Mária özvegy királyné közt, az ennek özvegyi javaihoz tartozó uradalmak, várak s bányavárosok hasznosítására vétele iránt kötött pótlékszerződés. Prága, 1549-ki sept. 17-kén.*

(Tíz melléklettel).

Wir Ferdinand von Gottes Gnaden Römischer Kunig zu allen Zeiten merer des Reichs in Germanien, zu Hungern stb. Kunig stb. Bekhennen für uns unser Erben und Nachkomen Khunigen zu Hungern, offentlich mit diesem Brieff und thuen khundt allermeniglich. Als sich ein Zeit heer zwischen unser und der Durchlauchtigen Fürstin Frauen Maria zu Hungern und Behaim Kunigin etc. Wittib, unser freundlichen lieben Schwester in ettlichen Artieln in dem Vertrag so

die Römisch Kayserlich Mayestät etc. unser lieber Bruder und Herr, der Herrschaffter, Schlöszer und guetter halben so ir lieb in Hungarn und den pergstetten daselbst, innengehabt und uns yeczo arenda weis nach laut desselben ausgegangen und gefertigten Vertrags, Das datum steet Augspurg den Siebenden tag des Monats Marty Anno im Achtundvierzigsten, zuegestelt und übergeben, etc. gemacht und aufgericht etc. begriffen, ain miszverstandt gehalten. So haben wir uns demnach bestimbter strittigen Artiel halben und zu erleutterung derselben, mit wolgedachter unser lieben schwester, der Kunigin Maria, nach vorgender gestalt, freuntlich und bruderlich verglichen. Nemblichen und zum ersten sovil betrifft dioschgier (Diósgyőr), und das sich der Inhaber desselben, nach inhalt obberürtes Vertrags gegen gedachter unser lieben schwester versichern und verschreiben solle, welches aber aus mer ursachen füeglich nit beschehen khan. Bewilligen wir uns hiemit soverr wir erstgemelter unser lieben Schwester der Khunigin Maria vorberürte Herrschafft und Schlos Dioszgier in der Zeit als wir die pergstett widerumben abtretten, nit zustellen würden, das wir alsdan bei dem Inhaber der Herrschafft Oraba, Vetzlaen Sedlinezkhi oder nachkommen den Inhabern, darob und daran sein wellen, dasz derselb irer Lieb mit abtretung und ainraumung bestimbter Herrschafft Oraba und seiner zuegehörung, anstatt der Herrschafft Dioszgier gehorsam leisten und einantwurten soll. Wir wellen auch gemeltem Sednitzkhi den phandtschilling, so Er auf gendanter Herrschafft Oraba von uns hat, zu der Zeit der abtretung berürtter Pergstett zu seinem bemuegen erlegen und bezalen. Im Faal aber das solche erlegung der phandtschilling durch uns was für hinderung das beschen, dergleichen auch die abtretung Oraba durch den Sedlinezkhi nit volzogen würde. So sollen und wellen wir alsdan ehgedachter unser lieben Schwester sovil einkhombens als die Herrschafft Oraba hat, aus den Khupferhandl im Newensol, oder andern sichern ortten, so uns zustendig, jürlich und so lange, bis wir Oraba abledigen raichen und vergnügen lassen und nichts weniger yeczo von stundan mit vilgemeldetem Sedlinezkhi durch unsere darzue verordnete Räth und Commissari in pergstetten dahin handeln, damit er sich gegen wolgedachter

unser lieben Schwester und der Irigen, derselben mit Oraba  
 inder Zeit gehorsam zu sein und öffnung zu thuen allermas-  
 sen, wie sich an der Haut und ambleut in Altensol und an-  
 derstwo verschrieben haben, auch notturfftiglich verschreiben  
 soll etc. Zum andern des gebrochnen Arczt halben, so bis auf  
 prima July nächstverschriener achtundvierzigisten iars unau-  
 fgearbeit und ungeschmelzt beliben. Diweil uns volgemelte  
 unsere liebe Schwester Khunigin Maria von demselben un-  
 aufgearbeiten und ungeschmelzten ärctz die nuczung freund-  
 lich volgen lässt, so bewilligen wir uns entgegen, ob Irer  
 Lieb die Pergstett zu derselben Handen widerumben von uns  
 zugestellt würden, das derselben alszdan gleichfals alle nu-  
 zung von dem gebrochnen Ärczt so auf solchen tag der ab-  
 tretzung unaufgearbeit verhanden seyn wirdet volgen und zu-  
 steen solle. Zum dritten von wegen der sechzehen hundert  
 Marckh silber, so wolgedachte Khunigin Maria derselben  
 Rath und Hofmaister Wolffen Haller von Hallerstain und des-  
 selben Erben und nachkommen nnd wemb seys übergeben  
 oder überschaffen auf ir der Kunigin lebenslang volgen zu las-  
 sen, verschriben nach Inhalt und vermög der verschreibung  
 darvon uns in dieser beschlieszlichen Handlung ain abschrift  
 fürbracht worden. Bewilligen wir uns hiemit für solche der  
 Kunigin gethane Begnadung gedachten Haller diese gnadige  
 erstattung zuthuen. Nemblichen das wir eine Haller und seinen  
 Erben zu zwaien terminen des Jars sechzehenhundert Marckh  
 fein silber, Cremniczer gewicht zu funfzehen Letten, benendt-  
 lichen achthundert Marckh auf nächst khomend Weihnachten,  
 und die andern achthundert Marckh auf phingsten darnach  
 volgundt iarlich und yedes iars insonders, auf wolgedachter  
 unser liben Schwester der Khunigin Maria lebenslang, soverr  
 wir anderst die Arrenda irer Lieb widembguetter so lang in  
 Handen haben und Irer Lieb nit widerumb zustellen werden,  
 mit unsern aignen Costen Darlag und wagnus gen Wien ant-  
 wurten. Wie wir uns dan gegen ihme Haller insonderheit  
 verschriben, auch derhalben hieneben insonderheit an gegen-  
 wurtigen unsern Rath und verwalter des Khupherhandels  
 im Newensoll Christoffen von Kuenritz und die khonfftigen  
 verwalter desselben umb anttwurtung willen solcher iärlichen  
 sechzehenhundert marckh silber notturfftig bevelch fertigen

lassen solln und wellen. Dagegen aber solle gemelter Haller oder seine Erben dieselben sechzehnhundert Marckh silber Crennitzer gewicht zu Wien zu obbestimten Terminen anzunemen und uns solch silber die markh umb sieben Hungersch Gulden in münz zu ainhundert Hungersch Pfennig oder funf und siebenzig Kreuzer gerechnet, in barein geltt und guetter landleuffiger münz zubezahlen pflichtig und schuldig sein, und soll nachmals gemelter Haller frei sein dieselben Silber zu Wien oder anderstwo in und auszerhalb Österreich seines Gefallens zuverkhauffen oder sonst seinen Nucz und willen damit zu schaffen. — Zum vierdten, sovil die Schlösser Aptsch, Wiglosch und Dobring anlangt, Bewilligen wir vilgedachter unser lieben Schwester der Khunigin Maria etc. soverr sich zutrug und begäb, das wir irer Lieb die Pergstett widerumben zu Handen stellen und einraumen würden, und wir aber entzwischen oder zu der Zeit solcher einraumung der Pergstett, oder aber hinach, aing oder mer bestimbtter Schlösser aus unsern Handen geben welten. Das wir alsdan dieselbigen schlösser wolgedachter unser lieben Schwester gegen erlegung der Kaufsumma, oder wie wir dieselben bekhomen, mit aller profandt, municzion Geschütz, vieh, Hauszrath und anderm wie uns dieselben durch ir Lieb eingewantwurt vor meniglichen zusteen und volgen lassen wellen. Zum fünfften des Schaidtgadens halber, Dieweil wolgedachte unsere liebe Schwester die Khunigin Maria uns denselben sambt beiden scheidtheuszern und allen vorrath, auch der Nuczung von ersten July diez lauffenden Neun und vierzigsten iars mit aller irer lieb habenden Gerechtigkeiten abzutreten schwesterlich gewilligt. So bewilligen wir entgegen auch denselben schaidtgaden mit allen beschwerden und anforderungen uber uns zu nemben. Und obwir gleichwol für billich geacht, wo wir berürtes Schaidtgadens hallen in Zeit unserer Inhabung rechtlichen angesprochen würden, das uns ir Lieb im Rechten zuvertreten und zu schermen schuldig gewesen wären. So wellen wir dasselb auch nachsehen begeben und den schutz und Scherm selbst verrichten. Und füremblich wollgedachter unser lieben Schwester Provisionern, so ir Lieb jeczo benemen werden und sich die Ausgab auf dieselben bis in Zwaythausendt Gulden Reinisch zu fünfzehen

patzen oder sechzig Kreuzern gerechendt belauft, Die Provision vom ersten Tag July hievor vergangen bis auf den ersten tag January des khünfftigen 50sten iars anzuraiten und hinfüran albey zu halben Jars Zeiten was einem jeden also solcher Zeit gebuert auf Ir iedes lebenslang durch ieczigen oder künfftigen unsern Verwalther des Schaidtgadens zu Handen der Provisioner oder des so wollgedachte unser liebe Schwester Kunigin Maria darzue verordnen möchte on ainich aufczug oder verhinderung, Bezallung thuen, Wie wir uns deshalb gegen bemelten Provisionern und yeden insonder verschreiben und sonderlichen umb beruertter Bezallung willen solcher Provisionen nottuftig bevelch an gedachten gegenwurtigen und khünfftigen unsern Verwalter des Schaidtgaden hieneben ausgehen haben lassen. Dabei wellen wir uns aber noch weiter freundlich und bruederlich bewilligen, Wo sich über khurz oder lang zuetruerge, das wolddedachter unser lieben Schwester der Khunigin Maria die Pergstett durch uns widerumben zuegestellt und eingeraumbt würden, das wir alsdan solchen schaidtgaden und Heuszer mit sovil vorrath als uns alda verlassen und den und khainen andern Provisionern und Beschwerden, allein sovil gedachte khunigin etc. Darauf verwisen und derselben Zeit in Leben sein, überantwurtten sollen und wellen. Doch soll sonst in allen andern artichn und puncten die hierinnen nit gemelt sein dem Augspurgischen Vertrag nichts benemen, Sonder derselb in allen und yeden seinen Krefften und wiriden beleiben auch ob sich über lang oder khurz verrer miszverstandt zutruerge wie in denselbigen begriffen, ertragen und entschaiden werden. Gnädiglich und ungeferlich, mit Vrkundt ditz Brieffs besiegl mit unserm khuniglichen anhangenden Insiegl. Der geben ist auf unserm khuniglichen Schlosz Prag den Siebenzehenden Tag des Monats Septembris den fünfzehenhundert neunundvierzigsten Jare. Unserer Reiche stb. Subscriptum Ferdinandus. Ad mandatum Domini Regis proprium Melicher von Hobergkh.

(Ref. Rel. I. Suppl. 8. k. 1. 1. Másolat).

Ezen okmányt követik a hozzá kapsolt következők :

(Első melléklet).

*Sedlniczky Vencel kötelezvénnye Mária királyné javainak viszszaadását illetőleg azon esetre, ha ezek haszonbérlete megszünnék. 1549. sept. 18.*

Wenczlaen Sedlniczki verschreibung gegen Kunigin Maria vomweges des Schlosz und Herrschaft Oraba.

Ich Wenceszlaus Sedlnitzki, Herr von Toldicz, Bekenne für mich selbst, und anstatt meines lieben Bruders Albrechten des gewalts ich hab, auch mich seiner hiemit ganz und gar mechtig, und unser baiden Erben, offendtlich mit diesem Brieff und thun khundt iedermeniglich. Als sich unlangst hieuer die Römisch, zu Hungern und Behaim Khunigliche Mayestät, mein allergnädigster Herr mit der Durchleuchtigisten groszmechtigisten Fürstin und Frawen Frawen Maria zu Hungern und Behaim etc. Khuniginn Wittib, Röm. Kay. Mayestät Statthalterin und Gubernandtin der Niederlannden, meiner gnedigisten Frawen durch das Allerdurchleuchtigisten Groszmechtigisten unüberwindlichisten Fürsten und Herrn Herrn Carolen des fünfften Röm. Kayser zu allen Zeiten merer des Reichs etc. meinen allergnadigsten Herrn gnadige und bruderliche vnnderhandlung dahin verglichen und beschloszen haben. Das gedachte mein gnädigiste Frau der Röm. Kuniglichen Mayestät etc. meinem allergnadigsten Herrn alle und yede derselben Schlöszer, Pergstett, Chamerhof, Perckwerch, Goldt und Wasserkhunst, auch guetter und Einkhomen mit derselben Zugehörungen in Hungern gelegen, Bestandt und arenda weis, gegen ainer benandtlichen iarlichen Summa gelts Zuczustellen bewilligt mit den verrern gedieng, das sich entgegen ain ieder Hautbman, Amtman, Handler und Inhaber derselben irer Mayestät Herrschafften, Schlöszer und einkhemen, darunder aber Dioszgier, so Sigmunt Balaschi innen hat, auch begriffen und angezogen ist, der versieherung solcher Arenda und pflichtung der Gehorsam halben ob es khunfftiglich wider zu abtretung der arenda khäme etc. ver-

schreiben sollen. Wie dan solche articl merers in sich vermögen, und aber gedachter Balaschi bis anheer, und über Höchstgemelter Röm. Kunigl. Mayestät ansuechen, solch angezegne verschreibung aus etlichen ursachen zu geben und zuthuen gewaigert. Dadurch willen sein Kun. Mayestät auf anhalten derselben liebsten Schwester meiner gnadigsten Frawen und derselben Rathen und Commissarien dahin gemach worden, sich auf ander mittel und Wege zuvergleichen. Also und dergestalt das ich mich als pfandt Inhaber seiner Kuniglichen Schlosz und Herrschaft Oraba, allermassen wie ich ieczo seiner Kun. Mayestät verbunden bin, an des Balaschi statt und für Dioszgier gegen Hochgedachter Kunigin Maria verpflichten und verschreiben solle. Und dan nun solches Höchstgedachter mein Genadigster durch seiner Mayestät verordnet Rathe und Commissarien dem Wolgebornen Herrn Wolfen Herrn von Puechaim zu Gellerstorf Erbtruchassen in Osterreich und der Zeit Spann und Hauptman auf Altensoll und den edlen vesten Herrn Christoffen von Kvnritz verwaither des Kupherhandels in Newensol mit mir handeln lassen, und ich angeregt der Kunigl. Mayestät ansuechen aus sonderer gehorsam und underthänigkheit, sonderlich dieweil mir solche verschreibung an meinem habenden phandtschilling auf Oraba unabbrüechig und on allen schaden und nachtheil ist, füeglicher weis nit waigern solln noch mögen. Das ich demnach Hochgedachter Kunigin Maria meiner gnadigsten Frawen bei meinen ehren und treven Zusag versprich und bewillige thue das auch hiemit wissendtlich in Crafft dits Brieffs, Also wan sich über khurecz oder lanng zuetrueng und begäb, das die Röm. Kunigl. Mayestät des bestandts oder der arrenda, auch der Pergstett, Schlöszer und güetter, Ir der Kunigin Maria zugehörig, widerumben abtreten würden, Dasz ich alszdan wolgedachter meiner genadigsten Frawen mit dem Schlosz und Herrschafft Oraba, allermassen wie durch den Balaschi mit Dioszgier, vermög obberürtes Augspurgerischen Vertrags beschehen hat sollen, Gehorsam und gewertig sein, auch die öffnung solches Schlosz Oraba, so oft es irer Mayestät, oder derselben Rathen und Beuelchhaber in Ir Mayestät namen von nötten und gelegen sein wirdet, und sonnst alles anders thuen will und solle, daß in dem saal

ainem getrewen, aufrichtigen underthan zusteet und gebuert. Doch soll diese mein underthänige und gehorsame erzaigung, mir meinen bruder und unser baider Erben, an unsern habenden phandtschilling auf Oraba und derselben Herrschafft genntzlich unabbruechig und on allen schaden sein. Gethreulich und angeuerlich mit vrkhundt dits Briefs, verfertigt mit meiner aigen Handtschrifft und hierunter angehengten Insigl. Beschehen am achtzehenden tag des monats Septembris im fünfzehnhundert Neunundvierzigisten Jare. Wenczel Sedlitzkhi manupropria.

(Második melléklet).

*Könricz Kristófnak, a besztercei bányai rézkereskedés tisztartójának kötelezvénye, miszerint azon esetben, ha Ferdinánd király a haszonbérbe vett bányavárosokért kikötött díjt négy hónappal a határnapon túl Mária özvegy, királynénak megfizetni elmulasztaná, a rézkereskedésből évenként 20 ezer magyar forintot fizetend az említett királynénak. Körmöc, 1548. július 23.*

Ich Christoff von Könricz Römisch Kuniglichen Mayestät unsers allergnädigsten Herrn Rath und verwalter der Kupherhandlung in Newensol. Bekhenne für mich und meine Erben offendtlich mit diesem Brieff. Nachdem sich die Hochgedachte Römisch Kunigl. Mayestät mein allergnädigster Herr iungst auf dem Reichstag zu Augspurg mit der Durchlachtigisten groszmechtigen Fürstin und Frawen Frawen Maria zu Hunger und Behaim etc. Kunigin. Rom. Kays. Mt. Statthalterin und Gubernandtin der Niederlannden meiner genädigsten Frawen, auf des Allerdurchleuchtigsten, groszmechtigsten, und unüberwindlichsten Fürsten und Herrn Hern Carolen des Fünften Römischen Kayser, zu allen Zeiten merer des Reichs etc. genadige und bruederliche underhandlung dahin verglichen und beschloszen haben, das Hochgedachte mein allergenadigiste Fraw, der Röm. Kun. Mt. meinem allergenädigsten Herrn alle und yede derselben Schlöszer

Chamern, Gütter und Einkhomen in Hungern gelegen umb ain benandliche iarliche bestandts Summa in Arendam zuverlassen mit verrer auszdrucklicher beschaidenheit und gedieg, im faal hochgemelter meiner genadl. Frawen die Bezallung der bestimbten iarlichen Arenda über vier monadt nach verschinung der ordenlichen termin aufgezogen wurde. Das alszdan ir Mayt. uneruolgtes Rechtens solche ire verarendierte Wiedembguetter, aigens Gewalts widerumben einziehen und sich derselben nuczungen und einkhomen mit aller autoritet und preeminenz zuvor doch auszerhalb des Vrbar und Kupherhandlung im Newensol, gebrauchten und nützen mögen. Dagegen aber des Newsolerischen Vrbar und Kupherhandlung, ich mich als gegenwurtiger und alle kunfftige Verwalther, Einnember, Ambleut und Arrendatores oder Bestandtner sich gegen Hochgedachter meiner genädigsten Frawen Kunigin Maria etc. in sonderheit und zu würeklicher vollziehung des aufgerichteten Vertrags, ambtshalben obligiern und verschreiben sollen auf mainung, mittel und wege, wie obgemelt. Wan ir Mayt. vber vier monadt mit gebuerlicher Bezallung der verwilligten Arenda aufgezozen und derhalben die Pergstett auszerhalb des Vrbar und Kupherhandels, widerumben zu iren Handden einziehen wolten, Das ir Mayt. alszdan von derselbigen Zeit an, wan ir Mayt. die Bezallung also hinderstellig bleiben, hinfüran iarlich und iedes iar besonder von und aus den Gefellen und einkhomen merangertierter Newsolerischen Kupherhandlung Zwainczig Thausendt Hungrisch Gulden in muncz, indem derselben Gulden zu hundert Pfenning hugrisch oder funffvndsiebenczig Kreuzer gerechnet on ainiche Verhinderung und abgang vor allen andern verweisungen und schulden ausgericht, vergnuet und bezalt sollen werden. Wie dan solche der obangeruert durch die Röm. Kays. Mt. etc. mit baiden irer Maysteten zugeben und verwilligen, aufgerichter vertrag des dato Augspurg den Siebenden Tag des monats marcy, anno dni den Thausendt fünffhundert vnd achtvndvierzigisten steet, weiter mit sich bringt vnd vermag, Dasz demnach ich obgemelter Christoff von Könrez, alsz dieser Zeit Verwalther der Kuniglichen Kupherhandlung im Newensol, aus sondern der Röm. Kunigl. Mt. etc. meines aller genädigsten Herrn beuelch und mit der Gestrengen Edlen

und vesten Herrn Georgen Mamminger zu Kirchpörg, Erafen von Paumbkhirch, Somor Janusch der Röm Kunig. Mt. etc. Hungarischen Chamer Prokurator und Sebastian von Simichen, dreissiger in Hungern, alle der Röm. Kun. Mt. etc. meines genädigsten Herrn Rathé vnd hierzue insonnder gewolmechtigte Commissari vnd gewalthaber vorwissen und willen zu statter volziehung vnd genugthueung angeruerts Vertrags, hochgedachter meiner allergenädigsten frawen Kunigin Maria, Erben und Beuelchhabern, bei meinen threuen und glauben an laiblichen geschwornen aides statt zugesagt und versprochen hab. Thue es auch hiernit in der Rechtmessigen und bestandigsten form, weisz, masz und gestalt wie in allen und ieden geistlichen vnnnd weltlichen Gerichten oder Rechten, auch sonnderlichem von der Cron Hungern Lanndesbranch, ordnung, alte Heerkhomen vnd von Freyheit wegen immer krefftigist geschehen soll khan und mag. Also wo im faal ir Mayestät mit ordenlicher Bezallung der iarlichen bestimbtm Bestandsumma, vber vier monat aufgezogen und allszdan die Pergstett zu iren Hannden, wie sy dan solches, nach ausweisung des Vertrags zu thuen gewaldt vnd macht haben, widerumben einziehen. Dasz ich alszdan irer Kunigl. Mat. oder derselben Beuelchhaber oder Verordneten Einnemer von vnnnd aus allen vnnnd yeden gefellen vnnnd Einkhomen obgedachter meiner Amtsverwaltung der Khupherhandlung im Newensol, iarlichen vnd zu ausgang aines ieden Jars alsz baldt on ainiche auszredt waigerung oder Verhinderung vnnnd on allen abgang vor allen andern verweisungen schulden vnnnd verschreibungen die Zwanzig Thausendt Hungerische Gulden in muncz gewieszlich vnnnd vollglichen entrichten vergnüegen und bezalen. Vnangesehen aller annder der Röm. Kunigl. Mt. etc. oder derselben Erben vnnnd Nachkhomen beuelch geschäft Gebott, habender Instuction, gethaner gelünbdt oder aidnus (der mich hochgedachte der Röm. Kunigl. Mt etc. auch obgemelte derselben ir Kunigl. Mt. Rathe und Commissari auf sonndern iren habenden volmacht vnd Beuelch, sovil diese mein verschreibung belangt genczlich erlassen). Vnnnd was sonst dem aufgerichteten vertrag und dieser meiner gegebenener verschreibung aus vnnwissenheit oder in ander wege wie solchs beschehen möcht, zuwider ausgehen, dardurch

ainicher Eingrif verhinderung oder nachthail fürgenomen werden möchte. Deszgleichen soll und will ich diese maine beuelhene adminisztration und verwalthung der Khupherhandlung nit abtretten, es haben sich dan die nachkhomende ambt-leut gegen hochgedachter Kunigin Maria zuvor allermassen wie obangezaigt genuesamblich verschrieben, Dagegen mir alszdan diese mein Verschreiburg zu meinen Hannden one aufzueg widerumben herausz geben werden soll. Wider solches alles vnnnd yedes soll mich meine Erben vnnnd Nachkhomen nicht schueezen bedeckhen, freien oder entheben, ainiche Begnadung, freyheit, Priuilegien, verglaittung oder freybrief, So ich yetzundt von der Röm. Kays. vnnnd Kunigl. Mt. etc, oder all andern Potentaten, wie die immer genandt oder vnns sonst hierwider dienstlich sein vnnnd durch ment-schen Syn immer erdacht oder fürgenomen werden mocht nicht fürtragen. Dan ich mich dieser Behelff aller vnnnd ieder benandter vnnnd vnbenandter, kheinen ausgeschloszen für mich mein Erben vnnnd Nachkhomen wissendtlich, auf vorgehabten Bedacht derselben allen genuesamblich erindert, verzigten vnnnd begeben haben, und diesem allen was hierinnen geschriben ist, vesztiglich nachkhomen geleben und vnuerbruechlichen halten soll und will alles getreulich vnnnd vngederlich. Zu Vrkhundt gib ich hochgedachter meiner genädigisten Frawen Kunigin Maria etc. diese Verschreibung, welche ich mit meinen aigen Hannden vnnnderschreiben vnnnd mit meinem pedtschafft becrefftigt hab. Geschehen auf der Cremnicz den 23 tag des monats July, nach Christi geburt im fünfezehnhundert vnnnd im achtvnnndvierzigisten iar. Christoff on Könricz.

(Harmadik melléklet).

*Lindauer Endre kötelezvénye Mária királyné iránt, hogg neki, ha a hasznobéri özvegy nem fizettetnék, évenként 9000 magyar forintot a bécsi sóhivatalból fizetend. E kötelezvényben szóról szóra kíratik Ferdinánd parancsa Lindauerhez, melyből kitűnik, hogy Mária egész jegyajándokát, t. i. a bányavárosokat s némely más uradalmakat 34 ezer magyar fton adta légyen hasznobérbe Ferdinándnak.. Bécs, 1548. april. 26.*

Ich Andre Lyndawer Röm. Kunigl. Mt. etc. Rath, Secretari Stattanwaldt vnd Salczambtman zu Wien. Bekhenen für mich vnd meine Erben offentlich mit diesem Brieff. Nachdem die Hochgedachte Röm. Künigl. Mt. etc. auf mich gegenwurtigen vnd yeden khunfftigen salczambtman zu Wienn ain offen General Mandat vnd beuelch hat auszugehen lassen, vnd darinnen ernstlich beuelhen, mich also gegen der Durchlachtigisten Hochgebornen Fürstin vnd frauen frauen Maria Kunigin zu Hungern vnd Behaim etc. Witib meiner genadigisten frauen, inhalt desselben beuelhsbrief zuerschreiben, welcher beuelch oder mandat von Wort zu wort also lauthet.

Wir Ferdinand von Gottes gnaden Römischer auch zu Hungern vnd Behaim etc. Kunig, Infandt stb. stb. Embiethen unserm lieben gethreuen Andreen Lyndawer stb. unser Kunigliche Gnad, und fuegen auch genadiglich zu vernehmen, Das wir uns ieczo mit der Durchleuchtigen Fürstin, frauen Maria zu Hungern vnd Behaim etc. Kunigin Wittib, unser freundtlichen lieben Schwester etlicher aussruech, forderung vnd gerechtigkeit halben, so ir Lieb gegen vnns, vnd wir entgegen zu irer Lieb.gehabt vnd sonderlichen von wegen aller einkhomen, Inhaben, nutzungen vnd gefellen so ir Lieb vermög der heuratsvertrag, auch annderer irer habenden Gerechtigkeit in der Cron Hungern gehabt, durch der Röm. Kays. vnd Hispanischen Kunigl. Mt. etc. unsers lieben Bruedern vnd Herrn vnderhandlung vermög aufgerichtetes vnd gefertigtes vertrags genadigist, bruederlich vnd freundtlich

aller sachen veraindt vertragen vnnnd verglichen vnder andern  
 der gestaltt, das wir wolermelter vnnser freundtlichen lieben  
 Schwester der Kunigin Maria für all solch einkhomen, Ge-  
 rechtigkheit, nuczungen vnnnd gefellen, so ir Lieb bisher da-  
 selbst in Hungern gehabt vnnnd genossen, vnnnd vnns aber  
 yeczso mit etlichen söndern Conditionen in vermeltem Vertrag  
 auszgedruckht vnnnd begriffen inzuhaben arendweis übergeben,  
 Hinfuran iarlichen vnnnd ieder iar besonner arendt vnnnd Be-  
 standtweis viervvnddreiszig thousandt Gulden Hungerisch,  
 den Gulden zu fünff vnnnd siebenezig Kreuzer gerechnet,  
 oder im faal das solch guetter vom Thurekhen zum thail oder gar  
 eingenommen, vnnnd in die achtezehenthousand gulden iarlich  
 nicht ertragen möchten, irer Lieb alszdan für solch 34<sup>m</sup>. Jarli-  
 chen in Zeit derselben Inhabung 18<sup>m</sup>. Gulden Hungrisch obbe-  
 melter weerung, auch nach irem absterben 200,000 gulden  
 Hungerisch iren Erben oder wemb ir Lieb dieselben verschaffen  
 oder vermainen werden, In gleichem faal, das der Turckh ir  
 Hungerische guetter eingenommen hett vnnnd daran iarlich  
 auch 18<sup>m</sup> Gulden Hungrisch bis zu volliger bezallung der-  
 selben 200<sup>m</sup> Gulden Hung. von anndern ortten entrichten  
 vnnnd bezallen, vnnnd sy derhalben hiezzwischen mit halben  
 thail der neunthausendt gulden Hungrisch auf alle vnnsere  
 gefell vnnnd einkhomen vnnsers Salzamt zu Wienn ewerer  
 verwalthung, vnnnd den andern halben thail, auch 9000  
 Hungrisch iede nuczungen vnnsers Perckwerckhs in sandt  
 Joachims thal, damit ir lieb also im fal das die bezallung von  
 bemelten guettern, des Turcken oder aunder vrsachen halber,  
 Das gott der almechtig genadiglich verhuetten welle, nit be-  
 schehen oder erfolgen khundt, Solcher 18<sup>m</sup> gulden daraus  
 Jarlichen zu bezalen versichert, gnuegsambliehen verweisen  
 vnnnd versichern auch darob sein vnnnd von stundtan verfue-  
 gen sollen, Damit ir euch gegen ire Lieb, obgehörter massen,  
 angezaigter halben Summa der neunthausendt Gulden Hun-  
 grisch halber als vnnsere amhtleut verschreiben, irer Lieb im  
 faal, das solch 18<sup>m</sup> Gulden ir aus Hungern nit geraicht, die-  
 selbigen 9000 Gulden Hungrisch ewerer thails aus allen Ein-  
 khomen nuczung vnnnd gefellen bemelts Salzamt ewerer  
 Verwaltung, Jarlichen zu zwaien fristen vnnnd ieden halben  
 iar zeiten. Nembiich iedes mal auf primo January vnnnd primo

July on allen abgang aufzueg, beschwer, behelff vnnnd ver-  
 hinderung, auch sonnderlichen vor allen anndern verweisun-  
 gen, obligationen, schulden vnnnd verschreibungen gewieszli-  
 chen vnnnd volliglichen zuentrichten zuezustellen vnnnd zube-  
 zalen. Demnach ist vnser beuelch an dich gegenwurtigen  
 vnnnd euch khunfftige vnnser salczambtleut daselbst, das ir euch  
 obenangezaigter gestalt, Condition vnnnd massen, auch vermög  
 der Copei hieneben mit vnsern Handen vnderzeichnet gegen  
 wolermelter vnnser freunndtlichen lieben Schwester der Khu-  
 nigin Maria von vnnsernweg dermassen gnuegsamblich bei  
 ewern aiden verschreibet vnnnd obligieret. Also wo im faal  
 irer Lieb khunfftiglich solch 18<sup>m</sup> gulden Hungrisch von be-  
 melten guettern in Hungern nit entricht werden möchten,  
 vnnnd ir derhalben durch ir Lieb oder derselben Beuelchhaber  
 ersucht würden, das ir derselbigen alszdan vermög ange-  
 zeaigter vnnser vergleichung vnnnd bewilligung den halben  
 thail solcher Summa, das ist 9000 Gulden, Wie dan hiemit  
 vnser ernstlicher beuelch, wil, vnnnd mainung ist, das ir thuen  
 vnnnd volziehen solt, aus allen Einkhomen, nuczungen vnnnd  
 gefellen bemelts salczamt ewerer Verwalthing, iarlichen zu  
 obgedachten zwaien fristen vnnnd ieden halb iar zeiten, on all  
 beschwer, behelff, aufzueg ver hinderung vnnnd abgang, auch  
 vor allen andern verweisungen, schulden, obligationen vnnnd  
 verschreibungen gewieszlich vnnnd völlighen entrichten ver-  
 genuegen vnnnd bezallen, Auch im faal, dasz ir solche bezal-  
 lung vber vier monadt aufgezogen würde, vnnnd ir Lieb der-  
 halben die Salczkhamer einziehen vnnnd zu irer Verwalthing  
 nemen wolte. Wie wir dan irer Lieb vermög vnnnd nach  
 ausweisung solches Vertrags vrlaubung vnnnd gewaldt geben  
 haben, ir dieselbigen, der obgedachten Vergleichung gemäz  
 vnverhinderlich zusteem vnnnd inhandig lassen wellet, Das sy  
 dieselbigen so lang vnnnd vil gebrauchen, nuzen vnnnd vol-  
 khomlich mit aller herrlichkeit vnnnd Zugehörung niessen  
 möge bis ir die 9000 gulden Hungrisch, sovil ir Lieb austet,  
 völlighen, so oft es zu schulden khombt, mit beraitten vnnnd  
 baren geldt, on ainichen irer lieb Costen vnnnd schaden bezalt  
 vnnnd vergnuet werden, So sagen wir auch dagegen zue, das  
 wir euch bei solcher ewerer Verschreibung, so ir wolgedach-  
 ter vnnser lieben Schwester bezallung halben der neunthau-

sendt gulden thuen werden genadiglich beleiben lassen, Euch darwider nit dringen, bekhumern, beschwern noch ander weiter pflicht zuthuen annuethen, noch ainich weiter verweisungen, euch nachthailig vnnnd verhinderlich hierauf thuen, oder ainich beuelch dieser vnnser Verschreitung vnnnd zuesagen entgegen vnnnd zuwider auszgehen lassen noch auch, solcher ewer Ambter entseczen oder dieselben iemanden andern eingeben sollen vnnnd wellen. Es haben sich dan dieselbigen vnnser ambtleut zuvor allermassen, wie oben angeczaigt ist, gegen wolgedachter unser freundtlichen lieben Schwester genuegsamblich verschriben, Wo auch gleich dartüber von vns ainich beuelch diesem zu entgegen, aus vergessenheit, vbersehen oder andern vrsachen on ir, der woldemelten Kunigin vorwissen vnnnd bewilligung wie die immer sein möchten, vber khurez oder lanng von vnnns, vnnsern Erben oder iemanz ander von vnnserwegen ausgingen, So sollen doch dieselbigen khein Krafft oder Würckhung haben, Noch ir denselbigen verschreibungen, beuelchen vnnnd verweisungen gehorsam oder volg zu thuen, oder die zuvollziehen, schuldig noch verbunden sein in kheimerlei wege. Und nachdem vnnns wol bewuszt, das ir dieser Zeit gegen andern personen verschrieb seien, So sollet ir euch doch deszelben nit irren noch verhindern lassen, dann diese Verbindtung sich erst von prima July vber drei iar anfahren würdet, mitler Zeit ir mit ietzigen verpintnussen auch erledigt mögen werden. Das alles meinen wir ernstlich. Geben in vnnser vnnnd des Reichsstatt Augspurg, den Siebenden tag Marey im fünfzehenhundert achtvnnndvierzigisten vnnserer Reiche stb. Jaren vnnnderscriben Ferdinandus stb.

Das demnach ich gemelter Andre Lyndawer, Hochernenter Kunigin Maria etc. meiner genadigisten Frawen bei meinen ehren vnnnd threwen zugesagt vnnnd versprochen hab. Sag auch also zue, versprich irer Mt. hiemit diesem brief dem vorgeschribnen Kunig mt. meines allergenadigisten Herrn general Beuelch wie der inhelt vnnnd vermag in allen seinen puncten, artikeln vnnnd inhaltung, threulich, gehorsamblich vnnnd vleiszig zugeleben vnnnd nachzukhomen vnnnd darwider nit zuhandeln noch zuthuen in khainerlei weis, noch wege, alles gethrewlich vnnnd vmgeferlich, Das zu warem Vr-

khundt gib ich Hochgemelter Kunigin Maria etc. meiner genadigisten Frawen diesen brieff, darauf ich zu enndt der schriff mein Insigel gedruckht vnnd mich darzue mit aigner Handt vnderscriben hab. Beschehen zu Wien an Sechsvnndzwanzigisten tag des monats Aprilis anno etc. im achtvndvierzigisten. Andre Lyndawer.

---

(Negyedik melléklet).

*Puellacher kötelezvénye.*

In simili Rueprechten Puellachers verschreibung gegen ir Mayestet pro fl. 9000 Hungerisch auf das Einnemer vnnd münzmaister ambt in Sandt Joachimsthal. Mutatis mutandis. Datum in Sandt Joachimsthal den 15ten Juny Anno im 48<sup>ten</sup>.

---

(Ötödik melléklet).

*Scharberger János kötelezvénye, hogy a selmeci olvasztó jóvedelmeiből Mária királyné nyugdíjasait évenként holtukig rendesen fizetendi. Selmec, 1549. octob. 22.*

Ich Hannß Scharberger der Römischen, zu Hungern vnnd Behaim Kuniglicher Mayestet meines aller genadigisten Herrn vnnderchamergraf auf der Schemnicz vnd dieser Zeit verordneter inhalter vnnd verwalther des schaidtgedens dasselbst, Bekhenn hiemit diesem brieff vnnd thue khundt allen-glich. Als wolgedachte Röm. Kun. Mt. ieczo etlich Beuelch an mich ausgehen lassen. Nemblich das ich dem Hochwirdiger Wolgebornen Edlen vnnd Ehrenvesten Herrn Herr Nicolausen Olah Bischofen zu Erlach, Cannezler in Hungern floren Rheinisch vierhundert, Herrn Vlrichen Freiherrn von Eyczing etc. floren fünfhundert, Frawen Elisabeth grafin von Salmb wittib floren dreihundert, Herrn Sigismunden Edlen

von Oberstorf floren zwaihundert, Herrn Wolfen Herrn von Puchaim zu Gellerstorf floren hundert, Herrn Jacoben von Stamp floren zwaihundert, Herrn Georgen Crabathen floren hundert vnd Doctor Johannsen Spölni floren zwaihundert, alles Rheinisch in muncz ieden derselben gulden zu funfzehnen paczen oder sechszig Kreuzer gerechnet, ire verschribne prouision so sich allenthalben auf zwaihtausendt gulden Rheinisch in münz belauffen aus dem gefell vnd Einkhomen des schaidtgdens meiner Inhabung vnd Verwalthing zu den bestimbten Zeiten vnd fristen in ermelten Beuelhen lautter angezogen vnd begriffen bezallen solle. Vnd mir dan nun Höchstgedachte Röm. Kunig. Mt. etc. inhalts eines sonndern beuelchs aufgelegt vnd beuolchen hat. Das ich mich umb dester gewiesser bezallung halben angeregter Prouision gegen der Durchlauchtigsten groszmchtigsten Fürstin vnd Frawen frauen Maria, zu Hungern vnd Behaimb Kunigin etc. Röm. Kays. Mt. Stathalterin vnd Gubernandtin der Niederlanden, meiner genadigsten Frauen, wie sich gebüert, verschreiben vnd verobligiern solle etc. Das ich demnach zu vnderthanigister volleistung stb. stb. Geben auf der Schemnicz den zwaiundzwanzigsten tag Octobris im fünfzehnhundertvndneunvndvierzigsten Jare. Hansz Scharberg.

(Hatodik melléklet).

*A hét magyar bánjaváros tanácsának Mária királyné megbízott tanácsosai felszólítására kiadott levele, melyben magokat kötelezik, hogy a királyné iránt köteles jobbágyi hűségöket azon szerződés mellett is megőrzendik, melyet az a bánjavárosok jóvedelmének használatára iránt Ferdinánd királlyal kötött. Körmök, 1548. aug. 25.*

Wir N. Richter vnd Rathe vnd ganze Gemain der Sieben Hungerischen Pergstett, Bekhennen hiemit sament vnd vnerschaidenlich für vnns vnnsere Nachkhomen vnd gemainglich alle aundere vnnsere mitbürger vnd Inwoner der gemelten Sieben Hungerischen Pergstett vnd thuen

khundt meniglich. Demnach vnns an heut dato von der durchleucht. Groszmecht. Fürstin vnnnd Frawen Frawen Maria zu Hungern etc. Kunigin stb. ein sendtschreiben an vns lauthendt vberandtwurt vnd dan ain offener Beuelch von derselben ir Ku. Mt. hiezue insonnder verordneten Rathen Commissari vnnnd Machthaber ausgehendt fürgezaigt vnnnd offendtlich verlesen worden. Lauthendt von Wort zu Worten also :

Wir N. der Durchl. groszen Fürstin vnnnd Frawen Fr. Maria zu Hungern stb. verordent Rathe vnnnd Commissari in den Hungerschen Pergstetten, Embieten den ersamen vnnnd weisen vnnsern lieben vnd guetten freundten N. allen vnd yeden Richtern, Rathen, Bürgern, Waldbürgern vnnnd gemainiglich allen andern vnnsrer genadl. Frawen vnderthanen vnnnd Innwonern gemelter Sieben hungerischen Pergstett vnnsern dienst stb. Als ir aus Hochgedachter vnnsrer gnad. Frawen schreiben, so wir euch heut dato von ir Ku. Mt. wegen überantdtwurt, auch von vnns mundtlich verstanden habt, welchermassen sich die Röm. zu Hungern stb. Ku. Mt. vnnsrer allergenadigister Herr, vnnnd vnnsrer genadigister Fraw. fürnemblich vmb ewer aller, als baidere Mitten Landt, Leut vnnnd Vnderthanen besten nucz vnnnd wolfart willen, auch dem Wesen in Hungern allenthalben zu guettem, Damit ir bei diesem schweren vnd sorglichen Zeitten, weil euch vnnsrer gn. Fraw ye etwas zu weit entsessen, desstatlicher vnnnd bas vor vnbilllichem gewalt vnnnd beschwarnussen beschuezt vnnnd bei ewern löblichen freiheiten gemainen nucz vnnnd ainem ganzen Landt zu guetten gehandthabt werdet, ganz bruederlich, schwesterlich vnnnd freuntlich dahin verglichen haben, Das vnnsrer gste Fraw, alle vnnnd iede ire Sieben Hungerische Pergstett, sambt allen iren widembguettern, Schlöszern Stätten Märckhten, Chamern, mit allen derselben Gefellen, einkhomen, Vrbarn, Zinsen gulten vnnnd gemeinglich mit allen andern Recht vnnnd Gerechtigkhaiten, allermassen wie es ir Ku. Mt. etc. bestandt vnnnd arenda weis überlassen, iedoch vorbehaltlich der pflicht, allen vnuerraiten diennern, Chamer schulden Strafmessigen vnnnd anders, wie solches im Vertrag ausgefuert vnnnd vnnsrer gste Fraw, ir, vermög desselben vertrag insonderhait vorbehalten haben, vnnnd vnns demnach

darzue verordnet, solche Einantwortung ernendter irer Mt. guetter zuthuen, auch das ir zu volziehung des angerurten Vertrags der Röm. Ku. Mt. etc. verordneten Rathen vnn Commissarien, von der Röm. Ku. Mt. wegen, in vnnsERM beisein gebuerliche gehorsamb angeloben, das solche vorige euer Pflicht, damit ir vnnsER gNsten Fraw verwondt, inhalt des angeregten vertrags vnuergriefflich sein sollt. Derhalben empfelchen wir euch allen vnn ainem yeden insonderhait in namen vnn von wegen hochvermelter vnnsER gndsten Frawen vnn in craft vnnsERS habenden volmachts ernstlich, vnnsERnthalben guetlich begerendt, das Ir nun hinfuran, doch in albeg voriger ewer geluebduusz vnn pflicht, darmit ir wie obgedacht, vnnsER gndsten Frauen inhalt Irer Mt. verschribnen vermachts vnn widembguetter als ewer ordenlichen oberighait bisher one mittl verwondt gewest, vnn noch bleiben solt, vnuerleczlich, Doch alles inhalt obgemelts vertrags der Röm. Kun. Mt. vnn derselben Haupt vnn amtleuten, so ir Mt. euch ieder Zeit derselben genadigsten volgefallen nach fürsezzen werden, an ir Röm. Kun. Mt. statt alle gehorsam laisten, Das goldt, auch die silber und all ander metall, so hiervnnwider in den Pergstetten erzeugt vnn gemacht werden in die Chamer Cremnicz vnn Schemnicz wochendtlich ainandtwurten, die gebuerlich vnn gewondlich vrbar Zins vnn gulden zu ordenlicher vnn rechter Zeit ausrichten, bezallen vnn auszerhalb dieses sonnst in allen andern gehorsamist aller billichkeit halten vnn erzaigen, als gethrewen vnn derthanen gebuert, vnn ir bis meerhochgedachter vnnsER Genadigsten Frawen, Pflicht halben zu thuen schuldig gewesen seit bis vnn so lang dieselbig vnnsER gngste Fraw mit euch anders, alszvil ir Kun. Mt. vermög des oftgedachten vertrags zugelassen, verordnen vnn verschaffen werden. Daran volbringt ir Kun. Mt. ernstlichen beuelch vnn gefeligen willen, alles threwlich on geuerde. Mit vrkhundt dits brieffs, den wir mit aignen Hannden vnn derschriben, vnn auch mit vnnsERN pedtschafften becrefftigt, vnn also der Röm. Kun. Mt. Commissarien verfertigt zugestellt haben. Beschehen auf den Schlosz Altensoll den 24ten Tag Augusti, nach Christi vnnsERS seligmachers geburt im 1548<sup>ten</sup> Jarn.

Das wir darauf ainhelliglich mit rechten wissen vnn

willen nach zeittigen gehabten bedacht wolgedachter ir Kun. Mt. Rathen vnnnd Commissarien anstatt vnnnd in Namen ir Mt. zugesagt vnnnd versprochen haben, Thuend das auch hie mit wissendtlieh vnnnd in krafft dits brieffs dergestalt, das wir vnangesehen der geluebd, darmit wir vnns yeczundt auf vnnsrer gndsten Frawen vnnnd derselben Rathen vnnnd Commissarien beueleh, von newen gegen der Römischen zu Hungern vnnnd Behaim Kun. Mt. etc. als arendatorn der hoherenten Kunigin Maria vermacht und widembguetter der Einkhomen der Pergstett verrpunden haben, Nicht desterweniger gegen ir Kun. Mt. vnnsrer gendsten Frauen mitlerzeit werenden bestandts in voriger Pflicht bleiben, vnnnd dan nachmals auf ir Mt. widerrufen vnnnd abfordern, widerumben alle schuldigehorsam laisten vnd ir Mt. vnnnd derselben verordneten Rathen vnnnd Commissarien beueleh allermassen wie wir ir Kun. Mt. vncztheer vnnderwürffig vnnnd verpfficht auch vnns irer Kun. Mt. vnnsrer gendsten Frauen Rathe vnnnd Commissarien, abgeschribener Beueleh zuthuen auferlegt vnnnd wil obberurtter Vertrag zwischen baiden ir Mten iungstlich zu Augspurg aufgericht vermag, gethreulich nachkhomen vnnnd geleben sollen vnnnd wollen, wie gethrewen Vnnderthanen gegen irer hoch vnnnd Oberigkheit, irer ehren vnnnd pflicht haben zu thuen gebuert, Doch vnbenomen der Erbpfficht damit wir seiner Kun. Mt. als Kunig in Hungern vorhin zugethan sein. Geuerde vnnnd all arglist hindan gesetzt, mit Vrkhundt dits brieffs den wir mit der Sieben Hungerischen Pergstett gewöndlichen Insigeln verfertigt haben. Geschehen in der Kuniglichen Hauptpergstatt Cremnicz den funfvnndzwainzigsten tag Augusti im Fünffezeenhundert vnnnd acht vnnnd vierzigsten iaren.

(Hetedik melléklet).

*Himmelreich Boldizsár körmöci alkamaragróf kötelezvénnye, miszerint a maga részéről a Ferdinánd király és Mária királyné közt kötött hasznóbéri szerződvényt, különösen annak az eredetiből kiírt pontját hűségesen teljesítendi. Körmöc, 1548-ki jul. 29-kén.*

Ich Balthassar Himmelreich dieser Zeit der allerdurchleucht. vnnnd groszmechtigisten Fürsten vnnnd Herrn Herrn Ferdinanden, Römischen, zu Hungern vnnnd Behaimb etc. Kunigen stb. stb. verordenter vnnnderchamer Graf auf der Cremniz, Bekhehn mit diesem Brieff vnnnd thue khund allermeiniglich, Als sich vnlängst höchstgedachter mein allergndster Herr mit der Durchlsten Groszmtsten Fürstin vnnnd Frauen Frauen Maria zu Hungern vnnnd Behaim Kunigin stb. Durch des allerdurchleucht. groszmtgsten, vnnüberwindtlichisten Fürsten vnnnd Herrn H. Carolen des fünfften Röm. Kayser stb. gnädige vnnnd bruederliche vnnnderhandlung dahin verglichen vnnnd beschloszen haben, das gedachte mein gndste Fraw der Röm. Kun. Mt. meinem allergnsten Herrn alle vnnnd iede derselben Slöszer, Pergstett Chamerhoff, Perckhwerekh, goldt vnnnd wasserkhunst, auch guetter vnnnd Einkhomen mit derselben Zugehörungen in Hungern gelegen Bestandt vnnnd arenda weis gegen ainen benendtlichen iarlichen Summa gelts zustellen mit verrern Bedinng das sich zuuor ain yeder Hauptman, ambtman Handler vnnnd Verwalther derselben ir Mt. einkhomen, inhalt ettlicher sonnder Artiel in dem Hauptvertrag gemelt, der Versicherung solcher arrenda halben verschreiben sollen, welches vertrags auttentic vnnnd glaubwürdige abschrift in latein mir vorgelegt vnnnd dem Buechstaben nach genuesamblich verdeutscht worden. Unnd verlauttend yecz angueruette Artiel in Latein von Wort zu Wortten wie nachuolgt :

Inprimis serenissimus frater noster Romanorum Rex stb. obligatus remanebit Serenissimae Reginae in summa Ducentorum millium florenorum hungaricorum, computatis pro quo-

libet eorum septuagintaquinque Cruciferis, de quibus quidem ipsa Regina per Contractum inter vivos seu per vltimam voluntatem, libere disponere poterit, qui etiam in hoc expresse per praesentem transactionem ipsi Reginae loco Dotis reseruati sunt ac reseruantur, quos post mortem ipsius praefatus Rex suiue haeredes et successores ex proventibus terrarum et bonorum, quibus Regina, uita sua durante, sicut infra disponetur, frui debet, exoluere tenebuntur. Huiusmodique prouentibus ille vel illi, quibus a praefata Regina ius competet, sicut supra dictum est, in defalcationem vsque ad integram solutionem dictorum Ducentorum millium florenorum perfrui debebunt praedictis Prouentibus ad triginta quatuor florenorum Hungaricorum millia, valoris supramemorati, annuatim computatis, quos praefatus Sermus frater noster suiue haeredes et successores (quatenus praedictarum terrarum et bonorum, sicut infra de uita Reginae durante capitulabitur possessionem usum ac fruicionem retinere uoluerint) quotannis persoluere et eo casu sufficientem quoque cautionem praestare tenebuntur. Vel si id recusauerint, his quibus Jus a praefata Regina competet, libere permittent eisdem terris et bonis plene ac pacifice usque ad integram perceptionem dictorum Ducentorum millium florenorum perfrui, omni contradictione directa vel indirecta penitus remota. Non obstante eo, quod Jus Reginae in ipsis bonis non duret nisi usque ad ipsius vitam, Renuncians eapropter ipse Sermus frater noster Romanorum Hungariae etc. Rex tam suo quam successorum suorum Regum et Reginarum Hungariae nomine, omnibus et quibuscunque exceptionibus, priuilegijs, Constitutionibus et Consuetudinibus Regni Hungariae, quae praedictis quoque modo contrariari, seu repugnare, vel impedimentum, difficultatem aut dilationem praebere quoquo modo possent. Et pro abundantiore cautela, si aliquae in huiusmodi summae exolutione defectum (quod absit) accidere contingeret, ipse praefatus Sermus frater noster ex nunc prout ex tunc, et e contra ultra praedicta bona ipsius Reginae, in Regno Hungariae sita, eidem bona infra specialiter expressa, ipsique pro solutione octodecim millium florenorum annuorum assignata, omni forma et modo, qui ibi exponetur, usque ad integram solutionem dictorum ducentorum millium florenorum assignat et hypothecat.

Ad haec, quantum ad terras, Prouentus, loca et bona attinet, quae Serma Regina Soror nostra ad se pertinere, et vita durante libere frui debere pretendit, quaeque sibi a Sermo fratre nostro Romanorum, Hungariae etc. Rege reddi petit, aliq̄ue ab alijs possessa et occupata in Tractatu Matrimoniali, alijsque literis assignacionum, Concessionum Confirmacionumque, desuper secularum, expressa, et comprahensa, tractatum et concordatum est, pro euitandis in posterum Controuersys et differencys, quae inter officiales ambarum parcium subinde exoriri possent, nec non pro bono et commodo utriusque, quod idem Sermus Rex ex nunc pro se et suis haeredibus et successoribus habeat et recipiat a praedita Serenissima Regina titulo locationis et in Arendam, omnes praedictas terras Prouentus, Loca et bona, tam ea, quae Serenissima Regina Soror nostra nunc possidet, tam alia ad eandem pertinencia et quibus uti ac frui debet. Videlicet Ciuitates montanas Cremnieniensem, Schemnieniensem, Bistriciensem, Pukhancz, Dilln, Montem Regium, Lebetham, Breznam, Carponam, una cum suis auri, argenti, aeris, aliorumque metallorum et minerarum fodinis, terrisque pertinentijs et dependentys earundem, Castrum quoque et oppidum Veteris Zolij, utramque Cameram Cremnieniensem et Schemnieniensem, una cum cusione monetae ibidem. Item Castra Wiglish, Liptsch et Dobring, prout ea Regina possidet. Praeterea Castrum Hutsch (Huszt) cum quinque oppidis et alijs possessionibus, necnon Marumarusium cum Cameris Salium. Castra Dioschgier et Muntgatsch cum suis pertinencijs, omniaque alia Jura, bona, Prouentus ac terras, quas dicta Regina in Regno Hungariae iuxta praefatum tractatum Matrimoniale aliasque assignacionum, Concessionum et confirmacionum litteras, praetendit, possidet, siue possidere debet. Idque donec et quousque Regina vixerit, pro precio et summa annua Triginta quatuor millium florenorum Hungaricorum valoris supradicti, singulis Annis in duobus terminis, medietate uidelicet medio quoquo anno persoluenda Viennae in pura pecunia, ultra omnia onera tam ordinaria quam extraordinaria, cuiuscunque naturae, qualitatis aut causae ea extiterint, Nominatim vero etiamsi ea pro defensione Regni Hungariae forent, quae quidem locatio siue arenda incipere debet prima die mensis Julij proxime venturi, eritque

primus terminus solucionis prima die Januarij Anno Millesimo quingentesimo quadragesimo nono iuxta communem stilum, continuabiturque dicta solucio de termino in terminum.

Quo autem post trium primorum annorum (quorum arendacionalis summa reginalis maiestas aliunde contenta est) expirationem ipsa Ser<sup>ma</sup> regina de precio et solucione dictae arendacionis secura sit, tractatum et concordatum est ulterius, quod omnia et singula bona, ad eandem Ser<sup>mam</sup> Reginam pertinencia, sicut supra dictum est, et quemadmodum in hac arendacione supra specificata et expressa sunt eidem Reginae praecipue, specialiter et singulariter ad praedictum effectum hypothecata manere debebunt. Ita quod si Ser<sup>mus</sup> Rex dicta bona alicui subarendauerit, ipsi arendatores, de termino in terminum, ante quaecunque alia onera cuiuscunque ea generis aut qualitatis exstiterint, supradictam summam 34<sup>in</sup> florenorum Hungaricorum reginae persolvere teneantur, nec eciam possint aut debeant huiusmodi Arendacioni aliquo modo se immiscere, nisi prius in bona et sufficienti forma se reginae eo nomine obligauerint. Quod si vero Rex sibi ipsi et sub propria cura administracionem praedictorum bonorum retinuerit, Receptores ipsius, alyque officiales praesentes et futuri et quilibet eorum tenebuntur et iuramento se obstringent, antequam ad aliquam administracionem admittantur, praefatum Arendacionis siue locacionis precium Ser<sup>mae</sup> Regine satisfacere, postpositis omnibus et quibuscunque alijs obligacionibus et oneribus. Eo eciam addito quod supradicti Arendatores Receptores seu alij regij officiales nihil in contrarium allegare aut sese directe vel indirecte, ullis omnino priuilegys, Constitutionibus, Legibus, consuetudinibus, aut quibusuis exceptionibus Regysque mandatis, suspensionibus uel Rescriptis contra id iuuare poterunt. Quodsi uero praetacta solucio retardabitur, aut alia quaecunque difficultas de ea inciderit, quominus suis temporibus et de termino in terminum fiat, eaque ultra spacium quatuor mensium retardata fuerit, Erit in facultate vel arbitrio Serenissimae Reginae uel solucionem prosequi, uel plene, realiter et de facto, absque aliquo Impedimento, ac sine figura et processu Judiciali uel extra Judiciali rursus intrare et reingredi in possessionem dictorum bonorum illisque plene ac pacifice uti ac frui cum omni autoritate et

praeeminentia iuxta tenorem contractus matrimonialis, aliorumque Concessionum et Confirmationum supra memoratorum. Exceptis tamen mineris et cupris Vrbarisque Nouosoliensi ac Tricesima Poseniensi, de quibus illud obseruari debet, quod infra pactum, conuentumque inuenietur. Ad quae etiam Capitanei Receptores et Officiales ac Arendatores, praefatam Reginam absque omni Contradictione uel difficultate recipere tenebuntur.

Nec poterit aut debet Ser<sup>mus</sup> Romanorum Rex, ex ulla omnino causa. uel praetextu solutionem praefati precy Arendacionis de termino iu terminum praetermittere, nisi forte (quod Deus auertat) accideret ea bona per Turcam occupari, Ita quod ea quae ex ipsis arendatis bonis restarent, praedictum Arendacionis precium et summam conficere nequirent, Quo quidem casu praenominatus Ser<sup>mus</sup> Rex pro rata eorum quae retinuerit ac possederit, Arendam soluere debet, Ita tamen, quod liberum sit Reginae, si uoluerit, id quod restabit, appraehendere, eoque pro precio quod Rex dare uolet, uti ac frui. Casu uero quo ea bona quae tunc restabunt, annuatim in Prouentibus ultra 18<sup>m</sup> florenorum importare non possent, et Regina ob id ea recipere aut appraehendere nollet. Aut casu, quo omnia praedicta bona per Turcam occupari aut detineri contingeret, Ser<sup>mus</sup> Rex pendente huiusmodi occupatione nihilominus soluet et dabit Reginae singulis annis Summam 18<sup>m</sup>. florenorum Hungaricorum valoris supradicti, quam redimere poterit soluendo supradicta ducenta millia florenorum hungaricorum loco dotis ipsi Serenissimae Reginae Mariae, quemadmodum supra expositum est, reseruata. Ea tamen condicione, quodsi praedictus Rex possessionem dictorum bonorum uel maiorem partem eorum recuperauerit, teneatur soluere precium arendacionis iuxta ualorem eorum quae recuperauerit tuncque rursus solutio dictae summae 18<sup>m</sup> florenorum Hungaricorum cessabit pro rata eius quod Rex de dicta Arenda soluet.

Das demnach ich obgemeliet Balthassar Himelreich mit den Edlen, Gestrengen und Ehreuesten Herrn Georgen Mamminger zu Khirchperg an der pielach. Herrn Erafen von Paumbkhirch, Herrn Christofen von Könricz seiner Mt. Verwalther des Khupherhandels in Newensoll, Herrn Januschen

Somor, etc. seiner Mt. Chamerprocurator in Hungern vnnnd Herrn Sebastian von Simichen, seiner Mt. obersten Dreisziger in Hungern all Hochernendter Röm. Kun. Mt. etc. Rath vnnnd hierzu insonnder gevolvechtigte Commissarien vnnnd gewaldhaber vörwissen vnnnd willen vnnnd auf derselben Beuelch in craft ires habenden-Volmachts zu stater volziehung dis Vertrags Hochgedachter meiner gndsten Frawen iren Erben vnnnd beuelhshabern, bei meinen Ehren vnnnd threuen vnnnd glauben an laiblichen aidstatt zugesagt vnnnd versprochen. Sag auch also zu vnnnd versprich ihnen hiemit vnnnd in craft dits briefs die eingeleibten Artiel aus dem Hauptvertrag gezogen, wie die in allen iren puncten vnnnd mainungen begriffen vnnnd geschriben souil mich die obgemelt amtsverwalthing vnnnd derselbigen Einkhomen vnnnd gefell sy sein ordinari oder extraordinari betrifft vnnnd ieder Zeit vber khurz oder langg so offt vil vnnnd dickh dasselbig ir Kun. Mt. derselben Erben vnnnd beuelchhabern an mich begehren werden, bis dieselbigen bestendiglichen verricht vnnnd ganz vnnnd gar erledigt werden, Denselbigen vnangesehen ob vber khurz oder vber langg durch die Röm. Kun. Mt. etc. derselben Erben, Rathen vnnnd Regentden ainich schriftlich oder mundtlicher beuelch, gebott verbott arrestirung oder was dergleichen aus vergesseheit vbersehen oder sonnst hinwider ausgehen, auszgebracht oder erlangt werden möchte threulich, gehorsamblich vnnnd vleiszig zugeleben vnnnd nachkhomen. Des zu warer Vrkhundt gib ich hochgedachter meiner gndsten Frauen diese Verschreibung, welche ich mit meinen Hannden vnnnderschriben vnnnd mit meinem pedtschafft becrefftigt hab. Geschen auf der Cremnicz den 29ten tag July nach Christi gebuert 1548<sup>ten</sup> iarn. Balthassar Himelreich.

In simili Hannsen Scharbergers pro das idem amt auf Schemnicz mutatis mutandis.

(Nyolcadik melléklet).

*Gellerstorfi Puechaim Farkas zólyomi ispán és kapitány kötelezésnye, mindenben egyező a Himelreichéval.*

In simili eiusdem Verschreibung vber das Schlosz Dybring vnnnd dan 'Zachariachen Wochmiezkhí vber die Herrschaft vnnnd Slosz Altenburg mutatis mutandis.

(Kilencedik melléklet).

*Bidi Mihály beregi főispán s a munkácsi uradalom haszonbérlejtjének vallomása a pozsonyi káptalan előtt Mária királynénak Ferdinánddali szerződését illetőleg. Pozsony, 1550-ki február 1-jén.*

Nos Capitulum Ecclesiae Poseniensis memoriae commendamus tenore praesentium significantes quibus expedit vniuersis. Quod egregius Michael Bidi Comes Comitatus de Beregoram nobis personaliter constitutus, assumendo super se onera et quaelibet grauamina fratrum suorum carnalium, liberorum videlicet et haeredum egregij quondam Michaelis Bidi, alias Serenissimae Principis et Dominae Dnae Mariae Hungariae, Bohemiae etc. Reginae, ac Sacrae Caesareae Matis in Germania Inferiore Locumtenentis, in Castro Maiestatis suae Regionalis Munkatsch in Comitatu de Bereg existentis praefecti, sponte et libere confessus est et retulit hunc in modum. Quod quamvis eadem Regionalis Matas cum patre suo dicto Michaelae Bydi, super locatione et arendacione dicti castri Muntgatsch ante certum tempus ita conuenisset atque conclusisset, vt ipse, ac post eum Vxor eius, generosa Domina Anna Arthandy et eorundem liberi atque haeredes dictum castrum in fidelitate et obedientia Suae Mtis per quatuordecim annorum spacium vna cum omnibus redditibus prouentibus et emolumentis tenerent atque possiderent, usumque et fruicionem eo-

rundem haberent, soluta quouis praedictorum annorum eidem Reginali Mti certa pecuniae summa, quibus expletis idem castrum eidem Reginali Mati, si de vltiori locatione conueniri non posset, reddere et restituere tenerentur, Prout haec omnia in literis super dicta Conuentione et Transactione emanatis latius continerentur. Tamen cum per interuentum inclutissimi et inuictissimi principis Dni Dni Caroli huius nominis quinti Romanorum Imperatoris stb. inter Ser<sup>mum</sup> et potentissimum principem et Dnum Dnum Ferdinandum Rom. Hung. Boh. etc. Regem ac supramemoratam Ser<sup>man</sup> Dnam Reginam Mariam fraterna quaedam concordia et transactio intercessisset, cuius vigore omnes singulae eiusdem Dnae Reginae Ciuitates oppida castra et alia quaeuis bona et iura possessionaria in Regno Hungariae ubiuis existentia una cum omnibus et singulis eorundem Prouentibus et vtilitatibus memoratae Regiae Mati titulo locationis seu Arendae tradi et assignari ac nihilominus praefecti aut arendatores aut officiales earundem Ciuitatum Castrorum oppidorum atque bonorum certis in casibus, ac certis sub condicionibus eidem Reginali Mti obligati esse deberent, iuxta formam dictae Concordiae et transactionis in qua Articuli praesens negotium concernentes descripti haberentur in haec verba.}

Inprimis Ser<sup>mus</sup> frater noster Romanorum Rex stb stb (l. fentebb Himelreich kötelezvényében).

Quapropter idem Michael Bidi qui supra ad requisitionem et Commissionem Sacrae Regiae Mtis et eiusdem Consiliariorum Camerae Hungariae, Reginae Mariae Commissarijs praesentibus et astantibus, praedictae Concordiae et Capitulationi, quantum in ipso esset, satisfacere volens, tam pro seipso, quam pro fratrum suorum adhuc minorennium et in pupillari aetate existentium personis, promisit fide sua mediante coram nobis firmiter sese per Iuramentum obligando, quod praescriptam transactionem et Capitulationem in omnibus punctis et clausulis, quantum quidem ipsum et dictos fratres suos concernunt, non modo in praesens, sed etiam in futurum, quod dictum Castrum Muntgatsch, iuxta modum et tempus locationis in charissimae matris suae dictae Dnae Annae, aut ea defuncta in sua aut fratrum et cohaeredum suorum potestate erit inuiolate per se quisquam obseruabunt et cum effectu

adimplebunt. Et quod etiam expleto dictae Arendationis castri Muntgatsch spacio, se ab hac sua promissione abduci aut dimoueri non sinent, priusquam futuri arendatores aut officiales sese consimilem in modum eidem Ser<sup>mae</sup> Dnae Reginae Mariae obligauerint. Affirmantes praeterea se eam fassionem et obligationem quam mater eorum praefata Dna Anna Arthandi, quae nunc possessione, usu et fruitione dicti Castri Muntgatsch bonorumque ac prouentuum ad idem pertinentium potiretur, ratam et firmam habituros esse, et pro nunc habere non aliter, quam si eam per se fecisset, aut personali sua astantia confirmasset. Non obstantibus quibuscunque priuilegijs, legibus, Decretis, mandatis, constitutionibus, Interdictis, Consuetudinibus aut exceptionibus, quae in contrarium praemissae dispositionis et Capitulacionis quomodocunque fieri, promulgari, introduci aut allegari possent. In quorum omnium et singulorum fidem ac testimonium praesentes literas nostras sub sigillo nostro memoratae Serenissimae Dominae Reginae, ad instantiam Consiliariorum et Commissariorum Suae Maiestatis, videlicet domini Ruperti Haller ab Hallerstain et Urbani Scharberger duximus concedendas. Datum in vigilia Festi Purificationis virginis gloriosae. Anno Domini Millesimo quingentesimo quinquagesimo.

(Tizedik melléklet).

*Ferdinánd válasza Mária királyné megbizottainak folyamodására a haszonbéri díjnak újabb biztosítása iránt a huszti s munkácsi uradalom által. 1550. jun. 7.*

Erstlichen belangendt. Wo die Hochgedachte Röm. Kun. Mt. etc. über iungst zu Augspurg beschechen Kupferkauf im Newensoll einen andern vnnnd khünfftigen Khauf daselbst anrichten vnnnd beschliessen, das Hochgedachte Kun. Mt. derselben liebsten Schwester Khunigin Maria auf vermelten neuen Khupherkhauf vmb\*die iarlich arrenda von den Perketten bruederlich vnnnd freundtlich versicherd wollten. Darauf wellen ir Kun. Mt. genadiglich bedacht sein wan sy sich

wie gemelt mit yemandts aines khunfftigen Khupherkhaufs halben einlassen vnnnd vergleichen werden. Das hochgemelte Kun. Mt. alszdan bei derselben person so also beruerten Khupherkhauf thuet daran vnnnd darob sein, auch deren auflegen wollen, die Bezallung volgedachter Kunigin Maria arenda, nach ausgang der Zeit, darinnen dieselb<sup>numals</sup> schon contentiert ist, vermög vnnnd inhalt des Augspurgischen Vertrag zuthuen, vnnnd sich deshalben gegen erstgemelter Kunigin Maria der notturft nach genuesamblich zu verschreiben.

Dan aufrichtung halben, der verschreibungen von wegen der Herrschaften vnnnd Schlöszer Munkhatsch vnnnd Oraba wissen sich ir Mt. anderer gestalt nicht zu erwiedern, dan dieselben solten allerdings aufgericht, verfertigt vnnnd wolgedachter Kunigin Maria Rathen zugestellt worden sein. Weil aber solchs bisher nit beschehen, wollen sich ir Mt. der sachen aigennds erkundigen vnnnd volgundts darinnen notturftige verordnung thuen.

Souil aber die Herrschaft vnnnd Spanschaft Huthh vnnnd Maromarusch belangt, zaigen die Kun. Mt. derselben geliebten Schwester Rathen genadigst an, das die aufrichtung angeregter verschreibungen aus vrsachen, das zu vorsehung derselben Herrschaften, khain stetter Hauptman vnnnd Burggraf fürgenomen werden mögen, also anstehen vnnnd vnuolzogen belieben. Ir Kun. Mt. wollen aber vomwegen fürnembung bemelter Hauptleut mit erster gelegenheit genadiglich bedacht sein, vnnnd im fal dasz obermelte Herrschaft vnnnd Spanschaft Huthh vnnnd Maromarusch in khurez obsteenden massen nit vorsehen würden. So sollen sich doch gegenwurtige ambtleut gegen vilgemelter Kunigin Maria in ainem als den andern wege wie sich gebuert verschreiben vnnnd irer Lieb Rathen dieselben allerdings verfertigt zugestellt werden. Das haben Hochgedachte Kun. Mt. derselben geliebten Schwester verordneten Rathen vnnnd Commissarien in genaden nit wellen verhalten. Subscriptum, Ex Consilio Camerae Curiae 7<sup>a</sup> January 1550.

## 204.

*Mária királyné az általa Kreussl Lőrincötöl Selmecen örök áron vett olvasztót, örökösen Scharberger Orbán titkáranak adományozza. Tournhout, 1550. jun. 4.*

Wir Maria von Gottes Gnaden zu Hungern vnnnd Behaim Khunigin etc. Bekhennen vnnnd thuen khundt meniglich, das wir vnnserm Secretari vnnnd lieben gethrewen Vrban Scharberger die schmelczhuetten auf der Schemnicz in dem vnnndern grundt nagst vnder Petter Hileprandts seligen huetten gelegen, so wir vor etlich iaren von vnnserm Chamerguet aus Hannden Lorenzen Kreuzzl, etwo waldburger auf der Schemnicz erblich vnnnd aigenthumblich erkhaufft, darmit wir auch seither die Zeit herumb vnnser notturfft vnnnd gelegenheit nach one meniglichs widersprochen vnnnd Intrag gehandelt, frey, eigenthumblich vnnnd erblich, mit allen iren Zugehörungen, nuczungen, Rechten vnnnd Gerechtigkeiten aus sonndern gnaden geschenckht vnnnd geben haben. Thuen das auch hiemit wissendtlich dergestalt, das gedachter vnnser Secretari Vrban Scharberger solche Schmelczhuetten von ieczundt um hinfuran seinem selbst willen vnnnd wolgefallen nach nuzen niessen vnnnd gebrauchen, verseczen verphanden verkhaufen vnnnd gemaingelich darmit handeln, thuen vnnnd lassen soll vnnnd moge, als mit seinem freien, aigen, noblichen guet, one vnnser vnnnd meniglichs von vnnserntwegen Intrag vnnnd verhinderung. Genadigleich on geuerde, mit Vrkhundt dits Briefs, den wir aigen Handen vnnnderscriben, vnnnd mit vnnsern khuniglichen Secret verfertigen haben lassen. Geben in vnnserm Schlosz Thuernhault den 14ten Tag Juny Anno 50ten.

(Ref. Relig. I. Suppl. 8. k. l. 34. Másolat).

## 205.

*Mária királyné bizonyítványa, hogy nemes Stamp Jakab, Lajos királynak udvari vadászmestere, utóbb a királyné vadász- és lovászmestere, Óvár, Zólyom és Pruck kastélyok kapitánya és ispánja, a reábízottakat hűségesen kezelte, azokról évenként hibátlanul beszámolt, miért őt minden további kezeset alul fölmenti s kérdés ellen biztosítja. Turnhout, 1550. junius 6-kán.*

Wir Maria von Gottes Gnaden zu Hungern vñnd Behaim etc. Khunigin stb. Bekhennen für vnns vnnsrer Erben vñnd nachkhomen hiemit diesen Brief offentlich vor aller meniglich, Das dem Durchleuchtigisten Fürsten vnnsrem freunndtlichem liebsten Herrn vñnd Gemahl Herrn Ludwigen zu Hungern vñnd Behaim etc. Khunigen hochloblicher gedachtnus, auch vnns der Ehrenueste vnnsrer gthrewer lieber Jacob von Stamp vnnsrer Rath syder des 1523 Jars bis auf dato, Nemblichen Volgedachten vnnsrem liebsten Herrn vñnd gemahel saliger gedachtnus als irer Lieb Hoff Jagermaister volgendt vñnd venezheer auch vnns als vnnsrer Rath vñnd auch Hoff Jagermaister vñnd Stalmaister an vnnsern Khunighlichen Hoff in Hungern vñnd Österreich in vil wichtigen vnnsern sachen vñnd in Inhabung vñnd vorsehung vnnsrerer Spanschaften, Herrschaften vñnd Schlöszer Altenburg vñnd Altensoll im Khnigreich Hungern, auch Prugkh an der Leutta im Erczherzogthumb Österreich vnnder der Enns gelegen, als vnnsrer Spaan vñnd Hauptman daselbst, aufrecht, ehrlich, nuczlich, vñnd wol gedient, vñnd von gemelten vnnsern Herrschaften vñnd Schlossern, seiner Inhabung, Verwalthung vñnd ambtshandlung einkhomen vñnd ausgaben ordinari vñnd Extraordinari, an bar geldt vñnd annderm, nichts ausgenommen auff vnnsern beuelch, vnnsern verordneten Rathen vñnd Commissarien in vnnsrem namen von Jarn zu Jarn erbare, aufrichtige vñnd genuegsame Raitungen vñnd verandtwurtung gethan hat, Wie vnns dan die durch vnnsere Rathe vñnd Commissarien albeg lautter furgetragen vñnd guetter bericht

beschehen ist. An welchen seinen vnns erzaigten gethrewen diennsten, ambtshandlungen vnnd allen seinen Raittungen, so er vnnsern Rathen an vnnsrer statt, wie gemelt gethan, wir dan ein sonnder ganz gnadiges gefallen tragen, vnnd vnns wol genuegt. Zuesagen vnnd versprechen auch darauf hiemit fur vnns, all vnnsrer Erben vnnd nachkhömen, wissendtlich in Krafft dits brieffs, das wir oder vnnsere Erben vnnd nachkomen zu inne dem von Stamp, oder seinen Erben merangeruerter aller seiner in vnnsern Namen bisheer verbrachter nuczlicher diennst vnnd ambtshandlungen, auch der aufrichtigen Raittungen halben, so er von Inhabung vnnd verwalthung obgenandter vnnsrer Schloszer Altenburg Altensol vnnd Brueckh an der Leutta vnnsern Rathen vnnd Commissarien von vnnsrer wegen gethan, Nimmermehr khainen Zuspruch verandtwurtung oder anforderung, wie das sein oder beschehen mocht, haben. Sonder sagen vnnd zelen ihne, Jacoben von Stamp vnnsern Rath vilgemelter seiner vnns erzaigten diennst, furnemblicher auch aller ehegedachter seiner Rechnungen halben, sovil in dieselben in Emphang vnnd ausgaben khomen eingestelt vnnd durch ihne wie wir nit zweifeln ordentlich vnnd gethrewlich verrechnet worden, hiemit fur vnns all vnnsrer Erben vnnd nachkomen quit, frei, ledig vnnd losz. Alles genadiglich vnnd ongeuerde. Mit Vrkhundt dits brieffs, den wir mit aigner Handt vnnderscriben vnnd vnnsrem aufgedruckhten Khuniglichen Insigl verfertigen haben lassen. Geben in vnnsrem Schlosz Thurnhautt den 6ten Tag Juny, nach Christi vnnsers seligmachers gebuert im 1550ten Jaren.

(Ref. Relig. I. Suppl. Köt. 8, l. 35. Másolat).

## 205.

*Mária özvegy királyné Körmöc város polgárait és bányapolgárait ismételve sürgeti, hogy hátalékban lévő tartozásait megbízottjának Schradt Kristófnak haladéktalanul megfizessék, csak így remélhetvén, hogy irántok a jövőben is eddig tanusított kegyeivel viseltessék. Turnhaudt (Belgiumban) 1550. jun. 10.*

Wir Maria von Gottes Gnaden zu Hungern vnnnd Behaim Khunigin stb. Vnnsrer Khunigeliche gnad vnnnd alles guets, Ersamen gethrewen lieben, wiewol wir euch nun meermalln schriftlich beuolhen, darczue auch durch vnnsern diennern vnnnd gethrewen lieben Christoffen Schradt mundtlich ganz genadigelich ersuechen haben lassen, das ir euch zu bezallung der schulden die ir in vnnsrer chamer Cremnicz vom wegen gemainer Stat zu thuen seidt, schickhen daneben auch ewere mit vnnnd Waldburger zu billicher Bezallung vermanen vnnnd euch in dem für annder als die gehorsam aller gebuer verhalten haben. So wirdt vnns doch angelangt wie ir vnngesehen, zuvor beschehener vergleichung, ewer selbst verschreibung vnnnd das euch auch vonwegen souil sleiniger vnnnd ordenlicher Bezallung von vnns ain thapfferer nachlas genediglich eruolgt, Bisher nit allein die termin bestimpter Bezallung für euch selbst vnnnd gemainer Stat wegen, Sonder auch der weniger Thail der anndern ewerer Waldt vnnnd mitburger, deren ir doch zum Rechten vnnnd aller Billichkeit mechtig seiet auf gedachtes vnnsers dieners Christoffen Schradt ansuechen nit volczogen vnnnd also vnnnder dem schein als ob ir ewere gesandten zu vnns derhalben abgefertigt, dan auch wie sein habender gewalt nit genuegsam sein, gefertlich vnnnd ganz verdächtlich tergiuersationes vnnnd ausfluecht gesucht haben solt. Welches vnns warlich (Souerr anderst die sachen dermassen gestalt) nit allein vonwegen der geltschulden, sondern souill mehr dester frembder zu hören gewest, das ir der gnaden vnnnd guetheitten so wir euch vnnnd gemeiner Stat in vilfeltig wege beuor allen anndern vnnsern

Pergstetten würglich erzaigt, sobald in Abfal vnnnd vergessenheit khomen. Dan wir seind zweifelsfrei, wo ir dieselbigen vnnserer Wolthaten so wir euch berait an mit gnaden bewisen, deren wir vnns auch khunfftiglich (wouerr annderst billiche erkhandtnus ist) gegen euch genadiglich gebrauchen wellen, (wie billich) zu gemuet vnnnd herczen gefaszt, das ir euch desfalls gegen vnns merer gehorsam verhalten solt haben. Nicht dersteweniger wollen wir ieczundt genadiglich zurueckh stellen vnnnd fallen lassen, Und ermanen euch abermalen gannez genadiglich ernstlich beuelhendt ir wellet euch hinfuran mit Bezallung gemainer Stat schuldt vnnnd sonst in annder wege gegen vnns vnnnd vnnsern diennern schuldi-ger gehorsam vnvernmisslich, Darczu auch ewere mit oder waldtburger wo die guettigkheit nit stat oder volg haben möcht alszdan auf ernendten Christoffen Schradt vnnsern mit Recht zu gebuerlicher Bezallung halten vnnnd euch in dem allen dermassen gehorsamblich erzaigen das wir dardurch geraiczt vnnnd veruvsacht werden euch in annder wege mit merern gnaden zu erscheinen, deren ir euch alsdan bei vnns genadiglich getrösztet mogt. Solches haben wir Euch, vnns-er notturfft nach genadiglich anezaigen wollen. Geben in vnnsern Schlosz Thurnhaut den 10ten Tag Juny A° 50.

(Ref. Rel. I. Suppl. Köt. 8, l. 36. Másolat).

## 207.

*Mária útasítása Eyczing Ulrichhoz a bányavárosok haszonbérét illetőleg. Turnhout, 1550. jun. 12.*

Maria etc.

Memorial was der wolgeborn vnnser gethrewer lieber Vlrich Freiher von Eyczing auff Kheya, vnnser Rath von vnnsertwegen in nachbemelten vnnsern sachen sollicitirn handeln vnnnd auszrichten soll, wie folgt.

(Az első pontban igen hosszan utasittatik hogy, ha a király tisztviselei a bányavárosokban, s általában azok, kik magokról a haszonbért illetőleg kötelezvényt adtak, változnának, Eyczing a régi kötelezvényt ki ne adja, míg az új hivatalnok a maga részéről nem ad kötelezvényt). A 2-dik pont:

Unnd wiewol wir die Zeit herumb dergleichen Verschreibungen von den ambtleuten vnnnd Inhabern dern Schlöszer Mundtgatsch, Husst vnnnd der Salczkhamer Maromarusch etlicher furgefallener Verhinderung halber nit erlangen mögen So haben doch vnlangst die Röm. Kun. Mt. auf vnnser schwesterlich ansinnen, abermals' bei Seiner Lieb Hungerischen Chamer Rathen von newen Verordnung vnnnd beuelch gethan, das es vnnser verhoffens weiter khainen verczug oder mangel haben soll. Derhalben auf das hierinnen verrer vnnothwendiger vnkosten verhüet, haben vnnser Commissari (als sy vnnns bericht) von vnnserntwegen den Erenueszten vnnsern lieben besonndern Georgen Vernerum Röm. Kun. Mt. Rath vnnnd Hauptman auf Sarosch erbeten, weil er one das er sich dieser Commission sachen vnnns zu vnnnderthenigistem erzzeigen wilfarig vndernomen, Dieselbig auf mainung mittel vnnnd wege auszurichten, wie die abschriften seiner von vnnsern Commissarien habenden Information so ihme von Eyczing um bessers berichts willen in vnnsern Namen zugestellt worden weiter auszweisen. Darumben soll gedachter von Eyczing bei ihme Vernero daran sein vnnnd ermanen, Inmassen wier ihme hieneben selbst genadigist schreiben, Das er die sachen seinem selbst verwilligen vnnnd habenden Information nach

vns zu guetten aufs furderlichist zu werckh stelle verichte vnd volgendt die verschreibungen aller sachen verfertigt, ihme von Eyczing wolverwarlich heraus zuschicke. Mit solchen Verschreibungen soll er von Eyczing nachmals handeln wie mit den andern alsdan in dem Articl nagst hieuer angeczogen vnd vermeldet ist.

A 3-dik pontban iratik, hogy a királyné megirta légyen Ferdinánd királynak, hogy az irományok végett Eyczinget megbizottává nevezte s kegyeibe ajánlotta, kérvén őt, hogy az új hivatalnokok által kiadandó kötelezvényeket is neki adassa át, nála lévén a többiek is letéve.

4-dik pont. A királyné halála esetében, Eyczingnak kötelességévé tétetik, hogy a nála letett haszonbéri irományokat a császárnak, vagy a római királynak, vagy uralkodó örököseiknek kézbesitse.

5-dik pont. Mivel Himelreich Boldizsár a királyné alkamaragrófja meghalálozott, kötelességévé tétetik Eyczingnak, hogy mihelyt helyébe új neveztetik, attól kötelezvényt vegyen, hasonlót Himelreichéhoz.

6-dik pont. Verrer als vns die Röm. Kun. Mt vermög vnd Inhalt aines abschidts, des Copei ihme von Eyczing zuuor beihendigt, freundtliche Vertröstung vnd Zusagen gethan, Imfall das sein Lieb mit iemandts aines khonfftigen Khupherkhaufs im Newensoll beschlossen werden, das sein Lieb bei derselben person darobb sein vnd verschaffen wollten, die Bezalung der 34<sup>m</sup>. fl. Hungerisch Iarlicher arenda, solang solcher Khupherkhauff weret auf die bestimbtan termin, nach ausgang der Zeit darinnen wir zuuor versichert, zuthuen, vnd sich deshalb gegen vns der notturfft nach zuuerschreiben, Dieweil wir aber von dem Mattes Mandlich dieser Arenda nit lenger dan bis auff den ersten tag July A<sup>o</sup> 51 versichert, vnd vns an solche newen Versicherung, so sich gemelten tag anfacht, vnd der erst termin oder ain halb Iar Arrenda den ersten Tag Jenner A<sup>o</sup> 52 verfallen vnd solang solcher Khupherkhauff weren wirdt, vil vnd grosz gelegen. (Hosszasan meghagyja ezután Eyczingnak, hogy azoktól, kik Mandlich után a rézkereskedést haszonbérbe veszik, az övéhez hasonló kötelezvényt vegyen a 34 ezer forintnyi haszonbér megfizetését illetőleg).

7-dik pont. Diweil wir auch nach ordenlichem erlangten Rechten vnnnd darauf erfolgten Execution wider weilennndt Hannsen Dobrawiczkhi seligen wittib vnnnd Kindern der Summa gelts so er vnns pro resto zuthuen schuldig belieben vermog der eingescheczten vharenden hab vnnnd guetter bei weitem nit vergnuegen, Daneben vnns etlich schuldbrieff auff ihre Dobrawiczkhi allein vnnnd dem seinen Brueder Marxen Dobrawiczkhi seliger samendtlich lauttentd. Darunder auch etlich den Steffan Losonezi betreffendt, so noch in aines ehrwirdigen Capitels zu S. Benedicten Verwarung sein. Nun vernemben wir aber das der Losonezi vonwegen ermelter schuldtverschreibungen durch des Dobrawiczkhi seligen nachgelaszen Wittib mit Recht souerr vnnnd dahin gedrungen, weil er beraitan Repuisionen gethan, das er weiter khain auszflucht oder refugium gehaben khonde. Darumben soll er von Eyczing hierinnen moglichen vleisz furwenden, damit er anfeiglich die Acta vnnnd Actitata wie vnnnd wassmassen die Dobrawiczkhi, zuuor wider den Losonezi procediert, von ir der Dobrawiczkhi, die es noch bei hannden haben soll, darzue auch die schuldbrieff aus dem Capitel zu S. Benedicten aintweder durch literas praeceptoriales oder aber mit rehtlicher erkhandtnus zu hannden bringe.

Vnnnd folgundt war er im Rath der hungerischen Rechtverstendigen, oder anddern vnnpartheischen Leutten befinden, das wir der sachen aller billicheit gegruendet vnnnd das sy ire furderliche enndschafft erlangen mochte: Ist vnns beuelch, das er von Eyczing ainen theuglichen hungriischen Procurator, gegen gebuerlicher Besoldung oder verheissung einer benendlichen zimblichen summa gelts, wan diese sach zu guettem enndt vericht, von vmserntwegen bestellen, vnnnd in den allen solch Information vnnnd Orrdnung gebe, damit ob er vileicht dieser Rechtsachen annder geschefft halber selbst persöndlich nit auswarten, das nicht destweniger der Procurator hierinnen wolbedachtlich vnnnd schleinig verfare.

8-dik pont. Utasítja őt a bányavárosokban künlévő adósságainak szigorú beszédetésére, mi végre már Ferdinánd király is Schradt Kristófot küldé oda oly meghagyással, hogy a beszédett pénzt Scharberger Jánosnak kézbesítse, tőle vendő vissza az ennél letett adóssági kötelezvényeket.

9-dik pont. Miután Eyczing négy általános nyugtatványt készítettett a királyné aláírása és pecsétje alatt a boldogúlt Himelreich Boldizsár, Wochniczky Zacharias, Hiller Farkas és Haller Erasmus számára, utasítja őt, hogy Himelreich örököseinek azt mind addig ki ne adja, míg ezek az utolsó időről is be nem adják számadásaikat.

10-dik pont. Miután Ferdinánd Nagerol Lucretia grófné számára 3000 arany kegyelemdíjt rendelt a rézkereskedés haszonbéréből fizetendőt, utasítja Eyczingot, hogy gondja legyen, miképen ezen öszveg a nevezett grófnénak kifizetessék.

Geben in vnnserm Schlosz Thuernhauht den Zwelfften Tag Juny A<sup>o</sup> etc. im 50<sup>ten</sup>.

(Ref. Rel. I. Suppl. k. 8, l. 38. Másolat).

---

208.

*Mária tudtára adja Ferdinándnak, hogy a bányavárosok haszonbérét illető irományok őrzésére, s a tisztviselők neta-láni változtával az újak által kiadandó kötelezvények átvételére Eyczing Ulrikot nevezte ki biztosává. Turnhout, 1550. junius 12-kén.*

Durchleuchtigster, Groszmechtiger Khunig freundtlicher liebster Herr vnnnd Brueder stb stb. Als sich vnnser Rath vnnnd Commissarien in vnnserm namen mit derselben E. Lieb Rathen vnnnd Commissarien in Pergstetten verschiner Zeit dahin verglichen, Demnach sich alle E. L. Hauptvnnnd ambtleut vnnser khamern, Schlosser vnnnd guetter in Pergstetten, inhalt des aufgerichteten Aüspurgerischen Vertrags gegen vnns verschreiben solten, Und aber E. L. derselben gelegenheit nach mit der Zeit mit solchen ambtleuten etwa verannderung thuen mochten, Das wir derhalben ain sonnderc Person die solche verschreibungen von vnnserntwegen bei hannden haben benennen solten, Darauf haben wir den wolgebornen vnnsern Rath vnnnd gethrewen lieben Ulrichen Freiherrn von Eyczing der ambtleut verschreibungen,

wie obgedacht verwarungs weise, zuegestelt, mit beuelch, woverr E. L. ieczundt oder khunfftiger Zeit mit ainem oder meer ambtman verenderung furnemen, vnnd die ambter.heer- setzen wurden, dasz sich alszdan der oder dieselbigen, darmit also E. L. die ambter von nevem erseczt, allermassen wie der beurlobt gegen vnns verobligiere, vnnd das Er, von Eyczing ehe, oder zuuor die alte verschreibungen nit hinausgeben solt, bis ihme von vnnsertwegen die neue Verschreibungen aller sachen verfertigt beihendigt. Welches E. L. vnnsers verhoffens auch nit unbillichen vnnd deszhalb gedachten von Eyczing genadigist für entschuldigt haben werden. Darumben langt an E. L. vnnsere freuntlichs ansinnen vnnd begern wo yeezo oder khonfftiglich dergleichen verenderungen mit den ambtleuten beschehen, die wellen bruederlich dahin bedacht sein vnnd verordnung thuen das dem von Eyczing an vnnsere stat ieder vnnd bei guetter Zeit darzue verkundet vnnd alsdan die gewondliche verschreibung zu beederseits vor der abtrettung gegen ainander vberandtwurd werden, Damit also weitter Irrungen vermitten bleiben. Das vmb E. L. wellen wir in aller schwesterlicher trew vnnd freundschaft zu dem das es vnnsers erachtens an ihme selbst billich ist zuverdienen geflissen sein, vnnd thuen vnns E. L. als ain gehorsame schwester hiemit vnnd alle Zeit ganz freuntlich beuelhen. Geben in vnnserm Schlosz Thurnhaut den 12ten Tag Juny Anno etc. im 50<sup>ten</sup>.

(U. o. l. 37. Másolat).

## 209.

*Mária királyné Eyczinger Ulrikot ismételve sürgeti, hogy neki a nyitrai püspökség jószágairól sólymokat küldjön, ezek úgymond, jobbak, magasabban röpködnek lévén, mint melyek a nyugati tartományokban fogatnak. Közli vele egyszersmind Thurzó Ferenc nyitrai püspökhöz e tárgyban írt megkereső levelének másolatát. Turnhout, 1550. jun. 14.*

Maria etc. Wolgeborner stb. Welchermassen wir dir hieueur von Brussel aus von wegen etlicher Blawfues vogl vnns dieselbigen in Hungern, sonnderlich in dem Bisthumb Neutra zubestellen vnnd herab in diese Niederlanndt zuuerordnen geschriben, wierdest one Zweifl auß demselbigen vnnsern schreiben verrer inhalts verstannden haben, Dieweil wir aber vnnezheer auf angerurt vorig vnnsere schreiben von dir khain anndtwurt emphanen, Ist derhalban nochmals vnnsere beuelch vnnd mainung, Du wellest moglichen Vleisz farkheren, das wir solche Blawfues bekhomen, vnnd sonnst hierinnen handeln, inmassen wir dir zuuor zuthuen auferlegt haben. Dan wir schreiben auch hieneben dem Bischoff von Neutra, laut der Copei hierinnen verwart, damit die sachen vnnsere begehren nach dest eher gefurdert werde. Daran thuest du vnnsere gnadigen vnnd gefelligen willen. Geben in vnnsere Schlosz Thuernhaut den 14ten Tag Juny A° im Fünffzigisten.

*Melléklet.*

Maria etc. Reuerende nobis sincere dilecte. Quando quidem praeteritis annis ad oblectamenti et recreationis nostrae usum in episcopatu vestro Nitriensi pro beneuola eiusdem subiectione accipitres nonnullos pro nobis capi et conquiri benigne permiseritis ac concesseritis, nosque eorundem nunc iterum indigeamus, Scripsimus eapropter Magnifico fideli nobis dilecto Vlrico libero Baroni ab Eyczing, Consiliario nostro, vt is sedulo demandet ac effectum reddat, quo praedictae Aues quae ceteris sint praestantiores, suoque volatu aërem

altius petant, diligenter in dicto Vestro Episcopatu capiantur et conquirantur, ab eodemque nobis deinceps in regiones hasce transmittantur. Rogantes nunc ut eidem Vlrico libero Baroni ab Eyczing in eo negotio beneuolum animum offeratis, et ad istud desyderium nostrum explendum uoluntatem et studium vestrum non denegetis. Si quoque praeter haec Animum istarum aliquas in Aërem altius uolitantes ipsi in promptu habetis, quae iam ciures et Aucupy sunt edoctae, similiter rogamus ut earundem nobis duas, per dictum Consiliarium nostrum mittendas curetis. Hoc omni gratia et beneuolentia in simili et in maiori erga nos recognoscere uolumos. Datae in Arce nostra Thurnhout die 14ta Junij Anno Domini 1550.

Domino Francisco Thurzoni Episcopo Nitriensi.

(Ref. Rel. I. Suppl. köt. 8, l. 41. Másolat).

## 210.

*Mária királyné Verner György magyar kamarai tanácsos buzgalmát a királyné érdekeinek elősegítésében megdicsérvén, őt ösztönzi, hogy azt tovább is folytassa, különösen, hogy a huszti, marmarosi és munkácsi tisztviselők kötelezvényeit a bányavárosok haszonbérletét illető augsburgi szerződés szerint azon tisztviselőktől valahára kieszközölni ügyekezzék. Turnhout, 1550. jun. 20.*

→ Maria stb. Vnnsere Khunigliche gnad vnnd alles guets. Erenuester lieber besonnder. Als vnns ieczund vnnsere Rath vnnd Gesandten so wir ain Zeit lanig in Hungern zu verrichtung etlicher vnnsere geschefft verordnet gehabt, zu ihrer widerkhunfft neben anndern vnnderthanigist bericht, mit was gethrewen Rath, vleis, muche vnnd furderung Du dich auf ihr ansuechen ieder Zeit vnnsern Sachen zu guettem wilfarig erzagt, vnnd, noch darzue vnns zu angenember dienstbarkhait erboten vnnd vber dich genommen habest vnnsere Commission sachen vonwegen dern ambleut auf Husst, Maromarusch

vnd Mundtgatsch verschreibungen, So vnns vorlengst, inhalt des Augspurgerischen Vertrags beihendigt worden sein solten, guetwilliglich zuerrichten. Das wir dan mit sonndern gnaden gern von dir verstanden, vnd sagen dir desselbigen deines fürgewendeten vleiss, auch des genaigten dienstlichen verwilligens angenommer Commission ganz genadigen dankh. Begerend uover solche Commission sachen biszheer (als wir doch gedachter vnnsrer Rathe vnd gesandten anzaigen nach nit gedenken) nit verricht, Du wellest vnbeschwert verholffen darob vnd daran sein, das sy dermassen in effect vnd würckung gestelt damit wir obuermelter Ambtleut verschreibungen, nach vil aufgewendten vergeblichen vnkosten doch einmal, wie wol billich ist, habhaft werden. Daran thuest Du nit allain vnnsers geliebten Herrn vnd Bruders, der Röm. Khun. Mt. die es zum offermalen bei dir vnd andern deinen mituerwandten, S. L. Hungerischen Chamerathen ernstlich verordent haben, willen vnd beuelch, Sonndern auch vnns ain angenebmes genadiges gefallen erezzaigen. Das wir hinwider gegen dir mit allen gnaden bedenkken vnd erkennen wellen. Solches wolten wir dir vnnsrer notturfft nach gnadiger mainung nit erhalten. Geben in vnnsrem Schlosz ThuernhauDt den 20ten Tag Juny A<sup>o</sup> etc. im Fünffzigisten.

Mária levele ugyanazon helyről s napról Schrodtt Krisztófhöz, melyben parancsolja, hogy a bányavárosokban künlévő adósságokat mennél elébb beszédni tiyekezzeék.

Ugyanazon királyné jul. 12-kén meghagyja Himelreich Boldizsár alkamara-gróf örököseinek, hogy az ennek hagyományá közt maradt, őt, a királynét illető irományokat Scharberger Orbánnak átadják; neki tegyenek számadást is azon öszvegekről, melyekről Himelreich, mint élete vég szakában befolytatról még nem számolt.

Ugyanazon királyné 1550. jul. 13. turnhouti várából felhatalmazza Scharberger Orbán udvari titkárát és Schrodtt Krisztófot, hogy azon jelentékeny öszveget, melyet a hét bányaváros polgárainak kamarai pénztárából kölesön adott,

azoktól beszédhessék. Scharbergert különösen felhatalmazza még arra is hogy, ha az említett adósságokat jó szerével beszédni mindjárt nem lehetne, a végett a királyné nevében ügyészt nevezhessen s rendelhessen.

(U. o. l. 42. Másolat).

## 211.

*Mária levele az udvari kamara tanácsosaihoz, melyben tudokra adja hogy, miután Ferdinánd király a bányavárosokban némi reformokat tenni szándékozik; a szükséges felvilágosítások kiszolgáltatása végett megbízta legyen Scharberger Orbán udvari titkárt. Turnhout, 1550. júl. 21.*

Maria stb. Vnser Khunigliche Gnad vnnnd alles guets. Gestreng vnnnd Erenuest, lieben besonndern, Als verweilter Tagen die Römisch zu Hunger vnnnd Behaim etc. Kun. Mt. vnser freuntlicher liebster Herr vnnnd brueder vnns vnnd etlichen bericht des Pisets auf der Cremnicz, dan auch des Vrbars vnnnd des Dorffs Letawa halber, freuntlich ersuecht, haben wir bedacht vnnnd erwegen, das villeicht dergleichen mer sachen furfallen, darinnen seiner Kun. Mt. Commissarien in Pergstetten berichts notturfftig, der ihnen vonwegen verre des wegcs vnnnd das wir vnnsere deutsche Canczlei sachen nit bei haunden, nit ieder Zeit furderlich noch auszfurlich zugeschriben, dardurch die furgenomen Reformation etwas verlenngert werden mochte. Vnnnd haben darauff gegenwurtigen vnnsern hoff Secretarien vnnnd gethrewen lieben Vrban Scharberger zu Hochgedachtem vnnsere Herrn vnnnd brueder mit schreiben abgefertigt, auf mainung wie ir von ihme Scharberger mundtlich vernemen werdt. Derhalben ist vnnsere gnadiges ansinnen vnnnd begeren an Euch, Ir wellet von vnnsere wegen die sachen bei der Römisch Kun. Mt inhalt angerueretes vnnsere schreiben zum besten befurdert vnnnd beuolhen haben, Damit er Scharberger mit ehisten widerumben abgefertigt werde, wie ir wol zu thuen wissst. Solches wellen wir

hinwider gegen Euch samendt vnnnd ainem yeden in sonnderhait mit allen gnaden erkennen vnnnd bedenncken. Geben in vnnsern Schlosz Thurnhaußt den 21ten Tag July A° im 50ten.

Ugyanaz napon és helyről írt ugyanazon tárgyban a királyné Körmök és Selmec város bírájának és tanácsának.

... Wir geben Euch genadigelich zuerkennen, Dasz wir vnnsern hoff Secretarien vnnnd getr. lieb. Vrbán Scharberger, ettlicher vnnser geschefft halber dieselbigen mit vnnnd neben der Röm. Kun. Wirde etc. Commissarien, so sein Kun. W. ieczundt zu Reformirung vnnnd Beschaw vnnser Pergstett verordent zu handeln vnnnd zuerrichten abgefertigt stb.

Ugyanezt, ugyanaz nap és helyről adja tudtára a királyné Ferdinánd király megbizottainak, kik a bányavárosok reformja végett kiküldettek.

Ugyan e tárgyban jul. 22-kén külön is írt Krabath (Horvát) Györgyhez, a királyi biztosok egyikéhez, jóvoltába ajánlván Scharbergert.

Ugyanazon 1550-ki jul. 22-kén meghagyja a királyné Kremer Farkasnak, hogy a kezelése alatt lévő pénzből Scharberger Orbánnak, kit Magyarországra küldött, egész távolléte alatt, az általa teendő rendkívüli költségek megtérítésén felül, visszatértéig, havonként 36 rajnai forintot fizessen.

(U. o. 45. l. Másolat).

## 212.

*Mária utasítása az említett bányavárosi reformok s más ügyek végett Magyarországra küldött Scharberger Orbán udvari titkára számára. (Nagy hosszasága és szószaporítása miatt csak kivonatilag; a csak valamennyire érdekesebb pontok azonban szóról szóra közölve). Turnhout, 1550-ki július 24-kén.*

Maria etc.

Instruction vnnnd Beuelch was in vnnserm Namen vnnnd von vnnsertwegen der Erenuest vnnser gethrewer lieber Vrban Scharberger vnnser Hoff Secretari anfenglich bei der Röm. zu Hungern vnnnd Behaim etc. Kuniglichen Wirde vnnserm freundlichen liebsten Herrn vnnnd Brueder vnnnd volgundt zu Wien vnnnd in den Hungrischen Perg Stetten in vnnsern sachen vnnnd geschefften allenthalben furnemben, handeln vnnnd ausrichten sol, wie nachvolgt.

1. Utasítja, hogy mindenek előtt Augsburgba menjen Ferdinánd királyhoz, hol az időszerint az országgyűlésen mulat, s testvéri köszöntéseit átadván, kérje őt „ihme Scharberger mit notturfftigen Beuelhen an derselben seiner Rom. Kunigl. Wirde etc. Rathe vnnnd Commissarien so ieczundt zu besichtigung der Pergstet verordnet worden, genadiglich vnnnd mit ehistem abferttigen lassen.

2. Megkapván Ferdinánd parancsát, menjen Bécsbe, keresse fel a királyné tanácsosát Eyczing Ulrikot, adja át neki a számára írt memorialet, fejtse meg küldetése okait, vegye át tőle a gondjaira bizott irományok közül azokat, melyeket a bányavárosokba magával vinni szükségesnek tartand.

3. Vegye magához a királyné bécsi irodájából is a netalán szükséges irományokat, de ügyelve, hogy azokban a rend meg ne zavartassék.

4. Szóról szóra ugyanazon utasítás a Dobraviczky-féle adósságot illetőleg, melyet az Eyczing Ulrik számára készített s a fentebb közlött Memoriale 7. pontjában ennek adott.

5. Ezután a bányavárosokba utazván, vigye meg a király megbizottainak a királyné kegyelmét s jelentse ki nekik, miképen azért küldetett légyen hogy eljárásaikban, azok könynyítése végett, a szükséges felvilágosításokat a múlt korból kiszolgáltassa.

6. És a mennyiben a királyi megbizottaknak kezére járhat, azt el se is mulasztja, a tőlök netalán kívánandó irományokat velök másolatban közölje.

7. Mivel Himelreich Boldizsár meghalálozott alkamarai gróf hivatala még állandólag be nem töltetett, s tán más főbb hivatalokban is történt változás. Ezekre Scharberger különösen ügyeljen s a főbb új hivatalnokoktól az augsburgi haszonbérleti szerződés megtartására kötelezvényt vegyen.

8. Daneben soll er Scharberger auch vleiszig achtung vnnnd aufmerkhen haben, was bei den Stetten vnnnd Perekwerchen für Policei, Statuten vnnnd Ordnungen, dergleichen bei den Chamern vnnnd Schlöszern für Hauswirdttschafft aufgericht, ob auch vnnnd mit was tittel das Piset, item das Vrbar, vnnnd was sonst für gerechtigkeit, so den Pergstetten bei oder vor vnnsere Inhabung enzogen, vnnserm Chamergue widerumben zugeaignet, vnnnd was sonst dergleichen sachen beileuffig gehandelt werden.

9. Mivel a haszonbérlet némely föltételekhez köttetett az augspurgi szerződésben, melyek ha nem teljesíttetnének, a királynénak joga van özvegyi javait ismét kezeihez venni: e föltételek végrehajtására Scharberger különösen ügyeljen, s a királyi biztosoktól minden rendelkezéseikről, melyeket a városok, kastélyok s bányák körül teendének, irást kérjen, hogy, ha idővel a bányavárosok ismét a királyné kezére esnének vissza, a jelenlegi visitatio a jövőre zsinórmértékül vagy tájékozásul szolgálhasson.

10. Mintán a bányavárosok adósságaik megfizetésében hanyagok, s különféle kibúvó ajtókat keresnek: Scharberger Schrodt Kristóffal a kettejöknek ez iránt külön is adott felhatalmazás szerint, az adósságok behajtására mindent, ha szükséges, az adósok javainak lefoglaltatását is, megkísértsék. Az így behajtott pénz Scharberg Jánosnak kézbesíttessék, ki aztán arról az adósoknak nyugtatványt adván, ugyanazon

özszveget Kremer Farkasnak Bécsbe küldje által, — miként mind ezekről külön is rendelkezik.

11. Mivel a Nadlerné asszonynál lévő adósság megfizetését eddigelé azon reményben elhalasztatta, hogy az magát majd csak összeszedi: látván most, hogy annak gazdasága mind alább száll, s később még tehetetlenebb leszen fizetésre: azért rendeli, hogy ezen adósság a selmeci bírák által mulhatlanul behajtsassék; a pénzzel úgy történvén, mint az előbbi pontban meghagyatik. Nadlernéről és gyermekeiről mindazáltal javaik elkobzása után kegyelmesen fog gondoskodni.

12. Himelreich örököseitől a nálok maradt irományokat átvegye, s őket az utolsó, atyjok halálát megelőzőtt időről számadásra szorítsa.

13. Titokban nyomozza ki, hűségesen járt-e el Schrodt Kristóf az adósságok behajtásában; és ha ezt úgy találja, miután Schrodt díjának csekélysége miatt panaszkodik, jelentse ki neki, hogy ezentúl minden behajtandó, elismert, biztos adósságoktól (von den verglichenen bekenndtlichen schulden) a tizedik, a többi adósságoktól pedig, kivéve a Nadlernét, a negyedik forint neki fog adatni.

14. De miután hasznosabb lenne a királynéra nézve, ha az adósságok behajtását a király szolgálatában lévő bánvavárosi tisztviselő vállalná el: ha' ilyet talál, vele, díja iránt, a fentebbi pontban mondottak szerint végezzen.

15. Ügyekezék, hogy a Dobraviczky Jánostól adósságai fejében bíróilag lefoglalt s a királynének ítelt sz. keresztj udvara s javai eladassanak.

16. Bár Prosonovfsky Miklós a királynének még egy összeg pénzzel tartozik: minthogy azonban teljesen elszegényedett s fizetésre tehetetlen, kötelezvénye neki visszaadásék, de csak azon feltétel alatt, hogy ő is álljon el a királyné ellen indított keresetétől.

17. Intézkedjék a királyné nevében Kremer Farkasnál, hogy nyugdíjasai a behajtandó adósságokból annak idején kielégíttessenek, különösen, hogy Haller Rupertnek 200 ftja, Vierher Zsigmond 52 ftja, Khaudinger Rupert 52, Chammerlin Anna 20, egykori mosónője Katalin 24, hasonlókép a király udvari postamestere De Taxis Mátyás 24 forintja megfizettessék.

18. Rendelkezzék, hogy az adósságokból Kremer Farkasnak a folyó évre járó 100 ftnyi díja, Lindtner Kristófnak pedig, mivel a királyné szolgálatában egy karja eltört, 20 ft. kifizettségük.

19. Minden, a bányavárosokban reábizott teendőkre nézve a király biztosainak tanácsával éljen.

20. A Stamp Jakab tanácsos számára készített általános nyugtatványt minden eddigi kezeléseiről, azon feltétel alatt adja át neki, hogy ő esküvel bizonyítsa, hogy azon időből, midőn a királyné még Magyarországon tartotta udvarát, semmi kötelezettsége sem maradt fel.

21. Miután Scharberger mind ezen reábizottakat elvégezte, s a királyi biztosok a tél beálltával, mikor a bányavárosokban tovább nem működhetvén, onnan visszahúzódnak, ő minden további parancsra várás nélkül térjen vissza a királyné udvarába, a netalán kezéhez vett újabb kötelezvényeket (Verschreibungen) előbb Eyczing Ulriknak átadván.

22. Mind azokról, miket e parancs szerint vagy különben is a királyné érdekében teend, részletes tudósítást adjon s mindenekben hűségesen járjon el.

Geben in vnnserm Schlosz Thurnhaußt den 24 Tag July Anno etc. im 50ten.

(U. o. 48. l. Másolat).

## 213.

*Máriu királyné válasza I. Ferdinánd király kérdéseire az esztergami érsek pisetumi jogát s annak eredetét, továbbá a bányatizedet és a dobringi kastély s uradalomhoz tartozó Latawa helységet illetőleg. Binnsen, Hennegauban, 1550-ki július 25-kén.*

Durchleuchtigster stb. Ewer Lieb schreiben ausgehendt in der Stat Wien, den 28ten Tag May, haben wir verweilter tagen emphanen, vnnnd daraus derselben E. L. bruederlich begern etliches Berichts vonwegen der gerechtigkeit so ain yeder Erczbischoff von Gran des Pisetis halben hat, auch warumben wir das Vrbar, bei vnnsrer Inhabung der Pergstett von allen Metallen nit emphanen, vnnnd dan einziehung des Dorffs Latawa halber etc. verrer inhalts freuntlich verstanden. Vnnnd fuegen E. L. darauff schwesterlich zuuernemen, das wir vnns fur vnnsrer person anfenglich der gerechtigkeit, die ain Erczbischoff zu Gran des Pisetis halber, so ihme von allen vernuezten Silber geraicht wierdet, haben solt, nichts aigendtlichs zuerinudern noch E. L. derhalben ainichen furtraglichen schriftlichen schein zueczusenden wissen, allain das wir die Zeit heer, berueblicher Inhabung vnnsrer Pergstett, durch vnnsere Rathe vnnnd sy von andern des Pisetis halber in Erfahrung khömen: Wie das alle vnnnd yeder Erczbischoff zu Gran noch von weilandt Khunig Andrea zu Hungern priuilegiert vnnnd begabt, das ainem yeden Erczbischofe von allen einkhomen in der Cron Hungern der zehendt thail geraicht, Darauff auch die Erczbischofen etwo vor Zeiten von allen gebrochen arcztt, das zehendt Rimpl arcztt empfangen. Volgendt solt sich ain Erczbischoff von Gran beschwerdt vnnnd begehrt haben dieweil solch arcztt gannez vnedeel vnnnd leer were, das man ihme, inhalt angeruerter priuilegien, den zehenden thail von dem puren goldt vnnnd silber zu geben schuldig were. Derhalben diese strittigkeit mit den Erczbischofen von Gran dahin vertragen vnnnd verglichen worden, das man ihnen vonwegen angemaster ihrer ge-

rechtigkheit des zehendts ein Piset von jeder marckh vernucztes goldt vnn<sup>d</sup> silber reichen solle.

Nicht destweniger haben E. L. vnn<sup>d</sup> vnser Commissarien die wir im 27ten Jar verschinen zu der Pergstett Beraitung verordnet gehabt, für rathsam vnn<sup>d</sup> thuendlich eracht, Weil der von Gran das Piset on ainiche Gerechtigkheit umbsonst vnd allein für den Pisetarien vnd ainen diener vonwegen der muncz, Damit die in rechtem grad vnn<sup>d</sup> khorn geschlagen wohendlich annderthalb gulden hab, das man derhalben solch piset weiter nit raichen solt. Inmassen dan der nagstverstorben Bischoff von Gran, als er schatzmaister gewest, solch Contributions des Pisets (gedachter Commissarien anzeigen nach) selbst widerfochten vnn<sup>d</sup> abstellen wellen. Dieweil wir aber solches in Einnembung vnser Pergstett, auch das zuor dermassen gebreuchig gewest, befunden: Haben wir vnnsers thails hirinnen auch khain newerung furnemben wellen, sonnder haben es biszheer nach alter gewonheit auch dermassen vnderhalten. Wie lang aber vor vnsern Zeitten, oder aus was Vrsachen ainem Erczbischof von Gran das Piset geraicht worden, tragen wir gestalt dieser Hanndlung weitter khain anderes wissen, dan wie oberzelt. Achten aber darfur E. L. Commissarien, die mochten villeicht bei dem yeczigen Pisetari auf der Cremnicz Thomas de Zoekholli, auch von Georgen Eiszkhher vnn<sup>d</sup> sonnderlich von Hannsen Durnschwam etwo der Fugger factor dieser sachen mernern bericht bekhomen.

Souil aber das Vrbar belangendt ist, werden sich E. L. aus den Actis vnd neben aingebrachten brieflichen Vrkhunden, so wir verschiner Jaren gegen E. L. zu notwendiger Justification solches Vrbars vnn<sup>d</sup> anderer vnser Einkhomen, Recht vnn<sup>d</sup> Gerechtigkhaiten halber, deren sich vnser vorfarende Khuniginne Witwen zu Hungern one mittl gebraucht, deduciert, bruederlich erkundigen vnn<sup>d</sup> befinden, das wir vnn<sup>d</sup> dieselbigen ye vnn<sup>d</sup> albeg, von allem Goldt, silber vnn<sup>d</sup> gemainiglich sonst von allen andern arczt vnn<sup>d</sup> metallin in vnsern Pergstetten das Vrbar emphahen sollen vnn<sup>d</sup> mogen. Wie es dan vnser Commissari im 28ten Jar von vnserntwegen angefochten. Aber nachdem sy befunden, das wir solch Vrbar, vormals den gewerkhen oder Pawenden zu gna-

diger Hulff ingelassen, zu dem das auch damalln fur augen vnnnd scheinbar gewest, das die Perckwerch allenthalben gannez angstig, vnnnd in solchem abfall khomen, das dieselbigen mit merrern Costen vnnnd einpuesze dan zuuor vnnnderhalten vnnnd gebaut, welches nie Waldburger verrer zuerschwingen vnuermöglich gewest. Haben sy es damals dem wesen allenthalben zu guettem vmb gemaines nucz aufnemen vnd wolfart der Pergstett willen das Vrbar zu raichen (vorbehelt vnnsere Gerechtigkhait) verrer ansteen. Darbei wir es auch seither nit allein genadiglich bleiben haben lassen, Sonnder damit auch die Perckwerch widerumben erweckt vnnnd souil statlicher erbaut würden, so ist von vnns ain iede marck silber den Waldburgern vmb ain gulden höher, dan zuuor gebrauchig gewest neben annder treffenlicher Hulff vnnnd steur, allain aus gnaden vnnnd khainer anndern gerechtigkeit, aus vnnsere Chamer bezalt worden. Darumben die Pergstett vnnnd sonnderlich die von der Schemnicz one Zweifel schriftlichen schain furzu zaigen haben.

Verrer vonwegen des Dorffs Lethawa, wissen wir vnns für vnnsere Person, dergleichen durch vnnsere Rathe im grundt anderst nit zuerindern, dan das solch Dorff der Herrschafft vnnnd Schlosz Dobring one mittl incorporirt vnnnd alsz baldt nach weilendt vnnsers Hauptmans auf Altensol Christoffen Freihern von Thurn seligen absterben, durch Sigmunden Ballassa mit gewaldt aingezogen vnnnd seitheer zu den Closter Bosauckhen genuetzt worden. Darumben haben wir ihne Ballassa gleich wol rechtlich belangen lassen, aber nie zu khainen enndt khomen mogen. Das wir also bei damals furstenden geschwinden vnnnd sorglichen lauffen vnnnd practikhnen zugleich etlich annder vnnsere rechtmessige Spruech vnnnd forderungen nit one merglichen vnnsere schaden zurueck stellen vnnnd nachstellen müssen, Wie dan Herr Wolff von Puechaim etc gestalt vnnnd gelegenheit erzelter sachen gutten Bericht, als er dan E. L. Commissarien in vberantwortung des Schlosz Dobring mundtlich angezaigt hat.

Vnnnd dieueil E. L. inhalt ihres schreiben, an vnns gesinnen vnnnd begern thuert, wo wir vileicht merer schriftten beihandden deren wir nit bedurfftig, die zu obgemelten oder andern handlungen dienstlich, dieselbigen E. L. zusenden.

Erkennen vnd wissen wir vnns schuldig E. L. nit allain in diesen, sonder ainem merern, wo es gleich vnns oder vnnsere guetter vnd gerechtighait mit nichts betreffendt were, schwesterlich zu wilfaren. Nachdem wir aber vnnsere schriften, die villeicht zu oberzelten sachen zu gebrauchen sein mochten zum thail in der flucht von Ofen verlassen, vnd sonst den wenigern thail vnnsrer Canzleisachen allhie bei vnns sondern in Wienn liegen, Zudem das wir bedacht, ob etwo E. L. Commissarien, die sy ieczvnd in die Pergstett verordent, auszerhalb oberzelter, sonnst in andern furfallenden sachen vnd handlungen Berichts oder ainiche schriften notturfftig sein mochten, Das solches vil hin vnd heer wider schreiben vonwegen verre des weges nit wol fruchtbarlichen auszurichten, Haben wir aus gethreuer schwesterlicher wolmaining, damit vnnsers thails in E. L. furhabenden Reformation vnd Besichtigung der Perckhwerch, khain mangl erscheine dadurch vileicht etwo die sachen vonwegen notturfftigen Berichts verlengert mochte werden, umb merer furderung, vnd vmb E. L. besten willen gegenwurtigen vnnsern Secretarien vnd gethreuen lieben Vrban Scharberger zu E. L. mit diesem vnnsern schreiben abgefertigt mit verrern beuelch, das er sich volgendt zu E. L. Commissarien in die Pergstett verfuegen, ain Zaitlang bei ihnen verharren, vnd denselbigen von vnnsrerwegen in furfallenden handlungen, souil er gestalt vnd gelegenhait derselben wissen hat, allen notturfftigen Bericht thuen, vnd daneben der schriften, die vnnder vnnsern Canzleisachen zu Wien verhanden, vnd solchen diendlich, darmit etwas nuczliches ausgericht werden moecht, iederzeit glaubwuerdige abschrift darvon zustellen.

Dieweil nun gedachter Scharberger dieser vnnsrer verordnung nach ain Zeit lang in den Pergstetten verharren vnd neben obvermeltem seinem habenden beuelch, auch etlich annder vnnsere aigen sachen zu handeln vnd zuverrichten hat. Ist an E. L. vnnsrer freuntlich vnd vleiszige bitt die wellen vns zu bruederlichem Gefallen ihme Scharberger an derselbigen E. L. verordnete Commissarien in Pergstetten notturfftige schreiben vnd beuelch genadiglich mitthailen, damit sy ihme von vnnsrerwegen in furfallenden vnnsern handlungen, als mit einbringung vnnsrer auszustenden

Chamerschulden vnnnd allen anndern so vuns ieezundt oder konfftiglich vnnsern guettern daselbst zu guettem, gedeien mocht, auf verrem sein anlangen zum besten befurdert vnnnd beuolhen haben, darzue ihme abschriften der newen Ordnungen vnnnd bestellungen, wie die hinuwendwider bei den Chamern, Schlössern, zu Perg, Waldt vnnnd sonst an allen Orten aufgericht, als vil ihme zu wissen gebuern wil vberanntwurttten, furnemblich deszhalbten damit wir dannest khonfftiglich von solcher E. L. newen Ordnung vnnnd Reformation etwas bericht vnnnd vnns im fall der notturfft darnach zurichten haben mochten. Zu gleicher weis wir E. L. zuuor als oft wir vnnsere Pergstett neben E. L. Verordenten besichtigen vnnnd beraitten haben lassen, von allen handlungen abschrift gehorsamblich zugeschickt. Wolten E. L. auf derselben schreiben vnnnd begern, wir als ain gehorsame Schwester freuntlicher mainung zu andtwurdit nit verhalten. Dan E. L. in allem so vnns möglich gehorsamblich zu wilfaren seind wir alezeit berait. Geben zu Binnsen in Hennegaw den 15ten Tag July A<sup>o</sup> etc. im 1550ten.

Mária kérelmére Ferdinánd 1551-ki martius 9-kén Augsburghan, a királynétól haszonbérbe vett bányavárosok s egyéb özvegyi javak évenkénti 34 ezer magyar forintnyi díjáról akként intézkedett, hogy ezen özveg a királynénak 1551-től kezdve a következő hat évre, Mandlich Mátyás augsburgi polgár által előre, s így összesen 204,000 magyar ft. fizettség le. Mandlich Mátyást Ferdinánd ezen összeg lefizetése iránt a bécsi és ausseei sóhivatalok jövedelmeivel biztosította.

(Ref. Rel. I. Suppl. 8. k. 53. l. Másolat).

## 214.

*I. Ferdinánd V. Károly császárhoz. Miután Ferdinánd a császárral személyesen értekezett azon veszedelmekről, melyek Erdélyt s ennek következtében Magyarországot is fenyegetik a török részéről, s e miatt a császár s a birodalom segédelmét hevesebben sürgette; a császár pedig, ki minden erejét Magdeburg megvételére s a birodalmi ellenek megalázására kívánta fordítani, Ferd. hevesége miatt megharagudott volna: ez hosszun mutogatja neki, mily fontos legyen Erdély biztos birtoka mind magára, mind Magyarország s az ausztriai tartományok biztosítására nézve; minél fogva újabban is kívánja, hogy e tárgy a birodalmi rendeknek előadassék s azoknak segédelme kikéressék. Közli vele a teendő előterjesztést, kérvén őt, hogy annak sikerét ne gátolja, hanem maga is segítse elő. Ő ezt nem tartományainak szaporítása végett teszi, hanem mivel becsülete, lelkiösmerete s a keresztyénség java kívánja, s a magyaroknak is, kik által megkérített, megígérte.*

Augsburg, 1550. dec. 14.

Monseigneur, voyant que le jeudy 22 du mois passe au soir, que vous parlay sur laffaire Dhongrie, que vre Ma<sup>te</sup> se mit en colere, et que a cause de cela et que vre Ma<sup>te</sup> me interrompit aulcunesfois mes propos, je ne voulds plus parler a vre dite Ma<sup>te</sup>, et lui pleut enfin dire, que deussions tous deux mieulx dessus deliberer: ayant ainsi dessus delibere, me semble pour le mieulx de ce que je veulx proposer a vre dite Ma<sup>te</sup> le faire plustost par escript que de bouche, afin que je le puisse au moings mal proposer et vostredicte Ma<sup>te</sup> le mieulx entendre et dessus deliberer. Je ne fais nulle doubtte, que Vred<sup>te</sup> Ma<sup>te</sup> et bien memoratif, que je proposay a icelle les nouvelles que auoye entendu de Turquie et Transiluanie et que par icelles on veoit et tenoit pour certain, que le Turcq vouloit prendre Transiluanie et que ja dois maintenant estoit son bassa de Bude aller la, ou entre en icelle, ou estoit en confins; semblablement, quil auoit faict commander le sembla-

ble aux wayuodes de Moldaue et Transalpina, de faire et venir en ayde audict bassa de Bude, pour eulx tous ensemble prendre ladicte Transiluanie et se saisir de icelle, et que, si ce nadressoit, estoit en voulente Rustan bassa a la prochain saison a ce faire, si les affaires du Sophij nempeschassent ledict Tureq. Et diz a vostre Ma<sup>te</sup>, comme aussi ay dis aultrefois ce que emporte Transilvania au royaulme Dhongrie et a toute la Chrestiente et quil est tant et plus facile de Transiluanie conquerer le royaulme, que non du royaulme conquerir ladicte Transiluanie; aussi ay narre a vreditte Ma<sup>te</sup> aultresfois les grandes rentes et reuenuz, quil y a tant dargent, or, sel et autres metaux, qui est plus que la reste de la rente Dhongrie; aussi a il en la partie Dhongrie que tienne la royne, fra George et Petrowiths la grande quantite de chaux que lon mene hors Dhongrie, que la plus part viennent de ce quartier la; outre ce peult ladicte Transiluanie comme suis informe de mon chancelier Dhongrie, qui est icy et ay oui dire a aultres dedens le pays, pour la deffence dicelluy (*donné*) la somme 40000 chevaux et de pied, et hors du pays au service et secours du royaulme de Hongrie passez de 16000 ou jusques a 20000 hommes, de faict que toutes ces qualites sont grandes et importantes. Et pourtant, veant que lon est sheur et est la vray verite, que ledict bassa ensemble les deux wayvodes est ja a ladicte expedition, et que de la partie dudict royaulme sensuyt tant de mal, dommaige et prejudice au royaulme Dhongrie et par consequent a la chrestiente . . . parlay a vre Ma<sup>te</sup>, afin quel fut contente, que je proposasse ladicte necessite aux estatz de lempire. Et aussi veant, que la fin des treues approche que nest que dung an du juing prochain que celles expireront, et que lon ne sceit, si le Tureq les obseruera jusques ala fin ou les rompra, outre que en entreprennant en Transilvanie il faict expressement contre les trefoes, pour les causes que ay dis de bouche a vreditte Ma<sup>te</sup>, me semblant, comme il me semble, que je ne feroye mon acquit, si ne le diz a vreditte Ma<sup>te</sup> et aussi aux estatz de lempire, puis sont ensemble. Et le diz tant a vre Ma<sup>te</sup> comme chief et protecteur, pour y pourveoir, car tel est son principal office et pour ce a de dieu lauctorite, que a lespee en main pour deffendre la chrestiente des infideles principalement et aussi des heretiques; et aussi

quil touche aux estatz de lempire, comme les plus prochains apres Hongrie, et que sans iceulx ilz ne se peullent longuement deffendre contre ledict Turcq. Et puis estant ensemble, il me sembloit que je ne faisoye mon acquit de ce que suis tenu vers dieu, le monde et tous mes subjectz et principalement ledict royaulme de Hongrie, si je nadvertisse a icelle et aux estatz, puis estes ensemble. Et si a ceste heure vous separez les ungs des aultres, nest a esperer que devant lissue des tresves se puissent rassembler aultrefois, et tant plus, si ja le Turcq les rompt et faiete alencontre et vouldist faire expedition apres an prochain este contre la Transilvanie et par consequent contre le royaulme. Oultre ce sceit vredicte Ma<sup>te</sup>, que ceulx Dhongrie ont depuis que suis icy par deux fois despeche et donne charge, lune a Petheus lautre a levesque de Watzen, que parlissent a vostre ma<sup>te</sup> et aux estatz sur cestuy affaire; aussi le moyne ensemble ceulx de la Transilvanie ont faiete le semblable par ses ambassadeurs. Et tiens, que ont envoye et escript a mon general en Hongrie pour le me signifier et supplier, que jen' vouldisse faire mon acquit et en leur nom et mien et parler a vre Ma<sup>te</sup> et les estatz de lempire. Ce que ay differe, leur respondant, que je feroye mon devoir avant la fin de la diette et quant verroye estre besoing, et ay obmis de le faire jusques a veoir comme les affaires de la Transilvanie se pourteroient et aussi si entretenant les aultres articles de la diette fussent concluz, pour non mesler cestuy avec les aultres. Or puisque ainsi est, je baille a Vre Ma<sup>te</sup> a penser, voyant lestat des affaires, et quil ny a apparence, que la tresve doibt durer et que, sil dure, nest que ce brief temps, et que venant a rompture et a vouloir prendre la Transilvanie et soyant icy present et admoneste de mes subjectz de en parler et le proposer a vre Ma<sup>te</sup> et aux estatz, que, si je le ne fisse si justement, premierement dieu notre seigneur men demanderoit estroit compte de ce que par me taire et non dire le danger en la Transilvanie et Hongrie et tant daultres chrestiens et une si belle province avec tant de rentes, tresors et revenuz et vivres fut oste audict royaulme, et par consequent a la chrestienté, et baille a la subjection du Turcq, et perdre la chrestiente tant dames et forces contre le Turcq et luy la recouvrer, contre nous et tout la chrestiente.

Et si par cela et men taire et negligence je ne meritrois condemnation de mon ame manifeste, aultre la charge de mon honneur et reputacion, et ausi que dieu et le monde, tous mes royaulmes et pays et subjectz menchargeroient justement, et sans nulle excuse je demeureroye en manifeste culpe de tous maulx que seroient, comme dit est, cler et manifestement contre dieu, mon honneur et reputacion et a mon grande dommage. Et si en ce la coulpe seroit mienne, si je ne fiz mon devoir dadvertir de la verite, prier, solliciter et importuner pour remede en temps et lieu de la necessite; et si on ne me bailleroit, la coulpe ne seroit plus mienne, sinon de ceulx qui ne le pourvoyront et remedieront et serois excuse envers dieu, le monde et mes subjectz. Et Vre Ma<sup>te</sup> voit clerement, que par nulle facon je ne puis delaisser de le dire, comme il en est en soy mesme, et ne prendre sur moi une si grave charge que me feroit perdre ame, honneur et biens, que sont les choses en quoy lon est tenu de y pourveoir; outre ce mectroye moy et mes enfans en telle perdicion, et que justement men pourroyent tout ceci inculper. Par ou jespere que vre Ma<sup>te</sup> cognoistra, que ay juste cause de faire telle proposition aux estatz, et que non seulement ne lempescheroit, ains que ladera a avancer et promouvoir, comme de son imperial office et comme prince chrestien est tenu de faire; et que si elle me le vouldist empescher, que nespere, que pense, suis plus tenu a dieu, a ma conscience et a mon honneur, que a vre Ma<sup>te</sup>, principalement en chose que tant importe, et que scay et ay veu; que a la reste ay (*faict*) jusque a ceste heure tous et astant de fois que a este de besoing, et le feray encoires astant que vive et dieu me doint sa grace, mis ma personne, celle de mes enfans et tout ce que il de sa divine bonte et grace ma donne pour votre service, comme ay, comme dit est, entier propoz, encoires de faire, et astant de fois que la commodite se addonnera le vera vre Ma<sup>te</sup> par les oeuvres. Pense aussi Vredictie Ma<sup>te</sup>, que pour les mesmes causes cy-dessus alleguees, a quoy Vre Ma<sup>te</sup> est tenue vers la chrestiente et ses subjectz ausi, bien que moy pour la chrestiente et les miens, et plus encoires, puisque estes en plus grande degre et dignite et avez prins Affrique et Monastere des mains des jnfideles, que ce a este tresbien faict et oeuvre louable

encoires en temps de la trefve. Et bien que ce ne fut de chrestiens ny de tant dimportance quest Transilvanie, tant plus suis je doncques tenu moy de garder ce quest myen et de plus dimportance, et que sont chrestiens.

Vredite Ma<sup>te</sup> fit mencion que je faisoye conscience des choses que je ne deubvroie faire. Jespere que par ceey qui est dessus escript Vre Ma<sup>te</sup> verra et plaisement entendre, que ay juste cause de en faire conscience ne delaisser de parler et solliciter cestuy affaire ; et espere que vre Ma<sup>te</sup> me trouvera, que en chose ou je la puisse obeyr et complaire justement et que ne soient contre mon honneur et conscience, que le feray tant que je vive, comme ay faict paravant ; et que si je trouve que soient choses contre ma conscience et honneur, que ne la me demandera ; et si par non estre bien informe la me demandasse et je linformasse que le feroit, que son demeurerait satisfaicte. Et si trouvera vre ma<sup>te</sup>, que ne voudroye faire conscience ou honneur en chose que touche Votre service sans bon fondement.

Vre Ma<sup>te</sup> toucha tant daultres pointz a quoy pourroye bien repondre, mais puis en partie respondiz et a la reste pour bons respectz me semble mieulx de non repondre, et estre matiere facheuse, acheveray cestuy escript, vous suppliant en tout humilite prendre de bonne part ce que dessus est escript, et puis voies les justes causes que a ce me constraint de faire, pardonner, si en riens auroye plus escriis que ne debvroie, monseigneur. Et si pensoye avec ce conelure cestuy escript, si me ha semble necessaire de toucher a Vre Ma<sup>te</sup> ce que sensuyt. Cest que Vre Ma<sup>te</sup> pourroit penser, que ce que escripz icy dessus soit pour mon proffit du pays, rentes ou revenu, se abuseroit, et par cela pourra cognoistre le contraire, que en tant que a este en mains des chrestiens, comme est la royne, le moyne, Petrowitz, je ne ay faict nulle difficulte, ny sollicite de lavoir en mes mains, ains le dissimule et sauffert volentiers, pour non donner occasion a guerres ou a mouvemens, et espargent le sang chrestien pour mon proffit particulier, et que certes ne ay desiré, ny desire encoires, et leur ay volentiers laisse ; et encoires que pense avoir quelque moyen et lhaste, ne me suis haste, et leur ay laisse entre mains. Mais a ceste heure que touche, que ledict

pays avec tant d'autres chrestiennes et tant de aultres commoditez veult venir aux mains du Tureq en si grand prejudice de notre religion chrestienne et desservice de dieu et perdicion de tous mes royaulmes et pays et si grande charge de ma conscience et diminucion de mon honneur, ne voys moyen, que je doibse ou puisse me taire ny obmettre telle occasion, et de ce que entends advertir Vre Ma<sup>te</sup> et les estatz de lempire pour remede dudict dommaige et ma decharge vers dieu et le monde. Monseigneur pour ce que Vre Ma<sup>te</sup> voye tant mieulx mon intention en cestuy affaire, et que par cestuy mon affaire ne veulx retarder ou empescher celluy de Magdenbourg, comme affaire fort important et totalement necessaire pour le service de dieu et de vre Ma<sup>te</sup>, bien et repos de lempire et mien de mes royaulmes et pays ay mis icy adjoinct vng escript de ce que vouldroye faire la proposition aux estatz de lempire par ou vre Ma<sup>te</sup> verra mon intention qui est conforme a ce que dessus. Et espere, que non seulement elle ne la empeschera, ains laydera a promouvoir de tout son pouvoir, comme confie a sa bonte et clemence, et que voyant ce que importe pour le service de dieu, bien et renoz de la chrestiente et du s<sup>t</sup> empire mes royaulmes et pays et a moy et a mes enfans, vos treshumbles et tres obeissans serviteurs et aussi a Vre office et dignite; et outre cela mections peine, dieu en ayde, moy et eulx, et le desservir devers vre Ma<sup>te</sup> sans espargner ny corps ny biens.

(Doc. hist. Köt. 8, l. 63. Másolat. Kiadta Lanz is : 3, 11).

## 215.

*I. Ferdinánd előadása az 1550-ki augsburgi birodalmi gyűlés rendeihez. Mintán tartani lehet, hogy a török Szolnok elfoglalása miatt, de kivált, hogy Erdély birtokába juthasson, a fegyverszünet végével, vagy azt be sem várva, Erdély ellen hadjáratot intézend, a minthogy a budai basa már be is avatkozott a királyné és Frater György közti viszályokba, s amannak segédelmet küldött, felszólítja a rendeket, gondoskodjanak eleve a segélyről azon esetre, ha szándékait a török valóban végrehajtani akarná; mert Erdély elveszte nem csak az ő többi országainak, hanem a birodalomnak és egész kereszténységnek is nagy kárára volna, könnyebb lévén Erdélyből magát egész Magyarországot, mint viszont ebből amazt elfoglalni. Augsburg, 1550. dec. 16.*

Proposition du Roy des Romains pour auoir ayde des Estatz contre le Turcq en cas de besoing, enuoyee a la Regente des Pays-Bas. En date 16 decembre 1550.

Le Roy des Romains ne faiet doubte, les princes electeurs, princes et estatz du saine Empire presens, et les Conseillers et ambassadeurs des absens ont encoyres en freche memoire et bonne souuenance, comme en la derniere diette imperiale icy tenue Sa Ma<sup>te</sup> royale les a amyablement et clementement aduertys des ducs et urgentes considerations pour lesquelles Sadicte Ma<sup>te</sup> royale auoit estee mehue, de faire passer et accepter avec le Turcq vne trefue possible par terre et par eau pour le terme de cinq ans, ensemble aussi ce que les communs estatz alors auoient conclud et conuenu sur leddification et fortification daucuns passaiges et places de frontiere, aussi pour le dressément de laide et contribution du commun denier cy-deuant accordee a Spyre, afin mesmes que si le Turcq rompoit ladite trefue, ou pëndant lesdictes cinq annees denommees, ou apres iceulx vouldist inuahir ou opprimer les chrestiens royaumes et pays de sa Ma<sup>te</sup> royale, que lon fut de tant mieulx pourueu et prest pour la deffence diceulx au bien et utilite

de la commune Chrestiente, principalement du S<sup>t</sup> Empire, nation germanique ; et combien que durant ceste dicte trefue les chrestiens, gens de guerre et subjectz de sad<sup>e</sup> Ma<sup>te</sup> royale ont souffert des gens de guerre dudict Turcq plusieurs griefz et jnvasions, si a sa Ma<sup>te</sup> royale tousiours deffendu aux siens toute Voye de faict et leurs enjoinet et commande tresacertes de ne donner aud<sup>t</sup> Turcq occasion de violer lad<sup>e</sup> trefue ; et encoyres, si contre le commendement expres et deffence de sad<sup>e</sup> Ma<sup>te</sup> royale, et de son Capitaine general fut par les gens de guerre et subjectz de sad<sup>e</sup> Ma<sup>te</sup> royale aulcunement entrepris contre led<sup>t</sup> Turcq, comme en tant loingtaines frontieres est difficile a obuier, sad<sup>e</sup> Ma<sup>te</sup> a sur ce faict tenir bonne et diligence jnquisition et faict punir griefuement et corporellement les transgresseurs, le tout afin que lad<sup>e</sup> trefue se eut peu entretenir pour lesd<sup>ts</sup> cinq ans ; et les communs estats de l'empire et les subjectz, ayans sans cela puis aulcunes annees en ça este fort grevees et trouaillees par les impositions et autres grandes mises, fussent estez excusez du tout ou detant plus longuement de bailler leurde ayde accordee : toutfois puisque les griefves emprinses dud<sup>t</sup> Turcq soyent puis vng temps ença augmentees tellement quil est grand besoing et tres necessaire aduertir lesdicts princes electeurs, princes et estatz, de lestat et laffaire pour en pouvoir daultant mieulx communiquer et deliberer selon que cognut le bien, utilite et repos non seulement des royaumes et pays de sa Ma<sup>te</sup> royale, mais aussi de la commune chrestiente et principalement du s<sup>t</sup> Empire nation germanique, sad<sup>e</sup> Ma<sup>te</sup> royale na peu differer plus longuement de donner sur ce advis ausdicts communs estatz ne layant sceu faire plustost sestans les causes du changement aux princes offertes puis peu de temps enca, et que sad<sup>e</sup> Ma<sup>te</sup> na peu plustost suffisamment cognoistre l'intention desd<sup>s</sup> Turcqs, mais sur les nouvelles passees tousiours espere, que les affaires se changeroient en vng mieulx et tellement, que ce non obstant lesd<sup>es</sup> trefues eussent peu continuer et sentretenir, mais puis que desia du coustel des gens de guerre dud<sup>t</sup> Turcq et de leurs oeuvres lon se peult bien doubter du contraire, il a semble a sad<sup>e</sup> Ma<sup>te</sup> chose tres necessaire, non differer plus longement ceste sa proposition, estans les affaires disposez comme sensuit.

Que comme en lad<sup>e</sup> trefue entre aultres choses a este conueni et accepte, que durant jcelle vne chacune des parties tiendroit en ses mains et pouoir ce quil possedoit, assauoir, que les Turcqs retiendroient les villes et places, que leurs gens de guerre occupoient en Hongrie, et ce que les Chrestiens tenoient encoires en leurs mains, que ce leur demeureroit aussi durant lad<sup>e</sup> trefue, sans que lune des parties peut en ce faire a laultre aucun obstacle ou empeschement, estimant par ce sad<sup>e</sup> Ma<sup>te</sup>, que des subjectz, desquelz elle auoit accoustumé recepuoir les tailles et imposts, elle les peut aussi bien recepuoir durant ladicte trefue comme par aduant et sans auoir regard que par peur et contraicte ilz eussent par aduventure aussi paye quelque seurte au Tureq, et que lesd<sup>s</sup> gens de guerre Turcqz ne debvroient duvant ladicte trefue faire es lieux susdicts quelques empeschemens: ce non obstant sad<sup>e</sup> Ma<sup>te</sup> royale a de part ledict Turcq este repuis de desister a recepuoir lesd<sup>s</sup> impostz et tailles et de les delaisser a luy seul; et oultre ce, le bassa de Bude sest aduance de edifier et eriger le chastel de Wal en lieu estant immediatement de la jurisdiction de sa Ma<sup>te</sup> royale, et de ce non content entreprins semblablement de occuper et fortifier et mettre guarnison en vng viel chastel desole desla le Dunauw, nomme Zolnock, estant aussi de la jurisdiction et souverainete de sa Ma<sup>te</sup> royale; mais estant sadicte Ma<sup>te</sup> informee de son intention susdicte, elle sest par son ayent a Constantinople non seulement plaint au Rustan bassa principal vers ledict Tureq, de lerection dudict Chastel de Wal, mais aussi fait avec toute diligence negocier afin de faire desister ledict Bassa de Bude de lemprise par luy intentee sur loccupation et fortification dudict Zolnock, et que durant ladicte trefue ne fut grevue dune si intollerable invasion; toutesfois sadicte Ma<sup>te</sup> sur tant diligente negociation ne peu obtenir convenable responce, et par ses espies a eu certain aduertissement, que ledict Bassa de Bude, pour execute sa dommageable jntention sur Zolnok, se apprestoit avec bois et tous autres instrumentz et matiere pour edifier et faire forteresse, et avec ce mandoit vers luy tous ses gens de guerre, estant, comme dit est, verite irrefragable, que ledict Zolnock est situe en dition et superiorite de sadicte Ma<sup>te</sup> royale; et que si loccupation se faisoit

et se y mit garnison par ledict Bassa de Bude que ce fut este (*pour*) le grand detrimet, diminution et dommaige non seulement des pays et places voisines de sadicte Ma<sup>te</sup>, mais aussi dautres royaulmes et pays chrestiens y adherens, et en auroit ledict Turcq peu auoir vng grand accroissement de sa jurisdiction a son grand proffit et dommaige irréparable de sadicte Ma<sup>te</sup> royale, laquelle pour ceste cause na peu obmettre de en ce preuenir ledict Bassa par son Capitaine general et gens de guerre et de se faire saisir et pourueoir de ladicte place de Zolnock, ainsi que avec la grace de dieu la chose a este executee et mis a effect sans que les Tureqz ne layent empesche, bien que sur ce ledict Bassa a faict aucunes griefues et incursions, esquelles jl a tire et amene aucuns subjectz chrestiens de sadicte Ma<sup>te</sup> royale; et pardessus ce, sur les lettres et offres dudict Capitaine general de sa Ma<sup>te</sup> royale jl sest declaire de bouche et par escript la Bassa que pour auoir sadicte Ma<sup>te</sup> reprins et pourueu sadicte place desolee de Zolnock, ladicte trefue seroit rompue, non obstant que en vertu djcelle et de tout droit et equité sadicte Ma<sup>te</sup> en estoit mieulx fondee que ledict Bassa dauoir erige et fortifie ledict Val; et durans ces choses susdictes se font aussi au mesme temps disconuertes les tres-dommaigeables practiques que ledict Bassa sest ingere mener contre le pais de Transiluania, ascavoir, de mettre innimytiez et dissention entre la royne Isabelle vefue, Peter Petrovitz dune part et frere George evesque de Waradin dautre, et jnduict ladicte royne tellement, que enfin elle sest aussi condescendue du demander audict Bassa et autres Tureqz de venir avec armee puissante en Transiluania en son ayde contre ledict frere George, aussi que ledict Bassa sest desia avec ses gens de guerre et artillerie party pour y aller ayant dadvantaige de part le Turcq son maistre, appelle en son secours les Wallaques et Moldaues; par ou se peult bien comprendre, que les Turcqz soubz umbre de ceste ayde se vouldroient volentiers saisir de cestuy fort pays, et comme autresfois on faict a jcelle et autres chrestiens, leur ayder tellement, que ny elle, son filz ensemble Petrovitz, ny aussi ledict frere George retiendroient grand chose; jl est aussi tout notoire, que ledict Bassa avec ses gens de guerre et artillerie ne va celle part pour ayder ny a lune ny

a l'autre des parties, ains pour leur hoster a tous dedict pais et jcelluy approprier et assubjectir audict Turcq son maistre. Ayant pour ce ledict frere George humblement requis et supplie sa Ma<sup>te</sup> royale de point vouloir abandonner luy et ledict pays chrestien de son bon conseil, ayde et deffension, offrant quant et quant aucuns chrestiens, honnestes et bons moyens et de induyre et mectre en obeissance de sadiete Ma<sup>te</sup> tout ledict pays de Transylvanie, declaire dadvantaige, que si sadiete Ma<sup>te</sup> ne se voulsit mesler de luy, ou dudict pays, ny le recevoir sur sa tant raisonnable, dehue priere et offre, mais le souffrit venir es mains et puissance des infideles, quil sen vouloit decharger devant dieu et la commune chrestiente, et ne vouloit avoir la culpe des maulx, dommaiges et destruction totale, qui en recepvroient les royaulmes et pays non seulement de sadiete Ma<sup>te</sup>, mais aussi dautres chrestiens potentatz et leurs soubjectz ; sur quoy, et estant ladiete Transylvanie vng pays de nature maigre, ayant telle commodite de gens et situation, que bien se peult nommer vng grande antemuraille et escu de la chrestiente, et que dois ladiete Transylvanie le royaulme de la Hongrie est plustot recouvrable, que de la Hongrie la Transilvanie, avec ce venant ladiete Transilvanie es mains des infideles, que dieu par sa grace ne veulle, sen deburoient attendre des excursions et devastation sur les royaulmes de Poloigne, Hongrie et dautres pays, voyre aussi a toute la Germanie plus grandes et dommaigeables que jamais nont este cydevant, daustant mesmes que par ce seroit la puissance dudict Turcq grandement augmentee et celle de la chrestiente affaiblie, et consequentment auroit meilleur commodite de guerroyer et mettre soubz sa servitude le reste dudict Royaulme de Hongrie et autres plusieurs royaulmes et pays chrestiens voisins, et seroit par contraire a sadiete Ma<sup>te</sup> royale beaucoup plus difficile de preserver seditz pays et soubjectz de frontiere de lenticre ruine et destruction que autrement, estant ladiete Transilvanie conservee a ceste cause, et comme dit est, ladiete trefue contient expressement, que durant jcelle les chrestiens doivent jouir et tenir les pays, quilz possedent sans que les Turcqz leur puissent en ce faire quelque destourbier ou violence, aussi que la verite irrefragable est, que ledict Transilvanie appartient au pays du ro-

yaulme Dhongrie et jusques a present est demeuree en pou-  
 uoir et puissance des Chrestiens, dont par ainsi doibt estre  
 extime, quil soit du party de sadiete Ma<sup>te</sup> royale; sadiete  
 Ma<sup>te</sup> ayant sur ce eu bonne consultation et apres auoir bien  
 pese et considere le tout, treuve, que sans violer la trefue fa-  
 icte avec le Tureq, que expirera au moys de juing lan cin-  
 quante deux prouchain, sadiete Ma<sup>te</sup> peult non seulement se  
 mesler dudict frere George et dudict pays chrestien de Tran-  
 siluanie, mais aussi quelle est tenue et obligee de preserver  
 vng si chrestien fort en bon pays et membre appartenant a sa  
 couronne Dhongrie de telle imminente desolation et destruction  
 et de chercher tous moyens possibles afin que ledict pays de Tran-  
 siluanie ne fut hosté aux chrestiens et mis en la puissance  
 dudict Turc, et comme sad<sup>e</sup> Ma<sup>te</sup> royale par sa susdicte ne-  
 cessaire et chrestienne intention ne faict riens contre ladicte  
 trefue, tout ainsi est sadiete Me<sup>te</sup> encoires inclinee de point  
 jelle entreromppe de sa part pour ladvenir, ains de lentrete-  
 nir inviolablement jusques au bout, et de faire avec tout di-  
 ligence negocier devers ledict Turcq, quil la veulle aussi de  
 son coustel entretenir afin mesmes que les Princes Electeurs,  
 Princes et Communs Estatz, estans sans cecy assez empe-  
 schez pour reduire les rebelles de Magdebourg a dehue obeis-  
 sance, puissent estre supportez de bailler ladicte ayde contre  
 le Turcq austant quil fut possible, car sadiete Ma<sup>te</sup> royale  
 estime ladicte negociation contre lesdicts rebelles de Magde-  
 bourg pour euvre si bonne et necessaire, que plustost le voul-  
 droit de tout son pouvoir avancer que reculer.

Estant toutesfois chose incertaine si le Turcq se laissera  
 induyre a ulterieure entretenement de la trefue, ou non, et que  
 des choses ja passees lon peult facilement comprendre ce que  
 on en doibt esperer ou craindre, aussi que tant necessairement  
 et inevitablement emporte non seulement a sa Ma<sup>te</sup> royale  
 ses royaumes et pais chrestiens, mais aussi a la commune  
 chrestiente, mesmes a lempire nation germanique, si le Turcq  
 ne vouloit plus longuement entretenir ladicte trefue, ains faire  
 lannee prouchaine vne expedition contre ladicte Transiluanie  
 ou autres royaumes et pays de sadiete Ma<sup>te</sup> royale, que en  
 tous advenemens lon fut pourveu pour, avec laide de dieu,  
 obvier et luy rompre ses desseings, et preserver les royaul-

mes et pays chrestiens de sadicte Ma<sup>te</sup> royale de ulterieure desolation, veu mesmes que jeeulx pays jointement aussi sadicte Ma<sup>te</sup> royale ont ja beaucoup seroy a la nation germanique de deffence et propugnacles contre les Tureqz, et y employent leurs corps, sang et biens, comme encoires pourroient faire pour ladvenir, silz ne sont adsistetz de chrestiene, voisine et dehue adistance, bien quilz sont trop faibles pour faire tous seulz a vng si puissant ennemi, notable et profitable resistance.

Tout ce que dessus considere, sadicte Ma<sup>te</sup> royale admoneste et requiert lesdicts Princes Electeurs, Princes et Estatz, que en avançant et dressant la negotiation de Magdebourg, ilz veullent aussi souffisamment perpendre laffaire, et negotiation susdicte ensemble la source, estat et disposition djelle, aussi consulter, deliberer et conclure icy sur le cas advenant, que ledict Turcq rompit ladicte trefue, et que lannee advenir jl voudroit durant, ou hors djelle, avec armee invahir la Transilvanie tant inportante a sadicte Ma<sup>te</sup> royale et a ses royaulmes et pays, aussi commune chrestiente et mesmes nation germanique, comment et en quelle maniere lon debvra estre prest et furny pour quant et quant sadicte Ma<sup>te</sup> royale deffendre et preserver les pays et peuple chrestien, et avec laide de dieu rompre audict Turcq ses desseings, estant aussi sadicte Ma<sup>te</sup> inclinee et offrant soy employer jusques a lextreme de son pouvoir et de susdicts royaulmes, pays et subjectz.

Et estant ceste intention et demande de sadicte Ma<sup>te</sup> seulement fondee sur cas de inevitable necessite, et non seulement duysable pour conserver les royaulmes et pays chrestiens de sa Ma<sup>te</sup>, mais aussi profitable et necessaire pour la longue pacification et surte de la commune chrestiente, mesmes de la nation germanique: sadicte Ma<sup>te</sup> royale confie, comme aussi admoneste tres affectueusement ledicts Princes Electeurs, Princes et Estatz, quilz veullent cestuy affaire tant important souffisamment, chrestiennement, amyablement, et debonnairement perpendre et pour la conservation des pays et peuple chrestien pour la pacification et seurte deulx mesmes et de leurs subjectz, aussi bien et utilite de la commune chrestiente se demonstre si volontaires et promptz, comme lim-

portance de laffaire le requiert, ce que sadiete Ma<sup>te</sup> a en eulx la fiance.

Surquoy ilz firent chose chrestienne agreable a dieu et vtile provision pour la seurte deulx et de leurs subjectz, sadiete Ma<sup>te</sup> le veult aussi enuers eulx et tant en general que particulier recognoitre et neantmoins, conforme a ses offres, cercher tous moyens et voyes que pourroient duyre pour plus long entretenement, confirmation de ladicte trefue, afin mesmes, que lesdictz estatz soient supportez de bailler leur ayde austant que possible sera; surquoy lesdicts Princes Electeurs, Princes et estatz se peullent bien fier et de toute amitie et grace de sadiete Majeste.

(Docum. Histor. 8, 43. Másolat).

## 216.

*Mária kéri Ferdinándot, hogy az óvári uradalomhoz tartozó Féltorony nevű puszta legelőt, melyet a királyné elebb ménestartásra használt, utóbb ugyan e célra Eyczing Ulriknak használatul átengedett, ennek szinte átengedni szíveskedjék. Brüsszel, 1551. máj. 31.*

Durchleuchtigster stb. Ewer Lieben tragen noch one Zweiff in frischer gedachtnus, welchemassen wir dieselbig hiebeur sowol mündtlich als auch schriftlich auf nagstvergangen Reichstag zu Augspurg der verruckhten 47ten iars gehalten, freuntlich angelangt, Nachdem wir dem Wolgeborenen vnnserr Rath vnnnd lieben gethrewen Vlrichen Freyherrn von Eyczing, bei Zeitten vnnserr Inhabung des Slosz vnnnd Herrschafft Altenburg den Grundt vnnnd wiszmadt zum halben thurm genannt vnnndter bemelter Herrschafft Altenburg gelegen, so wir auch vergangner Zeit zu vnnndterhaltung vnnsers Gestiet gebraucht, aber des, selbiger Zeit, als wir das gestiet weckhgethan, verrer nit notturrftig gewest, genadiglichen vergundt vnnnd zugeben, das er solchen grundt vnnnd wiszmadt zu vnnnderhaltung aines gestuet vnnnd vieh nuczen

vnd gebrauchen mocht, allein auff vnnsere wolgefallen vnd widerrueffen stb stb. Kéri Ferdinándot, hogy e legelő hasznátát ő is engedje át a házuk iránt oly érdemes Eyczing Ulriknak. Geben zu Brussel in Brabant den letsten tag May, Anno etc. im 1551ten. Maria.

(Ref. Reg. I. Suppl. K. 8, l. 62. Másolat).

## 217.

*Egy névtelen különféle tudósításai. A Castaldo alatt Erdélybe küldött hadak szerencsésen megérkeztek Egerbe, s néhány napig ott vesztegeltek Frater György kívánságára, ki a királynéval és Petrovicscsal összejövotelt tartott. Miután ezen találkozás sikeretlen maradt, s a királyné és Petrovics kijelenté, hogy inkább a töröknek, mint Ferdinándnak veti magát alája, a sereg a Tiszán átkelt; nem sokára várható Erdély meghódoltatása. A török ezt nem fogja akadályozni. Továbbá híreket közöl Konstantinápolyból, melyeket Malvezzinnek, Ferdinánd ott levő követének legújabbán érkezett embere s levelei hoztak.*

Sibenbürgen vnd den Türcken belangennt.

Der Khun. Mt. Kriegs volckh alles zu ross vnd fues, so auff Sybenbürgen verordnet ist, mit sambt dem obristen Leytnampt Herr von Gastaldo vnd den andern Obristen vnd Hauptleutten zu Erla glücklich vnd wol ankhomen; daselbs ain weyl auff des münchen<sup>\*)</sup> beger von wegen der taglaystung, so er mit der Khunigin vnd Pettrowisth, zue Korden (igy) gehalten, styllgelegen; aber doch vor wenigen tagen, nach dem die taglaystung vnfruchtbar, vnd die Khunigin vnd Pettrowitsth mit sambt Irem anhang gentslich dahin entschlossen gewesen, sich ehe dem Turekhen dan der Khun. Mt. vntherwirfflich zemachen; vnd darauff dass beruert vnnsere Kriegs volckh vom Münich jme zueziechen erfordert worden, von Erla aussgetzogen vnd vber die Teyssn ver-

\*) Frater György.

rückht. Der almechtig got wolle gnediglichen belayten Inen baldt jn Sybenbürgen vnnd zu glücklicher eroberung sollichs Lanndts mit gnaden verhelffen, Amen.

Seit die Turckhen diesen rechten ernst gesehen, vnnd der zuzug aus Grecia wider zurück gegangen, sein sy vast klain laut vnnd styl worden, also das wir getroster Hoffnung seindt sye sollen vnns nun mehr an der Sybenbürgischen Handlung nit vil Hinterung thain; dann sy seyther jre ross auff grass geschlagen, vnnd der Waschi von Offen sich den anstandt zue hallten erbietten thuet, auch mit den thettlichen eingriff gemehrer fart, des strayffens gar vnnter lasset.

Den 21 tag May jst ain post von Constantinopel, von Johan Maria \*) der Khun. Mt. agenten daselbst alhie ankommen. Hat sich vnnder wegen wol gefürdert; dann er erst am 9 tag May zw Constantinopel aussgezogen vnnd den 21. tag Zeyttlich hye gewest. Am 23. hat jn die Khunigliche Mt. mit dem brieffen, so er von den Türcken an die Kays. Mt. gehabt, zw jrer Mt. auff der post abgefertigt.

Der Turck begert an den Khu. Mt. das sy der sybenbürgischen Handlung absteen wollen, sey er erbittig den fridlichen fridt standt festigliche zuhalten, wie er solches seinem Waschi von Offen auch ernstlich auffgelegt hat.

An die Kay. Mt. aber begert er abermalen der Statt Affrica wider aber zutretten, verkhündt jr Mt. die kriegs rüstung so er eintweder zw guetlich aufnemmung, sollich stat oder aber do sollichs je nit beschehen, zw gewaltigen wider eroberung derselben auff das verordnet habē.

Aus des agenten schreyben befindt sich dass der zwispalt vnnd vnainigkait so zwischen des turckhen Sun namblich dem eltern von der yetzigen Sultana, der Sultan Solius genant ist, wider den andern Eltern bruedern, den Sultan Mustaffa von ainer andern des Türcken Sultana geborn, entstanden, vnnd eben weit eingewurtzelt jst, den Türckhen gantzlich verhindert das er auf das jar gegen dem Khunigreich Hungern nichts namhafts fürnemen, noch ainiche macht heraus schickhen mag. Derwegen des bogler wechs (beglerbeg) auss Grecia das ist des obristen gubernators daselbs

\*) Malvezzi

vorhaben vnd verordnet expedition daher noert (nachher) genntzlich zuruck gangen dan die zwyspeltigen brueder armieren vnnnd rüsten sich gegen einannder auff's best, vnd hat der jung von seiner Muetter haymliche hylf, vnnnd der alt Türek nit stattlich vnnnd zeitlich einsehen thuet, mag baldt gross empöruug daher in allen seinen landen erfolgen. Derhalben er sich mit volk emplessen darff, man achtet auch, het er die Khriegs rüstung auf dem Mör mit ehr vnd fueg wider einstellen mügen, es wer auch beschehen etc.

So haltet der Johan Maria gar für gwiss, wan die Kays. Mt. Affrica wider geben vnd die Khun. Mt. Sybenbürgen abesteen (igy) wollten, nicht allain auff fünf andere, sonder noch souil jar fridlichen anstant bey Türekhen zuerlangen, vnnnd er selbs darnach trachten wiert.

Er der Türek ist jmer zuschwach, hat khurtzlich hieuor zu Andrinopolj ein schwer leger vberstannden, also das man in vnnther der gmain für todt geacht. Ist noch nit dermassen auff, das er verrer von Constantinopel raysen möcht.

Der Sun vnainighayt betryebt in auch seer vast, vnd der elter brueder, so dem jünger widerwertig ist, hat vnlangst dem Türekhen, seinem Vattern, ein gross summa gelts auf gehalten, vnd zu seinem handden pracht. Dann der Türek ob yetz ermelten seinen jünger Sun, den Sultan Solius helt vnnnd der elter in vngemach ist.

Kurtzlich dauor ehe die post zu Constantinopl ausgangen hat der Türek ain ansehlichen gesandten zu seinem jnersten bundts Verwoandten dem aller christlichstem Khunig zu Franckreich abgefertigt, welcher aber jncognitus vnnnd onbekhandt ankomen würdet, mit jme sein des Turckhen armada halb entliche abred zu machen, dann wie es jme dem aller christlichsten Khunig auss Franckreich gefallen würdet, der Türek sein Krieg auf dem Mör dirigiren, dass man gewisse khundschaft hat, der almechtig welle doch diser erbenn geselschaft, schier ist ein mal nach jrem verdienen mit farenn etc.

## 218.

*Erdélynek Ferdinánd hadai által történt elfoglaltatása, és némi hírek Konstantinápolyból. A török hallgatással türi Erdély elfoglaltatását, pedig ez reá nézve oly fontos dolog, hogy ha valahonnan, innen kiindúlva lehet őt egész Magyarországból kiszorítani; e hallgatása arra mutat, hogy a persa háború, részére szerencsétlenül foly.*

Die Eroberung Sibenburg, vnd Türkhen belangeundt.

Die Khun. Mt. Sybenburgische expedition, hat, got lob, ain glücklich fürgang. Den ersten tag Junij ist der Her Babbista Castaldo obrister general Leytenampt mit allem Khriegs volckh zw ross vnd fuess (ausser der Teutschen Knecht, wölliche sich jm geburg mit dem schweren geschytz etwas lengers saumen müssen) zue Clausenburg glücklich vnd wol ankomen, auch alles Kriegs volckh jn frische vnd jn guetem gesundt gewesen, vnd noch zw welcher zeit der Frater Jörg auch schon mit seinem hellem Hauffen zu veldt vnd vor der Hauptstat vnd Khun. Resydentz in Sybenburgen, Alba Julia genant gelegen; darinnen die Kunigin vor des Münichs ankunfft, sambt Irem suen vnd einer ansehnlichen besatzung gewest; aber khurtz daruor von dannen in ein Stedtlein Sessebes (Szászsebes) genant, so nun drey meyl von dannen gelegen, doch etwas wester vnd auch mit besatzung versehen ist, entweichen. Da si sich auch noch auffenthalten thuet. Von Iren gehylffen dem an Petterwisch, Valaschi verlaufen dan sy bed, alsbaldt der Khun. Mt. Khriegsvolckh sein fuess in Sybenbürgen gesetzt, ins weitte gebürg vnd nyemandt wayss wohin sy khomen seindt.

Als nun oberürter Her Gastaldo, nach gehaltne gesprech vnd berathschlagung mit dem Herrn Münich vnd den Anndern seinen zugeordneten Khriegs Rathen sein veldt leger zue Clausenburg auffgerücht, seindt den vierdten tag Junij daselbst hin gen Clausenburg von Ime Herrn Gastaldo, gleich als er bey dem Herrn Münich zw tisch gesessen, Vier

ansehlich gesandten von all vier stendten des Khunigreichs Sybenbürgen erschynen, jne sambt den unndern der Rom. Khun. Mt. verordnetenn obristen vnnnd Khriegsräthen auch allem jrem Khriegs volckh, jn namen ermelter vier Stendnt ganntz gehorsamblich vnnnd fraindtlich empfangen, mit dem vermelten, das sy verhoffen, sy solten nit als Veindt jn das Lanndt Sybenbürgen, sonder wie fraindt ankomen sein, wie jnen dann nichts, dann aller gueter wil vnnndt fraindschafft beueysen werde solte; haben sich auch erbotten, Ime dem Herrn Gastaldo an stat der Rom. Khun. Mt. alsbaldt zu huldigen, vnd sich in ir Mt. schutz vnnnd schierrn als die gehorsamen vnnnterthanen ergeben. Darauff dann denn der Herr Gastaldo ir erbieten gnedigklichen angenommen, sich widerumben aller gnadt vnnnd gebür erbotten, auch die schuldigung vnd pflicht in namen der Khun. Mt. von Inen aufgenommen, vnnnd Khun Mt. die sachen, alsbaldt zugeschriben; welliche im wess er sich fürther halten soll, weiter beuelech geben. Vnd diese glückliche neue Zeytung ist irer Khun. Mt. zu der Neustat, gleich nach Khunig Maximilians verruckhen von dannen zu khomen.

Am neundten dito hat sich die stat Haupt stat Alba Julia auch in die Khun. Mt. ergeben, vnnnd den Herrn Gastaldo gehuldigt, auch merers thayls der andern stet jme Herrn Gastaldo die schlüsl vor vnnnd nach dyser eroberung nach Clausenburg zugeschyckt, vnnnd khomen die ansehlichen Stendnt des Khunigreichs Sybenbürgen noch teglich darzw jme Herrn Gastaldo aigner person die pflicht zethuenn; darunder auch etlich Valahisch Herrn gesechen worden. Jetzo steet der Herr Gastaldo mit der Khünigin jn handlung, welliche jir ansehliche pottschaft auch noch vor eroberung Alba Julia zw jme Gastaldo geschickt vnnnd güetigliche Handlung begert hat; vnnnd geendt die botten schnell vnnnd emsig von dem Herrn Gastaldo zu der Khun. Mt. vnnnd wider von dannen zw jme, dann er nun mer all sach mit vorwissen handelt, vnnnd mann vorsicht sich mit ir der Khünigin entlichen vnnnd vnnsers thayls gueter vergleichung im gar Khurtzem, dem ewigen vnd barmhertzigen gotsey lob vnnnd dannekh, das ditz hoch vnnnd gmainer Christenhait so nutz vnd nothwendig werchh mit zu glücklichen Zuestandt ausser einich

bluet uergiessen, des sich doch nyemandt versehen hette, so weit gepracht ist; der gebe sein götliche gnad verrer auff daz diese vormaur der gantzen Christenhait nit weniger glücklich gehalten werde, als die eroberung beschehen. Amen.

Die Türckhen, souil jr in Vngern sein erzaygen sy mit etwas rüstung, aber wie alle Kundschaft mitbringen mer auss forcht vnnnd entsytzen, dann andern vrsach, dann sy sich hochlich besorgen, es mocht in abzug von Sybenbürgen ein Vberfall vber sye beschehen, derwegen sy sich gar geschmeidig vnnnd einzogen halten, mer dann nie der Zeit dieser ganntz fridstandts, also dass sy schäffl auf der gräntzen zw geschweigen ein menschen belaydigen, vnnnd sich gar nimmer weder mit strayffen, noch in annder wegen sehén lassen; vnnnd ist doch jr forecht vberflüssig an noth, dann die Khun. Mt. jeres theyls den fridt stanndt mit nichten zuuerbrechen bedacht ist, hat auch allen jrrer Mt. beuelchsleutten in den besatzungen, vnnnd sunst auf den granitzen erst von neuem, vnnnd auf erstlichs, aufgelegt, dass sy sich mit dem wenigsten ainichen thettlichen Hanndlung gegen den Turckhen nit brauchen, noch auch anndern zuthuen gestatten; sonnder irs thayls den frydt stanndt festiglichen halten.

Sich ist aber nit wenig zu verwundern das der Türckh diser einnehmung Sybenbürgen, so gar styll schweigent zu sicht, dann wie der Khun. Mt. agent herauss schreibt, last er sich auch diser sachen halber nit khainem wort gegen jme dem agenten vernemen, vnangesehen, das jme so merklich viel daran gelegt, vnnnd das ditz ainig weg ist, jne auss ganntz Vnngerlandt zuuertreyben; ist ain gewiss anzaigen, das es jm dem Sophj nit aller ding glücklich zuesteet, vnnnd das jme der son vnainigkhajt vil seiner anschleg ändern vnnnd prechen thuet. Man hat zu Constantinopel vnnnd allenthalben bey dem Sebell verboten, das niemandt von dem Sopischen Khrieg nichts reden noch schreiben soll.

Der Türckhen armada hat gegen dem Ausgang May von Constantinopel verrückhen sollen. Der generall obrister darüber ist des Rustan wascha brueder, wie man schreibt schlechter erfahrung auf dem mör, aber der Turck verlast sich mehr auf den Tagut dan jne.

Der salabey Sansalekh von Radiss ist den 17. May von Constantinopel auf negroponto abgefarn, daselbs zuerordnen, das zu der armada ankhunfft dahien ain auffladung des Piscots khein mangl erschein dan doselbst zu negroponto hat sich die armada erst mit Piscot profiantieren lassen.

Gar vil geschitz vnnnd andere notturfft, zu der armada gehörig, hat man zw Constantinopel auff ain gross galleen zway Nauen vnnnd zway Maonenn aufgeladen, vnnnd darauf hat die franntzösisch pottschaft, (welliche der Türkische armada jmer zw biss die franntzosische armada darzu khombt, beywonen wird) faren sollen.

Den 14ten tag May seindt fünff des Türckhen galleen vnnnd zway galleen des Khunig von Algier von Constantinopl auf Algieren abgefarn.

(Vol. Suppl. Orient. I. 338. Másolat).

## 219.

*Egy kir. udvari. tisztviselő elbeszélése az 1551-ki aug. óta sept. 11-ig Erdélyben és Magyarországbán történetkről. Castaldo Temesvárt és Becskereket szerződésképen elfoglalja. Temesvár és Becskerek leírása. A törökök Esztergomnál gyűlnek s Tatát készülnek ostromolni. Ferdinánd király ellenkészületei, hadainak száma. Frater György, nagyvárad püspök az erdélyi részeken kincstartóvá nevezetett, ezen kívül a király az esztergomi érseki széket adta s cardindli méltóságot szerezte meg neki, kivánságán felül. Turzó nyitrai püspök csatározásai. Orszlán bég veresége Eger táján. A szent korona megérkezése Bécsben. Balassa Menyhért megkegyelmezése. Rátkai és Bácskay győzedelme Pápa táján. Pallavicini Sfortza vezérré nevezetése. Say Ferenc kalandja Kalocsa ellen s győzedelme. 1551. aug. 20. — sept. 11.*

Den 20. Augusti des morgens vmb 7 vhr vormittag, gleich wie die Kön. Mt. auss dem garten Irer Khun. Burgg zum gottsdienst, der heyligen mess, Irem täglichen gebrauch nach, thonn wellen, seindt Irer Mt. vom Herrn Castaldo aus

Sybenbürg din gewünscht glücklich vnd freyenreiche Zeytung khomen, dass nun der vertrag vnd Capitulation mit dem Petrowisch nit allein auffgericht vnd verfertigt, sonnder auch die abtretung der beder vnverwündlichen Schlössern Tomaschwar vnd Betschereckh, sambt allem geschütz Munition, profiant, so darinnen gewesen, vnd den dartzue gehörenden Lannd vnd Herrschafften völligklich beschehen, vnd mit der Khön. Mt. Khriegs volckh alberait besetzt worden, dessen got dem almechtigen jimmer lob vnd dannekh gesagt sey.

Aber zw ainem Satten vnd vollkhomen bericht was vnd wieuil an der einnehmung Tomaschwar vnd seiner zugehör gelegen, will ich gelegenhait der sachen mit khurtz vermelden.

Erstlich ligt diss Schloss Tomaschwar in ebnem veldt auff ain harten felsen, hat ein zimlichen begryff, ist für sich selbs ex ipso situ von natur des orts ain starckhe vneroberlichen befestigung, dazue mit etlichen woluerwartten bolwerckhen, so von der Erdt auffgeworffen zimlich versehen mit wohnungen vnd Zymmern; ist auch auf hungerisch gnuegsam erbaut; hat jnwendig dess Schloss ein guet lebendig quellet prunnen wasser, so nach lanngen vnd seer thyeffen graben in den hartten felsen gefunden worden; darneben auch guette Zystern die sich gar selten erseichend, vnd rindt der namhafft ansehnlich vnd starckh fluss Tomisch gleich an vnd neben dem Schloss hin, wellichß auch nit die geringist natürlich befestigung solchs Schloss ist.

Zw der wöhr seindt darjnnen plötz vnd gnuegsam verhanden allerhandt prouiandt ist ein zimliche notturfft darinnen gefunden worden.

Zw wöllicher die Khun. Mt. noch merer verordnung gethan, dass noch darüber ein grosser trefflicher vorracht aller notturfftigen prouiant auff ein lanng Zeyt darein bestellt vnd gefüert werden soll, Gleicher gestallt haben die Khun. Mt. von hinen auss zw allens geschützt vnd Munition, so zuuor darjnnen verhanden, noch ein ansehnlich dapfer geschütz puluer Eysen vnd pleyen khuglen vnd daruber etliche woll erfarne verstendig püxen mayster hinein geschickt.

Dem Herrn Aldana des spanischen Khriegs volckhs obristen magistro den Campo mit 400 guetter ausserlösner spanischer hagkhen schützen vnnnd ainem fendel lanntzknecht haber Ir Mt. dass Schloss vnnnd Stat beuolhen vnnnd zuuerwaren verdraut vnnnd ist bertierter Aldana algerayt mit aigner person mit dem angezaigten Khriegs volkh schon darjunen; der Allmechtig gott wöll jnn mit seiner sterckh vnnnd gnadt allzeyt beywonen.

Gleich vnnnden am Schloss ligt dass Stetl, so auch Tomaschwar genant, ist zimlich erpaut, der grösse vngefärlieh 2000 heussern, vnnnd volckhreich darjnnen ligen bey 2000 guettern husern pferdt von des Herrn Bathor Hauffen, vnnnd sollen noch ain Tausent neu angenomener Ratzen pferdt vnnnd etlich 100 heydogkhen auch all tag hinein khomen.

Rings wegss vmb die Stat vnnnd Schloss ist auch ein guette Teutsche halbe meyl nichts dann ein thiefs gemöss, dardurch man weder geen, farn noch reitten mag, derwegen aller Zuegang darzue vber ein fast lanngen prugkhen mit pflockhen vnnnd paumen vberlegt beschehen muess; wölliche prugkhen man in feindts notten gar eyllendt abprennen vnnnd also den feindt woll von dannen behaltenn, auch mit dem Geschütz auss dem Schloss auf paunig einer andern prugckhen leuchtlich verhuetten vnnnd verweren mag.

Di Stat lassen die Khön. Mt. allermassen wie dass Schloss mit aller notturfft fürseliung, so zw feindts nöttung vnnnd ainer belegerung gehörig woll verwaren, auch souil in aine eyl muglich noch besser befestigen.

Beede, Schloss vnnnd Stat ligen auff der grönitz do sich Sybenburg vor der Valachey thaylen thuet, vnnnd ist von dannen biss gen Griechischen Weyssenwurg nit mer dan 12 khlainer meil wegs.

Aber die Lanndtschafft zu Tomaschwar gehörig ligt aller ding ausser dem Khönigreich Sybenbürgen ains thayls auff dem valachischen, vnnnd ains thayls auff dem Hungerischen; seindt doch die Einwoner all ratzen vnnnd zue ross die besten Kriegs leuth, so man in den peeden lannden Hungern vnnnd Sybenburg haben khan oder mag.

Vnd erstreckht sich dise Lanndtschafft weytt, das die Khun. Mt. mit derselben vnd nemblich mit dem Schloss Bets-

chereckh, so yetzo nit gar 5 teutscher meyn mit Khriechi-  
schen Weissenburg gränitzen thuet \*) . . . Das Schloss Bets-  
chereckh jst von natur vnnnd gebeu nit weniger als das  
Schloss Tomaschwar beuestigt, vnnnd gleich gestallt, wie das-  
selbig, nur Khriegs Volekh halb spanisch vnd halb teutsch,  
auch auss verordnung der Khun. Mt. mit aller anndern not-  
turfft zum Khrieg gehörig versehen; ligt gar am Ort diser  
Tomascherischen Lanndtschafft, doch der Walachey neher  
als dem hungerischen.

Allain von angeregtem Lenndle mügen die Khün. Mt.  
yederzeit bis in die 6000. guetter erlesner ratzen pferdt auf-  
bringen, vnd nicht weniger das Lanndt mit Khriegs volckh  
darneben genuessam versehen lassen, dann es gar ein Volckh-  
reich vnnnd wollerbaut Lännld ist, fruchtbar von Traidt vnnnd  
Costlichen wein gewächgst, dem hochberüembten Simicher  
gewegchs nit vngleich. Hat auch schöne forstwalder vnnnd  
gehültz gar reich von aller hanndt, vnnnd insunderhait von  
rotem wildpret, dergleichen man in vil Lannden nit findt,  
dann es werden oft biss in die 2000 Hyrsen an ainem Hauf-  
fen gefunden.

Ist auch mit vilen ansehlichen fleckhen erbaut, darun-  
der man etlich Margekt vnnnd dörffer findt die 1500 biss in  
2000 heuser haben; vnnnd ist sollichs alles dem Schloss To-  
maschwar vnnnderwürfflich.

In der Religion vergleichen sy sich mit der Walachen  
glauben, wöllicher fast dem Khrieichischen oder pauliner glau-  
ben gleich formig ist; obseruiren vnnnd halten ir Religion  
fest vnnnd steyff, auch jre andacht betten vnnnd vasten gar vil  
vnnnd oft.

In jar haben auch jre besondere Zeitten, darinnen sy  
fleisch essen, vnnnd etlicher annderer speysen enthalten, doch  
alles annders dann die christlichen Khirchen jm brauch hat.  
Sambstag abent feyern sy vast in allen Hauptpunckhten vnn-  
sers heylligen christenlichen glaubens mit vnns ainig; vnnnd  
insunderhait ehren sy vnnsern Heyllandt vnnnd seligmacher  
Jhesum Christum, wie wir; allain mit der abthaylung wie es  
erstuelmelter gestalt ongeuerlich die Khrieichen halten.

---

\*) Az okmány itt hiányos értelmű.

Souil aber das Khriegswesen in Hungern belangen thuet, ist es gleich wol auff der feindt seitten noch also still, dann die Bassa vnd Sancksacken zw Offen noch bey einander da sy on Zweyffl ain hagl syden, des man baldt wirdt gewar nemen oder werden. Die Khun. Mt. haben gewiss khundschaft, das der Beglerweckh noch in der gegent vngerisch Weisenburg ligt, wer gern vber die Thonaw, so mag er vor grosse des Wasser, welliches junnerhalb 10 tagen dermassen angeloffen vnnnd gewachsen ist, dergleichen man diser enden jn 40 jarn nit gedenecht, derwegen mit seiner schyff prugeckh nichts ausrichten, wölliches ein sundere gnadt von got ist; Dise tag seindt der Khrieichischen Bassarn schiff zu Gron wider ankhomen vnnnd noch 5 maur precherin befindt sich auss der Khuntschaft vnnnd gefangene Türckhen anzaigen dass ir mainung noch ist den Todess (Tata) wider zwbelegern vnnnd sich mit gwalt darumb anzenemen. Dargegen aber die Khün. Mt. entschlossen dasselb ort mit gwalt zuuerretten vnnnd zuentschützen.

Ir Mt. haben auch sollich Todess mit volckh geschützt vnnnd anderer notturfft von neuem gestreckht vnnnd versehen. Vnnnd gedenecken in khains wegs jn der feindt hanndt (vermittelst göttlich gnaden) khumen zulassen; derwegen dann jr Mt. dess new angenommen teutsch fuess volckh, des vber alle massen woll gerüst vnnnd gebutzt ist, auf Bresburg haben ziehen lassen, da sy das gewaltig geschütz so man gen Tomaschwar schickht, finden, vnnnd biss gen Neutra belaytten, alzdan gestrackhs auff dass föst hauss Lebon (Léva) ziehen vnnnd alda bleyben werden, biss man sieht, auf wölliches enndt sich die feindt allenthalben hin wenden vnnnd ausstaylen wellen. Alsdann virt sich die Khun. Mt. nach gelegenheit der Sachen verrer verordnen, Herr Anndre von Brondiss, teutsch ordens Comenthor (zu) Legmess vnnnd der Khun. Mt. Hoffrat etc bleibt bey ermeltem Hauffen anstatt ains obristen, dann die Khun. Mt. aus dem anndern teutschen fuessvolckh unnd disem Hauffen nur ain Regiment gemacht, vnnnd die beede hauffen dem Herrn Graff Felixen von Aich vntergeben haben, dann die zway angenomene Fendl knecht daraus machen lassen, dartüber herr Carl Khuen, Irer Mt. truchsess ist; diss neu heuff seind 6 fendl knecht an der

Zall 2800 ; darunter 1300 hageckhen schützen, 1200 wolgerüster ansehlicher Toplsoldner, vnd vbrig 300 einfach Knecht.

Von Neitra aus werden dess Herrn Weckhisch \*) Petters reutter, der sein 1000, die das berüert geschütz auf das Sybenburgisch belaytten, von dannen die Lanndtschafft daselb verrer gen Tomaschwar lifern würdet.

Es sieht im gleich, der Beglerweckh mit sambt dem neuen Bassa der noch mit ainem merern hauffen Türkischen Khrihs volekh dise tag zw Nicopoli ankomen, werden noch auf Sybenburg vnnd nit herauf werdts ziehen, dess man doch noch nit aller ding gewiss ; wöllichs, da es beschehen, mechten wir heroben mit dem Volek, so nun verhanden, vnnd dem so das aufpott jn Österreich obn vnnd vnnden der Ens, auch mit sich bringen wiert, vnnsern nachparn mit gots Hülff statlichen widerstandt laysten, dann Sybenburg wirt nun für sich selbs wol ain pockht überstan mügen, so Tomaschwar nun auch in der Khün. Mt. gehorsam ist, wie sy sich dan selbs vernemen lassen, vnnd die Khun. Mt. jn jrem schreiben mit grossem Hertzen trösten, dass sy gott zu Hylff nemen, vnnd dem Beglerweckh auf das mal starckh genueg zu sein vnderstonn wellen. Sein gottliche Almechtigkhait erthaile sein gnad vnnd segen dartzue, Amen.

Den 26 Augusti vmb 3 Vhr nach mittag seindt ein ansehlich galeen, Sanct Johans Baptista genant, vnnd 2 starckh Fusen alhie von Lannd gefarn, die seindt fur war mit gross vnnd khlainen geschütz, auch guettem vnnd auserwelten Khriegsleutten, halb spanisch vnd halb teutsch den merern thail Hagcken schützen vnnd darneben aller annderer Zuegehörender notturfft fast wol armiert vnnd fürsehen, vnnd ist der Khun. Mt. Obrister Hauptman vnd Gubernator Irer Mt. allhie jren Arsenal vnd Armada, der Herr Canwares ein Spanier vnnd wol erfarnier hochberüembter Khriegsman auff dem wasser selb personlich darbey ; würdet auch darbey beyben, vnnd das ganntz Kriegs volekh dise Zeit auff dem Wassern regiern ; yedoch sein aufsehen auf den Herrn Castaldo, vnnd in seinem abwesen den Herrn Reinprecht Grafen zw Tierstain vnnd Herr zw Oberstorff etc haben, auch nach der Zeitt mit der Armada so hye vor in Comoria (Ko-

\*) Bakits.

márom) ist sambt ermelten Seglen darselbst verahren. Dise Expedition auf dem Wasser hat die Widerkhunfft der Türkischen Armada zu Gran Verursacht, mit wöllicher ermelter Herr Conwares wo sy jm zu thail werden mag, ain Schlacht zuthon, vnnnd sy mit Hylff gottes zw vberwinden vorhabens ist.

Auss allen vmbstenden khan man vermerekhen vnnnd abnemben, das die Türckhen noch vorhabens sein, das Schloss Todess 2 meyl von Camern gelegen, dauon sy neulicher tag so schentlich abgezogen, wider zubelegern, vnnnd sich mit allem gewallt darumb antzunemen. Dargegen die Khun. Mt. sich entlich entschlossen dasselb'ort auff sollichen fall gewaltig zu retten vnnnd zw entschützen; derwegen Ir Mt. daselbs hin noch merer Khriegsvolckh vnnnd geschütz vnnnd Munitio[n] vnnnd anderer notturfft verordnet haben, des entlichen Vorhabens, solch Schloss, wie geringschetzig es ist, khains wegs vermittels gottlicher gnaden jn der feindt Henndt zu khomen lassen.

Am 28 Augusti ist das nehe angenommen teutsch fuess volckh alhie fürzögen, wölchs die Khön. Mt. jn jrem fürzug vor der portten der Khuniglichen purgg alhye besichtigt vnnnd ir daselbs ganntz gnedigkhlich vnd wolgefallen lassen, dan es für war ein schöns vollgerüst ansehlich Heufflain ist, nämblich 5 fendl die Andre von Brandiss Teutsch Ordens unnd Comenthurzu Lengmess, Irer Mt. Hofrat in der Graffschafft Tiroll, vnnnd dann nach 2. fendle welcher Herr Carl Khuen auch ain Tyrollischer Edelman der Khün. Mt. Truchsess alhie angenommen; aber jr Mt. hernach nur ain fendle darauss machen lassen, vnther etlichen 6. Fendlen Knechten 1300 Hagckhen, all mit lanngen rorn versehen, 1200. wolgeruster ansehlicher doplsöldner, vnd 300 ainfach Knecht, doch auch stattlich Knecht getzölt worden. Ermelter Herr Anndre von Brandiss würdet als obrister Comissari des Obristen Leuttenambt disem Hauffen yetz jimmer darbey wonen, dann die Khun. Mt. auss dem andern teutschen fuess volckh, so in Sybenbürgen ligt, vnnnd auss disem Hauffen nur ain Regiment gemacht, vnd die bayde Hauffen Graf — so noch bey dem Sybenburgerischen ist, als general Obristen der beeden Hauffen gentzlich vnnnder geben haben.

(Ezután ismételtetik, mi fentebb mondatott, hogy e had Pöszonyba, onnan a Temesvárra küldendő nehéz löveget Nyitraig kísérendi, azután pedig Lévára menend, míg az ellenség szándékai világosabban elő nem tűnnek).

Jetzo lassen die Khun. Mt. in disser ganntz Lanndtschafft Österreich ob vnd vnder der Ens durchauss den Zehennden man zw ross vnnnd fuess anschuessen vnd in gehaim mustern. Ir Mt. haben auch mit sambt den Stenden des Lanndts verordneten ausschüssern alberayt all notturfft solchs aufpot haben dahin berathschlagt, das Ir Mt. auf fürfallende noch in der eyl das volckh bey einander haben, vnnnd das es ye auf die eysserist noth khomen solt, das der fünfft man auch paldt auf den fuessen sein vnnnd also Ir Mt. bestelt Khriegs Volekh des nun zue ross vnd fuess herausen in Hungern, vnnnd drinnen in Sybenburgen nahent bis in die 30,000 starckh ist, mit dem zuezug der Lanndtschafft auf die eyl ain ansehnlich hylf gelaystet werden mag. Die annder 3 erblanndt, Steyer, Khernten, Crayn haben mit iren selbs gränztl dieselben zubewaren gnueng zuthon, dan sy den Türckhen an allen Orten vmb vnnnd neben sich haben. Sunst ist in allen fünff erblanden mit den Crida freien glockhen straiich, vnnnd allen andern notturfftigen zw abentigung der straiiffzug gehörig alle mögliche versehung vnnnd guett ordnung fürgenomen vnnnd ausgericht worden.

Gleicher gestalt ist in Sybenbürgen unnd Tomaschwarischen Lanndt auch beschehen, welliche dieser Zeit kainer Hylf mer von der Khun. Mt. ausserhalb des geschütz so alberayt vnnnder wegen ist, begern; sonnder irer Mt. gar tröstlich vnnnd mit grossem hertzen zuschreiben, das sy verhoffen, mit Hylf des almechtigen auf das Jar dem Beglerweckh starckh genug zu sein; allain begern sy, das jr Khun. Mt. den Herrn Castaldo mit seinem volckh bey jnnen lasse, vnnnd nach der Zeyt mit nichten aus der Lanndtschafft Sybenbürg abfordern welle, dess dann irer Mt. an das bedacht zuthun gewesen ist.

Zu dem haben Ir Mt. nach lannger Hanndlung Fr. Georgen bewegt, das er bewillig irer Mt. obristen Wayda vnnnd Schatzmaister in Sybenbürgen zu seyn, desen er sich doch vill Zeit her hoch vnnnd fast verwidert, vnnnd jr Mt. hochlich dafür gebetten. Es haben aber Ir Mt. bey disen gefährlichen

leuffen jne solches beuelch nit erlassen khunen oder mögen. Also hat er die gubernation doch nur son lang, biss sich die leuff zw pesserung schyckhen, angenomen. Vber das olrist schatzmaister ambt hat er annderer gestallt nit annemen wollen, dann Ir Mt. verordent jm ain viceagenten, der das gelt vnnder hannden habe, will er sich der arbayt vnnter ziehen, aber mit dem gelt nicht zu thon haben. Die Khun. Mt. haben jm das Ertzbisthumb Gran, welliches noch yetziger Zeyt vber 20,000 hungerisch gulden einkhomen hat, dess gleichen die dignitet eines Cardinals angebotten, des auch Irer Mt. bey der Babstl. Heylichkeit, gleich wol seiner vnbewist, schon richtig gemacht. Er hat aber noch byssher deren khaines anemen wellen; sonnder zaygt an das er genntzlich entschlossen, sobald got die gnadt geb, das er obangezaygts gubernation müg erledigt werden, die vbrig Zeit seines lebens allain in rhue vnnd dem diennst gottes zuuerzören.

Verrer haben die Khun. Mt. Herrn Carlen von Tschera-tin obristen vber die angenomen gertisten Merherischen vnnd Schlesingischen 500 pferdt aufgelegt, das er mit denselben sich zw dem Herrn Bischouen von Neyttra, Herrn Frantziscen Turtzo etc gen Neytra veruegen vnnd seiner gnaden gehorsam gegenwerttig, auch alles das thon vnnd volziehen sol wass jm beruerter Bischoue aufflegen vnnd beuelchen würde; welcher dann zuor auch 1000 hungerisch pferdt bey jm zu Neyttra hat, vnnd sich mit derselben Bischouen, auch mit aigner berson, mit vnauffhörlichen schamützl gar ritterlich vnnd wolbedächtlich gegen den feindten gehalten vnnd schier alle tag gefangene Türkhen der Khun. Mt. allher schickhen thuet, dar seine Khundtschafftten vast gerecht vnd guet sein.

Der Khun. Mt. jst den ersten Septembris ain posst khumen von Erla, dabey Ir Khun. Mt. anzaigt wiert, das ain turkischer Sansack oder Hauptman, so diser Zeyt nicht bey der Versammlung zu Offen, sonnder heroben vmb 5 khreytzer (tgy) gewessen mit namen Oroszlembeckh, durch besse (*böse*) vnnd falsche Khundschaft vermaint, das die Stat vnnd Schloss Erla an volckh entplöst, vnd das Khriegs volck daraus alles auf die pergkhstet gefüert worden; wer hat sich derwegen mit 500 pferdten aufgemacht vnnd ainen strayfzug daselbst hinauf gen Erla fürgenomen. Als aber Erasm Teuff der sachen

durch seine wolbestellte khundtschafften baldt erindert worden; hat er 600 seiner husarn in ain hallt, da die ermelten türkhen fürrennen müessen, versteckht; sy in allem rennen angriffen, mit jnnen getroffen vnd sy' all schallt ritterlich geschlagen; bis in 300 türcken erwürgt. vnnnd in die 30 gefangen, auch jren haubtman schier erobert, die überüng die flucht geben vnnnd jnnen entrennet, dess fannen ist die Khun. Mt. täglich alhye gegenwertig. Diser Oroszlam beckh ist des Momets Bassa, (*der*) zw Offen gubernator gewest, Sun, vnnnd ist im nachet gestannden, das er auch erschlagen oder gefangen wer worden, welchs dann so es geratten, wer mer ausrichtung gewesen; yedoch danekhen wir vnnserm himlischen Vattern, der vnns dännoch abermalen souil sigs vnnnd genadt geben hatt, mit wöllicher Er vns auch mit khünfftiger nit verlassen well, Amen.

In den dritten tag September des morgens zwischen 7 vnnnd 8 Vhrn gleich als die Khun. Mt. vor Irer gewerlicher mess ganggen, jst der Herr Sfortza, Marggraff zw Pallauicin Röm. Khön. Mt. Khriegs rath, widerumb glücklich vnnnd woll ankomen, vnnnd für erst die heylig Khunigkhlich hungarisch Cron, sambt dem Khunigklichen Ornat vnnnd manttl, auch Khun. Scepter vnnnd apffl, wie dann solliches auf wenigest bey 600 Jaren bey weyllendt den Christlichen Khunigen in Hungern herkhomen vnnnd alwegen zw Blindenburg verwartt aber letztlich nach yetziger Khun. Mt. beschehen Crönung durch den Khunig Hannsen seligen von dannen entfuert worden, vnnnd also biss anher jn der Khunigin Isabella, seiner verlassne wittib hannden biss zw jüngst beschehener vergleichung Capitulation vnnnd Vertrag verbliben. Als nun solche Khunigl. Zyerden alhie in der Khun. burgg abgeladen vnnnd der Khön. Mt. oberantwortt worden, haben Ir Mt. dieselben alles hoffgestündt so jn dem vor Zimer beym diennst war offenlich besichtigen lassen, gleich woll ist est alles ains geringen schatz werdt, all ding auf die vrallt manyer gemacht, vnnnd sonnderlich die Khron nit vil edlem gestain vnnnd khöstlichem Zoye (*igy*), wie ytzo gepräuchig, geschmückht; aber ein sollichen affectj(*on*), maynung vnnnd jnclination haben die Hungern ye vnnnd alwegen vnnnd noch heuttigs tags zw disser Cronen, die sy auch heyllig nennen, getragen, das

sy vermaynen, khainen Khunig gehorsam zu laisten schuldig sein, er sey dann eben mit disser Cronnen gekrönt, vnd hab dieselb in seinem gewalt, derwegen der werdt dises khuniglichen Claynodts nicht geschätzt noch mit golt oder gelt bezalt werden mocht.

Darumb sagen wir dem Almechtigen billich lob vnd dankh, dass nun die Khun. Mt. dasselb Khunigklich vnd so theur vnd notwendig von seiner gottlichen almechtigkhäyt gegeben Claynat solcher massen widerumb zw hannden gebracht haben. Neben dem Herrn Sfortza haben auch die Khun. Mt. dem Herrn Scheredi Jörgen aufgelegt, dise Cronen biss alher mit 400 guetten hungerischen hussern zubelaytten.

Das annder ansehlich ding, so beruerter Herr Sfortza auch mit jm auf obbestymbtem tag alher gepracht, jst der Herr Valashy Melchior, welcher die Khun. Mt. auf das hoch fürbit vnd starkke handlung der Khunigin Isabella des Herr Fr. Georgen vnd Herrn Castaldo, auch Herrn Petrowischen auf den 25. augusti jüngst verschinen genedigist begnadet, jme sein erschreckliche Rebellion vnd in mer weg begannne Verprechung genedigist vnd gantzlich vertzigen, alle verwürckhte vnd wolverdiente straffen genedigklich nachgelassen, vnd widerumb zw gnaden empfangen vnd angenommen; darauf er auch dem Herrn Castaldo anstatt Irer Khun. Mt. von neuem widerumb pflicht vnd juramentum fidelitatis, in massen er zuuor auch vor jme abbittung seines verprechens gar duemyttigklich gelayst hat. Also er nun mit dem Herrn Sfortza gehörter massen alher khomen, hat er jme alsbaldt bey der Khun. Mt. als sy derselben tags zu jrer Khuniglichen taffl vnd fruermal herfürgegangen, presentirt, darauff jm Ir Mt. baldt jr khunigkliche handt genedigist vnd offentlich geraicht, vnd mit lachenden mundt ganntz gnediglich zugesprochen haben, Eer aber sich gegen jr Mt. aufs allerhöchst geduemütigt yedoch ganntz prachtlich mit khlaydung gesündt vnd pferden ein geritten.

Alle Hungern hochs vnd nidere standts so disse vnemeslich khunigkliche milltigkhait gegen disen Herrn Valaschi gesehen haben, diselb nit genueg erpreysen vnd loben khunen oder mügen, vnd sich gar hertzlich erfreyt, das diser ritterlicher heldt widerumb gnadt vnd verzeihung erlanngt hatt.

Die güetter so jm die Khun. Mt. yetzo zway jar ver-  
gangen durch ainen stattlichen Feldzug vnnnd Khriegs Expe-  
dition einziehen lassen werden, jme merthails widerumb er-  
uolgen, doch ausser der befestigung die die Khun. Mt. billich  
behalten sollen.

Nach gehaltner Malzeyt jst Irer Khun. Mt. desselben tags  
auf das geiagdt gegen Greytzenstain mit sambt Irer Mt. ge-  
liebtenn Sune Ertzhertzog Carlen etc verrückt, vnnnd erst am  
sambstag darnach den fünfften september zu abent wider al-  
her khomen. Mittler weyl vnnnd namblich auf den 4. tag Sep-  
tember jst Irer Mt. auf das bertiert Geiagdt als sy noch jm  
holtz vnnnd allem iagen war, gegen dem abent von dem löbli-  
chen hollden Herrn Erenreich von Khunigsperg Rittern obri-  
ster über die hungerischen pferdt deren 500 zw Raab vnd  
500 zw Bappa ligen, ain possst vnnnd diese freydenreiche glück-  
selige Zeyttung khomen, was massen der jüngst gewessen  
Bassa Cassumerckh zu Offen yetz obrister Sansackh zw Stuel-  
weyssenwurg, nach dem widerumb von der jüngstlichen ver-  
samblung, so die turckhisch Sandsackhen vnnnd befehls leuth  
mit dem yetzig obristen Bassa alhie zw Offen gehalten, wi-  
derumb her aufkhomen, etliche neue Agan (das sein haubt-  
leut, da ainer hundert pferdt vnder jm hat) vnnnd sy andere  
guette, ausserlessne pferdt mit sich herauff gepracht, am er-  
sten tag September einen gewalttigen straißzug mit 1500 gar  
guetter auzklaubten pferden für sich genomen, des willens,  
gar bis gen Bappa herauff zu strafen, vnnnd souil jnnen mug-  
lich mit feuer vnnnd schwert auf greulichest zuerderben. Als  
aber ermelter Herr Eerenreich von Khunigsperr vnnnd sein  
leutenamt zu Bappa, der Herr Ratkhi Paul von Vesprin auss  
dem Herrn Batschlej (Bá:skay?) Janusch Hauptman daselbs  
durch jre wolbestelt khundschaften dises ains zugs zeitliche  
Erjnnernung empfachen, haben sy sich auch bey rechter Zeit  
do jn grosser Styl vnnnd gehaim zu der gegenwöhr vnd defen-  
sion geschickht bey nachtlicher weyl 300 Haydockhen lauter  
schützen jn ain Holtz da die Türckhen in alweg durch ziehen  
muessen, versteckht mit dem beuelch, das sy nit ehe herfür  
prechen, noch auff die feindt abtrückhen, schiessen sollen,  
biss jnnen sollichs durch die losung vnnnd khriegs gemereckh  
von dem Raysingen Zeug würde zu erkennen gegeben vnnnd

angetzaigt werde, bey wölchem Haydockhen auch ermelter Herr Batschj Januss personlich gebliben ist. Also der Herr Ratkhi aygner person mit 300 pferdten von Bappa auch bey fynster nacht vñnd mit jme noch 200 pferth von Raab der posten reutter, so jme Herr Erenreich zuegeschickht, ausgezogen, vñnd hat Erenreich mitler weyl mit den überingen pferdten vñnd dem teutschen fendle knecht die beede fleckhen verwart, auch von dem ainen fleckhen zw dem andern jimmer getzogen vñnd alle halt berithen vñnd besuecht, aber der Herr Ratkhi sich in das frey Velt, doch nit weit von dem Hallt, da die Haydockhen verbergen gelegen, begeben, vñnd grossen Hauptfanen aufgericht, mit Trumeten vñnd hörtrumln dermassen daher gerauscht, das die türckh so bald sy jimmer sehen, vñnd auf jn gestossen, wie die gefanngenen anzaigen, nichts annderst vermaint, dann da muest ain gewaltig hör, vñnd ein grosser obrister vorhanden sein — ; alsbaldt nun er der Ratkhi mit sambt seinen ritterlichen hungerischen pferdten den feindt ansichtig worden, jst er mit verhenngtem Zaum sambt allen seinen Reitern strackhs mit grossem schall vñnd Romuor Trumeten vñnd Hörtrumln jn sy ganantz grimmigklich gerennt; Wellichs so baldt die feindt gesehen, habe sy sich gleichsals mit verhenckhten Zaumen in die Flucht geben, vñnd den wenigsten stanndt nit gethann. Es sein aber vnser ritterliche Hungern jnen mit solhem begir vñnd ernst nachgefolgt vñnd nachgehengt, die Haydockhen auch jm waldt oder haldt, den sy in diser schendtlichen flucht nit entgehen mügen, so dapper vñnd hertzhafftigklich in sy gesetzt, das vnser raysinger dermassen zum thon gerathenn, das sy den merer thayll aus jnen, vñnd nun die besten reitter erlegt vñnd vmbpracht, auch ein guette anzal gefanngnen, aber die Haydockhen die besten pfert vberkhumen.

Man achtet vñnd isst gwiß, das der türckh bey seiner regierung auff ain tag ausser der ersten Niederlag, so jm Stainfeldt vor der Neustat vor jaren beschehen, von gueten leuthen khain solchen schaden jemala gelüten, auch jungstlich in der Persia gegen dem Sophi nicht, dann da ist der khern vñnd ain ausserlesner zusammen khlaubter hauffen vnns merers thails Sipahi oder edlleuth bey einander vñnd ein grosse sach zuuerriichten vorhabens gewest darunder 5 Agaa,

oder Hauptleut, vber 100 pferth gefangen vnnnd erschlagen worden, vnnnd von dem ganntzen hauffen wie die Khun. Mt. erst seuther noch lautern vnnnd eigentlich bericht empfangen nit gar 400 Türcken widerumb gen Weissenwurg, khomen vnnnd denn noch dieselbigen der mehrer thayll herrtiggklich verwundt gewesen; auch jr obrist haubt der Cassumweckh Sandsackh von ainem Haydockhen schütz beschedigt worden, doch vnnthertenen so der flucht einen anfang gemacht, nit der letzten gewesen; aber sobaldt er gen Stuelweissenwurg khomen ist, hat er syben armer Christen die do die fürnemesten in der (*Stai*) gewesen, ergreifen, den negsten auf den platz füren vnnnd jämerlichen nider hackhen lassen, mit dem fürgeben, das sy in vnnnd sein volekh dermassen verkhundschaft, vnnnd in diser Niederlag mit verreterey verhoffen haben; dess aber doch nit gewest, sonder er sollichs allain zw seiner entschuldigung bey seinem Herrn dem Türckhen also erdicht vnnnd gehandelt vnnnd seinen empfangen schaden, auch schendtlich flucht damit milltern wellen. Allain gen Bappa haben des Herrn Rathhay reutter bey 400 pferthen, die sy erobert, gebracht, on was gen Raab gefüert ist wordenn.

Den 10. September haben Herr Eerenreich vnnnd Rathkaj der Khun. Mt. ein gefangen fürnemen Sipachi mit dem erobertenn haubtfanen, so die feindt in dieser Schlacht verloren, zuegeschickht. Der hat der yetzgesagt Türklisch Sipahi vnnnten in dem Hoffe der Khuniglichen burgg also fliegent in seinen Henden hatten müessen, biss das alles Hoffgestündt von dem diennst von dannen gangen, volgendts haben die Khun. Mt. den fanen aufheben vnnnd den Turekhen verwaren lassen. Vnnnd seindt von der Khun. Mt. Kbhriegs Volekh zu ross vnnnd fuess nit gar 50 personen umbkhomen, doch ein guette anzal verwundt worden, aber an sundere geuerlichkhaytt jres leybs dem himmlischen Vatter sey in der ewigen glorj jmer lob, er, vnnnd preyss vnd dankh gesagt, vmb solche grosse vnermessliche gnadt, die er vnns dermassen beweissen thuet, vnnnd ain so glücklichen sig, der ye khainem menschlichen thuen müglich were, genedigklich erzaigt vnnnd verlichen hat, der weil vnns auch wider disen bluetdurstigen tyrannischen feindt vnd verfolger des gewenedeyten

namen Jesu furohin gleichfals sein sterckh vnnnd genadt verleichen vnnnd dem feindt all mall sein Hertz vnnnd Khüenhayt sollicher massen stürtzen vnnnd abrechen, Amen.

Auf disen glückseligen zustandt seindt die Khun. Mt. verursacht worden berattschlagung fürzunemen vnnnd auff die weg zue gedennckhen, damit sy sich mit der Hylf gottes disses ansehlichen sigs mit pösten fürgang gebrauchen mechten, vnnnd nun khain gelegenhayt mer versambten, damit aller menschlich vnnnd muglich abbruch den feinden noch mer vnd alle tag beschehen vnnnd gelayst werden mecht.

Dieweil aber Ir Mt. zu sollichen treffenlichen Handlungen, so sy (vermittelts göttlicher gnaden) noch auf das jar vnnnd etwa baldt wider disen feindt dem almechtigen got zu Eeren, der gemainen Christenhait zu ewiger wolfart; auch Irer Mt. christlichen Vntherthanen zu schutz vnnnd erledigung aller versennder gleichlicher tyranney ins werckh zu richten bedacht sein, wurde fürnemlich von notten zu sein geachtet, das vber die grosse anzall souil treffenlichster obristen vnnnd Hauptleuten, so Ir Mt. yetzo jn jrer christlichen expedition allenthalben jn dem Khunigreich Hungern bey einander haben, ain obrist ainig haubt fürgenomen vnnnd verordnet werdt; jnsonderhayt, dieweil Irer Mt. obrister general veldthaubt vnd geliebter Sun, der frumb Khunig Maximilian auss andern fürgefallen ver hinderungen dits jars zw disem seiner Khön. Würde beuolhen Khriegswesen nit würdet khumèn mügen, darzue seiner Khön. Mt. obrister leutenamt der Castaldo auf der Lanndtschafft jnn Sybenburgen hoch flessig anhalten vnnnd bitt vnd der Khun. Mt. beschehene bewilligung von dannen auch so baidt nit würt rücken khönnen: so ist jr Mt. bewegt worden den wolermelten Herrn Sfortzia Palauicin zu obristen Khriags Commissarien vber das ganntz Khriegswesen heruor in Hunger diser Zeit fürzunemen vnnnd zuerordnen, jn ansehung, das diser Herr Sfortza nit allain von hochem fürstlichen gepluet vnnnd allen hertzen von Maylandt herkhomen vnnnd mit sunderm hohen Verstandt vnnnd erfahrung der Khriegshandl von got reichlich begabt, sondern auch das Ir Mt. hievor sein redlichkhait vnnnd dapferkhayt gegen disen feindt, als er vor Jarn 500 italienischen pferth vor Offen vnther jm gehabt, genuegsam gespürt, vnnnd

Er sich dem allem dermassen gehalten, das er noch heutigs tags bey allen Osterreichern vnnnd Hungern ein grossen willen vnnnd guetten gunst hat, derhalben er sich auch mit haus hablicher Wohnung, nachdem er vor etlichen Monaten wider in der Khun. Mt. dienst khumen, alhie zu Wien niedergelassen vnd sein Gemahel vnd Frauenzimern mit jnen alher gebracht; vnnnd haben also die Khun. Mt. allen jren Obristen vnnnd Hauptleutten in Hungern aufgelegt, diesen Herrn Sfortza, als dieser Zeit ihren verordneten vnnnd substituirtten Obristen Hauptmann alle geprauchliche vnnnd getreue gehorsam zu laysten. Darauf er am freitag den 11 dits monats von hinnen in das leger gen Erla verrückst jst; yedoch vnnther wegen die heuffen hin vnnnd wider auf der granitzen besuchen vnd mit den oberhauptleutten alle notturft berhattschlagen würdet. Alsdann würt sich die Khun. Mt. auf solliche berhattschlagung vnnnd schriftlichen bericht der sachen der obermelten stattlichen vnnnd nützlichen Continuation halb dieses Khriegs wesens genntzlich entschlossen vnd all jr vermugen daran setzen; der almechtig got geb sein gnadt zu glücklicher ausrichtung Amen.

Aber noch mehr glücklicher Zeittungen seindt der Khun. Mt. erst an gesterigs fraytags den 11 September des morgens, als (*Ire*) Mt. hungerischen rath gehalten, von Zolnokh (*khumen*). Der Herr Say Ferentz vor 4 oder 5 tagen jn der nacht mit 300 guetten hungerischen pferden vnnnd etlich 100 haydockhen, püchsenschützen, die sy auf paurn rossen mitgepracht ein strayf Zug bis gen Colotschan, so 18 meil hinobwertz vnnther Offen auf die seitten gelegen, gethon, denselben fleckhen vnnnd Schloss, so vor der Zeyt ein Ertzbischoffliche stat vnnnd Residentz gewesen, vnuersehenlich vberfallen, vnd wiewol bey 300 türckischen Khriegsleuth vnnnd darunter bey 50 guetter Sipachj gewesen; so habe sy sich doch mit 2 stund gewöhrt, sonnder zu der flucht getrachtet, das also die vnnsern den fleckhen vnnnd Schloss on sonndern grossen widerstandt baldt erobert, den türckhischen Khriegsleutten die flucht abgelauffen, sy alle aufs haubt erlegt, auch alles was türckisch im feldt gewest, jungs vnnnd alts nider gehauen, den fleckhen vnnnd Schloss geplündert, zu letzt angezündt vnnnd verprennt, vnnnd also mit der erlanggen nicht ge-

ringe beut; sicherlich wider in das Schloss Zolnoekh khumen, auch nit mer den 10 personen von den jren verloren vund nit vber 16 verwundt worden, der got der hörschet sey gelobt vund gewenedeit in ewigkhait, Amen.

Eebestimbten tags hat ermelter ritterlich held der Saj Ferentz der Khun. Mt. 2 ansehlich Türekhen, so fürneme Sipachj sein sollen, hieher geschickht deren yeder 2 türckisch khopf in yeder hanndt ainen mit sich bringen, vund diselben also jn der Khun. Burgg jm hof, biss alle hofgesindt zu abents von dienst khomen, halten muessen, darundter dann jre Hauptman Kopf der das schloss Colotschan jnnegehabt, auch gewesen.

Vnnsrer himlischer Vatter well sein barmhertzigkhait vund starkhen arm also fürther vber vnns armen christen ausstreckhen vund genadt geben, das wir nun schier souil genedige vund vätterliche mitgethaylte gaben vund genaden vnns bewegen lassen zu der rechten dankkhbarkhaytt, liebe gegen jm vund vnnsrem negsten, vund mit scheinparer pöserung vnnsers lebens beweyssen, das er mit so vnaussprechlichen grossen genaden vund benedeyung vnnsers hertzen recht getroffen vund verursach, das wir vnns nun befleyssen den so gnedigen mittlen vnd genadenreichen Vattern mit vnnsrem sündlichen argen leben zu ainiehn Zorn nymer mer zu bewegen; das geb vnns vnnsrer lieber Vatter im Himmel turch Jesum Christum vnnsrem ainigen erlösser vund hayllanndt, der sey gewenedeyt yetz vund jn ewigkhayt. Amen.

(Vol Suppl. Orient. lap. 336. Másolat).

## 220.

*Lippa, Csanád stb elvesztének, Temesvár ostromának, utóbb Lippa visszavételének s Frater György meggyilkoltatásának, egy az eseményekhen részt vett, úgy latszik, idegen s katonai egyén által irt története. 1551. sept. 15-től dec. 18-ig.*

Hernach volgt wie der Weglerweg die stat vnnnd Schlosz Tamanschwar belegert vnd wie es jn derselbigen Belegerung ergangen ist, ordenlich beschriben.

Alls der Weglerweg mit seinem Volkh über die Thue-naw vnnnd Teysa khomen was, hat er erstlich das Schloss Wetsche angriffen, vnnnd den 15 tag Septembris belegert, daselb beschossen, vnnnd am 19 tag Septembris vor tags mit dem Sturm erobert; den 18 tag deselben monats hat sich jn das Castel Jartscha auch ergeben. Den 21. Septembris hat er Weschckhargekh \*) belegert, welches sich denselben tag ergeben. Von dannen ist er auf das Bistumb Tshanad, daselb den 28 tag Septembris belegert, welches sich on alle gegenwer ergeben. Alsdan ist er auf Lippa gerückht; daselb vnbesetzt gefunden vnd den 8 tag octobris vmb 3 Vr nachmittag on alle widerung eingenomen. Von dannen ist er auf Tamanschwar vnd dasselb den 16 tag octobris belegert.

Die Vrsach warumb er Thamanschwar zu belegern sich vnderstannden hat, sein aus etlicher gefangnen Turekhen auch etlicher herüber gefallnen briweckhen (tgy!) Khundschefften vnnnd anzaigen beschriben worden. Vnd erstlichen hat ein Janitschar, welchen der Dambey Michal obristen hauptmen vber das vngrische fuesuoelkh in diser Besatzung zu Tamanschwar den 17 tag octobris jn der Veindt schantz gefangen hat, vnd Obrikhait guetlich examiniret worden, anzaigt, der Weglerweg sey erstlich nit willens gewest Tha-

\*) Beeskerek

manschwar zu belegern, sonder nach eroberung Tshanadt den nächsten wider zu ruckh vber Teyssa zu ziehen. Alls jm aber die khundtschafftten khumen sein, das der Khun. Mt. hör vnd volckh so sich bey Lippa mit Herrn Bathorj Anderaschen gesamblet vnnnd zu Veldt gelegert hatten, so geschlagen, zertrenndt, vnnnd Lippa vnbesetzt bliben verlassen sey, hat er den Vlomanwegekh mit anndern zwen Sandtschäggers vngeuerlich mit 2000 Pferden vnnnd etlich wenig Janitscharn auf Lippa abgefertigt; das sy besichtigen sollen, ob es besetzt oder vnbesetzt verlassen sey. Vnnnd alls sy dahin khomen, haben sy die stat vnnnd schloss vnbesetzt verlassen gefunden, vnnnd daselb on ainiche hinderung eingenomen. Alls nun de Beglerweg vernomen, das Lippa so leichtlich eingenommen ist worden, hat er eiff tag mit seinem volckh jn seinem Veldt leger verzogen, biss jm khundtschafft khomen, ob sich etwo vmb Lippa wider zuruckh zu nemen vndersteen ynnnd annehmen werden oder wolten.

Alls aber niemandt vorhanden gewest, sein die Raitzen zum Weglerweg gangen, vnnnd jm anzaigt, er solle khains wegs abziehen, sonder den negsten fort auf Tamanschwar zu ziehen, dann dieselben, so darinn seyn aus diser gehlinger Zertrennung Khunigckhlichen Khriegsvolckhs auch eroberung Lippa dermasen entsetzt vnnnd erschrockhen, das sy nur, wover sy nur sein volckh vnnnd die menig sehen werden, das schloss vnnnd stat nit verhalten, sonnder auf eehist on alle waigern aufgeben werden, dan der herr Steffan Loschantzgy, der obrist daselbst, sey auch forth eyllenndt zu der Khun. Mt. vmb hilff geraist; vnnnd nur etlich wenig Khriegsvolckh mit khainer Hoffnung daselbst hinder sein verlassen. Derhalben gar khein sorg verhanden sey, das man Tamanschwar aufhalten khune noch möge. Über das so sein die Inwonner zu Tamanschwar vil mer als das Khriegsvolckh vnd mit denen haben die Raitzen gueten Verstandt. Alls baldt dieselben nur das hör sehen, so werden sy vonn Khriegsvolckh vmbstheen vnnnd die stadt selbst helfen eröbern, vnnnd wenn der Weglerwegekh jn dem ainigen Zweifl het, so soll er mit dem Volckh nur dahin khumen vnnnd zusehen, wie sy die Raitzen mit jren aigen volckh die stat einnehmen werden, dan sy alle gelegenheit der Befeh-

stigung vnd auch die füert vber die Wasser da man gar nit gedencckt, hindurch khomen.

Auf solche der Raitzen hoche verstandt hat der Weglerweckh den 15 tag ditz monats Octobris vngeuerlich 6000 Pferdt Turckh vnd Raitzen Thamanschwar zu berennen geschickht vnd alls Sy denselben morgen wie der tag angebrochen, mit grosen geschray für die stat khomen, ist der herr Loschantzgy vngeuerlich mit 100 Pferden vnd 300 schützen die er in der abgebrenten vorstat zu ainer haldt versteckht hinauss gefallen vnd mit jnen ein starckhen scharmützl gehalten; jr eilf erlegt, eilf Ross gefangen. Vnder des die Türckhen denselben tag vngeuerlich vnb die 10 Vr Vormittag wider abgezogen sein die vnnsern auch an allen schaden jn di stat gerückht, allein mit ainem des Herrn Loschantzgy hussar ist das Ross gefallen; denselben haben die Turckhen das haubt abgehauen vnd daruon gefüert, den Leib haben die vnnsern sambt allen so bey jm gewest, den feinden abgejagt vnd in die stat gebracht.

Vnd alls die Türckhen von Tamanschwar wider jn jr leger khmen, sein sy zum Weglerweg ganngen vnd jm anzaigt: Grosmechtiger Wascha was jst die Vrsach, wer hat dich doch bewegt, das du Tamaschwar belegern wilt, hastu nicht gehört, das Tamanschwar in der Zeit für ain starkh granütz hauss gehalten, vnd allen Khunigen zu Hungern mit vill ritterlichen Khriegs leit vnd allen andern nottürfichtigen woll versehen ist gewesen. Alls du aber vermaint hast, es sey nit woll besetzt, vnd sey leichtlich zu erobern so zaigen wir allen, als wier aus deinem Beuelch für die stat vnd schloss khmen, sein die von Tamanschwar mit etlichen Pferden vnd etlichen schützen heraus gefallen, haben ain gross scharmützl mit vnns gehalten, etlich der vnnsern erwirgt vnd nur jren schertz vnd Spot mit vns getriben, dann wan ainer der vnnsern mit jr ainen khainen Spiess hat prechen wollen, ist derselb jn den hauffen vnder vnnser zwelff vnd mer wüetlich gerenndt, sein spiess zwischen vns zerprochen, vnd wider dauon geritten. Derhalben bedenckhe wol, was du than wildst, den wan du Tamanschwar schön belegerst so konnstu eer nit gewinnen dan der Khunig wider entsetzen vnd muest darnach abziehen.

Nichts minder haben die Raitzen den Weglerweg so hoch vnnnd vill ermant vnnnd vertröst, er soll nur khumen zu ersuchen wie sy die Raitzen die Stadt so leichtlich einnemen vnnnd der Turekischen Khayser an ainicherley mus vber anndtwordten wellen. Haben auch darneben angezaigt wouer er, der Weglerwegh nit wil auf Thamanschar rüchken, sonnder abziehen, so sein die Raitzen mit weib vnnnd khindt, hauss vnd hoff verdorben, vnnnd nit allain das, sonnder das er Beglerwegckh ein starckh Vestung vnnnd granitz hauss sambt der schönsten Lanndtschafft, welches er on all vehr vberkhumen mag aus seinen handden dem grosmechtigen khayser entziehen lassen. Also het sich der Weglerwegckh aus der vnnnd annder mer vrsachen Thamanschar zubelegern vnderstanden vnd fürgenomen.

Vnnnd darauf er sein volckh erhebt vnnnd den 18 tag dits monats octobris, alls der tag angebrochen mit aller macht alher für die stadt Thamanschar gerüchkt vnnnd dieselb von anfang der Sonnen belegert. Als aber die ain Vorstat verbrent was vnnnd noch aine, die Burga oder Innsel genennt vberbliben vnd dieselb so weitschweiffig auch das wasser darumb, so leicht gewest, das es vor des feinds gewalt nit zuerhalten, vnd zu letst aus beuelch des Herrn Loschantzgy vnnnd Herrn Meigro de Campo angezundt vnd das Kriegsvolckh daraus alles jn die Stat geen worden. Also haben die Turekhen dieselb Burekha in der Nacht eingenomen, vnd sich darinnen noch iren pesten vrtl verschantzt.

Alls da sich der feindt disen obgemelten 18 tag Octobris gelegert hat, ist der Herr Loschantzgy mit 50 Pfärden vnd etliche schützen der Turekhen wacht zu vberfallen, als pesern khundschafft halben hinaussgefallen, als aber die feindt die pferdt auss der stadt gesehen hatten, haben sy all, deren ob 2000 pferdt gewesen, sambt jren fanen die flucht geben vnd jrem Leger zuegeeilt. Indem ist ein groser Lärmen jm Leger worden, das das ganntz hör ist aufgewesen vnd in die 10,000 Pferdt jn wacht zu entsetzen jn das Veldt geruckht. Also hat der Herr Loschantzgy ainen starckhen scharmützl mit jnen gehalten; der Turekhen vill erlegt vnnnd an sondern schaden der seinigen wider jn die stadt eingeritten. Vnd alls sich die Turekhen wider zu Rue gethan hetten, sein der für-

nemsten Personen etlich zum Weglerwegkh gangen, vñnd jn angezaigt, er hab zuor den haubtleiten die Tamanschwar berennt haben, vernomen, wie das die vñm Thamanschwar mit 100 Pferden jnen entgegen geritten sein, mit jnen scharmützl gehalten vñnd nur jr gespot mit vnns getriben haben, nun hastn aber mit augen gesehen vñd angesehen, das du die Stat mit des grosmechtigen Kaisers hör belegert hast du die vñm Thamanschwar nur mit 50 Pferden herauss gefallen sej, dein wacht in die flucht getriben vñd ainen so grossen Lermen gemacht, das das hör in das Veldt hat rüchken müssen; derhalben magstn abnemen das vill guetter ritterlicher Leydt jñ Thamaanschwar sein; vñnd du hast nit Wetschkhegekh, Tshanad oder Lippa gefunden, sonnder sy werden sich biss in den todt weren.

Den 17. tag Octobris haben die Türekhen in der Nacht jr schantz aufgeworffen, vñnd jr geschütz darin geordent.

Disen tag ist ain Briwegekh (igy) auss der feindt Leger jñ die Stadt zu Ross kumen, derselb jñ gleichen fall wie der Janitschar alle sachen bekhent.

Denselben tag hat der Beglerweckh den Herrn Loschantzgy ainen Brieff geschickht derselben jnhalt substancialiter hernach begriffen, vñd volgt erstlichen der Tidl, wie sich ermelter Beglerweckh geschriben hat.

Nos Mehmet passa diuina. jllustratus prouidentia ac sacratissima cesarea concessione totius tere Beglerbegus, nec non prefatae Sacrae Cesareae Maiestatis Consiliarius Supremusque Capitaneus, Gubernator Locumtenens et Vicem Imperatoris gerens.

Salutem et pacem omnibus volentibus.

Vnns ist angezaigt worden wie Ir zu ain khunigeklichen herlichkhait auss forcht geraist seydt, vñnd meiner Ankhunfft nit erwarten durfft, darjñ Ir warlichen gar rechts gethann hat nun verstehen wir jetzt aber das Ir ainhaimb seydt derhalben jst ain Euch vnnsere Begern, Ir wellet vnns das Schloss vñnd die Stadt von Stund an vñd on alle waigern aufgeben vñnd khains wegs verhalten. Dann Ir wist das das Lanndt

des grosmechtigen Khaysers ist, vnnnd wouer Ir das thain werdet, so verhaissen wir auch Eich mit allen den Ehurigen ainen freien vnnnd sichern abzug vnnnd gelaydung; weldt Ir aber den grosmechtigen Khayser treulich dienen, so wollen wir Eich bej im dermassen befürdern, das Ir dergleichen fein vnd hohen standt bey den hochmechtigen Khayser gehalten sollet werden alls ein brueder des Mor Lassla welcher jetzt daselbst der Mechmeth wegh genant wirdt. Ob Ir denselbigen sehen wollet, vnnnd sein Sun ist in ainem grossen standt am Khayserlichen Hoff; derhalben was Ir thain wöldt, das thuet baldt dann sunst ist vnnmüglich das ainer vnnnder Euch davon khomen mag, dan Ir habt von niemandt khain Hilff zu gewarten, dan der Khunig Ver ist, so ist auch der Herr fratry Georg vnnsere gueter freundt, dann er in etlichen seinen schreiben, so er den grosmechtigen Khayser vnnnd vnns gethan hat sich entschuldigt, er sey nit ain Vrsacher das der Petrowitsch das Lanndt dem Khunig Ferdinando verraten hat. Derhalben habt Ir von jm khain Hilff zu gewarten das jr auss dem auch abnemen khunndt, alls wir für Tshanadt khomen sein, haben vnns seine diener daselb on alle widerredt eingewandt; dagegen haben wir dieselbig frey, sicher abziehen vnnnd glaiden lassen. Weldt Ir aber solchs guetlich nit thun, so wellen wirs mit geschütz vnd gewalt einnemen; alsdan sollen vnnsere wort wie oben vermelt ist, bey Crefften bleiben. Vale. Datum jn vnnsere Veldt leger, da es jetzo geschlagen ist den 17 tag octobris anno 1551.

Disen Potten ist nach allen Kbrriegs brauch an alle Hinderung vnnnd gelaydung widerumb zurtück zu schickhen erlaubt; demselben schickht mit der Anndwort fürderlich.

Herrn Steffan Loschantzgi Anndtwurd dem Weglerwegkh.

Wir Steffan Herr von Loschantz, Röm. Khun. M<sup>t</sup>. Rat, Span vnnnd Graff zu Tamanschwar, auch der Niderlanden jn Hungern Obrister Hauptman, embietet dem hochgebornen Herrn Mechmet wascha des Grosmechtigen Turckhischen Khayser Radt vnnnd Weglerwegckh des ganntzen Ramanischen Lanndts vnnsern gruess vnd fridt sambt denen die das wellen. Wir haben Eur schreiben empfangen vnnnd se jn jnhal

vernumen. Darauf geben wir Euch khürtzlich diese andtwurd. Als jr vnns vermanen thuet, wir sollen Euch das Schloss vnd Stat Thamanschar vnuerzogenlich aufgeben vnd vberandwurdten, mit vill weitschaffiger Anndtwurd vnd Ausserung, Wir khunen Euch das mit nichten verhalten, vnd sollen auch bedencken wie er mit den andern Heusern alls Wetscha, Wetschkhar geckh, Aratscha, Tschanadt vnd Lippa ergangen, vnd das khain mitl verhanden sey wouer wir das Haus aufzugeben waigern würden, das jr dasselb mit dem geschütz vnd mit den gwalt einnemen wödet. So wiss das ob die jhnigen so obgemelte heuser jnnen gehabt, vnd jrer Eren vergessen haben vnd wider dasselb gehandelt, so sein wir vnser Eren, gueter gedachtnus, dann vnns niemandt hieher zu khomen genötigt hat, sonnder wir haben die hochgedacht Röm. Khun. Mt. vnnsern allergenedigisten Herrn vnderthenigist angeruefft, das vnns die Rom. Khun. Mt. an orten sanden (*vnd*) zu dienen Blatz verordnet, da mir zuuor Ir Rom. Khun. Mt. allsdan vnnsrer Vatterlandt vnd der gantzen Cristenhait mit vergiessung vnser Bluets vnd aufgeben vnnsres Lebens treulich dienen khunden vnd möchten; vnd haben vor hochgedachter Irer Khun. Mt. williglichen hie zu dienen mit höchsten ausrueffen ausgebetten, das mir auch mit Hilff vnd gnadt des Almechtigen sambt allen jrer Khun. Mt. treuen Rittern biss den ainer vnder vnns verbleibt treulichen beweisen wöllen. Vnd soldt Euch khünfftiglichen solcher vnversprechlichen schreiben enthalten, den sy bey vnns nichts würekken. Ir werdet auch Thamanschar mit hilff vnd gnadt des Almechtigen mit Brieffen noch geschütz einnemen, sonnder es mues faust vnd faust gehören. Das haben wir auf Eur schreiben zu Anndtwurd nit wellen verhalten, vnd enthaltet Euch verer dergleichen schreiben. Vale. Datum Thamanschar de 18 tag Octobris 1551.

Disen Brief hat der Herr Loschantzgy den Beglerwegh widerumb bey denselben Paur, so des Weglerweckh schreiben dem Herrn Loschantzgy gebracht, in sein Leger zuegeschickht welcher mitler Zeit jn der Stadt in gueter verwarnus gehalten worden ist.

An disen 18. tag Octobris hat der feindt zu fruen tag Zeit aus seiner schantz mit zwein grossen stückhen anfangen

zu schiessen; vnd erstlichen jn den grossen Thürn ob dem Thor, vnd daselbst in die wör zu arbeiten den tag auss bey den stückhen 25 schüss gethan.

Dise Nacht ist der Dambey Mihal mit etlichen schützen zu fues jn der feindt schantz gefallen, daselbst jr vill erschlagen vnd jnen jr geschütz nahendt abgejagt, die feindt sambt jren feuen aus der schantz in die flucht getriben, doch von denen aus dem Leger baldt wider einsetzt worden. Also ist gemelter Dambey Michal mit den seinigen an allen schaden wider in die Stat khumen.

In diser Nacht ist ein Edelman Bokhofsintza Niellass von Kavashabis genant durch den Herrn Loschantzgy vnd Herrn Meigro de Campo zum Herrn Gennerall Johan Baptista Castaldo vnd fratrj Georgen die Belegerung Thamanschwar zuuerkhunden vnd aller Haundtlung Bericht zu thuen, jn Sibenwirgen abgeferdigt worden.

Den 19 tag October ist der Dombey Mihal wider mit etlichen fuesuolekh hinausgefallen den Veinden etliche Vich abgejagt vnd vnder den feinden jn jr schantz ein grossen Lermen gemacht.

Fernern sein die husarn zum Schloss gegen den hayden vnder grossen darsch hinaus gefallen, vnd haben mit den feinden gross scharmützl gehalten vnd wider or schaden jn das schloss geritten.

Den 20 tag Octobris ist dem Herrn Loschantzgy sein bests Ross jn stall durch ain gross stueckh erschossen worden. Alls man aber die Burg angezündet hat, hat man dieselb nit gar aussprennen khunen, dann man besorgt hat, das khriegsvolckh wirdt sich darjnnen zu bleiben vndersteen, dadurch hetten die feindt vnsern khriegsvolckh grossen schaden gethan.

Wie aber die faind dieselb Innsel oder Burgekha ein-genommen vnd sich darein verschantzt hatten, auch mit Valekhonetten vnd handtgeschütz daraus hafftig auf die vnsern geschossen, ist dem Herrn Loschantzgy vnd Maistro de Campo verordnet worden, die Innsel zu vberfallen vnd die vberblibnen heuser auszubrennen. Dann hat der Herr Loschantzgy disen hannd l zuerriichten dem Volckh, so zu ver-richtung dieses hanndis gewest seinen Edlman ain Weyda

Georgl genant fürgesetzt, welcher das verordnet Volekh zu sich genomen vnd zum aller ersten er selbst mit seinen gesellen ainem Wussa Ferentz genant jn allen jren klaydern mit jren hanndt Pögen vnd anddern Wern vor allen anddern vber das Wasser, so zwischen der Stadt vnd der Innsel rindt, geschwumen, die anddern auf Zöllen hinüber gefarn. Vnd alls die Zillen zu wenig waren das sy langsam hinüber khomen, sein sy auf die feindt so begirig gewest das sy sych jn grosse gferlichkhait mit schwimmen haben geben, des auch das Khriëgsuolekh mit jren tartschen (tarsoly?) vnd schablen, puschen vnd allen khlaydern vbergeschwumen sein, vnd haben die Innsel angeloffen, die Veindt daraus geschlagen, jr vil daryon erschlagen, die überblibnen heuser vnd garten vast alle angezindt vnd volgendt wouer es durch die Obrighkheit auss beweglichen Vrsachen nit abgesteldt ist worden, haben sy der feindt sein geschütz in die schantz auch volgendts auss groser hitz das Leger vberfallen wellen, das solichs dennocht nit zuegelassen worden.

Dise Nacht ist Grauickhiza Lassla, des Munichs Diener zu Herrn General vnd Herrn fratry Georgen mit alen Bericht der Belegerung vmb die Endtsetzung abgefertigt worden.

Den 21. tag Octobris vmb Mittag sein die Turckhen jn die 2000 Pferde starckh bey jren Leger vber das Wasser auf das Veldt so zwischen den Prigeckhen vnd holtz gegangen. Der hayden auf Mittag ligenndt ist gerendt vnd jn den holtz etlich hat gestossen, vnd alsdan jn die 600 Pferdt geschickht das Vieh vnd Schiff von Schloss abzutreiben; vnd damit das Volekh jn der Stat zu wegen jnen nach zueilen das Vieh ab zujagen vnd sy zu jren Vordl jn die weyden auf jre halt zu lockhen. Darauf ist der Herr Loschantzgy mit ainer anzal fuesvolekh Zwischen die Pruckhen' biss zum Mairhoff hinauss gerückht vnd hat den feindten das Vieh mit sambt den handtgeschütz, Toplhackhen, Valekhannetten, so er bey sich gehabt, auch das geschütz auss dem Schloss abgejagt. Als aber die Turckhen gesehen haben das sich das Volekh nit aus der Stat wil jn das Veldt geben, ist ein hauffen nach dem anddern auss jr halt auss dem holtz gerückht, vnd wider jn jr Leger geritten. Vnnder disem scharmützl ist des Herrn Maestro de Campo Jünger ainer, so zuuor ein Turckh ge-

west, vnnnd vngeuerlich von jren gefangnen zu einem Christen getaufft worden, mit dem fuesuolckh auss der stadt ganngen vnnnd vil mer auss aigen gueten Willen fanngen lassen; denselben haben die feindt mit jnen gefürdt.

Disen tag sein von ainem schützen drey weiber vmbkhomen. In der stat von den Spaniern ain gwaltige arbeit von den blüenden graben streitten vnd andern weren angefangen, hat man diesen tag nit scharmützl, sondern jederman nur jn gemelten gearbeit, dan wen die feindt jn die Maur vnd Thürn schon gar nider geschossen hetten, hat man jn nach wackheren widerstandt auss disen werthuen khunnen.

Ferner is des Herrn Loschantzgy sein khundschaftter auss der feindt Legger khumen vnd angezaigt wie er des Munichs gesandten jn des Beglerwegs Zelt gesehen hab.

Den 22 vnnnd 23 tag Octobris ist man nur obgemeltem Pau ábelegen vnd tag vnd nacht gearbeit.

Den 24 tag Octobris ist das fussuolckh (igy) zu Ross vnd fuess auss der stadt vnnnd die feindt jn jr schantz überfallen; das sy aber gewar genomen, vnnnd sich jn Leger ain Lärmen erhebt vnd die 1000 Pferdte auf die vnnsern getrungen, jr etlich geschedigt vnnnd zwej erstochen, der Turckhen vil bliben vnnnd geschedigt worden. In diesem scharmützl ist ein Ratz lebendig gefangen vnnnd jn die stat gebracht worden.

Derselb Ratz ist aus Beuelch des Herrn Loschantzgy vnd herrn Maestro de Campo examinirt worden, welcher wie uolgt angezaigt hat.

Erstlich hat er angezaigt, wie den Weglerwegkh noch siben stückh maur Brechern khomen sollen, wellicher alls heut jn einem dorf Apoha (?) genannt gewesen sein demselben den Beglerwegkh zwen Saundsackhen mit dem Volekh zu glaitten. Hett weyder anzeigt, wie des Munichs Podtschaff bey den Weglerwegkh gewesen sey, vnnnd jnn Leger drey tag aufgehalten vnd alls heut mit Anndwurdte abgefertigt worden.

Hatt auch anzaigt wie das jn des Veindts Leger laut worden sey, das die hilff vnnnd Enntsetzung diser Stat khomen soll, derhalben werdt sich der Weglerwegckh ymb die stat háfftig annemen, vnd noch an die ácht tag verziehen ob er mitter Zeit etwas ausrichten khundt, wo nit so wirdt er abziehen.

Hat wider anzaigt wie die Profandt in Leger nit wolff sey, auch wie 10 Personen von Kharanschebes bey den Weglerwegekh jn Podtschafft disen tag gewesen sein.

Item disen tag haben die Turckhen an ainer Pflitschen ainen wälchischen Brief aus jrer schantz jn die stat geschossen, darjn die Spanier vermandt, das sy die stadt vnd schloss aufgeben sollen; sy sollen ale jres Lebens gefrisst werden vnnnd die andern so abziehen wellen, mit hab vnd guet frey gelassen vnd siher blait werden; die aber vnder jm bleiben wolden, würden wolgehalten.

Den 25. tag Octobris haben die Turckhen vor Tag jr geschütz aus der schantz gezogen, die Schantz verlassen, darjnen jn die 100 Maurbrehern vnd vill veldtgeschütz khügl auch vill Martoloschy halb Spiess gelassen vnd die Zeldt so langs vmb die schantz gewest abbrochen, darauss man den Abzug wargnommen vnd gemerckht.

Disen Abent haben die vnsern zu Ross vnnnd fuess mit den feinden ain grosen scharmützl gehalten; zu paiden thail etlich geschedigt worden. In disem scharmützl hat ain busar ainen andern auss Vrsachen das er jn für ain Türckhen geacht hat, mit ain Bradtspiss erstochen.

Ferder dan sein zwen Potten mit Briefen geen Karaschobar des feindts Abzug zuuerkhündigen abgefertigt worden.

Den 26 tag Octobris haben die Turckhen starekh gericht jn den Veldt gehalten. Sein des Münichs schreiben jn die Stat khumen, wie das er vil Volckhs bey einander hab vnd der Stat zu hilf khomen well.

Den 27 tag October ist der Weglerwegekh (mit seinem Volckh vor tagg jn seinem Leger aufgebrochen vnd von der Stadt abgezogen; denselben tag jn die 5000 Pferdt jn den nachzug verordnet, darinen er vil auss den vnnsern scharmützl gehalten vnd zuletzt zwischen bayden bartheyen auf glauben Spiess zu brechen zuegelesen worden vnnnd ernstlich darob gehalten; vnnnd vmb mittag sein die Türckhen jren hauffen nach, vnd die vnsern wider jn die Stadt eingeritten.

Von Anfang biss zum Enndt dieser Belegerung seyn auss grossen stückhen allenthalben 256 schiss geschehen darvon schlechter schaden beschehen. Die Falckhanetten

Schiss hat man nit aigentlich zellen khunen. Es sein auch diser Belegerung in der Stadt vnd jm Feldt nit mer als 15 Personen von dem Veindt vmbkhunen, aber etliche Ross erschossen worden.

Vnd nach disem Abzug sein disen tag etlich Briwgeckhen jn die Stadt khomen vnd haben anzaigt, wie der Weglerwegckh mit grosen Trauern von der Stadt abzogen sey, vnnnd hab jn willen gehabt, wouer man jn der Eill 300 Zieh Ochsen vnnnder das geschütz het überkhunen mügen, so het er das gross geschütz alles zersprengen vnnnd verlassen wellen,

Haben auch anzaigt, das die Vrsach des Abzug sey nämlich das sein Podtschafft aus der Turckhey von Russtan Wascha khunen sey, damit der Weglerwegckh von stund an von der Stadt abziehen vnnnd des khaysers hör nit verführen sol, den der khayser sey todt. Darauf der Beglerwegckh jm Leger ausrueffen lassen, er well nit jn disen leger trey tag bleiben sonder zurückh ziehen, demnach soll sich meniglich richten vnnnd alsdan als heut abziehen wellen, vnnnd ist abgezogen.

Also ist es jn dieser Belegerung von Anfang bis an das Enndt ergangen. Got dem Herrn sey Lob gesagt, jn Ewigkheit. Actum Thamanschwar den 27 tag Octobris A° etc jm 51.

Nach disen Abzug hat der Herr Loschantzgy ferrer des feindt fürnemen erjudern wellen, vnd so den 29. tag Octobris zu Abent, vngeuerlich mit 500 Pferden vnd etlichen Spanischen Schützen zu Ross dem höre nachgejagt, aber in Abzug ainicherlay . . . . . vnd ist diselb gantze nacht geritten vnd den andern morgen nach vnd jn das Leger jn ein holtz geritten vnd darjnnen gehalten, vnd das sich Niemandt aus dem Legger heraus gelassen, ist er über die Morisch zwo meil oberhalb Tschanadt aufwertz geritten, vnd als er zum Castell Willackh khomen, hat er in dieselben von stunden angriffen darinnen sich die Türkben häfftig gewert. Zuletzt haben die vnnsern den Sig behalten, den Castell erobert vnnnd ausbrendt, jn die 26 Turckhen nidergebauen, jn die 34 lebendig gefangen, vnnnd mer dan 60 Ross gewonnen, vnd mit der Penth den letzten tag Octobris in der Nacht wider alher geen Thamanschwar geritten. Nun hat der Herr Loschantzgy den 28 tag Octobris jr etlich seiner diener auf

das Castell Tschanadt, welchs die Turckhen eingenomen hatten geschickt, welchs mit Hilff des gemainen Volckhs eingenomen, darjnnen vier Turckhen gefangen vnd sambt dem hauptman Peraczischen (?) Weyda, so obrist darinnen gewest, den 30 tag octobris geen Thamanschwar brach, vnd haben das Castell besessen.

Hernach volgt die Eroberung der Stat vnd Schloss Lippa.

Alls aber der Johan Baptista Castaldo, Margraf zu Cossan vnd Graf zu Blattnia, Röm. Kun. Mt. Rath, und Khun. Wierde zu Behaim General Veldtleydenambt, vnd auch der Herr Fratrj Georgen Bischoff zu Wardein vernommen hetten, das der Beglerwegckh so starckh in das Lanndt einkhumen sey, vnd ain Schloss nach dem andern einnehmen thet, der Röm. Khun. Mt. Khriegsvolckh zusammen gebracht, auch Herr Svaltztor (Sforza) Pallavicini mit seinen vndergebenen Khriegsvolckh zu sich verordnet; daneben auch mit den Sibenwurgern alls den Vngern, Sachsen vnd Zeckhln, auch anderer Volck so jm auss Vngern auss seiner jnhabenden Investicion zu khomen, ain ansehliche Summa Volckhs zusammen gebracht; vnnnd alls der Röm. Khun. Mt. Khriegs vnnnd Sibenwürgerische Lannd folckh sich bey denen gesamblet, vnd haben zwo Singern vnnnd Veldt geschütz, so diet hochgedacht Röm. Khun. Mt. in Sibenwürgen geschickht sambt ainer ansehnlichen munition auch zwayen andern Singerein vnnnd etlichen Veldt geschütz vnnnd munition so der Minich auss seinen Schlössern bringen lassen, mitgenummen, vnnnd den negsten dem feindt entgegen gerückht vnd den 3. tag novembris Lippa belegert vnd das Läger an die höch oberhalb der stat gegen Orient geschlagen; so ist der Her Andree Bathory auf der andern seyden der Marusch sambt den Parotschkhy mit alten Volckh so sy widerumb jn eil zusammen bringen mügen, auch ankhumen vnd enthalb der Marosch an denselben flush sein Leger khegen der Stat, gegen Orient aufgeworfen, vnnnd das geschütz daran verornet worden, vnd den 5. tag darnach zu morgens anfangen zu schiessen, vnd als das schiessen zimlich von stat gangen, vnd alle sachen auf vnser seiden glücklich erzaigten, het der herr Genneral den Sturm

mit guetter Ordnung verordnet. Darzw trein vnd zehen der Trommetter benennt vnd meniglich vleissig darauf zu merckhen vnnnd ainen jeden dahin er verordnet worden, biss auf der Trommetter ausblosen, zu warten, vnd nit davon zu khomen ernstlich auferlegt.

Alls nun das Khriegsvolckk gesehen, das das geschütz dapfer jn die Maur arbeiten, vnd zu fallen anfahren thet, sein sy auf den sturb dermassen begirig gewesen, das sy die bestimbt Zeit nit erwarten haben khunen, sonder etlich Spanier vnnderstanden jn die 3 stundl das Loch zu besichtigen vnd den Sturb wie hernach volgt, vnerlaubt vnd gar vnordenlich anfangen. Nemblich erstlich sein zwen spanisch hackhen schütz biss, jn das Loch geloffen, vnd hinein auf die feind gesehen vnd auf sy gespurtzt, aber da den Anthonen Schentznig, so negs verschinen 50<sup>ten</sup> Jar in der Eroberung der Stat Affrica Khay. Mt. Hauptman vber ain fendlen Spanigischer fuesknecht gewest, vnnnd günstlich zum hauffen khomen was, die obgemelter zwen hagen schützen bey dem Loch ersehen, ist er jn seiner Rüstung zum Loch geloffen vnd von feinen stuckhen vber die zerschossne Maur vnder die feind gesprungen, welcher von juen von stunden erschlagen, vnnnd wie etlicher Spanier ernemten Anthonien herein springen gesehen, sein sy jm nachgeeilt, vnnnd mit hinein khumen; vnd als das Teutsch vnd Vngrisch Khriegsvolk ersehen, das die Spanier den Sturb angeloffen vnd nit hinein khumen, das auch die feindt grossen schaden vnder jnen gethan, sein alle nation nachgerückht, doch nit hinein mügen, sonder zum andern malen von Loch gewichen.

Als aber der Herr General vernumen das der Sturb vor der bestimbtten Zeit on alle erlaubnus anfangen vnnnd das Volkh dauon abgewichen sey, ist er eilend dahin khomen vnd Lermen blasen lassen vnnnd meniglichen an Sturb ermant. Darauf ist das Volkh widerumb angeloffen vnnnd starekh sturm gethan; da sych aber die feindt dermassen weren, hat man jn andern orten mer fanen zu steygen (verordnet), vnd erstlich ain heuduck an ainer Layter jn ein holtzern Ackheil \*) eingestigen, daselbst einen Turekhen er-

\*) Valószinüleg: erkely, fa-erkely.

wirgt; also ist ainer nach den andern in gemelte Akheil gestigend vnd folgendt dem feind zugeeilt. In dem ist auch der Herr Nadasty khomen vnd jn aigner Person den Sturbm angeloffen vnd gar ritterlich sich gehalten, das volekh jn nachzurückhen ermant. Also ist die menig nachgerückht vnd die Stat erobert, darin die feindt niter gestochen vnd gehauen.

Wie nun Vnser Volekh die feindt jn der Stat so greulich niter gestochen, seindt etlich 100 Pferd aus forecht zu der Stat hinaus geflohen vnd verhofft zu entkhumen, doch dieselben von den hussaren vnd geringisten Pferden verhindert, die maisten darjnnen vil namhafft Turekhen nider gehauen. Auch jr vil jn das Wasser Marosch getrungen, diselben darinnen ersoffen; die aber jn soleher eil auf die Ross nit khumen mügen, sein sy in das Schloss entlöffen; welche die vnsern biss in das thor gehauen; vnd wer das Khriegsvolekh nit dermassen auf blündern jn der Stat gefallen, sonder den feindt jn fuestapfen nachgerückht, jst gute hoffnung gewest, man het das Schloss gleichfals denselben tag eingenomen. Da aber die feindt den nachdruckh mit gesehen, haben sy die Pruekhen am thor des Schloss aufgezogen, vnd sich darein in die 1500 starck.

An disem sturbm sein vil anschlich Personen der vnsern bliben vnd geschedigt worden, vnder welchen auss den Spaniern der erste Capitten der Anthann Sencenilg, jtem Capiten Francisco de Aldanna vnd sein fendtrich Francisco Velosoneg, jtem Ermen Wetto, haubtman Petter de Auela sersento vnd noch ain Sersento vnd annder vill. Item auss Herrn Andreen von Brandess Regiment, hnuhtman Thomas Hapfner, so verschines 50<sup>g<sup>ist</sup></sup> Jar mit haubtman Theisen vonn den Türcken erletigt worden, vnd annder vill mer vnbkhomen.

Den nagsten tag darnach hat man berathschlagt was verrer zu than sey; darauf des Münichs sentetz gewest, man soldt die Turekhen auss dem Schloss frey, vnbelaydigt mit hab vnd guet abziehen lassen, das Schloss einemen vnd besetzen, alsdan den nechsten mit aller macht dem Weglerwegkh entgegen zu ziehen.

Derr Herr General sambt allen andern Herrn sein diser des Münichs opinion auss vil manigerley vrsachen, welches zu melden hie vnnderlassen wirdt ganntz zu wider gewest, vnd nach langer disputation beschlossen, das Schloss mit gewalt zu erobern, darauf verordnet worden, andas man allen Orten vmb das geschloss geschantzt vnd dasselb beschossen thet. Nun war dem Munich jeder Zeit anzaigt vnd vertröstung gethan, der Weglerwegkh werde sein Ankhunft mit disem Volekh nit allain zu Lippa, sonnder auch die andern Türckhen nit erwarten, von jm fliehen, derwegen nit genuegsam geschütz noch munition zu Eroberung des Schloss nit genügen werdt, sondern dieweil an denselben mangl erschinen hat der Herr General das vbrige geschütz vnd munition in die Hermanstadt geschickt. Der Münich hat auch widerumben zwo Gartaunen die schwerer geschossen sambt jrer munition von Wardein bringen lassen mit welchen das Schloss ser beschossen ist worden. Nun hat der Herr General von wegen merer Befürderung der sachen vnd ersparrung der munition Verordnung geben, das man die Zwinger maur an dem Schlosse vnder graben het, daselb damit man darnach mit dem geschütz in die andern maur dester fueglicher vnd stärcker arbeitén mügt, mit Pulluer zu zersprengen, welchs aber erstlich, nachdem es nit genueg so vermaecht ist gewesen, nicht gewichen, doch sein hernach etlich stückh Donner Püxn vbern laden geschlagen vnd vnnder die Maur gestellt, daselb verschütt vnd angezündt worden. Also ist ein gross stückh von Zwinger nider gefallen, das man ferrer nit dem geschütz noch gefollen hat die hoch maur beschiesen mügen, vnd als man an alen orten in das Schloss geschossen hat vnd sich die feindt an jr Profandt vast abgezert haben, sein etliche Türckhen zu mermallen auss dem Schloss gefallen, vnd alle . . . . wär es jm Schloss ser angezaigt.

Den 20 tag Novembris hat der Vlomanwegkh auss dem Schloss begert mit dem Munich Sprech zu halten, welches er zuegelassen vnd sich in dem verglichen, das er, Vlomanwegkh wolte etlich ansehliche Personen zu tractirn heraus schickhen, doch solt der Munich dagegen widerumb etliche ansehliche Personen der sicherhait wegen zu gaisl in das Schloss schickhen. Also ist den selbigen Nachmittag der

Allaj wegkh vnd ain Janitschar Aga als des Vlomanwegkh Commissarj zum Schloss heraus khomen, dargegen der Peraschitz Caspar mitler Zeit zu geisl jn das Schloss geschickht worden, vnd haben dem Münich des Vlomanwegkhs Begern azgezaigt; nemblich das er erbiettig sey das Schloss abzutreten, doch mit der Conticio, damit er mit allen den seinigem mit hab vnd guet vnd werhaffter hand frey sicher gelassen vnnnd beglait werdt. Darauf jm dise Andwurtt eruolgt, das jm sein Begern abgeschlagen wirdt. Aber er soll sich mit allen den, so im Schloss sein mit hab vnd guet nichts ausgenommen auf des Röm. Khun. Mt. gnadt ergeben; so wellen die Herrn sy ires Lebens bis auf hochgedachter Khun. Mt. Verner verordnung versichern; alsdan solt Irer Röm. Khun. Mt. Beuelch volziehung beschehen. Mit der Andwordt sein obgemelte des Vlomanwegkhs Commissarien widerumben in das Schloss vnd da gegen Peraschitz Caspar, welchen der Vlomanwegkh ins Schloss zu ainem geschwornen Bruder angenommen jm ain etlich feine Tebich vnnnd ainen Türkischen hemdt verert hat, wider auss dem Schloss khomen.

Am 25 tag novembris ist dem Herrn General gewisse Khundschaft khomen, das der Wascha zu Offen dem Weglerwegkh zu hilf vnnnd entsetzung Vlomanwegs khumb vnd den 20 tag novemb. von Segetin zum Weglerwegkh ankhumen sey.

Den 19 tag novembris wardt der Röm. Khun. Mt. Rath vnd Veldt Zeugmaister Adam von Trautmansdorff Ritter jn der schantz von ainem Janitscharen an den linken fues in den vadl geschossen vnd ist an den 26 tag vmb 10 Vr vormittag cristlich gestorben.

Den 27 tag novembris ist der Röm. Khun. Mt. Zugdiner Paul Veysser mit zwen Quartaunen, die ein die Nachtigal, die annder der Ochs genent sambt ainer ansehlichen munition aus der Hermanstadt alhie ankhumen.

Ferder sein des Vlomanwegs Commissarien widerumb auss dem Schlos khumen, vnd jn beysein des Herrn General mit dem Munich gehandelt, vnd sich auf jr vorgethan Begern gelehendt vnd daraus nit ge en wellen.

Darauf der Munich mit seiner Pratickh die sachen dahin gebracht, damit den Türckhen ein frey sicher Abzug

mit hab vnd guet vnd werhaffter handt sambt nottürfftigen Belaitung zusagt worden ist.

Der munich hat auch etliche tag den Vlomanwegkh profandt in das Schloss geschickht, als schaff, honig, Prot vnd andres, welches er durch sein Volekh, so jn der schantz gewest, hinein andwurtten lassen.

Diweil der Munich je nit annderst hat wellen, allain das die Turekhen mit all jr hab vnd guet vnd mit werhaffter handt dauon gelassen sollen werden, hat er heut dato nachmittag dieselben alle, sovil jr jm Schloss, deren jn die 1200, darunder war vnder jnen jn die 120 zu Ross gewest, mit werhaffter handt abziehen vnd sy blaiten lassen, darzue auch jnen zu mehrer sicherhait einen Pasbrief durch den Herrn General auch allen andern Obristen fertigen vnd denselben dem Vlomanweg zuustellen lassen, jnen auch, damit sy jren Plünder mitführen sollen, hör vnd anndere wagen zuegestellt.

Item haben die Türekh zu dem das souil ansehlich Herrn vnd Hauptleut vnder jnen gewest, nit vil gueter Ross gehabt, dan sy auch gezaigt jr fünfemen wer nur zu sterben gewest, derhalben sy jre beste Ross erstlich anfangen zu sehen vnd ob mangl der Profandt zu verspeysen.

Als sein die Türekh von hinnen abgezogen vnd das Schloss gar zerschossen, welchs sy des ferrer nit aufhalten hetten khunen vnns verlassen, also ist die Belegerung vnd Stat Lippa gleichfals wider zu Thamanschwar aufs khürtzest beschriben. Datum jm Veldt Leger vor Lippa den 28 tag novembris anno dominij jm 1551 Jar.

Als nun nach abziehung der Türekh das Schloss eingenumen vnd die stat sambt dem Schlos besetzt worden, auch Fratrj Georgi hievor ain Landtag auf Thorn \*) geen Neumarccht, dahin die Zägl (székely) vnd gmäine Ladtschafft in Siebenwürgen sambt derselben jren . . . . . khunen sollen, hat Fratrj Georg entschlossen, jn schein als sey der Landtag der Röm. Khun. Mt. zu gueten fürgenomen, den 9 tag decembris mit den Herrn General Obristen von Lippa aus nach Sibenwürgen verrückht, zu Winza, alda er,

---

\*) Torda?

Frater Georg ein schloss vnd sein maiste wonung gehabt biss alles Khrieghsvolckh hernach khombt vnd man aines jedem winder legers alda auswellen wollen, biss am dritten tag verhördt; weil aber Fratrj Georgen fürgenomene fräterey vnd Pratica daselbst mitler weil mit Briefen so er dem Türckischen Khayser wider vnd vber vergiessung christlichs Bluets geschriben in tag khomen; nämlich das jme Fratri Georgen die Niederlag der Türckhen jn Lippa von hertzen laydt sey, vnd das er dennoch mit des Kkunigs Khriegsvolckh souil gehandelt, damit man die grösten heubter vnd fürnembsten Turekhen, so jn Schloss gewest, mit gewerter handt, hab vnd guet abziehen vnd blaiden lassen, hat er Fratrj Georg den Turekischen Khayser über vns Christen das jehnige, was er Türckh von Lippa verloren, widerumb zuegeschriben vnd jm höchsten ermant das er, Türckhischer Khäyser, wie er den Vlmouwegeckh mündlich beuolehen, thürckhen, thattern vnd annder Volckh an sich fassen, vnd von stunden auf landen wellten vnd volgenndts auf Sibenwürgen ain streif thon sollt, so well er fratrj Georg auf gemainen Landtag mit gmainer Lanndschafft vnd sunst mit des Khunigs Volckh so vil handlen, das man den Turekhen vndern falschen schein, als zu verteitung des Lanndes, entgegen biss auf die möldt-witsche gränitz ziehen lassen, daselbst well er fratri Georg den Turekhen alles Volckh in die handt geben, dergestalt, das er fratrj Georg weywoda vnd obrister jn Sibenwürgen sein soll, darum welle er den Turekischen Khayser seinen jährlichen Tribut geben.

Da man nun solehs des fratrj Georgen schälmerey, der vnus wo er nach seinem gefallen ergangen wär hievor bey Lippa begegnet sein solle, gewar vnd glaubwirdig an tag khomen, hat man zu uerhietung merer Aufrür khain annder mitl finden mügen, dan das man jnen fratri Georgen von Leben zu todt bringen solle. Darauf der Herr Obrist sambt seinen zu . . ennden Spaniern auss gedrungner not vnd zur schonung Christlichen Bluets am 17 tag december vm 7 Vr zu morgens jme fratrj Georgen vberfallen vnd jme von stunden von Leben zu Todt gebracht, das Schloss vnd fleckhen Winza eingenomen vnd besetzt, denselben tag fort geen Milpach vnd am 18 tag in die Hermanstadt verrückht.

Es hat sich auch den 16 Tag in der nacht zuvor vund er, fratri Georg vnbkhomen ain grausamb groser windt angefangen dieselb nacht vill donnerschlag erhert worden vnd volgendt 17, tag von morgen an biss auf den abendt gleich über denselben fleckhen ain Regenbogen sich sehen lassen, welcher Regenbogen den gantzen tag geweert hat. Was nun das wetter bedeutet, mag ain jeder bey jm selbst abnemen. Als ist die gantz handlung was sich bisher zuegetragen beschriben. Actum Hermanstat den 20 tag december A° 1551.

Ezen irat hátán e párvers áll :

Confossus iacet hic Monachus, qui prodidit orbem,  
Pupillum et uiduam seque Deum et patriam.

(Volum. Suppl. Orient. I. 359. Másolat, melynek vége nagyon hanyag, alig olvasható írás).

## 221.

*Pithi Miklósnak a Mária királynéhez intézett kérelmére, miszerint ez neki az adósságaiból még fenmaradt 1297 magyar ftot, melyeket Pithi állítólag a királyné meghagyásából De Burgo Andrásnak kölesönzött, adott válasz. Brüssel, 1551. július 9-kén.*

Die Kun. Mayestet zu Hungern stb Kunigin Maria etc haben Niclasen Pithi meer Supplicationes vnd allerlei bericht, seiner furgeben anforderung halber von wegen ainer Verweisung vmb hungriß floren Sibenthausendt zwaihundert vnd vierzig so ihme durch irer Kun. Mt. liebsten Herrn vnd Gemahel Khuuig Ludwig Hochlöblicher gedachtnusz in Hungern auf Herrn Alexi Thurso verwissen, vnd ihme, seinem anzaigen nach, noch floren zwelfff hundred Siebenvndneunzig hungriß auszstendig sein, deszgleichen das so er Pithi dem Herrn Andre de Burgo gelihen haben sol, nach lenngs genadiglich vernommen, vnd khoندن ir Mt. nit vermessen aus was vrsach gemelter Pithi sich solcher newer anforderung anmaszt. Dan obgleich wol ir Mt. ihme Pithi im 1522ten Jar vmb solche schuldt der 7240 fl. neben hochgemeltes irer Mt. gemahels verweisung, ain Burgverschreibung geben, So haben sich doch ir Kun. Mt. im 1531ten Jar, so neun iar darnach gewest, zu Linnez, wie dieselb aus Österreich verrueckt seindt vnd sich mit iederman verglichen. Dieweil sich Pithi dieser vnd annder Verweisung so er nit volkhomendlich zalt worden, auch all annder schulden halber gegen ir Mt. belangt mit ihme auf sein hoch anhalten vnd Bit, auch mit seinem guetten willen, aller spruch vnd onforderung halber sovil ir Mt. betrifft, gennezlich vnd gar vertragen, auch ihme seidt-her derhalben Rheinisch floren Zwaythausendt zu seinem benuegen zalen lassen. Das aber nun ieezt er Pithi ir Mt. ain bericht gethan, als solt obgemelte schuldt in dem Vertrag zu Linnez nit begriffen sonnder das der annder schulden, als nemblich floren ainhundert sechs vnd lufffzig, noch floren 600, mer fl. 1500 vnd meer Schulden halber gemacht sei,

darvon er gleichwol al dieselben schuldtbrieff vñd verweisung vñngesehen das er der fl. 2000 zalt ist, wie er dan bekhendt, gefeherlicher weise verhalten vñd noch bei handden hat. So befindt sich doch lautter aus dem Particular so er Pithi ir Mt. zu Linnez zugestelt, darauf dan der Vertrag beschehen, das nit allein die obgemelten fl. 7240, sondern auch dieselben fl. 156 auch fl. 600, vñd all annder Schulden, darinnen begriffen vñd vertragen seindt. Vñd hette er gemelter Pithi ir Kun. Mt. Rathen gegen beczallung der 2000 fl. nit allein die vorgemelten schuldtbrieff der fl. 156 auch der fl. 600. item 1500 gulden, so er bekhendt zalt zu sein, sonnder auf allander ir Mt. schuldtbrieff vñd verweisungen gegen beczalung der 2000 fl. zustellen vñd überandtwurten vñd khaines weges also vnbillich verhalten sollen, wie sich dan ir Mt. solches der billicheit nach noch versehen, auch hiemit derselben ernstlich begern ist. Unnd hatten sich ir Mt. sein des Pithi gefeherlichen vñd widerwertigen bericht nit versehen. Dan er Pithi irer Mt. vor vier Monadt zu Augspurg durch sein Supplication zuerkennen geben, wie ihme ir Kun. Mt. die obgemelten fl. 1500 auff Andreen Literato vberschaft, welche er fur guet angenommen aber nit ain Pfennig emphanen hette, noch zu emphanen verhoffte. Vñd noch iecz in seiner Supplication alhie anzaigt vñd bekhendt, das sich ir Mt. mit ihme derhalben zu Linnez vertragen habe.

Zu dem so ist ir Kun. Mt. nie ingedeckh gewest, noch iecz ist, das ir Mt. ihme Pithi beuolchen dem de Burgo, noch andern was zu leihen oder borgen, wie auch gleicher gestalt seindt gedachter Pithi durch sein Supplication solches bekhendtlich gevest, vñd seidtheer obgemelter aussprach halber an ir Mt. khain anforderung gethan vñd allain vmb ain Vrkhundt des de Burgo halben gebeten hat. Wie dan ir Kun. Mt. ihme Pithi, vñngesehen das er derhalben zuuor von irer Mt. soleh Vrkhundt erlangt, auf sein bit, aus gnaden noch ain Certification, das ir Mt. ihme Pithi nicht derhalben zalt habe, genadiglich geben wellen. Actum Brüssel in Brabandt den 9ten Tag July Anno im 1551ten.

## 222.

*Mária királyné meghagyja Kremer Farkasnak hogy, miután ez évben jó borszüret remélhető, udvari szükségeire neki a legjobb magyar borokból küldjön. Brüssel, 1551. jul. 25.*

Maria stb. Ersamer stb. Wir haben dem gestrengen vnnsern gethreuen lieben Wolffen Haller von Hallerstain vnnsern Rath vnnd Hofmaister beuelch gegeben, dir zu schreiben, damit Du fur vnns guet Simicher (sümegei, bár egy más, Bathyiányhoz irt latin levél szerint ez *széremít* jelent) vnnd anderer hungarisch wein einkhaufen vnnd herab verordnen soltest. Ist derhalben hiemit vnnsere gnadiges begern an dich, beuelhend, demnach zuuerhoffen, das durch die Gnad des almechtigen dieses iar das weingewechs, wie es sich dan biszheer erezaigt, wol geraten werde, Du wollest bestes Vleisz daran sein, nachfrag vnnd zeitliche verordnung thuen, damit von Simicher vnnd andern hungarischen Wein, der besten so die zubekhomen, fur vnns bestellt, erkhaufft vnnd an vnnsere Hoff gebracht worden. Inmassen Du dan aus gemeltes vnnsere Hoffmeisters schreiben weitter vernemen wirst. Vnnd Du thuest daran vnnsere gefelligen willen vnnd mainung, hinwiderumb mit gnaden zu bedenken. Geben zu Brüssel in Brandt den 25ten Tag July Anno etc 1551ten. Maria.

Ugyanaz ugyanazon ügyben s napon Eyczing Ulríkhoz, tudtára adván, hogy Kremer Farkasnak meghagyta, miképen számára, jó sümegei és más magyar borokat vegyen s udvarába küldje; meghagyván Eyczingnek, hogy ez iránt ő is tegye meg a szükséges lépéseket Kremer Farkasnál. Geben etc mint elébb.

(Ref. Rel. I. Suppl. k. 8, l. 66. Másolat).

## 223.

*Mária királyné Batthány Ferencnek. Tudatja Bécsből írt levelének vételét. Köszöni gondoskodását a lóról és szerémi borokról. Bruxelles, 1551. oct. 4.*

Maria stb. Magnifice stb. Literas tuas 29<sup>a</sup> Augusti ex Vienna ad nos scriptas accepimus, ex quibus praesentem regni Hungariae statum intelleximus, qui ut in dies in melius vergat, ex animo optamus. Cognouimus etiam ex dictis literis studium et diligentiam tuam in nos, ex parte Equi et Vinorum Sirmiensiū, Quae omnia sincera benevolentia amplexae sumus, acceptauimusque et in posterum quoque gratiose et elementer vicissim erga te recognoscere non erimus immemores. Datae Bruxellae in Brabantia 4<sup>a</sup> octobris Anno 1551.

*Alúl: An Herrn Bothyan. Oldalt pedig a szélén ez olvasható: ist nit gefertigt vnd hernach geendert worden.*

Ugyanezen levélnek egy variánsa, hihetőleg az, mely valóban elküldetett. Magnifice stb. Binas tuas literas 29<sup>a</sup> aug. et 1<sup>a</sup> nov. e Vienna ad nos datas accepimus, ex quibus praesentem Regni Hungariae Statum cognouimus, qui vt in dies in melius vergat, ex animo optamus. Tum etiam studium et diligentiam tuam in perquirendis bonis equis et vinis Sirmiēnsibus praeterea quoque te nobis duo uasa uini et uaseula aliquot fructuum Hungaricorum in praesens mittere, ex dictis literis tuis intelleximus. Quae omnia nos sincera benevolentia amplexae sumus, tibi que tum propter scriptas nouitates, tum propter missa dona elementer gratias agimus. Petentes ut quidquid in posterum noui amplius euenerit, id nobis omni tempore sedulo perscribas et significes. Hoc erga te iuxta beneuolum tuum animum in missis praefatis donis nobis declaratum gratiose et elementer vicissim recognoscere non erimus immemores. Datae Bruxellae 23<sup>a</sup> novembris Anno 1551.

1551-ki nov. 1-jéről létezik másolata egy útlevelnek, melyben Mária királyné megkeresi a németországi fejedel-

meket s azok tisztviselőit, kivált harmincadosait, hogy a jelen útlevel birtokosa vagy előmutatója által a királyné számára szállítandó tizenhat hordó magyar bort vámmentesen átbo-  
csássák. Geben Brussel in Brabantt 1ten Nouembris Anno 1551.

(U. o. l. 68. Másolat).

## 224.

*Katalin, Batthány Ferenc neje, Mária királynéhez. Szerémi borokat nem küldhet neki, mert azon fihérvári meghitt emberének, ki által azt szerezni akart, a törökök levágták a fejét; küld azonban neki más jó borokat. Lovakat is vesz, csak tudassa vele a királyné, az elébb vettek közül melyikkel elégszik meg leginkább. A francia királyné számára egy aranyérc darabot küld. Kéri, tudassa vele, hogy írjon-e neki máskor is a közlöttökhöz hasonló újdonságokat. Schlanning, 1551. oct. 6.*

Durchleichtigiste Kynigin genedigiste Fraw, mein vnderthanig vnd verpflichte diens, sein ewr Kynnichlicher Maisted alle zeit berait. Gnadigiste Kynnigin, ewr Maisted hat mir befolchen gechabt, ich solt ewr maisted gued wein schiecken vnd sunderlichen hab ich fleis, ob ich noch Symicher wein mocht bekhumben; aber es hat sych der zeit pey vns nun, pey ein zechen wochen, als fast zu Krieg geben, das ich gedencKh ich werd sy hart bekhumben, wen ich hab ein purger von Stuelweyssenburg gechabt, der mir soliche hat zwgesagt gechabt aws zw rüchten, den haben vor ainem monath die türckhen den Kopf abgeschlagen, vnd nuer der nambhaftigist pey jnnen gewesen; ist vrsach das die türckhen seyn pey anderthalb tawssenth rawber heraus werds gegen der Steirmarckh zogen, also haben es dyss lands folkh die vngern wargenumben vnd haben jn pey syben hundert pfer-  
ten vnd edwan an acht hundert fues Knecht pey Wessprjm (erwartet) vnd haben auch sy droffen jn ainem walt, haben sy

als hanth geschlagen, das zw Stulweissenburg sy . . . . . seyn worden vnd sein in piss in die nein hundert vmb kumben vnd gefangen worden, vnd den Keyser sein mit zwen pliben; das ist ein augenscheinliches zaichen von gott dem almächtigen gewessen; sy haben mer als fynf hundert pferth zw der peyt pracht, an was pey dem pawern folkh ist pliben, das pawern folkh vnd die vngrischen fuees knecht haben grossen schaden ju gethan, sy haben sich awf der tuerkhen ledig ross gesetzt vnd erschossen vnd erschlagen was sy an hab mugen kunden, es seynd nit fyll geffangen worden; vnd als die tuerkhen solichen schaden empfangen haben, ist der obrist wascha oder haubtman von Offen aws gen Weysenburg kumben vnd hat der purger, so die pesten sein gewessen, pey achten von stund an lassen die Köpff abschlachen; man sagt, er hab es aus der vrsach gethan das er vor dem Kayser sich dan mit aussreden mocht sy waren schuldig an den verlust des folkhs gewesen. Es ist nichts sunders von gueden oder schennen rossen gefallen, es seyn ir ross fast mager gewesen, so sagt man, es seyn die pesten ross fast von dem pawern folkh vnd dinst folkh gestoln worden, sy werden aber noch mit der gwten heu fürkumben. Ich wjll fleiss haben ewr maisted ross zw suechen, ich (*denke*) mir woll das sy nymer als frysch muessen seyn, als sy vor zwanzigen oder sechzichen Jaren gewessen synth, vnd pit ewr maisted lass mich doch wissen welliches ewr maisted under den fieren so ich ewr maisted geben hab, am teyglichsten ist gewessen, so wist ich denselben noch ross zw kawffen.

Es seyn vnder den verlust des tuerkhen, so pey Fynnff Kirchen ist geschechen, fyll mer gueden ross plyben, als von denen vor Weysenburg; es seynd auch sunst ju wyndisch land vnd von . . . . . auss die tuerkhen pey fynff malen geschlagen worden, als von den vngrern, gott gebe vns seyn guad; es seyn in dyssen scharmützellen alein der christen gar wenig vmb kumben, wie ich hör nit Zwanzig.

Mir ist kein gelt geben worden auf den ross kauf, aber wo es mir fier kumbt das ich was fier ewr maisted wiert fynden, will ich es denocht ausrichten, wen (*denn*) mein (*es*) Herrn vnd mein leib vnd gueth ist ewr maisted, vnd ist vns

paithen ain grosse freid ewr maisted zw dienen ; vnd pit ewr maisted noch mallen well mir schreiben wie fyll hynckheche (?) oder guede ross vnd wie sy sich gehalten haben, die ich ewr maisted geben hab. Pey vns ist das geschray das die kaysserliche maisted jn das Niderland zewcht, ist mir fier mein thayll inentlichen layd dan ewr maisted sein wier also uit heraus gewanderth.

Obschon die symicher weyn dyss jar nit zw wegen mocht pringen, so wyll ich ewr maisted nichts desto weniger guethe wein schicken.

Mein genedigiste Kynnigin, wiss ewr maisted das ich mein alten hab gesagt, ich sey wizig worden, aber iez siech ich das es nichts ist, vnd mag nun woll spat wizig hayssen. Mein her spricht, das golt, so ich ewr maisted geben hab, es sey oft das man es güess, aber hiemit schickh ich ewr maisted aynen stukh vnd pit ewr Mt. als mein allergenedigiste Kbynigin soliches von meinend wegen meiner genedigisten Frawen der Kynigin von Franekreich zw geben, mit befelichung meiner armen dienst, vnd mich anzaigen als ewr maisted aler elteste dienerin, vnd ewr Mt. des vngerland lob nit vergessen, das soliche stayn jn den landen seyn. Ich pit auch ewr maisted, als mein aler gnedigste frawen, darnach von mein weyn, als sull ewr Mt. bedunkt von rodem sein, ein edliche Kueffen zw geben, wen awf ewr Maisted gudes lob pymn ich bewegt worden, mit dissen meiner klayn gesehenckhnus ir Mt. zw ersuchen, Wie ewr Maisted liebste Schwestern, vnd die taglichen pey ein ander waren, ich mocht. solicher sachen wol mer beckhumben, ob sy ewr Maisted an nemblichen wären, ich hab noch edliche stückh darvon aber kayns mer als gross, wie ich ewr Mt. hie mitschiekh; gnedigiste Kynigin ich hab von meinem hern das ander stuckh golt awch enpethen, das ich ewr Maisted auch hir mitschikh, vnd pit ewr Mt. soliches genediglichen von mir an zw nemben; vnd pit ewr Maisted wolt mir ein kleyns prieffl schreiben ob ich recht thue das ich soliches newe mer schreib, wen wie es vns geht, wolt ich es albeg ewr Maisted gern schreiben, gedeneckh aber woll es wiss ewr Mt. soliches als er, (*eher*) als ich es ewr Mt. schreib; iez nit mer den ich wunsch ewr Kynichliche Mt.

von gott dem almechtigen ein gesunthe vnd glickselige Zeit  
vnd stb stb.

Geben zw Schlannyng den 6. tag october Jar 1551.

Ew. K. Maisted

dienerin

Katerina Batthyany.

(Vol. Suppl. Orient. I. 350. Eredeti).

225.

*Katalin, Batthyány Ferenéné Mária királynéhez. Nem kap-  
hatván szerémi borokat, küld neki a maga sopronyi termésé-  
ből, bár ezek ugyanodt erők és savanyúak; férje és Eyczinger  
Bécsből szinte küldenek. A gyümölcsfa-ágakat megkapta; de  
nem hiszi, hogy jó fajta legyen, mert a királytól hallá, hogy  
Németalföldön nincs jó gyümölcs. Gissing, 1551. oct. 22.*

Durchleichtigiste Kynnigin genedigiste fraw, mein vn-  
derthanig diens sein ewr K. Mt. aller Zeit beuarth. Genadi-  
giste Kynnigin, mein her vnd ich schickben ewr Maisted von  
vnsser garden so gueth wein als wier sy dyz Jar hoben  
mugen. Ich kan ja der warchait die syrlicher wein iez kayns  
wegs zw wegen pringen, vnd wier haben verchoft gehabt jn  
dyssen auch siess wein zw haben, aber es hat geffelt, vnd  
seind all starekh vnd sawr, vnd den wein ken ich ewr Mt  
nit schreiben, wie fyll es sein, mein her wierd es ewr Maisted  
schreiben; wen da mein her gesehen hat das die wein hie  
sawr sein vnd es falt, het er ewr Maisted Jorgen wein suess  
lassen suechen, vnd wierth sie von Wien weckh schickhen;  
vnd ich pit ewr Maisted als mein genedigiste Kynnigin, ob  
es ewr Maisted gueth gedeicht, welt der Kynnigin von Franck-  
reich meiner genadigen frawen ein kueffen oder zwei aus ew  
maisted wein geben; fraw Lucrezij der greffyn von Nagroll

ist auch die ain kueffen, weliche ewr maisted wyll; (*wenn*) die Zernus geht über ewr Maisted; ich hab dem von Eyczing vnd Kreimber edliche mall geschryben vnd begerth zw wisen, was die Zernus thued, haben sy mir immer albeg gesagt, ich solt immer wein schickhen vnd nit weider fragen. Ich schickh von hynnen aus zechen kuefen was mein her vnd der von Eyczing ieder von Wienn aus schickhen werden, das wais ich nit.

Die eyssenpurger wein mugen lang lygen, vnd werden je lenger ie mylter zw drynckhen. Ich hab awf ein ieden wein ein zechll lassen schreiben, welichen ewr Maisted gefellig ist, vergönth vns got das leben pyss jar, schickh ich mer schaff, vnd pieth ewr Maisted, ich hab ein freid ewr Maisted zw diennen in allem dem das ich vermag.

Das land sted iez jn grossem gefär, wen vns gott das glickh awf vnser seyden gäb, so hoff ich noch ewr Maisted Simicher wein zw schickhen, mein her schickht pirn vnd apfell auch von den hieigen garthen, wo es ewr Maisted gefellig ist, des frein wir vns.

Die zweig so der von Eyczyng hat von ewr Maisted pracht, seynd edliche hie pekhumben, aber K. M<sup>t</sup>. vnser genedigister her sagt, es sey jn dem Niderland nichts guets von fruchten. Ich will sechen was wierd aus dem obst, flyleicht wie denen teytschen kuepfer prueth (?) das mag nymber waxen jn Deutschland; jn meiner nachperschaft aber wen wier sy herein pryngen jn dyssen land vnd auf dem gueden erdreich jn die deicht lassen, so werden sy gross vnd sehen vnd gueth.

Gnedigiste Kynnigin ich wais woll das ewr Maisted fyll zw thayn hat, pit aber denocht ewr Maisted weld mir klayns prieffl schreiben vnd auflegen, jn wem ich wieder ewr Maisted dienen solt; wen die hoch teytsch jn dem schreiben schon nit woll von stand geth, ich wyll es denocht woll versten. Die gnad gottes erhalt ewr Maisted jn langwieriger gesunchait, vnd mein her vnd ich befehlen vns ewr Maisted als vnser aler genedigister frawen vnd Kynigin, wier seind

ewr maisted alte vnd arme diener vnd dienerin. Geben zw  
Gyssyng den 22 tag October, Jar 1551.

ewr Maisted dienerin

Katerina Batthyayn

(Vol. Suppl. Orient. I. 352. Eredeti).

226.

*Mária királyné közbenjár Ferdinánd királynál Vngárti Horváth Gáspár özveggye, Lytgerkh Johanna mellett miszerint, mintán Ferdinánd Erdély birtokába jutott, a boldogült Horváth Gáspárnak ott fekvő elkobzott javait visszaadja. Bru-  
xel, 1551. nov. 16.*

Durchleuchtigster stb. Vnns hat die anndächtige vnnser besonder liebe Joanna von Lytgerkhen weilenndt Caspar Herwarten von Wyngart verlassen wittib vnderthänigist zuerkennen geben, Demnach ermeldter Ir Hauszwierdt sälinger vnnnd sy irer guetter in Siebenburgen, so sy zum thail erblichen, dan auch von weilenndt vnnsern liebsten Herrn vnnnd Gemahel Kunig Ludwigen etc. löblicher gedächtnus vnnnd vnns aus genaden gehabt, verschiner Zeit durch E. L. widerwerttigen gewaltiglich entseczt, vnnnd aber E. L. seidtheer durch die schiekhung des Almechtigen das ganecz Lanndt Siebenburgen widerumben zu schuldiger gehorsam gebracht, das wir derhalben mit ersprieslichen furschreiben an E. L. ier genediglich erscheinen wolten, damit sy solicher Ierer entseczten guetter widerumb restituiert werden möchte. Die weil wir nun vilgedachter wittiben von Lytherkhen vmb der gethrewen vnnnd vleiszigen dienste willen, so vnns gedachter ier Hauszwierdt sälinger auch sy alls vnnser Hoff Junekhfraw ercaizt, mit sonndern genaden geraicht, haben wir solich ier bit wol abschlagen khonden, Vnnnd lanngt darauf vnnser ganecz schwesterliche bitte an E. L. dieweilen von vnnsernt-

wegen auch in bedacht das offtermelter Caspar Horwart in vnnnd alweg bis an sein ende in schuldiger gehorsam gegen E. L. bestanndhafftig verhart, ehegedachte Wittib auf ier Supplication vnnnd verrer anbringen bei E. L. mit gebuerlicher restitution der entsezten guetter mit genaden dermassen beuolichen zu haben, damit sy dieser vnnsers furschrifft wurglich vnnnd ersprieslich geniessen möge. Wie vnns dan nit zweifelt, das E. L. für sich selbs Ir als ainer Wittib vnnnd meniglich (?) aller billichait zuuerhelfen genaigt seindt. Das vmb E. L. deren wir vnns als die gehorsam schwester hiermit vnnnd alzait beuelhen thuen, wellen wir in aller schwesterlichen threw vnnnd freundschaftt zuuerdienen beffissen sein. Geben zu Brussl in Brabandt den Sechzehenden Tag Nouembris Anno etc im Funfzehenhundert vnnnd ainvnnndfunfzigisten. Maria.

Liedekerke grófi család maiglan létezík Belgiumban; hihetóleg tehát innen házasodott Horváth Gáspár.

(Ref. Rel. I. Suppl. K. 8, l. 74. Másolat).

## 227.

*Mária köszöni Oláh egri püspöknek készségét, melylyel a Magyarországra küldött Scharberger Orbán udvartikárnak eljárásában kezére járni ügyekezett. Kéri továbbá őt, hogy 500 ftnyi követelését a nem rég meghalt esztergomi érsek hagyományából, ha lehet, kész pénzzel fizettesse ki. Brüssel, 1551. novemb. 18-kán.*

Maria stb.

Ehrtwirdiger in Got andechtiger lieber Gethrewer. Demnach wir durch vnnsers Secretari vnnnd gethrewen lieben Vrbán Scharberger verstanden, das ir ihme in vnnsers handlungen vnnnd geschefften die er in Hungern vnnnd der orten herumb zu sollicitirn vnnnd zuuerrichten gehabt, mererlei hulff vnnnd furderung guetwillig erzaigt vnnnd sonderlich verholff-

fen gewest seit, damit vnser anforderung des nagst abgestorbnen Erzbischoffen zu Gran. schuldt der hung. fl. 500 von weilendt Hannsen Dobrawiczki heer ruerendt anfenglich die Bezallung durch die Röm. zu Hungern vnnd Behaim Kunigl. Wirde etc vnsern herrn vnnd brueder freuntlich verwilliget vnnd volgendt auch bei den hungerischen Chamer Rathen vnnd des von Gran seligen verordneten Testamendtarien genuessam iustificiert vnnd rectificiert worden. Darumben wir euch ganz gnadigen dannckh sagen, vnnd hetten vnns gleichwol hieauf zuuor gepflegte hanndlung gebuerlicher bezallung versehen. Dieweil aber solches bissheer nit beschehen, vnnd die sachen also vnerörttert austeen belieben, vnnd doch annder glaubiger von gemelter Erzbiszhumbs Einkhomen bezalt werden. Ist an euch vnser gnadiges bebegern, dieweil die schuldt verbrieft, ganz beweiszlich vnnd wir vernomen verrer Justification nit notturfftig, Ir wellet vnns zu angenehmen gefallen nachmals daran vnnd verhoffen sein, damit wir angerurter fl. 500, uoverr es immer mueglich, also bar vergenuegt, oder aber zum wenigisten derselben bezallung auff sichere vnnd gewisse termin verwiesen. versicherndt, vnnd derhalben gebuerliche verschreibung verfertigt werden. Wie ir dan in dem vnserm gnadigen verthrauen, vnnd nach gelegenhait der sachen ewerm selbs guetbedunckhen nach verrer handlung furzunemen werdt wissen, Zweifeln auch nit Hohermelte Röm. Kunig. W. etc werden fur sich selbst zu dem, aller billicheit nach genaigt sein. Solches hinwider gegen Euch mit allen gnaden zu bedenken. Geben zu Brussel in Brabandt, den 18ten Nouember Anno etc 1551. Maria.

(Ref. Rel. I. Suppl. K. 8, l. 70. Másolat).

## 228.

*Schradt Kristóf Mária özvegy királynéhoz. Híreket közöl vele Lippa ostromáról; a törökök vitézül védik magokat, de az ostrom már annyira előhaladt, hogy néhány nap múlva a vár megvételésnek nézhetni elébe. A lippai táborból 1551. nov. 18.*

Aller Durchleuchtigste, Grossmächtigste Königin, allergnedigiste Fraw. E. Kön. Mt. gib ich gehorsamist zuernehmen, das daz Türkisch leger aufbrochen vnd zehen meil weg von hinen zu rugkh gen Wetscha jn Sigget oder jnsel verrukht, wiert daselbs sein Winter leger haben. Die heidogkhen haben jm abzug ob fünf zehen hundert Türggen erschlagen. Das Schloss Lippa haben wier noch nit gewonnen; die Turggen wern sich fesst darjnen, wellen sich nit aufgeben, haben acht tag her teglich ob hundert personen jn vnserm leger erschossen, auch heint in der nacht, als man daz gross geschütz in ain andere schantz gefiert, sechzten ross unnd funffzig schantz graber erschossen. Den Turggen ist jr wer an der Maur ringweiss jn der hochgenomen on das was si jn der nider haben. Si pauen vnd verpolwerihen sich sei fesst. Wir schiessen mit allen stuckhen zusammen recht zum sturm vnd haben schon ain gross loch gemacht, (das ich gentzlich glaub in zwen tagen wer man gewisslich stürmen. Es sein namhafft türggen, vnd des türggischen Kaiser pest kriegsfolk darjnen ein zwai tausend starekh. Man verhalt tag vnd nacht fleissig an allen Orten, damit khain türgkh dauon khomen mag. Ich wil hie verziechen biss das schloss erobert wiert; folgundt in die pergstet reitten vnd daselbs E. Kon. Mt. weitem beuelch gehorsamist erwartten. Thue mich hiemit vnd alweg E. Kön. Mt. vndtherthainigist beuelchen. Datum in feldleger zu Lipa den achtzehenden tag nouembris anno dnj 1551.

E. Kö. Mt.

Gehorsamer vnd vndtherthainigester  
Diener

Christoff Schradt mp.

(Vol. Suppl. Orient. I. 354. Eredeti).

## 229.

*Mária a Selmecen Kriegl Szebold és mostoha fuitól adósság fejében törvényesen lefoglalt tizenhatod bányarészt Horváth Györgynek adományozza. Brüssel, 1551. nov. 23.*

Maria etc. Erenuester, gethrewer, lieber. Wir geben dier mit Gnaden zuuernemen, das wir auf dein vnnderthänigist Supplication an vns beschehen von wegen aines Sechzenthail Pergkhwerkhs vmb die Schemnicz gelegen in Pohenstellen genandt, welches vns von weilennndt Seboldt Khriegl vnnd seinen Stiefkhinder den Stauben, an vnnsrer Chamer schuldt, so sy vnns zu thuen gewest, rechtlich hiemit gesprochen, dich mit solchem Pergkhwerkh, vnnd denselben zuegehörigen gerechtighaiten genediglich begabt, gesehenckht vnnd derhalben vnnsrem diener Christoffen Schrot beuelich geben haben, dir dasselbig Perkhwerkh von vnnsrerntwegen in nucz vnnd geweer wie Pergkhwerkhs recht vnnd gebreuchig ist, einzuantwurten, Dieweil wir in dier nicht allain in dem sonnder auch zuuor in mererlei weegen mit wurgelichen gnaden erschienen, auch hinfuran dein genedige Khunigin sein wellen, verstehen wir vnns gannez genediglich, du werdest in bedacht empfangner gnaden vnnd wolthat so vil an dier, dahin gedacht vnnd verholffen sein, damit furuallenndt vnnsrer sachen bei der Niederösterreichischen Chamer oder der orthen, in der Zeit zum besten gefurdert, vnnd sonnderlich im faal das sich etwo mit den amtleuten ain Verenderung zue- truge, das soliches vnnsrem Rath Vlrichen Freiherrn von Eyzing zeitlich ehe vnnd aniche abtretung beschiebt, angezeigt, werde, Daran ercaigstw vnns besonner angenehmen gefalligen willen vnnd mainung. Geben zu Brüssel in Brabant den dreivndzwainzigisten Tag Nouembris Anno etc im Funfzen- hundert ainvndfunfzigisten.

An Georg Khrabaten.

(Ref. Relig. I. Suppl. 8. k. l. 78. Másolat).

## 230.

*Batthyány Ferenc Mária királynéhoz. Szerémi borokat eddigelé nem küldhetett; mert a jelen háborús időkben a török eltiltotta a kivítelt. Lovakat sem vehetett még számára; mert a jó ló most igen ritka. A háború kezdete óta mintegy nyolc ezer lovat nyertek ugyan a mieink a töröktől, de ezekben alig van száz értékesebb, melyektől birtokosaik nem akarnak megválni. Közli ezután vele a hadi eseményeket, a beglerbég táborozását, Becse, Becskerek, Lippa megvételeét. Temesvár sikeretlen ostromát, Lippa visszavételét a mieink által. Miért bocsátá szabadon Frater György Ulomanbóget, még nem tudatik; a kihirdetett országgyűlésre feljö Frater György is, ott előadandó magaviselete indokait. Bécs, 1552. decemb. 14. (Ő időszámítás szerint).*

Serenissima princeps Dna Dna mihi elementissima.

Seruitiorum meorum in gratiam Vrae Mat<sup>is</sup> perpetuam humillimamque commendationem. Literas Vrae Mat<sup>is</sup> vigesima tertia nouembris ex Brabantia ad me datas heri accepj, ex quibus intellexi summam et ingentem Mat<sup>is</sup> Vrae clementiam, quam semper et ab iudicio Mat<sup>as</sup> Vrae erga me et consortem meam, seruitricem suam graciose deuicta (igy) extitit, quod ego, si centum viuerem annis, Mat<sup>i</sup> Vrae inseruire nullo modo possem; deus tamen ipse qui potest, Mat<sup>i</sup> Vrae remunerare dignetur, precor, et ego quoad vixero in omnibus Mat<sup>i</sup> Vrae inseruire non negligam, veluti dominae meae clementissimae, tanquam si Mat<sup>is</sup> Vrae conducticius seruus essem.

Quod vero ad vina Sirmiensia attinet, credat Mat<sup>as</sup> Vrae in illorum ordinacione sedulam me operam adhibuisse, in his tamen disturbiorum temporibus ea nullo modo ordinare potuj, quamuis tam per Thureas, quam per alios in illis ordinandis satis diligens fui; educi tamen non saltem talia vina sed et aliae quoque res nullomodo permittuntur, illum enim, quem talia educi comperirent, statim crudelissima morte occiderent. Nihilominus ad proximam estatem iterum dabo operam, si

quomodo vina ipsa ordinare potero, dumtaxat Ma<sup>tas</sup> Vra mandat domino Aychynger vel Cremer, vt si ea ordinauero, in illorum ad Ma<sup>tem</sup> Vram transmissione curam adhibeant. In ordinandis eciam equis non aliter atque in vinis fui diligens, hoc tamen Ma<sup>ti</sup> Vrae certo scribere possum, quod hic apud nos maxima raritas ingensque penuria bonorum equorum est; hoc enim anno, postquam haec disturbia cepta sunt, credo a Thurcis per nostros obtentos esse circiter octo millia equorum; inter tot tamen non esse repertos centum, qui alicuius magnae essent estimacionis, ut hos qui nancisci potuerunt non aliter atque vitam suam custodiunt, neque illis vlllo modo priuari volunt; nihilominus cum tempore ero sollicitus, si aliquem pro Ma<sup>te</sup> Vra idoneum habere potero, quem tandem Ma<sup>ti</sup> Vrae remittere non negligam. Consorts mea, seruitrix Ma<sup>tis</sup> Vrae misit superioribus diebus Vrae Ma<sup>ti</sup> Vrae quasdam mineras auri, quae si Ma<sup>ti</sup> Vrae sunt restitutae, vel non, desiderarem summo opere certior fieri. Fructus illi, quos Ma<sup>ti</sup> Vrae misi, maturescent adhuc ad Quadragesimam, eruntque valde bonj, praesertim pira.

Ceterum vbi Ma<sup>tas</sup> Vra mandat mihi, vt noua si qua hic deinceps quoque euenerint Ma<sup>ti</sup> Vrae sedulo rescribam; id quod ego hactenus facere, ad Ma<sup>tem</sup> que Vestram frequentius scribere non neglexissem. Arbitratus tamen sum, per dnum Aychynger et Cremer ea que hic eueniunt, semper rescribi, ob hocque Ma<sup>tem</sup> Vram non sum ausus huiusmodi scriptis molestare. Nunc tamen, cum Voluntatem Ma<sup>tis</sup> Vrae scimus, de cetero frequentius ad Ma<sup>tem</sup> Vram scribere non premitam, ea enim que in Regno Hungariae fiunt vel accidunt, semper scio, quum ea Ma<sup>tas</sup> Regia quoque Dnus meus clem<sup>mus</sup> nonnunquam mihi clementer rescribere eciam non grauatur, nonnunquam vero in Consilio quoque intelligo. Ab amicis eciam vndique, cum aliqua fiunt, cercior reddor. Quo igitur in statu res nunc hic stent, quamuis multum esset singula scribere eorum tamen tantummodo summam Ma<sup>ti</sup> Vrae rescribam, cum alioquin non singula literis committere audeo. Cesar Thurcarum delegarat Begler begum ad occupandum Themeswar et Transiluaniam, qui apud Zegedinum, (quem locum credo Ma<sup>tas</sup> Vra non ignorat) cum exercitu suo circiter cum quadraginta vel quinquaginta millibus transfretauerat Tibiscum, il-

loque transfretato, Beche et Bechkereke statim expugnauit. Illis expugnatis circum illas partes multa alia fortalicia sese ei dederunt; quibus occupatis, profectus erat sub Ljppam, que non adeo est munitissima, ex qua nostri exeuntes eam desertam reliquerant. Ljppa autem habet Ciuitatem cum munijs, et in Ciuitate arx vna non tam adeo munitissima, vt aiunt. Supra Lippam in vno monticulo est castrum Solmos situm, quod cum sit munitissimum, illud expugnare non potuit; sed ad Ciuitatem Lyppa et illius arcem condescenderat, ac eam pro se occuparat. Relictis in ea ex omni suo exercitu electis quinque millibus Thureorum pociorum cum Wloman bego, bego Posege, qui a persis ad Cesarem Turcarum saltauerat; demum relicta sic Lyppa, idem Beglerbegus venerat sub Themeswar, jlludque per quindecim dies fortiter expugnauit, eo tamen (deo sic volente) potiri minime potuit. Regia Ma<sup>tas</sup>, quum eum sub Themeswar (*esse*) accepisset, illudque ab eo fortiter expugnari intellexisset, iusserat suis, ut cum illo congredierentur. Frater tamen Georgius moram tulerat eotum ex Transilvania exire, et non erant eo tunc hic plures, nisi Andreas de Bathor cum quindecim vel viginti millibus hominum. Beglerbegus jis jntellectis, relicto Themeswar ad Beche condescenderat, ac jbidem peres Tibiscum sese cum suo exercitu jnfoderat. Quum autem Lyppa sit jn itinere Transilvaniae, gentes nostrae, que erant ferme sexaginta millium tum ex leuaticijs Regni gentibus quam pecuniarijs gentibus Regiae Ma<sup>tis</sup>, velle nolle post tergum Lyppam relinquere non sunt aussi, sed eam statim obsederant, ac non post multos dies Ciuitatem eius expugnauerant, qnamuis satis cum maxima difficultate. In eius expugnacione ceciderunt et jnterfecti sunt duo millia et ferme quingenti Thurcorum. Reliquj cum duce suo Wlomanbego sese in castrum jncluserant, quod per nostros per multos dies est expugnatum. Illud tamen a Thurcis ita erat munitum, vt expugnari tam repente non potuit, nisi quum Thuree ipsi, qui jnterclusi erant, in victu defecerant, ita vt per quattuordecim dies panem non comederunt, adeo vt velle nolle post tercium aut quartum diem castrum reddi debuisset. Accidit tamen jnterim quidam tractatus inter fratrem Georgium et Wlomanbegum, vt frater Georgius, sine scitu quidem et voluntate Regiae Ma<sup>tis</sup> ac con-

tra voluntatem generalis capitanei et reliquorum dnorum suae Ma<sup>tis</sup> Capitaneorum eundem Wloman begum cum suis gentibus qui in castro erant inclusi, pacifice dimisit, quod certe et Suae Matti est molestum et toto Regno. Ad incommodum, quod tales praecipui militares Thurej sint ita pacifice dimissi, nemoque scit, quur jd Fr. Georgius fecerit, nisi scribit Regiae Ma<sup>ti</sup> se solum causam Suae Ma<sup>ti</sup> declaraturum; quantum tamen jn me conicere possum, ipse Frater Georgius vellet expensis alienis, hoc est Regiae Ma<sup>tis</sup> vt defenderetur, ipsemet autem niteretur saltem dominari et omnibus imperare, in omnibusque honorem sibi ipsi vindicare. In Lyppa ceciderunt omnino tam in Ciuitate, quam qui in castro per bombardas sunt occisi, ferme quattuor millia Thurcarum. Wlomanbegh cum mille et circiter ducentis exiuit et est dimissus. Equi tamen inter eos non plures fuerunt nisi triginta duo; alij omnes pedester abiuerunt. Sub Themeswar perierunt ferme quinque millia Thurcarum. Interea quousque sub Lyppa nostri fuerunt, Beglerbegus et frater Georgius ad alter alterum jncensanter (igy) scripserunt. Quid autem haec sua practica portet, jgnoro. Beglerbegum nunc ferunt cum suis copijs retro transfretari, ex quo per Cesarem Thurcarum sibi commissum esset, vt illinc recederet. Reliquit omnia alia fortalicia, quae occupauerat, deserta; reseruauit dumtaxat Beche et Bechkereke, quae et Cesar Turcarum a Joanne quoque Rege sibi dari postulabat. Haec enim duo Castra sunt inter Nandor Albam et Themeswar, hinc et illinc sex millyarijs distantia. Gentes nostrae quae erant levaticiae, sunt dispersae restant saltem gentes stipendiariae Regiae Ma<sup>tis</sup>. Regia Ma<sup>tas</sup> indixit generalem dietam hungaris, in Cathedra Petri proxime ventura Posenij. Nunc proficiscitur Pragam; illic peractis negocijs, reuertetur jn Hungariam, ad ipsam dietam, ad quam omnes tam magnates quam alios SS. et OO. Regni venire vult. Veniet et Frater Georgius, eotuncque se expositurum obtulit causam, quur Wlomanbegum dimiserit, ego tamen aliam causam non suspicor, nisi quod ipse vellet (vt praedixi) omnem honorem sibi vindicare, vtque jnducias (si erunt) per ipsum compositas scirent, quas Thurae potius quam nos habere cupiunt (vt intelligo). Mirabiliter tamen semper res nostrae geruntur; semper enim, quum aditus

nobis pateret, negocia nostra post tergum vertimus; si enim nos quoque manibus negocium et framea tentaremus, non essent et ipsi adeo fortes. Haec in praesenti Vrae Ma<sup>ti</sup> perscribere voluj; peracta tandem Posenij dieta, qualiter res se habebunt, Ma<sup>ti</sup> vrae suo ordine omnia perscribere non negligam. Cum his me et perpetua mea servitia vncum coniuge mea, servitrice sua humiliter commendo; quam Deus servet diu faustam et incolumem. Datum Viennae 14 die decembris Anno dni 1552. (Új időszámítás szerint 1551).

Eiusdem Ma<sup>ti</sup>s Vrae

fidelis Servus  
Franciscus de Batthyan.

(Vol. Suppl. Orient. I. 356. Eredeti).

### 231.

*I. Ferdinánd Mária özvegy királynéhez. Jelenti neki hogy, miután Frater György legújabbán oly veszélyesen összeesküdött Castaldo és zsoldosai ellen, ezek magokat biztosságban már nem érezhették; miért Castaldo az ő, Ferdinánd, tudtával megelőzte a csapást. Bővebb értesülés végett elküldi neki a Frater György ellen emelt azon vádak okmányainak másolatát, melyeket a pápának is megküldött. Prága, 1552-ki jan. 2-kán. (A mellékletek hiányoznak \*)*

Madame, ma bonne seur, par ce que cidevant Vous ai aucunesfois escript et faiet escripre par mon secretaire Van der Aa a Simandres auiez tousjours entendu lestat et succes des affaires d'Hongrie et Transilvanie, mesme le scrupule et occasion de suspicion que sur la fin lon a commence auoir sur frere George, lequel depuis a commence user de conspirations

\*) E mellékletek a levél eredetijével együtt visszaküldettek Bécsbe, II. József kormánya alatt Vaynarto levéltárnok által,

et pratiques non seulement a mon preiudice et de mes affaires audit Hongrie, mais aussi de tout la Chrestiente, et tellement, que mon General Castaldo, si autrement lon a voulu euite le dangier imminent a lui, les siens et tout le pays, a este constraint et avec mon sceu le faire despecher, naiant, Madame, voulu obmectre Vous en advertir, et pour meilleure infirmation, Vous enuoier lescript contenant toutes les conspirations et trahisons dudict frere George, et les documents et tesmoignaiges dicelles tant manifestes avec lequel jai depeche homme expres deuers nostre saint Pere le Pape, pour du tout donner raison et justification a sa saintete a quoy me veu, Madame, auoir remis sans vous travailler ici de redictes. De Prage le 2. Janvier 1552. Votre vrai bon frere Ferdinand.

(Collect. des Docum. Hist. 9, 1. Másolat).

## 232.

*Oláh Miklós, egri püspök Mária özvegy királynéhoz. Mihelyt Bécsbe visszatérend, szorgalmasan fog eljárni a királyné megbizásában. Jelenti Frater György nagyváradi püspök halálát; miért kellett annak megtörténnie, bővebben megértheti a király leveléből. Őt a király sok kegyelemmel halmozta el, de mind hiába, s ezért a mit keresett s megérdemlett, végre elvette. Nem sokára fogja mondani első miséjét; s kéri a királynét, küldje arra a maga emberét. Kéri őt, szóljon mellette a királynál egy új kegyért, valószínűleg az esztergomi székért. Prága, 1552 ki. jan. 6.*

Serenissima Princeps Domina et Dna clementissima.

Post mei seruitutisque meae perpetuae in gratiam Serenitatis Vestrae humillimam commendationem. Cum Viennae in procinctu huc veniendi cum Sacra Regia Ma<sup>te</sup>, dno meo clem<sup>mo</sup>, fratre Ser<sup>mae</sup> Ma<sup>tis</sup> vrae clar<sup>mo</sup> essemus, redditae sunt mihi litterae Ma<sup>tis</sup> vrae, in quibus Serenitas vra scribit meam

in suis negocijs sollicitudinem et diligentiam sibi gratam fuisse. Nouit optime Ma<sup>tas</sup> Vra me omnia Ma<sup>ti</sup> Vrae debere, debiturumque semper pro sua in me elementia dum viuam, et hac de causa nihil a me vnquam praetermittetur in quo Ma<sup>ti</sup> vrae Ser<sup>mae</sup> me posse seruire putauero, sed semper ca faciam quae bonus et fidelis Ma<sup>tis</sup> vrae seruitor facere debebo.

Quod vero Ma<sup>tas</sup> vra scribit de debito Quingentorum florenorum Joannis Dobrowych, cum eo tempore in via essemus, agi per me ea de re nihil potuit, nam ea res a me tractari post Ma<sup>tem</sup> regiam debuit cum Consiliarijs Camerae Hungaricae qui sunt Posenij; verum cum Deo volente Viennam reuertemur, credo autem ante festum Purificacionis beatae Virginis hic Comicia finem habitura, et nos mox Viennam redituros atque statim in hoc negotio Ma<sup>tis</sup> Vrae omnem solitam ac debitam meam operam sollicitudinemque impendam, perficiamque, quantum in me erit, vt Ma<sup>tas</sup> Vestra intelligere possit, mihi quasque res Ma<sup>tis</sup> Vrae etiam minimas maxime curae fuisse.

Quem autem finem frater Georgius quondam Episcopus Waradiensis tractationum suarum, vitaeque habuerit, Ma<sup>tas</sup> Vra ex literis Sacrae Ma<sup>tis</sup> Regiae Dni mei clem<sup>mi</sup> per postam proximum ad eam missis simul cum causis et rationibus omnibus cur id fieri debuit, clare intellexit. Sua Ma<sup>tas</sup> Regia magnis profecto gratijs et elementia illum prosequuta fuit, adeo vt in numerum etiam Cardinalium adiungendum curaret, quo cum beneficijs tam amplis sibi deuinciret. Sed ille his omnibus a suo facinore auocari non potuit, et hac de causa, quem finem actionum suarum quaerebat et merebatur repperit.

Caeterum in natali die Sacrae Caes. Ma<sup>tis</sup> Posenij Regia Ma<sup>tas</sup> cum OO. et SS. Regni Hungariae conuentum habebit et cum me Deus Opt. Max. ex ineffabili sua misericordia ad munus episcopale vocare et Vrae S. Ma<sup>tes</sup> eo munere ornare dignatae fuerint, decreui praedicto die et loco in festo videlicet diui Mathiae apostoli proxime venturo primicias meas Sacrificij altaris domini celebrare. Quae supplico Ma<sup>ti</sup> Vrae, velit illas sua praesentia aut per hominem suum ornare. Supplico praeterea Ma<sup>ti</sup> Vrae hummillime vt dum arbitrer Ma<sup>tem</sup> Regiam, fratrem Ma<sup>tis</sup> Vrae char<sup>mum</sup> omnia negotia Hungariae et etiam Ecclesiarum Dei in aliquem ordinem tunc re-

dacturum, dignetur Ma<sup>tis</sup> Vra illud gratiae et Clementiae suae apponere, vt quod in me caepit, gratiose perficere, suaque manu aliquot verba ad Ma<sup>tem</sup> Regiam scribere de ea re strigoniensi, de qua antea quoque et scribere et nouissime Augustae loqui dignata fuerat, et bonam spem mihi fecerat. Quod ego a Ser<sup>ma</sup> Vra Ma<sup>te</sup> et Dno meo clem<sup>mo</sup> semper dum vivam, perpetuis seruicijs et orationibus promereri volo. Deus opt. max. Ser<sup>nam</sup> Ma<sup>tem</sup> Vram et in hoc novo anno et quam plurimis sequentibus felicissimam et incolumem conseruare dignetur. In cuius clementiam humillima seruitia mea iterum atque iterum vnice commendo. Pragae 6 Januarij Anno 1552.

E. S. M<sup>tis</sup> Vrae

fidelis et humilis seruitor

N. Olahus Eppus Agriens.

Manu ppia.

(Vol. Suppl. Orient. I. 375. Eredeti).

### 233.

*Mária királyné levele Oláh egri püspök és kir. cancellárhoz, melyben ezt kéri, hogy ügyekézzék a királynál kieszközölni Landler Péternek, ki most hozzá magyar borokat hozott volt, ősei által nyert szabadságát udvarára és házára. Gent, 1552. január 18.*

Maria etc.

Erwirdiger in gott Andachtiger, lieber gethreuer, Wellichermassen Petter Lanndor, so vnns ieczundt vnnsere verordnung nach die hungerischen Wein herab in diese Niederlanndt gebracht, vmb fuerschrift an die Röm. zu Hungern vnnd Behaim etc. Kun. Wirde, vnnsere freundlichen geliebten Herrn vnnd Brueder vonwegen genediger Bestettigung vnnd Confirmation ainer befreiung seiner voreltern Hausz

vnd Houe zu Helassen vnder vnser Herrschafft hung. Altenburg gelegen, die wir verweilter Jarn ermeltten des Landor vorelltern inhalts hierinuerschlossner Abschrift dem Original Freibrieff gleich lauthundt genedigst vergundt vnd gegeben haben vnd dan auch besserung halber Ires vorigen Wappen vnderthenigist gebeten, hab ir aus beiligender seiner Supplication verrer Inhalts zuuernemen. Dieweil wir in nach gestalt vnd gelegenhait iecziger leuf, bei vnns selbs ermessen khondten, das sein Röm. Kun. Wirde dieser Zeit mit vil andern wichtigen geschefften vnd obligen beladen, vnd aber bedacht das diese Sache inhalt des Supplicanten vnderthenigist anlangen, Dieweil es ain hungerisch Handlung vnd euer Ambt betreffendt ist, durch euch mit meren bequemen vnd gelegenhait angebracht vnd erledigt werden khan, haben wir seiner Röm. Kun. Wirde etc selbst person mit vnnsern furschreiben nit bemuchen, sonnder soliches furnemblich vonwegen des Supplicanten vorelltern ercaigten gehorsam vnd dienstbarkheit, auch das er vnns ieczundt mit herabfuerung vnser Hungerischen Wein, wie obgedacht vleysig gedient, an euch verschreiben wellen, vnd begern demnach an euch, gancz genediglichen ir wellet von vnserntwegen diese sachen neben andern euern ambtshandlungen, mit besten fueg, wie es sich schiekhen vnd was euch hierinnen fur gelegen vnd thunlich ansehen wirdet, an hochermelten vnsern Kunig vnd Brueder die Röm. Kun. Wirde gelimpfflich gelangen lassen, vnd darauf bei seiner Lieb interiediern, darinnen bemuet vnd guetlich verholffen sein, vnd fuerdern, damit der Supplicant seiner gehorsamen Bit inhalt vnd vermog angeruerter seiner Supplication, aller gebuer vnd billichkhait nach genedigist geweret, dermassen das euer Intercession vnd fuerderung Ime durch diez vnser schreiben bei euch ersprieslich vnd furtraglich gewest zu sein, wurglich empfinden möge. Daran ercaigt ir vnns besonnder angenemes genediges gefallen, hinwider mit allen gnaden zuerkennen vnd zubedenkhen. Geben zu Genndt in Flandern den 18ten tag January Anno etc im Funfzehnhundert zwaivndfunfzigisten.

An herrn Bischoffen zu Erla, Canczler etc.

A királyné ugyanaz nap Eyczing Ulrik tanácsosának is ír, melyben vele tudatja, hogy szolgálja Landor Péter az általa küldött magyar borokat brüsseli pincemesterének kezéhez szolgáltatva legyen, s hogy később azokat helyben megizlelvén, értesíteni fogja, minőknek találta legyen.

(Ref. Rel. I. Suppl. Köt. 8, l. 88. Másolat).

### 234.

*Mária királyné fölmenti az eskü alól Bidi Mihály özvegyét, született Arthándy Annát és fiait, melylyel neki magokat az általok haszonbérben tartott munkácsi uradalom tekintetében lekötötték. Gent, 1552. jan. 24.*

Nos Maria stb. Regina vidua stb. Recognoscimus per praesentes literas nostras, quod cum nos superioribus annis cum Ser<sup>mo</sup> Principe et Dno Dno Ferdinando Rom. Hung. Boh. etc. Rege Dno et fratre nostro charissimo super omnibus arcibus bonis et prouentibus in eum usque contractus diem per nos in Regno Hungariae habitis et possessis certum contractum fecerimus, in quo contractu nos uniuersa bona, Arces ac prouentus nostros ipsi Ser<sup>mo</sup> Regi fratri nostro pro certa summa pecuniae, nobis quotannis persoluenda, libere cesseramus et resignaueramus, Ea conditione interiecta; quod pro maiori cautione nostra officiales omnes in Arcibus et bonis ipsis pro tempore constituti nobis quoque post suam Matem iurati esse deberent. Quod et ipsi officiales Arcium inter quos generosa etiam Domina Anna Arthandi vidua ac egregius Michael Bywdy filius, nomine et suo et aliorum filiorum egregy quondam Michaelis Bywdy racione castri Muntgatsch iussu suae Maiestatis nobis praestiterunt. Intelligamus autem nunc Maiestatem suam Regiam, pro certis grauissimis tam suis proprys, quam Regni Hungariae et Reipublicae Christianae negocys,

Arcem ipsam Muntgatsch a praefatis haeredibus, vidua scilicet et liberis dicti quondam Michaelis Bywdy repetere et in manus suas regias recipere, deque ea aliter disponere proposuisse. Ipsos autem haeredes, viduam et liberos praefatos propter Juramentum quo et ipsi inter alios officiales modo praemisso nobis obstricti sunt, aliquam in restitutione praedictae Arcis facere difficultatem. Nos ea de re a praefato Ser<sup>mo</sup> Domino et fratre nostro clare informatae, cognitaque urgente Maiestatis suae, et Regni sui praefati ac Christianitatis necessitate, qua Matas sua ad repetendum accipiendumque ab illis in manus suas Arcem praedictam Muntgatsch in praesentia adducta est. Annuimus et concessimus praefatae Dominae Annae Arthandi Viduae, ac Michaeli Bywdy, ceterisque filiis, ac liberis dicti quondam Michaelis Bywdy senioris, ut ipsi non obstante juramento praedicto, quo sese nobis super conservatione arcis praedictae Muntgatsch, vel aliam quameunque ob causam obstrinxerant, Arcem eandem Muntgatsch cum omnibus eius pertinencijs et Inuentarijs praefato Regi Ser<sup>mo</sup>, fratri nostro charissimo, eiusque hominibus libere tradere et resignare possint et valeant, Ipsosque Viduam et liberos praedictos dicti quondam Michaelis Bywdy ex nunc uigore praesentium a uinculo Juramenti nobis ut praemissum est, quomodocunque et qualitercunque ac quacunque ex causa praestiti, de facto absolvimus ac liberauimus. Immo annuimus, concedimus, absolvimus et liberamus, harum nostrarum uigore et testimonio literarum quas manu nostra propria subscripsimus, et sigilli nostri Reginalis appensione communiri fecimus. Datae Gandauij in Flandria die 24<sup>a</sup> Januarij Anno a natiuitate Christi Millesimo Quingentesimo Quinquagesimo secundo.

(Ref. Rel. I. Suppl. 8. k. 94. l. Másolat).

---

## 235.

*Mária tudatja Eyczing Ulrikkal, miként a munkácsi uradalom hasznobére körül felmerült nehézségek miatt kész azt más alkalmas uradalommal fölcserélni, s öt ezen ügy elintézésével meg is bízta. Az új uradalomnak legalább 3000 magyar ftot kell jövedelmeznie; mert Munkács, noha azt a háborús idő miatt jelenleg csak 1800 ftért adta a Bidieknek hasznobérbe, közönséges időben 4500, békében pedig 7000 magyar ftot is jövedelmez. Gent, 1552. jun. 24.*

Maria etc. Wolgeborner stb. Wir geben dir genadiglichen zu uernemen, das vnns verschiner tagen die Röm. zu Hungern vnnd Behaim K. W. vnnsrer freundtlicher lieber Herr vnnd Brueder geschrieben vnnd brüederlichen ersucht haben, das wir seiner Lieb zu sonnderm gefallen vnnsrer Slosz vnnd Herrschafft Mundgatsch zustellen vnnd derhalben weilendt Michel Bidj nachgelassne Wittib vnnd iere Khinder der verschreibung vnnd verpflichtung, darmit sy vnns dieser Herrschafft halber verwandt vnnd zuegethan, erlassen vnnd ledig zelen woltten, zuuolziehung des Vertrags, so sein Röm. Kun. W. etc. jungst mit dem Petrowit eingegangen. Darauf haben wir seiner Röm. Kun. Wirde widerumben antwurt geben, mit vermeldung, das du dieser sachen erörterung von vnnsrerwegen sollicitiern vnnd ausswarten werdest wie du dann auss hierinuerttem (?) auszczug desselbigen vnnsers schreiben verrern inhalts zuuernemen.

Vnnd wiewol vnns um soliche cession vnnd vbertragung gannez beschwerlich angesehen, das es vnnsrer verschreiben widemb vnd den Vertrag, so wir verschiner Jarn mit seiner Röm. Kun. Wirde zu Augspurg freundtlich aingegangen, zu wider darczue so haben wir gedachter wittib vnnd iren Khindern mit seiner Röm. Kun. W. genedigisten vorwissen, verwilligung vnnd bestettigung dieses Slosz vnnd Herrschafft auf vierzehen Jarlang bestandtweis verlassen.

Nicht desterweniger haben wir vnns seiner Röm. K. W. zu sonnderm schwesterlichen gefallen vnnd erezaign auch

dem wesen in Hungern zu furdrung vnnnd guetten freuntlich dazzu entschlossen vnnnd auf dismal (Jedoch den Augspurgerischen Vertrag in annder weege vnuerleglich) verwilliget, das wir diese vbergab gegen gleichmessiger Recompensation vnnnd erledigung vnnsrer verschreibung, so ermelte Wittib das angeruertten vierzehen iärigen bestandt halber bei henden hat, thuen vnnnd haben derhalben die ledig zelung oder bemuessigung der verpflichtung, damit die Wittib vnnnd Ire sachen vonwegen des Schlosz vnnnd Herrschafft Mundtgädtsch verwondt, seiner Röm. K. W. selbst begern der vbergesandten Copei gleich lautundt, verfertigt so wir dir hiemit originaliter zueschicken.

Vnnnd ist demnach vnnsrer ernstlicher beuelch, genediglich begerendt, das Du dich auf das allerfurdernlichst zw seiner Röm. Kun. Wirde anderselben Haus verfüegest vnnnd in vnnsrem namen alles vleisz anhalten, vnnnd die sachen dahin handlen, furdern vnnnd verrichten, damit vns sein Röm. K. W. gegen dieser vnnsrer verwilligung, abtretung vnnnd ainandtwurtungernentes Schlosz vnnnd Herrschafft Mundtgädtsch, die allein aus schwesterlicher wilfarung vnnnd khainer andern gerechtigkeit beschiecht, mit ainem andern Schlosz vnnnd Herrschafft, gleichmessiges einkhomens, so vnnsrem Pergstetten vnnnd andern widemb guetter gelegen, vnnnd deines erachtens, vnns annemlich sein wirdet, wie bilich notturfftiglich vergenuegen, versichern vnnnd das sich die inhaber desselbigen vermeg des aufgerichteten Augspurgerischen Vertrag, gegen vnns verschriben vnnnd verbunden, allermassen wie vnns ermelte Wittib vnnnd Ire Sohm Mundtgädtsch halber biszheer verschriben vnnnd verpflicht gewest, Darzue das wie vnns gegen der Wittib des verwilligten vorigen vierzehen iarigen bestandt vnnnd Contract halber aller sachen bemuessiget, erledigt, der aufgericht vertrag zu deinen handden geandtwurt vnnnd also hierinnen allerhandt weiterung vnnnd nachreden furkhumen werden.

Damit du aber dieses vnnsers Schlosz vnnnd Herrschafft Mundtgädtsch nuezung vnnnd einkhumen halber die Röm. Kun. Wirde dester aigentlicher berichten, vnnnd dich darnach in Handlungen zuuerrichten habest, wellen wir dir nit bergen, wie du dann zum thail auch wissen haben mögst, das solich

Schloz in verschinen gemainen iaren bis in hungerisch floren 4500 vund dann etwo in friedlichen Zeitten hungerisch floren 7000 iarlich einkhumen ertragen, welches wir gleichwol seidtheer gedachter des Bidj Wittib vund erben vonwegen vilfeltiger kriegsleuf in Hungern vund annder obligen halber vmb 1800 gulden iarlichen bestandts verlassen, Derhalben achten wir darfur die Röm. K. W. vnnsrer lieber Herr vund Brueder werden gestalt dieser Hanndlung vund aller billichkeit nach mit nichts beschwert sein, vnns daentgegen mit ainer andern annemblicher vund gelegener Herrschafft die iarlich zum wenigsten hungerisch floren 3000 einkhumens habe, notturfftiglich zuuersehen.

Volgenndt vund khaines weegs zuuor ehe dann du von vnnsrerntwegen mit gleichmessiger Recompensation eines andern Schloz vund desselben einkhumen, so iarlich wie ie-  
 czuermelt zum wenigsten hung. fl. 3000 ertragen dann auch der wittib halber notturfftiglich vund genuegsam versichert, das sy auch die ambtleut vund inhaber, auf mainung wie obgedacht verschriben werden haben, ist vnnsrer willen vund mainung, das du hiebeiuerwarte Quittung vund benuessigung auf ermelte wittib vund iere Son lauttent, der Röm. Kun. Wirde vberandtwurttten vund darinnen nit saumig, noch die sachen annderst weder hierinuermelt fuernemen vund handlen.

Vund wellest dich in dem nach vleissigen deinem Vermögen aller gebtuer gehorsamist erzeigen, wie du diesen vnnsrer beueleh zuthuen waist, vund wir dir genuezlich vertrauen, dan one das wouer diese sachen nit dermassen vnnsrer notturfft nach abgehandlet vund verricht, das wir des faals nit wol vund genuegsam versichert werden solten, Hast du selbst zuuermessen, was mercklicher schaden vund nachthail vnnsr khonfftiglich daraus eruolgen, den wir allein deinem vnfleisz vund hinlassigkhait zu aignen müssen, vund wiewol wir vnns in dem vund mern deiner Person halber mit nichts befarn haben, wie doch soliches dir der notturfft nach vnnsrer ernstlichen beueleh vund mainung. Geben zu Genndt in Fländern den 24ten tag January, Anno etc im 1552ten.

## 236.

*Egyezing Ulrik Mária királynéhez. Tanácsolja, hogy a királyné cserében a munkácsi uradalomért a bajnokit követelje Ferdinánd királytól. Az 500 aranyat, melylyel Pál esztergomi püspök a körmöci kamarának adós maradt, nem nagy reménye megnyerhetni Bécs, 1552. feb. 12.*

Allerdurchleuchtigste, Grosmechtige Kunigin stb. Ich hab in aller gehorsam Zway schreiben sambt einer verfertigten ledig Zellung Michln Wydy Witib vnd Irer Kinder, Pflicht vnd verschreibungen mit der Sy E. K. M<sup>t</sup>. verpflicht vnd verschriben sein, der beder schreiben von E. K. Mt. zu Gennd den 24 Jenner ausgeend den zehenden tag dises Monats february emphanen, vnd wil darauf E. K. M<sup>t</sup>. beuelch nach allen meinen hochsten verintigen gennezlichen nachkommen. Wiewol mir E. K. M<sup>t</sup>. auflegen, das ich für das Schloss Mungatsch in gleichem Werdt vnd Einkommens die Versicherung auf ain anders Schloss vmb die Pergstet liegend bey der Röm. K. Mt. etc. handlen soll etc. Nun kan ich aber auf kain Schloss nicht gedennken, das dieses Werdts vnd Einkommens als Mungatsch, darauf E. Mt. verweisen mecht werden, nahend vmb die Pergstet ligt. Es wäre dann sach, das die Röm. Khun. Mt. souil mit Herrn Hannsen Turzo mechte handlen, das solche Versicherung auf die Herrschafft Baynitz (dan meines Erachtens das Zypserhaus über drey tausendt gulden Einkommens nicht hat) beschah; will aber dennoch hören, Was mir von Ir Rom. Khun. Mt. der Verweisung halber Mungatsch für mitl vorgeschlagen werden, welche ich E. K. Mt. bey der Posst mit dem allerfürderlichsten will zueschreiben.

Allergnedigiste Kunigin, ich hab E. K. Mt. zuuer angezeigt, das ich über mein fleissig sollicitiren wenig beschaidt vnd Hoffnung erlangen kann, das die fünff hundert ducaten so Paul Bischof von Gran E. K. Mt. in die Camer Cremnicz zu thun schuldig beliben, damit E. K<sup>t</sup> Mt. bezallt mecht werden, vnd hab E. K. Mt. darauf geschriben vnd vnderthe-

niglich gebeten, damit mir E. K. Mt. solchen schuldbrief vmb die 500 ducaten aus gnaden volgen wollt lassen. So wolt ich nach Hofsprach noch biss in zwey Tausentt guldin der Camer darzuleichen vnd versuchen, ob mir solche fünff hundert ducaten zu solchem geliben Gellt verschriben, vnd ich solcher Summa auf ain gewiss Ort verweisen mecht werden. Bit dar auf E. K. Mt. noch derhalben vmb ain gnedigisten beschaidt. Datum Wienn den zwelfften tag des monats February anno etc in den Zwayundfunffzigisten

E. K. Mt.

Vnttertenigist

Vlrich Freiher von Eytzing.

(Vol Suppl. Orient. lap 380. Eredeti).

---

237.

*I. Ferdinánd Mária királynéhoz. Menti magát, hogy a közjő miatt kénytelen volt legyen Munkácsot Petrovitsnak adni; hogy bár az augsburgi egyességet nem akarja megszegni, kárpótlusúl Munkácsért nem adhat mást a likavai uradalommal. Frater György halála óta csöndes az ország; a miatt senki sem bot. ánkozott meg: a bíbornokok is Rómában inkább dicsérik mint gáncsolják a tényt. A királyné fiával együtt megelégedve távozott el Kassáról. Bécs, 1552. febr. 22.*

Madame ma bonne seur. Jay receu voz lettres du XXV de janvier, responsines aux miennes du second dudit moy precedant; et entendu tant par jcelles, que par le rapport du Seigneur de Eytzing ce que me respondez sur ce que vous auriez supplie en lendroit du chasteau de Munkasch suyuant le traicte quay fait avec Petrovitz, me rememorant les causes pourquoy lon a couche au traicte Daugsbourg les conditionz y contenez, sans lesquelles ne seriez assehuree du vestre si

faulte aduenoit parcy apres au peyement de la ferme quen debuez recepuoir, neantmoins pour point reculer mes affaires et pour me complaire, estiez contente condescendre a mon jntention moyennant que au lieu dudit chasteau de Munkasch vous fut assignee autre piece equiuallente et de telle valeur qualite et jmportance, et que ledit de Eytzing a demande III<sup>m</sup>. florin de reuenu, aussi que pour lauenir ne vous voul-sisse plus presser de faire le semblable. Surquoy, madame, vous puiz bien asseurer, que mon jntention na jamais este ny est encoires de contreuenir a nostre traicte Dausbourg pour chose quelconque que puist concerner mon bien ou prouffit particulier, mais se treuant les affaires de la Transiluanie, et avec Petrovitz en lestat quauuez entendu, et quil ny auoit autre moyen de contenter ledit Petrovitz que celluy dudit Munkasch, surquoy jl demeura arreste si precisement, je me suis madame plus fye en Vostre bonte affection enuers moy, que a la nature de celluy avec lequel jauoiz affaire, principalement que les affaires se fussent pour petite occasion facilement peu du tout renuerser au grant dommage et detrimet jrreparable des tous mesdits affaires, aussi de la commune chrestiente; que me fait esperer, madame, que ne le prendrez de mauuaise part, ne desirant par ce en riens deroguer a nre traicte ny au payement de ladicte ferme. Et quant a la place que desirez vous estre assignee, je nen ay madame pour le present autre que Lycowa, estrant bien de la qualite et jmportance egalle audit Munkasch, mais point du reuenu de III<sup>m</sup>. florin, comme a demande ledit de Eytzing; mais bien est elle daustant de reuenu que vaut presentement larendation dudit Munkasch, quest, comme scauez madame seulement de XVIII<sup>c</sup>. florins par an; que me fait, madame esperer, que vous en tiendrez pour contente, comme aussi vous en supplie bien humblement, et de vouloir croire que sans auoir este la necessite tant argente, et que ce ne fut este pour vng si grant bien publique, quespere en prouiendra, je ne me fusse jamais aduance faire avec Petrovitz le traicte susdit; que neantmoins madame, comme dit est, sera sans vre preiudice et dommage. Je pourueieray aussi a vostre jndempnite enuers la vefue et heritiers de Bidj tellement que parcy apres nen serez aucunement moleste. Et oultre ce apres le de-

ez dudit Petrovitz je suis bien content si ainsi vous plaist de Vous consigner et obliger de rechief ledit Munkasch commil a este jusques a present.

Ausurplus, Madame, quant a lestat desdits affaires de Hongrie, jl est dois la mort du frere George fort tranquille, sans que aucun dapparence ou dauctorite se soit jusques jey monstre scandalise de ladic mort. Et si est la royne vefue du vayuoda avec son filz desia partie bien contente de Cassovia, quelle consigne en mes mains ; et selon quon mescript de Romme le fait dudit frere George a de la plus part des Cardinaulx este plus louche que calumpnie, ainsi que desia en a este en partie escript a Symandres ; et se fera encoires tousiours de ce que succedera. Confiant aussi Madame que donnerez ordre que le semblable se face souuent par ledit Symandres, des occurens de dela, que prie a dieu conduyre pour soy seruire bien et repoz de la chrestiente. Et vous doint, madame, ma bonne seur lentier des voz bons desirs De Vienne ce XXII<sup>e</sup> de feburier 1552.

Vre bon et humble frere

Ferdinand.

(Vol. Suppl. Orient. L. 384. Eredeti).

## 238.

*Schradt Kristóf Mária királynéhoz. Adósságait nem szedheti be. Közöl híreket az országgyűlésről, különösen a király előadását, mely után várni lehet, hogy a rendek a király kívánatának megfelelnek. Bakits Péter Szeged várost a polgárok segedelmével elfoglalta, a várat pedig ostromolja. Segítségé érkezik Erdélyből; de a beglerbég is készül a várat megsegíteni. Pozsony, 1552. mart. 3.*

Allerdurchleuchtigste, grossmechtigste Königin stb. Gib Eur Mt. zuuernemen, das ich auff E. K. Mt. beueleh vnd Herrn Vlrichen Freyherrn von Eyzing erfordern gen Wienu geraist vnd mit ernenneten Herrn von Eyzing E. K. Mt. austenden Chamerschulden, auch der fünffhundert ducaten halben, so Herr Erzbischoff von Gran seliger E. K. Mt. zuthain notdürfftiglich geredt, so vernimb ich das dem Herrn von Eyzing nit gelegen sein will solher schulden halben mit der Röm. K. Mt. selbs zu hanndin. Von den Herrn Hoffraten hab ich alweg auf villfelttig anhalten khainen entlichen beschaid erlangen mugen, haben mich hieher beschaiden. Wil vleiss haben vnd anhalten souil muglich ist, die fünffhundert ducaten einzubringen. E. K. Mt. ausstend schulden in Pergstetten ausser der Stet sein als klain possten vnd gar vnuermugig personen Wittib vnd Waisen schuldig, das gar wenig weder giettig noch mit recht einzubringen ist, in Warhait getrau mir khaumb mein besoldung vnd vnterhaltung, so mir E. K. Mt. gnedigist verordnet, von den schuldnern einzubringen.

Den lessten Februarij hat sich der Ragkusch hie angefangen. Es seind ausserhalb den Bischoffen wenig vngrisch Herrn darauff erschienen; die K. Mt. hat den fürtrag vngefertlich mit diser erzellung gethann, Wasmassen sein Mt. Ire land bewegt wider die türggen mit leib vnd guet zu ziehen; vnd dieweil Ir K. Mt. gewisse Khontschafft hab, das die türggen mit höchster macht herauss ziehen, so sei sein Mt. da hin entschlossen zu errettung des Vatterlandt der Christenhait zu guettem mit zwaien Sönnen aigner person den feindten zu begegnen. Derhalben begert das sich die Vngern mit

höchter vermtüggenhait bereden vnd veraine solten, was für volckh vnd gelt zu solchen fürnemen si halten vnd geben wellen, solches seiner Kön. Mt. jnnerhalb acht tagen anzuzaigen. Vnd so sich die Vngern wie die not erfordert treulich vnd tapffer angreifen, well Ir K. Mt. leib vnd leben bei jnen wagen etc. Dises fürbringen wie ich gemerkht, har den Vngern fasst wol gefallen, glaub gantzlich si werden sich wol halten, und der Kön. Mt. nach jren begern bewilligen.

Neu Zeitung ist hir zu hoff allen halben, das Herr Bakhit Peter durch ain practikhen vnnnd verstandt der bürger zu Segedin, die Stat Segedin überfallen vnd mit hilff der bürger daselbst die Türggen, so darjnnen gewessen vnd gewintert, haben erschlagen, auch ain turggischen Herrn gefaungen; aber das Schloss Segedin haben die türggen noch jnnen, jst aber von den vnsern belegert. Das maist Kriegsvolkh von Sibenwürggen vnd Solnakh ziechen zu besterkhung der Stat Segedin, in die siben tausent starkh, dem Herrn Bakhit Peter zu hilff. So will der Weglerweg dass Schloss auch entsetzen, darauss gantzlich zuuermuetten, das es in khurtzer Zeit zu ainer tatlichen handlung khomen wiert.

Die von Sibenburgen haben hie der Kön. Mt. von Silbergeschirr ain ansehnliche vererung gethan, zwaintzig gross guldin Khopff, ain gulden pekher vnd giesskhandl. Die Kön. Mt. haben dem Herrn Bischoff von Wesprim, vnd Herrn Bernerio in Sibenburgen gesand, sollen daselbs neu Chamer vnd Mintz aufrichten.

Eur Khön. Mt. hoff in Creitz khann jch nit verkhauffen, allain ich het dann ain lateinische procura von E. Kön. Mt. dann man auf die Teutschen Gwalt in Vngern nicht helt. Der Herr Cantzler Erzbischoff zu Erla hat mir gesagt, er hab ain fürbit derhalben gethan, vnd gewart E. Kön. Mt. teglich beschaid. Was nun derwegen E. Kön. Mt. gnedigster willen werden mich E. K. Mt. wissen lassen, thue mich hiemit vnd alzeit E. K. Mt. gehorsamist beuelchen. Datum Prespurg den 3. tag Martij Anno 1552.

E. Kön. Mt.

Gehorsamer Diener  
Christoff Schradt mp.

## 239.

*Ugyanaz ugyanahhoz mart. utolsó napján írt levelében következő újdonságokat ír:*

Allernedigiste stb. . . . König Maximilian ist am verschinen Montag von hie verruckht, vnd die Röm. Kön. Mt. gestert gen Lynntz dahin man Hertzog Moritzen vnd etlicher anderer teutscher Fürsten auch gewart, Im Ragkuseh ist beschlosssen wie ich E. K. Mt vor wenig tagen geschriben, das die Vngern von jedem hauss drey vngrisch gulden geben; halb jetzo auf Sand Georgen, vnd halb auf Luce. Sollen auch alweg von zwanzig vnderthanen ainen schickhen, darzue jeder Herr vnd Edlman selbs ziechen, doch das die K. Mt. oder auf wenigst König Maximilian aigner person mit jnen, des dan also die K. Mt. zuegesagt, derwegen menigentlich in grosser rüstung ist. Got geb das alles volzogen, vnd der gantzen Christenhait zu guettem was nützlichs ausgericht werde. Amen.

Sonst von neuen Zeuttungen hört man diser Zeit nicht, allein, das vor etlichen tagen Paxi Janusch ain nambhafften Türggen hieher gepracht, so am abzug von Segedin gefangen, will sich vmb fünff tausent ducaten lessen; derselb türng soll obrister zu Toulna gewest, vnd sonderlick dem Türggischen in gehaim sachen vertreulich vnd seer lieb sein; hab im gesehen, man hat vill mit jm angefangen mit trinckhen, saitten spill vnd guetten wortten, Ime auch gantz frey gelassen; aber wie ich höre, man hat gar nicht gietlich von jm vernemen oder erfahren mogen; heut hat man jm gewaltig verwarth, in eisen verschundt, von hinnen gefiert, wie man sagt, in die Neustat, alda man mit jm in strennger frag handln soll. Zu aller negst bey Sand Benedicten, nur ain meil weg von E. K. Mt. pergstet, haben die turggen vor wenig tagen fünff Gutschen mit Sibenbürgern aufgehebt vnd hinwekh gefiert. Ich hör von Vngern das gewiss sein soll, das die türnggen dennen von Sibenburgen geschriben, worumben sy des weyda oder Hanns König Son auss dem Lannd gelassen, vnd si sollen denckhen, das sy denselben von stundan wider ins Lannd brin-

gen, wo das nicht beschiebt well ers überziechen, vnd ain stain auf nit pleiben lassen. Ich het schier sorg, wo die Kön. Mt. nit bei Zeitten volkh in Sibenburgen bringt, es würd schwerlich erhalten werden. Das hab ich Eur K. Mt. nit verhalten wellen, vnd thue mich jederzeit E. K. Mt. gehorsamist benelhen. Datum Prespurg, den lessten tag Martij Anno etc jm Zwaivndfünffzigisten.

E. K. Mt.

Gehorsamer dienner

Christoff Schradt.

---

Ugyanaz ugyanahhoz mart. 16-káról rövid levelében egyebek közt írja: Sgedein haben die türggen wider eingenvnd darjn alles jung vnd alt ob zwelff tausent personen ermen schlagen. E. K. Mt. pergstet sein in grossen sorgen. Es sein drei türggen bei Schökh gefangen worden, die zaigen an das der Türggisch kayser aigner person schon am heraus zug ist. Datum Prespurg de 16 tag Martij Anno 1552.

---

## 240.

*Batthány Ferenc Mária királynéhoz. Megküldi neki a múlt pozsonyi országgyűlés végzéseit. Lossonczy Istvántól hírt vett, hogy a beglerbég ismét ostromolni készül Temesvárt, mi oda mutat, hogy a szultán ez évben nem jő be személyesen. A szerémi borokról nem feledkezett meg: de azok most nem kaphatók. Ujvár, 1552. ápril 18.*

Serenissima Princeps, dna, dna mihi clementissima.

Fidelium Seruitiorum meorum in gratiam Ma<sup>tis</sup> Vrae humillem commendationem. Quoniam a Ma<sup>te</sup> vra jniunctum habeo, vt ea quae hic in Hungaria fiunt vel accidunt semper suo ordine Ma<sup>ti</sup> vrae perscribere non pretermitterem, nolui igitur obmittere, quin ea quoque quae in praesentiarum acta sunt eidem Ma<sup>ti</sup> vrae perscriberem. Quae omnia suo ordine literis commendare prolixum esset; sed misi Ma<sup>ti</sup> vrae pariam \*) articulorum Posonij in dieta proxime praeterita editorum, ex quibus cognoscet Ma<sup>tas</sup> vra, quae hic sunt conclusa. Satis quidem ponderosum onus assumpsimus, restat saltem, si illud perferre poterimus. Quum tamen quotidianj hostis Tirranidem iam plane spreuerimus, neque diucius tollerare queamus, sumus in ea intencione et animo, vt auxilio dei ab his malis eliberemur, facta generali contra ipsum hostem expedicione, si Ma<sup>tas</sup> Regia dnus noster clem<sup>mus</sup> jntencionem et propositum suum jmmutauerit, quod neque facturam suam Ma<sup>tem</sup> credimus. Ceterum heri allate sunt mihi literae a Stephano de Lossoncz, comite Themesiensi, qui scribit, Beglerbegum iterum sese appromptari ad obsidionem castris ipsius Themesiensis. Quod si ita erit, credo Cesarem Thurcarum, exindeque coniceo, hoc anno non exiturum. Acepi autem Ma<sup>tem</sup> quoque vram habere bellum, quod certe tote christianitati periculosum esse censeo, et vtinam faxit deus, vt aliquando

---

\*) Ez létezik ott maiglan, a másolat egészen Batthyány kezéből eredt.

sedatis inter sese intestinis bellis et sedicionibus, possetis eisdem viribus omnes pari voto et consensu contra hostem totius christianitatis venire.

De vinis Simirinsibus necdum sum oblitus, egique nunc quoque ex parte eorundem cum Dno Andrea de Bathor, qui in illis partibus moratur, qui dicit, quamuis hoc anno plurima illine educta fuisse, nullius tamen valoris; quum enim nunc vineae illic non ita colantur sicuti tempore christianorum, non proferunt talia vina, sicuti antea; nunc autem, quum disturbia incepta sint, prohibitum est, vt minime educantur illic vina. Alioquin Ma<sup>tas</sup> vra ne putet, me exinde oblitum esse. Cum his me et mea seruicia Vrae Ma<sup>ti</sup>, tamquam dnae meae elem<sup>mae</sup> commendo. Ex mea Wywar 18 die Mensis aprilis anno dni 1552.

E. V. Ser. Ma<sup>ti</sup>.

fidelis seruus  
Franciscus de Batthyán.

(Vol. Suppl. Orient. I. 396. Eredeti).

## 241.

*I. Ferdinánd levele Mária özvegy királynéhoz, melyben Vilmos hesseni fejedelem szabadon bocsáttatása ügyéről hosszan írván. áttér a magyar ügyekre; különösen értesíti, hogy Achemet bassa már átkelt a Dunán s Temesvárat szándékozik ostromolni; de, ha csak Németországban béke nem köttetik, ő nem segíthet a dolgokon. Passau, 1552. jun. 26.*

... Aussi ne vouz ay madame voulu celer les nouvelles que journallement me viennent du costel de Honguerie, et mesmes par les dernieres questioient du XII<sup>e</sup> de ce mois, que Achemat bassa estoit desia arriue avec ses genz sur le Danuce (Danube), et y jecte vng pont, aussi partie de ses genz desia passez, ne distant de Themesbbart enuiron duuze lieuez, et de Gransebez quelques huyet lieues, Et oultre ce sestoient desia assemblez les deux Voyuodes de la Placie (Walachie) et transsilpinea avec vng nombre de tartres pour venir ruer sur la Transsiluanie, et dieu scet madame que Jay petit moyen y pouoir remedier, ayant desia pour cause de ces motionz Dalmaigne despendu bonne partie de ce que se deuoit employer pour la Honguerie, Et si les choses dicy venoient a vne paix Jespererois encoires pouoir obtenir quelque ayde, mais sans cela, Je ny vois moyen quelconque.

Je suys, comme dit est attendant la resolution de lempereur. Et pendant traicte-je avec ces princes et les deputes des absens dobtenir dayde pour lempereur en cas quon vient en rompture, Aquoy les treuue en partie assez inclinez, pourueu que la rompture viengne du costel des aduersaires et non du costel de sa maieste stb. Datum Passau le XXVI<sup>e</sup> de Juing 1552. Signe Vostre vray bon frer Ferdinand.

## 242.

*I. Ferdinánd V. Károly császárhoz. Tudósítja őt a székelyek elpártolásáról s általában Erdély, s ennek következtében Magyarország veszélyes állapotáról; minél fogva sürgeti őt, hogy fogadja el a nyugtalan birodalmi rendek által ajánlott békét, miszerint minden erejét a török ellen fordíthassa; ha ez nem történik, veszte Erdély s utána Magyarország. Passzau, 1552. június 28.*

Monseigneur, en cestuy instant me a enuoye le roy mon filz ses troeis lettres de Jian Babtista Gastaldo, 2 en latin et vgne de sa maine en espanol, par lesquelles vre Ma<sup>te</sup> verra, en quel estat et dangier demeurent les aferes de Transiluanie et par consequent de la reste de Hongrie. Je supplie pour le premier, que plaise a Vre Ma<sup>te</sup> prendre la paine de les fere lire en sa presance et de les entendre. Et afin que Vre Ma<sup>te</sup> sache, que sont le Siculy, de quy fet mencion en ses lettres, se vgne de troeis naciones que a en Transiluania, que est le tierce part du pais et gens far beliceuse, mes tousjours muable et rebele et yncline a mutins, et ont les principaux pasages et plus fors vers les Moldaues. La cause que allegent de l'article touschant a Presburgk a la diete pase, ce fust vng article que fust conclud vnanimemant par tous les estas, dont ceulx mesmes estoient presant et laiderent a conclure et est schosse que tousche entre eulx et rien a moy comme lon se deuoit auoer en la restitution des biens que en ses disturbes passes ont este prins de lung couste et de lautre, et puis touschoeit entre eulx; et pour la comugne paix et de leur consentement jl ny a pourquoy se deusent plaindre, ny pour ce se joindre auecques les Turks. Ceci escrips pour declairer a vre Ma<sup>te</sup> limportance de ceste nacion, et que nont cause de faire ce que font. Votre Ma<sup>te</sup> pourroët dire ou panser pourquoy je nay fete milleure prouision de argent et aultres choses necessaires de guerre, sans sauoir des piesa la vanuee de Hamat Baxa et les aultres. Monseigneur, Vre Ma<sup>te</sup> pourra auoer entendu par mes dernieres lettres de ma main, et aussy en partie de bou-

sche les causes pourquoy est si difficile de leur largent, et pourquoy mes subges ont retardes les aides accordees, et poeint les auoeir paiees, aussy que me a fallu desbourser et employer vgne grande partie de ycelles en ceste guerre ycy enhault et en Boheme, pour seruir et assister a vre Ma<sup>te</sup>, come ay plus au long escript et dit a Vre Ma<sup>te</sup>, et aussy que a cause de mon absance et chemin a demy par postes et de la sorte que ay schemine sans auoeir moyen de fere les provisions necessaires ny a temps, suis venu a ses termes, et non par faulte de le sauoeir ou vouloeir pourueoir, come dit est, et vre Ma<sup>te</sup> par sa grande prudence peult bien considerer. Tout cesy ay voulu escrire a Vre Ma<sup>te</sup>, afin que soeit ni-eulx yuniformee et voie, que non pour ma faulte sinon pour ceste maudite guerre et les causes delle dependantes suis venus en ces ynconueniens et extremes dangiers, come si vre Ma<sup>te</sup> par sa bonte et clemance si ne pourueoit et remedie, le tout yra en totale ruine et perte, et ne voy aultre remede que de ce que vre Ma<sup>te</sup> accepte la tratie ycy fet sans changement; car quant-bien que jusque aupresant nay consillie a Vre (Ma<sup>te</sup>) absolument laceptacion du(*dit tra*)tie pour avoir tant que penser . . . . . \*) et aussy que esperoie que pa . . . . aferes en Hongrie eussent, . . . . . mes voiant, come ilz sont et lextreme dangier que il y a de se perdre la Transilvania et Juan Babtista auecques lens gens que jay la, et que si celle se pert, et comme Vre Ma<sup>te</sup> voeit estre en extreme dangier et quasi sans espoir, et que la reste de Hongrie visse ceste perte, et que la guerre se continuasse en lempire, et que par cella ne fusient asiste ny aydes, come seroeit ympossible de lestre sans ledict acort que viendroient en extreme desperation et se acorderoient auecques les Turks. Et crains et tiens pour certain, que tout le reste de mes pais viendroeint a fere le semblable, ou se rebeller et fere tributaire du Turk et se accorder auecques les rebelles; mes si lacort se faisoit icy, je ne fes nulle doubte, que auecques laide de dieu que les estas accorderoient le comung denir, et que lon pourroit

---

\*) A kipontozott helyek ki vannak szakadva; a zárjelek közt alávont szavak hasonlókép kiszakadvák, és csak ez értelemsu galta sejtés iratta ki velem.

leuer et prendre a mes gages vgne grande et bonne partie de ses gens, que sont en mains de nos aduersaires, et par ce grandeur tant les Hungroëis et mes aultres subges, et fere extreme de deuoeir, de sorte que pourrions fere quelque resistance et defense et garder la Transiluanie ou, si fust en partie perdu, la recouurer et fere le mieulx que fust possible, que sy la pais ne se accepte par Vre Ma<sup>te</sup>, jay escript a Vre Ma<sup>te</sup> la culpe que les estatz geteront, et lintencion que ont, et tant pis sera, voiant le dangier du Turck et la perdicion de Hongrie, et par consequant de eulx mesmes, et que (*pou*)ant vre Ma<sup>te</sup> le remedier, en acceptant (*ces*)tuy tratie, que leur uye et nest (?) et ... (*en*) manifest dangier a eulx, a moy, son ... et sy obeissant frere, et a tous mes roiaulmes, pais et par consequant lempire et toute la cristiente, come est tout euident. Et pour toutes cestes causes je ny conselle seullemant, mais supplie a Vre Ma<sup>te</sup>, autant humblemant que faire puis pour lonheur de dieu et le commung bien et repos de la cristiente, et pour euitier tant et de sy grantz maux, que veuille accepte ledite tratie et sans riens difficulter; et encoires que il y aye bien causes, raisons et respects, parquoy vre Ma<sup>te</sup> justement ne le deueroit fere, mes ayant regart aux ynconuenians alegies, et beaucoup que je pourroie alegier de auantage, que le veuille aussi fere; ce que say, que deuers dieu sera accept, et de tous les estas fort luable et grat; et voiant que vre Ma<sup>te</sup> le accepte et pouruoit la defanse du Turk et repos de lempire, sen renderon ynclins a le deseruir vers ycelle en toutes aultres occurances et affaires de ycelle en lempire.

(Tovább is hasonló okokkal sürgeti őt, fogadja el s pedig föltétel nélkül a birodalom lázongó fejedelmaitől neki tett békeajánlatot, hogy minden erejét a török ellen fordíthassa).

Ces de Passaw le 28 de juin a XI de la nuict. (1552)

Vre treshumble et tresobeissant frere

Ferdinand.

(Ref. Rel. K. 14. l. 220. Eredeti. Ferdinánd saját, igen bajosan olvasható kezétől. Közlötte az egésznet Lanz: 3, 305.).

## 243.

*Ugyanannak ugyanahhoz 1552-ki július 15-kén írt levelében a magyarországi dolgokról következők foglaltatnak :*

— — — Les affaires du Turc seschauffent tousiours de plus, occupant le Bassa de Bude oultre le Danube lune place apres lautre, tirant contre les villes de montaigne et mineres, et entres autres gaigne nouuellement dassault une place nommee Tregel et taichans empescher le passage pour la Transiluanie; oultre ce que dautre coustel Achmat bassa tient bien estroitement assiege Temeswar. Le general Castaldo fait son mieulx pour se rassembler avec deux mil che-  
 naultx armez soubz le Capitaine Schonach, et deux mil pietons jtalienx soubz le Sforce Palauicin, oultre V enseignes dalle-  
 mans que suis este constrainet prendre du Conte de Tyrol et enuoier en Hongrie, et tout pour aucunement secourir les pla-  
 ces assiegees, et garder les meilleures; mais si ceste nego-  
 ciation ne prend bonne fin, je vois le tout en dangier de totale  
 perdition. Vous enuoiant, monseigneur, avec cestes vne nou-  
 uelle carte de Hongrie, que le licenciado Gamez mauoit escript  
 vostre Ma<sup>te</sup> desirer, corrigee et reformee de nouveau le mieulx  
 qua este possible, et ce affin que doiresenauant puissiez mi-  
 eulx veoir et cognoistre la scituatiou de toutes les places de  
 la Hongrie. Le postillon qui la apporte de Vienne lauoit laisse  
 tumber en chemin, par ou a vng peu este moulee; mais ce ne  
 porte a mon jungement grant dommaige.

---

De Passaw ce XV de juillet 1552.

(Ref. Rel. 14, 286. Eredeti).

## 244.

*I. Ferdinánd a császárhoz. Kéri, fogadja el a békét a biró-  
dalomban, hogy onnan segílyt kaphasson Magyarországra, hol  
a dolgok mind rosszabbul folynak. A moldvánok már be-  
ütöttek Erdélybe, s ennek vég elveszte várható; a budai basa  
is folytatja kalandjait Dunán túl. Passzau, 1552. jul. 24*

Monseigneur. Jay par le comte de Ortenburg receu les  
lettres, quil a pleu a Vostre Ma<sup>te</sup> par luy mescripre du XVII<sup>e</sup>  
de ce mois responsiues aux myennes du XV<sup>e</sup> precedent. Et  
concernant ce que Vre Ma<sup>te</sup> me respond quant a la deiurance  
du Lantgraue. — — — — —

Et en tous aduenemens en enuoye a jcelle vng double dudicte  
traicte, suppliant pour ce monseigneur encoires treshumble-  
ment que se acceptant par lesdicts aduersaires, jl ne se me-  
cte difficulte ou dilation quant a ladicte deliurance, affin que  
puisse de tant plus tost estre ayde et assiste de leurs genz  
en Hongrie, ou les affaires vont tousiours de mal en pis ; estans  
desia les moldaues tumbez en la Transiluanie, ou jlz font des  
maulx beaucoup. Et avec ce se renforce le siege de Temeswar  
journallement ; outre ce que le Bassa de Bude continue aussi  
ses exploitcz contre les places outre le Danube, et tellement  
monseigneur, que le dangier nest petit de totale perdition.

De Passaw ce XXIII<sup>e</sup> de juillet 1552.

Vre treshumble et tresobeissant frere  
Ferdinand.

(Ref. Rel. 14, 389. Eredeti).

## 245.

*Ugyanaz ugyanahhoz 1552-ki július 28-kán írt levelében a magyar ügyekről ekként ír:*

Ledict Swendj ma . . fait grande jnstance, affin que luy delaissasse les IX<sup>C</sup>. cheuaulx, qui sont este cydeuant leuez pour Vre Ma<sup>te</sup> . . . par moy deputez pour Hongrie contre le ture; enquoy . . . ne ma este possible condescendre . . . . . Le hazardt ou se retreuuent lesdits affairrs de Hongrie que continue de plus en plus, comme verra Vre Ma<sup>te</sup> par autres copies; et que desia auant larruee desdites lettres de Swendj jauoie ordonne a mon filz larchiduc Fernande de les enuoyer et faire encheminer a toute diligence le chemin de Presbourg sestans comme je presume, desia fort aduances, aussi que toutes choses se sont dressees quant a la resistance que pourray faire contre ledict ture sur lesdits cheuaulx, et nostre filz, le roy de Boheme sur jceulx dresse tous affaires en Hongrie, et tellement, que sil y eust faulte esdits cheuaulx ce metroit en totale confusion tous mesdits affaires cellepart.

(Ref. Rel. 14, 326. Eredeti).

## 246.

*I. Ferdinánd Károly császárhoz. Sürgeti őt: adja ki rendeleteit a birodalmi gyűlésen megajánlott török elleni pénzsegély beszédésére; mert e nélkül nem képes sereget tartani a török ellen. Passzau, 1552. august. 1.*

Monseigneur, par les dernieres lettres que mescript le licenciado Gamez \*) semble, que Vostre Ma<sup>te</sup> nauoit encoires veu la forme des mandatz quauois prie a jcelle faire depecher aux estatz de lempire pour le commun denier, mais

\*) Ferdinánd megbízottja s ügynöke volt a császár mellett.

quelle lauoit fait mettre au conseil de Vre Ma<sup>te</sup>, faisant jcelluy quelque difficulte comme se ne fut encoires temps de recourer lesdicts deniers, et quil souffisoit, que en mon nom je deusse faire requerir lesdicts estatz pour le recourement, ou doptenir quelque somme en emprundt sur jcelluy, sans auoir besoing desdicts mandatz. — — —

(Írja ezután, hogy az a császár tekintélyét sérténé a birodalomban, ha jelenlétében ő adná ki a parancsot. Előadja aztán az okokat, melyek miatt véli, hogy a császárnak nem kell vonakodnia e parancsok kiadásától).

Premierement, suyuant que ledict commun denier me soit par le recez de la dernier diete jmeriale accorde pour la deffence contre le Turc, jay jcy traitee avec les depputez de six electeurs, et depputez de tous les autres estatz, qui liberallement et cognoissans lextreme dangier ou sont constituez les affaires avec ledict Turc, ont tous vnanimement icy accorde ledict commun denier, en cas, que ceste Dallemaigne \*) eust son effect, et autrement non ; laquelle paix est principalement dressee pour la quietude de la Germanie et defense contre le Turc, et seulement pour ses deux Vre Ma<sup>te</sup> la voulu accepter si dommaigeuse et desaduantageuse. Et sans auoir ledict commun denier il me seroit impossible pouoir auoir et entretenir les gens contre ledict Turc, non me restant autre moyen quelconque de recourer deniers. Et que desia jay avec le duc Mauritz fait mon compte quant a lenretienement desdicts gens de guerre sur ledict cummune denier. — — — — —

Parquoy, monseigneur, je retourne a supplier Vre Ma<sup>te</sup> tres-humblement que en chose tant juste et raisonnable, et mayant par tous ledicts princes et estatz en cas de paix este si liberallement accorde, et pour si grand consolation quen pourron prendre les affaires de Hongrie, desia tant desolez, et par consequent la chrestiente, aussi le repoz quen fait a esperer en la Germanie par tirer par ce moyen dicelle une grande partie des gens de guerre des aduersaires, jl plaise à Vrede Ma<sup>te</sup> se y resouldre sans plus de difficulte, et au plustost que possible sera, pour point perdre plus de temps, mais jcelluy

\*) A tárgyalás alatt lévő passzaui békekötést érti.

gaigner astant quil sera faisable, estant la saison desia tant aduancee, comme Vre Ma<sup>te</sup> scait, et euicter par ce la totale perdition de moy, mes enfans, pays et subgects, que autrement, et sans estre ayde dudiet commun denier je vois non seulement apparence, mais aussi cause certaine.

Monseigneur je supplie a tant le createur stb. De Passaw ce premier jour davust 1552.

Vre treshumble et tresobeissant frere  
Ferdinand.

(Ref. Rel. 14, 3 0. Eredeti. Az egész levelet kiadta Lanz : 3, 406.).

## 247.

*I. Ferdinánd a császárhoz. Válaszol a császár ellenvetéseire, ki azért nem akarta beszédeni a török ellen ajánlott segílyt, mivel attól tartott, hogy a háborúk által sokat szenvedett Németország könnyen fellázadhadna. Azután híreket közöl Magyarországból s Erdélyből. A moldvánok és tatárok, kik Erdélybe törtek volt, visszavonultak. Temesvárból egy embert küldött ki Lossonczy, ki a várat nagy veszélyben lenni mondja. A budai basa is két várdát fojlalt el. Újabban vett hírek szerint a török Temesvárt megvette, az örséget levágta. Lossonczy sorsa még nem tudatik. Passzau, 1552. aug. 5.*

Monseigneur, Je receux le second de ce mois les lettres quil a pleu a Vre Ma<sup>te</sup> mescripre du dernier du passe, responsiues aux trois myennes precedentes des XV, XVIII et XXIII, dudiet passe. Et reprendray Mons<sup>r</sup> tous les pointz des vosdites lettres meritans responce.

Premiers, quant a ce que mescripuez du commun denier et les mandatz, que vous ay supplie sur ce auoir de Vre Ma<sup>te</sup>, je ne doute, jeelle aura veu ce que luy en ay escript par mes dernieres du premier de ce mois, et les causes, pour lesquelles Vredite Ma<sup>te</sup> ne doibt faire difficulte quant ausdits mandatz. Et quant a la consideration, que vostredicte Ma<sup>te</sup> y a

que se treuans grant partie des estatz de lempire ruynez, et le commun peuple en bonne partie foule et oultraige des aduersaires et les veullans leurs superieurs oultre ce collectiser pour furnir a la contribution; jl en pourroit aisement aduenir, quil en suscita vne commotion populaire en la Germanie. Et Mons<sup>r</sup> pour hoster a Vre Ma<sup>te</sup> cestuy scrupule, jl la veuille bien aduiser: que desia tous les electeurs du Rhin ont collige ledict commun denier et est prest en leur main, comme aussi est en lendroit du Marquis electeurs de Brandenburg avec les commis duquel suis en traitee presentement. Et si ay desia negocié avec le duc Mauritz, quant a ce que peult concerner son pays. Je tient aussi, que dautres plusieurs princes et estatz ny aura difficulte. Et a lon en ceste negociation en le respect quant aux estatz adommaigez comme plaira a vre Ma<sup>te</sup> veoir par le recez et les lettres que les princes et estatz jcy assemblez doibuent selon jcelluy escrire a tous les circles de lempire, en cas que la paix \*) se fait. — — — —

Parquoy la supplie de rechief tant treshumblement quil mest possible, que pour pouuoir obtenir cestuy dernier reffuge dayde et assistance es necessitez myennes tant extremes, jl plaise a Vredicte Ma<sup>te</sup> se resouldre au plustost que possible sera quant ausditz mandatz et menuoyer la forme quay foit tenir a jelle pour la pouoir faire jmprimer et sen servir auant quon perde la saison et commodite, se eschauffans mesmes les affaires de Hongrie et Transiluanie de plus en plus. Bien que le general Castaldo mauoit escript du XX<sup>e</sup> du passe, que les Moldaues et Tartres sestoient retirez en grant haste de Brassouia; et que lesdits de Brassouia fussent volentiers alle apres, mais que les Seccles ne les ont voulu suyure, ains sestoient retirez en leurs maisons, comme aussi estoient grande partie de ceulx de la Transiluanie. Depuis jl mescript du XXII<sup>e</sup>, que lesdits ennemis sestoient bien retirez de la ou jlz estoient, mais quilz se tenoient encoires et frontieres dedens le pays ou jlz faisoient grant dommaige; et craindoit, que le Transalpin ne se vint joindre avec eulx; que seroit double mal et

---

\*) A passzauai békét érti, melyhez még csak a császár megerősítése kívántatott.

inconuenient de sorte que les affaires cellepart sont en tres-grande desperation et confusion. Aussi enuoie avec cestes copie de ce que le chief et capitaine de Temeswar escrip ta nostre filz le roy de Boheme hors dudit Temeswar. Et encoires plus distinctement vng sien homme, quil auoit trouue moyen de faire passer le siege des ennemis, par ou et ce quen escrip aussi le maistre de campo Aldana Vostredicte Ma<sup>te</sup> entendra lestat, ou se retrouuent les choses jllec. Oultre ce a le Bassa de Bude gaigne par dedition les deux chasteaulx appartenans a personnes particulieres dont faisoient mention les dernieres copies enuoyees au licenciado (Gamez). Et vouloit aller assieger Agrie neust este, quil entendoit, mes gens approucher cellepart; parquoy a prins le chemin de Pesst. De maniere Mons<sup>c</sup>, que toutes ces considerations doibuent par raison mouuoir Vre Ma<sup>te</sup> ne vouloir plus longuement suspendre ou dilayer lexpedition desdits mandatz; len suppliant encoires tant que je puis.

Ez után a Schwendi által a császár részére Csehországban szedett lovasságról s némi birodalmi ügyekről ír hosszasan, mi a magyar történelmet legkevesebbé sem illeti. Végre pedig ismét a magyar ügyekre tér át, ekként írván :

*P. S.* Monseigneur, estant escript ce que dessus; mest arriue vng homme propre de la Transiluanie, qui en partit le XXX<sup>e</sup> du passe avec nouuelles, que les Moldaues et Vallacques estoient desia du tout partis de ladite Transiluanie; mais avec ce maduertit aussi de la parte de Temeswar aduenue le XXVII<sup>e</sup> dudit passe. Et nonobstant que le general Castaldo estoit desia pour leur enuoier quelque secours, si nont jlz pour le continuel trauail, que leur ont donne les ennemis peu resister. Et de tant plus, que lesdits ennemis par engins artificieulz auoient mis le feu en la ville; qua este la cause quilz sont este contraintz se rendre sur la foy que leur donnoient les ennemis, quelle ont obseruee a leur mode tellement, que nonobstant jcelle jlz ont tout taille en pieces, le capitaine dudit Temeswar aussi vng autre capitaine espagnol quauoit charge daucuns cheualx hongrois; tous deux bien vaillans personnaiges, voians le desroy se sont monte a cheual, et passe par force la ville par entre les ennemis; touteffois lon ne seayit encoires ce quilz sont deuenuz plusauant, si sont prins,

tuez, ou eschappez, mais tant scait on bien quilz sont sortis, comme dit est, de la ville. Le general Castaldo est en grande perplexite pour cause de ladite prinse craignant, que tous les turez viengnent donner sur ladite Transiluanie, et quilz facent retourner vne autre fois lesdits Moldaues, Valacques et autres voisins sur jelle, voyre aussi que les Hongrois et ceulx du pays mesmes ne se allient avec lesdits Turcz, pour apres ruer sur luy et les siens, demandant pour se subite ayde et assistance. Et Vre Ma<sup>te</sup> scait, comme mes affaires sont dispo-  
tez pour jelle pouoir dresser si tost que besoing seroit. Dieu par sa grace y veulle mettre la main et donner a Vredite Ma<sup>te</sup> en sante tresbonne vie et longue. De Passaw ce V  
daoust 1552.

Vre treshumble et  
tresobeissant frere  
Ferdinand.

A császár teljesítette Ferdinánd kívánságát, s megküldé a török elleni segélyt illető parancsokat; mit ez aug. 8-kán kelt levelében megköszönvén, írja ismét, mily nagy szüksége van e segélyre :

. . Il minporte, quon se puist tost servir dudict commun denier pour les decessitez mesmes qui sacroisent journallement du coustel du Turc, comme oultre la prinse de Temeswar Vre Ma<sup>te</sup> par ce, quescrypt le maistre de campo Aldanna, verra, comme le chasteau et ville de Lyppa soit par ledict Aldana este habaudonnez, nonobstant que le general Castaldo mescript, que ledict Lyppa estoit assez pourueu de victuailles et toutes munitions de guerre, et bien XL. pieces dartillerie, et quil y pouoit tousiours mettre, en cas que les Turez leussent voulu assieger jusques a VIII ou IX mil hommes. Et pouez Monseigneur bien considerer la perplexite, en laquelle me retrenue par ladiete perte a cause de dangier ou demeure la Transiluanie. Et pour ce est de tant plus de besoing procurer tout ce que possible sera pour le remede. Et a cest effect je

suis faisant tout extreme de possible pour rassembler argent pour pouoir furnir la paye des gens du duc Mauritz pour le premier mois, et de faire apprester les barques et flottes pour mener en bas le Danube le plus desdicts gens, que possible sera . . . . . Aussi pour mectre en ordre le surplus, me delibere partir dicy jedy prouchain pour Vienne, vous suppliant, monseigneur, treshumblement, puisque voyez, que cestuy secours des gens du duc Mauritz est lextremé reffuge par ou lon doit esperer quelque soulaigement en mes affaires de Hongrie contre le Turc, et que cest lung des pointz, pour lesquels auez voulu consentir en cestuy traicte, que Vre Ma<sup>te</sup> ne veulle mectre difficulte quant au poinct dont luy ay escript concernant lassurance que demande ledict duc Mauritz quant au duc Johan Frederich, bien considere, que sans cela je me trouerois frustre de toutes mes actentes, et ne seroit chose plus sehure, que ma prouchaine totale destruction, comme tant de fois je lay escript a vostre majeste. — — — —

De Passaw ce VIII<sup>e</sup> daoust 1552.

Miként a fennebbi levélből is kivehető, s több más, egyenesen erre vonatkozó levelek bizonyítják, Ferdinánd nem szünt meg sürgetni a császárt, hogy ez a passzai békeföltételeket elfogadván, Németországban a háborúnak véget vessen, hogy aztán ő, Ferdinánd az ellenfél, különösen Móric szász választó fejedelem hadát a maga szolgálatába fogadhassa és Magyarországra küldhesse a török ellen. Móric fejedelem ez iránt teljesen megegyezett, sőt hadát személyesen ígérte leveletni Magyarországra, oly feltétel alatt mindazáltal, hogy a császár Fülöp hesseni fejedelmet szabadon bocsássa, János Fridrik szász herceget ellenben, Móric ellenségét, nehogy míg ő Magyarországon a törökkel harcol, ez tartományait háborgassa, az ő visszatéréig, a császári udvarban letartóztassa. Ferdinánd tehát, hogy Móric fejedelem ezen ígérését teljesíthesse, számos levélben kéri, sürgeti a császárt, fogadja el a föltételeket, s különösen teljesítse Móric kívánságát is János Fridrik herceg letartóztatása iránt. Erről szólnak például az aug. 7-kén és 10-kén irt levelei is (Ld. Lantz: Corre-

spondenz des Kaisers Karl V. 3, 430 és 439.) szintűgy mint a fentebbi, aug. 8-kán kelt levele.

A császár azután, mint Ferdinándhoz és Máriához irt több levelében mondja, csakis ezen okok által biratott reá, hogy a passzaui föltételeket megerősitse, s bár János Frigyes szász herceget illően le nem tartóztathatá, Fülöp hesseni herceget, ki Belgiumban tartatott fogva, szabadon bocsáttatta.

„Pour la seule consideracion — írja a császár Ferdinándnak (Augsburg, 1552-ki aug. 31.) — de vostre particulier et de voz royaulmes et pays, et mesmes pour remedier ce que se pourra au coustel Dhongrie, et de la Transiluanie, ayant incroyablement sentia la perte, que y auez ja faicte, et ce que jentens de la disposition des affaires en ce coustel la, . . . jay prins la resolucion avec laquelle ledict conte de Plau se partit deuers ledict duc Mauris, et suiuant icelle il a besongnie ce dont aussi il vous aura aduerty“ . . . .

A következő napon, sept. 1-jén pedig írja :

„Si ne veulx je laisser de vous ramenteuoir . . . ce que . . . la ratification de ce traicte, ce que jay bien voulu faire plusieurs jours ja, seulement pour vostre respect, car pour le myen je nen auoye que faire, ny aussi de la raison . . . . Toutefois je loy volentiers fait, pour non me gecter le tort dessus, et principalement pour vostre respect . . . . . Je crois bien, que le duc Mauris accomplira aussi bien la promesse de layde, quil vous doit donner, et celle quil ma faictes, que celles quil accoustume de faire, et aussi ses complices, car ja ilz commencent a vser de leurs tours.“

Ferdinánd september 12-kén és 13-kán Bécsből irt levelében a császárnak ezen jó indulatát megköszönvén, ez utóbbik levélben egyebek közt írja :

„Et cest bien vray, monseigneur, que les (*gens*) qua amene ledict duc Mauritz ne sont en grant nombre, et quilz viennent assez tard pour remedier aux affaires ; mais il vould mieulx ceulx la et tard, que nulz et jamais. Et si lon neust mis tant de prolongations et difficultez es affaires, lon en eust paraenture peu recouurer dauentaige et de meilleure heure,

par ou lon eust peu remedier a ce que presentement sera bien difficile selon lestat ou se retreuuent les affaires de Hongrie.“

Móric fejedelem hadán kívül, még a münsterbergi hercegtől is 400 lovast fogadott zsoldjába Ferdinánd.

„Et quant au duc de Münsterberg — írja a császár részéről hadfogadással megbizott Schwendi Lázár Pilsenből aug. 24-kén a császárhoz — qui estoit aussj en chemin pour venir avec quatre centz chevaulx ; le roy des Romains, monseigneur, vostre frere, menuoya ces jours vne propre poste, et me demande avec extreme jnstance, que je voulsisse laisser lesdictz cheuaulx pour le seruice de sa Ma<sup>te</sup>, de laquelle chose ien fus content, au regard de la grand necessite qui est en Hongrie.“

(Ref. Rel. XIV. 348. Eredeti).

## 248.

*Schradt Kristóf Mária királynéhez. Híre futott, hogy Drégely és Bujak elveszte után a bányavárosok is hódolni akarnak a töröknek; de e hír nem való. Temesvárt a török bevette. Castaldo a moldvai vajdát megverte s letette; most Lippa segedelmére készül. A bányák igen jól jövedelmeznek. Selmec, 1552. aug. 7-kén.*

Allerdurchleuchtigste, Grossmechtigste Königin stb. Alls die Türggen Tregla (Drégely) vnd Bujakh gewonnen, hab ich zu Wienn an mer Orten gehört, als wolten sich die Pergstet dem Türggen tribut zugeben einlassen. Derhalben ich mich eilent aufgemacht, vnnnd herein geraisst, mich des aigentlich zuerkhundigen, bin auch zwen tag in der Kön. Mt. Weldleger zu Eget gewesst, das besicht, vnd gestert wider hie ankhome; befindet das die Pergstet noch all aufrecht vnnnd wellen bei der Röm. K. Mt. vnnnd E. K. Mt. bestaindig beleiben, vnd sich den Türggen gehorsam oder diennstper sein nit ergeben. Das leger zu Eget ist mit guetten versollten Kriegsfolk, neuntausent starkh, werden auf negsten montag ver-

rükhen, die ingenommen Schlosser wider zuerobern. Got geb gnad vnd gelükh. Vor Temischwar haben die Turggen drej stirm verloren, seind dauon auf zwo meil weg abzogen. Als sich aber das Kriegsfolkh weitter nicht mer besorgt, vnd ob den abzug ain frologkhen gehabt, sein die turggen eilent vn- uersehens aufgewest, zu rennen vnd zu lauffen angefangen, dem negsten Temischwar zue, dasselb gestirmt vnd also mit den Sturm gewunen, vnd als nidergehauen was darjnnen gewesen, von namhaften personen Herr Losantzi vnd Ballaschi Melchior. Der Herr Castaldo hat den Molduer Weyda geschlagen; vnd ain andern weyda eingesezt, zieht mit seinem Volkh vnd will Lippa entsetzen. So ist in Sibenburggen menigklichen auf, das ich glaub, es werde zu ajuer tatlichen handlung khomen; der almechtig got well den Cristen Sig geben. Amen.

Was ich mer gelt gehabt, vnd die fünffhundert ducaten von dem von Gran, nit sollicitirn het sollen, wollte ich mich auch von E. K. Mt. wegen hinein gewagt haben.

Die Pergwerch hie zu Schemnitz seindt trefflich guet gefelt, wochentlich von tausent bis in funfzehnhundert Markh Silber; so pessern sich die Perkhwerch zu Königsperg vnd Cremnitz, das nimmer einpuess, sonder nur gewin dabey ist. Die neugefunden goldperkhwerch in der Lipta vnd Woitza seindt auch aufrecht, dermassen das (wo got der Herr Frid geb) E. K. Mt. Chamer so gross einkhomen haben würdt, weder vor nie, so lang die Pergstet steen gewesen ist. (A levél végre adósságok behajtásáról szól.) Datum Schemnitz in Pergstetten de 7 tag augusti anno Zwaivndfüfftzig.

E. K. Mt.

gehorsamister dienner

Cristoff Schradt. •

---

Egy héttel később így ír egyebek közt Schradt a királynéhez :

Am negs vergangen ertag \*), zu zehen Vrn, haben die türggen zu Palasch \*\*) nit weit von Pussaugkhen am zug der Kön. Mt. leger angriffen, vnd hat gewert tag vnd nacht, bis auf mitwoch, acht Vr, haben laider got erbarmts das veld erhalten, ob sex tausent erschlagen, geschütz siben stukh, sambt der ganntzen Wagenpurg genomen Ich bin noch am montag zu Schemnitz ausgezogen, vnd hab wellen gen Wienn, vnd als ich ins Creitz khomen, hat mir Herr Jheronimus Salius potschafft gethan, jch sol jm zu diennst ain tag verziehen, wolt er mir ain geferten geben, dann jm die Stet zu der Kön. Mt. sanndten. Vnd wie am eritag die potschafft khomen, das vnser folekh geschlagen bin jch wider zu nacht auff der post zurugkh gen Schemnitz geritten, hab es also befunden. Die von Schemnitz meinen bestendig zu beleiben vnd sich zu wern so lang si khunnen ; haben auch an vergangen Mitwoch den folkh, so vnuerletzt ausm leger khomen zuegesprachen, das sy bei jnnen beleiben solten, aber menigklich ist dauon zogen. Der vrsachen ich besorg wo die Kön. Mt nit eilent Kriegsfolkh vnd hilff hinein ordnen, wërden sy sich in Tribut vnd der Türggen gehorsam zu sein einlassen müessen.

Datum Wien den 14 tag augusti Anno 1552.

(Vol. Suppl. Orient. l. 397. Eredeti).

---

\*) Kedd.

\*\*) Balassa-Gyarmat.

---

## 249.

*I. Ferdinánd a császárhoz. Köszöni neki, hogy elküldte a török elleni birodalmi segély beszédését illető rendeletet. Panaszkodik, hogy Aldana feladta Lipát, bár az mindennel jól el volt látva. Úgyekszik pénzt gyűjteni, hogy az első hónapra kifizethesse Móric herceg hadának zsoldját, s annak leszállítására elkészíthesse a duna: hajóhadat, Móric herceg hadaiban lévén minden reménye Magyarország ügyeinek megsegítésére. Passzau, 1552. aug. 8.*

Monseigneur, je receuz ce matin les lettres quil a pleu a vostre Ma<sup>te</sup> mescripre du V<sup>e</sup> de ce mois avec le depesche pour les mandatz sur le recourement du commun denier, dont vous mercie, monseigneur, treshumblement — — — — Les necessitez saccroisent journallement du coustel du Turc ; comme oultre la prinse de Temeswar Vre Ma<sup>te</sup> parce que escript le maistre de campo Aldana verra, comme le chasteau et ville de Lippa soit par ledict Aldana este habandonnez, nonobstant que le general Castaldo mescript, que ledict Lippa estoit assez pourueu de victuailles et toutes munitions de guerre, et bien XL pieces dartillerie, et quil y pouuoit tousiours meetre, en cas que les Turcz leussent voulu assieger, jusques a VIII ou IX mil hommes. Et pouez, monseigneur, bien considerer la perplexite en laquelle me retreuve par ladicte perte a cause de dangier ou demeure la Transiluanie. Et pour ce est de tant plus de besoing procurer tout ce que possible sera pour le remede. Et a cest effect je suis faisant tout extreme de possible pour rassembler argent, pour pouoir furnir la paye de gens du duc Mauritz pour le premier mois et de faire apprester les barques et flottes pour mener en bas le Danube le plus desdicts gens, que possible sera et gagner par ce le temps quilz mectroient a les faire venir par terre. Aussi pour meetre en ordre le surplus, me delibere partir dicy jeudy prouchain pour Vienne, vous suppliant, monseigneur, treshumblement, puisque voyez, que cestuy secours de gens du duc Mauritz est lextreme reffuge, par ou lon doibt esperer quelque soulagement en mes affaires de Hongrie contre le Turcq.

(Ref. Rel. Az egész levelet kiadta Lanz : 3, 432 ).

## 250.

*Batthány Ferenc levele Mária özvegy királynéhoz. Tudósítja őt Temesvár elestéről, Lossonczy hősies haláláról, Veszprémnek a budai basa által lett elfoglaltatásáról és Teuffel fővezér megveretéséről s elfogatásáról, kit az égbe vagy pokolba dhajt, hol tanulta volna meg jobban a vezéri mesterséget. Ez ütközetben a váci püspök is elfogatott s lefejeztetett. Az újonnan épített Szolnok sem, mely ostromlatik, fogja magát sokáig tarthatni. Még ha Léva is elesik, a bányavárosok is a török kezébe esnek. Ily szomorú az ország állapota; mert azon urat, ki bizodalmatlan, nem lehet jól szolgálni. Kéri, legyen iránta kegyes, ha ki kell költöznie hazájából. Bécs, 1552. sept. 2.*

Serenissima Princeps Dna Dna Clementissima. Post fidelium seruitiorum meorum in gratiam Vestrae S. Maiestatis humillimam commendationem. Statum et periclitationem istius miseri et oppressi Regni Hungariae neque scio neque possum ego perscribere, ut tamen Vestra S. Maiestas a suo veterano seruitore modernam huius Regni conditionem et periclitationem cognoscat, volui prout possum Vestrae S. Maiestati perscribere paucis. Antea que in proxime transacto conuentu Poseniensi Sacratissima Maiestas Regia, Dominus meus clementissimus frater Vestrae S. Maiestatis pari consensu omnium regnicolarum concluderat Vestrae S. Maiestati omnia suo ordine perscripseram, quae quidem ad suum effectum perduci potuerunt minime. Nam seditione orta in Germania Vestrae S. Maiestati bene nota, coacta fuit Maiestas Regia (relictis hic omnibus suis et Regni negotijs in suspenso) eo statim ascendere, que saltem istis proximis diebus redijt huc Viennam. Interim vero dum haec in Germania agerentur, Thurca hostis noster naturalis habens mutuam intelligentiam cum Rege Francorum, qui nunquam bono christianorum studuit prodesse, destinatis in ipsum oppressum et destitutum Regnum Hungariae certis et validissimis bellis, obsedit inprimis Arcem Themeswar cum validissimo bello, In qua quidem Arce Maiestas Regia prefe-

cerat in ipso conuentu Posouienſi in Comitum, Spectabilem et Magnificum quondam Dominum Stephanum de Loſſonez Veſtrae S. Maiestati ne forte bene notum, Nam frater suus quondam Anthonius Loſſonezy in Curia Veſtrae S. Maiestatis seruiuit, hic se in ipsam Arcem cum precipuis et delectis militaribus Viris usque ad tres vel quattuor millia, incluserat, inter quos erant et Spanioli non tamen multi, ac sese fortiter et viriliter in eo gessit, ita ut sat fuisset si Hector exstitisset, tantumque Maiestati Regiae et oppresso Regno inseruiuit, ut merito gesta illius in Cronicam introscribi possunt. Demum cum hostis menia et muros Arcis usque ad planiciem funditus destruxisset et deleuisset, ita ut iam ne in cellario quidem hi qui in Arce erant, securum locum habere possent, Thurca postea fecit decem Insultus in Arcem, et nec sic tamen eam obtinere potuit, in decem autem ipsis insultibus, refert hic qui iam post captum ipsum Temesinum huc venit, cecidisse viginti millia Thurcarum, et quidem precipuorum et delectorum, nam scit Veſtra S. Maiestas in talem Arcem non ire viles. Dux vero illius Belli vocatur Ahmat bassa, qui est secundus a consilijs Caesaris, hic tandem ad concordiam prolapsus est, jurans ad fidem Caesaris, ipsum Dominum Loſſonezy cum reliquis omnibus secum existentibus, eorumque Armis et rebus se ex Arce pacifice dimissuros, dummodo Arcem cum Ciuitate restituat, neque se ibi et alios secum perdat, cum et alioqui Arcem contra tantam vim Caesaris conseruare non posset. Cum igitur ipse Dominus Loſſonezy vidisset Arcem et eius muros adeo deletos esse, ut non esset locus, ubi secure decem saltem persone remanere possent, et quod maius est, pulueres etiam defectos esse, milites vero nonnullos interemptos, nonnullos vero vulneratos jacere, adeo ut nulla spes restaret amplius ad reservandam Arcem, postea ad fidem Basse equos conscendens, cum illis, qui cum eo erant, cepit venire et egredi ex Arce. Thurca vero ita instruxerat iter illius, ut non plures, nisi duo equites unus penes alterum possent per viam incedere vel ire, et cum iam iter suum continuarent et prolongarent, interim Thurce eos, qui ex postergo erant, evaginatjs frameis vulnerare et occidere ceperunt, quo viso Dominus Loſſonezy, extracta framea sua, irruit in Thurcas. Inter tot tamen millia hostium quid eius framea valuerit Veſtra S. Maiestas cogitare

potest. Sic tandem ibi miseri ad unum usque miserabiliter interfecti sunt. Saltem captiuati aliquot, qui elegantiores vestes et frameas argenteas habebant. Vestra S. Maiestas ea conditione amissum esse Themesinum cognoscat, quo amisso simul et semel amissi sunt cum eo sex Comitatus. Ipse condam miser Dominus Lossonezy satis obtestabatur et amare dei auxilium petebat, nemo tamen fuit, qui ei auxilio fuisset.

Capto Temesio Thurea cepit et alia fortalicia circum illas partes existentia, nonnulla vero desolata sunt relicta, que nominare nunc postmitto. Ab eo tempore autem, postquam Temesium cepit, mansit Thurea in eodem loco, usque ad presens tempus, tum ut requiem capiat, tum quia pestis, et ingens fames inter eos esse dicitur. Nunc habent animum Transiluaniam inuadendi, quorum res, qualiter procedant deus scit, nam neminem video, qui illis opem ferat miseris, nisi validissima manus domini dei, qui tam potens est, ut facile cum vult, opem ferre potest.

In istis vero nostris partibus Bassa Budensis insurgens cum viginti millibus Thurearum expugnauit imprimis We-sprimum, cui etiam qui opem tulisset, fuit nemo, quo expugnato, transfretauit confestim Danubium, ac transdanubienses aliquot Arces munitissimas obtinuit expugnauitque. Habebamus preterea exiguas aliquas et pauculas gentes, in quas saltem totus erat respectus, ut vel sic Thurea prohiberetur ab expugnatione castrorum, de his etiam exiguis gentibus actum est, nam per Thuream proffigatae sunt, ubi capite priuatus est Episcopus Waeziensis, Vestrae S. Maiestati ignotus, erat enim italus. Erasmus vero Thayffl supremus eorum dux uinctus est abductus, quem magna in parte multi dampnarunt, melius enim fuisset, si antea vel in celos assumptus fuisset, vel ad Tartara descendisset, pro meliore eruditione gerendi capitaneatus, ut non ita he misere gentes stulte et male perissent.

Maiestas Regia exererat quodam fortalicium Zolnok appellatum, satis quidem in valido et fortissimo loco, quod nunc per Bassam Badensem obsessum est et expugnatur, quo amisso, quitquid est ultra Tibiscum, omnia pro se occupabit Thurea, Restat adhuc unum Castrum Lewa appellatum. Si illud expugnabitur, amittet statim maiestas Regia fodinas omnes. Castra vero ita sunt instructa, ut non amplius durant nisi duntaxat

quousque sub eas hostis venit, quibus continuo potitur, nam de foris nullum habet presidium. In tanta calamitate miserum hoc regnum Hungarie est situm. Vt mater projecto infante, Vir relicta uxore, tamquam rabiosi ante hostem fugere coguntur, deusque ipse in tantam iram et indignationem suam extendit, ut nos in agro et Campo gladio occidere, in Ciuitatibus vero et oppidis pestilentia faciat exstingui, semper autem et ab initio ab hoc timuj, Nam vidi et considerauī a principio, talem ordinem inter nos esse, ex quo facile ad id res nostras deueniendas coniecturare potui. Regimur enim a tali natione, que et seipsam regere nescit, ubi enim dominus in seruo diffidit, non potest illic cum dilectione seruitium a seruitore prestari. Hec Vestre S. Maiestati, tanquam domine mee clementissime significare volui. Maiestas Regia est in ea intentione, ut in expeditionem vadat, et se Posityonium versus moueat, quid autem tam tarda expeditio vtilitatis adferat, ante me non est, neque cogitare scio.

Ceterum, olim eciam scripseram Vestre S. Maiestati, ac eciam per suam seruitricem, coniugem meam idem Vestre S. Maiestati nunciaueram. Ut si mihi hinc ex patria (deo ita volente) migrari contigerit (precor tamen deum ut prius det mihi hic mortem), in neminem tantam spem collocatam habeo sicut in Vestra S. Maiestate. Quare nunc quoque supplico Vestre S. Maiestati, veluti, domine mee clementissime, dignetur mei et sue seruitricis memor fieri, ac si eo circa Vestram S. Maiestatem nobis eundem erit, dignetur nos graciosis oculis videre. Deus Vestram S. Maiestatem conseruet diu faustam et iucolumem ad multa tempora. Datum Vienne 2<sup>a</sup> die mensis Septembris, anno domini 1552. Eiusdem Vestre S. Maiestatis fidelis et veteranus seruus Franciscus de Batthyany mp.

*Kivül*: Serenissime Principi Domine Domine Marie dei gratia Hungariae, Bohemie etc. Regine ac Sacre Cesaree Maiestatis in Germania inferiori Lucumtenenti et Gubernatrici etc domine mihi semper clementissime. (És a lesett pecsét helye).

(Ref. Rel. I. Suppl. V. K. 416. 1. Eredeti).

## 251.

*Haller Péter Castaldo tábornok s hadi helytartóhoz. Tudósítja őt, megbízatása szerint, a havasalföldi ügyekről. Mircha vajda az ütközetben elfogatott, testvére megöletett. Szeben, 1552-ki nov. 21-kén*

(Egy melléklettel).

Illustrissime stb. Statim vt domum redij, de statu terrae Transalpinensis diligenter sum percunctatus, omnes qui inde veniunt, uno ore referunt, Bogierones \*), qui hinc ingressi sunt, habito conflictu cum Mircha Wayuoda, Victoria potitos. Duo quoque nuncij valachi hic sunt, qui affirmant, Wayuodam Mircham vna cum fratre suo bano trucidatos esse, ea se oculis vidisse. Fuerunt apud Wayuodam quingenti Thureae et quatuor Wayuodae illorum duo in conflictu ceciderunt. De Allj Chauzio interrogavi cum diligentia; nemo est, qui mihi aliquid saltem narrare sciat. Haec cum mihi ab Ill<sup>ma</sup> Do<sup>se</sup> V<sup>ra</sup> sic commendatum sit per praesentes significare uoluj. Ill<sup>mam</sup> D. V. felicissimam valere precor. Ex Cibirio die 21 Novembris A<sup>o</sup> 1552.

Ill<sup>mae</sup> D<sup>nis</sup> Vrae

addictissimus

Petrus Haller.

(Ref. Rel. XV, 222. Másolat).

---

\*) Bojárók.

## (Melléklet).

*Weys Márton Haller Péterhez. Bővebb tudósítás Radul győzedelméről, Mirche elfogatásáról. stb. Szeben, 1552-ki nov. 19-kén.*

Prudens et circumspecte D<sup>ne</sup> stb. Hac hora Vespertina ad me venerunt duo Bogierones ex Transalpiensi terra, qui mihi retulerunt, Wayuodam Myrche feria tertiâ proxime praeterita, dum in castris esset cum fratre suo bano, ex suis Bogieronibus quadraginta septem capitibus plecti fecisse ob suspicionem proditionis, et quod rem inclinare vellent ad Wayuodam Radul, qui hinc ingressus est. Hoc factum crudele cum viderent caeteri Bogieri, et sibi pari modo euenturum iudicarent, relicto Wayuoda Myrche, ex castris egrediuntur clam, et ad alium wayuodam accedunt, neque secum mansit nisi vulgus passim collectum et quingenti Turcae cum quattuor Wayuodis Turcicis. Wayuoda et exules cum certo exploratum haberent, quomodo res Mirche starent, sequenti die, hoc est feria quarta transacta Wayuodam Mirche aggrediuntur, conflictum habent, et ipsum Wayuodam in fugam conuertunt, victoriaque potiuntur. Referunt nunciij, quod ipsis videntibus Banus esset occisus; hoc denique referunt, Bogieronem Ztanyla, secum acceptis equitibus, quos habere potuisset, melioribus et celerioribus, post wayuodam Mirche accelerasse, eumque vivum in potestatem redactum, in castra adductum; atque hoc modo wayuodam Radul et exules insigni Victoria potitos esse. Ceciderunt in eo conflictu duo Wayuodae Turcarum. Cum interrogarem nuncios, quis illos huc misisset, et ne verba mihi darent, cauerent, illi responderunt, se a nemine missos, sed ne tali nuncio afferendo ab alijs praeuenirentur, ipsi sua sponte venissent, et si (*eorum*) verbis fides non adhiberetur, volunt, vt Captiui detineantur, donec ab alijs eadem perscriberentur. Dicunt se ijs interfuisse, oculis uidisse, que referunt, praeterquam cum Ztanyla rediret, in castris noui Wayuodae omnia tormenta bellica, que a Mirche recuperassent, demissa, et Mirchem captum in castra afferri conclamatum esset, dum haec

gererentur, ipsos huc accelerasse. Haec D<sup>ni</sup> VI<sup>ae</sup> communicare voluit. Ex Cibinio die Sabbathi ante Catherinam (nov. 19) 1552.

Martinus Weys.

(Ref. Rel. XV, 224. Másolat).

252.

*I. Ferdinánd V. Károly császárhoz írja egyebek közt, hogy János király özvegye nyugtalanodik, izgatva a francia által, kinek követe is nem rég járt nála; a török segédelmével Erdélyt óhajtja fiának visszaszerezni. Gratz, 1552-ki december 10-kén.*

Et quant aux nouvelles de ce quartier et de Hongrie, jenuoye, monseigneur, au licenciado Games copie de ce que men est venu, a quoy me remectz. Et entre autres verra Vre Ma<sup>te</sup> par les copies que menuoye le general Castaldo, comme les Transalpins ont tue leur vayuoda que le Turc y auoit mis, aussi bien que ceulx de Moldauia le leur, et que desia lediet general leur en auoit baille vng autre de main et en mon nom, quespere pourra auec le temps fort fauoriser les affaires de ce quartier la. Et sera Vre Ma<sup>te</sup> aduertie de ce que men viendra dauentaige de temps a autre.

Je ne puis aussi delaisser daduertir Vre Ma<sup>te</sup>, que la royne vefue du feu roy Jehan commence a chercher nouvelle occasion se hoster et retirer du traicte quelle a faict auec moy, prenant occasion sur le nonaccomplissement du traicte en mon endroit, concernant mesmes, que pour la somme a elle dehue de reste je luy consignerai en sa main la duche de Ratibor, aussi bien quauoye fait de celle de Opper, que na tenu a moy que pieca ne soit este fait et de racheter ladicte duche du filz du feu marquis George de Brandenburg; mais comme lediet filz est constitue en minorite soubz la toutelle des electeurs de Saxen et Brandenburg, aussi les marquis Hans, sa mere,

vefue dudict marquis George de Brandenburg, et Albert de Prussen, aussi conseilliers de Anspach, jl na en facon du monde durant ces motions passees este possible tant faire, que de pouoir rassembler et vnir les voutentez des susdicts, estans chacun deulx empesche en leur particulier pour donner leur consentement audict reachapt au nom de leur pupille, toutesfois que depuis a laffaire este avec culx depesche, combien que ce soit avec bien griefues conditions et assurances, pour lesquelles mettre a execution fauldra encoires du temps. Pour lautre cherche ladicte royne occasion, pretendant que oultre le reuenu ordinaire desdicts ducheux lon luy deburoit aussi laisser joyr pour riens des reuenuz extraordinaires, si comme de fruit, de viuiers corrues et semblables, que toutesfois jl me sont comme bon et seur reuenu este taxees, et les ma falu acheter et payer aussi bien que les autres, et que cest la coustume en tous pays, et se passent en tous ventes, achaptz, dotes et autres assignations, ou je me offre les luy delaisser a pris raisonnable et accoustume au pays, dont par raison se deburoit laisser contenter, et tellement que, pour acheuer toutes ces difficultez, jay enuoye mes commissaires pour se trouer avec les siens, et ainsi quilz sont presentement ensemble. Et oultre ce veulx encoires enuoyer mes ambassadeurs solempnelz pour acheuer le tout et cercher moyens, quelle veulle estre contente et demeurer audicte traicte. Jentens aussi, que ceste fantasie de ladicte royne, de se hoster dudicte traicte, est principalement pour remectre son filz en la Transiluanie, et ce par moyen du Turc et practiques du roy de France, lequel ces jours passez a eu cellepart vng sien ambassadeur non seulement deuers ladicte royne vefue, mais aussi vers les roy et veille royne de Pologne, les sollicitant pour la reintegration dudict filz du roy Jehan avec beaucoup dautres promesses et offres. Et entre autres faisant ledict roy de France offrir sa seur audict roy de Pologne, et vne de ses filles audict filz du roy Jehan; par ou pouuez, Monseigneur, bien conjecturer a quoy tendent cestes practiques. Et jay ces aduis de lieu si sehur, que les tiens pour tout veritables, voire que la vielle royne de Pologne et celle du vaynoda mesmes ma par son ambassadeur fait aduertir de la venue cellepart dudict ambassadeur de France. Parquoy voul-

drois supplie Vre Ma<sup>te</sup> treshumblement quelle veulle au plus-tost escrire a ladicte royne, vefue du feu roy Jehan, aussi ausdicts roy et vielle royne de Polongne, bonnes et bien favorables letres, adhortante ladicte vefue a lobseruance du traicte quelle ha auec moy, et ausdicts roy et royne de Polongne, a ce quilz tiennent la main enuers leur seur et fille a leffect que dessus, et quilz ne se laissent amuser ou tromper et moins prester loreille ausdictes practiques francoises. En quoy Vre Ma<sup>te</sup> fera double fruit, lung, que par ce les affaires de la Tsansiluanie se pourront de tant mieulx conseruer, lautre, que lon rompra les desseings et practiques francoises cellepart. Et je le tiendray aussi, monseigneur, a honneur et obligation singuliere. — — — — —

De Gratz ce X<sup>e</sup> jour de decembre 1552.

(Ref. Rel. K. 15, l. 33. Eredeti. Az egészset kiadta Lanz : 3, 520.).

---

### 253.

*II. Henrik francia király Petrovics Péterhez. Jelenti neki hogy, míhelyt követe, Delavigne, Isabella királynétól és fiától visszatért, azonnal küldet egy nemes embert a szultánhoz, valamint hogy a portánál lévő követe által eddig sem színt meg, a régi barátság kötelességénél fogva, sürgetni a királyné és fia helyreállítatását országukban. Inti őt, hogy szinte legyen kintartó a királyné s fia ügyének pártolásában. Compiègne, 1552-ki dec. 20-kán.*

Monsieur le Conte, jay eu grant plaisir dentendre au retour du Seigneur de la Vigne par deuers moy la bonne sante de la royne de Hungrye, madame ma bonne seur et du jeune roy, son petit filz, vous aduisant, que pour le deuoir de lamitye qui a este de tout temps entre noz predecesseurs, je nay failly tost apres son arriuee a depescher gentilhomme expres deuers le grant Seigneur pour jntercedder enuers sa haultesse outre la continuelle poursuite que mon ambassadeur resident pres de luy a charge den faire, quil se vueille em-

ployer a remectrè ladicte dame royne et soudiet filz en leur royaulme. Et de cella en faire telle justance enuers sadiete haultesse, que lon cognoisse que suyuant les vestiges de mes predecesseurs, je ne veulx jamais riens espargner pour le confort, ayde et faueur des princes affligez, et tant moings pour ceulx desquelz lancienne mutuelle amitye que nous auons me poind et stimulle davantaige. Vous priant Monsieur le Conte si vous auez eu pareydeuant le bien et conseruation de leur estat en recommandation, vous vueillez perseuerer et continuer de bien ex mieulx Et estre asseure, que de ma part je nespargneroy jamais chose que je puisse en oeuvre si saint et si faorable. Priant dien monsieur le conte vous auoir en sa sainte garde. Escript a Compiegne le XX jour de Decembre 1552. Henry. (Superscript:) A monsieur le Conte Petrovicht.

(Dalavigne követségben járt a lengyel királynál, s hazatértében meglátogató Oppelmben Isabella királynét is).

(Vol. Suppl. Orient. L. 473. Másolat. Egy másik szinte másolatpéldány: Ref. Rel. XV, 131.).

## 254.

*II. Henrik francia király Isabella özvegy királynéhoz. Tudósítja, hogy Delavigne követe visszatérte után tüstént küldött egy nemest a szultánhoz a fölött, hogy követének is meg van hagyva mindent elkövetni a portánál a királyné helyreállítását illetőleg országában. Compiegne, 1552. dec. 25.*

Madame ma bonne seur. Par le seigneur Delavigne naguerres retourne deuers moy, jay entendu bien de voz nouvelles et le bon estat et disposition en quoy jl vous a laisse auecques le petit roy vostre filz; dont jay eu tresgrant ayse et plaisir pour la bonne et parfaicte amytie qui a este entre feuz de louables memoires, le roy Francoys dernier decedde, mon treshonore seigneur et pere et le roy Jehan de vayuode

(igy) vostre treschier espoux, que dieu absolue ; laquelle je desire entretenir enuers vous et vostredict filz. Et pour vous en donner plus dassurance, je nay failly tost apres l'arriue dudict Sr Delavigne a depescher encores gentilhomme expres deuers le grant seigneur, pour oultre la continuelle poursuite, que a charge den faire mon ambassadeur aupres de sa haultesse, le prier tresinstamment de ma part, quil veuille employer son moien a remectre et restablir Vous et vostredict filz en vostre royaulme, avecques charge tresexpresse demployer audict affaire tout autant que ma faueur peult et pourra enuers sadicte haultesse ; et nespargner en chose si faorable nonplus tous mes moiens, que ledict feu roy, mon pere, feist pour vostredict feu mary. Et que les roys, mes predecesseurs ont de coustume faire en tous endroitz pour les princes affliges et offencez ; chose, que tant plus voluntiers je desire exercer enuers Vous et vostredict filz pour le debuoir de nostre mutuelle amyte ; de laquelle je vous prie, madame, ma bonne seur, faire compte et estat, comme de la plus seure et parfaite que vous aurez jamais. Et a tant, je prie dieu, madame, ma bonne seur, Vous auoir et vostredict filz en sa saincte et digne garde. Escripte a Compiene le XXV<sup>me</sup> jour de decembre 1552.

Vre bon frere et cousin

Henry.

*Superscript*: A Madame ma bonne seur la Royne de Hongrie vefue du feu Roy Jehan vayuode.

(Ref. Rel. XV, 132. Masolat).

## 255.

*II. Henrik francia király Zsigmond lengyel királyhoz. Tudósítja őt hogy, miként előde s atyja I. Ferenc János királyt segélyez'e, és y ő is segélyezni és országába visszaállítani akarja annak fiát, ki attól Frater György hűtlensége által megfosztatott. Compiègne, 1552. dec. 25.*

Tres hault, tresexcellent et tres puissant prince stb. Par le Seigneur de la Vigne nagueres retourne deuers nous, nous auons entendu bien au long de vos nouvelles, et la bonne et grande affection, que Vous nous portez et au bien de noz affaires, comme vous auez bien demonstre nous satisfaisant a la requeste quil vous auoit faicte de nostre part, de quoy nous ne voulons faillir a vous mercier tant et si tres affectueusement, que faire pouons, et prier vouloir continuer en ceste volente a laquelle vous nous trouuerez tousiours correspondre par tous bons offices. Et pour y commancer, nauons failly tost apres l'arriuee deuers nous dudict Seigneur de la Vigne a despescher gentilhomme expres deuers le grant seigneur pour donner en Voz affaires toute la faueur dont nous auons moien aupres de luy, et mesmement pour suiure ce que de long temps nous auons commence, pour remectre et restituer let petit filz du feu Roy de vayuode (igy) vostre nepueu en son Royaulme, dont jl a este spolie par lambition daucuns et cautele et infedelite de Frere Georges. En quoy pour nous la sembler la chose si juste, sainte et tant digne de laide et faueur de tout le monde, nous nauons espargner ny espargnerons riens de ce qui sera en nre pouuoir, non plus que ont auoustume faire de tout temps nos predecesseurs Roys de bonne memorie pour le secours et confort des affligez, et mesmes feu nostre treshonore seigneur et pere le roy Francois dernier decede que dieu absolue, pour le restablissement dudict feu roy Jehan Vayuode (igy) en son royaulme; et que encores nous auons freschement fait en faueur daucuns princes de la Germanie qui estoient detenez en miserables captiuitez, comme Vous auez bien entendu; de quoy lempereur tout son malcontente-

ment sur nous, de sorte, que ta guerre est tumbee sur nos braz, chose, que nous supportous dautant plus agreablement que cest pour telle et si meritoire occasion, esperans, que lysue en tournera a son dommaige, comme jl sen veoit assez dapparence. Car sestant attaiche passe a deux mois a la ville de Metz quil a assaillye avec toutes ses forces, et battue continuellement dung nombre infiny dartillerie, jl a trouue dedans nre treschier et tres ame cousin le duc de Guise avecques bon et gros nombre de gens de guerre, qui la tellement receu et si vaillamment deffendu la place, quil y a desia consume vne partie de ses forces, et tant perdu de gens, quil sera contraint bien tost se retirer a sa grande honte et confusion . . . . . stb. Escript a Compiagne le XXVe jour de de cembre lan mil cing cens cinquante deux.

Vre bon frere et cousin

Henry.

(Vol. Suppl. Orient. I. 470 Másolat. Egy másik másolata létezik még Ref. Rel. XV, 129.).

## 256.

*V. Károly császár Ferdinánd királynak 1552. évi dec. 10. írt, Isabella özvegy királynét illető levelére a következő választolja. 1553. jan. 12.*

Quant aux nouvelles de Transiluanie, jay tresvoluntiers ouy, que les affaires y prengnent meilleur chemin. Et touchant le differend avec la royne veusue du roy Jehan, je vous prie, que pour peu de chose ne vous mettez avec elle en nouveau trouble, ce que tant plus deuez regarder de eüter, comme plus vous apperceuez que les Francois tiennent fin de la susciter . . . . est tont apparent, que, silz tiennent cellepart correspondance avec ladicte royne veusue et son filz, ilz fonderont sur ce point nouvelle negociation avec le Tureq, pour le faire vne autrefois descendre, voyre et plustot furnitront par-

tie des fraiz pour donner a leur accoustume empeschement a vnefois en plusieurs coustez. Et pour nen rien delaisser de ce que je puis de mon coustel, jay fait faire les lectres que demandez pour ladicte royne et roy et royne de Polonne, que je envoie si jointez avec la copie, pour vous en seruir comme verrez conuenir.

De Theouille e XII de janvier 1552. (régis stil szerint)

(Ref. Re<sup>l</sup>. K. 14; l. 202. Fog. Lanznál : 3, 530.)

### 257.

*Erre válaszul Ferdinánd következőleg ír a császárnak Gratzból 1553. jan. 26.*

Concernant la royne vesue du feu roy Jehan, jay, monseigneur, bien receu les lectres que vre Ma<sup>te</sup> luy escript et aux roy et royne de Polongne, mais point les copies, dont font mention celles de vre Ma<sup>te</sup>, laquelle veulx bien aduiser, que dois mes precedentes, et auant quauoir depesche mes ambassadeurs solempnelz, les commissaires que parauant jauois cellepart ont conclud et accorde entierement avec elle et son filz de tous differendz, et les ay renuoye pour aecomplir et acheuer, daustant que sera soubz ma puissance, ce qua este traicte et capitule; et granderay lesdictes lectres pour vng besoing que pourrait suruenir.

Et quant ala Transiluanie, jay nouuelles, que les choses sont illec assez en trouble pour linsolence de mes gens de guerre y estans, procedant par seule faulte de moyen pouuoir continuer leur entretenement. Je ne cesse, Monseigneur, toutesfois de y faire tout ce que je puis; et peult estre, que par ceste negociation avec la royné vesue et son filz les choses se pourront mieulx appaiser. Je nobmectray aussi de obuyer a toutes practiques francoises et autres quon pourroit mener cellepart austant que possible sera, et faire tout bon office pour demeurer en bonne amytié et voisinance avec eulx, aussi avec les roy et royne dudict Polongne. — —

De Gratz ce XXVI<sup>e</sup> de janvier 1553.

(Ref. Rel. Köt. 15, l. 43. Eredeti. Az egész levél Lanznál : 3, 535.)

## 258.

*Schradt Kristóf a királynénak némi újdonságokat ír a kir. családról s az országról, miképen a lengyel király a Szepességét elfoglalni s János vajda fiát az ország birtokára segéteni akarja, stb. Bécs, 1553. jan. 17.*

Allerdurchleuchtigste Grossmechtigste Kunigin stb. Eiver Kun. Mt. Hoffmaister Herr Wolff Haller, hat mir von E. K. Mt. wegen beuolhen, offtz zuschreiben vnd anzaigung zu thain, wie es an der Rum. Kun. Mt. Hoffstet, vnd was ich in Vngarn vernimb. Demnach zaig ich E. K. Mt. gehorsamist an das, die R. K. Mt. mit derselben Khuniglichen Khindern allen, ausserhalb Erzherzogen Ferdinanden zu Gretz in Steyermarkh frisch vnd gesundt seindt, Vnd wie man von Gretz schreibt ist man zu Hoff frölich, die Ro. Kun. Mt. sol in vierzehñ Tagen von Gretz auf Lynntz vnd von dannen auf Prag verrugkhen. In Vngern zu Pest Offen vnd Grann stirbt es vndtern Tirggen noch fast. So sagt man gar fur glaubwierdig, das die Siebenburger den Tirggen tribut geben. Vnd des Weyda Sonn sol wider eingesezt werden. Der Kunig von Polln hat jetzo auf trium Regum zu Krakhaw ain Landtag gehalten, man vermaint, er werde sich der Graffschafft Zyps anmassen, vnd des weyda Sonn werde sieh mit seiner Hilff des Vngerlanndts vndersteen. Souil ich sieh vnd merkh, sezen die Vngern ir Hercz zu dem Kunig von Polln vnd des weyda Sonn. Was Paurs folkh ist felt mit gewalt zu den tirggen, das es also gefערlich genug in Vngern ist. Got wennz gnediglich zu guetten. Herr Cristoff von Khienriez vnd Georg Krabat habe von der Rom. Kon. Mt. beueleh Herrn Wallaschi (Balassy) Janusch auf Altensol an des Herrn von Puechaim stat einzusezen, haben mir anzeigt ich sol des von Puechaim verschreibung auch des purggrafen von Debring inen zustellen, dagegen werde sich Herr Ballaschi Janusch gegen Ew. Kun. Mt. in Massen wie der Herr von Puechaim gethan verschreiben, derhalben ich dan iecz zu Herrn Vlri-

chen von Eyczing reit. Was sich weitter zuetregt, wil ich Ew. Kun Maj. erinnern, thue mich hiemit Ew. Kon Mt. gehorsamist beuelhen. Datum Wien in eyl, den 17ten January A. 1553, Ew. K. Mt. gehorsamer Diener Cristoff Schradt.

(Ref. Rel. I. Suppl. K. 9, l. 19. Eredeti).

### 259.

*Battlyány Ferenc levele Mária királynéhoz. Kéri őt, fizesse ki Taly Ferencnek adósságát, ki nagy szegénységre jutott. Némi általános tudósítást ad Magyarország szomorú állapotáról. Gratz, 1553. febr. 6.*

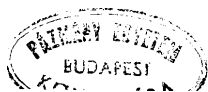
Serenissima Princeps stb. Venit erga me filius condam Domini Joannis Taly Franciscus, cuius patris sui notitiam forsani Maiestas Vestra habuit, rogans me, ut Matti Vestre pro illis octo millibus florenorum commendatoriam scriberem, super quibus habet literas Mattis Vestre manu propria subscriptas, quarum pariam iam semel miserat Matti Vestre, Nunc itaque summa penuria adductus, ex quo Bona sua paterna omnia per thurcas perierunt, nec unicum denarium habet ex eis prouentum, habet uxorem et liberos, quos difficulter sustentat. Supplicat igitur Matti Vestre vna mecum humillime, ut pefatam summam pecunie ei reddere dignetur, neque enim haecenus Vestram Mattem pro hac re in tantum sollicitauit, nisi iam nunc necessitate compulsus, quapropter Matas Vestra eum ne deserat, quod Matti vestre vna mecum reseruiet tamquam domine clementissime, tum si necessarium est, iterum pariam literarum super dictam summam pecunie mittere curabit, gracious relacionem exspectat tanquam a Domina clementissima.

Ceterum preteritis temporibus proxime elapsi anni miseram literas Matti Vestre ex Vienna, quas vtrum presentauerint Matti Vestre nescio, scripseram enim calamitatem huius Regni Hungarie, qualiter quod reliquum ex eo erat, in dies

exterminatur. Hoc enim elapso anno magna pars eius perijt. Heri eciam significatum est, quod iterum Thurca se apparat, ad intercipiendũ municiones, et si ipse Cesar Thurcarum non exhibit personaliter, mittet tamen exercitum perinde (ut) anno elapso miserat. Hic autem non video ullum apparatus, neque modum aliquem quo eis resistere possemus, nisi timendum est, quod hoc anno totaliter de hoc regno, quod iam satis parum restat finem ponet Thurca ipse (?) Nisi si deus ex maxima sua gracia ac misericordia reseruauerit.

De Transsiluania quid dicam, in eodem periculo posita est, nam si hec que sunt ante portas nostras defendere nequimus, quanto magis ea que longe sunt a nobis. Hec volui Matti Vestre perscribere, licet scio, eciam ab alijs Vestre Matti perscriptum esse, ac deinde perscribere eciam ipse que fuerint postea curabo, si vixero, supplico tamen tanquam Domine mee clementissime, memor sit mei cum famula sua vxore mea, que si hic esset, scripsisset et ipsa Matti vestre, est autem Sclauonie, ante pestem eo fugit, Cum hoc Maistatj Vestre vna cum ipsa famula sua vxore mea seruitia nostra humillima vnice recommendamus, quam Altissimus Maiestatem Vestram conseruet felicissime, ad vota sua precor. Datum in Ciuitate Regia Gracz 6<sup>a</sup> die mensis februarij Anno domini 1553. perpetuus ac humillimus seruator Mattis Vestre Franciscus de Batthyán mp.

(Ref. Rel. I. Suppl. Köt. 9, l. 31. Eredeti.).



412548



1 B2 00117965  
ELTE Egyetemi Könyvtár